

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 140 E

45:e årgången

13 juni 2002

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I (Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2001–2002

Sammanträdesperioden 12–15 november 2001

Måndag 12 november 2001

(2002/C 140 E/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	1
1. Återupptagande av sessionen	1
2. Meddelande från talmannen	1
3. Justering av protokollet från föregående sammanträde	2
4. Parlamentets sammansättning	2
5. Begäran om upphävande av Korakas immunitet	2
6. Inkomna dokument	2
7. Tillstånd att utarbeta betänkanden	10
8. Anslagsöverföringar	10
9. Framställningar	11
10. Arbetsplan	12
11. Ändring av arbetsordningen: Allmänhetens tillgång till Europaparlamentets handlingar (debatt) .	15
12. Ändring av arbetsordningen: Tillsättning av interparlamentariska delegationer och gemensamma parlamentariskommittéer (debatt)	15
13. Europol (Bekämpning av internationell brottslighet/Överföring av personuppgifter) — Gemensamma utredningsgrupper * (debatt)	15
14. Utlämning mellan medlemsstater (1995 och 1996 års konventioner — Schengenregelverket) * (debatt)	16

SV

(Fortsättning på nästa sida)

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
15. Elektronisk kommunikation (behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet) ***I (debatt)	16
16. Spridning av europeiska filmer (debatt)	16
17. Skydd av djur vid transport (debatt)	17
18. Föredragningslista för nästa sammanträde	17
19. Avslutande av sammanträdet	17
NÄRVAROLISTA	18

Tisdag 13 november 2001

(2002/C 140 E/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	19
1. Återupptagande av sessionen	19
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	19
3. Inkomna dokument	19
4. Beslut om brådskande förfarande	19
5. Debatt om aktuella och brådskande frågor (meddelande om ingivna resolutionsförslag)	20
6. Presentation av revisionsrättens årsrapport — 2000	21
7. Tvättning av pengar ***III (debatt)	21
8. Tillnärmning av medlemsstaternas privaträtt (debatt)	22
9. Godtyckliga arresteringar och den politiska situationen i Laos (uttalande följt av debatt)	22
10. Tjänster i allmänhetens intresse (debatt)	22
11. Föredragningslistan	23
OMRÖSTNING	
12. WHO:s ramkonvention om bekämpning av tobaksmissbruk (artikel 70 i arbetsordningen) (förfarande utan debatt) (omröstning)	23
13. Perikles * (förfarande utan debatt) (omröstning)	23
14. Tvättning av pengar ***III (omröstning)	24
15. Ändring av arbetsordningen: allmänhetens tillgång till Europaparlamentets handlingar (omröstning)	24
16. Ändring av arbetsordningen: tillsättning av interparlamentariska delegationer och gemensamma parlamentariskommittéer (omröstning)	24
17. Elektronisk kommunikation (behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet) ***I (omröstning)	25
18. Europol: Bekämpning av internationell brottslighet / Överföring av personuppgifter * (omröstning)	25
19. Gemensamma utredningsgrupper * (omröstning)	26
20. Utlämning mellan medlemsstater (1995 och 1996 års konventioner — Schengenregelverket) * (omröstning)	26
21. Spridning av europeiska filmer (omröstning)	26
22. Skydd av djur vid transport (omröstning)	27
23. Tjänster i allmänhetens intresse (omröstning)	27
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
24. Allmänna tjänster avseende persontransporter på järnväg, väg och inre vattenvägar ***I (debatt)	30
25. Tillträde till marknaden för hamntjänster ***I (debatt)	31
26. Utvidgningen (meddelande från kommissionen)	31
27. Frågestund (frågor till kommissionen)	31
28. Trygg energiförsörjning (debatt)	33

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
29. Kemikalier (debatt)	33
30. Prispolitik som främjar en hållbar användning av vattenresurserna (debatt)	33
31. Förpackningar och förpackningsavfall (debatt)	33
32. Försäkringsförmedling ***I (debatt)	34
33. Föredragningslista för nästa sammanträde	34
34. Avslutande av sessionen	34
NÄRVAROLISTA	35
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	36
Brådskanie förfarande — C5-0407/2001 — Fiskeavtal med Marocko	36
Betänkande Cappato A5-0374/2001 — ändring 43	36
Betänkande Cappato A5-0374/2001 — resolution	38
Betänkande Turco A5-0370/2001 — ändring 1	39
Betänkande Turco A5-0370/2001 — ändring 16	41
Betänkande Turco A5-0370/2001 — ändring 17	42
Betänkande Turco A5-0370/2001 — ändring 18	44
Betänkande Turco A5-0370/2001 — resolution	45
Betänkande Turco A5-0370/2001 — ändring 14	47
Betänkande Turco A5-0370/2001 — andra resolution	48
Betänkande Kirkhope A5-0369/2001 — ändring 4	50
Betänkande Kirkhope A5-0369/2001 — resolution	51
Betänkande Marinho A5-0371/2001 — resolution	52
Betänkande Vander Taelen A5-0351/2001 — resolution	54
Betänkande Maat A5-0347/2001 — ändring 7	55
Betänkande Langen A5-0361/2001 — ändring 59	57
Betänkande Langen A5-0361/2001 — ändring 28	58
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 5	60
Betänkande Langen A5-0361/2001 — ändring 38	61
Betänkande Langen A5-0361/2001 — ändring 11	62
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 9	64
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 10	65
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 18	67
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 20	68
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 25	69
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 27	71
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 31	72
Betänkande Langen A5-0361/2001 — ändring 44	73
Betänkande Langen A5-0361/2001 — ändring 16	75
Betänkande Langen A5-0361/2001 — ändring 12	76
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 41	77
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 44	79
Betänkande Langen A5-0361/2001 — ändring 5	80
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 47	82
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 49	83
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 51	85
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 52	86

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
Betänkande Langen A5-0361/2001 — ändring 20	87
Betänkande Langen A5-0361/2001 — ändring 13 och 41, första delen	89
Betänkande Langen A5-0361/2001 — ändring 13 och 41, andra delen	90
Betänkande Langen A5-0361/2001 — ändring 48	91
Betänkande Langen A5-0361/2001 — ändring 22	93
Betänkande Langen A5-0361/2001 — ändring 23	94
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 68	96
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 72	97
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 75	99
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 79	100
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 85	101
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 86	103
Betänkande Langen A5-0361/2001 — ändring 52	104
Betänkande Langen A5-0361/2001 — punkt 87	105
Betänkande Langen A5-0361/2001 — resolution	107

TEXTER ANTAGNA

1. Ramkonvention om tobakskontroll

B5-0701/2001

Europaparlamentets resolution om uppföljningen av parlamentets ståndpunkt inför den tredje förhandlingsrundan om WHO:s ramkonvention om tobakskontroll 109

2. Perikles (förfarande utan debatt) *

A5-0362/2001

1. Förslag till rådets beslut om inrättandet av ett handlingsprogram för utbildning, utbyte och stöd med avseende på skydd av euron mot förfalskning (Perikles-programmet) (KOM(2001) 248 — C5-0303/2001 — 2001/0105(CNS)) 111

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om inrättandet av ett handlingsprogram för utbildning, utbyte och stöd med avseende på skydd av euron mot förfalskning (Perikles-programmet) (KOM(2001) 248 — C5-0303/2001 — 2001/0105(CNS)) 114

2. Förslag till rådets beslut om inrättandet av ett handlingsprogram för utbildning, utbyte och stöd med avseende på skydd av euron mot förfalskning (Perikles-programmet) till att omfatta de medlemsstater som inte har antagit euron som gemensam valuta (KOM(2001) 248 — C5-0304/2001 — 2001/0106(CNS)) 115

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om inrättandet av ett handlingsprogram för utbildning, utbyte och stöd med avseende på skydd av euron mot förfalskning (Perikles-programmet) till att omfatta de medlemsstater som inte har antagit euron som gemensam valuta (KOM(2001) 248 — C5-0304/2001 — 2001/0106(CNS)) . . . 115

3. Tvättning av pengar ***III

A5-0380/2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 91/308/EEG om åtgärder för att förhindra att det finansiella systemet används för tvättning av pengar (PE-CONS 3654/2001 — C5-0496/2001 — 1999/0152(COD)) 116

4. Ändring av arbetsordningen: Allmänhetens tillgång till Europaparlamentets handlingar	
A5-0349/2001	
Europaparlamentets arbetsordning	116
Europaparlamentets beslut om anpassning av arbetsordningen till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (2001/2135(REG))	120
5. Ändring av arbetsordningen: Tillsättning av gemensamma parlamentarikerkommittéer	
A5-0346/2000	
Europaparlamentets arbetsordning (1999/2196(REG))	120
Europaparlamentets beslut om ändring av arbetsordningens bestämmelser om tillsättning av interparlamentariska delegationer och gemensamma parlamentarikerkommittéer (1999/2196(REG))	120
6. Elektronisk kommunikation (behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet) ***I	
A5-0374/2001	
Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet inom sektorn för elektronisk kommunikation (KOM(2000) 385 — C5-0439/2000 — 2000/0189(COD))	121
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet inom sektorn för elektronisk kommunikation (KOM(2000) 385 — C5-0439/2000 — 2000/0189(COD))	132
7. Europol: Bekämpning av internationell brottslighet / Överföring av personuppgifter *	
A5-0370/2001	
1. Initiativ från Konungariket Belgien och Konungariket Sverige inför antagandet av rådets beslut om utvidgning av Europolns mandat till att omfatta de allvarliga former av internationell brottslighet som finns förtecknade i bilagan till Europolkonventionen (9093/2001 — C5-0266/2001 — 2001/0817(CNS))	133
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om initiativet från Konungariket Belgien och Konungariket Sverige inför antagandet av rådets beslut om utvidgning av Europolns mandat till att omfatta de allvarliga former av internationell brottslighet som finns förtecknade i bilagan till Europolkonventionen (9093/2001 — C5-0266/2001 — 2001/0817(CNS))	135
2. Initiativ från Konungariket Sverige inför antagandet av rådets akt om ändring av rådets akt av den 12 mars 1999 om antagande av regler om överföring av personuppgifter från Europol till tredje land och utomstående organ (8785/2001 — C5-0218/2001 — 2001/0807(CNS))	135
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om initiativet från Konungariket Sverige inför antagandet av rådets akt om ändring av rådets akt av den 12 mars 1999 om antagande av regler om överföring av personuppgifter från Europol till tredje land och utomstående organ (8785/2001 — C5-0218/2001 — 2001/0807(CNS))	137
8. Gemensamma utredningsgrupper *	
A5-0369/2001	
Initiativ från Konungariket Belgien, Republiken Frankrike, Konungariket Spanien och Förenade kungariket inför antagandet av rådets rambeslut om gemensamma utredningsgrupper (12442/2001 — C5-0507/2001 — 2001/0821(CNS))	138
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om initiativet från Konungariket Belgien, Republiken Frankrike, Konungariket Spanien och Förenade kungariket inför antagandet av rådets rambeslut om gemensamma utredningsgrupper (12442/01 — C5-0507/2001 — 2001/0821(CNS))	139

9. Utlämning mellan medlemsstater (1995 och 1996 års konventioner — Schengenregelverket) *	
A5-0371/2001	
Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av rådets beslut om fastställande av vilka bestämmelser i 1995 års konvention om ett förenklat förfarande för utlämning mellan Europeiska unionens medlemsstater och 1996 års konvention om utlämning mellan Europeiska unionens medlemsstater som utgör en utveckling av Schengenregelverket enligt avtalet om Republiken Islands och Konungariket Norges associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket (9946/2001 — C5-0321/2001 — 2001/0820(CNS))	140
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av rådets beslut om fastställande av vilka bestämmelser i 1995 års konvention om ett förenklat förfarande för utlämning mellan Europeiska unionens medlemsstater och 1996 års konvention om utlämning mellan Europeiska unionens medlemsstater som utgör en utveckling av Schengenregelverket enligt avtalet om Republiken Islands och Konungariket Norges associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket (9946/2001 — C5-0321/2001 — 2001/0820(CNS))	142
10. Spridning av europeiska filmer	
A5-0351/2001	
Europaparlamentets resolution om en bättre spridning av europeiska filmer på den inre marknaden och i kandidatländerna (2001/2342(INI))	143
11. Skydd av djur vid transport	
A5-0347/2001	
Europaparlamentets resolution om kommissionens rapport om de erfarenheter medlemsstaterna gjort efter genomförandet av rådets direktiv 95/29/EG om ändring av direktiv 91/628/EEG om skydd av djur vid transport (KOM(2000) 809 — C5-0189/2001 — 2001/2085(COS))	149
12. Tjänster i allmänhetens intresse i Europa	
A5-0361/2001	
Europaparlamentets resolution om meddelande från kommissionen — Tjänster i allmänhetens intresse i Europa (KOM(2000) 580 — C5-0399/2001 — 2001/2157(COS))	153

Onsdag 14 november 2001

(2002/C 140 E/03)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	162
1. Öppnande av sammanträdet	162
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	162
3. Ramprogram för FoTu (EG) ***I — Verksamhet inom området forskning och utbildning (Euratom) * (debatt)	162
4. Välkomsthälsning	163
5. Förbindelserna EU/Latinamerika (debatt)	163
6. Varvsindustrin * (debatt)	164
OMRÖSTNING	
7. Luftförorening genom avgaser från motorfordon ***II (förfarande utan debatt) (omröstning) . . .	164
8. Allmänna tjänster avseende persontransporter på järnväg, väg och inre vattenvägar ***I (omröstning)	164
9. Tillträde till marknaden för hamntjänster ***I (omröstning)	166
10. Försäkringsförmedling ***I (omröstning)	167

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
11. Ramprogram får FoTU ***I (omröstning)	168
12. Verksamhet inom området forskning och utbildning (Euratom) * (omröstning)	169
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
13. Läget i världen (uttalanden följda av debatt)	171
14. Förhandlingar inom ramen för konventionen om biologiska och kemiska vapen till följd av senaste tidens incidenter med mjältbrand (uttalanden följda av debatt)	172
15. Varvsindustrin * (försättning på debatten)	172
16. Frågestund (frågor till rådet)	173
17. Gränsöverskridande betalningar i euro ***I (debatt)	174
18. Strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror * (debatt)	175
19. Europeiska rådets möten våren 2002 (debatt)	175
20. Omställning av de fartyg och fiskare som var beroende av fiskeriavtalet med Marocko * (debatt)	175
21. Föredragningslista för nästa sammanträde	175
22. Avslutande av sammanträdet	175
NÄRVAROLISTA	176
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	177
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — ändring 113	177
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — ändring 12	178
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — ändring 14	179
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — ändring 23	180
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — ändring 54, första delen	181
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — ändring 54, andra delen	183
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — ändring 61	184
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — ändring 9	186
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — ändring 16	187
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — ändring 133	188
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — ändring 100	190
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — ändring 126	191
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — artikel 4, punkt 2, g	193
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — ändring 62, första delen	194
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — ändring 62, andra delen	195
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — ändring 64	197
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — ändring 134	198
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — ändrat förslag	200
Betänkande Meijer A5-0364/2001 — resolution	201
Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001 — ändring 66	203
Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001 — ändring 38	204
Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001 — ändring 14	206
Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001 — ändring 67	207
Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001 — ändring 79	209
Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001 — ändring 71	210
Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001 — ändring 48, första delen	211
Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001 — ändring 48, andra delen	213
Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001 — ändring 49, första delen	214

Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001 — ändring 49, andra delen	216
Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001 — ändring 51	217
Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001 — ändring 52	219
Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001 — ändrat förslag	220
Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001 — ändring 78	222
Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001 — resolution	223
Betänkande Berenguer Fuster A5-0359/2001 — ändring 60	225
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 41, första delen	226
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 41, andra delen	227
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 334 (punkt 1)	229
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 22 (punkt 1)	230
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 332, 333 (punkt 1)	232
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 327 (punkt 1)	233
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 327 (punkt 1 Amsterdamprotokollet)	235
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 327 (punkt 2)	236
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 334 (punkt 2)	238
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 332 (punkt 2)	239
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 327 (punkt 3)	241
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 334 (punkt 3 och 4)	242
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 332, 333, första delen	244
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 332, 333, andra delen	245
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 332, 333, tredje delen	247
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 332 (punkt 4)	248
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 333 (punkt 4)	250
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 22, 327, 332, 333, 334	251
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 334 (punkt 6)	253
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 323	254
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 337	256
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — ändring 324	257
Betänkande Caudron A5-0376/2001 — resolution	258
Betänkande Caudron A5-0355/2001 — ändring 20	260

TEXTER ANTAGNA

1. Luftförorening genom avgaser från motorfordon ***II

C5-0474/2001

Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 70/220/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot luftförorening genom avgaser från motorfordon (11253/1/2001 — C5-0474/2001 — 2000/0211(COD))

262

2. Allmänna tjänster avseende persontransporter på järnväg, väg och inre vattenvägar ***I

A5-0364/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om medlemsstaternas åtgärder i fråga om krav på allmänna tjänster och slutande av avtal om allmänna tjänster avseende persontransporter på järnväg, väg och inre vattenvägar (KOM(2000) 7 — C5-0326/2000 — 2000/0212(COD)) . .

262

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om medlemsstaternas åtgärder i fråga om krav på allmänna tjänster och slutande av avtal om allmänna tjänster avseende persontransporter på järnväg, väg och inre vattenvägar (KOM(2000) 7 – C5-0326/2000 – 2000/0212(COD))	282
3. Tillträde till marknaden för hamntjänster ***I	
A5-0354/2001	
Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillträde till marknaden för hamntjänster (KOM(2001) 35 – C5-0078/2001 – 2001/0047(COD))	283
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillträde till marknaden för hamntjänster (KOM(2001) 35 – C5-0078/2001 – 2001/0047(COD))	294
4. Försäkringsförmedling ***I	
A5-0359/2001	
Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om försäkringsförmedling (KOM(2000) 511 – C5-0484/2000 – 2000/0213(COD))	294
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om försäkringsförmedling (KOM(2000) 511 – C5-0484/2000 – 2000/0213(COD))	304
5. Ramprogram för FoTU ***I	
A5-0376/2001	
Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om Europeiska gemenskapens fleråriga ramprogram 2002–2006 för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet (KOM(2001) 94 – C5-0087/2001 – 2001/0053(COD))	304
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om Europeiska gemenskapens fleråriga ramprogram 2002–2006 för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet (KOM(2001) 94 – C5-0087/2001 – 2001/0053(COD))	370
6. Europeiska atomgemenskapens fleråriga ramprogram 2002–2006 *	
A5-0355/2001	
Förslag till rådets beslut om Europeiska atomenergigemenskapens fleråriga ramprogram 2002–2006 för verksamhet inom området forskning och utbildning med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet (KOM(2001) 94 – C5-0171/2001 – 2001/0054(CNS))	371
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om Europeiska atomenergigemenskapens fleråriga ramprogram 2002–2006 för verksamhet inom området forskning och utbildning med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet (KOM(2001) 94 – C5-0171/2001 – 2001/0054(CNS))	375

Torsdag 15 november 2001

(2002/C 140 E/04)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	376
1. Öppnande av sammanträdet	376
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	376
3. Inkomna dokument	376
4. Budgetkalender (andra behandlingen)	377

5. Den ekonomiska situationen och sysselsättningsläget inom flygtransportsektorn, industrisektorn samt närliggande sektorer (uttalanden följda av en debatt)	378
6. Motverkan av social utslagning ***III (debatt)	378
7. Meddelande från talmannen	379

OMRÖSTNING

8. Brottspåföljder och gemenskapsrätt (förfarande utan debatt) (omröstning)	379
9. Motverkan av social utslagning ***III (omröstning)	379
10. Gränsöverskridande betalningar i euro ***I (omröstning)	380
11. Varvsindustrin * (omröstning)	380
12. Strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror * (omröstning)	380
13. Omställning av de fartyg och fiskare som var beroende av fiskeriavtalet med Marocko * (omröstning)	381
14. Tillnärmning av medlemsstaternas privaträtt (omröstning)	381
15. Trygg energiförsörjning (omröstning)	382
16. Kemikalier (omröstning)	383
17. Prispolitik som främjar en hållbar användning av vattenresurserna (omröstning)	385
18. Förpackningar och förpackningsavfall (omröstning)	385
19. Förbindelserna EU/Latinamerika (omröstning)	386
20. Godtyckliga arresteringar och den politiska situationen i Laos (omröstning)	387
21. Förhandlingar inom ramen för konventionen om bakteriologiska (biologiska) vapen och toxinvapen mot bakgrund av de nyligen inträffade mjältbrandsattacker (omröstning)	387
22. Den ekonomiska situationen och sysselsättningsläget inom flygtransportsektorn, industrisektorn samt närliggande sektorer (omröstning)	388

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

23. Skydd för arbetstagare vid arbetsgivarens insolvens ***I (debatt)	391
24. Nya europeiska arbetsmarknader, öppna och tillgängliga för alla (debatt)	391

DEBATT OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR

25. Katastrofen i Sankt Gotthardtunneln (debatt)	392
26. Mänskliga rättigheter (debatt)	392
27. Naturkatastrofer (debatt)	392
28. Handel med lätta vapen (debatt)	393

SLUT PÅ DEBATTEN OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR

29. Europeiska handikappåret 2003 * (debatt)	393
30. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter	393
31. Föredragningslistan för sammanträdet den 28 och 29 november 2001	394

OMRÖSTNING

DEBATT OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR (Enkel majoritet erfordrades)

32. Katastrofen i Sankt Gotthardtunneln (omröstning)	394
33. Mänskliga rättigheter: Massakern på 200 civila i Förbundsrepubliken Nigeria (omröstning)	395
34. Naturkatastrofer: Orkanen Michelles framfart i Nicaragua, Kuba och Honduras (omröstning)	395
35. Naturkatastrofer: Översvämningar i Algeriet (omröstning)	396
36. Handel med lätta vapen (omröstning)	396

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR

37. Europeiska handikappåret 2003 * (omröstning)	396
--	-----

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

Innehållsförteckning (<i>fortsättning</i>)	Sida
38. Samarbete mellan de parlamentariska utskotten — Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden . .	397
39. Skriftliga förklaringar införda i register (artikel 51 i arbetsordningen)	397
40. Översändande av texter antagna under innevarande sammanträdesperiod	398
41. Tidpunkt för nästa sammanträde	398
42. Avbrytande av sessionen	398
NÄRVAROLISTA	399
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	400
B5-0707/2001 — Brottspåföljder — ändring 1	400
Betänkande Peijs A5-0357/2001 — ändring 10	401
Betänkande Peijs A5-0357/2001 — ändring 9	402
Betänkande Peijs A5-0357/2001 — ändrat förslag	403
Betänkande Riis-Jørgensen A5-0373/2001 — ändring 9	405
Betänkande Riis-Jørgensen A5-0373/2001 — ändring 1-8	406
Betänkande Riis-Jørgensen A5-0373/2001 — ändrat förslag	407
Betänkande Riis-Jørgensen A5-0373/2001 — resolution	409
Betänkande Katiforis A5-0352/2001 — ändring 1-7	410
Betänkande Katiforis A5-0352/2001 — ändrat förslag	412
Betänkande Chichester A5-0363/2001 — ändring 27/ändr.	413
Betänkande Chichester A5-0363/2001 — ändring 6	414
Betänkande Chichester A5-0363/2001 — ändring 8	416
Betänkande Chichester A5-0363/2001 — ändring 9	417
Betänkande Chichester A5-0363/2001 — punkt 47	419
Betänkande Chichester A5-0363/2001 — ändring 10	420
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 4	421
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — skäl J	423
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 7	424
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 72	425
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 11	427
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 16	428
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 74	430
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 17	431
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 76	432
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 109	434
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 110	435
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 21	436
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 22	437
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 23	439
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 96	440
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 111	441
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — punkt 17	443
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 90	444
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 91	445
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 25	446
Betänkande Schörling A5-0356/2001 — ändring 26	448

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 80 och 94	449
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 97	450
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 30	452
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 31	453
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 32	455
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – punkt 34	456
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 35	457
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 36	459
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 68	460
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 38, första delen	462
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 38, andra delen	463
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 38, tredje delen	464
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 39	465
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 40	467
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 98	468
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 42	469
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 100	471
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 43	472
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 92	473
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 93	475
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 44	476
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 101	477
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – punkt 47	479
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 48	480
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – punkt 54	481
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 49, första delen	483
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 49, andra delen	484
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 51, första delen	485
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 51, andra delen	486
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 53	488
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 54	489
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – punkt 58	490
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 57	492
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 58	493
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 59, första delen	494
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 59, andra delen	496
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 60	497
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 87	498
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – ändring 62	499
Betänkande Schörling A5-0356/2001 – resolution	501
Betänkande Flemming A5-0341/2001 – ändring 1	502
Betänkande Flemming A5-0341/2001 – ändring 4	503

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
Betänkande Flemming A5-0341/2001 — ändring 2	504
Betänkande Flemming A5-0341/2001 — punkt 3	505
Betänkande Flemming A5-0341/2001 — ändring 3, första delen	507
Betänkande Flemming A5-0341/2001 — ändring 3, andra delen	508
Betänkande Flemming A5-0341/2001 — punkt 7	509
Betänkande Flemming A5-0341/2001 — ändring 6	510
Betänkande Flemming A5-0341/2001 — punkt 28	512
Betänkande Flemming A5-0341/2001 — resolution	513
Betänkande Corbey A5-0323/2001 — ändring 24	515
Betänkande Corbey A5-0323/2001 — ändring 9	516
Betänkande Corbey A5-0323/2001 — punkt 14	517
Betänkande Corbey A5-0323/2001 — ändring 14	518
Betänkande Corbey A5-0323/2001 — ändring 15	519
Betänkande Corbey A5-0323/2001 — punkt 17	520
Betänkande Corbey A5-0323/2001 — resolution	521
B5-0714/2001 — Gemensam resolution — Orkanen Michelle — resolution	523

TEXTER ANTAGNA

1. Brottspåföljder och gemenskapsrätt (förfarande utan debatt)
B5-0707/2001
Europaparlamentets rekommendation om brottspåföljder och gemenskapsrätt 524
2. Motverkan av social utslagning ***III
A5-0372/2001
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av ett program för gemenskapsåtgärder som skall uppmuntra medlemsstaterna att samarbeta för att motverka social utslagning (PE-CONS 3650/2001 — C5-0439/2001 — 2000/0157(COD)) 527
3. Gränsöverskridande betalningar i euro ***I
A5-0357/2001
Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om gränsöverskridande betalningar i euro (KOM(2001) 439 — C5-0379/2001 — 2001/0174(COD)) 528
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om gränsöverskridande betalningar i euro (KOM(2001) 439 — C5-0379/2001 — 2001/0174(COD)) 531
4. Tillfällig skyddsordning för varvsindustrin *
A5-0373/2001
Förslag till rådets förordning om en tillfällig skyddsordning för varvsindustrin (KOM(2001) 401 — C5-0393/2001 — 2001/0153(CNS)) 531
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om en tillfällig skyddsordning för varvsindustrin (KOM(2001) 401 — C5-0393/2001 — 2001/0153(CNS)) 533
5. Strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror *
A5-0352/2001
Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 92/79/EEG, direktiv 92/80/EEG och direktiv 95/59/EG när det gäller strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror (KOM(2001) 133 — C5-0139/2001 — 2001/0063(CNS)) 533

6.	Omställning av de fartyg och fiskare som var beroende av fiskeriavtalet med Marocko *	
	A5-0395/2001	
	Förslag till rådets förordning om främjande av omställning av de fartyg och fiskare som fram till och med 1999 var beroende av fiskeavtalet med Marocko (KOM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS))	534
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om främjande av omställning av de fartyg och fiskare som fram till och med 1999 var beroende av fiskeavtalet med Marocko (KOM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS))	537
7.	Tillnärmning av medlemsstaternas privaträtt	
	A5-0384/2001	
	Europaparlamentets resolution om tillnärmning av medlemsstaternas privaträtt KOM(2001) 398 — C5-0471/2001 — (2001/2187(COS))	538
8.	Trygg energiförsörjning	
	A5-0363/2001	
	Europaparlamentets resolution om kommissionens grönbok "Mot en europeisk strategi för trygg energiförsörjning" (KOM(2000) 769 — C5-0145/2001 — 2001/2071(COS))	543
9.	Kemikalier	
	A5-0356/2001	
	Europaparlamentets resolution om kommissionens vitbok om Strategi för den framtida kemikaliepolitiken (KOM(2001) 88 — C5-0258/2001 — 2001/2118(COS))	552
10.	Förpackningar och förpackningsavfall	
	A5-0323/2001	
	Europaparlamentets resolution om genomförande av direktiv 94/62/EG om förpackningar och förpackningsavfall (2000/2319(INI))	564
11.	Förbindelserna EU/Latinamerika	
	A5-0336/2001	
	Europaparlamentets resolution om en övergripande associering och en gemensam strategi för förbindelserna mellan Europeiska unionen och Latinamerika (2000/2249(INI))	569
12.	Godtyckliga arresteringar och den politiska situationen i Laos	
	B5-0704/2001	
	Europaparlamentets resolution om de godtyckliga arresteringarna och den politiska situationen i Laos	577
13.	Förhandlingar inom ramen för konventionen om bakteriologiska (biologiska) vapen och toxinvapen mot bakgrund av de nyligen inträffade mjältbrandsattackerna	
	B5-0708, 0709, 0716, 0717, 0719, 0736/2001	
	Europaparlamentets resolution om förhandlingar inom ramen för konventionen om bakteriologiska (biologiska) vapen och toxinvapen mot bakgrund av de nyligen inträffade mjältbrandsattackerna	579
14.	Den ekonomiska situationen och sysselsättningsläget på flygtransportområdet och angränsande industri- och tjänsteområden	
	B5-0687, 0688, 0702, 0703 och 0705/2001	
	Europaparlamentets resolution om den ekonomiska situationen och sysselsättningsläget på flygtransportområdet och angränsande industri- och tjänsteområden	581
15.	Katastrofen i Sankt Gotthardtunneln	
	B5-0710, 0718, 0724, 0725, 0734/2001	
	Europaparlamentets resolution om katastrofen i Sankt Gotthardtunneln	582

16. Situationen för de mänskliga rättigheterna i Nigeria	
B5-0711, 0712, 0713, 0720, 0726, 0732, 0735/2001	
Europaparlamentets resolution om situationen för de mänskliga rättigheterna i Nigeria	583
17. Orkanen Michelles framfart i Nicaragua, Kuba och Honduras	
B5-0714, 0721, 0727, 0733, 0738/2001	
Europaparlamentets resolution om orkanen Michelle i Centralamerika och Kuba	585
18. Översvämningarna i Algeriet	
B5-0715, 0722, 0728, 0737/2001	
Europaparlamentets resolution om översvämningarna i Algeriet	586
19. Lätta vapen	
B5-0723, 0729, 0730/2001	
Europaparlamentets resolution om lätta vapen	587
20. Europeiska handikappåret 2003 *	
A5-0377/2001	
Förslag till rådets beslut om Europeiska handikappåret 2003 (KOM(2001) 271 — C5-0306/2001 — 2001/0116(CNS))	589
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om Europeiska handikappåret 2003 (KOM(2001) 271 — C5-0306/2001 — 2001/0116(CNS))	599

Teckenförklaring

*	Samrådsförfarandet
** I	Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
** II	Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
***	Samtyckesförfarandet
*** I	Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
*** II	Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
*** III	Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baserar sig på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit)

Upplysningar angående omröstningar

Om inget annat anges har föredraganden till talmannen skriftligen tillkännagivit sin inställning till ändringsförslagen.

Förkortningar för utskottens namn

AFET	Utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
BUDG	Budgetutskottet
CONT	Budgetkontrollutskottet
LIBE	Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
ECON	Utskottet för ekonomi och valutafrågor
JURI	Utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden
ITRE	Utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
EMPL	Utskottet för sysselsättning och socialfrågor
ENVI	Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
AGRI	Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
PECH	Fiskeriutskottet
RETT	Utskottet för regionalpolitik, transport och turism
CULT	Utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott
DEVE	Utskottet för utveckling och samarbete
AFCO	Utskottet för konstitutionella frågor
FEMM	Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor
PETI	Utskottet för framställningar

Förkortningar för de politiska grupperna

PPE-DE	Europeiska folkpartiets grupp (kristdemokrater) och Europademokrater
PSE	Europeiska socialdemokratiska partiets grupp
ELDR	Europeiska liberala, demokratiska och reformistiska partiets grupp
Vers/ALE	Gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen
GUE/NGL	Gruppen Europeiska enade vänstern/Nordisk grön vänster
UEN	Gruppen Unionen för nationernas Europa
EDD	Gruppen för demokratiernas och mångfaldens Europa
NI	Grupplösa

Måndag 12 november 2001

I

(Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2001–2002

Sammanträdesperioden 12–15 november 2001

LOUISE WEISS-BYGGNADEN — STRASBOURG

(2002/C 140 E/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

*Talman***1. Återupptagande av sessionen**

Talmannen förklarade sammanträdet öppnat kl. 17.05.

2. Meddelande från talmannen

Talmannen framförde meddelanden med anledning av:

- två nya terroristattentat (den 6 november i Madrid och den 7 november i Baskien) som krävde ett dödsoffer och flera skadade; hon meddelade att hon, i eget namn och i parlamentets namn, sändt kondoleanser till den dödes anhöriga samt önskningar om snabbt tillfrisknande till de skadade,
- de katastrofala översvämningarna under söndagen i Algeriet, som hade lett till att ett stort antal personer dödats och skadats; hon meddelade att hon, å parlamentets vägnar, hade uttryckt sin medkänsla med det algeriska folket och bitt president Bouteflika att vidarebefordra hennes uttryck för medkänsla till de drabbades anhöriga; hon önskade att Europeiska unionen skulle delta aktivt i katastrofbiståndet,
- att tre europeiska journalister dödats vid ett bakhåll i Afghanistan; hon förklarade att parlamentet skulle hedra dem genom att iaktta en tyst minut och uttryckte sin medkänsla med deras familjer,
- att ett amerikanskt linjeflygplan med 260 passagerare och besättning ombord under måndagseftermiddagen hade störtat i Queens, New York.

Hon uppmanade kammaren att iaktta en tyst minut för att hedra minnet av dem som drabbats.

Parlamentet iakttog en tyst minut.

*

* *

Måndag 12 november 2001

Talmannen välkomnade Dupuis närvaro i kammaren. Denne hade, tillsammans med ytterligare tre medborgare från Europeiska unionen och en rysk medborgare, varit kvarhållen i Laos under fjorton dagar, ett kvarhållande som utgör ett förakt för den mest elementära av de mänskliga rättigheterna och de skyldigheter som följer på samarbetsavtalet med detta land. Hon förklarade att hon genast efter att ha informerats om denna arrestering vidtagit ett antal diplomatiska åtgärder och att hon hade uppmanat rådets tjänstgörande ordförande och den höge representanten för GUSP att agera med kraft i kontakterna med de laotiska myndigheterna. Hon tackade även alla som hjälpt till i de olika åtgärderna som vidtagits. Hon uppmanade dessutom de laotiska myndigheterna att respektera de demokratiska principerna och att utan villkor frige alla fångar som kvarhålls på grund av sina åsikter.

Talare: Dupuis tackade talmannen och alla som agerat till förmån för hans frigivning samt underströk den katastrofala situationen för de fängslade i landet i fråga.

3. Justering av protokollet från föregående sammanträde

De Veyrac hade låtit meddela att hon hade varit närvarande under sammanträdet den 12 september 2001 men att hennes namn inte förekom på närvarolistan.

Talare:

- Ferber reserverade sig vad gällde protokollet från föregående sammanträde och påpekade att han ännu inte hade fått något svar på den fråga han hade ställt under omröstningen om budgeten (*protokollet av den 25.10.2001, punkt 5*) rörande budgetpost B3-306, dvs varför den delade omröstning som begärts av PPE-DE-gruppen inte hade ägt rum. (Talmannen noterade detta inlägg).
- Korakas bekräftade det meddelande han hade framfört till parlamentets tjänster, enligt vilket han hade haft för avsikt att rösta nej till den andra delen av ÄF 559.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

4. Parlamentets sammansättning

Talmannen informerade parlamentet om att behöriga nederländska myndigheten meddelat att Adriaan Vermeer utsetts till ledamot av parlamentet i stället för Wiebenga med verkan från och med den 6 november 2001.

Hon hälsade denna nya kollega välkommen och påminde om bestämmelserna i artikel 7.5 i arbetsordningen.

5. Begäran om upphävande av Korakas immunitet

Talmannen meddelade att hon från behöriga grekiska myndigheter hade mottagit en begäran om upphävande av Korakas immunitet.

I enlighet med artikel 6 i arbetsordningen hänvisades denna begäran till behörigt utskott, det vill säga utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden.

6. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit:

a) *från rådet och/eller kommissionen:*

- Kommissionen: Styrelsereformerna i EU — Vitbok (KOM(2001) 428 — C5-0454/2001 — 2001/2181(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFCO
rådgivande utskott: BUDG, ECON, JURI, EMPL, ENVI, CULT, FEMM, PETI och alla berörda utskott

Måndag 12 november 2001

- Meddelande från kommissionen om konfliktförebyggande (KOM(2001) 211 — C5-0458/2001 — 2001/2182(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: DEVE
- Kommissionens yttrande enligt artikel 251.2 tredje stycket c i EG-fördraget om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om bedömning och hantering av omgivningsbuller (om ändring av kommissionens förslag enligt artikel 250.2 i EG-fördraget) (KOM(2001) 621 — C5-0515/2001 — 2000/0194(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: RETT
- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG och 80/1268/EEG med avseende på mätning av koldioxidutsläpp och bränsleförbrukning hos N1-fordon (KOM(2001) 543 — C5-0516/2001 — 2001/0255(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: ITRE, RETT
Rättslig grund: Artikel 95 i EG-fördraget
- Förslag till anslagsöverföring 41/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III — kommissionen — del B — Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 1712 — C5-0521/2001 — 2001/2204(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring 43/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III — kommissionen — del B — Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 1713 — C5-0522/2001 — 2001/2205(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring 45/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III — kommissionen — del A — Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 1703 — C5-0523/2001 — 2001/2206(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring 37/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III — kommissionen — del B — Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 1737 — C5-0528/2001 — 2001/2208(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 97/68/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från förbränningsmotorer som skall monteras i mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg (framlagt av kommissionen enligt artikel 250.2 i EG-fördraget) (KOM(2001) 626 — C5-0529/2001 — 2000/0336(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: ITRE, RETT
Rättslig grund: Artikel 95 i EG-fördraget
- Förslag till anslagsöverföring 40/2001 från kapitel till kapitel inom sektion VII — Regionkommittén — i Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 1739 — C5-0530/2001 — 2001/2209(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring 46/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt V — Revisionsrätten — Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 1757 — C5-0531/2001 — 2001/2210(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring 48/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III — kommissionen — del B — Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 1762 — C5-0532/2001 — 2001/2211(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG

Måndag 12 november 2001

- Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet och Ekonomiska och sociala kommittén: Avskaffande av skattehinder för tillhandahållande av tjänstepensioner över gränserna (KOM(2001) 214 – C5-0533/2001 – 2001/2212(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ECON
rådgivande utskott: LIBE, JURI, EMPL, PETI
- Kommissionen: Statligt stöd och riskkapital (C5-0534/2001 – 2001/2213(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ECON
- Rapport från kommissionen till Europaparlamentet och rådet: Verksamheten vid Euratoms kontor för kärnämneskontroll 1999–2000 (KOM(2001) 436 – C5-0535/2001 – 2001/2214(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ITRE
rådgivande utskott: ENVI
- Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén: Resultatet för genomförandet av den socialpolitiska dagordningen (KOM(2001) 104 – C5-0536/2001 – 2001/2215(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: EMPL
rådgivande utskott: FEMM
- Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet och rådet: Fotgängarskydd: Åtagande från den europeiska bilindustrins sida (KOM(2001) 389 – C5-0537/2001 – 2001/2216(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: RETT
rådgivande utskott: ECON, ITRE, ENVI
- Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet och rådet om utökat samarbete med tredje land inom högre utbildning (KOM(2001) 385 – C5-0538/2001 – 2001/2217(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CULT
rådgivande utskott: AFET, BUDG, EMPL
- Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 94/25/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar i fråga om fritidsbåtar (framlagt av kommissionen enligt artikel 250.2 i EG-fördraget) (KOM(2001) 636 – C5-0539/2001 – 2000/0262(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
Rättslig grund: Artikel 95 i EG-fördraget
- Förslag till anslagsöverföring 42/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 1777 – C5-0540/2001 – 2001/2219(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Europeiska investeringsbanken: EIB-gruppen år 2000 (C5-0541/2001 – 2001/2218(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ECON
- Förslag till anslagsöverföring 47/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 1779 – C5-0542/2001 – 2001/2220(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring 49/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 1780 – C5-0543/2001 – 2001/2222(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring 38/2001 från kapitel till kapitel inom sektion VII – Regionkommittén – i Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 1769 – C5-0544/2001 – 2001/2223(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG

Måndag 12 november 2001

- Förslag till anslagsöverföring 50/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 1784 – C5-0545/2001 – 2001/2224(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring 51/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 1786 – C5-0549/2001 – 2001/2225(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring 52/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 1792 – C5-0550/2001 – 2001/2226(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 3528/86 om skydd av skogarna i gemenskapen mot luftföroreningar (KOM(2001) 634 – C5-0551/2001 – 2001/0267(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: BUDG, AGRI
Rättslig grund: Artikel 175.1 i EG-fördraget
- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2158/92 om skydd av gemenskapens skogar mot bränder (KOM(2001) 634 – C5-0552/2001 – 2001/0268(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: BUDG, AGRI
Rättslig grund: Artikel 175.1 i EG-fördraget
- Förslag till rådets beslut om antagande av ett handlingsprogram för administrativt samarbete när det gäller yttre gränser, visering, asyl och invandring (Argo) (KOM(2001) 567 – C5-0553/2001 – 2001/0230(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: BUDG, JURI
Rättslig grund: Artikel 66 i EG-fördraget
- Ändrat förslag till rådets beslut om antagande av ett särskilt program 2002–2006 för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att integrera och stärka det europeiska området för forskningsverksamhet (KOM(2001) 594 – C5-0554/2001 – 2001/0122(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ITRE
rådgivande utskott: BUDG, CONT, LIBE och alla berörda utskott
Rättslig grund: Artikel 166 i EG-fördraget
- Förslag till rådets förordning om ingående av protokollet om fastställande för perioden 1 augusti 2001–31 juli 2006 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet om samarbete om havsfiske mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien (KOM(2001) 590 – C5-0555/2001 – 2001/0246(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: BUDG, DEVE
Rättslig grund: Artiklarna 37 och 300.2–300.3 första stycket i EG-fördraget
- Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om de statistiska undersökningar som skall utföras för att bestämma produktionskapaciteten för odlingar med vissa slag av fruktträd (framlagt av kommissionen enligt artikel 250.2 i EG-fördraget) (KOM(2001) 649 – C5-0556/2001 – 2000/0291(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AGRI
Rättslig grund: Artikel 285 i EG-fördraget
- Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om användning av mekanismen för flexibilitet (KOM(2001) 625 – C5-0557/2001 – 2001/2227(ACI))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: PECH

Måndag 12 november 2001

- Förslag till rådets beslut om ändring av rådets beslut 1999/325/EG om makroekonomiskt stöd till Bosnien och Hercegovina (KOM(2001) 610 — C5-0558/2001 — 2001/0250(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: AFET, CONT, ITRE
Rättslig grund: Artikel 308 i EG-fördraget
- Förslag till rådets beslut om ändring av beslut 2001/549/EG av den 16 juli 2001 om makroekonomiskt stöd till Förbundsrepubliken Jugoslavien (KOM(2001) 618 — C5-0559/2001 — 2001/0258(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: AFET, CONT, ITRE
Rättslig grund: Artikel 308 i EG-fördraget

b) från parlamentets utskott, betänkanden:

- Betänkande om en övergripande associering och en gemensam strategi för förbindelserna mellan Europeiska unionen och Latinamerika — (2000/2249(INI)) — utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
Föredragande: Salafraña Sánchez-Neyra
(A5-0336/2001)
- Betänkande om anpassning av arbetsordningen till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till handlingar — (2001/2135(REG)) — utskottet för konstitutionella frågor
Föredragande: Maij-Weggen
(A5-0349/2001)
- Betänkande om en bättre spridning av europeiska filmer på den inre marknaden och i kandidatländerna — (2001/2342(INI)) — utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott
Föredragande: Vander Taelen
(A5-0351/2001)
- * Betänkande om förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 92/79/EEG, direktiv 92/80/EEG och direktiv 95/59/EG när det gäller strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror (KOM(2001) 133 — C5-0139/2001 — 2001/0063(CNS)) — utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Katiforis
(A5-0352/2001)
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillträde till marknaden för hamntjänster (KOM(2001) 35 — C5-0078/2001 — 2001/0047(COD)) — utskottet för regionalpolitik, transport och turism
Föredragande: Jarzembowski
(A5-0354/2001)
- * Betänkande om förslaget till rådets beslut om Europeiska atomenergigemenskapens fleråriga ramprogram 2002–2006 för verksamhet inom området forskning och utbildning med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet (KOM(2001) 94 — C5-0171/2001 — 2001/0054(CNS)) — utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
Föredragande: Caudron
(A5-0355/2001)
- Betänkande om kommissionens vitbok — Strategi för den framtida kemikaliepolitiken (KOM(2001) 88 — C5-0258/2001 — 2001/2118(COS)) — utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
(Hughesförfarandet)
Föredragande: Schörling
(A5-0356/2001)

Måndag 12 november 2001

- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om gränsöverskridande betalningar i euro (KOM(2001) 439 — C5-0379/2001 — 2001/0174(COD)) — utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Peijs
(A5-0357/2001)
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om försäkringsförmedling (KOM(2000) 511 — C5-0484/2000 — 2000/0213(COD)) — utskottet för ekonomi och valutafrågor
(förstärkt Hughesförfarande)
Föredragande: Berenguer Fuster
(A5-0359/2001)
- Betänkande om meddelande från kommissionen om tjänster i allmänhetens intresse i Europa (KOM(2000) 580 — C5-0399/2001 — 2001/2157(COS)) — utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Langen
(A5-0361/2001)
- * Betänkande
 1. om förslaget till rådets beslut om inrättandet av ett handlingsprogram för utbildning, utbyte och stöd med avseende på skydd av euron mot förfälskning (Perikles-programmet) (KOM(2001) 248 — C5-0303/2001 — 2001/0105(CNS)) och
 2. och förslaget till rådets beslut om att utvidga beslut om inrättandet av ett handlingsprogram för utbildning, utbyte och stöd med avseende på skydd av euron mot förfälskning (Perikles-programmet) till att omfatta de medlemsstater som inte har antagit euron som gemensam valuta (KOM(2001) 248 — C5-0304/2001 — 2001/0106(CNS)) — utskottet för medborgarligen fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågorFöredragande: Gerhard Schmid
(A5-0362/2001)
- Betänkande om kommissionens grönbok — Mot en europeisk strategi för trygg energiförsörjning (KOM(2000) 769 — C5-0145/2001 — 2001/2071(COS)) — utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
Föredragande: Chichester
(A5-0363/2001)
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om medlemsstaternas åtgärder i fråga om krav på allmänna tjänster och slutande av avtal om allmänna tjänster avseende persontransporter på järnväg, väg och inre vattenvägar (KOM(2000) 7 — C5-0326/2000 — 2000/0212(COD)) — utskottet för regionalpolitik, transport och turism
Föredragande: Meijer
(A5-0364/2001)
- Betänkande om kvinnor och fundamentalism (2000/2174(INI)) — utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor
Föredragande: Izquierdo Rojo
(A5-0365/2001)
- Betänkande om Europeiska rådet i Laeken och unionens framtid (2001/2180(INI)) — utskottet för konstitutionella frågor
Föredragande: Medföredragande: Leinen och Méndez de Vigo
(A5-0368/2001)
- * Betänkande om initiativ från Konungariket Belgien, Republiken Frankrike, Konungariket Spanien och Förenade kungariket inför antagandet av rådets rambeslut om gemensamma utredningsgrupper (12442/2001 — C5-0507/2001 — 2001/0821(CNS)) — utskottet för medborgarligen fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
Föredragande: Kirkhope
(A5-0369/2001)

Måndag 12 november 2001

- * Betänkande
 1. om initiativ från Konungariket Belgien och Konungariket Sverige inför antagandet av rådets beslut om utvidgning av Europols mandat till att omfatta de allvarliga former av internationell brottslighet som finns förtecknade i bilagan till Europolkonventionen (9093/2001 – C5-0266/2001 – 2001/0817(CNS)) och
 2. om initiativ från Konungariket Sverige inför antagandet av rådets akt om ändring av rådets akt den 12 mars 1999 om antagande av regler om överföring av personuppgifter från Europol till tredje land och utomstående organ (8785/2001 – C5-0218/2001 – 2001/0807(CNS)) – utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågorFöredragande: Turco
(A5-0370/2001)
- * Betänkande om Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av rådets beslut om fastställande av vilka bestämmelser i 1995 års konvention om ett förenklat förfarande för utlämning mellan Europeiska unionens medlemsstater och 1996 års konvention om utlämning mellan Europeiska unionens medlemsstater som utgör en utveckling av Schengenregelverket enligt avtalet om Republiken Islands och Konungariket Norges associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket (9946/2001 – C5-0321/2001 – 2001/0820(CNS)) – utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
Föredragande: Marinho
(A5-0371/2001)
- * Betänkande om förslaget till rådets förordning om en tillfällig skyddsordning för varvsindustrin (KOM(2001) 401 – C5-0393/2001 – 2001/0153(CNS)) – utskottet för ekonomi och valutafrågor
(förstärkt Hughesförfarande)
Föredragande: Riis-Jørgensen
(A5-0373/2001)
- ***I Andra betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet inom sektorn för elektronisk kommunikation (KOM(2000) 385 – C5-0439/2000 – 2000/0189(COD)) – utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
Föredragande: Cappato
(A5-0374/2001)
- Betänkande om kommissionens meddelande "Nya europeiska arbetsmarknader, öppna och tillgängliga för alla" (KOM(2001) 116 – C5-0188/2001 – 2001/2084(COS)) – utskottet för sysselsättning och socialfrågor
Föredragande: Nobilia
(A5-0375/2001)
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om Europeiska gemenskapens fleråriga ramprogram 2002–2006 för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet (KOM(2001) 94 – C5-0087/2001 – 2001/0053(COD)) – utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
Föredragande: Caudron
(A5-0376/2001)
- * Betänkande om förslaget till rådets beslut om europeiska handikappåret 2003 (KOM(2001) 271 – C5-0306/2001 – 2001/0116(CNS)) – utskottet för sysselsättning och socialfrågor
Föredragande: Lynne
(A5-0377/2001)
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av varor, tjänster och byggtreprenader (KOM(2000) 275 – C5-0367/2000 – 2000/0115(COD)) – utskottet för rättsliga frågor och inre marknaden
Föredragande: Zappalà
(A5-0378/2001)

Måndag 12 november 2001

- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om samordning av förfarandena vid upphandling på områdena vatten, energi och transporter (KOM(2000) 276 — C5-0368/2000 — 2000/0117(COD)) — utskottet för rättsliga frågor och inre marknaden
Föredragande: Zappalà
(A5-0379/2001)

c) från ledamöterna:

ca) muntliga frågor (artikel 42 i arbetsordningen):

- Jackson för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor, till rådet, om skydd för miljön genom strafflagstiftning (B5-0334/2001),
- Jackson för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor, till kommissionen, om skydd för miljön genom strafflagstiftning (B5-0335/2001),
- Watson för utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor, Theato för budgetkontrollutskottet, till rådet, om straffrättsliga påföljder och gemenskapsrätt (B5-0336/2001),
- Watson för utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor, till kommissionen, och Palacio Vallelersundi för utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden, om straffpåföljder och gemenskapsrätten (B5-0337/2001),
- Randzio-Plath för utskottet för ekonomi och valutafrågor, till kommissionen, om kommissionens sammanfattningsrapport inför Europeiska rådets möten våren 2002 (B5-0528/2001).

cb) muntliga frågor till frågestunden (B5-0338/2001) (artikel 43 i arbetsordningen):

- Staes, Wijkman, Davies, Medina Ortega, Nogueira Román, Trakatellis, Papayannakis, Marinos, Stihler, Izquierdo Rojo, Alavanos, Sacrédeus, Collins, Gallagher, Martínez Martínez, Hyland, Crowley, Fitzsimons, De Rossa, Kinnock, Sjöstedt, Hans-Peter Martin, Berenguer Fuster, Korakas, Riis-Jørgensen, Kratsa-Tsagaropoulou, Hedkvist Petersen, Kratsa-Tsagaropoulou, Ahern, Malliori, Papayannakis, Zabell, Collins, MacCormick, Stihler, Newton Dunn, Bowe, Sjöstedt, Zorba, Harbour, Medina Ortega, Marinos, Izquierdo Rojo, Theorin, Olsson, Hedkvist Petersen, Moraes, Pesälä, Davies, Staes, Trakatellis, Bautista Ojeda, Paulsen, Ceyhun, Sacrédeus, Rübig, Dupuis, Martínez Martínez, Gallagher, Hyland, Crowley, Fitzsimons, Doyle, Lund, Koch, Alavanos, Purvis, Saint-Josse, Korhola, Sornosa Martínez, Knolle, Hatzidakis, McCartin, Seppänen, Ortuondo Larrea, Miguélez Ramos, Ebner, Ludford, Patakis, Maat, Jackson, Riis-Jørgensen, Sandbæk, Palacio Vallelersundi.

d) från förlikningskommittén:

- Förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättandet av ett program för gemenskapsåtgärder som skall uppmuntra medlemsstaterna att samarbeta för att motverka social utslagning (PE-CONS 3650/2001 — C5-0439/2001 — 2000/0157(COD))
- Förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 91/308/EEG om åtgärder för att förhindra att det finansiella systemet används för tvättning av pengar (PE-CONS 3654/2001 — C5-0496/2001 — 1999/0152(COD))

e) från parlamentets delegation till förlikningskommittén:

- ***III om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av ett program för gemenskapsåtgärder som skall uppmuntra medlemsstaterna att samarbeta för att motverka social utslagning (PE-CONS 3650/2001 — C5-0439/2001 — 1999/0152(COD)) Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén
Föredragande: Figueiredo
(A5-0372/2001)

Måndag 12 november 2001

- ***III Betänkande om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 91/308/EEG av den 10 juni 1991 om åtgärder för att förhindra att det finansiella systemet används för tvättning av pengar (PE-CONS 3654/2001 — C5-0496/2001 — 1999/0152(COD)) — Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén
Föredragande: Lehne
(A5-0380/2001)

7. Tillstånd att utarbeta betänkanden

Utskottet JURI hade fått tillstånd att utarbeta ett betänkande om "europeisk avtalsrätt" ((COS)2001/2187 — C5-0471/2001 — baserat på dokumentet KOM(2001) 398), som hade hänvisats till detta utskott under sammanträdet den 23 oktober 2001).

8. Anslagsöverföringar

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring 43/2001 (SEK(2001) 1713 — C5-0522/2001).

Med förbehåll för rådets beslut hade budgetutskottet, i enlighet med artikel 26.5 b i budgetförordningen, beslutat att tillstyrka överföringen enligt följande fördelning:

AVSÄNDARKONTO:

Kapitel B1-40 — Landsbygdens utveckling

- Artikel B1-407 — Skogsbruk
 - Punkt B1-4070 — Skogsbruk (nytt system enligt artikel 31) IDA - 585 000 €

MOTTAGARKONTO:

Kapitel B1-41 — Granskning och godkännande av räkenskaperna för tidigare budgetår och sänkning/avskaffande av förskott för åtgärder för landsbygdens utveckling

- Artikel B1-410 — Granskning och godkännande av räkenskaperna för tidigare budgetår och sänkning/avskaffande av förskott för åtgärder för landsbygdens utveckling
 - Punkt B1-4100 — Granskning och godkännande av räkenskaperna för tidigare budgetår när det gäller landsbygdens utveckling IDA 585 000 €

*

* *

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring 45/2001 (SEK(2001) 1703 — C5-0523/2001).

Budgetutskottet hade, i enlighet med artikel 26.5 c i budgetförordningen, tillstyrkt överföringen enligt följande fördelning:

AVSÄNDARKONTO:

Kapitel A-22 — Lös egendom och omkostnader i samband härmed

- Artikel A-220 — Teknisk utrustning och installationer IDA - 1 000 000 €
- Artikel A-221 — Förvärv, hyra, underhåll och reparationer av inventarier IDA - 2 000 000 €

Kapitel A-70 — Utgifter för stödpersonal och decentraliserade administrativa utgifter

- Artikel A-700 — Decentraliserade utgifter för stödpersonal
 - Punkt A-7001 — Inhyrd personal IDA - 300 000 €
 - Punkt A-7002 — Tekniskt och administrativt stöd till olika verksamheter IDA - 600 000 €

Måndag 12 november 2001

– Artikel A-703 – Kostnader för möten och kallelser		
– Punkt A-7032 – Utgifter för möten i syfte att höra kommittéer vars hörande inte är obligatoriskt vid utarbetandet av gemenskapslagstiftning	IDA	– 300 000 €
– Artikel A-704 – Diverse utgifter vid hållande av och deltagande i konferenser, kongresser och sammanträden:		
– Punkt A-7040 – Konferenser, kongresser och möten som institutionen ordnar	IDA	– 2 100 000 €
– Artikel A-705 – Studier och samråd	IDA	300 000 €

MOTTAGARKONTO:

Kapitel A-11 – Personal i aktiv tjänst

– Artikel A-119 – Anslag avsedda för justeringar av löner till tjänstemän och övriga anställda		
– Punkt A-1191 – Lönejusteringar	IDA	1 000 000 €

Kapitel A-19 – Pensioner och avgångsvederlag

– Artikel A-199 – Pensionsjusteringar och diverse ersättningar		
– Punkt A-1191 – Pensionsjusteringar	IDA	5 600 000 €

9. Framställningar

Talmannen meddelade att hon, i enlighet med artikel 174.5 i arbetsordningen, till behörigt utskott hänvisat följande framställningar, som tagits upp i registret under nedanstående datum:

25 oktober 2001

Charalambos Psarros (nr 883/2001),
 Ernesto Aurélio Vandama Puentes (Asociación Cubana Española) (nr 884/2001),
 Juan Roberto Pérez Rodríguez (Ayuntamiento de Piloña) (med ytterligare 827 underskrifter) (nr 885/2001),
 María Dolores Perez Artiles (nr 886/2001),
 Gérard Doucet (Association Georges Doucet) (med ytterligare 4 underskrifter) (nr 887/2001),
 Alfred Mignot (FFI – Forum Francophone International) (nr 888/2001),
 Marcel Tchangué (ASBL Liberal) (nr 889/2001),
 Gerhard Presber (nr 890/2001),
 Gianna Duda Marinelli (Associazione Culturale Giuliana) (nr 891/2001),
 Loris Canazza (nr 892/2001),
 Pier Luigi Lorenti (nr 893/2001),
 Marco António Magalhães Ramos de Castro Cerqueira (nr 894/2001),
 Franz Majewski (nr 895/2001),
 Reinold Debus (nr 896/2001),
 Anna Zimdars (nr 897/2001),
 Andreas Kellner (nr 898/2001),
 Carsten Weerth (nr 899/2001),
 Martin Chapman (nr 900/2001),
 Henry Armstrong (nr 901/2001),
 Jaap Kamminga (nr 902/2001),
 Jan Åke Jonsson (nr 903/2001).

8 november 2001

Hedwig Götz (nr 904/2001),
 Bruno Zoratto (Consiglio Generale degli Italiani all'Estero) (nr 905/2001),
 Joachim Berbig (nr 906/2001),
 Thomas Reimitz (nr 907/2001),
 Ernest Karrer (Initiativkreis Umwelt Kineta-Ermioni Griechenland) (nr 908/2001),
 Ernest Karrer (Initiativkreis Umwelt Kineta-Ermioni Griechenland) (nr 909/2001),

Måndag 12 november 2001

Dorothee Etges (nr 910/2001),
Paul Theisen (nr 911/2001),
David Haynes (nr 912/2001),
Pieter Koedijk (nr 913/2001),
Carmel McElroy (nr 914/2001),
Arthur Aptowitzer (nr 915/2001),
Michael Cashman (nr 916/2001),
Michael Phelan (nr 917/2001),
Patricia McKenna (nr 918/2001),
Trevor Kitchen (nr 919/2001),
Teresa Hackett (European Bureau of Library, Information & Documentation Associations) (nr 920/2001),
Bill Kristofferson (nr 921/2001),
Robert Horne (nr 922/2001).

10. Arbetsplan

Nästa punkt på föredragningslistan var fastställandet av arbetsplanen.

Talmannen meddelade att det slutgiltiga förslaget till föredragningslista för sammanträdesperioderna november I och II 2001 (PE 310.363/PDOJ) hade delats ut, till vilket, i enlighet med artikel 111 i arbetsordningen, följande ändringar hade föreslagits:

a) Sammanträdesperioden 12–15 november:

- *måndagen den 12 och tisdagen den 13 november*
 - inga ändringar föreslagna

Talare: Meijer begärde att det skulle bekräftas att hans betänkande (A5-0364/2001) (*punkt 16 i det slutgiltiga förslaget till föredragningslista*) verkligen förekom på föredragningslistan. (Talmannen bekräftade detta).

- *onsdagen den 14 november:*
 - rådet hade förklarat att det var berett att, precis som kommissionen, (*punkt 106 i det slutgiltiga förslaget till föredragningslista*), göra ett uttalande om läget i världen, under förutsättning att denna punkt inte behandlades före kl. 15.00.
I denna situation föreslog talmannen att flytta denna punkt från onsdag eftermiddag och konstaterade att ingen motsatte sig detta förslag.
 - PSE- och ELDR-grupperna föreslog att betänkandet Fiori (A5-0391/2001) (*punkt 64*) skulle senareläggas till sammanträdesperioden den 28–29 november i Bryssel.
Talare om denna begäran: Thors motiverade den för ELDR-gruppen. (Talmannen klargjorde att talmanskonferensen hade beslutat att detta betänkande skulle föras upp på föredragningslistan samtidigt som betänkandena Caudron (A5-0376 och 0355/2001) (*punkterna 30 och 31*), men att betänkandet Fiori kunde gå till omröstning under nästkommande sammanträdesperiod om villkoren för omröstningen inte var tillfredsställande), Dell'Alba, Poettering, för PPE-DE-gruppen, Barón Crespo, motiverade begäran för PSE-gruppen, och Lannoye för Verts/ALE-gruppen.
Parlamentet godkände begäran med EO (161 ja-röster, 126 nej-röster, 3 nedlagda röster).
 - PSE-gruppen begärde att de muntliga frågorna om straffpåföljder och gemenskapsrätten som upptagits till gemensam debatt på föredragningslistan för onsdagen den 28 november skulle tidigareläggas.

Talare:

- Watson, ordförande i utskottet LIBE, meddelade att hans utskott under måndagskvällen skulle anta en text som skulle kunna användas som grund till ett resolutionsförslag, och föreslog, i det fall detta ämne inte kunde debatteras med rådet under innevarande vecka, att det skulle formuleras som ett förslag till rekommendation till rådet, i enlighet med artikel 39 i fördraget och artikel 107 i parlamentets arbetsordning.
- Barón Crespo förklarade att han under dessa förhållanden drog tillbaka begäran från sin grupp för att ansluta sig till Watsons förslag.
Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig detta förslag.

Måndag 12 november 2001

- torsdagen den 15 november:
 - Tidpunkten för omröstningen tidigarelades på förslag av talmannen, med tanke på den stora arbetsbördan, till kl 11.30,

Aktuell och brådskande debatt:

- Punkt 2: "Mänskliga rättigheter"
 - Verts/ALE-gruppen begärde att en rubrik "Turkiet" skulle läggas till under denna punkt.
 Parlamentet förkastade begäran med EO (101 ja-röster, 167 nej-röster, 3 nedlagda röster).

- Punkt 4:
 - Verts/ALE-gruppen begärde att en ny punkt med rubriken "Handel med lätta vapen" skulle läggas till.

Parlamentet godkände begäran med EO (150 ja-röster, 120 nej-röster, 1 nedlagd röst).

- Punkt 3: "Orkanen Michelles framfart i Nicaragua och Kuba"
 - GUE/NGL-gruppen begärde att en ny punkt med rubriken "Översvämningar i Algeriet" skulle läggas till.

Talare: Barón Crespo föreslog ett muntligt ändringsförslag till rubriken till punkt 3 syftande till att efter orden "Nicaragua och Kuba", lägga till orden "samt i Honduras".

Parlamentet gav sitt godkännande till dessa två anmodanden.

b) Sammanträdet den 28 och 29 november 2001

- tidsfristerna vad gäller rådets och kommissionens uttalanden om förberedelserna inför Europeiska rådets möte i Laeken den 14 och 15 december 2001 har fastställts som följer:
 - resolutionsförslag: torsdagen den 22 november — kl. 12.00.
 - ändringsförslag och gemensamma resolutionsförslag: tisdagen den 27 november — kl. 09.00.

*

* * *

Begäran om brådskande förfarande (artikel 112 i arbetsordningen):

- från rådet om följande förslag:
 - förslag till rådets förordning om främjande av omställning av de fartyg och fiskare som fram till och med 1999 var beroende av fiskeavtalet med Marocko (C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS))

Motivering till brådskande förfarande:

Rådet har uppmanats att besluta om detta förslag under sitt möte (fiske) den 27 november 2001.

- från kommissionen om:
 - ett förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om Europeiska gemenskapens bidrag till världsstiftelsen för kampen mot HIV/AIDS, tuberkulos och malaria (C5-0520/2001 — 2001/0251(COD)) +. (Preliminära titlar är markerade med +.)

Motivering till brådskande förfarande:

Det förslag som antogs av kommissionen den 23 oktober 2001 innehåller ett anslag på 120 miljoner euro till den globala fonden för kampen mot HIV/AIDS, tuberkulos och malaria och fastställer en juridisk grund som gör det möjligt att avsätta 60 miljoner euro i budgeten 2001. Under den första sammanträdesperioden i oktober 2001, antog parlamentet en resolution i vilken det begärde ett sådant bidrag.

- tre förslag till ändring av rådets beslut om makroekonomiskt stöd
 - till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (C5-0486/2001 -2001/0213(CNS))
 - till Bosnien och Hercegovina (C5-0558/2001 — 2001/0250(CNS))
 - till Förbundsrepubliken Jugoslavien (C5-0559/2001 — 2001/0258(CNS))

Måndag 12 november 2001

Parlamentet skulle komma att uppmanas att uttala sig om dessa anmodanden om brådsakande förfarande under inledningen av tisdagssammanträdet (om det beslutas om brådsakande förfarande om de tre förslagen om makroekonomiskt stöd skulle dessa föras upp på föredragningslistan för onsdagen den 28 november i Bryssel, i gemensam debatt tillsammans med betänkandet Lagendijk om Europeiska byrån för återuppbyggnad (A5-0386/2001) (punkt 100).

*
* *

Arbetsplanen var därmed fastställd.

Talare om förfarandet:

Följande ledamöter gjorde inlägg:

- Tannock avslöjade att sex algerier, misstänkta för terrorism just arresterats av de franska myndigheterna och att de hade varit utrustade med kartor över katedralen i Strasbourg och Europaparlamentet, och frågade talmannen huruvida hon hade kännedom om mer precisa hot, och om särskilda säkerhetsåtgärder hade vidtagits, bland annat vad gäller tillträdet till parlamentet. (Talmannen svarade att enligt de upplysningar hon hade så gällde kartorna enbart katedralen och julmarknaden).
- Balfe, kvestor, meddelade å ena sidan att han inte hade några andra upplysningar och å andra sidan att han hoppades att presidiet skulle behandla säkerhetsfrågan bland annat vad gäller tillträde för besökare, i syfte att förbättra förfarandet. Han tillade att han efter sin undersökning skulle informera kamraren.
- Krivine uppmärksammade fallet med den israeliske parlamentsledamoten Bichara, vars parlamentariska immunitet hade hävts av Knesset på grund av politiska åsikter som uttryckts offentligt, och begärde att talmannen skulle ingripa i denna i fråga i sina kontakter med de israeliska myndigheterna. (Talmannen svarade att hon skulle undersöka frågan).
- Wurtz tackade talmannen, i GUE/NGL-gruppens namn, för hennes uttalande om medkänsla med Algeriet, och begärde att unionen till att börja med skulle mobilisera de resurser som krävdes för att hjälpa Algeriet och sedan skulle dra lärdom av denna tragedi när det gällde att fastställa prioriteringarna för kommande bistånd. Han vände sig för övrigt mot det faktum att hans grupps ledning inte hade fått tillstånd av de turkiska myndigheterna att träffa Leila Zana, mottagare av Sacharovpriset, i Ankara.
- Purvis beklagade att ett flertal ledamöter nyligen hade kvarhållits under åtta timmar på Bryssels flygplats av de belgiska myndigheterna, och begärde att talmannen skulle ingripa i sina kontakter med dessa i syfte att tillse att principen om fri rörlighet respekterades.
- Sánchez García klagade över att han inte fått något svar på den fråga som han hade ställt till rådet och till den höge representanten för GUSP vad gäller folkomröstningen i Västsahara.
- Read nämnde närvaron på åhörarläktaren av Lord Mayor av Leicester och hans hustru. Leicester är tvillingstad med Strasbourg.
- Harbour tog upp problemet med handeln med barn mellan Europeiska unionen och Västafrika, som behandlats av BBC veckan innan, och begärde att denna handel skulle upphöra.
- Korakas motsatte sig de amerikanska bombningarna av Afghanistan.
- Paasilinna klagade över att han inte hade fått tillgång till finska TV-sändningar i parlamentet, trots att han flera gånger hade begärt detta hos kvestorerna. (Talmannen svarade att hon hade trott att det problemet var löst och lovade att återigen ta upp det med kvestorerna),
- Santini noterade att italienska militärer under söndagen rest för att ansluta sig till de amerikanska och allierade styrkorna i Afghanistan, och förklarade sig vara besviken över den begränsade plats som upplåtits åt kriget i Afghanistan på föredragningslistan och begärde att Solana, hög representant för GUSP, i parlamentet skulle göra ett uttalande om de pågående militära operationerna och det humanitära bistånd som planerades av Europeiska unionen i den aktuella krisen.
- Alyssandrakis motsatte sig det brittiska lagförslag som för närvarande höll på att behandlas och som tillät obegränsat kvarhållande av personer som misstänktes för terrorism, och som han ansåg vara en kränkning av individens frihet.
- McCormick gav sitt stöd åt sistnämnde talare.

Måndag 12 november 2001

- Lynne oroade sig för sitt betänkande med tanke på att den första omröstningen under torsdagen hade tidigare lagts och beklagade att debatten och omröstningen inte skulle kunna komma att äga rum förrän på torsdag kväll. (Talmannen svarade att hennes betänkande inte skulle ha kunnat debatteras på torsdag förmiddag även om den ursprungliga tidpunkten för omröstningen hade bibehållits).

11. Ändring av arbetsordningen: Allmänhetens tillgång till Europaparlamentets handlingar (debatt)

Maij-Weggen presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för konstitutionella frågor om anpassningen av arbetsordningen till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (2001/2135(REG)) (A5-0349/2001).

ORDFÖRANDESKAP: VIDAL-QUADRAS ROCA

Vice talman

Talare: Cashman, föredragande av yttrandet från utskottet LIBE, Méndez de Vigo för PPE-DE-gruppen, Hans-Peter Martin PSE-gruppen, Malmström för ELDR-gruppen, MacCormick för Verts/ALE-gruppen, Bonde för EDD-gruppen, Wuermeling, Corbett, Perry och Barnier, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 13.11.2001, punkt 15.

12. Ändring av arbetsordningen: Tillsättning av interparlamentariska delegationer och gemensamma parlamentariskommittéer (debatt)

Carnero González presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för konstitutionella frågor om ändringen av arbetsordningens bestämmelser om tillsättning av interparlamentariska delegationer och gemensamma parlamentariskommittéer (1999/2196(REG)) (A5-0346/2000).

Talare: Wuermeling för PPE-DE-gruppen och Corbett för PSE-gruppen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 13.11.2001, punkt 16.

13. Europol (Bekämpning av internationell brottslighet/Överföring av personuppgifter) – Gemensamma utredningsgrupper * (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om två betänkanden utarbetade för utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.

Turco presenterade sitt betänkande om:

1. initiativet från Konungariket Belgien och Konungariket Sverige inför antagandet av rådets beslut om utvidning av Europols mandat till att omfatta de allvarliga former av internationell brottslighet som finns förtecknade i bilaga till Europolkonventionen (9093/2001 – C5-0266/2001 – 2001/0817(CNS)) och
2. initiativet från Konungariket Sverige inför antagandet av rådets akt om ändring av rådets akt den 12 mars 1999 om antagande av regler om överföring av personuppgifter från Europol till tredje land och utomstående organ (8785/2001 – C5-0218/2001 – 2001/0807(CNS)) (A5-0370/2001).

Måndag 12 november 2001

Kirkhope presenterade sitt betänkande om initiativet från Konungariket Belgien, Republiken Frankrike, Konungariket Spanien och Förenade kungariket inför antagandet av rådets rambeslut om gemensamma utredningsgrupper (12442/2001 – C5-0507/2001 – 2001/0821(CNS)) (A5-0369/2001).

Talare: Coelho för PPE-DE-gruppen, Paciotti för PSE-gruppen, Sörensen för Verts/ALE-gruppen, Alyssandrakis för GUE/NGL-gruppen, Angelilli för UEN-gruppen, Cappato, grupplös, Cederschiöld, Berthu och Vitorino, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 13.11.2001, punkterna 18-19.

14. Utlämning mellan medlemsstater (1995 och 1996 års konventioner – Schengenregelverket) * (debatt)

Marinho presenterade sitt betänkande utarbetat för utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor om Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av rådets beslut om fastställande av vilka bestämmelser i 1995 års konvention om ett förenklat förfarande för utlämning mellan Europeiska unionens medlemsstater och 1996 års konvention om utlämning mellan Europeiska unionens medlemsstater som utgör en utveckling av Schengenregelverket enligt avtalet om Republiken Islands och Konungariket Norges associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket (9946/2001 – C5-0321/2001 – 2001/0820(CNS)) (A5-0371/2001).

Talare: Von Boetticher för PPE-DE-gruppen, Coelho och Vitorino, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 13.11.2001, punkt 20.

15. Elektronisk kommunikation (behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet) *I (debatt)**

Cappato presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet inom sektorn för elektronisk kommunikation (KOM(2000) 385 – C5-0349/2001 – 2000/0189(COD)) (A5-0374/2001).

Talare: Ilka Schröder, föredragande av yttrandet från utskottet ITRE, Von Boetticher för PPE-DE-gruppen, Paciotti för PSE-gruppen, Ludford för ELDR-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Van Velzen och Cashman.

ORDFÖRANDESKAP: PUERTA

Vice talman

Talare: Harbour och Liikanen, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 13.11.2001, punkt 17.

16. Spridning av europeiska filmer (debatt)

Vander Taelen presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott om en bättre spridning av europeiska filmer på den inre marknaden och i kandidatländerna (2001/2342(INI)) (A5-0351/2001).

Måndag 12 november 2001

Talare: Pack för PPE-DE-gruppen, Zorba för PSE-gruppen, Sanders-ten Holte för ELDR-gruppen, Fraisse för GUE/NGL-gruppen, Musumeci för UEN-gruppen, Sichrovsky, grupplös, Echerer, De Sarnez, Gargani och Vitorino, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 13.11.2001, punkt 21.

17. Skydd av djur vid transport (debatt)

Maat presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling om kommissionens rapport om de erfarenheter medlemsstaterna gjort efter genomförandet av rådets direktiv 95/29/EG om ändring av direktiv 91/628/EEG om skydd av djur vid transport (KOM(2000) 809 — C5-0189/2001 — 2001/2085(COS)) (A5-0347/2001).

Talare: McKenna, föredragande av yttrandet från utskottet ENVI, Keppelhoff-Wiechert för PPE-DE-gruppen, Kindermann för PSE-gruppen, Busk för ELDR-gruppen, Eurig Wyn för Verts/ALE-gruppen, Fiebiger för GUE/NGL-gruppen, Van Dam för EDD-gruppen, Ayuso González, Paulsen, Echerer, Seppänen, Doyle, Pesälä, Jeggle, Van den Bos, Fiori och Byrne, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 13.11.2001, punkt 22.

18. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för tisdagens sammanträde fastställts ("Föredragningslista" PE 310.363/OJMA).

19. Avslutande av sammanträdet

Talmannen avslutade sammanträdet kl. 21.40.

Julian Priestley
Generalsekreterare

David W. Martin
Vice talman

Måndag 12 november 2001

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Agag Longo, Ahern, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bigliardo, Blak, Blokland, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, Borghезio, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brienza, Brok, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Ceyhun, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Haarder, Hänsch, Hager, Harbour, Hatzidakis, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Honeyball, Hortefeux, Hudghton, Hughes, Huhne, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jeggel, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perrière, Lavarra, Lehne, Leinen, Liese, Linkohr, Lisi, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Mombaur, Montfort, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Murphy, Muscardini, Mussa, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Valledorsundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pastorelli, Patakis, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turco, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Lancker, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Tisdag 13 november 2001

(2002/C 140 E/02)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

*Vice talman***1. Återupptagande av sessionen**

Talmannen förklarade sammanträdet öppnat kl. 9.00.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

3. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit följande dokument från parlamentets utskott:

- Betänkande om humangenetikens etiska, juridiska, ekonomiska och sociala följder 012097(INI) — tillfälliga utskottet för humangenetik och annan ny teknik inom den moderna medicinen
Föredragande: Fiori
(A5-0391/2001)
- Betänkande om förslaget till rådets förordning av omställning av de fartyg och fiskare som fram till och med 1999 var beroende av fiskeavtalet med Marocko (KOM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS)) — fiskerikutskottet
Föredragande: Miguélez Ramos
(A5-0395/2001)

4. Beslut om brådskande förfarande

Nästa punkt på föredragningslistan var beslut om begäran om tillämpning av brådskande förfarande för följande fem förslag:

- Förslag till rådets förordning om främjande av omställning av de fartyg och fiskare som fram till och med 1999 var beroende av fiskeavtalet med Marocko (KOM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS)) (Betänkande Miguélez Ramos — A5-0395/2001).

Talare: Varela Suanzes-Carpegna, ordförande för utskottet PECH, ansvarigt utskott, Terence Wynn, ordförande för utskottet BUDG, McKenna, Garriga Polledo och Schreyer, ledamot av kommissionen.

Det beslutades genom ONU (Naranjo Escobar m.fl.) att brådskande förfarande skulle tillämpas.

Ärendet togs upp på föredragningslistan för sammanträdet onsdagen den 14 november. Tidsfristen för ingivande av ändringsförslag fastställdes till onsdag kl. 10.00.

- Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om gemenskapsstöd till den internationella fonden för kampen mot hiv/aids, tuberkulos och malaria (KOM(2001) 612 — C5-0520/2001 — 2001/0251(COD)).

Talare: Corrie, Terence Wynn, ordförande för utskottet BUDG, Schreyer, ledamot av kommissionen, samt Fernández Martín för utskottet DEVE, ansvarigt utskott, och Corrie.

Det beslutades att brådskande förfarande skulle tillämpas.

Ärendet togs upp på föredragningslistan för sammanträdet onsdagen den 28 november. Tidsfristen för ingivande av ändringsförslag fastställdes till torsdagen den 22 november kl. 12.00.

Tisdag 13 november 2001

- Förslag och ändrat förslag till rådets beslut om ändring av rådets beslut 1999/733/EG om ytterligare makroekonomiskt stöd till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (KOM(2001) 519 – C5-0486/2001 + KOM(2001) 613 – 2001/0213(CNS)) (Betänkande Färm – A5-0385/2001).

Talare: Färm, föredragande, för utskottet BUDG, yttrade sig även om följande två anmodanden om brådskande förfarande:

- Förslag till rådets beslut om ändring av rådets beslut 1999/325/EG om makroekonomiskt stöd till Bosnien och Hercegovina (KOM(2001) 610 – C5-0558/2001 – 2001/0250(CNS)) och
- Förslag till rådets beslut om ändring av beslut 2001/549/EG av den 16 juli 2001 om makroekonomiskt stöd till Förbundsrepubliken Jugoslavien (KOM(2001) 618 – C5-0559/2001 – 2001/0258(CNS)).

Talmannen föreslog att dessa tre anmodanden om brådskande förfarande skulle gå till omröstning tillsammans, vilket kammaren biföll.

Det beslutades att brådskande förfarande skulle tillämpas på dessa tre förslag.

Ärendena togs upp på föredragningslistan för sammanträdet onsdagen den 28 november, i en gemensam debatt med betänkande Lagendijk, för utskottet AFET, om Europeiska byrån för återuppbyggnad (A5-0386/2001). Tidsfristen för ingivande av ändringsförslag fastställdes till torsdagen den 22 november kl. 12.00.

(Gutiérrez-Cortines meddelade att hon hade varit närvarande under omröstningen, men att hennes kort inte fungerade.)

5. Debatt om aktuella och brådskande frågor (meddelande om ingivna resolutionsförslag)

Talmannen meddelade att nedanstående ledamöter (eller politiska grupper), i enlighet med artikel 50 i arbetsordningen, hade begärt en sådan debatt om följande resolutionsförslag:

I. OLYCKAN I GOTTHARDTUNNELN

- Wallis, Sanders-ten Holte och Caveri för ELDR-gruppen: Olyckan i Gotthardtunneln +, (Preliminära titlar är markerade med +.) (B5-0710/2001),
- Isler Béguin, Messner, Bouwman, Hautala och Lannoye för Verts/ALE-gruppen: Olyckan i Gotthardtunneln (B5-0718/2001) +,
- Simpson och Swoboda för PSE-gruppen: Olyckan i Gotthardtunneln (B5-0724/2001) +,
- Ainardi, Vinci, Markov och Cossutta för GUE/NGL-gruppen: Olyckan i Gotthardtunneln (B5-0725/2001), +
- Muscardini för UEN-gruppen: Olyckan i Gotthardtunneln (B5-0734/2001) +,

II. MÄNSKLIGA RÄTTIGHETER

Massakern på 200 civila i Förbundsrepubliken Nigeria

- Nicholson of Winterbourne och van den Bos för ELDR-gruppen: Situationen för de mänskliga rättigheterna i Nigeria (B5-0711/2001), +
- Belder för EDD-gruppen: Situationen för de mänskliga rättigheterna i Nigeria (B5-0712/2001) +,
- Bowis, Majj-Weggen och Deva för PPE-DE-gruppen: Händelserna den 22 oktober i delstaten Benue i centrala Nigeria (B5-0713/2001) +,
- Swoboda och Sauquillo Pérez del Arco för PSE-gruppen: Massakern på civila i Nigeria (B5-0720/2001) +,
- Morgantini, Sjöstedt, Sylla och Cossutta för GUE/NGL-gruppen: Situationen för de mänskliga rättigheterna i Nigeria (B5-0726/2001) +,
- Maes, McKenna och Rod för Verts/ALE-gruppen: Situationen för de mänskliga rättigheterna i Nigeria (B5-0732/2001) +,
- Muscardini för UEN-gruppen: Händelserna i delstaten Benue i Nigeria (B5-0735/2001) +,

Tisdag 13 november 2001

III. NATURKATASTROFER

Orkanen Michelles framfart i Nicaragua, Kuba och Honduras

- Salafraña Sánchez-Neyra, García-Margallo y Marfil och Van Velzen för PPE-DE-gruppen: Orkanen Michelle (B5-0714/2001) +,
- Kreissl-Dörfler, De Keyser, Menéndez del Valle och Martínez Martínez för PSE-gruppen: Orkanen Michelle i Centralamerika och Kuba (B5-0721/2001) +,
- Di Lello Finuoli, González Álvarez, Figueiredo, Manisco, Modrow, Seppänen, Herman Schmid och Korakas för GUE/NGL-gruppen: Orkanen Michelle i Kuba, Nicaragua och Honduras (B5-0727/2001) +,
- Muscardini för UEN-gruppen: Orkanen Michelles framfart i början av november 2001 och om ovädret i Algeriet (B5-0733/2001) +,
- Frassoni, Isler Béguin, Lipietz, Mayol i Raynal och Nogueira Román för Verts/ALE-gruppen: Orkanen Michelle i Kuba (B5-0738/2001) +,

Översvämningar i Algeriet

- Salafraña Sánchez-Neyra, Morillon, Hernández Mollar och Posselt för PPE-DE-gruppen: Översvämningar i Algeriet (B5-0715/2001) +,
- Obiols i Germà, Swoboda, Napoletano och Berès för PSE-gruppen: Översvämningar i Algeriet (B5-0722/2001) +,
- Wurtz för GUE/NGL-gruppen: De allvarliga följderna av översvämningarna i Algeriet (B5-0728/2001) +,
- Boumediene-Thiery, Bautista Ojeda, Cohn-Bendit och Flautre för Verts/ALE-gruppen: De allvarliga följderna av översvämningarna i Algeriet (B5-0731/2001) +,
- Muscardini för UEN-gruppen: Ovädren i Algeriet (B5-0737/2001) +,

IV. HANDEL MED LÄTTA VAPEN

- Swoboda för PSE-gruppen: Lätta vapen (B5-0723/2001) +,
- Morgantini och Brie för GUE/NGL-gruppen: Kontroll av internationell vapenöverföring och internationellt vapenmäklari (B5-0729/2001) +,
- Maes, McKenna och Elisabeth Schroedter för Verts/ALE-gruppen: Kontroll av internationell vapenöverföring och internationellt vapenmäklari (B5-0730/2001) +.

Talartiden fördelades i enlighet med artikel 120 i arbetsordningen, med hänsyn till antalet resolutionsförslag som skulle tas upp vid debatten om aktuella och brådskande frågor, med 60 minuter för ledamöterna.

6. Presentation av revisionsrättens årsrapport – 2000

Revisionsrättens ordförande Jan O. Karlsson presenterade revisionsrättens årsrapport.

Talare: Schreyer, ledamot av kommissionen, Theato, ordförande i utskottet CONT för PPE-DE-gruppen, Morgan för PSE-gruppen, Mulder för ELDR-gruppen, Staes för Verts/ALE-gruppen, Raschhofer, grupplös, Bourlanges, Casaca, Van der Laan, Blak, Bösch, Kuhne och Karlsson.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

7. Tvättning av pengar *III (debatt)**

Lehne presenterade det betänkande han utarbetat för Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 91/308/EEG av den 10 juni 1991 om åtgärder för att förhindra att det finansiella systemet används för tvättning av pengar (PE-CONS 3654/2001 – C5-0496/2001 – 1999/0152(COD)) (A5-0380/2001).

Tisdag 13 november 2001

ORDFÖRANDESKAP: PACHECO PEREIRA

Vice talman

Talare: Rothley för PSE-gruppen, Ludford för ELDR-gruppen, Cappato, grupplös, Hager, Ilgenfritz och Bolkestein, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 14.

8. Tillnärmning av medlemsstaternas privaträtt (debatt)

Lehne presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden om tillnärmning av medlemsstaternas privaträtt (KOM(2001) 398 — C5-0471/2001 — 2001/2187(COS)) (A5-0384/2001).

Talare: Medina Ortega för PSE-gruppen, Wallis för ELDR-gruppen, MacCormick för Verts/ALE-gruppen, Hager, grupplös, Wuermeling, Rothley och Byrne, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: Protokollet av den 15.11.2001, punkt 14.

9. Godtyckliga arresteringar och den politiska situationen i Laos (uttalande följt av debatt)

Byrne, ledamot av kommissionen, gjorde ett uttalande om godtyckliga arresteringar och den politiska situationen i Laos.

Talare: Nassauer för PPE-DE-gruppen, Lalumière för PSE-gruppen, Dupuis, grupplös, och Fava.

Talmannen meddelade att han, i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen, mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamot:

- Brok för utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik om godtyckliga arresteringar och den politiska situationen i Laos (B5-0704/2001).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: Protokollet av den 15.11.2001, punkt 20.

10. Tjänster i allmänhetens intresse (debatt)

Langen presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för ekonomi och valutafrågor om meddelandet från kommissionen om tjänster i allmänhetens intresse i Europa (KOM(2000) 580 — C5-0399/2001 — 2001/2157(COS)) (A5-0361/2001).

Talare: Pack, föredragande av yttrandet från utskottet CULT, Seppänen, föredragande av yttrandet från utskottet ITRE, Karas för PPE-DE-gruppen, Berès för PSE-gruppen, Maaten för ELDR-gruppen, Jonckheer för Verts/ALE-gruppen, Ainardi för GUE/NGL-gruppen, Radwan och Rapkay.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 23.

Tisdag 13 november 2001

ORDFÖRANDESKAP: IMBENI

Vice talman

11. Föredragningslistan

I samförstånd med de politiska grupperna föreslog talmannen att omröstningen under sammanträdet den 15 november skulle inledas kl. 12.00 i stället för kl. 11.30, vilket anges i föredragningslistan.

Parlamentet godkände detta förslag.

OMRÖSTNING

12. WHO:s ramkonvention om bekämpning av tobaksmisbruk (artikel 70 i arbetsordningen) (förfarande utan debatt) (omröstning)

Resolutionsförslag inlämnat av utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om unionens ståndpunkt inför den tredje förhandlingsrundan avseende WHO:s ramkonvention om bekämpning av tobaksmisbruk — B5-0701/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Särskild omröstning: fjärde strecksatsen i inledningen, punkt 12 (PSE): antagen

Parlamentet antog resolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 1*).

13. Perikles * (förfarande utan debatt) (omröstning)

Betänkande från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor om:

1. förslaget till rådets beslut om inrättandet av ett handlingsprogram för utbildning, utbyte och stöd med avseende på skydd av euron mot förfalskning (Perikles-programmet) (KOM(2001) 248 — C5-0303/2001 — 2001/0105(CNS)) och
2. förslaget till rådets beslut om inrättandet av ett handlingsprogram för utbildning, utbyte och stöd med avseende på skydd av euron mot förfalskning (Perikles-programmet) till att omfatta de medlemsstater som inte har antagit euron som gemensam valuta (KOM(2001) 248 — C5-0304/2001 — 2001/0106(CNS)) (A5-0362/2001) (Föredragande: Gerhard Schmid).
(Enkel majoritet erfordrades)

1. FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(2001) 248 — C5-0303/2001 — 2001/0105(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-10 och 12-24 tillsammans

Förkastade ändringsförslag: 11

Särskild omröstning: ändringsförslag 11 (PSE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 2*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 2*).

2. FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(2001) 248 — C5-0304/2001 — 2001/0106(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 2*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 2*).

Tisdag 13 november 2001

14. Tvättning av pengar ***III (omröstning)

Betänkande från Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén (föredragande: Lehne) — A5-0380/2001
(Enkel majoritet erfordrades för godkännande)

Talare: Caveri noterade att ett fel i den italienska språkversionen av det gemensamma utkastet (artikel 3.6) som han skriftligen hade påpekat för parlamentets talman fortfarande inte hade korrigerats. Lehne påpekade att det fanns ett fel i den spanska språkversionen (artikel 6, stycke 3, andra delen).

Talmannen försäkrade dem om att dessa fel skulle korrigeras.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 3*).

15. Ändring av arbetsordningen: allmänhetens tillgång till Europaparlamentets handlingar (omröstning)

Betänkande Majj-Weggen — A5-0349/2001
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

EUROPAPARLAMENTETS ARBETSORDNING:

Antagna ändringsförslag: 1, 2, 4, 5, 7 och 9-11 tillsammans, 13 (första delen), 13 (andra delen), 14, 15 (första delen), 6 (andra och tredje stycket) med EO (442 ja-röster, 45 nej-röster, 8 nedlagda röster), 8, 12

Förkastade ändringsförslag: 15 (andra delen), 16

Bortfallna ändringsförslag: 3, 6 (första stycket), 17

Delad omröstning:

Ändringsförslag 13 (Verts/ALE):
första delen: texten utom orden "på grundval av ett förslag från presidiet" (fjärde stycket)
andra delen: dessa ord

Ändringsförslag 15 (PSE):
första delen: första stycket
andra delen: övrig text

FÖRSLAG TILL BESLUT

Parlamentet antog beslutet (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 4*).

16. Ändring av arbetsordningen: tillsättning av interparlamentariska delegationer och gemensamma parlamentariskommittéer (omröstning)

Betänkande Carnero González — A5-0346/2000
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

EUROPAPARLAMENTETS ARBETSORDNING:

Antagna ändringsförslag: 2 och 3 tillsammans

Förkastade ändringsförslag: 4, 1 (punkt 1), 1 (punkterna 2 och 3)

FÖRSLAG TILL BESLUT

Parlamentet antog beslutet (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 5*).

Tisdag 13 november 2001

17. Elektronisk kommunikation (behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet) ***I (omröstning)

Andra betänkande Cappato — A5-0374/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2000) 385 — C5-0439/2000 — 2000/0189(COD):

Antagna ändringsförslag: 1-10, 12-15, 17-25, 27-33 och 36-41 tillsammans, 16 med EO (319 ja-röster, 183 nej-röster, 7 nedlagda röster), 26, 34 med EO (332 ja-röster, 179 nej-röster, 8 nedlagda röster), 42, 11, 35 med EO (299 ja-röster, 219 nej-röster, 6 nedlagda röster), 44 (andra delen) genom ONU (PPE-DE)

Förkastade ändringsförslag: 43 genom ONU (PPE-DE)

Bortfallna ändringsförslag: 44 (första, tredje och fjärde delen)

Sammanslagna ändringsförslag: 39 och 40

Talare: Cappato, föredragande, föreslog att ändringsförslag 35 skulle gå till omröstning före ändringsförslag 44, eftersom lydelsen i det första avvek mer från originaltexten än lydelsen i det andra. (Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att detta förslag beaktades).

Särskild omröstning: ändringsförslag 16 (PSE), 26 (PPE-DE), 34, 42 (PSE)

Delad omröstning:

Ändringsförslag 44 (GUE/NGL):

första delen: texten utom punkt 1a, 2a och 3a

andra delen: punkt 1a

tredje delen: punkt 2a

fjärde delen: punkt 3a

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 6).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE-DE) ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 6).

18. Europol: Bekämpning av internationell brottslighet / Överföring av personuppgifter * (omröstning)

Betänkande Turco — A5-0370/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

1. INITIATIV FRÅN KONUNGARIKET BELGIEN OCH KONUNGARIKET SVERIGE 9093/2001 — C5-0266/2001 — 2001/0817(CNS):

Antagna ändringsförslag: 2, 4, 5 och 8 tillsammans, 1 genom ONU (PPE-DE), 16 genom ONU (PPE-DE), 19, 18 genom ONU (PPE-DE)

Förkastade ändringsförslag: 3 med EO (230 ja-röster, 267 nej-röster, 14 nedlagda röster), 6 med EO (218 ja-röster, 295 nej-röster, 8 nedlagda röster), 17 genom ONU (PPE-DE), 7 med EO (243 ja-röster, 276 nej-röster, 9 nedlagda röster)

Parlamentet godkände texten i initiativet efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 7).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE-DE), ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 7).

Tisdag 13 november 2001

2. INITIATIV FRÅN KONUNGARIKET SVERIGE 8785/2001 — C5-0218/2001 — 2001/0807(CNS):

Antagna ändringsförslag: 9-13 och 15 tillsammans, 14 genom ONU (PPE-DE)

Parlamentet godkände texten i initiativet efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 7).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE-DE) (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 7).

19. Gemensamma utredningsgrupper * (omröstning)

Betänkande Kirkhope — A5-0369/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

INITIATIV FRÅN KONUNGARIKET BELGIEN, REPUBLIKEN FRANKRIKE, KONUNGARIKET SPANIEN OCH FÖRENADE KUNGARIKET 12442/2001 — C5-0507/2001 — 2001/0821(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-3 tillsammans, 4 genom ONU (PPE-DE)

Parlamentet godkände texten i initiativet efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 8).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE-DE) (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 8).

20. Utlämning mellan medlemsstater (1995 och 1996 års konventioner — Schengenregelverket) * (omröstning)

Betänkande Marinho — A5-0371/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

INITIATIV FRÅN KONUNGARIKET SVERIGE 9946/2001 — C5-0321/2001 — 2001/0820(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-3, 5-7 och 9-11 tillsammans

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1 d) i arbetsordningen: 4 och 8

Parlamentet godkände texten i initiativet efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 9).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PSE) (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 9).

21. Spridning av europeiska filmer (omröstning)

Betänkande Vander Taelen — A5-0351/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 1, 2 (ändrat muntligen)

Talare: Vander Taelen, föredragande, lade fram ett muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 2 syftade till att ändra slutet på följande sätt. "... samt att av samma anledning besluta om inrättandet av en särskild verkställande europeisk myndighet för frågor rörande film och annan audiovisuell produktion". (Talmanen konstaterade att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag beaktades.)

Tisdag 13 november 2001

Särskild omröstning: skäl K, punkterna 7, 14, 21, 22, 27 och 34 (ELDR): antagna, punkt 15: förkastad med EO (239 ja-röster, 261 nej-röster, 15 nedlagda röster)

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (PPE-DE) ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 10).

22. Skydd av djur vid transport (omröstning)

Betänkande Maat — A5-0347/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 7 genom ONU (EDD), 4, 5, 3 och 6 (identiska) (första delen), 3 och 6 (identiska) (andra delen)

Förkastade ändringsförslag: 1, 2, 10, 11

Bortfallna ändringsförslag: 8, 9

Talare:

- I inledningen av omröstningen påpekade Auroi två fel i den franska språkversionen.
- Före omröstningen om resolutionsförslaget begärde Fiori att slutomröstningen skulle förrättas med namnupprop, vilket talmannen avvisade, eftersom detta inte begärts inom tidsfristen.

Delad omröstning:

Ändringsförslag 3 och 6 (identiska) (Verts/ALE):
första delen: till och med "slakt"
andra delen: övrig text

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 11).

23. Tjänster i allmänhetens intresse (omröstning)

Betänkande Langen — A5-0361/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 9 med EO (253 ja-röster, 250 nej-röster, 12 nedlagda röster), 10, 37, 11 genom ONU (PSE, ELDR, PPE-DE), 27, 40, 29, 54, 42 med EO (271 ja-röster, 256 nej-röster, 4 nedlagda röster), 43, 15 med EO (267 ja-röster, 258 nej-röster, 7 nedlagda röster), 16 genom ONU (ELDR), 31, 12 genom ONU (ELDR, PPE-DE), 32, 47 som tillägg, 20 genom ONU (ELDR, PPE-DE), 21, 13 och 41 (identiska) (första delen) genom ONU (PPE-DE), 23 genom ONU (PPE-DE), 56, 58

Förkastade ändringsförslag: 60, 59 genom ONU (EDD), 28 genom ONU (ELDR), 38 genom ONU (ELDR), 26, 1, 53 med EO (259 ja-röster, 269 nej-röster, 7 nedlagda röster), 14 med EO (238 ja-röster, 285 nej-röster, 7 nedlagda röster), 30, 36, 2, 44 genom ONU (ELDR), 39 med EO (254 ja-röster, 260 nej-röster, 15 nedlagda röster), 3, 17, 4 med EO (244 ja-röster, 274 nej-röster, 8 nedlagda röster), 46, 5 genom ONU (PPE-DE), 55, 18 med EO (204 ja-röster, 284 nej-röster, 42 nedlagda röster), 19, 6 med EO (239 ja-röster, 272 nej-röster, 6 nedlagda röster), 13 och 41 (identiska) (andra delen) genom ONU (PPE-DE), 48 genom ONU (PPE-DE), 22 genom ONU (PPE-DE), 49, 61 med EO (212 ja-röster, 283 nej-röster, 36 nedlagda röster), 50, 57, 7, 33 med EO (227 ja-röster, 296 nej-röster, 6 nedlagda röster), 8, 51, 34, 35, 52 genom ONU (PPE-DE), 24

Tisdag 13 november 2001

Bortfallna ändringsförslag: 25, 45, 62

Delar av texten som gick till omröstning genom ONU: punkterna 5, 9, 10, 18, 25, 27, 31, 41, 44, 47, 49, 51, 52, 68, 72, 75, 79, 85, 86 och 87 (PPE-DE): antagna

Talare:

- Talmannen meddelade att grupperna PSE, Verts/ALE och GUE/NGL hade föreslagit att punkt 36 skulle föras in efter punkt 6.
Han konstaterade att ingen motsatte sig att detta förslag beaktades.
- Talmannen meddelade att PPE-DE-gruppen hade föreslagit att ändringsförslag 47 skulle betraktas som ett tillägg till punkt 48.
Han konstaterade att ingen motsatte sig att detta förslag beaktades.
- Talmannen meddelade att grupperna Verts/ALE och GUE/NGL hade föreslagit att punkt 60 skulle placeras efter punkt 6.
Han konstaterade att ingen motsatte sig att detta förslag beaktades.
- Talmannen meddelade att PPE-DE-gruppen hade föreslagit att ändringsförslag 57 skulle betraktas som ett tillägg till punkt 68.
Han konstaterade att ingen motsatte sig att detta förslag beaktades.
- Radwan yttrade sig om omröstningsförfarandet gällande ändringsförslag 62.

Särskild omröstning: punkt 14 (ELDR): antagen, 46 (PPE-DE); antagen genom EO (262 ja-röster, 216 nej-röster, 38 nedlagda röster)

Delad omröstning:

Ändringsförslagen 13 och 41 (identiska) (PPE-DE):
första delen: till och med "redan antagits"
andra delen: övrig text

Punkt 78 (PPE-DE):
första delen: till och med "Amsterdamfördraget" antagen
andra delen: övrig text: förkastad

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (PSE, ELDR) ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 12).

*

* *

Muntliga röstförklaringar:

- Betänkande Lehne — A5-0380/2001
Crowley för UEN-gruppen, Fatuzzo
- Betänkande Maij-Weggen — A5-0349/2001
Fatuzzo
- Betänkande Carnero González — A5-0346/2000
Fatuzzo
- Betänkande Cappato — A5-0374/2001
Fatuzzo
- Betänkande Turco — A5-0370/2001
Fatuzzo
- Betänkande Kirkhope — A5-0369/2001
Fatuzzo
- Betänkande Marinho — A5-0371/2001
Fatuzzo

Tisdag 13 november 2001

- Betänkande Vander Taelen — A5-0351/2001
Fatuzzo
- Betänkande Maat — A5-0347/2001
Ebner, Fatuzzo
- Betänkande Langen — A5-0361/2001
Bouwman för Verts/ALE-gruppen

Skriftliga röstförklaringar:

Skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 137.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Rättelser till avgivna röster:

Följande ledamöter hade haft för avsikt att rösta enligt nedanstående:

- Betänkande Cappato — A5-0374/2001
 - ändringsförslag 43
nej: Murphy
 - ändringsförslag 44
nej: Murphy
 - kommissionens förslag och lagstiftningsresolution:
nedlagda röster: Fava
- Betänkande Turco — A5-0370/2001
 - ändringsförslag 1
ja: Fitzsimons
 - ändringsförslag 14
ja: Korakas, Fraisse
 - ändringsförslag 16
ja: Korakas, Fraisse
 - ändringsförslag 17
nej: Roth-Berendt
 - ändringsförslag 18
nej: Roth-Berendt
- Betänkande Kirkhope — A5-0369/2001
 - lagstiftningsresolution
ja: De Veyrac
- Betänkande Langen — A5-0361/2001
 - ändringsförslag 5
ja: Thomas-Mauro
 - ändringsförslag 12
nej: Tannock
 - ändringsförslag 20
nej: Cederschiöld
 - ändringsförslag 22
ja: Ferreira
 - ändringsförslag 28
ja: Bushill-Matthews
nej: Ferreira
 - ändringsförslag 41 (andra delen)
nej: Kratsa-Tsagaropoulou
 - ändringsförslag 59
nej: Caudron, Rocard

Tisdag 13 november 2001

- ändringsförslag 62
ja: Pirker
- punkt 5
nej: Cauquil
- punkt 9
ja: Zrihen
nedlagda röster: Staes
- punkt 25
nedlagda röster: Ilka Schröder
- punkt 31
ja: Ferreira, Désir
- punkt 44
nej: Provan
- punkt 49
ja: De Keyser
nej: Carnero González
- punkt 72
ja: Provan, Savary
- slutomröstning
ja: Caudron
nej: Camre

Ledamöter som meddelat att de inte röstat:

Imbeni, som varit sammanträdesordförande under omröstningen, hade inte deltagit i någon av omröstningarna med namnupprop.

*
* * *

Talare: Radwan uttalade sig om omröstningsförfarandet.

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

(Sammanträdet avbröts kl. 13.30 för att återupptas kl. 15.00)

ORDFÖRANDESKAP: FRIEDRICH

Vice talman

24. Allmänna tjänster avseende persontransporter på järnväg, väg och inre vattenvägar ***I (debatt)

Meijer presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för regionalpolitik, transport och turism om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om medlemsstaternas åtgärder i fråga om krav på allmänna tjänster och slutande av avtal om allmänna tjänster avseende persontransporter på järnväg, väg och inre vattenvägar (KOM(2000) 7 — C5-0326/2000 — 2000/0212(COD)) (A5-0364/2001).

Talare: Bradbourn, föredragande av yttrandet från utskottet JURI, Jonckheer, föredragande av yttrandet från utskottet ECON, Ingo Schmitt för PPE-DE-gruppen, Piecyk för PSE-gruppen, Pohjamo för ELDR-gruppen, Elisabeth Schroedter för Verts/ALE-gruppen, Markov för GUE/NGL-gruppen, Esclopé för EDD-gruppen, Jarzembowski, Savary, Ludford, Rack, Hedkvist Petersen, Beysen, Grosch, Riitta Myller, Ferber, Honeyball, Morgan och De Palacio, kommissionens vice ordförande.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: Protokollet av den 14.11.2001, punkt 8.

Tisdag 13 november 2001

ORDFÖRANDESKAP: ONESTA

*Vice talman***25. Tillträde till marknaden för hamntjänster ***I (debatt)**

Jarzembowski presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för regionalpolitik, transport och turism om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillträde till marknaden för hamntjänster (KOM(2001) 35 — C5-0078/2001 — 2001/0047(COD)) (A5-0354/2001).

Talare: Ripoll y Martínez de Bedoya för PPE-DE-gruppen, Piecyk för PSE-gruppen, Sterckx för ELDR-gruppen, Bouwman för Verts/ALE-gruppen, Markov för GUE/NGL-gruppen, Van Dam för EDD-gruppen, Hatzidakis, Fava, Sánchez García, Ainardi, Titford, Watts, Herman Schmid, Peijs, Savary, Cocilovo, Røvsing, Langenhagen, Vatanen, Meijer och De Palacio, kommissionens vice ordförande.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: Protokollet av den 14.11.2001, punkt 9.

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

*Talman***26. Utvidgningen (meddelande från kommissionen)**

Prodi, kommissionens ordförande, och Verheugen, ledamot av kommissionen, gjorde ett uttalande om utvidgningen.

Följande ledamöter ställde frågor, vilka besvarades av kommissionen: Poettering (svar från Prodi och Verheugen), Swoboda (svar från Verheugen), Cox (svar från Verheugen), Podestà (svar från Verheugen och Prodi), Elisabeth Schroedter (svar från Verheugen), Poettering begärde ett förtydligande (svar från Verheugen), Brok (svar från Verheugen), Uca (svar från Verheugen) och Wiersma (svar från Verheugen).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Talare: Titley yttrade sig om uppläggningsen av debatten. Beazley kommenterade detta inlägg.

ORDFÖRANDESKAP: PUERTA

*Vice talman***27. Frågestund (frågor till kommissionen)**

Parlamentet behandlade en rad frågor till kommissionen (B5-0338/2001).

Första delen

Fråga 28 från Kratsa-Tsagaropoulou: Afghanistan och narkotika

De Palacio, kommissionens vice ordförande, besvarade frågan samt en följdfråga från Kratsa-Tsagaropoulou.

Fråga 29 från Ahern: Hotet mot kärnkraftverk efter den 11 september

De Palacio besvarade frågan samt följdfrågor från Ahern och Rübig.

Talare: Fitzsimons

Tisdag 13 november 2001

Fråga 30 från Malliori: Allvarliga oönskade effekter av konsumtion av energidrycker inom EU

Reding, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt följdfrågor från Malliori och Stihler.

Andra delen

Fråga 31 från Papayannakis: Förbud mot reklam riktad till barn

Reding besvarade frågan samt följdfrågor från Papayannakis, Harbour och Stihler.

Fråga 32 från Zabell: Internationella antidopingbyrå

Reding besvarade frågan samt följdfrågor från Zabell och Malliori.

Fråga 33 från Collins: Europeiska språkåret

Efter ett inlägg från Collins besvarade Reding frågan samt följdfrågor från MacCormick och Marinos.

Fråga 34 från MacCormick: EU:s säkerhetsmärkning av redskap som kan användas vid tortyr

Fråga 35 från Stihler: Apparater för elchocker

Fråga 36 från Newton Dunn: CE-märkning

Liikanen, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt följdfrågor från MacCormick, Stihler och Newton Dunn.

Fråga 37 från Bowe: Förslag mot förbud mot vätefluorkolföreningar (HFC)

Liikanen besvarade frågan samt en följdfråga från Bowe.

Fråga 38 från Sjöstedt: Sveriges förbud mot kadmium i handelsgödsel

Liikanen besvarade frågan samt en följdfråga från Sjöstedt.

Frågorna 39 och 40 kommer att erhålla skriftliga svar.

Fråga 41 från Medina Ortega: Det stora antalet olagliga invandrare som stiger i land på Kanarieöarna

Vitorino, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt en följdfråga från Medina Ortega.

Fråga 42 från Marinos: Införande av tilläggsuppgifter i EU:s nya personbevis

Vitorino besvarade frågan samt en följdfråga från Marinos.

Fråga 43 från Izquierdo Rojo: Tillämpningen av fundamentalistiska normer inom Europeiska unionen

Vitorino besvarade frågan samt en följdfråga från Izquierdo Rojo.

Talmannen meddelade att de frågor (44-84) som inte besvarats skulle komma att erhålla skriftliga svar.

Talmannen förklarade frågestunden med frågor till kommissionen avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl. 19.40 för att återupptas kl. 21.00.)

Tisdag 13 november 2001

ORDFÖRANDESKAP: GERHARD SCHMID

*Vice talman***28. Trygg energiförsörjning (debatt)**

Chichester presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi om kommissionens grönbok — Mot en europeisk strategi för trygg energiförsörjning (KOM(2000) 769 — C5-0145/2001 — 2001/2071(COS)) (A5-0363/2001).

Talare: Ayuso González, föredragande av yttrandet från utskottet ENVI, Vlasto för PPE-DE-gruppen, Linkohr för PSE-gruppen, Pohjamo för ELDR-gruppen, Turmes för Verts/ALE-gruppen, Fitzsimons för UEN-gruppen, Kronberger, grupplös, Vidal-Quadras Roca, Paasilinna, Souchet, Purvis, Caudron, Van Velzen och De Palacio, kommissionens vice ordförande och Turmes om detta inlägg.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: Protokollet av den 15.11.2001, punkt 15.

29. Kemikalier (debatt)

Schörling presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om kommissionens vitbok — Strategi för den framtida kemikaliepolitiken (KOM(2001) 88 — C5-0258/2001 — 2001/2118(COS)) (A5-0356/2001).

Föredragande av yttrande (Hughesförfarandet): Mayer (JURI) och Langen (ITRE).

Talare: Hans-Peter Mayer, föredragande av yttrandet från utskottet JURI, Langen, föredragande av yttrandet från utskottet ITRE, Emilia Franziska Müller för PPE-DE-gruppen, Bowe för PSE-gruppen, Davies för ELDR-gruppen, Breyer för Verts/ALE-gruppen, Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Oomen-Ruijten, Hans Karlsson, Florenz, Lange, Lisi, Lund, Sacconi, Bowis, Van Brempt, Linkohr och Wallström, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: Protokollet av den 15.11.2001, punkt 16.

30. Prispolitik som främjar en hållbar användning av vattenresurserna (debatt)

Flemming presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om kommissionens meddelande till rådet, Europaparlamentet och Ekonomiska och sociala kommittén om en prispolitik som främjar en hållbar användning av vattenresurserna (KOM(2000) 477 — C5-0634/2000 — 2000/2298(COS)) (A5-0341/2001).

Talare: Bautista Ojeda, föredragande av yttrandet från utskottet AGRI, Vidal-Quadras Roca, föredragande av yttrandet från utskottet ITRE, García-Orcoyen Tormo för PPE-DE-gruppen, Rosemarie Müller för PSE-gruppen, Davies för ELDR-gruppen, De Roo för Verts/ALE-gruppen, González Álvarez för GUE/NGL-gruppen, Bernié för EDD-gruppen, Schleicher, Ferreira, Fiebigler, Santini, Sornosa Martínez och Wallström, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: Protokollet av den 15.11.2001, punkt 17.

31. Förpackningar och förpackningsavfall (debatt)

Corbey presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 94/62/EG av den 20 december 1994 om förpackningar och förpackningsavfall (2000/2319(INI)) (A5-0323/2001).

Tisdag 13 november 2001

Talare: Ayuso González för PPE-DE-gruppen, Paulsen för ELDR-gruppen, McKenna för Verts/ALE-gruppen, Florenz, Jackson och Wallström, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: Protokollat av den 15.11.2001, punkt 18.

32. Försäkringsförmedling *I (debatt)**

Berenguer Fuster presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för ekonomi och valutafrågor om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om försäkringsförmedling (KOM(2000) 511 — C5-0484/2000 — 2000/0213(COD)) (A5-0359/2001).

Föredragande av yttrande (förstärkt Hughesförfarande): Ferri (JURI).

Talare: Ferri, föredragande av yttrandet från utskottet JURI, Karas för PPE-DE-gruppen, Tannock och Bolkestein, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: Protokollat av den 14.11.2001, punkt 10.

33. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för onsdagens sammanträde fastställts ("Föredragningslista" PE 310.363/OJME).

34. Avslutande av sessionen

Talmannen avslutade sammanträdet kl. 00.00.

Harald Rømer
Biträdande generalsekreterare

James Provan
Vice talman

Tisdag 13 november 2001

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Agag Longo, Ahern, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Bartolozzi, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brienza, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop, Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferri, Fiebigler, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kessler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Mussa, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pastorelli, Patakis, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisciocchio, Pittella, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Røvsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallan, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sørensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Vlasto, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Tisdag 13 november 2001

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP**Brådskanie förfarande – C5-0407/2001****Fiskeavtal med Marocko****Ja-röster: 121****ELDR:** Esteve, Sánchez García**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Puerta, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Corrie, Costa Neves, Elles, Fiori, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Hernández Mollar, Jeggel, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Langen, Langenhagen, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Sommer, Stevenson, Sudre, Tajani, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Zacharakis, Zappalà**PSE:** Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Díez González, Dührkop Dührkop, Ghilardotti, Gillig, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Kindermann, Lage, Lalumière, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germà, Pérez Royo, Poignant, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Souladakis, Sousa Pinto, Terrón i Cusí, Vairinhos**UEN:** Mussa**Verts/ALE:** Bautista Ojeda**Nej-röster: 78****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Sandbæk, Titford**ELDR:** Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Eriksson, Schmid Herman, Sjöstedt**PPE-DE:** Ferber, Nassauer**PSE:** Andersson, Balfe, Berger, Blak, Bösch, Cashman, Caudron, Corbett, De Rossa, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Gebhardt, Haug, Iivari, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Morgan, Myller, Pittella, Poos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Schulz, Swoboda, Thorning-Schmidt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Wynn, Zrihen**Verts/ALE:** Frassoni, Hautala, McCormick, McKenna, Onesta, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes**Nedlagda röster: 2****PPE-DE:** Heaton-Harris, Martens**Betänkande Cappato A5-0374/2001****ändring 43****Ja-röster: 224****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Caveri, Flesch, van der Laan, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Procacci, Rutelli, Sbarbati, Vermeer

Tisdag 13 november 2001

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Kauppi

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Hume, Ivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Gallagher

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 286

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Patakis, Vachetta

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dupuis, Garaud, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkner, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Tisdag 13 november 2001

PSE: Balfé, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Honeyball, Hughes, McAvan, McCarthy, Miller, Moraes, Morgan, O'Toole, Read, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Nedlagda röster: 16

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele

Betänkande Cappato A5-0374/2001 resolution

Ja-röster: 339

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Borghezio, Cappato, Dupuis, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Balfé, Baltas, Berenguer Fuster, Bowe, Bullmann, Cashman, Ceyhun, Corbett, De Keyser, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Gill, Glante, Görlach, Honeyball, Hughes, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Patrie, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, dos Santos, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Staes

Tisdag 13 november 2001

Nej-röster: 92**EDD:** Farage, Titford**ELDR:** van den Bos, Caveri, van der Laan, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Vermeer, Wallis**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** Thomas-Mauro**PPE-DE:** Decourrière, Kauppi, Lamassoure**PSE:** Bösch, Carraro, Goebbels, Hänsch, Miguélez Ramos, Myller, Savary, Scarbonchi, Scheele, Theorin**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nedlagda röster: 89****ELDR:** Davies, Flesch**NI:** Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet**PPE-DE:** Costa Raffaele, De Sarnez**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Campos, Carlotti, Carnero González, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kuhne, Lalumière, Lange, Linkohr, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poos, Prets, Rocard, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Souladakis, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Wiersma**UEN:** Berlato, Camre**Verts/ALE:** Jonckheer**Betänkande Turco A5-0370/2001****ändring 1****Ja-röster: 428****EDD:** Coûteaux**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** Cappato, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

Tisdag 13 november 2001

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Bempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 79

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Figueiredo, Korakas, Patakis

NI: Berthu, de Gaulle, Lang, de La Perrière, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Blak

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Tisdag 13 november 2001

Nedlagda röster: 7**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Borghezio, Garaud, Speroni**PPE-DE:** Costa Raffaele**Betänkande Turco A5-0370/2001****ändring 16****Ja-röster: 266****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Sánchez García, Thors**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Patakis**NI:** Cappato, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkner, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 234

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

Tisdag 13 november 2001

NI: de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänisch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakos, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: McKenna

Nedlagda röster: 27

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Fiori

UEN: Caullery, Marchiani

Betänkande Turco A5-0370/2001

ändring 17

Ja-röster: 248

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Sánchez García

GUE/NGL: Fraisse, Seppänen

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber,

Tisdag 13 november 2001

Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Camre

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 263

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Breyer, McKenna, Schörling

Nedlagda röster: 13

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Tisdag 13 november 2001

Betänkande Turco A5-0370/2001**ändring 18****Ja-röster: 273****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Eriksson, Fraisse, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 240

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perrière, Le Pen, Martinez, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Coelho

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado,

Tisdag 13 november 2001

Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Caullery, Marchiani

Nedlagda röster: 18

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Schröder Ilka

NI: Borghezio, Garaud, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Piétrasanta, Rod

Betänkande Turco A5-0370/2001 resolution

Ja-röster: 429

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse

NI: Borghezio, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Tisdag 13 november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Nej-röster: 93

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigier, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Florenz, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Marchiani

Verts/ALE: McKenna

Nedlagda röster: 13

GUE/NGL: Puerta

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Caullery, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Schörling, Wuori

Tisdag 13 november 2001

Betänkande Turco A5-0370/2001**ändring 14****Ja-röster: 260**

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Raschhofer

PPE-DE: Schwaiger

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, McCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 257

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête,

Tisdag 13 november 2001

Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Nedlagda röster: 7

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

**Betänkande Turco A5-0370/2001
andra resolution**

Ja-röster: 386

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushman, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoven Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Tisdag 13 november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Nej-röster: 121

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 19

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Puerta

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Caullery, Ribeiro e Castro

Tisdag 13 november 2001

Betänkande Kirkhope A5-0369/2001**ändring 4****Ja-röster: 487****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebig, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** Borghesio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jegg, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Angelilli**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tisdag 13 november 2001

Nej-röster: 36**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**NI:** Berthu, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut**PPE-DE:** Ebner**UEN:** Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni**Nedlagda röster: 8****EDD:** Farage, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Garaud**PPE-DE:** Costa Raffaele**UEN:** Camre**Betänkande Kirkhope A5-0369/2001
resolution****Ja-röster: 437****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Borghezio, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delegado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Tisdag 13 november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Mortero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

Nej-röster: 81

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 11

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Puerta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Martin Hans-Peter

Betänkande Marinho A5-0371/2001 resolution

Ja-röster: 433

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Tisdag 13 november 2001

GUE/NGL: Fraisse**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 48

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

Verts/ALE: McKenna

Tisdag 13 november 2001

Nedlagda röster: 47

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Puerta

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de La Perriere, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Atkins, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Costa Raffaele, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

UEN: Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Rod, Schörling

**Betänkande Vander Taelen A5-0351/2001
resolution**

Ja-röster: 438

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Beysen, van den Bos, Caveri, Davies, De Clercq, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Vermeer

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kessler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary,

Tisdag 13 november 2001

Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 57

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

ELDR: Malmström, Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Borghezio, Speroni

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oostlander, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Camre

Nedlagda röster: 37

EDD: Coûteaux

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Laguiller

NI: Cappato, Dell'Alba, Lang, Martinez, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Gahler, Pacheco Pereira, Rovsing, Scallon

UEN: Fitzsimons, Hyland

Betänkande Maat A5-0347/2001

ändring 7

Ja-röster: 260

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasoliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Fraisse, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Borghezio, Garaud, Hager, Lang, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Daul, De Mita, Ebner

Tisdag 13 november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 250

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Caveri, Formentini, Mennea, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Tisdag 13 november 2001

Nedlagda röster: 10**EDD:** Farage, Titford**GUE/NGL:** Bertinotti, Sylla**NI:** Cappato, Dell'Alba, Pannella, Turco**PPE-DE:** Banotti, Costa Raffaele**Betänkande Langen A5-0361/2001****ändring 59****Ja-röster: 33****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**GUE/NGL:** Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perrière, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut**PPE-DE:** Mayer Hans-Peter**PSE:** Caudron, Marinho, Rocard**Nej-röster: 457****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Fraisse, Manisco, Markov**NI:** Cappato, Dell'Alba, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Tisdag 13 november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Nedlagda röster: 35

EDD: Farage, Titford

ELDR: Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigier, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Dary

Verts/ALE: Wuori

Betänkande Langen A5-0361/2001

ändring 28

Ja-röster: 247

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson,

Tisdag 13 november 2001

Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Ferreira

UEN: Angelilli, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini

Nej-röster: 271

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Averoff, Bourlanges, Callanan, Lulling, Mauro, Nicholson, Parish, Sturdy, Sumberg, Tannock, Villiers, Wuermeling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlatto, Bigliardo, Camre, Caullery, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tisdag 13 november 2001

Nedlagda röster: 8

EDD: Farage, Titford

ELDR: Attwooll

NI: Borghezio, Cappato, Speroni

PPE-DE: Bushill-Matthews, Costa Raffaele

Betänkande Langen A5-0361/2001

punkt 5

Ja-röster: 443

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Potterting, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Tisdag 13 november 2001

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-röster: 49

EDD: van Dam

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Korakas, Krivine, Laguiller, Patakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

PPE-DE: Parish

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 33

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Campos

**Betänkande Langen A5-0361/2001
ändring 38**

Ja-röster: 96

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Speroni

PPE-DE: Agag Longo, Konrad, Pomés Ruiz

PSE: Berger, Dehousse, Fava, Ferreira, Paasilinna, Roure, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Theorin, Van Brempt, Van Lancker, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 420

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Tisdag 13 november 2001

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Nedlagda röster: 19

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Patakis

NI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PSE: Campos, Napoletano

Betänkande Langen A5-0361/2001

ändring 11

Ja-röster: 393

EDD: Bernié, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigg, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

Tisdag 13 november 2001

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 129

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Patakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perrière, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

Tisdag 13 november 2001

PSE: Bowe

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Nedlagda röster: 10

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Korakas

PPE-DE: Costa Raffaele, Lisi

**Betänkande Langen A5-0361/2001
punkt 9**

Ja-röster: 434

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Korakas, Manisco, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna,

Tisdag 13 november 2001

Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Vander Taelen

Nej-röster: 22

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Beysen, Malmström, Sánchez García

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Uca, Vachetta

PPE-DE: Sumberg

PSE: Napolitano, Zrihen

UEN: Nobilia

Verts/ALE: Staes

Nedlagda röster: 62

EDD: Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Puerta, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Zimeray

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schroedter, Sörensen, Turmes, Wuori, Wyn

Betänkande Langen A5-0361/2001

punkt 10

Ja-röster: 484

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Sjöstedt

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

Tisdag 13 november 2001

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyón Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kessler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 12

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Patakis

Nedlagda röster: 33

EDD: van Dam, Farage, Krarup, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebig, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele

Tisdag 13 november 2001

Betänkande Langen A5-0361/2001**punkt 18****Ja-röster: 332****EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Bösch, Bullmann, Dehousse, Duin, Ettl, Ford, Görlach, Haug, Jöns, Junker, Karlsson, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, Martin David W., Martin Hans-Peter, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Prets, Rapkay, Rothe, Rothley, Stockmann, Swiebel, Walter**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 190****ELDR:** Thors**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebig, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke, Varaut**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo,

Tisdag 13 november 2001

Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Nedlagda röster: 15

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Berlato

**Betänkande Langen A5-0361/2001
punkt 20****Ja-röster: 286**

EDD: Belder, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Turco, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkner, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Dehousse, Ghilardotti, Medina Ortega

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Tisdag 13 november 2001

Nej-röster: 238**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigier, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Martens**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Vogenhuber, Wuori, Wyn**Nedlagda röster: 12****EDD:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**UEN:** Berlato**Betänkande Langen A5-0361/2001
punkt 25****Ja-röster: 502****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigier, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz**NI:** Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Tisdag 13 november 2001

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kessler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 1

GUE/NGL: Schröder Ilka

Nedlagda röster: 28

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Sbarbati

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Borghезio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

Tisdag 13 november 2001

Betänkande Langen A5-0361/2001**punkt 27****Ja-röster: 510****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Berthu, Borghезio, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Tisdag 13 november 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 1

PPE-DE: Pomés Ruiz

Nedlagda röster: 14

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Pannella, Turco

**Betänkande Langen A5-0361/2001
punkt 31**

Ja-röster: 493

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzemkowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm,

Tisdag 13 november 2001

Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 20

EDD: Belder, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller

NI: Lang, Le Pen, Martinez

PPE-DE: Wuermeling

PSE: Désir, Ferreira, Lavarra

Nedlagda röster: 16

EDD: Blokland, van Dam, Farage, Titford

GUE/NGL: Krivine, Patakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Borghezio, Cappato, de Gaulle, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Betänkande Langen A5-0361/2001

ändring 44

Ja-röster: 250

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perrière, Le Pen, Martinez, Montfort, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: De Veyrac, Jean-Pierre, Pomés Ruiz, Vidal-Quadras Roca

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch,

Tisdag 13 november 2001

Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, livari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 273

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Nedlagda röster: 12

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Darras, Dary

Tisdag 13 november 2001

Betänkande Langen A5-0361/2001**ändring 16****Ja-röster: 268**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebig, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Lulling, Marini

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kessler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 261

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange,

Tisdag 13 november 2001

Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Nedlagda röster: 5

EDD: Farage, Titford

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Désir, Ferreira

Betänkande Langen A5-0361/2001

ändring 12

Ja-röster: 380

GUE/NGL: Eriksson, Fraisse, Manisco, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gröinfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard,

Tisdag 13 november 2001

Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 123

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Patakis

NI: Berthu, Borghesio, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, De Mita, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Jeggle, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Van Orden, Villiers

PSE: Trentin

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Nedlagda röster: 38

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Betänkande Langen A5-0361/2001

punkt 41

Ja-röster: 514

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

Tisdag 13 november 2001

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carloti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 8

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Pannella, Turco

UEN: Berlato, Mussa

Tisdag 13 november 2001

Nedlagda röster: 13**EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Farage, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta**PPE-DE:** Costa Raffaele**Betänkande Langen A5-0361/2001****punkt 44****Ja-röster: 466****EDD:** Belder, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz**NI:** Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowie, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Tisdag 13 november 2001

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 47

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Turco, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Piétrasanta

Nedlagda röster: 20

EDD: Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Krivine, Patakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele, Flemming

Betänkande Langen A5-0361/2001

ändring 5

Ja-röster: 85

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Florenz, Mastella, Pomés Ruiz

PSE: livari, Marinho, Napoletano, Paasilinna, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Turmes, Vander Taelen

Nej-röster: 406

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Tisdag 13 november 2001

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli

Nedlagda röster: 39

EDD: Farage, Krarup, Titford**GUE/NGL:** Brie, Jové Peres**NI:** Cappato**PPE-DE:** Costa Raffaele**PSE:** Dehousse

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tisdag 13 november 2001

Betänkande Langen A5-0361/2001**punkt 47****Ja-röster: 401****EDD:** Blokland

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Cappato, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Sörensen

Tisdag 13 november 2001

Nej-röster: 78**EDD:** Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond**ELDR:** Thors**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Patakis**NI:** Berthu, Borghezio, Dell'Alba, Dupuis, de La Perriere, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Lombardo**PSE:** Balfe, Cercas, Miguélez Ramos, Morgan**UEN:** Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nedlagda röster: 41****EDD:** Belder, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele**PSE:** Marinho**Betänkande Langen A5-0361/2001
punkt 49****Ja-röster: 275****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Fraisse**NI:** Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella,

Tisdag 13 november 2001

Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Bowe, Carnero González, Caudron, Dary, De Keyser, Dührkop Dührkop, Fava, Kuckelkorn, Mastorakis, Medina Ortega, Naïr, Pérez Royo

Nej-röster: 212

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Saint-Josse

ELDR: Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Patakis

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Lulling, Purvis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carraro, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 48

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Karlsson

Tisdag 13 november 2001

Betänkande Langen A5-0361/2001**punkt 51****Ja-röster: 461****EDD:** Bernié, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson**NI:** Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Valledorsundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tisdag 13 november 2001

Nej-röster: 31

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Meijer, Patakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: de La Perriere, Montfort, Varaut

PPE-DE: Dimitrakopoulos

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Nedlagda röster: 41

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Betänkande Langen A5-0361/2001

punkt 52

Ja-röster: 292

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Davies, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasoliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Tisdag 13 november 2001

PSE: Corbey, Karlsson, Zimeray**UEN:** Angelilli, Berlato, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Segni**Verts/ALE:** Schörling, Schroedter**Nej-röster: 241****EDD:** Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Berthu, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen**UEN:** Camre, Caullery, Collins, Crowley, Marchiani, Musumeci, Poli Bortone, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenghuber, Wuori, Wyn**Nedlagda röster: 4****EDD:** Farage, Titford**NI:** Garaud**PPE-DE:** Scallon**Betänkande Langen A5-0361/2001
ändring 20****Ja-röster: 268****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz**NI:** Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Montfort, Raschhofer, Speroni**PPE-DE:** Cederschiöld, Ferri, Karas, Maat, Van Hecke

Tisdag 13 november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 256

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Korakas, Krivine, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de La Perriere, Pannella, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbourn, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Tisdag 13 november 2001

Nedlagda röster: 8**EDD:** Coûteaux, Farage, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Vanhecke, Varaut**Betänkande Langen A5-0361/2001****ändring 13 och 41, första delen****Ja-röster: 402****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Caveri, Mennea, Sbarbati**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tisdag 13 november 2001

Nej-röster: 107

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Vachetta

NI: Berthu, Cappato, Dupuis, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Wuermeling

UEN: Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Nedlagda röster: 18

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka

NI: Borghezio, Garaud, Speroni, Varaut

UEN: Berlato

Betänkande Langen A5-0361/2001

ändring 13 och 41, andra delen

Ja-röster: 218

EDD: Bernié, Butel, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Puerta, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Hermange, Hernández Mollar, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mastella

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

Tisdag 13 november 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 291

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Eriksson, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Nedlagda röster: 12

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Cauquil, Korakas, Patakis

NI: Borghezio

**Betänkande Langen A5-0361/2001
ändring 48****Ja-röster: 225**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll

GUE/NGL: Meijer

Tisdag 13 november 2001

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Lombardo, Van Hecke

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 256

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortinas, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli

Tisdag 13 november 2001

Nedlagda röster: 44**EDD:** Coûteaux, Farage, Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Modrow, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Borghezio, Garraud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke**PPE-DE:** Costa Raffaele**PSE:** Dehousse**Betänkande Langen A5-0361/2001****ändring 22****Ja-röster: 250****GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz**NI:** Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Brok, Ferber, Niebler**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Ivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 262****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Turco, Vanhecke

Tisdag 13 november 2001

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak, Patrie, Thorning-Schmidt

Nedlagda röster: 24

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Garaud, Sichrovsky, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele, Flemming, Karas, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: Ferreira

Betänkande Langen A5-0361/2001

ändring 23

Ja-röster: 297

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigier, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Niebler, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado,

Tisdag 13 november 2001

Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 221

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak, Thorning-Schmidt

Nedlagda röster: 16

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele, Flemming, Karas, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Stenzel

Tisdag 13 november 2001

Betänkande Langen A5-0361/2001**punkt 68****Ja-röster: 414****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Díez González, Dührkop, Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Tisdag 13 november 2001

Nej-röster: 108**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut**PPE-DE:** Maij-Weggen**PSE:** Carlotti, Dehousse, Désir, Fava, Ferreira, Morgan, Paasilinna, Patrie, Roure, Theorin, Van Brempt, Van Lancker**UEN:** Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Marchiani, Musumeci, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn**Nedlagda röster: 5****EDD:** Farage, Titford**ELDR:** Thors**PPE-DE:** Costa Raffaele**UEN:** Berlato**Betänkande Langen A5-0361/2001****punkt 72****Ja-röster: 493****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz**NI:** Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen,

Tisdag 13 november 2001

Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nej-röster: 20

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Patakis

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Brienza, Costa Raffaele, McMillan-Scott, Sumberg

PSE: Savary

Nedlagda röster: 16

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Thors

GUE/NGL: Krivine, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Borghezio, Speroni

Verts/ALE: MacCormick

Tisdag 13 november 2001

Betänkande Langen A5-0361/2001**punkt 75****Ja-röster: 477****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kieß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tisdag 13 november 2001

Nej-röster: 31

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Vattimo

UEN: Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Nedlagda röster: 24

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

GUE/NGL: Eriksson, Krivine, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Berlato

Betänkande Langen A5-0361/2001

punkt 79

Ja-röster: 508

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Pataki, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering,

Tisdag 13 november 2001

Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 4

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

Nedlagda röster: 18

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Borghezio, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele

Betänkande Langen A5-0361/2001

punkt 85

Ja-röster: 420

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Tisdag 13 november 2001

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Soulidakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Nej-röster: 62

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PSE: Dehousse

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nedlagda röster: 43

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Speroni

Tisdag 13 november 2001

Betänkande Langen A5-0361/2001**punkt 86****Ja-röster: 378**

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Borghezio, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rowsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakís, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Fitzsimons, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Nej-röster: 101

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Manisco, Patakis, Schröder Ilka, Sylla, Vachetta

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

Tisdag 13 november 2001

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Ferreira, Patrie

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 44

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Scallon

PSE: Carlotti

Betänkande Langen A5-0361/2001 ändring 52

Ja-röster: 238

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Cox, Ducarme

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Sylla, Uca, Wurtz

NI: de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez

PPE-DE: Camisón Asensio, Hannan, Harbour, Jeggle, Mastella, Zappalà

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Matorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tisdag 13 november 2001

Nej-röster: 279

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Nedlagda röster: 11

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Krivine, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Betänkande Langen A5-0361/2001**punkt 87****Ja-röster: 423**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco

Tisdag 13 november 2001

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyón Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Mayol i Raynal, Piétrasanta

Nej-röster: 97

EDD: Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Florenz, Hortefeux, Jackson, Sturdy, Sumberg, Tannock

PSE: Berger, Dehousse, Désir, Roure, Theorin, Van Brempt, Van Lancker

UEN: Angelilli, Collins

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schöring, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tisdag 13 november 2001

Nedlagda röster: 4**EDD:** Titford**GUE/NGL:** Uca**NI:** Vanhecke**PPE-DE:** Costa Raffaele**Betänkande Langen A5-0361/2001
resolution****Ja-röster: 383****ELDR:** Busk, Gasòliba i Böhm, Sbarbati**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tisdag 13 november 2001

Nej-röster: 77

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Brie, Cauquil, Fiebiger, Figueiredo, Korakas, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Patakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

PPE-DE: García-Orcoyen Tormo

PSE: Caudron, Dehousse

Nedlagda röster: 48

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Sánchez García, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, Ferber, Niebler

PSE: Berger, Carlotti, Désir, Fava, Ferreira, Gillig, Martin Hans-Peter, Roure, Savary, Scarbonchi, Theorin, Van Bempt

Tisdag 13 november 2001

TEXTER ANTAGNA**1. Ramkonvention om tobakskontroll****B5-0701/2001****Europaparlamentets resolution om uppföljningen av parlamentets ståndpunkt inför den tredje förhandlingsrundan om WHO:s ramkonvention om tobakskontroll***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av parlamentets resolution av den 18 december 1997 om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om gemenskapens nuvarande och dess planerade roll när det gäller bekämpning av tobak och rökning (KOM(1996) 609 — C4-0014/1997) ⁽¹⁾,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/37/EG av den 5 juni 2001 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om tillverkning, presentation och försäljning av tobaksvaror ⁽²⁾,
- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om reklam för och sponsring till förmån för tobaksvaror (framlagt av kommissionen enligt artikel 47.2 och artiklarna 55 och 95 i EG-fördraget) ⁽³⁾,
- med beaktande av den avsikt som tillkännagivits av kommissionens ordförande och som parlamentet gav sitt stöd av den 4 juli 2001, det vill säga att gå över till alternativt stöd till jordbrukare inom EU som för närvarande erhåller stöd för tobaksodling,
- med beaktande av den första och andra förhandlingsrundan om WHO:s ramkonvention om tobakskontroll,
- med beaktande av artikel 70 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Tobakskonsumtion har en mycket skadlig inverkan på folkhälsan och omkring 4 miljoner personer över hela världen avlider årligen av sjukdomar som orsakas av tobak.
 - B. Denna siffra väntas stiga till 10 miljoner runt år 2030 och 70 procent av dödsfallen beräknas inträffa i utvecklingsländer.
 - C. Allt yngre människor, oavsett kön och kulturtradition, börjar röka ibland eller regelbundet.
 - D. Det finns belegg för att det finns ett samband mellan priset på och konsumtionen av tobak, särskilt bland unga människor, och behovet av att tobaksvaror tas bort från konsumentprisindex så att man undviker medlemsstaternas ovilja mot att påverka inflationstakten,
 - E. I underbyggda vetenskapliga studier uppmärksammas riskerna med passiv rökning.
 - F. Tobakskonsumtionen ökar globalt, särskilt i låg- och medelinkomstländer och bland kvinnor och unga flickor.
 - G. Det är därför viktigt att överenskommelser träffas på internationell nivå om övergripande åtgärder för tobakskontroll med en hög folkhälsoskyddsnivå som grundval.

1. Parlamentet stöder det mål som Världshälsoorganisationen har fastställt för ramkonventionen om tobakskontroll i sin resolution av den 24 maj 1999,

⁽¹⁾ EGT C 14, 19.1.1998, s. 197.

⁽²⁾ EGT L 194, 18.7.2001, s. 26.

⁽³⁾ EGT C 270 E, 25.9.2001, s. 97.

Tisdag 13 november 2001

2. välkomnar de framsteg som har gjorts under den första och den andra förhandlingsrundan om ramkonventionen,
3. anser att ett verkligt rättsligt instrument som avtalas på internationell nivå, vilket är tanken med ramkonventionen, är ett viktigt hjälpmedel för att ta itu med tobaksrelaterade problem och därmed främja folkhälsan,
4. samtycker i stora drag med de riktlinjer, de allmänna åtaganden och de åtgärder som föreslås för ramkonventionen; anser det nödvändigt att åtgärderna rangordnas i enlighet med sina konsekvenser för folkhälsan och miljön,
5. uppmanar kommissionen och EU:s medlemsstater att stödja en bestämmelse som uttryckligen anger att konventionen och tobaksbestämmelser generellt sett bör gälla alla tobaksvaror, bland annat cigaretter, rökfri tobak, hemrullade cigaretter, cigarrer, kretek-cigaretter och "bidis",
6. anser att avskaffandet av alla former av olaglig handel med tobaksvaror, även smuggling och förfälskning, är en väsentlig del av tobakskontrollen; uppmanar kommissionen och EU:s medlemsstater att agera kraftfullt för att inkludera konkreta åtgärder på området i den föreslagna konventionen,
7. uppmanar kommissionen och EU:s medlemsstater att stödja bestämmelser i avsnitt I.5 i den föreslagna konventionen för att förhindra och bekämpa olaglig handel med tobaksvaror och dessutom lägga fram förslag om att straffrättsliga bestämmelser skall antas mot smuggling i de fall där sådana inte redan finns, och att bestämmelserna om att alla smuggelcigaretter och förfälskade cigaretter skall förstöras utvidgas till att även omfatta förstörelse av den utrustning och de maskiner som används för att tillverka förfälskade varor,
8. välkomnar förslaget som syftar till att bekämpa smuggling, att varje styckförpackning med tobaksvaror skall förses med texten "Försäljning endast tillåten i [landet där produkten skall släppas ut på marknaden]",
9. uppmanar kommissionen och EU:s medlemsstater att stödja ett förbud mot försäljning av tobaksvaror till personer under 18 år,
10. uppmanar kommissionen och EU:s medlemsstater att stödja en bestämmelse i konventionen som, i överensstämmelse med hälsovarningstexterna på förpackningar, skulle ålägga tillverkare att också ha med tydliga och väl synliga hälsovarningar i tobaksreklam,
11. stöder förslaget att standarder för regleringen av tobaksvarors innehåll, inklusive standarder för att testa, utforma, tillverka och bearbeta sådana produkter, utvecklas och harmoniseras under överinseende av Världshälsoorganisationen,
12. anser att ekonomiskt stöd från Europeiska gemenskapens sida till genomförandet av konventionen i utvecklingsländerna, liksom även stöd när det gäller att hitta alternativ jordbruksverksamhet och öppna marknader för ersättningsgrödor, bör övervägas så småningom,
13. noterar att EG-delegationen kommer att spela en nyckelroll i förhandlingarna och anser att Europeiska gemenskapen, samtidigt som den utgår från gemenskapens regelverk, också skall vara öppen för att överväga och stödja förslag om åtgärder för tobakskontroll som sträcker sig längre än nuvarande EU-lagstiftning,
14. uppmanar därför kommissionen och medlemsstaterna att med kraft stödja de delegationer som driver på att det inom den förutsedda tidsramen sluts en effektiv konvention, som utgör en lämplig ram för konkreta åtgärder för att avsevärt minska tobakskonsumtionen,
15. begär att Europaparlamentets nuvarande ledamot i EG-delegationen skall informeras mer detaljerat om förhandlingarnas utveckling och integreras bättre i EG-delegationen, särskilt genom att delta i EU:s samordningsmöten,
16. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet, medlemsstaternas regeringar och parlament samt till sekretariatet för WHO:s ramkonvention om tobakskontroll med begäran att den skall spridas till alla avtalsingående parter som inte är medlemmar i EU.

Tisdag 13 november 2001

2. Perikles (förfarande utan debatt) ***A5-0362/2001****1.**

Förslag till rådets beslut om inrättandet av ett handlingsprogram för utbildning, utbyte och stöd med avseende på skydd av euron mot förfalskning (Perikles-programmet) (KOM(2001) 248 – C5-0303/2001 – 2001/0105(CNS))

Förslaget ändras på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR**Ändring 1****Skäl 7**

(7) I kommissionens meddelande av den 22 juli 1998 till rådet, Europaparlamentet och Europeiska centralbanken om skydd av euron mot förfalskning anger kommissionen att den kommer att undersöka möjligheten att som ett komplement till den nationella yrkesutbildningspolitiken vidta en pilotåtgärd när det gäller utbildning för samtliga berörda inom systemet för att förebygga, upptäcka och bekämpa förfalskning. Åtgärdens syfte skall vara att fastställa riktlinjer för den fler-åriga utbildningspolitiken.

(7) I kommissionens meddelande av den 22 juli 1998 till rådet, Europaparlamentet och Europeiska centralbanken om skydd av euron mot förfalskning anger kommissionen att den kommer att undersöka möjligheten att som ett komplement till den nationella yrkesutbildningspolitiken vidta en pilotåtgärd när det gäller utbildning för samtliga berörda inom systemet för att förebygga, upptäcka och bekämpa förfalskning. Åtgärdens syfte skall vara att fastställa riktlinjer för den fler-åriga utbildningspolitiken. **I sin resolution av den 17 november 1998 ⁽¹⁾ om detta meddelande uppmanade Europaparlamentet kommissionen att lägga fram ett förslag i detta hänseende.**

⁽¹⁾ EGT C 379, 7.12.1998, s. 39.

Ändring 2**Skäl 12a (nytt)**

(12a) Europeiska polisakademins (CEPOL) mål och syfte är att utveckla en europeisk strategi för att hantera de huvudproblem som medlemsstaterna möter vid brottsbekämpning, förebyggande av brott och upprätthållande av lag och ordning och allmän säkerhet, i synnerhet när det gäller gränsöverskridande problem.

Ändring 3**Skäl 14a (nytt)**

(14a) Budgetkonsekvenserna av detta program skall vara förenliga med den gällande finansiella ramen.

Ändring 4**Artikel 2, stycke 2, inledning och strecksats 1**Programmet omfattar **särskilt** följande mål:

- **Information till berörd personal om den nya valutans gemenskapsdimension (såväl i egenskap va valutareseerv som internationellt betalningsmedel).**

Programmet omfattar följande mål:

⁽¹⁾ EGT C 240 E, 28.8.2001, s. 120.

Tisdag 13 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 5

Artikel 2, stycke 2, strecksats 4

- **Popularisering, särskilt när det gäller lagstiftning och instrument på gemenskapsnivå och internationell nivå.** **utgår**

Ändring 6

Artikel 3, punkt 3

3. Det tekniska, vetenskapliga och operativa stödet avser **i huvudsak alla** åtgärder som gör det möjligt att på europeisk nivå utforma **pedagogiska verktyg (lagstiftningssamlingar på EU-nivå, bulletiner, praktiska handledningar, ordböcker och lexikon samt databaser, i synnerhet när det gäller vetenskapligt stöd och teknisk övervakning) eller stöd för** datatillämpningar (mjukvara) och **tvärvetenskapliga och gränsöverskridande studier samt** utveckling av tekniska instrument och metoder till stöd för **undersökande verksamhet** på europeisk nivå.

3. Det tekniska, vetenskapliga och operativa stödet avser **vid behov även** åtgärder som gör det möjligt att på europeisk nivå utforma datatillämpningar (mjukvara) och utveckling av tekniska instrument och metoder till stöd för **identifiering av förfälskningar** på europeisk nivå. **Vad gäller utvecklingen av pedagogiska verktyg skall stödet för detta dock begränsas till åtgärder som förefaller nödvändiga för de fortbildningsseminarier som anordnas inom ramen för programmet.**

Ändring 7

Artikel 4, punkt 1, strecksats 1

- Personal vid behöriga enheter (**polis, tull, skattemyndigheter etc.**) som undersöker och bekämpar förfälskning. – Personal vid behöriga enheter (**polis- och tullmyndigheter**) som undersöker och bekämpar förfälskning.

Ändring 8

Artikel 4, punkt 1, strecksats 2

- **Personal vid underrättelsetjänsten.** **utgår**

Ändring 9

Artikel 4, punkt 1, strecksats 4

- **Specialiserade domare och jurister.** **utgår**

Ändring 10

Artikel 4, punkt 1, strecksats 5

- **Alla andra instanser eller berörda yrkesgrupper (handelskamrar och branschförbund eller liknande sammanslutningar som kan nå ut till hantverkare och handlare).** **utgår**

Ändring 12

Artikel 4, punkt 2, strecksats 4

- **Kommissionen, Europol och Interpol.** – Europol och Interpol.

Ändring 13

Artikel 4, punkt 2, strecksats 4a (ny)

- **Europeiska polisakademin (CEPOL).**

Tisdag 13 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 14

Artikel 4, punkt 2, strecksats 6

- Specialiserade organ, **där man till exempel arbetar med reprografisk teknik och** äkthetskontroll, **tryckare och gravörer.**
- Specialiserade organ **för** äkthetskontroll.

Ändring 15

Artikel 4, punkt 2, strecksats 7

- **Alla** andra organ där det finns särskild sakkunskap, **även i förekommande fall tredje land, särskilt** kandidatländerna.
- **Vid behov** andra organ där det finns särskild sakkunskap, **exempelvis i tredje land och i** kandidatländerna.

Ändring 16

Artikel 6, strecksats 1

- De associerade länderna i Central- och Östeuropa.
- De associerade länderna i Central- och Östeuropa **samt staterna i f.d. Jugoslavien.**

Ändring 17

Artikel 6, strecksats 3

- **Genom samfinansiering kan samarbete med** andra tredje länder **också komma i fråga.**
- Andra tredje länder **i vilka man kan förvänta sig att euron sprids och som utgör en potentiell risk för förfalskning. Samfinansiering skall övervägas från fall till fall.**

Ändring 18

Artikel 7, punkt 1, stycke 1

1. Workshopar, möten och seminarier som anges i artikel 3.2 b kan anordnas i samarbete med andra instanser, till exempel Europol, Interpol eller ECB, om utgifterna delas proportionellt mellan instanserna eller om de andra organen minst lämnar ett avsevärt bidrag *in natura*. Varje instans skall i vilket fall som helst ansvara för sina deltagares resekostnader och traktamenten.

1. Workshopar, möten och seminarier som anges i artikel 3.2 b kan anordnas i samarbete med andra instanser, till exempel Europol, Interpol eller ECB, om utgifterna delas proportionellt mellan instanserna eller om de andra organen minst lämnar ett avsevärt **och kvantifierbart** bidrag *in natura som tillgodoräknas inom ramen för samfinansieringen*. Varje instans skall i vilket fall som helst ansvara för sina deltagares resekostnader och traktamenten.

Ändring 19

Artikel 7, punkt 3, stycke 1, inledningen

3. Genom samfinansiering skall **kommissionen** svara för upp till 70 procent av det operativa stöd som avses i artikel 3.3, särskilt följande:

3. Genom samfinansiering skall **gemenskapsbudgeten** svara för upp till 70 procent av det operativa stöd som avses i artikel 3.3, särskilt följande:

Ändring 20

Artikel 7, punkt 3, stycke 1, strecksats 2

- **Kostnader för studier, särskilt i komparativ rätt, om skydd av euron mot förfalskning.**
- **utgå**

Tisdag 13 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 21

Artikel 7, punkt 3, stycke 1a (nytt)

1a. Alla administrativa utgifter i enlighet med artikel 19 i budgetförordningen skall finansieras genom budgetpost B ... A som avser programmet i fråga.

Ändring 22

Artikel 7, punkt 3, stycke 1b (nytt)

1b. Budgetmyndigheten fattar årligen beslut om anslagen till detta program, med hänsyn till de utvärderingskriterier som anges i artikel 8.

Ändring 23

Artikel 8, punkt 1, stycke 2, strecksats 3

— Hur projektet kompletterar andra, tidigare genomförda eller kommande, samarbetsprojekt.

— Hur projektet kompletterar andra, tidigare genomförda eller kommande samarbetsprojekt, **i synnerhet de som gäller upprätthållande av lag och ordning inom ramen för den tredje pelaren.**

Ändring 24

Artikel 8, punkt 4

4. Kommissionen skall för Europaparlamentet och rådet lägga fram en extern utvärderingsrapport om programmets tillämplighet, genomslagskraft och effektivitet senast den 31 december 2004.

4. Kommissionen skall för Europaparlamentet och rådet lägga fram en extern utvärderingsrapport om programmets ändamålsenlighet, genomslagskraft och effektivitet senast den 31 december 2004. **När det preliminära budgetförslaget läggs fram, skall kommissionen till budgetmyndigheten överlämna resultatet av den kvantitativa och kvalitativa utvärdering av åtgärden som utförts på grundval av den årliga planeringen och resultatindikatorerna.**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om inrättandet av ett handlingsprogram för utbildning, utbyte och stöd med avseende på skydd av euron mot förfälskning (Perikles-programmet) (KOM(2001) 248 – C5-0303/2001 – 2001/0105(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 248 ⁽¹⁾),
- efter att ha hörts av rådet (C5-0303/2001),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandena från budgetutskottet och utskottet för ekonomi och valutafrågor (A5-0362/2001).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,

2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,

⁽¹⁾ EGT C 240 E, 28.8.2001, s. 120.

Tisdag 13 november 2001

3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

2.

Förslag till rådets beslut om inrättandet av ett handlingsprogram för utbildning, utbyte och stöd med avseende på skydd av euron mot förfalskning (Perikles-programmet) till att omfatta de medlemsstater som inte har antagit euron som gemensam valuta (KOM(2001) 248 – C5-0304/2001 – 2001/0106(CNS))

Förslaget godkänns.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om inrättandet av ett handlingsprogram för utbildning, utbyte och stöd med avseende på skydd av euron mot förfalskning (Perikles-programmet) till att omfatta de medlemsstater som inte har antagit euron som gemensam valuta (KOM(2001) 248 – C5-0304/2001 – 2001/0106(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 248 ⁽¹⁾),
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 308 i EG-fördraget (C5-0304/2001),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandena från budgetutskottet och utskottet för ekonomi och valutafrågor (A5-0362/2001).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag,
2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
4. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 240 E, 28.8.2001, s.124.

Tisdag 13 november 2001

3. Tvättning av pengar ***III

A5-0380/2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 91/308/EEG om åtgärder för att förhindra att det finansiella systemet används för tvättning av pengar (PE-CONS 3654/2001 – C5-0496/2001 – 1999/0152(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: tredje behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förlikningskommitténs gemensamma utkast och kommissionens förklaring om detta (PE-CONS 3654/2001 – C5-0496/2001),
- med beaktande av sin ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet ⁽¹⁾, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1999) 352 ⁽²⁾),
- med beaktande av sin ståndpunkt vid andra behandlingen av ärendet ⁽³⁾, en behandling som avsåg rådets gemensamma ståndpunkt ⁽⁴⁾,
- med beaktande av kommissionens yttrande över parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkten (KOM(2001) 330 – C5-0253/2001),
- med beaktande av artikel 251.5 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 83 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från parlamentets delegation till förlikningskommittén (A5-0380/2001).

1. Parlamentet godkänner det gemensamma utkastet och fäster uppmärksamheten vid kommissionens förklaring om detta,

2. uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten, i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget,

3. uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,

4. uppdrar åt talmannen att översända denna lagstiftningsresolution till rådet och kommissionen.

⁽¹⁾ EGT C 121, 24.4.2001, s. 133.

⁽²⁾ EGT C 177 E, 27.6.2000, s. 14.

⁽³⁾ "Texter antagna under sammanträdet" av den 5.4.2001, punkt 3.

⁽⁴⁾ EGT C 36, 2.2.2001, s. 24.

4. Ändring av arbetsordningen: Allmänhetens tillgång till Europaparlamentets handlingar

A5-0349/2001

Europaparlamentets arbetsordning

NUVARANDE LYDELSE

NY LYDELSE

Ändring 1

Artikel 28, punkt 1

1. Protokollen från presidiet och talmanskonferensens sammanträden skall översättas till de officiella språken, tryckas och

1. Protokollen från presidiet och talmanskonferensens sammanträden skall översättas till de officiella språken, tryckas och

Tisdag 13 november 2001

NUVARANDE LYDELSE

delas ut till samtliga parlamentsledamöter, såvida inte presidiet eller talmanskonferensen av sekretesskäl beslutar annorlunda.

NY LYDELSE

delas ut till samtliga parlamentsledamöter **och vara tillgängliga för allmänheten**, såvida inte presidiet eller talmanskonferensen undantagsvis av sekretesskäl, **som anges i artikel 4.1-4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001**, beslutar annorlunda **beträffande bestämda punkter i protokollen**.

Ändring 2

Artikel 171, punkt 1

1. Parlamentet skall i linje med vad som sägs i **artikel 1** i EU-fördraget se till att parlamentets verksamhet är så öppen som möjligt.

1. Parlamentet skall i linje med vad som sägs i **artiklarna 1, 3 andra stycket, 28.1 och 41.1** i EU-fördraget, **artikel 255 i EG-fördraget och artikel 42 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna** se till att parlamentets verksamhet är så öppen som möjligt.

Ändring 14

Artikel 171, punkt 3

3. Parlamentets utskott skall normalt hålla offentliga sammanträden. Utskotten kan emellertid, senast vid den tidpunkt då föredragningslistan till ett sammanträde godkänns, besluta att dela upp ärenden på föredragningslistan till ett bestämt sammanträde i ärenden som är offentliga och ärenden som skall behandlas inom stängda dörrar.

3. Parlamentets utskott skall normalt hålla offentliga sammanträden. Utskotten kan emellertid, senast vid den tidpunkt då föredragningslistan till ett sammanträde godkänns, besluta att dela upp ärenden på föredragningslistan till ett bestämt sammanträde i ärenden som är offentliga och ärenden som skall behandlas inom stängda dörrar. **Om ett sammanträde hålls inom stängda dörrar kan utskotten dock offentliggöra sammanträdet handlings och protokoll om inte annat följer av artikel 4.1-4.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001.**

Ändring 4

Artikel 171, punkt 4 (ny)

4. Behandlingen i behörigt utskott av begäran om upphävande av immunitet i enlighet med artikel 6 skall alltid äga rum inom stängda dörrar.

Ändring 5

Artikel 172, punkt 1

1. **Parlamentet skall anta erforderliga bestämmelser på förslag av presidiet, för att se till att allmänheten har rätt till tillgång till parlamentets handlingar i enlighet med artikel 255 i EG-fördraget och andra rättsakter som antas i enlighet med denna artikel.**

1. **Varje unionsmedborgare och varje fysisk eller juridisk person som är bosatt eller har sitt säte i en medlemsstat skall ha rätt till tillgång till parlamentets handlingar i enlighet med artikel 255 i EG-fördraget, med beaktande av de principer, villkor och gränser som fastställs i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 och i enlighet med de särskilda bestämmelser som ingår i arbetsordningen.**

Tillgång till parlamentets handlingar skall i den mån det är möjligt på samma sätt även garanteras andra fysiska och juridiska personer.

Förordning (EG) nr 1049/2001 skall offentliggöras för kännedom vid sidan om arbetsordningen.

Tisdag 13 november 2001

NUVARANDE LYDELSE

NY LYDELSE

Ändring 15 + 6

Artikel 172, punkt 2

2. Såvida inte ett utskott beslutar annorlunda, skall utskottets handlingar offentliggöras. Det skall tydligt anges om handlingarna är offentliga eller inte.

2. I frågor som berör tillgång till handlingar, skall med begreppet "parlamentets handlingar" avses varje innehåll i den bemärkelse som avses i artikel 3 a i förordningen (EG) nr 1049/2001 som har utarbetats eller mottagits av innehavare av uppdrag som avses i kapitel III, parlamentets styrande organ, utskott eller interparlamentariska delegationer eller av parlamentets generalsekretariat.

Handlingar som utarbetats av enskilda ledamöter eller politiska grupper skall i frågor som berör tillgången till handlingar anses som parlamentshandlingar, om de framlagts i enlighet med arbetsordningen.

Presidiet skall fastställa bestämmelser för att säkerställa att alla parlamentshandlingar upptecknas.

Ändring 7

Artikel 172, punkt 3

3. Alla parlamentshandlingar, som omfattas av bestämmelserna i punkt 1, skall tas upp i ett offentligt register. Bestämmelser för detta register skall antas genom ett beslut av presidiet.

3. Parlamentet skall inrätta ett register över parlamentshandlingar. Lagstiftningshandlingar och andra handlingar som anges i en bilaga till arbetsordningen skall göras direkt tillgängliga i enlighet med förordning (EG) nr 1049/2001 via parlamentets register. Hänvisningar till andra parlamentshandlingar skall i största möjliga utsträckning tas med i registret.

Typer av handlingar som är direkt tillgängliga skall tas upp i en förteckning som skall godkännas av parlamentet och bifogas arbetsordningen som bilaga. Detta innebär inte att man begränsar tillgången till handlingar av typer som inte finns med i förteckningen.

Parlamentshandlingar som inte är direkt tillgängliga via registret skall tillhandahållas efter skriftlig begäran.

Presidiet kan anta bestämmelser, som är i överensstämmelse med förordning (EG) nr 1049/2001 om hur tillgången praktiskt skall organiseras, och som skall offentliggöras i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Ändring 8

Artikel 172, punkt 4 (ny)

4. Presidiet skall fastställa vilka myndigheter som skall ansvara för behandling av ursprungliga ansökningar (artikel 7 i förordning (EG) nr 1049/2001) samt anta beslut om bekräftande ansökningar (artikel 8 i nämnda förordning) och ansökningar om känsliga handlingar (artikel 9 i nämnda förordning).

Ändring 9

Artikel 172, punkt 5 (ny)

5. Talmanskonferensen skall utse parlamentets representanter till den interinstitutionella kommitté som skall inrättas enligt artikel 15.2 i förordning (EG) nr 1049/2001.

Tisdag 13 november 2001

NUVARANDE LYDELSE

NY LYDELSE

Ändring 10

Artikel 172, punkt 6 (ny)

6. Tillsynen över hur ansökningar om tillgång till handlingar behandlas skall åvila en av de vice talmännen.

Ändring 11

Artikel 172, punkt 7 (ny)

7. Ansvarigt parlamentsutskott skall, på grundval av upplysningar från presidiet och andra källor, utarbeta den årsrapport som avses i artikel 17 i förordning (EG) nr 1049/2001 och lägga fram den för kammaren.

Ansvarigt utskott skall också granska och utvärdera de rapporter som i enlighet med artikel 17 i nämnda förordning antas av andra institutioner och organ.

Ändring 12

Artikel 173

Artikel 173

utgår

Sekretess

Parlamentet skall fastställa kriterier för vilka uppgifter och handlingar som skall sekretessbeläggas på grundval av ett förslag från behörigt utskott och utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 28, 151 och 179 samt bilagorna VII och VIII.

Ändring 13

BILAGA VII, punkt 1

1. När **upplysningar eller** handlingar föreläggs parlamentet under skydd av sekretess, skall behörigt utskotts ordförande omedelbart tillämpa sekretessförfarandet i punkt 3 nedan.

1. Som sekretessbelagda handlingar betraktas handlingar och upplysningar som kan undantas från allmänhetens tillgång av skäl som anges i artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001, inklusive känsliga handlingar enligt artikel 9 i nämnda förordning.

Om sekretessbeläggningen av de handlingar som föreläggs parlamentet ifrågasätts av någon av institutionerna skall ärendet hänvisas till den interinstitutionella kommitté som inrättats i enlighet med artikel 15.2 i förordning (EG) nr 1049/2001.

När **sekretessbelagda** handlingar föreläggs parlamentet under skydd av sekretess, skall behörigt **parlamentsutskotts** ordförande omedelbart tillämpa sekretessförfarandet i punkt 3 nedan.

Närmare bestämmelser om skyddet av sekretessbelagda handlingar skall antas i kammaren på grundval av ett förslag från presidiet och skall fogas till arbetsordningen som bilaga. Bestämmelserna skall beakta kontakter med kommissionen och rådet.

Tisdag 13 november 2001

Europaparlamentets beslut om anpassning av arbetsordningen till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (2001/2135(REG))

Europaparlamentet fattar detta beslut

- med beaktande av talmannens skrivelse av den 29 juni 2001,
 - med beaktande av artikel 255 i EG-fördraget, artiklarna 28.1 och 41.1 i EU-fördraget och artiklarna 42 och 52.2 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna,
 - med beaktande av artikel 181 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för konstitutionella frågor och yttrandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A5-0349/2001).
1. Parlamentet beslutar att införa ovanstående ändringar i sin arbetsordning,
 2. beslutar att upphäva presidiets beslut av den 10 juli 1997 om allmänhetens tillgång till handlingar och den 17 april 1998 om avgiftssystemet för utfärdande av omfattande tryckta handlingar,
 3. uppdrar åt talmannen att för kännedom översända detta beslut till rådet och kommissionen.

5. Ändring av arbetsordningen: Tillsättning av gemensamma parlamentariker-kommittéer

A5-0346/2000

Europaparlamentets arbetsordning (1999/2196(REG))

NUVARANDE LYDELSE

NY LYDELSE

Ändring 2
Artikel 170, punkt 3, stycke 2

Europaparlamentet skall utse sina företrädare i enlighet med artikel 168. utgår

Ändring 3
Artikel 170, punkt 5

5. Sammansättningen av Europaparlamentets delegationer till gemensamma parlamentarikerkommittéer skall fastställas samtidigt och på samma sätt som sammansättningen av ständiga utskott.

5. Val av ledamöter till Europaparlamentets delegationer till gemensamma parlamentarikerkommittéer och tillsättning av delegationernas presidier skall ske enligt det förförande som fastställts för interparlamentariska delegationer.

Europaparlamentets beslut om ändring av arbetsordningens bestämmelser om tillsättning av interparlamentariska delegationer och gemensamma parlamentarikerkommittéer (1999/2196(REG))

Europaparlamentet fattar detta beslut

- med beaktande av talmannens skrivelse av den 21 oktober 1999,
- med beaktande av artiklarna 180 och 181 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för konstitutionella frågor (A5-0346/2000),

Tisdag 13 november 2001

1. Parlamentet beslutar att ändra arbetsordningen på ovanstående sätt.
2. uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till rådet och kommissionen för kännedom.

6. Elektronisk kommunikation (behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet) ***I

A5-0374/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet inom sektorn för elektronisk kommunikation (KOM(2000) 385 – C5-0439/2000 – 2000/0189(COD))

Förslaget ändras på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl 1a (nytt)

1a. Artiklarna 7 och 8 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, proklamerad i Nice den 7 december 2000, syftar till att skydda respekten för privatliv och kommunikation, inklusive personuppgifter.

Ändring 2

Skäl 5a (nytt)

(5a) Information som ingår i en sändningstjänst, vilken tillhandahålls via ett allmänt tillgängligt kommunikationsnät, är avsedd för en potentiellt obegränsad publik och utgör inte kommunikation i den mening som avses i detta direktiv. I de fall där den enskilde abonnenten eller användare som får sådan information kan identifieras, till exempel när det gäller beställvideotjänster, omfattas emellertid den överförda informationen av vad som i detta direktiv avses med kommunikation.

Ändring 3

Skäl 8

(8) Medlemsstaterna, leverantörerna, användarna och de behöriga gemenskapsorganen bör samarbeta för att införa och utveckla lämplig teknik, när detta är nödvändigt för att tillämpa de garantier som föreskrivs i detta direktiv, **med särskild hänsyn till målet att minimera behandlingen av personuppgifter och i möjligaste mån använda avidentifierade eller pseudonymförsedda uppgifter.**

(8) Medlemsstaterna, leverantörerna, användarna och de behöriga gemenskapsorganen bör **se till att behandlingen av personuppgifter begränsas till ett minimum och att avidentifierade eller pseudonymförsedda uppgifter används i möjligaste mån, och** bör samarbeta för att införa och utveckla lämplig teknik, när detta är nödvändigt för att tillämpa de garantier som föreskrivs i detta direktiv.

⁽¹⁾ EGT C 365 E, 19.12.2000, s. 223.

Tisdag 13 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 4

Skäl 10

(10) I likhet med direktiv 95/46/EG omfattar det här direktivet **inte** sådana frågor om skydd av grundläggande fri- och rättigheter som rör verksamhet som **inte** omfattas av gemenskapsrätten. **Det åligger medlemsstaterna att vidta de åtgärder som krävs** för att skydda allmän säkerhet, försvar, statens säkerhet (inbegripet statens välbefinnande när verksamheten rör statens säkerhet) och brottsbekämpning. **Det här direktivet påverkar inte medlemsstaternas möjlighet att utföra** laglig avlyssning av elektronisk kommunikation om det är nödvändigt för något av dessa ändamål.

(10) I likhet med direktiv 95/46/EG omfattar det här direktivet sådana frågor om skydd av grundläggande fri- och rättigheter som rör verksamhet som omfattas av gemenskapsrätten. **Medlemsstaterna bör, då de vidtar åtgärder** för att skydda allmän säkerhet, försvar, statens säkerhet (inbegripet statens välbefinnande när verksamheten rör statens säkerhet) och brottsbekämpning, **samt då de utför** laglig avlyssning av elektronisk kommunikation som är nödvändig för något av dessa ändamål, **agera på grundval av en särskild lag som allmänheten kan förstå, och åtgärderna bör endast vidtas i absoluta undantagsfall, vara godkända av rättsliga eller andra berörda myndigheter i varje enskilt fall och för en begränsad tidsperiod, lämpliga, proportionella och nödvändiga i ett demokratiskt samhälle. I enlighet med Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna samt i enlighet med avgöranden från Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna är varje form av elektronisk avlyssning i stor skala eller elektronisk avlyssning i sonderingssyfte förbjuden.**

Ändring 5

Skäl 13

(13) Tjänsteleverantörer bör vidta lämpliga åtgärder för att garantera att deras tjänster är säkra, om nödvändigt tillsammans med den aktör som tillhandahåller nätet, och underrätta abonnenterna om alla särskilda risker till följd av brott mot neta-säkerheten. Sådana risker föreligger särskilt för elektroniska kommunikationstjänster över öppna nät som Internet. Det är framför allt viktigt att abonnenter och användare av sådana tjänster erhåller uttömmande information från tjänsteleverantören om existerande säkerhetsrisker som denne inte kan åtgärda. Tjänsteleverantörer som erbjuder allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster via Internet bör informera användare och abonnenter om åtgärder som de kan vidta för att garantera säkerheten för sin kommunikation, t.ex. genom att använda särskilda typer av program eller krypteringsteknik. Säkerheten bedöms mot bakgrund artikel 17 i direktiv 95/46/EG.

(13) Tjänsteleverantörer bör vidta lämpliga åtgärder för att garantera att deras tjänster är säkra, om nödvändigt tillsammans med den aktör som tillhandahåller nätet, och underrätta abonnenterna om alla särskilda risker till följd av brott mot neta-säkerheten. Sådana risker föreligger särskilt för elektroniska kommunikationstjänster över öppna nät som Internet **eller mobiltelefonnät**. Det är framför allt viktigt att abonnenter och användare av sådana tjänster erhåller uttömmande information från tjänsteleverantören om existerande säkerhetsrisker som denne inte kan åtgärda. **Tjänsteleverantören bör meddela abonnenten vilken typ av trafikuppgifter som behandlas och informera om dennes rätt att säga nej till denna behandling.** Tjänsteleverantörer som erbjuder allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster via Internet bör informera användare och abonnenter om åtgärder som de kan vidta för att garantera säkerheten för sin kommunikation, t.ex. genom att använda särskilda typer av program eller krypteringsteknik. Säkerheten bedöms mot bakgrund artikel 17 i direktiv 95/46/EG. **Kravet på att informera abonnenterna om särskilda säkerhetsrisker befriar inte en tjänsteleverantör från skyldigheten att på egen bekostnad vidta lämpliga och omedelbara åtgärder för att avhjälpa nya oförutsedda säkerhetsrisker och återställa tjänstens normala säkerhetsnivå. Information om säkerhetsrisker till abonnenten bör vara gratis, förutom eventuella nominella kostnader som abonnenten kan åsamkas vid mottagning eller hämtning av informationen, till exempel vid nedladdning av ett e-postmeddelande.**

Tisdag 13 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 6

Skäl 14

(14) Åtgärder bör vidtas för att förhindra obehörig åtkomst av kommunikation, för att skydda telehemligheten vid kommunikation via allmänt tillgängliga kommunikationsnät och allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster såväl i fråga om innehåll som uppgifter som har samband med sådan kommunikation. **Den nationella lagstiftningen i vissa medlemsstater förbjuder endast obehörig åtkomst av kommunikation om detta sker avsiktligt.**

(14) Åtgärder bör vidtas för att förhindra obehörig åtkomst av kommunikation, för att skydda telehemligheten vid kommunikation via allmänt tillgängliga kommunikationsnät och allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster såväl i fråga om innehåll som uppgifter som har samband med sådan kommunikation. **Dessa åtgärder bör inkludera att beprövad kryptering och redskap för avidentifiering eller tillhandahållande av pseudonym främjas.**

Ändring 7

Skäl 15

(15) De abonnentuppgifter som behandlas inom elektroniska kommunikationsnät i samband med uppkoppling och överföring av information innehåller upplysningar om fysiska personers privatliv, vilka har rätt till skydd för sin korrespondens. Juridiska personers berättigade intressen skall också tillvaratas. Sådana uppgifter får endast lagras i den utsträckning det är nödvändigt för att tillhandahålla tjänsten när det gäller fakturering och betalning av samtrafikavgifter, och endast under en begränsad tid. Om leverantören av den allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänsten vill låta sådana uppgifter undergå ytterligare behandling för att marknadsföra **sina egna** elektroniska kommunikationstjänster eller tillhandahålla mervärdestjänster, får detta endast ske om abonnenten givit sitt samtycke till detta efter att ha erhållit korrekt och uttömmande information av den berörda leverantören om vilka typer av ytterligare behandling som denne avser att företa och om abonnentens rätt att inte ge sitt samtycke eller att återkalla sitt samtycke till en sådan behandling. Trafikuppgifter som används för marknadsföring av **egna** kommunikationstjänster eller för tillhandahållande av mervärdestjänster bör också utplånas eller avidentifieras efter det att tjänsten tillhandahållits. Tjänsteleverantörer bör alltid hålla abonnenterna informerade om vilka typer av uppgifter som de behandlar samt om behandlingens syfte och varaktighet.

(15) De abonnentuppgifter som behandlas inom elektroniska kommunikationsnät i samband med uppkoppling och överföring av information innehåller upplysningar om fysiska personers privatliv, vilka har rätt till skydd för sin korrespondens. Juridiska personers berättigade intressen skall också tillvaratas. Sådana uppgifter får endast lagras i den utsträckning det är nödvändigt för att tillhandahålla tjänsten när det gäller fakturering och betalning av samtrafikavgifter, och endast under en begränsad tid. Om leverantören av den allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänsten vill låta sådana uppgifter undergå ytterligare behandling för att marknadsföra elektroniska kommunikationstjänster eller tillhandahålla mervärdestjänster, får detta endast ske om abonnenten givit sitt samtycke till detta efter att ha erhållit korrekt och uttömmande information av den berörda leverantören om vilka typer av ytterligare behandling som denne avser att företa och om abonnentens rätt att inte ge sitt samtycke eller att återkalla sitt samtycke till en sådan behandling. Trafikuppgifter som används för marknadsföring av kommunikationstjänster eller för tillhandahållande av mervärdestjänster bör också utplånas eller avidentifieras efter det att tjänsten tillhandahållits. Tjänsteleverantörer bör alltid hålla abonnenterna informerade om vilka typer av uppgifter som de behandlar samt om behandlingens syfte och varaktighet. **Mervärdestjänster kan till exempel bestå av råd om de billigaste taxepaketerna, vägval, trafikinformation, väderprognoser och turistinformation.**

Ändring 8

Skäl 15a (nytt)

(15a) **I detta direktiv bör användares eller abonnents samtycke, oavsett om denne är en fysisk eller juridisk person, ha samma betydelse som den registrerades samtycke såsom det definieras i direktiv 95/46/EG.**

Tisdag 13 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 9

Skäl 15b (nytt)

(15b) *Förbudet mot lagring av kommunikation och tillhörande trafikuppgifter av andra än användarna, när användarnas samtycke inte har erhållits, är inte avsett att förbjuda automatisk, mellanliggande och tillfällig lagring av denna information, i den mån lagringen endast görs i syfte att utföra överföringen i det elektroniska kommunikationsnätet och under förutsättning att informationen inte lagras längre än vad som är nödvändigt för överföringen och trafikstyrningen och att sekretessen förblir garanterad under lagringsperioden. Om det är nödvändigt för att effektivisera den fortsatta överföringen av allmänt tillgänglig information till andra mottagare av tjänsten på deras begäran, bör detta direktiv inte förhindra att sådan information lagras längre, förutsatt att informationen i alla händelser skulle vara tillgänglig för allmänheten utan begränsning och att alla uppgifter är hänförliga till enskilda abonnenter eller användare, som begär sådan information, utplånas.*

Ändring 10

Skäl 15c (nytt)

(15c) *Sekretessen vid kommunikation bör också garanteras vid bedrivandet av laglig affärsverksamhet. Om det är nödvändigt och tillåtet enligt lag, kan kommunikation registreras för att styrka en affärstransaktion. Direktiv 95/46/EG är tillämpliga på ett sådant förfarande. Parterna i kommunikationen bör informeras i förväg om registreringen, dess syfte och hur länge den registrerade informationen kommer att lagras. Den registrerade informationen bör utplånas så snart som möjligt och under alla omständigheter senast vid utgången av den period under vilken affärstransaktionen kan angripas rättsligt.*

Ändring 11

Skäl 16

(16) Införandet av specificerade räkningar har gett abonnenterna ökad möjlighet att kontrollera att tjänsteleverantören tar ut korrekta avgifter, men detta kan samtidigt utgöra ett hot mot privatlivet för användaren av allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster. För att skydda användarens privatliv bör medlemsstaterna därför främja utvecklingen av valmöjligheter när det gäller elektroniska kommunikationstjänster, såsom alternativa betalningsmöjligheter som möjliggör anonym eller strängt privat tillgång till allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster, t.ex. telebetalkort eller betalning med kreditkort.

(16) Införandet av specificerade räkningar har gett abonnenterna ökad möjlighet att kontrollera att tjänsteleverantören tar ut korrekta avgifter, men detta kan samtidigt utgöra ett hot mot privatlivet för användaren av allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster. För att skydda användarens privatliv bör medlemsstaterna därför främja utvecklingen av valmöjligheter när det gäller elektroniska kommunikationstjänster, såsom alternativa betalningsmöjligheter som möjliggör anonym eller strängt privat tillgång till allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster, t.ex. telebetalkort eller betalning med kreditkort. **Alternativt bör medlemsstaterna kunna kräva att några siffror i de uppringda numren tas bort på de specificerade räkningarna.**

Tisdag 13 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 12

Skäl 17a (nytt)

(17a) Huruvida det är användaren eller abonnenten som bör ge sitt samtycke till behandlingen av personuppgifter när en särskild mervärdestjänst tillhandahålls, beror på vilka uppgifter som skall behandlas, vilken tjänst som erbjuds och om det är tekniskt, formellt och avtalsmässigt möjligt att skilja på den enskilda person som använder en elektronisk kommunikationstjänst och den juridiska eller fysiska person som har abonnerat på den.

Ändring 13

Skäl 18

(18) I fråga om nummerpresentation är det nödvändigt att skydda den uppringande partens rätt att förhindra identifiering av det nummer från vilket samtalet görs och den uppringda partens rätt att avvisa samtal från oidentifierade nummer. Det är i särskilda fall berättigat att förhindra att skydd mot nummerpresentation används. Det ligger i vissa abonnenters intresse, i synnerhet *hjälporganisationer* och liknande organisationer, att garantera de uppringandes anonymitet. I fråga om presentation av uppkopplat nummer är det nödvändigt att skydda den uppringda partens rätt och berättigade intresse att förhindra identifiering av det nummer till vilket den uppringande faktiskt är uppkopplad, särskilt vid omstyrda samtal. Den som tillhandahåller allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster bör upplysa sina abonnenter om de möjligheter till nummerpresentation och presentation av uppkopplat nummer som finns i nätet, om alla andra tjänster som erbjuds på grundval av nummerpresentation och presentation av uppkopplat nummer och om de möjligheter till skydd av privatlivet som finns tillgängliga. Detta gör det möjligt för abonnenterna att göra ett väl underbyggt val av det skydd av privatlivet de vill ha. De möjligheter till skydd av privatlivet som erbjuds permanent per abonnentledning behöver inte nödvändigtvis tillhandahållas som en automatiskt nättjänst, utan bör kunna erhållas genom en enkel begäran till leverantören av den allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänsten.

(18) I fråga om nummerpresentation är det nödvändigt att skydda den uppringande partens rätt att förhindra identifiering av det nummer från vilket samtalet görs och den uppringda partens rätt att avvisa samtal från oidentifierade nummer. Det är i särskilda fall berättigat att förhindra att skydd mot nummerpresentation används. Det ligger i vissa abonnenters intresse, i synnerhet *"jourhavande"-nummer* och liknande organisationer, att garantera de uppringandes anonymitet. I fråga om presentation av uppkopplat nummer är det nödvändigt att skydda den uppringda partens rätt och berättigade intresse att förhindra identifiering av det nummer till vilket den uppringande faktiskt är uppkopplad, särskilt vid omstyrda samtal. Den som tillhandahåller allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster bör upplysa sina abonnenter om de möjligheter till nummerpresentation och presentation av uppkopplat nummer som finns i nätet, om alla andra tjänster som erbjuds på grundval av nummerpresentation och presentation av uppkopplat nummer och om de möjligheter till skydd av privatlivet som finns tillgängliga. Detta gör det möjligt för abonnenterna att göra ett väl underbyggt val av det skydd av privatlivet de vill ha. De möjligheter till skydd av privatlivet som erbjuds permanent per abonnentledning behöver inte nödvändigtvis tillhandahållas som en automatiskt nättjänst, utan bör kunna erhållas **kostnadsfritt** genom en enkel **och standardiserad** begäran till leverantören av den allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänsten.

Ändring 14

Skäl 18a (nytt)

(18a) Om leverantören av en elektronisk kommunikationstjänst eller en mervärdestjänst lägger ut behandlingen av de personuppgifter som är nödvändiga för dessa tjänster på en underleverantör, bör denna underentreprenad och efterföljande behandling av uppgifterna stå i full överensstämmelse med de krav som finns i direktiv 95/46/EG beträffande registeransvariga och registerförare när det gäller personuppgifter.

Tisdag 13 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 15

Skäl 18b (nytt)

(18b) Om det för tillhandahållandet av en mervärdestjänst krävs att trafik- eller lokaliseringssuppgifter vidarebefordras från en leverantör av elektroniska kommunikationstjänster till en leverantör av mervärdestjänster, bör de abonnenter eller användare som uppgifterna berör få fullständig information om denna vidarebefordran innan de ger sitt samtycke till databehandlingen.

Ändring 16

Skäl 20

(20) Förteckningar över abonnenter av elektroniska kommunikationstjänster distribueras i stora upplagor och är allmänt tillgängliga. Fysiska personers rätt till privatliv och juridiska personers berättigade intressen kräver att abonnenterna **skall kunna** avgöra om deras personuppgifter skall offentliggöras i en förteckning och i så fall vilka personuppgifter. Leverantörer av allmänna abonnentförteckningar bör upplysa de abonnenter som finns med i sådana förteckningar om förteckningens syfte och om de särskilda användningsområden som finns för de elektroniska versionerna av allmänna förteckningar, framför allt genom sökfunktioner i programmet, t.ex. funktioner för sökning i omvänd riktning som gör det möjligt för användare av förteckningen att få fram en abonnents namn och adress på grundval av endast ett telefonnummer.

(20) Förteckningar över abonnenter av elektroniska kommunikationstjänster distribueras i stora upplagor och är allmänt tillgängliga. Fysiska personers rätt till privatliv och juridiska personers berättigade intressen innebär att abonnenterna **bör ha rätt att kostnadsfritt på begäran utelämnas från förteckningen** eller avgöra i vilken omfattning deras personuppgifter skall offentliggöras i en förteckning.

Ändring 17

Skäl 20a (nytt)

(20a) Skyldigheten att informera abonnenterna om ändamålet/ändamålen med allmänna abonnentförteckningar i vilka deras personuppgifter skall införas bör åläggas den part som samlar in uppgifterna för införande. Om uppgifterna kan komma att föras över till en eller flera tredje parter, bör abonnenten informeras om denna möjlighet, om vem som är mottagare eller vilka som är möjliga mottagarkategorier. Villkoret för all överföring är att uppgifterna inte får användas för andra ändamål än dem för vilka de insamlades. Om den part som samlar in uppgifterna från abonnenten, eller en tredje part till vilken uppgifterna överförs önskar använda uppgifterna för ytterligare något ändamål, bör abonnentens samtycke förnyas antingen av den part som först samlade in uppgifterna eller den tredje part som fått de överförda uppgifterna.

Ändring 18

Artikel 1, punkt 3

3. Detta direktiv skall inte tillämpas på verksamheter som faller utanför EG-fördragets tillämpningsområde, t.ex. de som omfattas av avdelningarna V och VI i Fördraget om Europeiska unionen, och inte i något fall på verksamheter som avser allmän säkerhet, försvar, statens säkerhet (inbegripet statens välstånd när verksamheten rör statens säkerhet) och statens verksamhet på straffrättens område.

3. Detta direktiv skall inte tillämpas på verksamheter som faller utanför EG-fördragets tillämpningsområde.

Tisdag 13 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 19 + 20

Artikel 2, stycke 2, led b

- b) trafikuppgifter: alla **uppgifter** som behandlas **i samband med eller i** syfte att **överföra** ett meddelande **via** ett elektroniskt kommunikationsnät.
- b) trafikuppgifter: alla **personuppgifter** som behandlas **under** överföringen av ett meddelande **eller som är nödvändiga för att garantera överföringen av** ett meddelande **i** ett elektroniskt kommunikationsnät **eller för faktureringen av denna tjänst.**

Ändring 21

Artikel 2, stycke 2, led d

- d) kommunikation: **all** information **som utbyts eller överförs** mellan ett begränsat antal parter genom en allmänt tillgänglig elektronisk kommunikationstjänst.
- d) kommunikation: **allt utbyte eller all överföring av** information mellan ett begränsat antal parter genom en allmänt tillgänglig elektronisk kommunikationstjänst; **detta inbegriper inte information som överförs som del av en sändningstjänst till allmänheten via ett elektroniskt kommunikationsnät utom i den mån informationen kan sättas i samband med en identifierbar enskild abonnent eller användare som erhåller informationen.**

Ändring 22

Artikel 2, stycke 2, led ea-eb (nya)

- ea) **mervärdestjänst: en tjänst som kräver behandling av trafikuppgifter eller andra lokaliseringssuppgifter än trafikuppgifter, utöver vad som är nödvändigt för överföring av kommunikation eller för fakturering av denna tjänst.**
- eb) **elektronisk post: ett meddelande i form av text, röst, ljud eller bild som sänds via ett allmänt tillgängligt kommunikationsnät och som kan lagras i nätet eller i mottagarens terminalutrustning tills mottagaren hämtar det.**

Ändring 23

Artikel 4, punkt 2

2. Om det föreligger särskilda risker för brott mot nätsäkerheten, skall leverantören av en allmänt tillgänglig elektronisk kommunikationstjänst informera abonnenterna om sådana risker och om hur de kan avhjälpas, inbegripet de kostnader som detta kan medföra.

2. Om det föreligger särskilda risker för brott mot nätsäkerheten, skall leverantören av en allmänt tillgänglig elektronisk kommunikationstjänst informera abonnenterna om sådana risker och, **för det fall risken ligger utanför räckvidden för de åtgärder som tjänsteleverantören skall vidta**, om hur de kan avhjälpas, inbegripet **uppgift om de sannolika** kostnader som detta kan medföra.

Ändring 24

Artikel 5, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall genom nationell lagstiftning garantera teleheimligheten vid kommunikation och därmed förbundna trafikuppgifter via allmänt tillgängliga kommunikationsnät och allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster. De skall särskilt förbjuda avlyssning, **uppfångande med tekniskt hjälpmedel**, lagring eller andra metoder som innebär att kommunikationen och de därmed förbundna trafikuppgifterna kan fångas upp eller övervakas av andra personer än användarna

1. Medlemsstaterna skall genom nationell lagstiftning garantera teleheimligheten vid kommunikation och därmed förbundna trafikuppgifter via allmänt tillgängliga kommunikationsnät och allmänt tillgängliga elektroniska kommunikationstjänster. De skall särskilt förbjuda avlyssning, **telefonavlyssning**, lagring eller andra metoder som innebär att kommunikationen och de därmed förbundna trafikuppgifterna kan fångas upp eller övervakas av andra personer än användarna utan de

Tisdag 13 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

darna utan de berörda användarnas samtycke, utom när de har laglig rätt att göra detta i enlighet med artikel 15.1.

berörda användarnas samtycke, utom när de har laglig rätt att göra detta i enlighet med artikel 15.1. **Denna punkt utgör inte hinder för teknisk lagring som är nödvändig för överföring av kommunikationen; principen om sekretess påverkas dock inte.**

Ändring 25

Artikel 5, punkt 2

2. Punkt 1 påverkar inte sådan inspelning av kommunikation och därmed förbundna trafikuppgifter som är tillåten enligt lag och som görs i samband med bedrivande av laglig affärsverksamhet för att tillhandahålla bevis om en affärstransaktion eller annan affärskommunikation.

2. Punkt 1 påverkar inte sådan inspelning av kommunikation och därmed förbundna trafikuppgifter som är tillåten enligt lag och som görs i samband med bedrivande av laglig affärsverksamhet för att tillhandahålla bevis om en affärstransaktion eller annan affärskommunikation. **Kommunikation om anställningsförhållanden och förhållanden mellan arbetsgivare och arbetstagare skall inte betraktas som affärskommunikation i den mening som avses i denna punkt.**

Ändring 26

Artikel 5, punkt 2a (ny)

2a. Medlemsstaterna skall förbjuda att elektroniska kommunikationsnät utnyttjas för att lagra eller få tillgång till information som lagras i en abonnents eller användares terminalutrustning, såvida inte den berörda abonnenten eller användaren i förväg givit sitt uttryckliga samtycke till detta. Detta skall inte hindra teknisk lagring eller åtkomst vars syfte uteslutande är att genomföra eller underlätta överföringen av kommunikation via ett elektroniskt kommunikationsnät.

Ändring 27

Artikel 6, punkt 1

1. Trafikuppgifter om abonnenter och användare som behandlas i syfte att överföra kommunikation och som lagras av den aktör som tillhandahåller ett allmänt tillgängligt kommunikationsnät och/eller en allmänt tillgänglig kommunikationstjänst skall utplånas eller avidentifieras vid samtalets slut **utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna** i punkterna 2, 3 och 4.

1. Trafikuppgifter om abonnenter och användare som behandlas i syfte att överföra kommunikation och som lagras av den aktör som tillhandahåller ett allmänt tillgängligt kommunikationsnät och/eller en allmänt tillgänglig kommunikationstjänst skall utplånas eller **definitivt** avidentifieras vid samtalets slut, **med vederbörlig hänsyn till kraven** i punkterna 2, 3 och 4, **så att punkt 6 kan genomföras på lämpligt sätt.**

Ändring 28

Artikel 6, punkt 3

3. Den som tillhandahåller en allmänt tillgänglig elektronisk kommunikationstjänst får, i syfte att tillhandahålla mervärdestjänster **till abonnenter**, behandla de uppgifter som avses i punkt 1 i den utsträckning och under den tidsperiod som är nödvändig för sådana tjänster, om **abonnenten samtycker**.

3. Den som tillhandahåller en allmänt tillgänglig elektronisk kommunikationstjänst får, i syfte att **saluföra en elektronisk kommunikationstjänst** eller tillhandahålla mervärdestjänster, behandla de uppgifter som avses i punkt 1 i den utsträckning och under den tidsperiod som är nödvändig för sådana tjänster **eller sådant saluförande, om den abonnent eller användare som uppgifterna gäller har samtyckt till detta.**

Tisdag 13 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 29

Artikel 6, punkt 4

4. Tjänsteleverantören skall informera abonnenten om de typer av trafikuppgifter som behandlas för de ändamål som anges i **punkterna 2 och 3 och behandlingens varaktighet**.

4. Tjänsteleverantören skall informera abonnenten **eller användaren** om de typer av trafikuppgifter som behandlas för de ändamål som anges i **punkt 2 och om behandlingens varaktighet samt, innan abonnenten ger sitt samtycke, om de trafikuppgifter som behandlas för ändamålen i punkt 3**.

Ändring 30

Artikel 6, punkt 5

5. Behandlingen av trafikuppgifter skall, i enlighet med punkterna 1-4, begränsas till sådana personer som av leverantören av allmänt tillgängliga kommunikationsnät och/eller kommunikationstjänster getts i uppdrag att för dennes räkning hantera fakturering, trafikstyrning, kundförfrågningar, spårning av bedrägerier, marknadsföring av **leverantörens egna** elektroniska kommunikationstjänster eller tillhandahållande av en mervärdestjänst, och behandlingen skall begränsas till sådant som är nödvändigt för dessa verksamheter.

5. Behandlingen av trafikuppgifter skall, i enlighet med punkterna 1-4, begränsas till sådana personer som av leverantören av allmänt tillgängliga kommunikationsnät och/eller kommunikationstjänster getts i uppdrag att för dennes räkning hantera fakturering, trafikstyrning, kundförfrågningar, spårning av bedrägerier, marknadsföring av elektroniska kommunikationstjänster eller tillhandahållande av en mervärdestjänst, och behandlingen skall begränsas till sådant som är nödvändigt för dessa verksamheter.

Ändring 31

Artikel 6, punkt 6

6. Punkterna 1, 2, 3 och 5 skall tillämpas utan att det påverkar behöriga **myndigheters** möjlighet att erhålla information om trafikuppgifter, i enlighet med tillämplig lagstiftning, i syfte att avgöra tvister, i synnerhet sådana som gäller samtrafik och fakturering.

6. Punkterna 1, 2, 3 och 5 skall tillämpas utan att det påverkar behöriga **organs** möjlighet att erhålla information om trafikuppgifter, i enlighet med tillämplig lagstiftning, i syfte att avgöra tvister, i synnerhet sådana som gäller samtrafik och fakturering.

Ändring 32

Artikel 9, rubrik och punkt 1

Lokaliseringsuppgifter

1. I de fall då **de elektroniska kommunikationsnäten klarar att behandla** andra lokaliseringsuppgifter än trafikuppgifter som rör användare *eller abonnenter* av deras tjänster, får dessa uppgifter endast behandlas om de avidentifieras eller om användarna eller abonnenterna givit sitt samtycke, och då i den utsträckning och för den tid som krävs för tillhandahållandet av en mervärdestjänst. Innan användaren eller abonnenten ger sitt samtycke skall tjänsteleverantören informera denne om vilken typ av lokaliseringsuppgifter som kommer att behandlas, behandlingens syfte och varaktighet samt om uppgifterna kommer att vidarebefordras till tredje part för tillhandahållande av mervärdestjänsten.

Andra lokaliseringsuppgifter än trafikuppgifter

1. I de fall då andra lokaliseringsuppgifter än trafikuppgifter som rör användare *aveller abonnenter* på **elektroniska** kommunikationsnät *ellerelektroniska kommunikationstjänster* **kan behandlas**, får dessa uppgifter endast behandlas om de avidentifieras eller om användarna eller abonnenterna givit sitt samtycke, och då i den utsträckning och för den tid som krävs för tillhandahållandet av en mervärdestjänst. Innan användaren eller abonnenten ger sitt samtycke skall tjänsteleverantören informera denne om vilken typ av **andra** lokaliseringsuppgifter **än trafikuppgifter** som kommer att behandlas, behandlingens syfte och varaktighet samt om uppgifterna kommer att vidarebefordras till tredje part för tillhandahållande av mervärdestjänsten. **Användare och abonnenter skall ha rätt att när som helst dra tillbaka sitt samtycke till behandlingen av andra lokaliseringsuppgifter än trafikuppgifter.**

Ändring 33

Artikel 12, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall säkerställa att abonnenterna kostnadsfritt informeras om ändamålet eller ändamålen med en

1. Medlemsstaterna skall säkerställa att abonnenterna kostnadsfritt **och innan de tas med i abonnentförteckningen** infor-

Tisdag 13 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

tryckt eller elektronisk abonnentförteckning som är tillgänglig för allmänheten eller kan erhållas genom en nummerupplysningstjänst, där abonnenternas personuppgifter kan finnas med, och om varje ytterligare användningsmöjlighet som bygger på sökfunktioner som finns i de elektroniska versionerna av abonnentförteckningen.

meras om ändamålet eller ändamålen med en tryckt eller elektronisk abonnentförteckning som är tillgänglig för allmänheten eller kan erhållas genom en nummerupplysningstjänst, där abonnenternas personuppgifter kan finnas med, och om varje ytterligare användningsmöjlighet som bygger på sökfunktioner som finns i de elektroniska versionerna av abonnentförteckningen.

Ändring 34

Artikel 12, punkt 2

2. Medlemsstaterna skall säkerställa att abonnenterna kostnadsfritt ges möjlighet att avgöra om deras personuppgifter skall finnas med i allmänna abonnentförteckningar och i så fall vilka uppgifter, i den utsträckning uppgifterna är relevanta för det ändamål med abonnentförteckningen som fastställts av den som tillhandahåller förteckningen, och att bekräfta, ändra eller dra tillbaka sådana uppgifter.

2. Personuppgifter i tryckta eller elektroniska abonnentförteckningar som är tillgängliga för allmänheten eller som kan erhållas genom nummerupplysningen skall begränsas till vad som krävs för att identifiera en särskild abonnent, såvida inte abonnenten givit sitt uttryckliga samtycke till att kompletterande personuppgifter publiceras. Abonnenten skall ha rätt att på begäran kostnadsfritt bli utesluten ur en tryckt eller elektronisk abonnentförteckning, att avgöra vilka uppgifter som får anges, att bekräfta, ändra eller dra tillbaka sådana uppgifter, att ange att hans eller hennes personuppgifter inte får användas för direkt marknadsföring, att få sin adress delvis utelämnad och, när detta är språkligt möjligt, att inte låta sådana uppgifter ingå som anger hans eller hennes kön.

Ändring 35 + 44

Artikel 13, punkterna 1 och 2

1. Användning av automatiska uppringningssystem utan mänsklig medverkan (automatisk uppringningsutrustning), telefaxapparater (fax) eller **elektronisk post** för direkt marknadsföring kan bara tillåtas i fråga om abonnenter som i förväg har gett sitt samtycke.

1. Användning av automatiska uppringningssystem utan mänsklig medverkan (automatisk uppringningsutrustning), telefaxapparater (fax) eller **SMS (mobiltelefonitjänst för korta textmeddelanden)** för direkt marknadsföring kan bara tillåtas i fråga om abonnenter som i förväg har gett sitt samtycke.

1a. Oavsett vad som anges i punkt 1 får företag, då de fått kommunikationsuppgifter för elektronisk post direkt från kunden i samband med köp av en vara eller en tjänst, i enlighet med direktiv 95/46/EG använda dessa kommunikationsuppgifter för direkt marknadsföring av varor eller tjänster från samma företag, under förutsättning att kunderna när som helst kostnadsfritt har möjlighet att enkelt stoppa sådan användning av kommunikationsuppgifter.

2. Medlemsstaterna skall vidta lämpliga åtgärder för att kostnadsfritt säkerställa att icke begärd kommunikation för direkt marknadsföring som sker på andra sätt än dem som anges i punkt 1 inte tillåts utan den berörda abonnentens samtycke eller till abonnenter som inte önskar få sådan kommunikation; vilken av dessa möjligheter som väljs skall avgöras enligt nationell lagstiftning.

2. Medlemsstaterna skall vidta lämpliga åtgärder i enlighet med klara och tydliga förfaranden för att kostnadsfritt säkerställa att icke begärd kommunikation för direkt marknadsföring som sker på andra sätt än dem som anges i punkt 1 inte tillåts utan den berörda abonnentens samtycke eller till abonnenter som inte önskar få sådan kommunikation; vilken av dessa möjligheter som väljs skall avgöras enligt nationell lagstiftning.

Tisdag 13 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Medlemsstaterna skall förbjuda sändning av elektroniska meddelanden vars syfte är direkt marknadsföring och som har dold eller falsk avsändaridentitet eller saknar giltig adress till vilken mottagaren kan sända en begäran om att denna typ av kommunikation skall upphöra.

Trettio månader efter det att detta direktiv trätt i kraft skall abonnenterna ha rätt att begära att leverantörer av elektroniska kommunikationstjänster skall använda tekniska lösningar som gör det möjligt för dem att se det elektroniska meddelandets avsändare och ärenderad samt att radera meddelandet utan att först ha laddat ner resterande del av det elektroniska meddelandets innehåll eller eventuella bifogade filer.

Ändring 36

Artikel 14, punkt 3

3. När **så krävs skall kommissionen** anta bestämmelser för att säkerställa att terminalutrustning **innehåller de säkerhetsmekanismer som krävs för att garantera skyddet av användarens och abonnentens personuppgifter och privatliv** i enlighet med direktiv 1999/5/EG och rådets beslut 87/95/EEG.

3. När **produktkategorier ger upphov till farhågor, kan det bli nödvändigt att** anta bestämmelser för att säkerställa att terminalutrustning **tillverkas på ett sätt som är förenligt med användarnas rätt att skydda och kontrollera användningen av sina personuppgifter**, i enlighet med direktiv 1999/5/EG och rådets beslut 87/95/EEG.

Ändring 37

Artikel 15, punkt 1

1. Medlemsstaterna får genom lagstiftning vidta åtgärder för att begränsa omfattningen av de rättigheter och skyldigheter som anges i artiklarna 5, 6, 8.1-8.4 och 9 i detta direktiv när en sådan begränsning är nödvändig för att skydda statens säkerhet, försvar och allmän säkerhet samt för förebyggande, undersökning eller avslöjande av brott och åtal för brott eller vid obehörig användning av ett elektroniskt kommunikationssystem enligt artikel 13.1 i direktiv 95/46/EG.

1. Medlemsstaterna får genom lagstiftning vidta åtgärder för att begränsa omfattningen av de rättigheter och skyldigheter som anges i artiklarna 5, 6, 8.1-8.4 och 9 i detta direktiv när en sådan begränsning **i ett demokratiskt samhälle** är nödvändig, **lämplig, proportionell och tidsbegränsad** för att skydda statens säkerhet, försvar och allmän säkerhet samt för förebyggande, utredning eller avslöjande av brott och åtal för brott eller vid obehörig användning av ett elektroniskt kommunikationssystem enligt artikel 13.1 i direktiv 95/46/EG. **Dessa åtgärder skall vidtas i absoluta undantagsfall och vara baserade på en särskild lag som allmänheten kan förstå samt ha godkänts av rättsliga eller andra berörda myndigheter i varje enskilt fall. I enlighet med Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna samt i enlighet med avgöranden från Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna är varje form av elektronisk avlyssning i stor skala eller elektronisk avlyssning i sonderingssyfte förbjuden.**

Ändring 38

Artikel 15, punkt 3, stycke 1a (nytt)

Arbetsgruppen skall ta största hänsyn till de synpunkter som framförs av samtliga berörda parter, inbegripet branschen och konsumenterna. Den skall ange i vilken utsträckning dessa synpunkter har hörts och beaktats samt ge berörda parter möjlighet att inom en rimlig tid lämna kommentarer som står i proportion till betydelsen av den fråga som behandlas.

Tisdag 13 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 39+40

Artikel 16, stycke 1

Artikel 12 skall inte tillämpas på **upplagor av** abonnentförteckningar som **utgivits** innan de nationella bestämmelser som antas i enlighet med detta direktiv har trätt i kraft.

Artikel 12 skall inte tillämpas på abonnentförteckningar som **redan framställts eller släppts ut på marknaden i tryckt eller nedkopplad elektronisk form** innan de nationella bestämmelser som antas i enlighet med detta direktiv har trätt i kraft.

Ändring 41

Artikel 17, punkt 1, stycke 1

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast **den 31 december 2001** och skall genast underrätta kommissionen om detta.

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast **inom 15 månader efter det att detta direktiv har trätt i kraft** och skall genast underrätta kommissionen om detta.

Ändring 42

Artikel 18a (ny)

Artikel 18a

Översyn

Kommissionen skall senast tre år efter tidpunkten för medlemsstaternas genomförande av detta direktiv för Europaparlamentet och rådet lägga fram en rapport om direktivets effekter för ekonomiska aktörer och konsumenter, särskilt med avseende på bestämmelserna om icke begärda meddelanden. Vid behov skall kommissionen lägga fram förslag till ändring av direktivet för att ta hänsyn till resultaten av denna rapport och eventuella förändringar i sektorn samt andra förslag som den bedömer som nödvändiga för att förbättra direktivets effektivitet.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet inom sektorn för elektronisk kommunikation (KOM(2000) 385 – C5-0439/2000 – 2000/0189(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(2000) 385 ⁽¹⁾),
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 95 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0439/2000),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,

⁽¹⁾ EGT C 365 E, 19.12.2000, s. 223.

Tisdag 13 november 2001

- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandena från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden, utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0270/2001),
 - med beaktande av betänkande 2 från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A5-0374/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
 3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

7. Europol: Bekämpning av internationell brottslighet / Överföring av personuppgifter *

A5-0370/2001

1.

Initiativ från Konungariket Belgien och Konungariket Sverige inför antagandet av rådets beslut om utvidgning av Europols mandat till att omfatta de allvarliga former av internationell brottslighet som finns förtecknade i bilagan till Europolkonventionen (9093/2001 – C5-0266/2001 – 2001/0817(CNS))

Förslaget ändras på följande sätt:

INITIATIVET FRÅN KONUNGARIKET BELGIEN
OCH KONUNGARIKET SVERIGE ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1
Skäl 1a (nytt)

(1a) Ett förslag till övergripande reform av instrumenten för rättsligt och polisiärt samarbete bör på kommissionens begäran läggas fram före utgången av 2001. Reformen bör innefatta en översyn av Europolkonventionen och bör basera sig på medlemsstaternas polismyndigheters bästa praxis och metoder för demokratisk tillsyn. Syftet med denna övergripande reform bör vara att gradvis införa ovannämnda instrument inom ramen för gemenskapens behörighet, att stärka EG-domstolens rättsliga tillsyn och att se till att instrumenten finansieras av gemenskapsbudgeten.

Ändring 2
Skäl 2

(2) Effektiviteten i samarbetet inom ramen för Europolkonventionen **skulle** öka om Europol, på vissa prioriterade områden, skulle kunna genomföra sina uppgifter med avseende på alla de aspekter av internationell organiserad brottslighet som finns förtecknade i bilagan till Europolkonventionen.

(2) **I avvaktan på denna reform skulle** effektiviteten i samarbetet inom ramen för Europolkonventionen öka om Europol, på vissa prioriterade områden, skulle kunna genomföra sina uppgifter med avseende på alla de aspekter av internationell organiserad brottslighet som finns förtecknade i bilagan till Europolkonventionen.

⁽¹⁾ EGT C 176, 21.6.2001, s. 26.

Tisdag 13 november 2001

INITIATIVET FRÅN KONUNGARIKET BELGIEN
OCH KONUNGARIKET SVERIGEPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändringsförslag 16

Skäl 2a (nytt)

(2a) De prioriterade områdena bör fastställas på grundval av en kontinuerlig och decentraliserad insamling av uppgifter om brottslighetens utveckling på medlemsstaternas territorier. Europaparlamentet bör höras innan dessa områden fastställs.

Ändringsförslag 19

Skäl 2b (nytt)

(2a) Det är nödvändigt att inom ramen för Europol garantera parlamentarisk och rättslig tillsyn och skydd för personuppgifter som ger liknande garantier som dem som finns inom den första pelaren.

Ändring 4

Artikel 1

Europol ges härmed i uppgift att arbeta med alla de allvarliga former av internationell brottslighet som finns förtecknade i bilagan till Europolkonventionen.

Europol ges härmed i uppgift att arbeta med alla de allvarliga former av internationell brottslighet som finns förtecknade i bilagan till Europolkonventionen. **Om rådet antar rambeslut om att fastställa rekvisit för enskilda brott skall dessa ersätta motsvarande regler i Europolkonventionen och dess bilagor.**

Ändring 5

Artikel 2, punkt – 1 (ny)

– 1. Europol skall i nära samarbete med medlemsstaterna se till att på ett kontinuerligt och decentraliserat sätt inhämta uppgifter om den internationella brottslighetens utveckling på medlemsstaternas territorier. Dessa uppgifter skall återges i den årliga verksamhetsberättelse som avses i artikel 28.10, första stycket, punkt 1 i Europolkonventionen samt i särskilda rapporter såsom rapporten om terrorism.

Ändring 18

Artikel 2, punkt 3

3. Europol **verksamhetsberättelse och verksamhetsplanen** om Europol's framtida verksamhet, som det hänvisas till i artikel 28.10, första stycket, **punkterna 1 och 2**, skall uttryckligen hänvisa till och återspegla **prioriteringarna och deras genomförande**.

3. Europol's **verksamhetsberättelser** om Europol's framtida verksamhet, som det hänvisas till i artikel 28.10 första stycket, **punkt 1**, skall uttryckligen hänvisa till och återspegla **dess prioriteringar, fastställa hur genomförandet har gått och vilken utveckling som väntas under det kommande året. Verksamhetsberättelserna skall föreläggas Europaparlamentet inför den årliga debatt som avses i artikel 39 i EU-fördraget och skall därefter offentliggöras tillsammans med Europaparlamentets yttranden samt med eventuella kommentarer och utvärderingar av enskilda medlemsstater.**

Ändring 8

Artikel 3, punkt 1

1. Detta beslut träder i kraft den **1 januari 2002**.

1. Detta beslut träder i kraft den **1 mars 2002**.

Tisdag 13 november 2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om initiativet från Konungariket Belgien och Konungariket Sverige inför antagandet av rådets beslut om utvidgning av Europol's mandat till att omfatta de allvarliga former av internationell brottslighet som finns förtecknade i bilagan till Europolkonventionen (9093/2001 – C5-0266/2001 – 2001/0817(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Konungariket Belgiens och Konungariket Sveriges initiativ (9093/2001⁽¹⁾),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 39.1 i EU-fördraget (C5-0266/2001),
 - med beaktande av artiklarna 106 och 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A5-0370/2001).
1. Parlamentet bifaller Konungariket Belgiens och Konungariket Sveriges ändrade initiativ,
 2. uppmanar därför rådet att ändra detta förslag,
 3. uppmanar rådet att informera parlamentet om rådet har för avsikt att ändra den text som antas av parlamentet,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra initiativet från Konungariket Belgien och Konungariket Sverige,
 5. uppdrar åt talmannen att översända parlamentets ståndpunkt till rådet och kommissionen samt till Konungariket Belgiens och Konungariket Sveriges regeringar.

⁽¹⁾ EGT C 176, 21.6.2001, s. 26.

2.

Initiativ från Konungariket Sverige inför antagandet av rådets akt om ändring av rådets akt av den 12 mars 1999 om antagande av regler om överföring av personuppgifter från Europol till tredje land och utomstående organ (8785/2001 – C5-0218/2001 – 2001/0807(CNS))

Förslaget ändras på följande sätt:

INITIATIV FRÅN
KONUNGARIKET SVERIGE⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 9

TITEL

Initiativ från Konungariket Sverige inför antagandet av rådets akt om ändring av rådets akt av den 12 mars 1999 om antagande av regler om överföring av personuppgifter från Europol till tredje land och utomstående organ

Initiativ från Konungariket Sverige inför antagandet av rådets akt om ändring av rådets akt av den 12 mars 1999 om antagande av regler om överföring av personuppgifter från Europol till tredje land och utomstående organ **samt Europol's styrelses akt av den 15 oktober 1998 om antagande av regler om Europol's yttre förbindelser med organ med anknytning till Europeiska unionen.**

⁽¹⁾ EGT C 163, 6.6.2001, s. 13.

Tisdag 13 november 2001

INITIATIV FRÅN
KONUNGARIKET SVERIGEPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 10

SKÄL – 1 (nytt)

(– 1) Ett förslag till övergripande reform av instrumenten för rättsligt och polisiärt samarbete bör på kommissionens begäran läggas fram före utgången av 2001. Reformen bör innefatta en översyn av Europolkonventionen och bör basera sig på medlemsstaternas polismyndigheters bästa praxis och metoder för demokratisk tillsyn. Syftet med denna övergripande reform bör vara att gradvis införa ovannämnda instrument inom ramen för gemenskapens behörighet, att stärka EG-domstolens rättsliga tillsyn och att se till att instrumenten finansieras av gemenskapsbudgeten.

Ändring 11

SKÄL 1

(1) **Det är** rådet **som skall** enhälligt anta de allmänna regler om överföring av information från Europol till tredje land och utomstående organ, samtidigt som vederbörlig hänsyn tas till de omständigheter som avses i artikel 18.3 i Europolkonventionen.

(1) **I avvaktan på denna reform skall** rådet enhälligt anta de allmänna regler om överföring av information från Europol till tredje land och utomstående organ, samtidigt som vederbörlig hänsyn tas till de omständigheter som avses i artikel 18.3 i Europolkonventionen.

Ändring 12

ARTIKEL 1, PUNKT 2,

Artikel 5, punkt 5, (rådets akt av den 12 mars 1999)

2. I artikel 5.5 skall följande **stycke** läggas till:

Vidareöverföring från ett utomstående organ får ske

- a) med Europolns förhandsgodkännande, om det tredje land eller det utomstående organ som är mottagare av uppgifterna har ingått ett avtal med Europol om överföring av personuppgifter som omfattar uppgifter från vidareöverföring,
- b) i undantagsfall och med tillstånd av Europolns direktör om denne anser att vidareöverföring av uppgifter från det utomstående organet är absolut nödvändig
 - för att skydda de berörda medlemsstaternas väsentliga intressen inom ramen för syftena med Europol,
 - i syfte att avvärja en överhängande fara för brott.

Ingen vidareöverföring av uppgifter som har överförts till Europol från en medlemsstat skall tillåtas utan medgivande från den berörda medlemsstaten.

2. I artikel 5.5 skall följande **stycken** läggas till:

Vidareöverföring från ett utomstående organ får ske

- a) med Europolns förhandsgodkännande, om det tredje land eller det utomstående organ som är mottagare av uppgifterna har ingått ett avtal med Europol om överföring av personuppgifter som omfattar uppgifter från vidareöverföring,
- b) i undantagsfall och med tillstånd av Europolns direktör om denne anser att vidareöverföring av uppgifter från det utomstående organet är absolut nödvändig
 - för att skydda de berörda medlemsstaternas väsentliga intressen inom ramen för syftena med Europol,
 - i syfte att avvärja en överhängande fara för brott.

Ingen vidareöverföring av uppgifter som har överförts till Europol från en medlemsstat skall tillåtas utan medgivande från den berörda medlemsstaten.

Avtalen om vidareöverföring skall omfattas av de garantier som anges i artikel 7.

Tisdag 13 november 2001

INITIATIV FRÅN
KONUNGARIKET SVERIGEPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 13

ARTIKEL 1, PUNKT 3

Artikel 9a (rådets akt av den 12 mars 1999)

Från och med den **1 januari 2005** skall dessa regler utvärderas under överinseende av styrelsen som skall inhämta den gemensamma tillsynsmyndighetens yttrande.

Från och med den **1 januari 2003** skall dessa regler utvärderas under överinseende av styrelsen som skall inhämta den gemensamma tillsynsmyndighetens yttrande.

Ändring 14

ARTIKEL 1a (ny)

Artikel 1, led a (Europols styrelses akt av den 15 oktober 1998)

Artikel 1a

I Europols styrelses akt av den 15 oktober 1998 om antagande av regler om Europols yttre förbindelser med organ med anknytning till Europeiska unionen skall artikel 1, led a ändras på följande sätt:

- a) **organ med anknytning till Europeiska unionen: de organ som avses i artikel 10.4.1-3 i Europolkonventionen samt Eurojust,**

Ändring 15

ARTIKEL 2

1. Denna akt **träder i kraft dagen efter den dag då den antas.**

Denna akt **skall offentliggöras i Officiella tidningen och träda i kraft 20 dagar efter offentliggörandet.**

2. **Den skall offentliggöras i Officiella tidningen.**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om initiativet från Konungariket Sverige inför antagandet av rådets akt om ändring av rådets akt av den 12 mars 1999 om antagande av regler om överföring av personuppgifter från Europol till tredje land och utomstående organ (8785/2001 – C5-0218/2001 – 2001/0807(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Konungariket Sveriges initiativ (8785/2001⁽¹⁾),
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 39.1 i EU-fördraget (C5-0218/2001),
- med beaktande av artiklarna 106 och 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A5-0370/2001).

1. Parlamentet bifaller Konungariket Sveriges ändrade initiativ,
2. uppmanar därför rådet att ändra detta förslag,
3. uppmanar rådet att informera parlamentet om rådet har för avsikt att ändra den text som antas av parlamentet,

⁽¹⁾ EGT C 163, 6.6.2001, s. 13.

Tisdag 13 november 2001

4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra initiativet från Konungariket Sverige,
5. uppdrar åt talmannen att översända parlamentets ståndpunkt till rådet och kommissionen samt till Konungariket Sveriges regering.

8. Gemensamma utredningsgrupper *

A5-0369/2001

Initiativ från Konungariket Belgien, Republiken Frankrike, Konungariket Spanien och Förenade kungariket inför antagandet av rådets rambeslut om gemensamma utredningsgrupper (12442/2001 – C5-0507/2001 – 2001/0821(CNS))

Initiativet ändras på följande sätt:

INITIATIV FRÅN KONUNGARIKET BELGIEN,
REPUBLICEN FRANKRIKE, KONUNGARIKET SPANIEN
OCH FÖRENADE KUNGARIKET ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1 Skäl 1

(1) Ett av unionens mål är att ge medborgarna en hög säkerhetsnivå inom ett område med frihet, säkerhet och rättvisa och detta mål skall uppnås genom förebyggande och bekämpande av brottslighet genom närmare samarbete mellan polismyndigheter, tullmyndigheter och andra behöriga myndigheter i medlemsstaterna.

(1) Ett av unionens mål är att ge medborgarna en hög säkerhetsnivå inom ett område med frihet, säkerhet och rättvisa och detta mål skall uppnås genom förebyggande och bekämpande av brottslighet genom närmare samarbete mellan polismyndigheter, tullmyndigheter och andra behöriga myndigheter i medlemsstaterna **med iakttagande av principerna om mänskliga rättigheter och grundläggande friheter samt av rättsstatsprincipen, vilka utgör grunden för unionen och är gemensamma för medlemsstaterna.**

Ändring 2 Skäl 2

(2) Europeiska rådet i Tammerfors den 15–16 oktober 1999 uppmanade till att utan dröjsmål inrätta gemensamma utredningsgrupper i enlighet med fördraget som ett första steg för att bekämpa illegal narkotikahandel, människohandel **och** terrorism.

(2) Europeiska rådet i Tammerfors 15–16 oktober 1999 uppmanade till att utan dröjsmål inrätta gemensamma utredningsgrupper i enlighet med fördraget som ett första steg för att bekämpa **i synnerhet** illegal narkotikahandel, människohandel, terrorism **och organiserad brottslighet.**

Ändring 3 Artikel 1, punkt 1, stycke 1

1. För ett särskilt syfte och för en begränsad period, som kan förlängas med samtliga parter samtycke, får de behöriga myndigheterna i två eller flera medlemsstater genom ömsesidig överenskommelse inrätta en gemensam utredningsgrupp för brottsutredningar i en eller flera av de medlemsstater som inrättat gruppen. Gruppens sammansättning skall anges i överenskommelsen.

1. För ett särskilt syfte och för en begränsad period, som kan förlängas med samtliga parter samtycke, får de behöriga myndigheterna i två eller flera medlemsstater genom ömsesidig överenskommelse inrätta en gemensam utredningsgrupp för brottsutredningar, **såsom dessa definieras i artikel 3 i konventionen, upprättad av rådet på grundval av artikel 34 i Fördragen.**

⁽¹⁾ EGT C 295, 20.10.2001, s. 9.

Tisdag 13 november 2001

INITIATIV FRÅN KONUNGARIKET BELGIEN,
REPUBLIKEN FRANKRIKE, KONUNGARIKET SPANIEN
OCH FÖRENADE KUNGARIKET

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

get om Europeiska unionen, om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål mellan Europeiska unionens medlemsstater ⁽¹⁾, i en eller flera av de medlemsstater som inrättat gruppen. Gruppens sammansättning skall anges i överenskommelsen.

⁽¹⁾ EGT C 197, 12.7.2000, s. 3.

Ändring 4

Artikel 4, punkt 2a (ny)

2a. Rådet skall underrätta Europaparlamentet om hur medlemsstaterna har använt sig av gemensamma utredningsgrupper och om hur det bedömer gruppernas effektivitet, i synnerhet i samband med Europaparlamentets årliga debatt enligt artikel 39 i Fördraget om Europeiska unionen.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om initiativet från Konungariket Belgien, Republiken Frankrike, Konungariket Spanien och Förenade kungariket inför antagandet av rådets rambeslut om gemensamma utredningsgrupper (12442/01 – C5-0507/2001 – 2001/0821(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av initiativet från Konungariket Belgien, Republiken Frankrike, Konungariket Spanien och Förenade kungariket inför antagandet av rådets rambeslut om gemensamma utredningsgrupper (12442/01 ⁽¹⁾),
 - med beaktande av artikel 34.2 b i EG-fördraget,
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 39.1 i EG-fördraget (C5-0507/2001),
 - med beaktande av artikel 106 och 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgarliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A5-0369/2001).
1. Parlamentet godkänner initiativet såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra initiativet,
 4. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 295, 20.10.2001, s. 9.

Tisdag 13 november 2001

9. Utlämning mellan medlemsstater (1995 och 1996 års konventioner – Schengenregelverket) *

A5-0371/2001

Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av rådets beslut om fastställande av vilka bestämmelser i 1995 års konvention om ett förenklat förfarande för utlämning mellan Europeiska unionens medlemsstater och 1996 års konvention om utlämning mellan Europeiska unionens medlemsstater som utgör en utveckling av Schengenregelverket enligt avtalet om Republiken Islands och Konungariket Norges associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket (9946/2001 – C5-0321/2001 – 2001/0820(CNS))

Initiativet ändras på följande sätt:

KONUNGARIKET
SVERIGES INITIATIV ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl 1

(1) I syfte att förverkliga unionens mål har rådet upprättat en konvention om ett förenklat förfarande för utlämning mellan Europeiska unionens medlemsstater (nedan kallad "konventionen om förenklad utlämning"), och en konvention om utlämning mellan Europeiska unionens medlemsstater (nedan kallad "utlämningskonventionen"). **Rådet har rekommenderat medlemsstaterna att anta dessa konventioner i enlighet med sina respektive konstitutionella regler.**

(1) I syfte att förverkliga unionens mål har rådet upprättat en konvention om ett förenklat förfarande för utlämning mellan Europeiska unionens medlemsstater (nedan kallad "konventionen om förenklad utlämning"), och en konvention om utlämning mellan Europeiska unionens medlemsstater (nedan kallad "utlämningskonventionen").

Ändring 2

Skäl 2

(2) För att säkerställa ett klart och entydigt rättsläge är det lämpligt att **klargöra** förhållandet mellan bestämmelserna i ovan nämnda konventioner och bestämmelserna i avdelning III, kapitel IV i konventionen av den 19 juni 1990 om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna (nedan kallad "Schengenkonventionen") som till följd av Amsterdamfördragets ikraftträdande den 1 maj 1999 har införlivats inom Europeiska unionens ram.

(2) För att säkerställa ett klart och entydigt rättsläge är det lämpligt att **fastställa** förhållandet mellan bestämmelserna i ovan nämnda konventioner och bestämmelserna i avdelning III, kapitel IV i konventionen av den 19 juni 1990 om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna (nedan kallad "Schengenkonventionen") som till följd av Amsterdamfördragets ikraftträdande den 1 maj 1999 har införlivats inom Europeiska unionens ram.

Ändring 3

Skäl 2a (nytt)

(2a) **Republiken Island och Konungariket Norge bör associeras till genomförandet av Schengenavtalens regelverk och den vidare utvecklingen av detta i enlighet med artikel 6 i protokollet om införlivande av Schengenregelverket inom Europeiska unionens ramar, protokoll som fogas till fördraget om Europeiska unionen och fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna.**

⁽¹⁾ EGT C 195, 11.7.2001, s. 13.

Tisdag 13 november 2001

KONUNGARIKET
SVERIGES INITIATIVPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 5

Artikel 1

Bestämmelserna i konventionen om förenklad utlämning utgör en utveckling av bestämmelserna i Schengenregelverket, särskilt **bestämmelsen** i artikel 66 i Schengenkonventionen.

Konventionen om förenklad utlämning utgör en utveckling av bestämmelserna i Schengenregelverket, särskilt artikel 66 i Schengenkonventionen.

Ändring 6

Artikel 2

Artiklarna 2, 6, 8, 9 och 13 i utlämningskonventionen, **samt artikel 1 i denna i den mån den är relevant för de övriga artiklarna**, utgör en utveckling av bestämmelserna i Schengenregelverket, särskilt **bestämmelserna** i artiklarna 61, 62.1 och 62.2, 63 och 65 i Schengenkonventionen.

Artiklarna 2, 6, 8, 9 och 13 i utlämningskonventionen utgör en utveckling av bestämmelserna i Schengenregelverket, särskilt artiklarna 61, 62.1 och 62.2, 63 och 65 i Schengenkonventionen.

Ändring 7

Artikel 3, punkt 2

2. Innan konventionen om förenklad utlämning träder i kraft för Island och Norge kan dessa länder **vid delgivning om att de konstitutionella kraven uppfyllts enligt artikel 8.2 i associeringsavtalet** förklara att bestämmelserna är tillämpliga i deras förbindelser med stater som har avgivit samma förklaring. Dessa förklaringar träder i kraft [90] dagar efter det att de avgivits.

2. Innan konventionen om förenklad utlämning träder i kraft för Island och Norge kan dessa länder, **då de meddelar att de anpassat sig efter de krav som ställs enligt deras respektive konstitutionella förfaranden**, förklara att bestämmelserna är tillämpliga i deras förbindelser med stater som har avgivit samma förklaring. Dessa förklaringar träder i kraft [90] dagar efter det att de avgivits.

Ändring 9

Artikel 3, punkt 4

4. Innan bestämmelserna under punkt 3 i utlämningskonventionen träder i kraft för Island och Norge, kan dessa länder **vid delgivning om att de konstitutionella kraven uppfyllts enligt artikel 8.2 i associeringsavtalet** förklara att bestämmelserna är tillämpliga i deras förbindelser med stater som har gjort samma förklaring. Dessa förklaringar träder i kraft [90] dagar efter att de gjorts.

4. Innan bestämmelserna under punkt 3 i utlämningskonventionen, träder i kraft för Island och Norge, kan dessa länder, **då de meddelar att de anpassat sig efter de krav som ställs enligt deras respektive konstitutionella förfaranden**, förklara att bestämmelserna är tillämpliga i deras förbindelser med stater som har gjort samma förklaring. Dessa förklaringar träder i kraft [90] dagar efter att de gjorts.

Ändring 10

Artikel 4, punkt 1

1. **Samma dag som konventionen om förenklad utlämning träder i kraft i enlighet med artikel 16.2 i denna skall bestämmelsen i artikel 66 i Schengenkonventionen upphöra att gälla. Emellertid är denna bestämmelse även fortsättningsvis tillämplig på en begäran om utlämning som lämnats in före detta datum, om inte de berörda medlemsstaterna redan tillämpar konventionen om förenklad utlämning sinsemellan i kraft av förklaringar som avgivits i enlighet med artikel 16.3 i denna.**

utgår

Tisdag 13 november 2001

KONUNGARIKET
SVERIGES INITIATIVPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 11

Artikel 4, punkt 2

2. **Samma dag som utlämningskonventionen träder i kraft i enlighet med artikel 18.3 i denna skall bestämmelserna i artiklarna 61, 62.1 och 62.2, 63 och 65 i Schengenkonventionen upphöra att gälla. Emellertid är dessa bestämmelser även fortsättningsvis tillämpliga på en begäran om utlämning som lämnats in före detta datum, om inte de berörda medlemsstaterna redan tillämpar utlämningskonventionen sinsemellan i kraft av förklaringar som avgivits i enlighet med artikel 18.4 i denna.** **utgår**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av rådets beslut om fastställande av vilka bestämmelser i 1995 års konvention om ett förenklat förfarande för utlämning mellan Europeiska unionens medlemsstater och 1996 års konvention om utlämning mellan Europeiska unionens medlemsstater som utgör en utveckling av Schengenregelverket enligt avtalet om Republiken Islands och Konungariket Norges associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket (9946/2001 – C5-0321/2001 – 2001/0820(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av initiativet från Konungariket Sverige (9946/2001⁽¹⁾),
 - med beaktande av artikel 34.2 c i EU-fördraget,
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 39.1 i EU-fördraget (C5-0321/2001),
 - med beaktande av artiklarna 106 och 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgarligen fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A5-0371/2001).
1. Parlamentet godkänner initiativet från Konungariket Sverige såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra initiativet från Konungariket Sverige,
 4. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

(¹) EGT C 195, 11.7.2001, s. 13.

Tisdag 13 november 2001

10. Spridning av europeiska filmer

A5-0351/2001

Europaparlamentets resolution om en bättre spridning av europeiska filmer på den inre marknaden och i kandidatländerna (2001/2342(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artiklarna 157 och 151 i EG-fördraget,
- med beaktande av kommissionens grönbok om strategiska alternativ för att stärka programindustrin i samband med den audiovisuella politiken i Europeiska unionen (KOM(1994) 96),
- med beaktande av rådets beslut 2000/821/EG av den 20 december 2000 om genomförande av ett program för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk (Media Plus — Utveckling, distribution och marknadsföring) (2001–2005)⁽¹⁾,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut 163/2001/EG av den 19 januari 2001 om genomförande av ett utbildningsprogram för branschfolk inom den europeiska audiovisuella programindustrin (Media-yrkesutbildning) (2001–2005)⁽²⁾,
- med beaktande av rådets direktiv 89/552/EEG av den 3 oktober 1989 om samordning av vissa bestämmelser som fastställs i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television⁽³⁾ och Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG av den 30 juni 1997 om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställs i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television⁽⁴⁾,
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möte i Lissabon den 23 och 24 mars 2000,
- med beaktande av meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén — Principer och riktlinjer för Gemenskapens audiovisuella politik i den digitala eran (KOM(1999) 657),
- med beaktande av rådets slutsatser av den 16 maj 2000 om principerna och riktlinjerna för den audiovisuella politiken,
- med beaktande av sin resolution av den 6 september 2000 om meddelandet från kommissionen om principerna och riktlinjerna för Gemenskapens audiovisuella politik i den digitala eran⁽⁵⁾,
- med beaktande av tankesmedjans rapport om den audiovisuella politiken i Europeiska unionen⁽⁶⁾,
- med beaktande av resultatet från den europeiska audiovisuella konferensen i Birmingham den 6–8 april 1998,
- med beaktande av den första och andra informativa rapporten från kommissionen om den europeiska filmindustrin ("The European Film Industry under Analysis")⁽⁷⁾,
- med beaktande av kommissionens rapport om de resultat som har uppnåtts inom ramen för Media II-programmet (1996–2000) under perioden från den 1 januari 1996 till och med den 30 juni 1998,
- med beaktande av rådets resolution av den 12 februari 2001 om nationellt stöd till film och audiovisuella medier⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ EGT L 336, 30.12.2000, s. 82, i dess ändrade lydelse i EGT L 13, 17.1.2001, s. 34.

⁽²⁾ EGT L 26, 27.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 298, 17.10.1989, s. 23.

⁽⁴⁾ EGT L 202, 30.7.1997, s. 60.

⁽⁵⁾ EGT C 135, 7.5.2001, s. 181.

⁽⁶⁾ Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer, Luxemburg, 1994.

⁽⁷⁾ Europeiska kommissionen, GD X, Bryssel, 11.11.1996 och 23.10.1997.

⁽⁸⁾ EGT C 73, 6.3.2001, s. 3.

Tisdag 13 november 2001

- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om vissa juridiska aspekter i samband med filmer och andra audiovisuella verk (KOM(2001) 534),
 - med beaktande av den stora mängden statistiska och andra uppgifter som har ställts till förfogande av Eurostat, Europeiska audiovisuella observationsorganet, Media Salles och Centrum för forskning och information om film, audiovisuella medier och multimedia, (Centre de recherche et d'information sur le cinéma, l'audiovisuel et le multimédia (C.E.R.I.C.A.)),
 - med beaktande av artikel 163 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott (A5-0351/2001), och av följande skäl:
- A. De europeiska filmernas marknadsandel på biograferna i EU befinner sig på den lägsta punkten historiskt sett, nämligen i genomsnitt på 22,5 procent 2000 jämfört med 73,7 procent för filmer från Förenta staterna, medan den europeiska andelen i mitten av 1960-talet fortfarande uppgick till cirka 60 procent.
- B. Situationen i de flesta kandidatländerna är ännu mer dramatisk och deras ekonomiskt svagare situation gör dem ännu mottagligare för en massiv import av amerikanska filmer.
- C. Under år 2000 tog europeiska filmer i genomsnitt endast in 26 procent av sina entréintäkter utanför det egna landet.
- D. Handelsunderskottet för 1999 beträffande audiovisuella program från EU jämfört med Nordamerika uppgick till 6 829 miljoner euro.
- E. I absoluta siffror produceras det emellertid fler filmer i Europa än i Förenta staterna.
- F. En av fyra europeiska filmer som är avsedda för biograferna distribueras inte kommersiellt till salongerna.
- G. Europeiska filmer får alltså inte ut så mycket av uppsvinget när det gäller biobesök sedan början av 1990-talet i antal besökare, biljettintäkter och antal biografialonger i EU.
- H. Europeiska filmfestivaler (där till största delen europeiska filmer visas) är ett viktigt sätt att sprida europeisk film.
- I. Våra medborgare kan komma att helt förlora kontakten med sitt eget lands och sin egen kontinents filmkultur genom att de mycket litet eller inte alls kommer i beröring med den.
- J. De existerande gemenskapsinstrumenten liksom medlemsländernas och regionernas stödåtgärder har inte kunnat bromsa denna negativa utveckling tillräckligt.
- K. EU:s Media-program förfogade, trots sina omfattande mekanismer men med sina 400 miljoner euro för fem år, inte över tillräckliga ekonomiska medel för att förverkliga sin ambition att skapa en hållbar och konkurrenskraftig audiovisuell industri.
- L. Kommissionens och EIB-gruppens initiativ i2i Audiovisual, som lanserades i mars 2000 efter ovan nämnda möte i Europeiska rådet i Lissabon, kan ge sektorn ett viktigt mervärde när det gäller konkurrensförmåga och uppbyggandet av ett europeiskt innehåll, fast även här kommer den otillräckliga budgeten, nämligen 500 miljoner euro för tre år, att begränsa effekten.
- M. Den dåliga spridningen av europeiska filmer har många orsaker och kan därför inte begränsas till ett distributions- och exploateringsproblem.
- N. Vissa radio- och tv-bolag lämnar ett väsentligt bidrag till produktion, finansiering och spridning av europeiska verk.

Tisdag 13 november 2001

- O. De europeiska televisionsbolagens underlåtenhet att sända icke-nationella europeiska produktioner, har medverkat till den dramatiska minskningen av spridningen.
- P. Spridningen av icke-nationella europeiska produktioner bidrar till ömsesidig förståelse av de enskilda europeiska kulturerna.
- Q. I motsats till filmindustrin i Förenta staterna saknar den europeiska filmindustrin ofta ekonomiska medel för utveckling, marknadsföring och säljfrämjande åtgärder, och dessa aspekters betydelse underskattas ofta.
- R. Uppkomsten av biografkomplex har bidragit till enhetligheten i filmutbudet, och få europeiska filmer i den sektorn överlever konkurrensen med det tungt marknadsförda Hollywoodutbudet, medan den mindre, "oberoende" biografsektorn, som traditionellt visar fler europeiska filmer, ofta kämpar med bristfällig publikkomfort och bristande teknisk kvalitet.
- S. Ny digital teknik för distribution och visning (s.k. e-biografer) kommer att erbjuda nya möjligheter för spridning av europeiska filmer, eftersom tekniken kommer att göra filmdistributionen enklare och billigare. Detta kommer att medföra att möjligheterna att leverera flera språkversioner ökar avsevärt.
- T. Systemet med e-biografer ligger emellertid fortfarande i sin linda och kräver inte bara ytterligare forskning utan initialt även stora investeringar när det gäller visningsutrustning.
- U. Nästan alla europeiska filmer kommer till med hjälp av offentliga medel och andra myndighetsinitiativ.
- V. Den audiovisuella sektorn är mycket framtidsinriktad och en stor potentiell källa för arbetstillfällen, vilket bekräftas i en studie från 1997 på uppdrag av kommissionen, i vilken det hävdas att omsättningen inom den audiovisuella sektorn kan öka med 70 procent till år 2005, vilket kan innebära ytterligare 350 000 arbetstillfällen.
- W. Filmen är en samtida kulturbärare med en stor publikpotential och ger ett viktigt bidrag till bevarandet och främjandet av den kulturella mångfalden.
- X. Restaurering, marknadsföring och distribution av det europeiska filmarvet är viktiga faktorer både när det gäller att ekonomiskt utnyttja den europeiska kulturen och identiteten och att verka för en ökad uppskattning av dem.
- Y. Den europeiska inre marknaden för distribution av film är ytterst fragmenterad, trots att den marknaden med sina 376 miljoner invånare, och efter utvidgningen rentav mer än 480 miljoner invånare, är den största marknaden i världen.
- Z. En stark europeisk filmindustri förutsätter starka nationella och regionala filmindustrier.
- AA. Förutom att man bör försöka frambringa duktiga regissörer skulle utbyggnaden av ett filmstjärnesystem kunna vara en av nycklarna till en internationellt attraktivare filmindustri.
- AB. Kreativa och affärsmässiga förmågor och medel finns i Europa för att bygga upp en hållbar industri, och den europeiska filmindustrin kan endast överleva i den digitala eran om den är framtidsinriktad och offensiv.
- AC. Det finns för litet fullständigt och tillförlitligt statistiskt material om situationen i kandidatländerna, vilket försvårar en grundlig analys.
- AD. Revideringen av direktivet "Television utan gränser" planeras till 2002.

Tisdag 13 november 2001

1. Parlamentet uppmanar kommissionen och rådet att skyndsamt utarbeta en ambitiös, effektiv och integrerad flerårsplan för att göra den europeiska filmindustrin konkurrenskraftig och filmutbudet mångsidigt; begär i detta syfte att medlen till filmindustrin inom gemenskapens budgetanslag till den audiovisuella sektorn ökas och att man inom planen tar hänsyn till de skiftande omständigheterna i de olika länderna och vidtar åtgärder för att komplettera nationell och regional politik,
2. gläder sig över de initiativ som kommissionen nyligen tagit till förmån för filmbranschen, närmare bestämt antagandet av kommissionens meddelande om vissa rättsliga aspekter på biofilm och annan audiovisuell produktion, som kan betraktas som ett viktigt inslag i den ovannämnda fleråriga planen; uppmanar kommissionen och rådet att snarast möjligt vidta de åtgärder som avses i tidsplanen i meddelandet och de specifika åtgärder som följer av dessa,
3. uppmanar kommissionen att föra en konsekvent gemenskapspolitik för filmsektorn, i synnerhet beträffande främjande av kultur och industri å ena sidan och inställningen till statligt stöd till sektorn inom konkurrenspolitiken med beaktande av sektorns särart å andra sidan, i syfte att både förbättra den europeiska audiovisuella sektorns konkurrenskraft och säkerställa den kulturella mångfalden,
4. uppmanar kommissionen, Europeiska investeringsbanken och Europeiska investeringsfonden att i samband med genomförandet av initiativet i2i Audiovisual, som lanserades i mars 2000 efter ovannämnda möte i Europeiska rådet i Lissabon, ägna särskild uppmärksamhet åt:
 - a) finansieringen av transnationella distributionsstrukturer för europeisk film,
 - b) infrastrukturnäten med mindre, självständiga biografer som erbjuder många europeiska filmer,
 - c) de strukturella behov som de europeiska små och medelstora företag har som producerar självständiga filmer och för det mesta är underfinansierade,
 - d) de strukturella behoven hos de europeiska filmfestivaler som visar en majoritet europeiska filmer,
5. uppmanar kommissionen att vid genomförandet av Media Plus sträva efter administrativa och ekonomiska styrsystem som är effektiva och som så mycket som möjligt är anpassade till sektorns mönster samt att av samma anledning besluta om inrättandet av en särskild verkställande europeisk myndighet för frågor rörande film och annan audiovisuell produktion,
6. pekar på den stora betydelsen av biografnätverket Europa Cinemas och det intressanta arbete som European Coordination of Film Festivals bedriver, som stöds av Media-programmet för spridning respektive främjande av europeiska filmer och anser att dessa nätverk måste byggas ut ytterligare,
7. uppmärksammar kommissionen, rådet, medlemsstaterna, deras regioner och kandidatländerna på det stora behovet av att skapa och värna om europeiska filmstjärnor på internationell nivå och pekar därvid särskilt på vikten av initiativet "Shooting Stars" från organisationen European Film Promotion, som stöds av Media och som absolut förtjänar att spridas,
8. uppmanar kommissionen att i samband med dess övergripande revision av direktivet "Television utan gränser", vilket inte bara skall beakta de ämnen som strikt berör radio- och TV-sändning, utan även skall reglera de nya medierna för sändning, bland annat undersöka nyttan och genomförbarheten av:
 - a) att inrätta en ram för televisionsbolag för att de skall ägna en viss minimiandel av sin sändningstid åt att marknadsföra europeiska filmer,
 - b) att inrätta en ram för minimiutsändning av europeiska, icke-nationella verk,
 - c) att inrätta en ram för televisionsbolag för att de skall investera en andel av sin årsomsättning i den europeiska filmindustrin (antingen genom övergripande bidrag till nationella/regionala filmfonder eller genom enskilda samproduktioner och samfinansieringar), vilket tillämpas med framgång i vissa medlemsstater,

Tisdag 13 november 2001

9. ger sitt erkännande åt vissa europeiska televisionsbolags omfattande bidrag till den kulturella och ekonomiska utvecklingen av den europeiska filmindustrin,
10. uppmanar kommissionen att inom det sjätte ramprogrammet för forskning och utveckling uppmärksamma forskning om digitala filmdistributions- och projektionstekniker (e-bio),
11. välkomnar initiativ såsom inrättandet av European Digital Cinema Forum och pilotprojekt som "Cyber Cinema" i Babelsberg och uppmanar kommissionen och rådet att hålla sig à jour med e-biografernas utveckling,
12. rekommenderar i synnerhet att man i Europa främjar användningen av ny teknik för nya distributionsformer ("cyber film"),
13. uppmanar kommissionen att låta Europeiska audiovisuella observationsorganet genomföra en noggrann analys av filmpubliken i Europa och dess inställning till amerikanska respektive europeiska filmer,
14. uppmanar kommissionen, medlemsstaterna, deras regioner och kandidatländerna att stimulera till samråd mellan de olika aktörerna inom filmbranschen (skapande, produktion, finansiering, försäljning, marknadsföring, distribution, exploatering etc.), med början från ett projekts utvecklingsfas,
15. uppmanar medlemsstaterna att vid användandet av pengar från de europeiska strukturfonderna även investera i modernisering och utbyggnad av biografer och särskilda biografer för kvalitetsfilm i ekonomiskt svagare regioner i syfte att belysa det europeiska filmarvet och europeiska filmer i allmänhet på det regionala och lokala planet,
16. uppmanar eftertryckligt medlemsstaterna, deras regioner och kandidatländerna att i sina undervisningsprogram, framför allt i grundskolan, ägna nödvändig uppmärksamhet åt undervisning om visuella medier, så att unga människor lär sig att kritiskt hantera utbudet inom dessa medier och förhåller sig mer öppna för en stor mångfald inom filmkulturen; uppmanar vidare kommissionen att utarbeta ett program för undervisning om visuella medier,
17. påpekar för medlemsstaterna att biografer för kvalitetsfilm kan spela en viktig roll inom bildundervisningen, såväl inom skolan som genom verksamhet utanför skolorna; pekar i detta sammanhang även på den pedagogiska funktion som skulle kunna fyllas av ett nätverk för barn i hela Europa, som skulle kunna sköta distributionen av bättre barnfilmer till de olika medlemsstaterna och kandidatländerna,
18. uppmanar kommissionen att främja restaurering och skydd av det europeiska filmarvet, bland annat genom stöd åt digitalisering och klassificering av filmer,
19. uppmanar kommissionen att, för att gynna filmundervisningen, tillsammans med medlemsstaterna och samtliga berörda parter främja upprättandet av en förteckning över gamla filmer som är representativa för det europeiska filmarvet och som kan stå till de europeiska skolornas förfogande,
20. uppmanar medlemsstaterna att främja och använda sig av deponering av pliktexemplar av film och audiovisuella verk samt att upprätta en offentlig förteckning som skall vara tillgänglig för allmänheten,
21. uppmanar Europeiska unionen att föreskriva en budgetpost för att finansiera restaurering av audiovisuella verk med socialt och artistiskt innehåll som utgör ett filmarv av stort värde för Europeiska unionen,
22. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att gynna inrättandet av en europeisk stiftelse för filmarvet, vars syfte bland annat skall vara att upprätta ett nätverk för det audiovisuella kulturarvet och att sammanföra de aktörer som berörs av denna fråga (inrättande av databaser, organisation av internationella seminarier osv.), att ge yrkesutbildning avseende konservation och restaurering av film, att uppvärdera central europeisk film och, slutligen, att sprida kataloger (skapa tematiska kataloger och sprida dessa via TV-kanaler, inrätta DVD-samlingar av filmer ur det europeiska filmarvet, skapa medvetenhet om det europeiska filmarvet, i synnerhet inom ramen för skolan, osv.),

Tisdag 13 november 2001

23. uppmanar medlemsstaterna och kandidatländerna att, såvida något sådant inte redan existerar, inom sitt territorium organisera ett övervakningssystem för biljettintäkterna för att på så sätt bättre kunna följa upp marknadsutvecklingen på nationell och internationell nivå,
24. uppmärksammar medlemsstaterna, deras regioner och kandidatländerna på de positiva effekter som anpassade skattemässiga fördelar kan åstadkomma för konkurrenskraft och sysselsättning inom filmsektorn och rekommenderar dem att överväga sådana åtgärder,
25. uppmanar medlemsstaterna, deras regioner och kandidatländerna att se till att de stödmekanismer för filmsektorn som gäller inom deras egna territorier innebär lägsta möjliga antal hinder för eller försvårande av europeisk samproduktion,
26. uppmanar kommissionen att göra en genomförbarhetsstudie i samband med "sammankopplingen" av medlemsstaternas och regionernas automatiska stödfonder, inklusive en simulering av vilka ekonomiska subventioner som skulle behövas för att kompensera medlemsstaternas ekonomiska förlust,
27. uppmanar kommissionen att göra en genomförbarhetsstudie i samband med inrättandet av en europeisk marknadsföringsfond för att ge europeiska filmer med en transnationell dimension och tillräcklig publikpotential större avsättningsmöjligheter, och i det sammanhanget undersöka möjligheten att upprätta en form för samarbete med European Film Academy,
28. anser att de priser som delas ut under benämningen European Film Awards kan ges ökad status och prestige och att de på detta sätt kan bli viktiga instrument för att främja europeiska filmer hos den stora publiken, om
- a) de får ett starkare politiskt stöd från Europeiska unionen och medlemsstaterna,
 - b) prisutdelningen kan följas som en stor händelse på TV i allmänt tillgängliga kanaler, exempelvis de statliga TV-företagens kanaler i Europa,
 - c) priserna ägnas större medial uppmärksamhet både från pressen och de audiovisuella medierna,
29. uppmanar medlemsstaterna och kandidatländerna att, inrätta eller stödja nationella filmakademier i den utsträckning några sådana ännu inte finns, som skall ha till uppgift att öka den nationella och (på ett indirekt sätt) den europeiska filmens prestige och synlighet hos den stora publiken, särskilt genom att dela ut nationella filmpriser och träffa urval bland bidragen till stora internationella filmpriser som European Film Awards och de amerikanska Academy Awards,
30. uppmanar medlemsstaterna och kandidatländerna att uppmuntra till främjande av europeiska filmer bland den stora publiken även på områden som inte ligger lika nära till hands för att därigenom bidra till en allmän förändring av publikens inställning,
31. uppmanar kommissionen att inom ramen för den pågående förhandlingsrundan inom Världshandelsorganisationen se till att nuvarande åtgärder avseende industrin för audiovisuellt innehåll fortsätter att gälla och att rätten att utsträcka dessa åtgärder till nya tjänster kvarstår, för att förverkliga EU:s och medlemsstaternas politiska målsättningar, som är oförändrade jämfört med Uruguayrundan 1994,
32. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att uppmuntra de europeiska flygbolagen att under flygningar visa filmer som producerats i Europa,
33. uppmanar kommissionen att med anledning av dess planerade meddelande "Vissa juridiska aspekter i samband med filmer och andra audiovisuella verk" undersöka i vilken utsträckning införandet av en specifik EU-lagstiftning för filmsektorn kan hjälpa kandidatländerna att bättre utveckla sina nationella filmsektorer och stimulera spridandet av europeisk film inom sina territorier,
34. uppmanar kommissionen att undersöka om och i vilken utsträckning infogandet av en särskild lagstiftning eller ett specifikt protokoll om sektorn för film och audiovisuella verk och om kultursektorn i allmänhet i EG-fördraget kan tillmötesgå denna sektors särart,
35. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas och kandidatländernas regeringar och parlament.
-

Tisdag 13 november 2001

11. Skydd av djur vid transport

A5-0347/2001

Europaparlamentets resolution om kommissionens rapport om de erfarenheter medlemsstaterna gjort efter genomförandet av rådets direktiv 95/29/EG om ändring av direktiv 91/628/EEG om skydd av djur vid transport (KOM(2000) 809 – C5-0189/2001 – 2001/2085(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens rapport till rådet och Europaparlamentet (KOM(2000) 809 – C5-0189/2001),
 - med beaktande av rådets direktiv 91/628/EEG av den 19 november 1991 om skydd av djur vid transport ⁽¹⁾ senast ändrat genom direktiv 95/29/EG ⁽²⁾,
 - med beaktande av rådets resolution av den 19 juni 2001 om skydd av djur vid transport ⁽³⁾,
 - med beaktandet av artikel 47.1 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygds utveckling och yttrandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0347/2001), och av följande skäl:
- A. Transport av levande djur över långa avstånd samt bristande regelverk och inspektioner har bidragit till en explosiv spridning av smittsamma djursjukdomar, såsom svinpest och mul- och klövsjuka.
- B. Skyldigheten att använda rastställen vid långa transporter har också bidragit till detta.
- C. Gemenskapens regelverk har också delvis bidragit till att många mindre slakterier stängts, framför allt i glesbygder, vilket bidragit till långa transporter av slaktdjur.
- D. Upprepade överträdelse sker av direktiven om skydd av levande djur under långväga transporter. Genomförandet av medlemsstaternas kontrollpolitik har tydliga strukturella brister och den sanktionspolitik som används har inte tillräcklig effekt.
- E. Det framgår av Europeiska kommissionens rapport om erfarenheter med transportdirektiven att gemenskapens nuvarande bestämmelser, som alla medlemsstater infört i de nationella bestämmelserna, ännu inte på långt när efterlevs.
- F. Vid vägtransport har skillnaderna i de lagenliga transport- och vilotiderna för djur och de lagenliga kör- och vilotiderna för chaufförerna inte främjat efterlevnaden av bestämmelserna.
- G. Enligt protokollet om djurens välfärd fogat till EG-fördraget är rådet och kommissionen skyldiga att ta hänsyn till djurens välfärd när gemenskapens transportpolitik utarbetas och genomförs, och i synnerhet vid fastställande av bestämda krav på djurtransportfordon.
- H. Allvarliga missförhållanden förekommer om och om igen vid transport av levande djur avsedda för slakt till länder utanför Europeiska unionen.

⁽¹⁾ EGT L 340, 11.12.1991, s. 17.

⁽²⁾ EGT L 148, 30.6.1995, s. 52.

⁽³⁾ EGT C 273, 28.9.2001, s. 1.

Tisdag 13 november 2001

- I. Vid import av levande djur måste djurens välbefinnande enligt gemenskapens bestämmelser garanteras och införande av sjukdomar förebyggas.
 - J. Det finns stora skillnader mellan medlemsstaternas politik när det gäller att anordna boskapsmarknader, använda samlingsplatser för djur samt anordna auktioner, och dessa skillnader utgör ett hot mot den fria inre marknaden.
- I. Parlamentet uppmanar rådet och kommissionen att inom kort presentera ändringsförslag till nuvarande bestämmelser om transport av djur (nötboskap, får, getter, hästar och svin) och då i varje fall ta med följande ändringar och genomföra inspektionsåtgärder:
1. Längden på transport av nötboskap, hästar, getter, får och svin som inte är avsedda för särskilda uppfödning- och/eller sportändamål skall begränsas till högst åtta timmar eller 500 km; vid transporter som överskrider en tidslängd på fyra timmar eller ett avstånd på 250 km
 - skall djuren ha möjlighet att ligga och ha tillgång till friskt vatten,
 - skall transportmedlet skall ha mekanisk ventilation (oberoende av motorn) och att temperaturen i transportmedlet inte får ligga under 5°C eller över 30°C.
 2. För områden där det inom en radie på 500 km inte finns några eller nästan inga slakterier kan kommissionen, på grundval av särskilda geografiska förhållanden, utfärda tillfällig dispens för den tidslängd som finns angiven i punkt 1 och för de förhållanden som transporten sker på. Den tidslängd som finns angiven i punkt 1 får dock inte öka med mer än 50 %.
 3. En transporttid på mer än åtta timmar eller 500 km skall vara tillåten för de djurarter som finns angivna i punkt 1, i det specifika fall då de är avsedda för uppfödning- och sportändamål (och registrerade som sådana), under förutsättning att transporttiden inte är längre än 48 timmar och ett tillstånd utfärdats i förväg; detta förutsätter att befintliga standarder anpassas så att alla djur har tillfredsställande liggplatser med rent strö och att varje enskilt djur har tillgång till tillräckligt med friskt vatten och foder; transportmedlet skall dessutom ha mekanisk ventilation (oberoende av motorn),
 4. Rådet och kommissionen har en skyldighet att, i enlighet med det juridiskt bindande åtagande som fastställs i det fördragsprotokoll om djurens välfärd som antogs i Amsterdam, i bästa möjliga mån beakta djurens välbefinnande vid transport och att avge en rapport om hur dessa skyldigheter efterlevs.
 5. Kommissionen bör vända sig till den vetenskapliga styrkommittén för att inhämta vetenskapliga expertråd om transporttiden vid djurtransporter.
 6. Kommissionen måste, med avseende på små öar och därtill hörande transporter över vatten, lägga fram närmare förslag för transport av djur, i överensstämmelse med fastställda krav för transportkvaliteten inom EU; att sjötransporterna skall emellertid inte beaktas vid beräkningen av restiderna i de fall då djuren transporteras sjövägen mellan små öar och någon rimligt närbelägen ort på fastlandet, eller vice versa, och lastas av från vägfordonet och transporteras ombord på fartyget i spiltor med halmunderlag där det finns tillräckligt med vatten, utrymme och ventilation.
 7. Det antal inspektioner som kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor utför av medlemsstaternas genomförande av bestämmelserna bör utökas kraftigt, varvid kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor bör utse åtminstone femton inspektörer före den 1 januari 2002.
 8. Medlemsstaterna skall med tolv månaders mellanrum lägga fram en rapport för kommissionen om de kontroller som utförts; av rapporterna skall framför allt framgå hur ofta kontrollerna gjorts, vilka slags brister och överträdelser som konstaterats och vilka sanktionsåtgärder som vidtagits av de behöriga myndigheterna.
 9. Kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor måste en gång om året förelägga kommissionen och Europaparlamentet en omfattande inspektionsrapport.

Tisdag 13 november 2001

10. Direktiv 91/628/EEG (Ändrat genom direktiv 95/29/EG) tillämpas inte korrekt, vilket är oroande; medlemsstaterna är förpliktade att säkra en korrekt tillämpning av gemenskapens regelverk; det är kommissionens uppgift att se till att medlemsstaterna fullföljer sina åtaganden; direktivet skall efterlevas och dess tillämpning kontrolleras.

11. Det är nödvändigt att i större utsträckning tillämpa fördragsbrottsförfarandena mot de medlemsstater som helt eller delvis ännu inte följer gemenskapens bestämmelser om djurtransporter; kommissionen borde varje år avlägga rapport inför rådet och Europaparlamentet, och även sända rapporten till medlemsstaternas parlament; denna rapport borde även inbegripa i vilken utsträckning EU:s bestämmelser om skydd av djur under transport efterlevs.

12. Kommissionen bör, förutom att övervaka efterlevnaden och genomförandet av direktiven, utarbeta en strategiplan av vilken det tydligt framgår hur samordningen och kontakten mellan medlemsstaterna och mellan medlemsstaterna och kommissionen kan förbättras när det gäller genomförandet.

13. Medlemsstaterna bör inom sex månader utarbeta en förvaltnings- och kontrollplan som i detalj redogör för de åtgärder de tänker vidta för att garantera en effektiv tillämpning av rådets direktiv 91/628/EEG (Ändrat genom direktiv 95/29/EG) med hänsyn till transporter som påbörjas inom deras gränser, passerar deras territorium eller avlutas inom deras gränser.

14. Medlemsstaterna måste förstärka sanktionerna vid överträdelse med hjälp av avskräckande ekonomiska sanktioner och, vid upprepade överträdelse, indragning av tillståndet för djurtransporter; kommissionen bör lägga fram ett förslag om hur sanktionspolitiken inom EU i görligaste mån skulle kunna harmoniseras.

15. Medlemsstaterna måste:

- fastställa mycket strängare straff för transportörer som bryter mot rådets direktiv 91/628/EEG (Ändrat genom direktiv 95/29/EG),
- kräva att fordonsförare på sitt fordon har en kopia av sitt eller sitt företags tillstånd,
- upphäva eller dra in en transportörs tillstånd i fall av allvarliga eller upprepade brott mot direktivet.

16. Kommissionen bör före den 1 januari 2002 lägga fram förslag till ett europeiskt modellcertifikat för registrerade transportörer, och samtidigt presentera ett förslag om harmonisering av de färdplaner som krävs för långväga transporter, i enlighet med en europeisk modell.

17. Kommissionen bör undersöka möjliga åtgärder för att gynna mindre, lokala slakthus och mobila slakterier för att därigenom säkra att tiden för transport till slakt minimeras.

18. Kommissionen bör för att begränsa transporter av levande djur över långa avstånd, före den 1 januari 2003 lägga fram en plan för hur en regionalisering av produktionskedjan kan åstadkommas.

19. Kommissionen bör vidare granska helhetskvaliteten på djurtransporter och komma med konkreta förslag för att förbättra olika aspekter och att härvid också beakta aspekter som inte finns nämnda i utvärderingsrapporten; konkreta förslag bör framläggas om harmonisering av transport- och vilotider för djur och kör- och vilotider för chaufförer, rengörings- och desinficeringsmöjligheter efter transport, definition av djur som är i skick att transporteras, fastställande av krav på utrymme och temperatur som skall gälla under transporterna samt införande av fordons- och chaufförs-certifikat.

20. Kommissionen bör se till att alla förare och all personal som arbetar på vägfordon för djurtransporter innehar ett yrkeskompetensbevis som erkänts av någon av medlemsstaterna; det av detta bevis skall framgå att vederbörande genomgått en kurs för utbildning av förare av djurtransportfordon, i enlighet med gemenskapens regler om minimiutbildningsnivå för yrkesförare som är verksamma inom vägtransporter.

Tisdag 13 november 2001

21. Kommissionen bör så snart som möjligt upphöra med utbetalning av bidrag för export av levande djur avsedda för slakt och sträva till att bindande internationella riktlinjer för behandling av levande djur under långdistanstransporter etableras.
22. Vid import av levande nötboskap, förutom veterinärkontroller av djuren vid EU-gränsen, skall även kontrolleras att transportmedlen uppfyller europeiska standarder för lastning och djurs välbefinnande; boskap som inte skall slaktas inom 24 timmar skall sättas i karantän på destinationsorten under 30 dagar; inga djur får transporteras bort från karantänsområdet under denna period.
23. Vid import av levande djur måste, vid EU:s gränser påvisas att gemenskapens regelverk efterlevs i fråga om normer för lastning av djur samt för djurens välbefinnande och för transporttiderna för levande djur; levande djur skall inte kunna importeras till EU om överträdelser konstateras eller om efterlevnaden av de ovannämnda aspekterna inte kan påvisas.
24. Rådet bör brådska och nå fram till en gemensam ståndpunkt om kommissionens förslag om förbättring av konstruktion och utförande på fordon för djurtransporter (KOM(1997) 336), med tanke på att enskilda medlemsstater redan gjort avsevärda insatser på detta område.
25. Kommissionen bör säkra att transportörer från tredje land anlitar förare som innehar godkänd EU-licens för kreaturstransporter och, om föraren saknar sådant tillstånd, att transporten överläts åt en licensinnehavare.
26. Medlemsstaterna bör förkasta färdplaner som ger ofullständiga uppgifter eller av vilka det framgår att bestämmelserna enligt rådets direktiv 91/628/EEG (Ändrat genom direktiv 95/29/EG) om transporttider, vila, vattning och utfodring kommer att åsidosättas under transporten.
27. Medlemsstater, där djurtransporter påbörjas, bör genomföra inspektioner och andra kontroller i syfte att säkra att djurtransportfordon inte lämnar landet om de
- (i) är överfulla,
 - (ii) transporterar djur i dåligt skick eller
 - (iii) underlåter att efterleva andra krav i enlighet med rådets förordning (EG) nr 411/98⁽¹⁾ om transporter som överskrider 8 timmar.
28. Medlemsstater, som utgör transitland eller slutdestination för djurtransporter, bör införa effektiva system — på platser som regelbundet passeras av långväga djurtransporter — för att kontrollera att djuren transporteras i enlighet med färdplanen och bestämmelserna i direktiv 91/628/EEG (Ändrat genom direktiv 95/29/EG).
29. Medlemsstater, som utgör transitland eller slutdestination för djurtransporter, bör informera ursprungslandet i de fall allvarliga brister uppdagas med hänsyn till färdplanen, fordonets skick eller djurens hälsa och välbefinnande, för att därigenom tillåta ursprungslandet att vidta nödvändiga åtgärder för hindra att överträdelser av detta slag upprepas.

II. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas parlament.

⁽¹⁾ EGT L 52, 21.2.1998, s. 8.

Tisdag 13 november 2001

12. Tjänster i allmänhetens intresse i Europa

A5-0361/2001

Europaparlamentets resolution om meddelande från kommissionen – Tjänster i allmänhetens intresse i Europa (KOM(2000) 580 – C5-0399/2001 – 2001/2157(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens meddelande (KOM(2000) 580 – C5-0399/2001),
- med beaktande av artikel 36 i stadgan om grundläggande rättigheter i Europeiska unionen om tillgång till tjänster av allmänt ekonomiskt intresse,
- med beaktande av artiklarna 2, 5, 16, 73, 81.3, 86, 87, 88 och 295 i EG-fördraget,
- med beaktande av sina tidigare resolutioner, särskilt resolutionen av den 17 december 1997 om meddelandet från kommissionen om tjänster i allmänhetens intresse i Europa (KOM(1996) 443 – C4-0507/1996)⁽¹⁾ och resolutionen av den 18 maj 2000 om kommissionens tillkännagivande om utkastet till kommissionens direktiv om ändring av direktiv 80/723/EEG om insyn i de finansiella förbindelserna mellan medlemsstater och offentliga företag (SEK(1999) 404 – C5-0102/2000 – 2000/2065(COS))⁽²⁾,
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådet i Nice om tjänster i allmänhetens intresse och uttalandet om tjänster av allmänt intresse av den 11 december 2000,
- med beaktande av utfrågningen om detta ämne i utskottet för ekonomi och valutafrågor den 6 mars 2001,
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor och yttrandena från utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott, utskottet för sysselsättning och socialfrågor och utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0361/2001), och av följande skäl:

- A. Tjänster i allmänhetens intresse skall ses som en del av den europeiska sociala modellen.
- B. Politiken att avreglera olika tjänster i allmänhetens intresse kan få både positiva och negativa effekter för allmänheten/konsumenterna, och denna politik kräver därför att en exakt och jämförande utvärdering görs av kvaliteten på de tillhandahållna tjänsterna innan en ny avregleringsfas inleds.
- C. I artikel 16 i EG-fördraget fastställs den betydelse tjänster av allmänt intresse har i gemenskapen och den väsentliga roll som dessa tjänster spelar när det gäller att främja social och territoriell sammanhållning.
- D. Enligt artikel 36 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna skall unionen för att främja social och territoriell sammanhållning erkänna och respektera den tillgång till tjänster av allmänt ekonomiskt intresse som föreskrivs i nationell lagstiftning och praxis i enlighet med EG-fördraget.
- E. I enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5.2 i EG-fördraget är det under vissa omständigheter, som strikt fastställs i gemenskapens bestämmelser, på medlemsstatsnivå och på lokal myndighetsnivå som det skall avgöras vilka tjänster som är av allmänt ekonomiskt intresse och hur de bäst kan förvaltas.
- F. Utvecklingen av den inre marknaden har lett till en ökad konkurrens mellan offentliga och privata företag, och därför är det viktigt och riktigt att konkurrensbestämmelserna tillämpas på ett rättvist och effektivt sätt.

⁽¹⁾ EGT C 14, 19.1.1998, s. 74.

⁽²⁾ EGT C 59, 23.2.2001, s. 238.

Tisdag 13 november 2001

- G. I EG-domstolens domslut "Corbeau" av den 9 maj 1993 och "Almelo-kommunen" av den 17 april 1994 preciseras villkoren enligt vilka vissa exklusiva rättigheter som beviljas en tjänst i allmänhetens intresse kan undantas från konkurrensreglerna.
- H. I enlighet med artikel 295 i EG-fördraget skall Europeiska unionen vara neutral i fråga om egendomsordning.
- I. Offentliga företag och företag som beviljats särskilda eller exklusiva rättigheter i enlighet med artikel 86.1 i EG-fördraget eller som anförtrots att tillhandahålla tjänster av allmänt ekonomiskt intresse i enlighet med artikel 86.2 i EG-fördraget utgör en väsentlig ekonomisk faktor i gemenskapen och i medlemsstaterna.
- J. Införandet av den gemensamma europeiska valutan och den tilltagande globaliseringen kräver i framtiden att konkurrenslagstiftningen i Europeiska unionen tillämpas på ett enhetligt sätt för att förhindra eller undanröja gränsöverskridande snedvridningar av konkurrensen.
- K. Definitionen och utformningen av tjänster i allmänhetens intresse skall även i fortsättningen i princip ske på lämplig myndighetsnivå, samtidigt som hänsyn tas till den enhetliga tillämpningen av bestämmelserna om statligt stöd, vilket skall garanteras av kommissionen under kontroll av EG-domstolen.
- L. Vidareutvecklingen av tjänsterna i allmänhetens intresse som bygger på den sociala marknadsekonomins modell måste utgöra en avgörande faktor i den europeiska ekonomiska politiken, finans- och socialpolitiken.
- M. Det är viktigt att under anslutningsförhandlingarna ta hänsyn till iakttagandet av bestämmelserna om tjänster i allmänhetens intresse i kandidatländerna och utvecklingen av dessa tjänster.
- N. Särskild hänsyn måste tas till den speciella situationen på landsbygden (socialt svaga områden, randområden, etc.).

I. Uppfattningen om tjänster i allmänhetens intresse i Europeiska unionen

1. Parlamentet noterar kommissionens meddelande om tjänster i allmänhetens intresse och håller med kommissionen om att huruvida en tjänst är att betrakta som en tjänst i allmänhetens intresse och i vilka former den bör utföras beslutas först och främst på lokal nivå och att EU-medborgarna skall få högkvalitativa tjänster till överkomliga priser, och kostnadsfritt när den sociala situationen gör det nödvändigt,
2. uppmanar kommissionen att utan dröjsmål genomföra en exakt och jämförande utvärdering av avregleringspolitikens verkliga konsekvenser för tjänster i allmänhetens intresse innan någon ny avregleringsfas inleds,
3. godkänner kommissionens val att låta Cardiffprocessen utgöra en ram för regelbundna utvärderingar av hur tjänster av allmänt ekonomiskt intresse fungerar på den inre marknaden,
4. påpekar att tjänster av allmänt ekonomiskt intresse skall garantera en jämlik tillgång, försörjningstrygghet, kontinuitet, hög kvalitet och demokratisk insyn,
5. stöder stats- och regeringschefernas och kommissionens gemensamma mål att säkerställa större förutsägbarhet och ökad rättssäkerhet vid tillämpningen av konkurrensrätten i samband med tjänster i allmänhetens intresse,
6. begär att Europeiska rådet i Laeken skall ge sitt stöd till kommissionens förslag till ramdirektiv för målen och organisationsvillkoren för tjänsterna i allmänhetens intresse genom att stödja sig på artikel 95 i EG-fördraget; detta direktiv bör utgöra den rättsliga grunden som skall garantera tillhandahållandet av tjänster i allmänhetens intresse till medborgarna, speciellt genom tillämpning av artikel 16 i EG-fördraget,

Tisdag 13 november 2001

7. förväntar sig därför av kommissionen att man i ramdirektivet i fastställer de gemensamma principerna som tjänsterna i allmänhetens intresse skall bygga på och att det sker på en lämplig subsidiaritetsnivå, att den fastställer och definierar de gemensamma principerna för en demokratisk och öppen reglering, säkerställer ett aktivt deltagande av medborgarna och användarna i förfarandet att definiera, utvärdera och bedöma kontrakten och institutionaliserar ett gemensamt pluralistiskt bedömningsförfarande,
8. uppmanar kommissionen att garantera samstämmigheten mellan de principer som fastställs i dess ramdirektiv och de sektortexter som redan antagits,
9. konstaterar att unionen efter en ännu inte avslutad första genomförandefas av den inre marknaden, som har inneburit att nationella nätverk har öppnats för konkurrens, går in i en andra fas, i vilken utvecklingen av den gränsöverskridande handeln och uppkomsten av alleuropeiska aktörer och nätverk gör det nödvändigt att fastställa befogenheterna och ansvaret på EU-nivå för tjänsterna i allmänhetens intresse,
10. är medvetet om att Europeiska rådet i Lissabon fastställde målet att utveckla Europeiska unionen till världens mest dynamiska ekonomi och konstaterar att detta förutsätter att alla ekonomiska aktörers innovativa krafter och idériakedom belönas,
11. påminner om att det är viktigt och nödvändigt med effektiv statlig kontroll av stödet, men på ett sätt som är anpassat till de behov och särdrag som kännetecknar tjänster i allmänhetens intresse,
12. konstaterar att EU bara får utöva missbrukskontroll för att konstatera om den rättvisa konkurrensen, som garanteras medborgarna inom hela EU, allvarligt har skadats och detta dessutom får gränsöverskridande konsekvenser,
13. betonar den betydelse som ideella organisationer spelar i egenskap av organisationer i det civila samhället (arbete med frivilliga, inga vinstsyften, medborgarnära organisationsformer, inga egendomar) som en tredje pelare vid sidan av marknaden och staten, och påpekar deras betydelse för medborgarnas förmåga till självhjälp,
14. understryker dessutom att det inte är avgörande vem som tillhandahåller tjänsterna i allmänhetens intresse, utan att det viktiga är att kvaliteten förbättras, att ansvarigheten, en rimlig prissättning och en hållbar utveckling iakttas och att effektiviteten, försörjningstryggheten och kontinuiteten görs till kriterier för tilldelning av kontrakt; välkomnar kommissionens tillkännagivande att den inte kommer att ha några synpunkter på om de företag som tillhandahåller tjänster är offentliga eller privata,
15. konstaterar att fördragen uppfyller båda målen genom att de å ena sidan ålägger unionen och medlemsstaterna att föra en rättvis konkurrenspolitik och å andra sidan betonar nödvändigheten att garantera tillgång till tjänster i allmänhetens intresse,
16. konstaterar att med tjänster i allmänhetens intresse menas i allmänhet sådana tjänster som är viktiga för människors dagliga liv, det vill säga bland annat tjänster som rör kommunikationsmedel, post, telekommunikation, utbildning, sjukhus, sociala tjänster, hantering av avloppsvatten och avfall, vatten- och energiförsörjning, framför allt försörjning med elektricitet,
17. utgår från att kommissionens konkurrenspolitik respekterar artikel 151 i EG-fördraget och att Europeiska unionen gör allt för att beakta medlemsstaternas kulturella intressen och ta hänsyn till den kulturella sektorns särdrag och mångfald, samtidigt som vederbörlig hänsyn tas till subsidiaritetsprincipen,
18. påpekar att i enlighet med artikel 16 i fördraget är det gemenskapen och medlemsstaterna som skall bestämma vilka uppgifter som tjänsterna av allmänt ekonomiskt intresse skall omfatta och hur dessa tjänster skall genomföras, det vill säga att pålägga tillhandahållarna av tjänsterna, oavsett om de är statliga eller privata, förpliktelser i samband med tjänsterna, på sådana villkor att de kan utföra sina uppgifter,
19. understryker att tjänster i allmänhetens intresse skall erbjudas på tillförlitliga villkor (hög kvalitet, allmän tillgänglighet, optimalt pris, social jämlikhet och hållbar försörjningstrygghet),
20. betonar att en mängd tjänster i allmänhetens intresse kan tillhandahållas i rättvis konkurrens och understryker att privata och offentliga företag i detta sammanhang som princip skall behandlas lika,

Tisdag 13 november 2001

21. anser att man inom ramen för arbetet med att fastställa företagens sociala ansvar, som ingår i den europeiska sociala agenda som antogs i Nice, även bör nämna medansvaret för de privata och offentliga aktörer som tillhandahåller tjänster i allmänhetens intresse,
22. konstaterar att tjänster i allmänhetens intresse kan erbjudas på ett sätt som är mest fördelaktigt ur medborgarnas synvinkel när de definieras offentligt och tydligt och uppfyller lönsamhetskriterier; anser att när det rör sig om ekonomisk verksamhet i samband med dessa tjänster skall i princip så många tillhandahållare som möjligt genom en offentlig anbudsinfordran få möjlighet att i konkurrens erbjuda dessa förpliktelser inom ramen för sin verksamhet,
23. konstaterar att i den mån som medlemsstaternas myndigheter ger företag i uppdrag att utföra en tjänst och beviljar ekonomisk kompensation från skattemedel för dessa uppdrag är denna kompensation inte att betrakta som en förmån, såvida inte bidraget är större än kompensationen för den tjänst som myndigheterna begär skall utföras,
24. välkomnar att kommissionen verkar för att tjänsterna i allmänhetens intresse skall bli så omfattande som möjligt och att den vid genomförandet av detta mål tar hänsyn till subsidiaritetsprincipen och medlemsstaternas frihet att, på vissa villkor, definiera och kontrollera tjänsterna i allmänhetens intresse,
25. påpekar att de lokala myndigheterna måste få behålla rättigheten att välja organisationsform för de tjänster i allmänhetens intresse som de i enlighet med bestämmelserna i respektive medlemsstat är ansvariga för, och att denna rättighet omfattar rätten att själv tillhandahålla dessa tjänster eller att delegera tillhandahållandet av dessa tjänster; betonar emellertid att när en lokal myndighet beslutar att delegera tillhandahållandet av tjänsten i allmänhetens intresse som den ansvarar för måste den systematiskt använda sig av anbudsinfordran i konkurrens i enlighet med gemenskapslagstiftningen; betonar också att de lokala myndigheter som själva tillhandahåller tjänsten i allmänhetens intresse inte kan konkurrera på externa marknader utanför sitt eget verksamhetsområde, men att detta inte får hindra samarbete mellan flera kommuner
26. välkomnar kommissionens konstaterande att tjänster av allmänt ekonomiskt, socialt och regionalt intresse skall tillhandahållas i Europeiska unionen även om det inte alltid finns tillräckliga marknadsmässiga incitament för att tillhandahålla dem,
27. delar kommissionens ståndpunkt att för att en tjänst som omfattas av en förpliktelse skall kunna uppfyllas är det lika förenligt med konkurrenslagstiftningen att tilldela en leverantör särskilda eller exklusiva rättigheter som att ordna en särskilt förmånlig finansiering för de ytterligare uppgifter som är förenade med tjänsten,
28. håller med kommissionen om att tjänster som utförs på icke-affärsmässiga grunder, och framför allt ansvarsuppgifter som skall utföras på medlemsstatsnivå och på lokal myndighetsnivå, till exempel tjänster som rör inre och yttre säkerhet, rättssystem och utrikes förbindelser inte omfattas av EU:s konkurrenslagstiftning,
29. stöder kommissionens ståndpunkt att tjänster som rör utbildningssystem i statlig regi, folkhälsoområdet och obligatoriska grundläggande socialförsäkringssystem, verksamhet som utförs av myndigheter, exempelvis organ för övervakning av luftrum och övervakning av föroreningar till havs och sjöss och tjänster som tillhandahålls av icke-kommersiell verksamhet, särskilt sådan som bedrivs av organisationer med social inriktning, välgörenhets- och hjälporganisationer och kulturorganisationer, inte skall omfattas av bestämmelserna om konkurrens och den inre marknaden,
30. understryker att förutom frågan om konkurrensneutralitet när det gäller att tillhandahålla tjänster i allmänhetens intresse måste särskilt frågan huruvida de är ekonomiskt, socialt och miljömässigt fördelaktiga för medborgarna, användarna och skattebetalarna, samt kvaliteten, finansieringen och insynen i denna, tillförlitligheten och kontrollen vara avgörande faktorer för tillhandahållandet av dessa tjänster,
31. utgår från att kommissionen inom ramen för de fortsatta överläggningarna, med hjälp av exempel, riktlinjer och meddelanden och förslag till undantagsförordningar ytterligare preciserar de omtvistade frågorna som rör den rättsliga klarheten och tillämpningsområdet för EU:s konkurrenslagstiftning,

Tisdag 13 november 2001

32. anser att kommissionen, inom ramen för WTO-förhandlingarna, skall begära att få klarlägganden om vissa bestämmelser i det allmänna avtalet om handel med tjänster (AGCS), i syfte att klargöra att WTO:s regler inte inkräktar på medlemsstaternas rättigheter att skapa regler för tjänster i allmänhetens intresse och att ingripa på detta område,

II. Behov att vidta åtgärder på EU-nivå

33. bekräftar kommissionens konstaterande när det gäller principerna om neutralitet, frihet att definiera tjänsterna samt proportionalitet och understryker att det på grundval av dessa principer står medlemsstaterna fritt att fastställa uppgifterna för tjänsterna av allmänt ekonomiskt intresse och hur dessa tjänster skall utföras, och att det är kommissionens uppgift att se till att den inre marknadens bestämmelser och konkurrenslagstiftningen iakttas,

34. stöder kravet som ställdes vid Europeiska rådets möte i Nice att tillämpningen av bestämmelserna om den inre marknaden och konkurrensen bör ge möjlighet att utföra tjänster av allmänt ekonomiskt intresse under rättssäkra förhållanden och med en ekonomisk livskraft,

35. anser att eftersom avregleringen av viktiga områden för tjänster inom ramen för programmet för den inre marknaden hittills har varit framgångsrik men inte problemfri är det nödvändigt att bättre utvärdera följderna för den sociala och territoriella sammanhållningen innan man eventuellt beslutar att fortsätta den påbörjade avregleringen på områdena för transporter, elektricitet, gas och posttjänster;

36. anser att den gradvisa avregleringen av tjänstesektorerna inom EU måste gå hand i hand med upprätthållandet av tjänster i allmänhetens intresse,

37. konstaterar att offentliga och privata företag alltid skall ha lika tillgång till tillhandahållandet av tjänster i allmänhetens intresse på alla områden där medlemsstaternas bestämmelser inte uttryckligen utesluter detta; understryker betydelsen av konkurrens och lönsamhetsbedömningar, till exempel genom riktmärkning för ett optimalt tillhandahållande av tjänster,

38. betonar att kontrollen måste bli mer demokratisk för att valet av och kriterierna för tjänster i allmänhetens intresse skall kunna respekteras, dvs. att lagstiftning skall antas genom medbeslutandeförfarandet och med parlamentskontroll av hur kommissionen genomför lagstiftningen,

39. understryker inom ramen för subsidiaritetsprincipen att medlemsstaterna och de regionala och lokala myndigheterna fritt kan definiera och välja att tillhandahålla de tjänster som de önskar,

40. uppmanar kommissionen att i syfte att förbättra den rättsliga klarheten klargöra i vilka fall handeln inom gemenskapen inte berörs (lokal omfattning) och genom ett kontrollförfarande indelat i olika steg förbättra insynen och öppenheten när det gäller beslutsstrukturen, och uppmanar kommissionen att fatta snabbare beslut om standardfall och enkla överklaganden så att insynen, öppenheten och den rättsliga klarheten förbättras,

41. välkomnar verkligen att kommissionen de senaste månaderna genom förordningar preciserat och vidareutvecklat sina tidigare riktlinjer och därmed sett till att klarheten har ökat, bland annat när det gäller stöd till små och medelstora företag, "regeln om stöd av mindre betydelse" och stöd till utbildning och miljöskydd, och understryker att stöd till privata och offentliga företag bara får tillåtas under strikta försättningar,

42. uppmanar kommissionen att klargöra hur man skall göra åtskillnad mellan ekonomisk och icke-ekonomisk verksamhet, och klargöra vad en "kontroll för att spåra uppenbara felaktigheter" innebär på det begreppsmässiga planet i förhållande till en "proportionalitetskontroll" på det operativa planet, och understryker att konkurrensbestämmelserna under inga omständigheter är tillämpliga på icke-ekonomisk verksamhet,

43. hoppas att kommissionen samordnar en regelbunden och pluralistisk utvärdering av hur de uppgifter som är förenade med tjänster i allmänhetens intresse klaras av, särskilt när det gäller tjänsternas bidrag till den sociala och territoriella sammanhållningen i unionen, kvalitet, jämlik tillgänglighet och en välbalanserad och öppen prissättning,

44. anser att det är nödvändigt att utveckla pluralistiska utvärderingsförfaranden som alla parter är delaktiga i och föreslår att Europaparlamentet skall organisera debatten mellan de olika befintliga forumen (Ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommittén, rådgivande organ, organisationer för gränsöverskridande initiativ för tjänster i allmänhetens intresse samt konsumentorganisationer); kräver att denna process leder till att samråd äger rum innan besluten fattas,

Tisdag 13 november 2001

45. anmodar kommissionen att utarbeta en bedömningsrapport om situationen och behoven när det gäller tjänster i allmänhetens intresse i kandidatländerna,

III. Behov att vidta åtgärder på medlemsstatsnivå

46. anser det vara nödvändigt att i framtiden i större utsträckning tillgodose möjligheten att på medlemsstatsnivå och på lägre nivåer (delstater, regioner, kommuner) definiera vilka tjänster som är i allmänhetens intresse samtidigt som Europeiska unionens konkurrenslagstiftning iakttas,

47. betonar Europeiska unionens behörighet på det konkurrenspolitiska området, som har blivit ännu viktigare mot bakgrund av de utmaningar som följer av den gemensamma valutan, den europeiska inre marknaden, globaliseringen av ekonomin och den tekniska utvecklingen, men anser att det är nödvändigt med en bred politisk debatt om gränserna för konkurrenspolitiken när den krockar med andra centrala politiska områden i EU eller på nationell, regional eller lokal nivå,

48. anser att kommissionens utvidgade missbrukskontroll är nödvändig,

49. anser att det i en parlamentarisk demokrati är nödvändigt att för medborgarna och skattebetalarna på ett tydligt och öppet sätt redogöra för strukturerna och lägga fram en kostnads- och effektivitetsanalys och konkurrerande alternativ för tillhandahållandet av en tjänst inbegripet konsekvenserna på lång sikt för medborgarnas livskvalitet,

50. anser att korssubventionering av alla tillhandahållare av tjänster i allmänhetens intresse är ett grundläggande problem eftersom det betyder att de tillhandahållna tjänsterna inte kan åskådliggöras på ett objektivt, efterfrågeorienterat och behovsrelaterat sätt,

51. anser det däremot vara juridiskt möjligt och politiskt meningsfullt att i förekommande fall med skattemedel täcka merkostnaderna för tjänster till medborgarna som skall erbjudas till särskilt förmånliga villkor, men att insynen i en sådan finansiering måste garanteras,

52. anser att Europeiska unionens direktiv från 2000, som snart skall genomföras och som särskilt reglerar frågor om insyn, är ett instrument som är lämpligt för att offentligt öka förståelsen för korssubventionsproblemet i företag som tillhandahåller tjänster både på den fria marknaden och tjänster som omfattas av förpliktelser, och anser att detta direktiv bidrar till att öka klarheten och öppenheten när det gäller användning av skattemedel och andra stöd,

53. stöder kommissionens uppfattning att ett offentligt uppdrag som anförtros privat tredje man på verksamhetsområden som ännu inte har avreglerats också i princip förutsätter att ett anbudsförfarande först genomförs,

54. anser att offentliga och privata företag skall få lika tillgång till alla områden där tjänster i allmänhetens intresse kan tillhandahållas i konkurrens; betonar i detta sammanhang den kommunalrättsliga subsidiaritetsprincipen,

55. anser det inte vara förenligt med principen om konkurrensneutralitet att offentliga företag är befriade från mervärdesskatt på sådana områden där både privata och offentliga företag är verksamma, till exempel när det gäller vattendistribution, gas, elektricitet, termisk energi och avfallshantering, och anser att en skattemässig förmånsbehandling som bara gynnar offentliga företag inte är förenlig med EU-lagstiftningen, och att det därför är nödvändigt att offentliga och privata företag i skattehänseende behandlas principiellt lika,

56. påminner om att kandidatländerna i enlighet med Köpenhamnskriterierna inte heller avsiktligt får förmånsbehandla sina företag, och bör utnyttja övergångsbestämmelser i syfte att reformera dessa företags rättsliga ställning och att återuppbygga effektiva och opartiska tjänster i allmänhetens intresse samt att utveckla förmågan att hålla stand mot det allmänna konkurrenstrycket,

57. understryker att den offentliga sektorns grundläggande skyldighet att ordna rättvisa och korrekta anbudsförfaranden i enlighet med gällande lagstiftning på EU-nivå och nationell nivå kan utgöra ett effektivt instrument för att förhindra skadlig påverkan på konkurrensen, som samtidigt kan göra det möjligt för staten att fastställa och kontrollera villkoren med avseende på kvalitet, tillgänglighet och miljöskydd,

Tisdag 13 november 2001

58. anser att avskaffandet av statliga monopol inte får leda till att det skapas privata monopol,
59. anser att det både på medlemsstatsnivå och på lägre nivåer måste finnas en tillräcklig demokratisk medbestämmanderätt och behörighet när det gäller rätten att definiera tjänster i allmänhetens intresse, särskilt när det gäller beskrivningarna av tjänsterna, anbudsförfarandena och kontrollen av tillhandahållandet av tjänsterna, för att även i konkurrens kunna garantera medborgarna ett optimalt utbud,

IV. Beträffande vissa särskilda branscher

60. understryker att Europeiska unionens politik för den inre marknaden i princip har bidragit till att höja kvaliteten, sänka priserna och förbättra tillgängligheten på en hög teknisk nivå, vilket till exempel telekommunikationsområdet är ett bevis på,
61. beklagar att kommissionen och medlemsstaterna inte har förmått förutse och på ett konsekvent sätt hantera tilldelningen av UMTS-licenser som en naturlig del av begreppet tjänster i allmänhetens intresse,
62. konstaterar att kommissionen i sitt förslag till direktiv om ändring av direktiven om de inre marknaderna för el och naturgas har klargjort att det i juridiskt avseende står medlemsstaterna helt fritt att avgöra vilka tjänster som är viktiga i allmänhetens intresse och att hit hör bland annat skydd för utsatta kunder så att el och gas inte stängs av utan giltiga skäl, tillgång till avtalsvillkoren för kunderna, tvistlösningsmekanismer till ett överkomligt pris präglade av öppenhet, försörjning med el och gas till rimliga priser till avlägset belägna platser för att uppnå social och territoriell sammanhållning, hänsyn till miljöskydd och underhåll och utbyggnad av infrastruktur,
63. begär att medlemsstaterna när det gäller ny försörjningskapacitet skall åläggas skyldigheten att tillämpa det öppna tilldelningsförfarande som kommissionen har fastställt om detta visar sig vara nödvändigt för försörjningstryggheten med hänsyn till utbudet och efterfrågan,
64. uppmanar kommissionen att lägga fram expertutlåtanden och förslag för att på avfallshanteringsområdet garantera en säker avfallshantering och en miljövänlig återvinning, utan några skyldigheter när det gäller offerter och upplåtelser, genom inrättandet av en marknadsekonomisk ram,
65. uppmanar medlemsstaterna att tillsammans med lokala och regionala myndigheter undersöka huruvida ett öppnande för privata företag av marknaden för vattenförsörjning och hantering av avloppsvatten skulle bidra till en förbättring av dessa tjänsters funktionssätt,
66. anser att man bör sträva efter riktmärkning, lönsamhetsbedömningar, samarbete och effektiva företagsstrukturer även inom vattensektorn, och anser att i brist på en fullständig avreglering kommer flera enskilda åtgärder att innebära en begränsad öppning av marknaden och få positiva effekter för försörjningstryggheten, prissättningen, grundvattenskyddet och miljöskyddet,
67. anser att vattenförsörjningen och hanteringen av avloppsvatten, trots de särskilda omständigheterna, i större utsträckning behöver bedrivas enligt lönsamhetskriterier, och uppmanar medlemsstaterna att stödja detta och undersöka huruvida — i förekommande fall — de privatiseringar som hittills utförts har bidragit till tillfredsställande förbättringar av de berörda tjänsterna inom vattensektorn,
68. understryker att det är nödvändigt att offentliga banker som bidrar till tillhandahållandet av tjänster i allmänhetens intresse genom att ge alla tillgång till konton och tillhandahålla finansiella tjänster till allmänheten och låta de små och medelstora företagen få tillgång till lån och genom att främja många andra allmännyttiga aktiviteter,
69. anser att direktivet som särskilt reglerar frågor om insyn måste genomföras även på området offentliga banker för att göra det möjligt att tydligare avgränsa det offentliga uppdraget och de verkliga kostnaderna för utförandet av detta uppdrag, bedöma det ur konkurrenssynpunkt och eventuellt kompensera det ekonomiskt,

Tisdag 13 november 2001

70. anser att kommissionens meddelande om tjänster i allmänhetens intresse i Europa inte i tillräcklig utsträckning värdesätter den särskilda betydelsen av de oberoende välgörenhetsorganisationerna och andra frivilligorganisationer, som tillhandahåller en rad tjänster i en del medlemsstater på grundval av solidaritet, etiska och religiösa principer, välgörenhet eller kulturell mångfald,
71. understryker därför att det är nödvändigt att utfärda ett gruppundantag för det i samhällsmässigt avseende viktiga utbudet av tjänster på det sociala och kulturella området, som gör det möjligt för medborgarna att även i framtiden utnyttja detta utbud av tjänster till särskilda villkor och konkurrensmässiga priser, och att skattemedel på ett öppet och tydligt sätt kan användas för dessa tjänster om det inte innebär en kraftig snedvridning av konkurrensen,
72. förordar att verksamhet som inte är av vinstdrivande karaktär, till exempel social och kulturell verksamhet och välgörenhetsverksamhet, i likhet med verksamhet som faller under statens ansvar, generellt undantas från kontrollen av statligt stöd och att den i princip inte bör omfattas av gemenskapens konkurrenslagstiftning, och förordar att lämpliga riktlinjer utarbetas,
73. anser det vara nödvändigt att i enlighet med kommissionens definition upprätta en förteckning med kriterier som gör det möjligt att i tveksamma fall avgöra om en verksamhet är av ekonomisk karaktär och eller inte,
74. anser att företag som sänder radio och TV i allmänhetens tjänst inom ramen för sitt offentliga uppgiftsområde inte skall omfattas av fördragets konkurrensbestämmelser,
75. anser beträffande tjänster i allmänhetens intresse att audiovisuella medier — oavsett vilken typ av audiovisuell sändning det rör sig om, oavsett om det rör sig om statliga eller privata TV-sändningar, streaming video etc. — och kultur bör behandlas på ett specifikt sätt för att uppnå mål så som skydd av de grundläggande rättigheterna och demokratiska principer, pluralism, allas tillgång till kultur och ny teknik, rätten att gå i svaromål, kulturell och språklig mångfald, och skydd av användare och, i synnerhet, minderåriga,
76. är positivt i sin bedömning av slutsatserna från symposiet i Lille den 19 och 20 juli 2000 om uppdraget för företag som sänder radio och TV i allmänhetens tjänst och uppmanar kommissionen att samarbeta med medlemsstaterna för att se över möjliga vägar för att tillämpa principerna i protokoll nr 32 som bifogats Amsterdamfördraget,
77. bekräftar att medlemsstaterna i enlighet med detta protokoll är förpliktigade att inom en gemenskapsram som reglerar tjänster i allmänhetens intresse och fungerar som en garanti för att målen för dessa tjänster kan uppnås, fastställa uppdragsområdet och finansieringsstrukturen för företag som sänder radio och TV i allmänhetens tjänst,
78. uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaterna att skapa rättslig säkerhet för radio- och TV-företag i allmänhetens tjänst inom den audiovisuella sektorn och kultursektorn när man inför rätten till konkurrens,
79. uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaterna att, genom ett tydligt och klart regelverk, samordna sina ansträngningar för att garantera användare och operatörer inom den audiovisuella sektorn och media en rättvis och icke-diskriminerande tillgång till infrastruktur och till innehåll,
80. bekräftar behovet, när det gäller mediemarknaden och det audiovisuella innehållet, av en objektiv definition av begreppet dominerande ställning som tar hänsyn till dessa marknaders snabba utveckling och till faran för utestängning som denna kan föra med sig,
81. betonar behovet av att tjänsterna i allmänhetens intresse bibehålls, även om operatörerna eventuellt kan komma att driva sin verksamhet på en avreglerad marknad på grundval av generella tillstånd och inte bara på grundval av enstaka licenser,
82. anser att bedömningen av det allmänna intresset inom området för audiovisuellt och kulturellt innehåll bör vara föremål för en utförlig och regelbunden politisk diskussion på hög nivå inom EU,
83. betonar att det öppnande av marknaderna på områden som tidigare omfattats av statliga monopol, som förordats av alla Europeiska unionens institutioner, inklusive kommissionen, rådet och parlamentet, i princip skall innebära att man iakttar principen om en rättvis och socialt ansvarstagande konkurrens, som tillvaratar medborgarnas intressen och som tar hänsyn till att de europeiska medborgarnas behov förändras,

Tisdag 13 november 2001

84. är övertygat om att den sociala marknadsekonomins modell är den europeiska framtidsmodell som vid internationell jämförelse kommer att visa sig vara den mest livskraftiga och hållbara,

85. anser det inte vara nödvändigt att ändra artikel 16 i fördraget för att öka rättssäkerheten och den rättsliga klarheten på området tjänster i allmänhetens intresse och stöder i detta sammanhang det beslut som fattades vid toppmötet i Nice, enligt vilket området för tjänster av allmänt intresse inte bör avgränsas strikt; understryker att på ett så dynamiskt område som tjänster i allmänhetens intresse skulle en överreglering resultera i att aktörerna berövades chanser och utvecklingsmöjligheter som framför allt skulle komma medborgarna och skattebetalarna till godo,

*

* *

86. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, Ekonomiska och sociala kommittén och medlemsstaternas parlament.

Onsdag 14 november 2001

(2002/C 140 E/03)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: PROVAN

*vice talman***1. Öppnande av sammanträdet**

Talmannen förklarade sammanträdet öppnat kl. 09.00.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Ainardi hade låtit meddela att hon hade varit närvarande under tisdagen, men att hennes namn inte förekom på närvarolistan.

Talare:

- Fernández Martín påpekade att han vid omröstningen om begäran om tillämpning av brådskande förfarande (*punkt 4*) — hade röstat för den första begäran (fiskeavtal med Marocko), men att hans namn inte förekom på omröstningslistan. När det gäller den andra begäran (kampen mot hiv/aids och andra sjukdomar), beslutade kammaren att brådskande förfarande skulle tillämpas samt att detta ärende skulle upptas på föredragningslistan för innevarande vecka. Av protokollet framgår emellertid att ärendet har tagits upp på föredragningslistan för sammanträdet onsdagen den 28 november. Han erinrade, för utskottet DEVE, om att det förekom olika varianter av detta förslag till beslut, som var tillgängliga endast på ett språk. Eftersom det fanns olika varianter bad han att kommissionen skulle ange vilken text som är korrekt och begärde att den så snart som möjligt skulle finnas tillgänglig på alla språk. (Talmannen svarade att eftersom texten inte var tillgänglig hade det beslutats att skjuta upp ärendet till sammanträdet den 28 november).
- Harbour återkom till ett problem som han hade tagit upp vid flera tillfällen (*senaste tillfället, se protokollet av den 25 oktober, före punkt 8*), och meddelade att han under tisdagen slutligen hade erhållit en skrivelse från talmannen om reformen av parlamentets tjänsteföreskrifter. Då denna skrivelse emellertid inte innehöll någon information om de föreslagna reformerna bad han att presidiet och parlamentets talman skulle förse kammaren med ett dokument innehållande en jämförelse mellan förslagen från parlamentets sida och de reformer som föreslås av kommissionen. Han begärde också att en debatt i denna fråga skulle hållas i kammaren så snart som möjligt och med deltagande av kommissionsledamot Kinnock. (Talmannen svarade att han skulle vidarebefordra talarens begäran till berörda parter. Han noterade å ena sidan att det fortfarande förekommer diskussioner i denna fråga mellan parlamentet och kommissionen och å andra sidan att det inom presidiet och talmanskonferensen rådde ett nästintill totalt samförstånd beträffande parlamentets inställning och att det är parlamentet som sist och slutligen avgör sådana frågor med suveränitet).

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

3. Ramprogram för FoTu (EG) *I — Verksamhet inom området forskning och utbildning (Euratom) * (debatt)**

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om två betänkanden från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi.

Caudron presenterade sina betänkanden om:

- förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om Europeiska gemenskapens fleråriga ramprogram 2002–2006 för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet (KOM(2001) 94 — C5-0087/2001 — 2001/0053(COD)) (A5-0376/2001).

Onsdag 14 november 2001

- förslaget till rådets beslut om Europeiska atomenergigemenskapens (Euratom) fleråriga ramprogram 2002–2006 för verksamhet inom området forskning och utbildning med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet (KOM(2001) 94 — C5-0171/2001 — 2001/0054(CNS)) (A5-0355/2001).

Talare: Rühle, föredragande av yttrandet från utskottet BUDG, Vattimo, föredragande av yttrandet från utskottet LIBE, Mantovani, föredragande av yttrandet från utskottet EMPL, Liese, föredragande av yttrandet från utskottet ENVI, Fraise, föredragande av yttrandet från utskottet CULT, Gröner, föredragande av yttrandet från utskottet FEMM, Van Velzen för PPE-DE-gruppen, McNally för PSE-gruppen, Piétrasanta för Verts/ALE-gruppen, Thors för ELDR-gruppen, Seppänen för GUE/NGL-gruppen, Hyland för UEN-gruppen, Belder för EDD-gruppen, Raschhofer, grupplös, Trakatellis, Pohjamo, Ahern, Alyssandrakis, Sandbæk, Montfort, Purvis, Linkohr, Maes, Dell'Alba, Røvsing, Breyer, Carraro, Nisticò, Lange och Niebler.

ORDFÖRANDESKAP: IMBENI

vice talman

Talare: Bethell, Quisthoudt-Rowohl, Scallon, Posselt, Kratsa-Tsagaropoulou, Gutiérrez Cortines, Busquin, ledamot av kommissionen och Van Velzen som ställde en fråga till kommissionen, vilken besvarades av Busquin.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 15.11.2001, punkterna 11-12.

4. Välkomsthälsning

Talmannen välkomnade å parlamentets vägnar en delegation från det blandade parlamentariska MERCOSUR-utskottet, som tagit plats på åhörarlåktaren. Delegationen leddes av Washington Abdala, den tjänstgörande ordförande.

5. Förbindelserna EU/Latinamerika (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var Salafranca Sánchez-Neyras betänkande utarbetat för utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik om en övergripande associering och en gemensam strategi för förbindelserna mellan Europeiska unionen och Latinamerika (2000/2249(INI)) (A5-0336/2001).

Talare: Föredraganden undrade varför kommissionsledamoten med ansvar för denna fråga inte var närvarande. (Talmannen svarade att kommissionen var närvarande och företräd av Bolkestein). Bolkestein, ledamot av kommissionen, svarade att Patten befann sig i New York på grund av ett plenarmöte i FN:s generalförsamling.

Salafranca Sánchez-Neyra presenterade sitt betänkande.

Talare: Kreissl-Dörfler, föredragande av yttrandet från utskottet ITRE, Stenzel för PPE-DE-gruppen, Menéndez del Valle för PSE-gruppen, Di Pietro för ELDR-gruppen, Frassoni för Verts/ALE-gruppen, Marset Campos för GUE/NGL-gruppen, Carrilho, Mayol i Raynal, Sauquillo Pérez del Arco, Medina Ortega, Howitt, Bolkestein och föredraganden.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 15.11.2001, p. 19.

Onsdag 14 november 2001

6. Varvsindustrin * (debatt)

Randzio-Plath, ordförande för utskottet för ekonomi och valutafrågor, som ersatte föredraganden, presenterade det betänkande som utarbetats av Riis-Jørgensen för utskottet för ekonomi och valutafrågor, om förslaget till rådets förordning om en tillfällig skyddsordning för varvsindustrin (KOM(2001) 401 — C5-0393/2001 — 2001/0153(CNS))

Föredragande av yttrande enligt förstärkt Hughesförfarande: Valdivielso de Cué, utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0373/2001).

Talare: Langen, som ersatte Valdivielso de Cué, föredragande av yttrandet från utskottet ITRE.

Då det blivit tid för omröstning avbröts debatten i detta skede. Debatten i detta ärende återupptas onsdag eftermiddag (punkt 15).

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

vice talman

OMRÖSTNING

7. Luftförorening genom avgaser från motorfordon ***II (förfarande utan debatt) (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation i form av en skrivelse, för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om den gemensamma ståndpunkten antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 70/220/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot luftförorening genom avgaser från motorfordon (11253/1/2001 — C5-0474/2001 — 2000/0211(COD))

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 11253/1/2001 — C5-0474/2001 — 2000/0211(COD):

Talmannen förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 1).

8. Allmänna tjänster avseende persontransporter på järnväg, väg och inre vattenvägar ***I (omröstning)

Betänkande Meijer — A5-0364/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 7 — C5-0326/2000 — 2000/0212(COD):

Antagna ändringsförslag: 1, 4-8, 17, 18, 20-22, 26, 27, 29, 30, 33-36, 38-41, 43, 45-49, 51, 55-57, 59, 67, 70-72, 76, 79, 82 — 88, 91 och 94 tillsammans, 2, 3, 12 genom ONU (PPE-DE, ELDR, EDD), 13, 14 genom ONU (PPE-DE, ELDR, EDD), 15 (första delen), 15 (andra delen), 19 (första delen), 19 (andra delen), 23 genom ONU (EDD), 24, 25 med EO (289 ja-röster, 179 nej-röster, 16 nedlagda röster), 31, 44 med EO (256 ja-röster, 224 nej-röster, 8 nedlagda röster), 54 (första delen) genom ONU (PPE-DE, PSE), 54 (andra delen) genom ONU (PPE-DE, PSE), 58, 61 genom ONU (Atkins m.fl., PPE-DE, PSE, GUE/NGL), 69 med EO (284 ja-röster, 211 nej-röster, 15 nedlagda röster), 74, 77, 78, 80, 89, 92 med EO (313 ja-röster, 197 nej-röster, 19 nedlagda röster), 95, 96, 132, 9 genom ONU (EDD), 120 med EO (307 ja-röster, 216 nej-röster, 12 nedlagda röster), 133 genom ONU (GUE/NGL), 107 och 119 (identiska), 28, 37, 131 med EO (283 ja-röster, 229 nej-röster, 25 nedlagda röster), 127, 116 med EO (282 ja-röster, 238 nej-röster, 17 nedlagda röster), 108, 62 (första delen) genom ONU (Atkins m.fl., PPE-DE, PSE, GUE/NGL), 62 (andra delen) genom ONU (Atkins m.fl., PPE-DE, PSE, GUE/NGL), 63, 64 genom ONU (EDD), 65, 66 med EO (297 ja-röster, 216 nej-röster, 16 nedlagda röster), 68, 134 genom ONU (GUE/NGL), 130, 124, 81 med EO (284 ja-röster, 230 nej-röster, 14 nedlagda röster), 90 (första delen) med EO (269 ja-röster, 244 nej-röster, 12 nedlagda röster), 93 (första delen) med EO (323 ja-röster, 198 nej-röster, 13 nedlagda röster), 93 (andra delen) med EO (323 ja-röster, 194 nej-röster, 17 nedlagda röster), 125

Onsdag 14 november 2001

Förkastade ändringsförslag: 113 (förslag om förkastande) genom ONU (EDD), 54 (tredje delen), 60 med EO (248 ja-röster, 248 nej-röster, 24 nedlagda röster), 97 med EO (248 ja-röster, 279 nej-röster, 7 nedlagda röster), 114 med EO (215 ja-röster, 318 nej-röster, 9 nedlagda röster), 16 genom ONU (GUE/NGL), 98 med EO (249 ja-röster, 269 nej-röster, 14 nedlagda röster), 99 med EO (251 ja-röster, 279 nej-röster, 10 nedlagda röster), 100 genom ONU (EDD), 126 genom ONU (GUE/NGL), 102, 115 med EO (264 ja-röster, 270 nej-röster, 9 nedlagda röster), 109 och 117 (identiska) med EO (214 ja-röster, 315 nej-röster, 13 nedlagda röster), 122, 112, 135, 123, 90 (andra delen), 101 med EO (248 ja-röster, 283 nej-röster, 11 nedlagda röster), 103 med EO (250 ja-röster, 282 nej-röster, 15 nedlagda röster), 106

Bortfallna ändringsförslag: 11, 121, 128, 42, 104, 110, 111, 105, 118, 138, 73, 75, 136, 137

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1 d) i arbetsordningen: 10, 32, 50, 52, 53, 129

Delar av texten som gick till omröstning med ONU: originaltexten i artikel 4.2 punkt g) (EDD): antaget

Talare:

- Grosch om omröstningsförfarandet.
- Fatuzzo om ändringsförslag 75.

Begäran om särskild omröstning:

PPE-DE: ändringsförslagen 25, 44, 69, 77 och 89

PSE: ändringsförslagen 2, 60 och 92

ELDR: ändringsförslagen 3, 12, 13, 14, 19, 24, 31, 44, 58, 60, 61, 74, 78, 80, 95 och 96

Delad omröstning:

Ändringsförslag 15 (Atkins m.fl.):

första delen: till och med "lokala förhållandena"

andra delen: övrig text

Ändringsförslag 19 (Atkins m.fl.):

första delen: till och med "offentliga anslagen"

andra delen: övrig text

Ändringsförslag 54 (PPE-DE, PSE):

första delen: första stycket

andra delen: övrig text utom orden "alltså senast efter åtta år" (i andra stycket)

tredje delen: dessa ord

Ändringsförslag 62 (GUE/NGL):

första delen: till och med "för tunnelbanetrafik"

andra delen: övrig text

Ändringsförslag 90 (PSE):

första delen: till och med "tre år efter förordningens ikraftträdande"

andra delen: övrig text

Ändringsförslag 93 (PPE-DE):

första delen: punkt 2

andra delen: punkt 3

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar genom ONU (GUE/NGL, PSE) ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 2).

Talare: Meijer, föredragande, begärde, med anledning av kommissionens ståndpunkt avseende ändringsförslagen, att omröstningen om förslaget till lagstiftningsresolutionen skulle skjutas upp i enlighet med artikel 69.2 i arbetsordningen.

Jarzembowski för PPE-DE-gruppen, och Piecyk för PSE-gruppen gjorde ett inlägg om denna begäran.

Parlamentet förkastade denna begäran.

Onsdag 14 november 2001

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (GUE/NGL, PSE), (*"Texter antagna under sammanträdet"* punkt 2).

9. Tillträde till marknaden för hamntjänster *I (omröstning)**

Betänkande Jarzembowski — A5-0354/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2001) 35 — C5-0078/2001 — 2001/0047(COD):

Antagna ändringsförslag: 1, 2, 4, 5, 7, 9, 13, 16, 22, 23, 26-30, 32, 35, 36 tillsammans, 6 (första delen), 11, 12, 17, 19, 3, 57, 10, 74 (första delen), 42, 67 (tillägg till artikel 1) genom ONU (EDD, GUE/NGL), 15, 50 (första delen), 20, 48 (första delen) genom ONU (ELDR), 48 (andra delen) genom ONU (ELDR), 49 (första delen) genom ONU (ELDR), 75, 43, 24, 44 (första delen), 31, 33, 34, 51 genom ONU (GUE/NGL), 37 med EO (323 ja-röster, 216 nej-röster, 11 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 6 (andra delen) med EO (235 ja-röster, 264 nej-röster, 19 nedlagda röster), 54, 40, 55, 66 genom ONU (EDD), 56, 69, 70, 58, 59, 68 (första delen), 68 (andra delen), 74 (andra delen), 38 genom ONU (EDD), 14 (tillägg till artikel 1) genom ONU (EDD, GUE/NGL), 79 genom ONU (Atkins m.fl.), 50 (andra delen) med EO (236 ja-röster, 293 nej-röster, 16 nedlagda röster), 18, 71 genom ONU (GUE/NGL), 49 (andra delen) genom ONU (ELDR), 60, 61, 62, 72, 44 (andra delen) med EO (245 ja-röster, 268 nej-röster, 18 nedlagda röster), 77, 45, 73, 64, 65, 46, 41 med EO (255 ja-röster, 268 nej-röster, 15 nedlagda röster), 52 genom ONU (GUE/NGL)

Bortfallna ändringsförslag: 8, 14, 38 och 67 (identiska) (relevanta delar i ändringsförslag 42), 76, 21, 63, 25, 47

Strukna ändringsförslag: 53

Otillåtliga ändringsförslag (artikel 63.5 i arbetsordningen): 39

Talare:

- Jarzembowski begärde innan omröstningen om ändringsförslag 47 att detta ändringsförslag inte skulle anses bortfalla i och med antagandet av ändringsförslag 48. Sterckx, för ELDR-gruppen, upphovsman till ändringsförslaget, samtyckte.
- Muscardini påpekade, efter omröstningen om ändringsförslag 52, ett problem av teknisk natur.

Särskild omröstning: ändringsförslagen 11, 12, 19 och 33 (ELDR), 17 och 19 (Verts/ALE)

Delad omröstning:

Ändringsförslag 6 (ELDR):

första delen: texten utom orden "leverantörernas lönsamhet"

andra delen: dessa ord

Ändringsförslag 68 (Verts/ALE):

första delen: punkt 1

andra delen: punkt 2

Ändringsförslag 74 (PSE, PPE-DE):

första delen: punkt 1

andra delen: punkt 2

Ändringsförslag 50 (PSE):

första delen: texten utom ordet "och" i "och/eller"

andra delen: detta ord

Ändringsförslag 48 (PSE):

första delen: punkterna 1 och 3

andra delen: punkt 2

Ändringsförslag 49 (PSE, PPE-DE):

första delen: punkterna 1 och 2

andra delen: punkt 3

Onsdag 14 november 2001

Ändringsförslag 44 (ELDR):

första delen: texten utom orden "eller ekonomiska effektivitetshänsyn"

andra delen: dessa ord

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar genom ONU (GUE/NGL), (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 3).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Förkastade ändringsförslag: 78 genom ONU (GUE/NGL)

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (GUE/NGL, UEN) (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 3).

10. Försäkringsförmedling ***I (omröstning)

Betänkande Berenguer Fuster — A5-0359/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2000) 511 — C5-0484/2000 — 2000/0231(COD):

Antagna ändringsförslag: 1, 4-7, 10, 16, 17, 19, 18, 20 — 27, 29, 30, 32, 36-38, 40, 44, 45 tillsammans; 9, 11 med EO (277 ja-röster, 169 nej-röster, 36 nedlagda röster), 43 med EO (241 ja-röster, 209 nej-röster, 34 nedlagda röster), 34, 52, 8, 49 med EO (245 ja-röster, 236 nej-röster, 15 nedlagda röster), 12 med EO (252 ja-röster, 223 nej-röster, 13 nedlagda röster), 57 med EO (262 ja-röster, 233 nej-röster, 5 nedlagda röster), 48, 15, 31, 56 med EO (266 ja-röster, 236 nej-röster, 12 nedlagda röster), 54, 55 (ändrat muntligen), 41, 60 (som tillägg) genom ONU (Verts/ALE), 42

Förkastade ändringsförslag: 3, 33, 50, 58, 59 med EO (251 ja-röster, 255 nej-röster, 10 nedlagda röster), 28, 51 med EO (57 ja-röster, 410 nej-röster, 43 nedlagda röster)

Bortfallna ändringsförslag: 2, 13, 46, 47, 14, 35, 39, 61

Tillbakadragna ändringsförslag: 53

Talare:

- Tannock påpekade i början av omröstningen ett faktum gällande PPE-DE-gruppens röstlista samt meddelade att den engelska versionen av ändringsförslagen 57, 13, 46 och 47 behövde korrigeras.
- Föredraganden lade fram ett muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 55 syftande till att avslutningsvis lägga till orden "i sådana fall skall namnen på dessa försäkringsföretag lämnas". Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag beaktades.
- Föredraganden föreslog att ändringsförslag 60 skulle tas upp till omröstning såsom ett tillägg till ändringsförslag 41. Hautala för Verts/ALE-gruppen, upphovsman till ändringsförslaget, samtyckte till detta förslag.

Särskild omröstning: ändringsförslagen 3, 9, 11, 43 (PSE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 4).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 4).

*

* *

Med beaktande av tidpunkten föreslog talmannen att de båda betänkandena Caudron ännu skulle tas upp till omröstning och att sammanträdet därefter skulle avbrytas.

Parlamentet gav sitt samtycke till detta förslag.

Bourlanges underströk det absurda i att sammanträdesperioderna avslutas redan på torsdagskvällarna, vilket leder till att parlamentet inte kan respektera sin föredragningslista på ett tillfredsställande sätt. Swoboda föreslog, mot bakgrund av det stora antalet ärenden som det skall fattas beslut om, att omröstningen på torsdagen skulle tidigareläggas en timme. (Talmannen svarade att detta förslag skulle undersökas och att ledamöterna skulle informeras om ett eventuellt beslut).

Onsdag 14 november 2001

11. Ramprogram för FoTU ***I (omröstning)

Betänkande Caudron — A5-0376/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(2001) 94 — C5-0087/2001 — 2001/0053(COD):

Antagna ändringsförslag: 1-6, 8-18, 20, 21, 23, 24, 26-36, 38-40, 42, 44, 46, 47, 49-51, 53, 54, 56-61, 66-69, 71, 72, 74-83, 85-146, 148, 151-260, 262-269, 271-278, 280-290, 292-294, 296-302 och 304 - 319 tillsammans, 7 (första delen), 19, 37, 41 (första delen) genom ONU (EDD, Verts/ALE), 43, 45, 55, 62, 63, 64 och 65 (identiska), 70 (första delen), 70 (andra delen) med EO (443 ja-röster, 59 nej-röster, 6 nedlagda röster), 73 (första delen), 73 (andra delen), 84, 147, 150, 261, 279, 291, 303, 22 (punkt 1) genom ONU (Verts/ALE, PPE-DE), 332 och 333 (identiska) (punkt 1) genom ONU (PPE-DE, Verts/ALE), 332 (punkt 2) genom ONU (Verts/ALE, PPE-DE), 332 och 333 (identiska) (punkt 3) (första delen) genom ONU (PPE-DE, Verts/ALE, EDD), 332 och 333 (identiska) (punkt 3) (andra delen) genom ONU (PPE-DE, Verts/ALE, EDD), 333 (punkt 4) genom ONU (PPE-DE, Verts/ALE), 22, 327, 332, 333 och 334 (identiska) (punkt 5) genom ONU (Verts/ALE, PPE-DE), 334 (punkt 6) genom ONU (Verts/ALE, PPE-DE), 25, 330 (ändrat muntligen), 338, 336, 335 (ändrat muntligen), 326, 320 (som tillägg till ändringsförslag 149) med EO (261 ja-röster, 239 nej-röster, 16 nedlagda röster), 149, 321, 323 genom ONU (Verts/ALE), 337 genom ONU (Verts/ALE), 270, 324 genom ONU (Verts/ALE), 339

Förkastade ändringsförslag: 7 (andra delen), 41 (andra delen) genom ONU (Verts/ALE), 334 (punkt 1) genom ONU (PPE-DE, Verts/ALE), 327 (punkt 1 utom Amsterdamfördraget) genom ONU (PPE-DE, Verts/ALE), 327 (punkt 1, Amsterdamfördraget) genom ONU (PPE-DE, Verts/ALE), 327 (punkt 2) genom ONU (PPE-DE, Verts/ALE), 334 (punkt 2) genom ONU (PPE-DE, Verts/ALE), 327 (punkt 3) genom ONU (PPE-DE, Verts/ALE), 334 (punkt 3) genom ONU (PPE-DE, Verts/ALE), 332 och 333 (identiska) (punkt 3), 332 (punkt 4) genom ONU (PPE-DE, Verts/ALE), 340, 341, 328, 331 med EO (211 ja-röster, 292 nej-röster, 15 nedlagda röster), 329 med EO (239 ja-röster, 248 nej-röster, 6 nedlagda röster)

Bortfallna ändringsförslag: 333 (punkt 2), 22 (punkt 2), 22 (punkt 3), 22 (punkt 4), 48, 52, 63, 295

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1 d i arbetsordningen): 35

Talare:

- Gröner talade om ändringsförslag 35, som hade förklarats utgöra ett språkligt ändringsförslag.
- Caudron, föredragande, Van Velzen och Caudron om omröstningsförfarandet angående ändringsförslag 22 (punkt 1) och 332 och 333 (punkt 1).
- Turmes presenterade ett muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 330 syftande till att ersätta "andel på minst tre procent" med "viss procentandel". (Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag beaktades).
- Föredraganden presenterade ett muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 335 syftande till att ersätta "utveckling av nya och bättre" med "utveckling av nya eller bättre". (Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag beaktades).
- Föredraganden förklarade att han kunde acceptera ändringsförslag 320 såsom ett tillägg till ändringsförslag 149. (Talmannen konstaterade att Verts/ALE-gruppen, som kommit med ändringsförslaget, inte hade några invändningar).

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 41 (PPE-DE), 84, 261 och 279 (PSE), 43, 45, 55, 62, 63, 64/65, 147, 150, 321 — 341 (utom 322 och 325, strukna) (Verts/ALE), 19, 37, 261, 291, 295, 303, 330, 331 och 339 (GUE/NGL)

Delad omröstning:

Ändringsförslag 7 (PSE):
första delen: texten utom orden "den västerländska"
andra delen: dessa ord

Ändringsförslag 41 (Verts/ALE):
första delen: stycke 1
andra delen: stycke 2

Onsdag 14 november 2001

Ändringsförslag 70 (Verts/ALE):

första delen: till och med "folkhälsa och medborgare"

andra delen: övrig text

Ändringsförslag 73 (Verts/ALE):

första delen: texten utom orden "genforskningen och"

andra delen: dessa ord

Ändringsförslagen 332 och 333 (artikel 3.3) (EDD, Herman Schmid m.fl.):

första delen: till och med "forskningslaboratorier"

andra delen: övrig text utom orden "för att säkerställa moderns hälsa"

tredje delen: dessa ord

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 5).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PSE, PPE-DE). ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 5).

12. Verksamhet inom området forskning och utbildning (Euratom) * (omröstning)

Betänkande Caudron — A5-0355/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(2001) 94 — C5-0171/2001 —2001/0054(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-4 och 6-15 tillsammans; 5, 19 med EO (259 ja-röster, 176 nej-röster, 9 nedlagda röster), 16, 17, 18 med EO (271 ja-röster, 176 nej-röster, 8 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 20 genom ONU (UEN)

Begäran om särskild omröstning: ändringsförslag 5 (PSE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 6).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 6).

*

* *

Muntliga röstförklaringar:

Ortuondo Larrea och Fatuzzo om betänkande Meijer — A5-0364/2001.

Ortuondo Larrea och Fatuzzo om betänkande Jarzembowski — A5-0354/2001.

Fatuzzo om betänkande Fuester Berenger — A5-0359/2001.

Fatuzzo och Schierhuber om betänkande Caudron — A5-0376/2001.

Fatuzzo och Raschhofer om betänkande Caudron — A5-0355/2001.

Skriftliga röstförklaringar:

Skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 137.3 i arbetsordningen, återfinns i det fullständiga förhandlingsreferat från sammanträdet.

Rättelser till avgivna röster:

— Betänkande Meijer — A5-0364/2001

— ändringsförslag 113

ja: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

nej: Gunilla Carlsson, Elisabeth Schroedter

Onsdag 14 november 2001

- ändringsförslag 14
nedlagda röster: Bordes
- ändringsförslag 9
ja: Garaud, Ludford
- ändringsförslag 126
nej: Carlotti
- ändringsförslag 62 (andra delen)
ja: Raschhofer, Hager, Kronberger, Ilgenfritz
- lagstiftningsresolution
ja: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer
- Betänkande Jarzembowski- A5-0354/2001
 - ändringsförslag 38 (tillägg till artikel 1)
ja: Cederschiöld, Cunha
 - ändringsförslag 14 (tillägg till artikel 1)
nej: Cunha
 - ändringsförslag 67 (tillägg till artikel 1)
ja: De Keyser
nej: Cederschiöld
 - ändringsförslag 79
nej: Bordes, Garaud
 - ändringsförslag 48 (första delen)
nej: Bordes, Cederschiöld
 - ändringsförslag 48 (andra delen)
nej: Bordes, Cederschiöld, Lalumière
 - ändringsförslag 49 (första delen)
nej: Dührkop Dührkop, Cederschiöld
 - ändringsförslag 49 (andra delen)
nej: Cederschiöld, Désir, Dührkop Dührkop
 - ändringsförslag 51
ja: Flesch, Jensen, Pohjamo, Pesälä, Virrankoski, Paolo Costa, Mennea,
nej: Maaten, Manders, Mulder, Sanders-ten Holte, Vermeer
 - ändringsförslag 52
ja: González Álvarez, Jové Peres, Maaten, Manders, Marset Campos, Mulder, Sanders-ten Holte, Vermeer
nej: Jensen, Pohjamo, Pesälä, Van den Bos, Van der Laan, Virrankoski, Paolo Costa, Mennea,
 - ändringsförslag 54
nej: Van der Laan, Van den Bos
 - ändrat förslag
nej: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hans Karlsson, Maaten, Mulder, Sanders-ten Holte, Vermeer
nedlagda röster: Puerta
 - lagstiftningsresolution
nej: Andersson, Bowe, Färm, Hedkvist Petersen, Hans Karlsson, Maaten, Mulder, Sanders-ten Holte, Vermeer
nedlagda röster: Puerta
Sterckx för ELDR-gruppen påpekade att hans grupp hade haft för avsikt att rösta ja till lagstiftningsresolutionen.
- Betänkande Caudron — A5-0376/2001
 - ändringsförslag 41 (punkt 1) (första delen)
ja: Hermange
 - ändringsförslag 332 (punkt 1)
ja: Garaud

Onsdag 14 november 2001

- ändringsförslag 327 (punkt 1, Amsterdamfördraget)
ja: Hermange
- ändringsförslag 332 (punkt 2)
ja: Garaud, Wenzel-Perillo
- ändringsförslag 334 (punkt 3)
ja: Hermange
- ändringsförslag 332 (punkt 3) (första delen)
ja: Garaud
- ändringsförslag 332 (punkt 3) (andra delen)
ja: Garaud
- ändringsförslag 332 (punkt 3) (tredje delen)
ja: Garaud, Le Pen, Lang, Gollnisch, de Gaulle, Frank Vanhecke
- ändringsförslag 332 (punkt 4)
ja: Garaud, Le Pen, Lang, Gollnisch, de Gaulle, Frank Vanhecke
- ändringsförslag 333 (punkt 4)
ja: Alyssandrakis
nej: Hermange
- ändringsförslag 22 (punkt 4)
nej: Hermange
- ändringsförslag 22 (punkt 5)
ja: De Keyser
- ändringsförslag 332 (punkt 5)
ja: Garaud
- ändringsförslag 334 (punkt 5)
ja: Hermange
- ändringsförslag 334 (punkt 6)
ja: De Keyser, Ludford
- ändringsförslag 324
nej: Hermange
- slutomröstning
ja: Turchi
nej: Thomas-Mauro, Montfort
nedlagda röster: Friedrich, Maaten, Vermeer
- Betänkande Caudron — A5-0355/2001
 - ändringsförslag 20
nedlagda röster: Cauquil

Ledamöter som meddelat att de inte deltagit i omröstningen

Hans-Peter Martin hade låtit meddela att han varit närvarande men att han inte hade deltagit i slutomröstningen om betänkande Caudron A5-0376/2001.

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

(Sammanträdet avbröts kl 13.50 för att återupptas kl 15.00)

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

Talman

13. Läget i världen (uttalanden följda av debatt)

Durant, rådets tjänstgörande ordförande och Busquin, ledamot av kommissionen, gjorde uttalanden om läget i världen.

Onsdag 14 november 2001

Talare: Poettering för PPE-DE-gruppen, Barón Crespo för PSE-gruppen, Cox för ELDR-gruppen, Lagendijk för Verts/ALE-gruppen, Wurtz för GUE/NGL-gruppen, Bonino, grupplös, Morillon, Rod, Collins, Brok, ordförande för utskottet AFET, Van Velzen, De Sarnez, Durant och Busquin.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

ORDFÖRANDESKAP: ONESTA

vice talman

14. Förhandlingar inom ramen för konventionen om biologiska och kemiska vapen till följd av senaste tidens incidenter med mjältbrand (uttalanden följda av debatt)

Durant, rådets tjänstgörande ordförande och Busquin, ledamot av kommissionen, gjorde uttalanden inom ramen för konventionen om biologiska och kemiska vapen till följd av den senaste tidens incidenter med mjältbrand.

Talare: Morillon för PPE-DE-gruppen, Wiersma för PSE-gruppen, Newton Dunn för ELDR-gruppen, Maes för Verts/ALE-gruppen, Papayannakis för GUE/NGL-gruppen, Mussa för UEN-gruppen, Swoboda, Brie och Busquin.

Talmannen meddelade att han, i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen hade mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

- Cox och Newton Dunn för ELDR-gruppen, om förhandlingar inom ramen för konventionen om biologiska vapen och toxinvapen till följd av de nyligen inträffade mjältbrandsattackerna (B5-0708/2001),
- Cushnahan, Morillon och Posselt för PPE-DE-gruppen, om förhandlingar inom ramen för konventionen om biologiska vapen och toxinvapen till följd av de senaste mjältbrandsattackerna (B5-0709/2001),
- Papayannakis, Cossutta, Brie, Morgantini, Ainardi och Eriksson för GUE/NGL-gruppen, om förhandlingar inom ramen för konventionen om biologiska vapen och toxinvapen till följd av de nyligen inträffade mjältbrandsattackerna (B5-0716/2001),
- Swoboda för PSE-gruppen, om förhandlingarna inom ramen för konventionen om biologiska vapen och toxinvapen till följd av de nyligen inträffade mjältbrandsattackerna (B5-0719/2001),
- Mussa för UEN-gruppen, om förhandlingarna inom ramen för konventionen om biologiska vapen och toxinvapen till följd av de nyligen inträffade mjältbrandsattackerna (B5-0717/2001),
- Lannoye, Hautala och Maes för Verts/ALE-gruppen, om förhandlingar inom ramen för konventionen om biologiska vapen och toxinvapen mot bakgrund av de nyligen inträffade mjältbrandsattackerna (B5-0736/2001).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 15.11.2001, p.21.

15. Varvsindustrin * (forsättning på debatten)

Följande talare gjorde inlägg i fortsättningen på debatten: Pérez Álvarez för PPE-DE-gruppen, Berenguer Fuster för PSE-gruppen, Riis-Jørgensen, föredragande, som talade för ELDR-gruppen, Ortuondo Larrea för Verts/ALE-gruppen, Figueiredo för GUE/NGL-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Kauppi, Caudron, Olle Schmidt, Bouwman, Korakas, García-Margallo y Marfil, Damião, Grönfeldt Bergman, Bolkestein ledamot av kommissionen, och Riis-Jørgensen, vilken ställde en fråga till kommissionen, vilken Bolkestein besvarade.

Onsdag 14 november 2001

Talare: Kauppi om organisationen av arbetet.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 15.11.2001, p. 11.

(I avvaktan på frågestunden, avbröts sammanträdet kl 17.25. Det återupptogs kl 17.30.)

ORDFÖRANDESKAP: PUERTA

vice talman

16. Frågestund (frågor till rådet)

Parlamentet behandlade en rad frågor till rådet (B5-0338/2001).

Fråga 1 från Staes bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 2 från Wijkman drogs tillbaka.

Fråga 3 från Davies: Riktlinjerna för den integrationsprocess som det fattades beslut om i Cardiff

Durant, rådets tjänstgörande ordförande, besvarade frågan samt följdfrågor från Davies och Rübig.

Fråga 4 från Medina Ortega: Det stora antalet olagliga invandrare som stiger i land på Kanarieöarna

Durant besvarade frågan samt en följdfråga från Medina Ortega.

Fråga 5 från Nogueira Román: Hänvisning till nationalism i Europeiska rådets slutsatser av den 21 september 2001

Durant besvarade frågan samt följdfrågor från Ortuondo Larrea, som ersatte frågeställaren, MacCormick och Stihler.

Fråga 6 från Trakatellis: Illegal invandring till Grekland via Turkiet — brott mot partnerskapsavtalet

Durant besvarade frågan samt en följdfråga från Trakatellis.

Talare: Alavanos.

Fråga 7 från Papayannakis: Berlusconis uttalande

Durant besvarade frågan samt en följdfråga från Papayannakis.

Fråga 8 från Marinos: Införande av tilläggsuppgifter i EU:s nya personbevis

Durant besvarade frågan samt en följdfråga från Marinos.

Fråga 9 från Stihler: Åldersdiskriminering

Durant besvarade frågan samt en följdfråga från Stihler.

Fråga 10 från Izquierdo Rojo: Särskilda insatser för flyktingar och stöd till Afghanistans befolkning

Fråga 11 från Alavanos: En våg av afghanska flyktingar knackar på EU-dörren

Durant besvarade frågorna samt följdfrågor från Izquierdo Rojo och Alavanos.

Fråga 12 från Sacrédeus: Dödsåtal mot 16 afghaner för religionsbyte

Durant besvarade frågan.

Talare: Sacrédeus.

Onsdag 14 november 2001

Fråga 13 från Collins bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 14 från Gallagher: Prioriteterna inom fiskesektorn under andra hälften av belgiska ordförandeskapet
Durant besvarade frågan samt en följdfråga från Gallagher.

Talare: Sacrédeus och Durant angående fråga 12.

Fråga 15 från Martínez Martínez: Översyn av den gemensamma ståndpunkten om Kuba
Durant besvarade frågan samt en följdfråga från Martínez Martínez.

Talare: González Álvarez (Talmannen tog ifrån henne ordet).

Fråga 16 från Hyland: Motverkandet av avfolkningen på landsbygden
Durant besvarade frågan samt en följdfråga från Hyland.

Fråga 17 från Crowley: Europeiskt medborgarskap, studerande och statliga förmåner
Durant besvarade frågan samt följdfrågor från Crowley och De Rossa.

Fråga 18 från Fitzsimons: Sellafield och terroristhotet

Fråga 19 från De Rossa: MOX-bränsleanläggningen i Sellafield

Durant besvarade frågorna samt följdfrågor från Fitzsimons och De Rossa.

Fråga 20 från Kinnock bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 21 från Sjöstedt: Nya dioxinregler hotar fisket i Östersjön
Durant besvarade frågan samt en följdfråga från Sjöstedt.

Fråga 22 från Martin bortföll, då frågeställaren var frånvarande.

Fråga 23 från Berenguer Fuster: Det belgiska ordförandeskapet: förordningen om mönsterskydd
Durant besvarade frågan.

Talare: Berenguer Fuster.

Talmannen meddelade att frågorna (24 till 27) vilka inte fått något svar, skulle erhålla skriftliga svar.

Talmannen förklarade frågestunden avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl 19.00 för att återupptas kl 21.00)

ORDFÖRANDESKAP: COLOM I NAVAL

vice talman

17. Gränsöverskridande betalningar i euro *I (debatt)**

Peijs presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för ekonomi och valutafrågor, om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om gränsöverskridande betalningar i euro (KOM(2001) 439 — C5-0379/2001 — 2001/0174(COD)) (A5-0357/2001).

Talare: Wieland, föredragande av yttrandet från utskottet JURI, Karas för PPE-DE-gruppen, dos Santos för PSE-gruppen, Maaten för ELDR-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Berthu, grupplös, Kauppi, Randzio-Plath, Ilgenfritz, Thyssen, Bolkestein, ledamot av kommissionen, Peijs och Bolkestein.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 15.11.2001, p. 10.

Onsdag 14 november 2001

18. Strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror * (debatt)

Katforis presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för ekonomi och valutafrågor, om förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 92/79/EEG, direktiv 92/80/EEG och direktiv 95/59/EG när det gäller strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror (KOM(2001) 133 — C5-0139/2001 — 2001/0063(CNS)) (A5-0352/2001).

Talare: Wieland, föredragande av yttrandet från utskottet JURI, Maaten, föredragande av yttrandet från utskottet ENVI, Folias för PPE-DE-gruppen, Stihler för PSE-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Bolkestein ledamot av kommissionen, Wieland och Bolkestein

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 15.11.2001, p. 12.

19. Europeiska rådets möten våren 2002 (debatt)

Randzio-Plath utvecklade den muntliga frågan, för utskottet för ekonomi och valutafrågor, som hon ställde till kommissionen om kommissionens sammanfattningsrapport om förberedelserna inför Europeiska rådets möten våren 2002 (B5-0528/2001).

Bolkestein, ledamot av kommissionen, besvarade frågan.

Talare: Gasòliba i Böhm för ELDR-gruppen, och Bolkestein.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

20. Omställning av de fartyg och fiskare som var beroende av fiskeriavtalet med Marocko * (debatt)

Miguélez Ramos presenterade det betänkande hon utarbetat för fiskeriutskottet, om förslaget till rådets förordning om främjande av omställning av de fartyg och fiskare som fram till och med 1999 var beroende av fiskeavtalet med Marocko (KOM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS)) (A5-0395/2001).

Talare: Fraga Estevez för PPE-DE-gruppen, Lage för PSE-gruppen, McKenna för Verts/ALE-gruppen, Jové Peres för GUE/NGL-gruppen, Varela Suanzes-Carpegna ordförande i utskottet PECH, Figueiredo, Langenhagen, Cunha och Bolkestein ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 15.11.2001, p. 13.

21. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för torsdagens sammanträde fastställts ("Föredragningslista" PE 310.363/OJJE).

22. Avslutande av sammanträdet

Talmannen avslutade sammanträdet kl. 23.20.

Harald Rømer
Biträdande generalsekreterare

Catherine Lalumière
Vice talman

Onsdag 14 november 2001

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Borghesio, van den Bos, Boselli, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiebigger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtoul, Fraga Estevez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kessler, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Manders, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Mussa, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeu, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöring, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sørensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakakis, Sousa Pinto, Speroni, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sudre, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Tittley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Onsdag 14 november 2001

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP**Betänkande Meijer A5-0364/2001****ändring 113*****Ja-röster: 31*****EDD:** Bernié, Farage, Titford**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Wurtz**NI:** de Gaulle, Lang, Paisley**PPE-DE:** Nisticò**UEN:** Mussa, Turchi***Nej-röster: 288*****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vermeer, Virrankoski**NI:** Hager, Ilgenfritz, Pannella, Turco**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles, Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Koch, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Marinos, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Read, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Theorin, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zorba, Zrihen**UEN:** Camre, Hyland, Marchiani**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Onsdag 14 november 2001

Nedlagda röster: 12

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller

NI: Berthu, Borghezio, Gobbo, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro

PSE: Carrilho, Dary

**Betänkande Meijer A5-0364/2001
ändring 12**

Ja-röster: 233

EDD: Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Daul, Decourrière, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Ferri, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Martin Hugues, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Van Orden, Vatanen, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Wiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 166

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vermeer, Watson

NI: Cappato, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Böge, von Boetticher, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cushnahan, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver,

Onsdag 14 november 2001

Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Mussa, Turchi

Nedlagda röster: 11

EDD: Farage, Kuntz, Titford

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Krivine, Vachetta

NI: Paisley

PPE-DE: Goepel

UEN: Collins, Hyland, Poli Bortone

Betänkande Meijer A5-0364/2001

ändring 14

Ja-röster: 257

EDD: Bernié, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebig, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Daul, Decourrière, Deprez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Martin Hugues, Mastella, Morillon, Parish, Perry, Provan, Purvis, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Caullery, Marchiani, Nobilia, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag 14 november 2001

Nej-röster: 178

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Watson

NI: Cappato, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Böge, von Boetticher, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cushnahan, De Mita, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Santini, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Camre, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Poli Bortone, Turchi

Nedlagda röster: 10

EDD: Farage, Titford

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Cauquil, Laguiller

NI: de Gaulle, Lang, Paisley, Vanhecke

UEN: Bigliardo

**Betänkande Meijer A5-0364/2001
ändring 23**

Ja-röster: 454

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Hühne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perrière, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori,

Onsdag 14 november 2001

Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 7

GUE/NGL: Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: de Gaulle, Lang, Vanhecke

Nedlagda röster: 6

EDD: Farage, Titford

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Paisley

Betänkande Meijer A5-0364/2001

ändring 54, första delen

Ja-röster: 467

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

Onsdag 14 november 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Mortero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rosa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 12

ELDR: Gasòliba i Böhm, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

PPE-DE: Salafranca Sánchez-Neyra

Onsdag 14 november 2001

Nedlagda röster: 11**EDD:** Farage, Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Schröder Ilka**NI:** Borghezio, Gobbo, Gollnisch, Lang, Paisley, Vanhecke**Betänkande Meijer A5-0364/2001****ändring 54, andra delen****Ja-röster: 320****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Kaufmann, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz**NI:** Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Elles, Foster, Gemelli, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Lulling, Maat, Nicholson, Parish, Perry, Pisicchio, Provan, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden, Villiers**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceideira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen**UEN:** Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Onsdag 14 november 2001

Nej-röster: 155

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Laguiller

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Nedlagda röster: 17

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Fiebigger, Korakas, Krivine, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PSE: Kreissl-Dörfler

Betänkande Meijer A5-0364/2001

ändring 61

Ja-röster: 315

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Banotti, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cornillet, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Flemming, Foster, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Kirkhope, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Marques, Martin Hugues, Mastella, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén,

Onsdag 14 november 2001

Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakakis, Sousa Pinto, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 198

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski

GUE/NGL: Krivine, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pírker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 9

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Schröder Ilka

NI: Paisley

PPE-DE: Madelin

PSE: Stockmann

Onsdag 14 november 2001

Betänkande Meijer A5-0364/2001**ändring 9****Ja-röster: 271**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Raschhofer, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martin Hugues, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Orden, Villiers, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, livari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Nej-röster: 264

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Pannella, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva,

Onsdag 14 november 2001

Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 12

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Gobbo, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Scallon

Betänkande Meijer A5-0364/2001 ändring 16

Ja-röster: 202

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perrière, Le Pen, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcuyo Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Boselli

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Onsdag 14 november 2001

Nej-röster: 327

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Schnellhardt, Schwaiger, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 11

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Gobbo, Paisley

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Bigliardo, Hyland

**Betänkande Meijer A5-0364/2001
ändring 133**

Ja-röster: 295

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas,

Onsdag 14 november 2001

Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Madelin, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Mortero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Marchiani, Pasqua, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 231

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de La Perriere, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wurmeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

Onsdag 14 november 2001

Nedlagda röster: 16

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Farage, Titford

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Montfort, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Smet

Betänkande Meijer A5-0364/2001

ändring 100

Ja-röster: 254

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, livari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Gallagher

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nej-röster: 272

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil,

Onsdag 14 november 2001

García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Berlatto, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni

Nedlagda röster: 19

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Betänkande Meijer A5-0364/2001

ändring 126

Ja-röster: 136

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigg, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perrière, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Madelin, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Blak, Carlotti, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Goebbels, Kuckelkorn, Lund, Myller

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frasson, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag 14 november 2001

Nej-röster: 401**EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Turco**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi**Nedlagda röster: 15****EDD:** Coûteaux, Farage, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta**NI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke**PPE-DE:** Costa Raffaele

Onsdag 14 november 2001

Betänkande Meijer A5-0364/2001

artikel 4, punkt 2, g

Ja-röster: 524

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Harzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Onsdag 14 november 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 23

EDD: Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

**Betänkande Meijer A5-0364/2001
ändring 62, första delen**

Ja-röster: 277

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Wallis, Watson

GUE/NGL: Korakas, Morgantini, Schröder Ilka

NI: Berthu, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Beazley, Bethell, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Kirkhope, Konrad, Lombardo, McMillan-Scott, Marques, Martin Hugues, Mastella, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Saïfi, Santer, Smet, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, MacCormick

Nej-röster: 255

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski

Onsdag 14 november 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cushnahan, De Mita, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: De Keyser, Van Brempt, Van Lancker, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frasson, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 16

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Bigliardo

Betänkande Meijer A5-0364/2001

ändring 62, andra delen

Ja-röster: 298

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Duff, Fleisch, Huhne, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Beazley, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Goodwill, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Kirkhope, McMillan-Scott, Marques, Martin Hugues, Mastella, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasto

Onsdag 14 november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lambert, Lipietz, McCormick

Nej-röster: 234

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski

GUE/NGL: Krivine, Manisco, Vachetta

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggelhuber, Wuori, Wyn

Onsdag 14 november 2001

Nedlagda röster: 16**EDD:** Coûteaux, Farage, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Schröder Ilka**NI:** Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke**Betänkande Meijer A5-0364/2001****ändring 64****Ja-röster: 474****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalmière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Onsdag 14 november 2001

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 56

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Davies, Duff, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Wallis

NI: Borghezio, Gobbo

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Konrad, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Thyssen, Van Orden, Villiers

UEN: Segni

Nedlagda röster: 19

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PSE: Evans Robert J.E.

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua

Betänkande Meijer A5-0364/2001

ändring 134

Ja-röster: 294

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sommer, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière,

Onsdag 14 november 2001

Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Wiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 239

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Gebhardt

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 9

EDD: Farage, Titford

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

Onsdag 14 november 2001

Betänkande Meijer A5-0364/2001

ändrat förslag

Ja-röster: 317

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, De Sarnez, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Madelin, Marques, Martin Hugues, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, livari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 224

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Kronberger, Lang, Le Pen, Pannella, Turco, Vanhecke

Onsdag 14 november 2001

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Cushnahan, De Mita, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Maji-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wüermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 7

ELDR: Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Gobbo

PPE-DE: Banotti, Podestà

UEN: Caullery

**Betänkande Meijer A5-0364/2001
resolution**

Ja-röster: 304

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Hühne, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perrière, Paisley, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Fatuzzo, Foster, Goodwill, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Marques, Martin Hugues, Moreira Da Silva, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos,

Onsdag 14 november 2001

Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 233

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Pannella, Raschhofer, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Cushnahan, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Marinho

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 9

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Berthu, Montfort, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Lombardo

PSE: Schmid Gerhard

UEN: Caullery

Onsdag 14 november 2001

Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001**ändring 66****Ja-röster: 243****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Ducarme, Thors**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer**PPE-DE:** Grossetête, Martin Hugues, Morillon**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 291****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de La Perrière, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka,

Onsdag 14 november 2001

Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wüermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Blak, Carraro, Casaca, Fava, Gill, Katiforis, Koukiadis, Lavarra, Lund, Malliori, Mastorakis, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Souladakis, Torres Marques, Volcic, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 11

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: De Sarnez

UEN: Hyland

Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001**ändring 38****Ja-röster: 136**

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Formentini, Mennea

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebig, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perrière, Le Pen, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Bartolozzi, Bodrato, Bourlanges, Carlsson, Cesaro, Cocilovo, Cornillet, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Fiori, Folias, Gemelli, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Jean-Pierre, Kratsa-Tsagaropoulou, Lisi, Lombardo, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Morillon, Naranjo Escobar, Nisticò, Pérez Álvarez, Pisicchio, Pronk, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Stenmarck, Sudre, Tajani, Trakatellis, Vatanen, Vlasto, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Gebhardt, Jöns

UEN: Angelilli, Berlato, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

Onsdag 14 november 2001

Nej-röster: 402**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cunha, Cushnahan, Deprez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nedlagda röster: 5**EDD:** Coûteaux, Farage, Titford**PSE:** Rocard**UEN:** Bigliardo

Onsdag 14 november 2001

**Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001
ändring 14****Ja-röster: 213**

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Caveri, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebig, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perrière, Le Pen, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Bartolozzi, Carlsson, Cesaro, Cocilovo, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Fiori, Folias, Gemelli, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Jean-Pierre, Kauppi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lisi, Lombardo, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Morillon, Nisticò, Peijs, Pisicchio, Pronk, Saïfi, Sartori, Stenmarck, Sudre, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Baltas, Berenguer Fuster, Dehousse, Karamanou, Katiforis, Malliori, Mastorakis, Medina Ortega, Souladakis, Terrón i Cusí, Trentin, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Zorba, Zrihen

UEN: Fitzsimons, Poli Bortone

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 316

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, De Clercq, Haarder, van der Laan, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Sterckx, Vermeer, Wallis, Watson

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cushnahan, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jegg, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

Onsdag 14 november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 10

EDD: Farage, Titford

ELDR: van den Bos, Gasòliba i Böhm, Sánchez García

NI: Borghezio, Gobbo

PPE-DE: Rübig

UEN: Gallagher, Hyland

Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001

ändring 67

Ja-röster: 429

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi,

Onsdag 14 november 2001

Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 106

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, van den Bos, De Clercq, Di Pietro, Haarder, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Sterckx, Vermeer, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Bartolozzi, Bodrato, Carlsson, Coelho, Cunha, De Mita, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fiori, Folias, Foster, Friedrich, Gemelli, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Karas, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Majj-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Naranjo Escobar, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Santini, Sartori, Scallon, Stenmarck, Tajani, Trakatellis, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Blak, De Keyser, Ford, Lund, Thorning-Schmidt

UEN: Angelilli, Bigliardo, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 9

EDD: Farage, Titford

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

Onsdag 14 november 2001

Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001**ändring 79****Ja-röster: 240**

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Carraro, Fava, Ghilardotti, Lavarra, Napoletano, Paciotti, Pittella, Sacconi

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Voggenhuber

Nej-röster: 296

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigier, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer

PPE-DE: Costa Raffaele, Maat, Oomen-Ruijten, Peijs, Van Hecke

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen,

Onsdag 14 november 2001

Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 12

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Krivine, Laguiller

NI: Borghezio, Gobbo, Paisley

UEN: Gallagher

Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001**ändring 71****Ja-röster: 97**

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Nassauer

PSE: Carlotti, Van Brempt, Van Lancker, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 441

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

Onsdag 14 november 2001

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisciocchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 11

EDD: Farage, Titford

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001 ändring 48, första delen

Ja-röster: 416

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

Onsdag 14 november 2001

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cornillet, Cushnahan, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 123

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Onsdag 14 november 2001

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Bartolozzi, Bodrato, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Folias, Gemelli, Grönfeldt Bergman, Hatzidakis, Hernández Mollar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lisi, Lombardo, Maat, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Morillon, Nisticò, Oomen-Ruijten, Pastorelli, Peijs, Pisicchio, Podestà, Pronk, Santini, Sartori, Stenmarck, Tajani, Trakatellis, Vatanen, van Velzen, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 9

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

PPE-DE: Costa Raffaele

Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001

ändring 48, andra delen

Ja-röster: 355

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Ducarme

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Ferber, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirkner, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stenzel, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kessler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Onsdag 14 november 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 175

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Bartolozzi, Bodrato, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cunha, De Mita, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Folias, Gemelli, Grönfeldt Bergman, Hatzidakis, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lisi, Lombardo, Maat, Mantovani, Marini, Martens, Mauro, Morillon, Nisticò, Pastorelli, Peijs, Pisicchio, Podestà, Pronk, Purvis, Santini, Sartori, Stenmarck, Tajani, Trakatellis, Vatanen, van Velzen, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà

PSE: Berès, Carlotti, Carrilho, Casaca, Caudron, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Ferreira, Fruteau, Gillig, Guy-Quint, Patrie, Roure, Savary, Scarbonchi, Zimeray

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Piétrasanta

Nedlagda röster: 11

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Korakas

PPE-DE: Costa Raffaele, Marques

Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001

ändring 49, första delen

Ja-röster: 259

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Ducarme

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Banotti, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Cushnahan, Deprez, Doyle, Ferber, Flemming, Florenz, Friedrich, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pirker, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Onsdag 14 november 2001

Radwan, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Theato, Thyssen, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Cashman, Caudron, Ceyhun, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, O'Toole, Patrie, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 232

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bodrato, Camisón Asensio, Carlsson, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Jean-Pierre, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lisi, Lombardo, Maat, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Pomés Ruiz, Pronk, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Stenmarck, Sudre, Tajani, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, De Rossa, Díez González, Fava, Ghilardotti, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Lage, Lalumière, Lavarra, Marinho, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Rothley, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Sousa Pinto, Terrón i Cusí, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Onsdag 14 november 2001

Nedlagda röster: 47

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Di Pietro, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Gobbo, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Costa Raffaele, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Kuckelkorn, Martin Hans-Peter, Swoboda

Verts/ALE: Vander Taelen

Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001

ändring 49, andra delen

Ja-röster: 224

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Ducarme

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Banotti, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Cushnahan, Deprez, Doyle, Ferber, Flemming, Florenz, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Hansenne, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pirker, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Theato, Thyssen, Van Hecke, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Balfe, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Cashman, Ceyhun, Corbett, Corbey, Désir, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Jöns, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, O'Toole, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Sakellariou, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swibel, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Caullery, Collins, Gallagher, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nej-röster: 263

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Onsdag 14 november 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bodrato, Camisón Asensio, Carlsson, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Jean-Pierre, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lehne, Lisi, Lombardo, Maat, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Pomés Ruiz, Pronk, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Stenmarck, Sudre, Tajani, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fava, Ferreira, Fruteau, Ghilardotti, Gillig, Guy-Quint, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, Lavarra, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Rodríguez Ramos, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Souladakis, Sousa Pinto, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Piétrasanta

Nedlagda röster: 49

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Costa Raffaele, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Bösch, Ettl, Martin Hans-Peter, Swoboda

UEN: Camre

Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001

ändring 51

Ja-röster: 395

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Di Pietro, Huhne, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

Onsdag 14 november 2001

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Perry, Pirker, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Van Orden, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 144

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Virrankoski, Watson

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cunha, Decourrière, De Mita, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lehne, Lisi, Lombardo, Maat, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Naranjo Escobar, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Stenmarck, Tajani, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Blak, Boselli, Carraro, Carrilho, Casaca, Fava, Ghilardotti, Imbeni, Lavarra, Lund, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Torres Marques, Vattimo, Volcic

UEN: Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Onsdag 14 november 2001

Nedlagda röster: 11**EDD:** Farage, Titford**ELDR:** Lynne**NI:** Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley**PPE-DE:** Graça Moura, Liese, Pastorelli, Zissener**Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001****ändring 52****Ja-röster: 250****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Caveri, Costa Paolo, Formentini, Huhne, Jensen, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Pesälä, Pohjamo, Virrankoski**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Raschhofer, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Florenz, Foster, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers**PSE:** Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Cashman, Caudron, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Thorning-Schmidt, Titley, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 271****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Haarder, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Papayannakis, Puerta**NI:** Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Onsdag 14 november 2001

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Boselli, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Damião, Díez González, Dührkop Dührkop, Fava, Ghilardotti, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Lage, Lavarra, Marinho, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Pittella, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 14

EDD: Farage, Titford

ELDR: Ducarme, Esteve, Sánchez García

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Vanhecke

PSE: Bösch, Ettl, Martin Hans-Peter, Rothley, Swoboda

Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001**ändrat förslag****Ja-röster: 292**

ELDR: Maaten, Manders, Mulder, Sanders-ten Holte, Vermeer

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Puerta

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio,

Onsdag 14 november 2001

Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Färm, Fava, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Maes, Staes, Vander Taelen

Nej-röster: 223

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fiebiger, Figueiredo, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Meijer, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Deva, Doorn, Dover, Elles, Fiori, Foster, Gemelli, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Lisi, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Martens, Nicholson, Nisticò, Oomen-Ruijten, Parish, Peijs, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Santini, Sartori, Stevenson, Stockton, Tajani, Tannock, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Villiers, Zappalà

PSE: Balfé, Baltas, Berès, Bowe, Campos, Carlotti, Cashman, Caudron, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gill, Gillig, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, McAvan, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Patrie, Read, Rocard, Roure, Savary, Scarbonchi, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Titley, Tsatsos, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 32

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Uca, Wurtz

Onsdag 14 november 2001

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Chichester, Grosch

PSE: Guy-Quint

UEN: Berlato

**Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001
ändring 78**

Ja-röster: 118

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Beysen, De Clercq

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley, Varaut

PPE-DE: Ayuso González, Hieronymi

PSE: Baltas, Carlotti, De Keyser, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fruteau, Gillig, Guy-Quint, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Leinen, Malliori, Mastorakis, Patrie, Scarbonchi, Souladakis, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 415

EDD: Farage, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Korakas

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva,

Onsdag 14 november 2001

Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 10

ELDR: van den Bos

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Laguiller, Puerta

NI: Borghezio, Gobbo, Gollnisch, Vanhecke

Betänkande Jarzembowski A5-0354/2001 resolution

Ja-röster: 284

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Maaten, Manders, Mulder, Sanders-ten Holte, Vermeer

GUE/NGL: Puerta

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ferber, Fernández Martín, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jéggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus,

Onsdag 14 november 2001

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Färm, Fava, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Kefler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zrihen

UEN: Angelilli, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Maes, Staes, Vander Taelen

Nej-röster: 230

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Meijer, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Bartolozzi, Beazley, Bethell, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Costa Raffaele, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferri, Fiori, Foster, Gemelli, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Lisi, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Martens, Mauro, Nicholson, Nisticò, Oomen-Ruijten, Parish, Pastorelli, Peijs, Perry, Pisicchio, Podestà, Pronk, Provan, Purvis, Santini, Sartori, Stevenson, Stockton, Tajani, Tannock, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Villiers, Vlasto, Zappalà

PSE: Balfé, Baltas, Berès, Campos, Carlotti, Cashman, Caudron, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gill, Gillig, Guy-Quint, Honeyball, Howitt, Hulthén, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, McAvan, McNally, Malliori, Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Patrie, Read, Rocard, Roure, Savary, Scarbonchi, Skinner, Souladakis, Stihler, Titley, Tsatsos, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Bigliardo, Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassonni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nedlagda röster: 31

ELDR: Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Manisco, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Uca, Wurtz

Onsdag 14 november 2001

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Grosch

UEN: Berlato

Betänkande Berenguer Fuster A5-0359/2001

ändring 60

Ja-röster: 293

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sandersen Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Schröder Ilka, Seppänen, Jöstedt, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 208

GUE/NGL: Korakas

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Raschhofer, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo,

Onsdag 14 november 2001

Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Darras, Dary, Patrie

Nedlagda röster: 24

EDD: Farage, Titford

NI: Borghezio, Cappato, Della Vedova, Gobbo, Pannella

PPE-DE: Costa Raffaele, Van Hecke

PSE: Bösch, van den Burg, Casaca, Ettl, Goebbels, Hänsch, Katiforis, Lund, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Poos, Prets, dos Santos, Souladakis, Swoboda

Betänkande Caudron A5-0376/2001

ändring 41, första delen

Ja-röster: 323

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Kuntz, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigel, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Pannella, Raschhofer, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, De Mita, Korhola, Mauro, Posselt, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Tannock

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra,

Onsdag 14 november 2001

Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 182

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Nedlagda röster: 19

EDD: Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Fleisch

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Gobbo

PPE-DE: Costa Raffaele, Heaton-Harris, Parish, Provan, Van Orden

Betänkande Caudron A5-0376/2001

ändring 41, andra delen

Ja-röster: 75

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Onsdag 14 november 2001

GUE/NGL: Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Fraisse, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: De Mita

PSE: Weiler, Whitehead

UEN: Berlato, Collins, Mussa, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Maes

Nej-röster: 393

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Morgantini, Schröder Ilka

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhan, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Crowley, Fitzsimons, Gallagher

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frasson, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag 14 november 2001

Nedlagda röster: 51**EDD:** Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Costa Raffaele, Tannock, Van Orden**PSE:** Rothley**UEN:** Bigliardo, Hyland, Marchiani, Poli Bortone, Turchi**Betänkande Caudron A5-0376/2001****ändring 334 (punkt 1)****Ja-röster: 144****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Raymond, Sandbæk**NI:** Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Almeida Garrett, Ayuso González, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Brok, Callanan, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Hannan, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Pack, Parish, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi**Nej-röster: 348****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley, Pannella, Turco**PPE-DE:** Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cushnahan, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Elles, Fatuzzo, Folias, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Marinos, Marques, Méndez de Vigo, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pastorelli, Peijs, Perry, Provan, Purvis, Rovsing, Schnellhardt, Smet, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Xarchakos, Zabell, Zacharakis

Onsdag 14 november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 39

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne, Procacci

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Averoff, Bowis, Bradbourn, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Doorn, Foster, Grosch, Hansenne, Martin Hugues, Nicholson, Oostlander, Pérez Álvarez, Rack, Saïfi, Schmitt, Van Orden

Verts/ALE: Celli

Betänkande Caudron A5-0376/2001

ändring 22 (punkt 1)

Ja-röster: 331

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Beazley, Bushill-Matthews, Carlsson, Cederschiöld, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Grönfeldt Bergman, Grosch, Helmer, Lisi, Müller Emilia Franziska, Niebler, Nisticò, Pastorelli, Pirker, Posselt, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Van Hecke, Wuermeling

Onsdag 14 november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nej-röster: 162

GUE/NGL: Kaufmann, Modrow

PPE-DE: Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Randzio-Plath, Schmid Gerhard

Nedlagda röster: 31

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Costa Raffaele, De Sarnez, Nicholson, Perry, Provan, Purvis, Rack, Schierhuber

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Bigliardo

Onsdag 14 november 2001

Betänkande Caudron A5-0376/2001
ändring 332, 333 (punkt 1)

Ja-röster: 508

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigg, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perrière, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyón Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rosa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Onsdag 14 november 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 4

ELDR: Virrankoski

PPE-DE: Callanan

PSE: Dehousse, Goebbels

Nedlagda röster: 25

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PPE-DE: Bradbourn

Verts/ALE: Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit

Betänkande Caudron A5-0376/2001

ändring 327 (punkt 1)

Ja-röster: 110

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: De Veyrac, Dover, Fiori, Flemming, Friedrich, Heaton-Harris, Hermange, Martens, Mauro, Müller Emilia Franziska, Niebler, Pirker, Posselt, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Wuermeling

PSE: Hume, Leinen

UEN: Gallagher, Hyland, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 376

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Onsdag 14 november 2001

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Nedlagda röster: 47

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PPE-DE: Bradbourn, Costa Raffaele, Pronk, Radwan, Van Orden

PSE: Martin Hans-Peter, Müller Rosemarie, Schmid Gerhard

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni

Onsdag 14 november 2001

Betänkande Caudron A5-0376/2001
ändring 327 (punkt 1 Amsterdamprotokollet)

Ja-röster: 119

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Dover, Fiori, Flemming, Friedrich, Langen, Laschet, Lisi, Mauro, Pirker, Posselt, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Sommer, Wuermeling

PSE: Hume

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 384

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten,

Onsdag 14 november 2001

Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre

Verts/ALE: MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Nedlagda röster: 27

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Lang, Le Pen, Paisley

PPE-DE: Brok, Liese, Pronk, Rübig, Van Orden

PSE: Martin Hans-Peter, Schmid Gerhard

Verts/ALE: Celli

Betänkande Caudron A5-0376/2001

ändring 327 (punkt 2)

Ja-röster: 100

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Kaufmann, Modrow, Schröder Ilka, Uca

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Brok, Dover, Fiori, Flemming, Friedrich, Hermange, Koch, Korhola, Lisi, Mauro, Müller Emilia Franziska, Niebler, Pirker, Posselt, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Sommer, Wuermeling

PSE: Hume

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Iler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nej-röster: 419

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Onsdag 14 november 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Hudghton, McCormick, Maes, Sørensen, Staes, Vander Taelen

Nedlagda röster: 19

EDD: Farage, Okking, Raymond, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Fiebiger

NI: Borghezio, Gobbo, Paisley

PPE-DE: Bradbourn, Costa Raffaele, Rübig, Van Orden

PSE: Martin Hans-Peter, Schmid Gerhard

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Jonckheer

Onsdag 14 november 2001

**Betänkande Caudron A5-0376/2001
ändring 334 (punkt 2)*****Ja-röster: 190*****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Raymond, Sandbæk**GUE/NGL:** Alavanos, Fiebiger, Kaufmann, Modrow, Schröder Ilka, Uca**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut**PPE-DE:** Almeida Garrett, Ayuso González, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Brok, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, De Mita, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Hannan, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Hume**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn***Nej-röster: 319*****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco**PPE-DE:** Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Folias, Fourtou, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Moreira Da Silva, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pastorelli, Peijs, Perry, Podestà, Provan, Purvis, Røvsing, Saifi, Smet, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Xarchakos, Zacharakis**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop,

Onsdag 14 november 2001

Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Hudghton, McCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Nedlagda röster: 25

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne, Procacci

NI: Paisley

PPE-DE: Atkins, Averoff, Bowis, Bradbourn, Callanan, Cesaro, Cocilovo, Hansenne, Nicholson, Oostlander, Rack, Van Orden

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Jonckheer

Betänkande Caudron A5-0376/2001

ändring 332 (punkt 2)

Ja-röster: 268

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Mennea, Procacci

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Modrow, Schröder Ilka, Uca

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, de La Perrière, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Bullmann, Damião, Désir, Duin, Gebhardt, Görlach, Hänsch, Hume, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Leinen, Malliori, Martin Hans-Peter, Müller Rosemarie, Piecyk, Sakellariou, Schmid Gerhard, Schulz, Souladakis, Stockmann, Zimeray, Zorba

Onsdag 14 november 2001

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 238

EDD: Coûteaux, Kuntz

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Doyle, Fernández Martín, Grönfeldt Bergman, Harbour, Helmer, McCartin, Marinos, Stenmarck, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Celli, Echerer, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Nedlagda röster: 32

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Alavanos, Fiebigier

NI: Paisley

PPE-DE: Bethell, Bradbourn, Callanan, Chichester, Doorn, McMillan-Scott, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Peijs, Provan, Purvis, Smet, Stevenson, Tannock, Van Hecke, Wenzel-Perillo

UEN: Bigliardo

Verts/ALE: Frassoni, Jonckheer

Onsdag 14 november 2001

Betänkande Caudron A5-0376/2001**ändring 327 (punkt 3)****Ja-röster: 114**

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Kaufmann, Schröder Ilka

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: De Veyrac, Dover, Fiori, Flemming, Friedrich, Gemelli, Hannan, Hermange, Korhola, Lechner, Lisi, Martin Hugues, Mauro, Müller Emilia Franziska, Niebler, Pirker, Posselt, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Stauner, Stenzel, Wuermeling

PSE: Baltas, Bullmann, Désir, Duin, Gebhardt, Görlach, Hume, Keßler, Kreissl-Dörfler, Leinen, Malliori, Müller Rosemarie, Zorba

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 398

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch,

Onsdag 14 november 2001

Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Hudghton, McCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Nedlagda röster: 23

EDD: Farage, Okking, Raymond, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Brie, Fiebiger, Morgantini, Uca

NI: Borghezio, Gobbo, Paisley, Pannella

PPE-DE: Costa Raffaele, Maat, Rübig, Van Orden

PSE: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Jonckheer

**Betänkande Caudron A5-0376/2001
ändring 334 (punkt 3 och 4)****Ja-röster: 188**

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Raymond, Sandbæk

GUE/NGL: Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perrière, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Ayuso González, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Brok, Callanan, Cesaro, Coelho, Cunha, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Hannan, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Bullmann, Désir, Duin, Gebhardt, Görlach, Hume, Keßler, Kreissl-Dörfler, Malliori, Müller Rosemarie, Zorba

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Flautre, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag 14 november 2001

Nej-röster: 326**EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasoliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco**PPE-DE:** Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Folias, Fourtou, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Jackson, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Martin Hugues, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pastorelli, Peijs, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Rovsing, Saïfi, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Xarchakos, Zacharakis**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen**UEN:** Angelilli**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, McCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen**Nedlagda röster: 21****EDD:** Farage, Okking, Titford**ELDR:** Lynne, Procacci**NI:** Paisley**PPE-DE:** Atkins, Bushill-Matthews, Cocilovo, Costa Raffaele, Hansenne, Oostlander, Pérez Álvarez, Rack, Van Orden**PSE:** Martin Hans-Peter**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Jonckheer

Onsdag 14 november 2001

Betänkande Caudron A5-0376/2001
ändring 332, 333, första delen

Ja-röster: 422

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Mennea, Procacci

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello, Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pírker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Hudghton, MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Onsdag 14 november 2001

Nej-röster: 99**EDD:** Coûteaux, Kuntz**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Korakas, Schröder Ilka**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Turco, Varaut**PPE-DE:** Callanan, Fatuzzo, Korhola**PSE:** Dehousse, Trentin**UEN:** Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nedlagda röster: 8****EDD:** Farage, Okking, Raymond, Titford**ELDR:** Lynne**PPE-DE:** Nicholson**Verts/ALE:** Jonckheer, Rühle**Betänkande Caudron A5-0376/2001****ändring 332, 333, andra delen****Ja-röster: 365****EDD:** Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea, Procacci**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraissé, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Borghezio, Garaud, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schmitt,

Onsdag 14 november 2001

Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Cohn-Bendit, Hudghton, MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Nej-röster: 135

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac, Dover, Elles, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Friedrich, Gemelli, Grossetête, Hannan, Hermange, Hernández Mollar, Korhola, Laschet, Lechner, Lisi, Martin Hugues, Nicholson, Perry, Pirker, Posselt, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Stevenson

PSE: Dehousse

UEN: Angelilli, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 10

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne

PPE-DE: Callanan, Oomen-Ruijten

UEN: Camre

Verts/ALE: Frassoni, Jonckheer, Rühle

Onsdag 14 november 2001

Betänkande Caudron A5-0376/2001**ändring 332, 333, tredje delen*****Ja-röster: 158*****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Gasòliba i Böhm, Mennea, Procacci**NI:** Borghezio, Gobbo, Paisley

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Hänsch**UEN:** Collins, Marchiani, Mussa, Poli Bortone***Nej-röster: 343*****EDD:** Bonde, Coûteaux, Krarup, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perrière, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Bartolozzi, Carlsson, De Veyrac, Dover, Fatuzzo, Ferri, Fiori, Flemming, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Hannan, Hermange, Langen, Lechner, Lisi, Mantovani, Mauro, Pacheco Pereira, Parish, Posselt, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Santini, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Tannock, Van Hecke

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage,

Onsdag 14 november 2001

Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 23

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

NI: Le Pen

PPE-DE: Bethell, Callanan, Chichester, De Sarnez, Keppelhoff-Wiechert, McMillan-Scott, Nicholson, Rübig, Saïfi, Van Orden

UEN: Crowley

Verts/ALE: Celli, Frassoni

Betänkande Caudron A5-0376/2001 ändring 332 (punkt 4)

Ja-röster: 219

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea, Procacci

GUE/NGL: Kaufmann, Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, Gobbo, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Ebner, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Oostlander, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Onsdag 14 november 2001

PSE: Baltas, Bullmann, Désir, Duin, Gebhardt, Hänsch, Keßler, Kreissl-Dörfler, Malliori, Müller Rosemarie

UEN: Angelilli, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Mussa, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Wuori, Wyn

Nej-röster: 280

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigier, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Le Pen, Paisley, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Carlsson, Cederschiöld, Dimitrakopoulos, Doyle, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Folias, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Marinos, Pacheco Pereira, Provan, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Marchiani, Muscardini

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Flautre, Hudghton, Jonckheer, McCormick, Maes, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nedlagda röster: 33

EDD: Coûteaux, Farage, Kuntz, Titford

ELDR: Lynne, Nicholson of Winterbourne

NI: Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Onsdag 14 november 2001

PPE-DE: Averoff, Bethell, Chichester, McMillan-Scott, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Parish, Peijs, Smet, Tannock, Thyssen, Wenzel-Perillo

PSE: Görlach, Martin Hans-Peter

UEN: Camre, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni

Betänkande Caudron A5-0376/2001

ändring 333 (punkt 4)

Ja-röster: 317

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Di Pietro, Gasdliba i Böhm, Mennea

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Glase, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Karas, Kirkhope, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Müller Emilia Franziska, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Røvsing, Saïfi, Santer, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Marchiani, Muscardini, Mussa, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lipietz, McCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nej-röster: 190

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

Onsdag 14 november 2001

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Schröder Ilka**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perrière, Le Pen, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut**PPE-DE:** Almeida Garrett, Berend, Böge, von Boetticher, Brok, Callanan, Coelho, Cunha, Deva, Dover, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Friedrich, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Hannan, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Mantovani, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Pack, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Sommer, Theato, Van Hecke, Vatanen, von Wogau, Zimmerling, Zissener**PSE:** Baltas, Bullmann, Dehousse, Désir, Duin, Gebhardt, Hume, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Rapkay, Stockmann, Weiler**UEN:** Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Nobilia**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Turmes, Wuori, Wyn***Nedlagda röster: 28*****EDD:** Farage, Okking, Titford**ELDR:** Lynne, Procacci**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Borghezio, Gobbo**PPE-DE:** Goepel, Nicholson, Rack, Rübig, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Tajani**PSE:** Goebbels**Verts/ALE:** Auroi, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Jonckheer, Rühle**Betänkande Caudron A5-0376/2001
ändring 22, 327, 332, 333, 334*****Ja-röster: 513*****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

Onsdag 14 november 2001

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 7

ELDR: Caveri, Ludford, Sbarbati

NI: Paisley

PPE-DE: Müller Emilia Franziska

PSE: De Keyser, Rodríguez Ramos

Onsdag 14 november 2001

Nedlagda röster: 10**EDD:** Farage, Okking, Titford**ELDR:** Lynne**PPE-DE:** Nicholson**UEN:** Berlato**Verts/ALE:** Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni**Betänkande Caudron A5-0376/2001
ändring 334 (punkt 6)****Ja-röster: 290****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello, Finuoli, Eriksson, Fiebig, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Berthu, Borghesio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perrière, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut**PPE-DE:** Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pírker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Róvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Hume, Kreissl-Dörfler**UEN:** Angelilli, Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori, Wyn

Onsdag 14 november 2001

Nej-röster: 214

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Bethell, Carlsson, Cederschiöld, Stenmarck, Stockton

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Nedlagda röster: 21

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: van der Laan, Lynne, Paulsen, Procacci

NI: Gobbo

PPE-DE: Costa Raffaele, Daul, Van Hecke

PSE: Schmid Gerhard

UEN: Poli Bortone

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Voggenhuber

**Betänkande Caudron A5-0376/2001
ändring 323**

Ja-röster: 451

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Raschhofer, Turco, Vanhecke

Onsdag 14 november 2001

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalmière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Soulidakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 47

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

PPE-DE: Florenz, Kirkhope, Pronk

Onsdag 14 november 2001

Nedlagda röster: 20

EDD: Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, Parish, Van Orden

UEN: Poli Bortone

Betänkande Caudron A5-0376/2001

ändring 337

Ja-röster: 447

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Onsdag 14 november 2001

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 51

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Poli Bortone

Nedlagda röster: 14

EDD: Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Paisley

PPE-DE: Costa Raffaele, Parish, Van Orden

PSE: Dührkop Dührkop

Betänkande Caudron A5-0376/2001

ändring 324

Ja-röster: 266

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigier, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco, Vanhecke

PPE-DE: García-Margallo y Marfil, Mauro, Pomés Ruiz, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Onsdag 14 november 2001

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 235

EDD: Coûteaux, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Goebbels

Nedlagda röster: 16

EDD: Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, Lang, Paisley

PPE-DE: Costa Raffaele, De Sarnez

UEN: Crowley, Poli Bortone

**Betänkande Caudron A5-0376/2001
resolution**

Ja-röster: 412

EDD: Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Manders, Mennea, Mulder,

Onsdag 14 november 2001

Newton Dunn, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcuyo Tormo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Mussa, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, McCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Nej-röster: 57

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Paisley, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Berend, Callanan, Deva, Fraga Estevez, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Hannan, Kirkhope, Korhola, Lisi, Mauro, Morillon, Parish, Posselt, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Sommer

Onsdag 14 november 2001

UEN: Gallagher, Hyland, Marchiani, Poli Bortone

Verts/ALE: Ahern, Breyer, Flautre, Frassoni, Hautala, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Messner, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 53

EDD: Coûteaux, Kuntz, Okking

ELDR: van den Bos, van der Laan, Lynne, Malmström, Olsson, Paulsen, Schmidt, Thors

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Lang, Montfort, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, De Veyrac, Fiori, Flemming, Gomolka, Heaton-Harris, Hermange, Keppelhoff-Wiechert, Maat, Mantovani, Martin Hugues, Nicholson, Tannock, Van Hecke, Van Orden

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Muscardini, Turchi

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Jonckheer, Lipietz, Mayol i Raynal, Onesta

Betänkande Caudron A5-0355/2001

ändring 20

Ja-röster: 23

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Beysen, van den Bos, Esteve, Formentini, Mulder

NI: de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Oomen-Ruijten, Peijs

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Gallagher

Nej-röster: 423

EDD: Krarup

ELDR: Attwooll, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer,

Onsdag 14 november 2001

Nicholson, Niebler, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schleicher, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 4

EDD: Sandbæk

GUE/NGL: Bordes

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Caullery

Onsdag 14 november 2001

TEXTER ANTAGNA

1. Luftförorening genom avgaser från motorfordon ***II

C5-0474/2001

Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 70/220/EEG om tillnämrning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot luftförorening genom avgaser från motorfordon (11253/1/2001 – C5-0474/2001 – 2000/0211(COD))

(Andrabebehandlingsrekommendation)

Rättsakten betraktades därmed som antagen i enlighet med den gemensamma ståndpunkten.

2. Allmänna tjänster avseende persontransporter på järnväg, väg och inre vattenvägar ***I

A5-0364/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om medlemsstaternas åtgärder i fråga om krav på allmänna tjänster och slutande av avtal om allmänna tjänster avseende persontransporter på järnväg, väg och inre vattenvägar (KOM(2000) 7 – C5-0326/2000 – 2000/0212(COD))

Förslaget ändras på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl 1

(1) Utveckling av allmänna tjänster av högsta kvalitet vad gäller tillhandahållandet av kollektivtrafik på väg, järnväg och inre vattenvägar hör till gemenskapens prioriterade mål inom ramen för den gemensamma transportpolitiken.

(1) Utveckling av allmänna tjänster av högsta kvalitet vad gäller tillhandahållandet av kollektivtrafik på väg, järnväg och inre vattenvägar **som ett led i främjandet av hållbara transportsätt** hör till gemenskapens prioriterade mål inom ramen för den gemensamma transportpolitiken.

Ändring 2

Skäl 2

(2) De behöriga myndigheterna i medlemsstaterna tillämpar i huvudsak tre olika metoder för att uppnå detta mål: upprättandet av avtal om allmänna tjänster med trafikoperatörerna, tilldelning av exklusiva rättigheter till trafikoperatörer och fastställandet av minimikrav för bedrivande av kollektivtrafik.

(2) De behöriga myndigheterna i medlemsstaterna tillämpar i huvudsak tre olika metoder för att uppnå detta mål: upprättandet av avtal om allmänna tjänster med trafikoperatörerna, **oberoende av om de är offentliga eller privata**, tilldelning av exklusiva rättigheter till trafikoperatörer och fastställandet av minimikrav för bedrivande av kollektivtrafik.

⁽¹⁾ EGT C 365 E, 19.12.2000, s. 169.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 3
Skäl 4a (nytt)

(4a) Principen om att gemenskapen, i enlighet med artikel 295 i fördraget, skall förhålla sig neutral till medlemsstaternas egendomsordning kommer, tillsammans med principen i artikel 16 i fördraget om att medlemsstaterna fritt skall få definiera begreppet tjänster av allmänt intresse och proportionalitetsprincipen enligt artikel 5 i fördraget, att ligga till grund för förfarandena.

Ändring 132
Skäl 4b (nytt)

4b. De behöriga myndigheterna skall ta med miljöpolitiska faktorer vid sin bedömning av om kvaliteten på kollektivtrafiktjänsterna är tillräcklig, liksom också då urvalskriterierna fastställs och då avtalen sluts. Till dessa faktorer hör framför allt en rationell energianvändning samt lokala, nationella och internationella standarder och normer för skyddet av miljön, framför allt rättsliga normer för utsläpp av luftförorenande ämnen, buller och växthusgaser.

Ändring 21
Skäl 32a (nytt)

(32a) Utöver detta är ett av förordningens grundläggande syften att uppnå en verklig övergång från individuella motor-drivna färdmedel för landtransport till mer hållbara medel för landtransport.

Ändring 4
Skäl 5

(5) Många medlemsstater har åtminstone inom delar av sin kollektivtrafikmarknad infört lagstiftning som på grundval av öppna och rättvisa förfaranden möjliggör tilldelning av exklusiva rättigheter för en viss, bestämd tid, samt slutande av avtal om allmänna tjänster. Genom denna utveckling, tillämpningen av gemenskapens regler om etableringsfrihet samt av gemenskapens regler om offentlig upphandling har betydande framsteg gjorts mot **gemenskapen-/EES-omfattande** marknadstillträde inom kollektivtrafikområdet. Därigenom har handeln mellan medlemsstaterna utvecklats avsevärt, och flera kollektivtrafikoperatörer erbjuder nu tjänster i fler än en medlemsstat.

(5) Många medlemsstater har åtminstone inom delar av sin kollektivtrafikmarknad infört lagstiftning som på grundval av öppna och rättvisa förfaranden möjliggör tilldelning av exklusiva rättigheter för en viss, bestämd tid, samt slutande av avtal om allmänna tjänster. Genom denna utveckling, tillämpningen av gemenskapens regler om etableringsfrihet samt av gemenskapens regler om offentlig upphandling har betydande framsteg gjorts mot marknadstillträde inom kollektivtrafikområdet **för trafikoperatörer från gemenskapen och trafikoperatörer från tredje land vilka beviljats sådant tillträde tack vare gemenskapens internationella åtaganden.** Därigenom har handeln mellan medlemsstaterna utvecklats avsevärt, och flera kollektivtrafikoperatörer erbjuder nu tjänster i fler än en medlemsstat.

Ändring 5
Skäl 9

(9) I artikel 16 i EG-fördraget fastställs behovet av att se till att tjänster av allmänt ekonomiskt intresse tillhandahålls utgående från principer och villkor som gör det möjligt att uppnå de mål som satts upp för tjänsterna. Utvecklingen av konkurrens bör därför åtföljas av gemenskapsbestämmelser som

(9) I artikel 16 i EG-fördraget fastställs behovet av att se till att tjänster av allmänt ekonomiskt intresse tillhandahålls utgående från principer och villkor som gör det möjligt att uppnå de mål som satts upp för tjänsterna. Utvecklingen av konkurrens bör därför åtföljas av gemenskapsbestämmelser som

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

garanterar skydd av allmänhetens intressen vad gäller kollektivtrafik med **tillfredsställande** kvalitet och **tillgänglighet**. I samband med tillvaratagandet av allmänhetens intressen är det viktigt att konsumenterna och andra intressenter har tillgång till samordnad information om de tillgängliga tjänsterna.

garanterar skydd av allmänhetens intressen vad gäller **en** kollektivtrafik **i alla regioner** med **hög** kvalitet och **till överkomliga priser som täcker hela området**. I samband med tillvaratagandet av allmänhetens intressen är det viktigt att konsumenterna och andra intressenter har tillgång till samordnad information om de tillgängliga tjänsterna.

Ändring 6
Skäl 9a (nytt)

(9a) Persontrafikmarknader som redan är avreglerade och där inga exklusiva rättigheter förekommer skall få ha kvar sina särdrag och sitt sätt att fungera.

Ändring 7
Skäl 13

(13) Undersökningar och erfarenhet har visat att konkurrensutsatta anbudsförfaranden för avtal om allmänna tjänster **är** ett effektivt sätt att uppnå konkurrensens fördelar i form av lägre kostnader, högre effektivitet och innovationsförmåga, utan att det hindrar utförandet av de särskilda uppgifter som operatörerna ålagts i allmänhetens intresse.

(13) Undersökningar och erfarenhet har visat att konkurrensutsatta anbudsförfaranden för avtal om allmänna tjänster **i många fall kan vara** ett effektivt sätt att uppnå konkurrensens fördelar i form av lägre kostnader, högre effektivitet och innovationsförmåga, utan att det hindrar utförandet av de särskilda uppgifter som operatörerna ålagts i allmänhetens intresse.

Ändring 8
Skäl 14a (nytt)

(14a) Upphandlingsbestämmelserna i direktiv 92/50/EEG och 93/38/EEG skall inte gälla koncessioner för allmänna tjänster.

Ändring 9
Skäl 15

(15) Anbudsförfaranden för slutandet av avtal om allmänna tjänster bör inte vara obligatoriska där detta kan hota säkerhetsstandarderna avseende tillhandahållande av järnvägstjänster eller **samordningen av ett** tunnelbane- eller pendeltågsnät. Berörda parter bör dock, i god tid för att deras ställningstaganden skall kunna beaktas, ändå ha möjlighet att ta ställning till planer på att sluta avtal på detta sätt. **Om avtal om järnvägstjänster som slutits på detta sätt är helt samordnade med busstjänster bör det vara möjligt att inbegripa busstjänsten i samma avtal.**

(15) Anbudsförfaranden för slutandet av avtal om allmänna tjänster bör inte vara obligatoriska där detta kan hota säkerhetsstandarderna avseende tillhandahållande av järnvägstjänster eller **den kostnadseffektiva driften eller då, i fråga om tunnelbane- eller pendeltågsnät, tekniska särdrag hos dessa tjänster gör det omöjligt att ordna anbudsförfaranden för någon enskild linje eller grupp av linjer utan att detta blir till förfång för säkerheten.** Berörda parter bör dock, i god tid för att deras ställningstaganden skall kunna beaktas, ändå ha möjlighet att ta ställning till planer på att sluta avtal på detta sätt.

Ändring 120
Skäl 17

17. Med tanke på att vissa delar av kollektivtrafikmarknaden är av särskild, kommersiellt lönsam art bör de behöriga myndigheterna också kunna främja nya initiativ från marknaden som fyller luckor som tidigare inte betjänats av någon

17. Med tanke på att vissa delar av kollektivtrafikmarknaden är av särskild, kommersiellt lönsam art bör de behöriga myndigheterna också kunna främja nya initiativ från marknaden som fyller luckor som tidigare inte betjänats av någon

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

operatör genom att ge en exklusiv rättighet för bedrivandet av trafik på en viss sträcka om operatören så begär. Detta kan göras utan anbudsförfarande, **förutsatt att den exklusiva rättigheten gäller** för en strängt begränsad tidsperiod **och inte kan** förlängas.

operatör genom att ge en exklusiv rättighet för bedrivandet av trafik på en viss sträcka **eller några vissa sträckor för vilka ingen ekonomisk ersättning kommer i fråga** om operatören så begär. Detta kan göras utan anbudsförfarande för en strängt begränsad tidsperiod. **Så länge sträckan eller sträckorna inte tagits med i ett avtal som gäller allmän trafikplikt skall rättigheten kunna** förlängas.

Ändring 12

Skäl 18a (nytt)

(18a) Att de behöriga myndigheterna själva bedriver kollektivtrafiken genom egna företag har i många fall visat sig vara av värde med tanke på möjligheterna att vinna konkurrensen med privatbilismen, att nå miljövärdens och stadsplaneringens mål, att bygga ut pendeltägs- och tunnelbanetrafiken, att införa nolltaxa inom kollektivtrafiken, att snabbt och smidigt kunna reagera på de ständigt föränderliga önskemålen från demokratiskt folkvalda företrädare inom det berörda området och motverka dryga offentliga utgifter för planering, slutande av avtal och tillsyn. Myndigheternas rätt att också i fortsättningen ha kvar dessa offentligägda företag vid sidan av andra företagstyper måste därför ägnas särskild uppmärksamhet.

Ändring 13

Skäl 19

(19) Myndigheterna bör kunna ersätta operatörer för utgifter i samband med att de uppfyller minimikriterier för drift av kollektivtrafik, förutsatt att denna ersättning kan beräknas på ett rättvist sätt och inte ligger på en så hög nivå att operatörens benägenhet att i första hand se till passagerarnas behov minskar.

(19) Myndigheterna bör kunna ersätta operatörer för utgifter i samband med att de uppfyller minimikriterier för drift av kollektivtrafik **och för kostnader och inkomstbortfall p.g.a. verksamhet avsedd att stimulera till ökad kollektivåkning**, förutsatt att denna ersättning kan beräknas på ett rättvist sätt och inte ligger på en så hög nivå att operatörens benägenhet att i första hand se till passagerarnas behov minskar.

Ändring 14

Skäl 20

(20) De bestämmelser i denna förordning som gäller för operatörer bör också gälla om kollektivtrafiken genomförs av en offentlig myndighet som är samma rättsliga person som den offentliga myndighet som fungerar som behörig myndighet. **Andra lösningar, som att inte tillämpa dessa bestämmelser om staten tar på sig en entreprenörskroll, skulle innebära att den icke-diskriminerande tillämpningen av gemenskapslagstiftningen hotades.**

(20) De bestämmelser i denna förordning som gäller för operatörer bör också gälla om kollektivtrafiken genomförs av en offentlig myndighet som är samma rättsliga person som den offentliga myndighet som fungerar som behörig myndighet. **Vid tillämpningen av subsidiaritetsprincipen bör dock de behöriga myndigheterna under vissa förutsättningar få ha kvar sin rätt att själva eller med hjälp av egna företag producera kollektivtrafiktjänsterna utan anbudsförfaranden. På det sättet tas det hänsyn till domstolens rättspraxis i domarna av den 18 november 1999 i mål C-107/98⁽¹⁾ och den 10 november 1998 i mål C-360/96⁽²⁾.**

⁽¹⁾ Rättsfallssamling 1999, 2. I-8121.

⁽²⁾ Rättsfallssamling 1998, s. I-6821.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 15

Skäl 21

(21) *Undersökningar och erfarenhet har visat att om tjänster tillhandahålls inom ramen för avtal om allmänna tjänster med en varaktighet på högst fem år behöver detta inte innebära något hinder för att de uppgifter som ålagts operatörerna genomförs.* För att i möjligaste mån minska snedvridningen av konkurrensen och samtidigt skydda tjänsternas kvalitet bör avtal om allmänna tjänster **normalt sett** begränsas till denna varaktighet. Längre perioder kan dock behövas om operatören måste investera i infrastrukturer, lok och järnvägsvagnpark eller fordon som är knutna till särskilda, geografiskt bundna linjer och har långa återbetalningsperioder.

(21) *Om löptiden för avtal om allmänna tjänster är kort kan detta leda till problem med kontinuiteten i tjänstetillhandahållandet samt med investeringarna och personalen.* För att i möjligaste mån minska snedvridningen av konkurrensen och samtidigt skydda tjänsternas kvalitet bör avtal om allmänna tjänster begränsas till **högst åtta år för busstjänster och högst femton år för järnvägstjänster.** På det sättet får de behöriga myndigheterna det spelrum de behöver för att kunna anpassa avtalsperioderna till de lokala förhållandena. För att det skall skapas garantier för att den frånträdande operatören i samband med att avtalet löper ut inte kommer att vidkännas några förluster på investeringar i tillgångar som avtalsvillkoren ställt krav på skall den tillträdande operatören åläggas ersätta honom för det fulla värdet av eventuella återstående återbetalningar.

Ändring 133

Skäl 23

23. Där så är lämpligt i situationer där slutandet av avtal om allmänna tjänster kan leda till byte av trafikoperatör bör **behöriga myndigheter med hänsyn till allmänhetens intressen kunna skydda de anställda genom att kräva att operatörerna tillämpar bestämmelserna i rådets direktiv 77/187/EEG av den 14 februari 1977 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om skydd för arbetstagares rättigheter vid överlåtelse av företag, verksamheter eller delar av verksamheter** ⁽¹⁾.

23. Där så är lämpligt i situationer där slutandet av avtal om allmänna tjänster kan leda till byte av trafikoperatör bör **den nya trafikoperatör som tillträder åläggas att erbjuda de arbetstagare som varit anställda före bytet av trafikoperatör åtminstone samma rättigheter som de haft dessförinnan.**

⁽¹⁾ EGT L 61, 5.3.1977, s. 26. Direktivet ändrat genom direktiv 98/50/EG (EGT L 201, 17.7.1998, s. 88).

Ändring 17

Skäl 23a (nytt)

(23a) **Bestämmelserna i denna förordning måste trygga de små och medelstora företagens möjligheter att vinna marknadsandelar inom den lokala kollektivtrafiken.**

Ändring 18

Skäl 24

(24) De förfaranden som införs i enlighet med denna förordning bör vara öppna, och förfaranden för överklagande av de behöriga myndigheternas beslut bör införas. Myndigheterna bör också bevara dokumentation kring sina beslut under **en tioårsperiod**, i enlighet med den begränsningsperiod som anges i artikel 15 i rådets förordning (EG) nr 659/1999 om förfaranderegler för statligt stöd.

(24) De förfaranden som införs i enlighet med denna förordning bör vara öppna, och förfaranden för överklagande av de behöriga myndigheternas beslut bör införas. Myndigheterna bör också bevara dokumentation kring sina beslut under **minst hela den period som avtalet löper plus fem år därtill**, i enlighet med den begränsningsperiod som anges i artikel 15 i rådets förordning (EG) nr 659/1999 om förfaranderegler för statligt stöd.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 19

Skäl 25

(25) Enligt förordning (EEG) nr 1191/69 skall driftskostnader och driftsintäkter, omkostnader samt tillgångar och skulder som rör uppfyllandet av krav på allmänna tjänster redovisas separat. Detta krav bör behållas, i en aktualiserad form, för att se till att myndigheterna får valuta för de offentliga anslagen och att de betalningar som avser ersättning inte **missbrukas för att snedvrída konkurrensen**.

(25) Enligt förordning (EEG) nr 1191/69 skall driftskostnader och driftsintäkter, omkostnader samt tillgångar och skulder som rör uppfyllandet av krav på allmänna tjänster redovisas separat. **Detta skall inte utgöra ett hinder för eller ett förbud mot att intäkter som förvärvats på fullständigt avreglerade marknader används för kollektivtrafiktjänster.** Kravet på separat redovisning bör behållas, i en aktualiserad form, för att se till att myndigheterna får valuta för de offentliga anslagen och att de betalningar som avser ersättning inte **används för att finansiera andra tjänster än sådana som det avtalats om**.

Ändring 20

Skäl 30

(30) Till följd av gemenskapens internationella åtaganden har vissa trafikoperatörer från tredje land under vissa omständigheter beviljats tillträde till kollektivtrafikmarknaden i medlemsstaterna. Denna förordning begränsar inte detta tillträde.

(30) Till följd av gemenskapens internationella åtaganden har vissa trafikoperatörer från tredje land under vissa omständigheter beviljats tillträde till kollektivtrafikmarknaden i medlemsstaterna. Denna förordning begränsar inte detta tillträde, **under förutsättning att trafikoperatörerna uppfyller den berörda medlemsstatens krav i fråga om personal, materiel och driftsledning**.

Ändring 22

Artikel – 1 (ny)

Artikel – 1

Syfte

Syftet med förordningen är att göra den lokala kollektiva persontrafiken inom gemenskapen mera prestationsduglig och attraktiv, inom ramen för en integrerad transportpolitik, där stor vikt läggs på den hållbara rörligheten, varvid hänsyn skall tas till stadsplanering och regional utveckling.

Ändring 23

Artikel 1

I denna förordning som gäller nationellt och internationellt tillhandahållande av kollektivtrafik på järnväg, väg och inre vattenvägar fastställs villkoren för när en behörig myndighet får ersätta trafikoperatörer för utgifter i samband med uppfyllandet av krav på allmänna tjänster, och när de får bevilja exklusiva rättigheter för bedrivande av kollektivtrafik varvid legitima mål avseende allmänna tjänster inom ramen för reglerad konkurrens skall eftersträvas.

I denna förordning som gäller nationellt och internationellt tillhandahållande av **lokal** kollektivtrafik på järnväg, väg och inre vattenvägar fastställs villkoren för när en behörig myndighet får ersätta trafikoperatörer för utgifter i samband med uppfyllandet av krav på allmänna tjänster, och när de får bevilja exklusiva rättigheter för bedrivande av kollektivtrafik varvid legitima mål avseende allmänna tjänster inom ramen för reglerad konkurrens skall eftersträvas. **Förordningen skall inte tillämpas på fjärrtågstrafiken, som omfattas av rådets direktiv 91/440/EEG av den 29 juli 1991⁽¹⁾ och rådets direktiv 95/18/**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

EG ("järnvägspaketet") av den 19 juni 1995⁽²⁾ och ej heller på museijärnvägar eller museispårvägar som drivs utan vinstgivande syfte.

⁽¹⁾ EGT L 237, 24.8.1991, s. 25. Senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/13/EG (EGT L, 13.3.2001, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 143, 27.6.1995, s. 70. Senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/13/EG (EGT L, 13.3.2001, s. 26).

Ändring 24

Artikel 2

Denna förordning skall **inte påverka tillämpningen av de förpliktelser som åvilar de behöriga myndigheterna enligt direktiv 92/50/EEG och 93/38/EEG när det gäller slutande av avtal om allmänna tjänster och de upphandlingsförfaranden som skall följas.**

Om genomförandet av ett anbudsförfarande för en allmän tjänst är obligatorisk enligt något av dessa direktiv skall artiklarna 6.1, 7, 8, 12, 13.1, 13.2 och 14 i denna förordning inte gälla för slutandet av detta avtal.

Bestämmelserna i denna förordning skall ha företräde framför direktiv 92/50/EEG och 93/38/EEG när det gäller slutande av avtal om allmänna tjänster genom de behöriga myndigheterna enligt vad som avses i artikel 5 i förordningen.

Ändring 107+119

Artikel 3, led c

c) exklusiv rättighet: **en trafikoperatörs rätt** att utföra en viss typ av persontransporter på en viss linje, på ett visst nät eller inom ett visst område med uteslutande av andra möjliga trafikoperatörer.

c) exklusiv rättighet: **rätten för en enda trafikoperatör eller flera trafikoperatörer som kontrolleras av en och samma trafikoperatör** att utföra en viss typ av persontransporter på en viss linje, på ett visst nät eller inom ett visst område med uteslutande av andra möjliga trafikoperatörer **och utan skyldighet att påta sig någon risk eller något ansvar i samband med transportplaneringen.**

Ändring 25

Artikel 3, led d

d) samordnade tjänster: järnvägs- och busstjänster som tillhandahålls tillsammans, direkt av en och samma trafikoperatör inom ramen för ett enda avtal om allmänna tjänster, av en enda grupp av anställda med **samma anställningsvillkor som omfattas av en enda bokföring**, och som dessutom har en enda gemensam informationstjänst, gemensamt biljettsystem och gemensam tidtabell.

d) samordnade tjänster: **i) järnvägs- och busstjänster eller järnvägs- och färjetjänster eller järnvägs-, buss- och färjetjänster** som tillhandahålls tillsammans, direkt av en och samma trafikoperatör inom ramen för ett enda **enhetligt** avtal om allmänna tjänster, av en enda grupp av anställda med **gemensamt driftsansvar och gemensam driftsledning**, och som dessutom har en enda gemensam informationstjänst, gemensamt biljettsystem och gemensam tidtabell, **ii) trafiktjänster som tillhandahålls av en eller flera operatörer på grundval av avtalat samarbete med tillämpning av gemensam taxa, samordnad tidtabell och enhetlig informationstjänst.**

Ändring 26

Artikel 3, led da (nytt)

da) "inre vattenvägar" skall omfatta floder, kanaler, flodmynningar och korta sjöresor mellan orter på fastlandet liksom andra vattenvägar, enligt rådande regionala särdrag.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 27

Artikel 3, led e

- e) trafikoperatör: **alla företag som tillhandahåller allmänna kollektivtrafiktjänster och som är etablerade enligt offentlig eller privat rätt, eller** delar av offentliga förvaltningar som **erbjuder allmänna persontrafiktjänster.**

- e) trafikoperatör:

- i) **alla privaträttsliga företag som tillhandahåller tjänster inom den kollektiva persontrafiken,**
- ii) **alla offentligrättsliga företag som tillhandahåller tjänster inom den kollektiva persontrafiken,**
- iii) **alla delar av offentliga förvaltningar som tillhandahåller tjänster inom den kollektiva persontrafiken,**

Ändring 28

Artikel 3, led g

- g) kollektiv persontrafik: **en trafiktjänst** som fortlöpande tillhandahålls allmänheten.

- g) **lokal** kollektiv persontrafik: **befordran i reguljär linjetrafik som är tillgänglig för alla,** som fortlöpande tillhandahålls allmänheten **och är avsedd att tillgodose efterfrågan på transporter inom stads-, förorts- eller regiontrafiken.**

Ändring 29

Artikel 3, led h, led ii

- ii) de villkor som är knutna till ett beslut som fattats av en behörig myndighet om att överlämna tillhandahållandet av tjänster till en operatör som utgör en del av samma offentliga organ.

- ii) de villkor som är knutna till ett beslut som fattats av en behörig myndighet om att överlämna tillhandahållandet av tjänster till en operatör som utgör en del av samma offentliga organ **eller till en operatör över vilken myndigheten har kontrollbefogenheter motsvarande specialistöversyn och som samtidigt till väsentlig del bedriver sin verksamhet enligt myndighetens anvisningar.**

Ändring 30

Artikel 3, led ja (nytt)

- ja) personer med nedsatt rörlighet: alla trafikanter som har särskilda svårigheter att anlita kollektivtrafiken, särskilt äldre och funktionshindrade (också personer med nedsatt syn och/eller hörsel samt rullstolsbundna personer), var- till även kommer gravida, trafikanter med små barn eller trafikanter med tungt bagage. Nedsatt rörlighet behöver inte nödvändigtvis vara synonymt med hälsoproblem.**

Ändring 31

Artikel 4, punkt 1

1. **Vid** tillämpningen av denna förordning skall de behöriga myndigheterna **säkerställa** en kollektivtrafik med god kvalitet och **tillgänglighet** genom att sluta avtal om allmänna tjänster i enlighet med kapitel III eller genom att fastställa minimikriterier för kollektiv persontrafik i enlighet med kapitel IV.

1. Tillämpningen av denna förordning skall **verka till förmån för att** de behöriga myndigheterna **skall sörja för** en **adekvat konsumentinriktad, integrerad, heltäckande** kollektivtrafik med god kvalitet, **kontinuitet och säkerhet och överkomliga priser** genom att sluta avtal om allmänna tjänster i enlighet med kapitel III eller genom att fastställa minimikriterier för kollektiv persontrafik i enlighet med kapitel IV **samt genom att sluta servicenivåavtal med operatörerna.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 33

Artikel 4, punkt 2, led a

- | | |
|---|--|
| a) Faktorer som berör konsumentskydd, t.ex. tjänsternas åtkomlighet i fråga om frekvens, snabbhet, punktlighet, tillförlitlighet, nätets omfattning och den trafikinformation som tillhandahålls. | a) Faktorer som berör konsumentskydd, t.ex. tjänsternas åtkomlighet i fråga om frekvens, snabbhet, punktlighet, tillförlitlighet, nätets omfattning och kapacitet och den trafikinformation som tillhandahålls. |
|---|--|

Ändring 34

Artikel 4, punkt 2, led b

- | | |
|--|--|
| b) Taxenivåer för olika grupper av användare samt taxornas öppenhet. | b) Trafikoperatörens förmåga att arbeta efter de taxor som föreskrivits av de behöriga organen och operatörens förslag till taxenivåer för olika grupper av användare samt taxornas öppenhet. |
|--|--|

Ändring 35

Artikel 4, punkt 2, led ba (nytt)

- ba) Kostnaderna för utförandet av den allmänna tjänst som det avtalats om.**

Ändring 36

Artikel 4, punkt 2, led c

- | | |
|---|--|
| c) Samordning mellan olika transporttjänster, inklusive samordning av information, biljettsystem, tidtabeller, konsumenternas rättigheter och användningen av bytespunkter. | c) Samordning mellan olika transporttjänster, inklusive samordning av information, biljettsystem, tidtabeller, konsumenternas rättigheter och användningen av bytespunkter i det geografiska område som den behöriga myndigheten förvaltar och i förhållande till de andra operatörer som valts ut av andra behöriga myndigheter. |
|---|--|

Ändring 37+131

Artikel 4, punkt 2, led e

- | | |
|--|--|
| e) Miljöfaktorer som lokala, nationella och internationella normer för luftföroreningar, bulleremissioner och utsläpp av växthusgaser. | e) Miljöfaktorer som rationell energianvändning, förbättrad miljöprestanda i händelse av operatörsskifte och lokala, nationella och internationella normer för i synnerhet luftföroreningar, bulleremissioner och utsläpp av växthusgaser. |
|--|--|

Ändring 38

Artikel 4, punkt 2, led ea (nytt)

- ea) De offentliga fasta tillgångarnas beständighet.**

Ändring 39

Artikel 4, punkt 2, led f

- | | |
|--|--|
| f) En välbalanserad regional utveckling. | f) En välbalanserad regional utveckling och anslutningar till systemen för transporter över långa sträckor. |
|--|--|

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 40

Artikel 4, punkt 2, led g

g) Transportbehoven i glesbygder.

g) Transportbehoven i glesbygder **och gränstrakter.**

Ändring 41

Artikel 4, punkt 2, led h

h) Passagerarnas hälsa och säkerhet.

h) Passagerarnas **samt arbetstagarnas** hälsa och säkerhet.

Ändring 127

Artikel 4, punkt 2, led i

i) Personalens kvalifikationer.

i) Personalens kvalifikationer **liksom kollektivavtal och andra arbetsvillkor och bestämmelser i sociallagstiftningen på den plats där tjänsten tillhandahålls.**

Ändring 43

Artikel 4, punkt 2, led ia (nytt)

ia) Den övergripande kvaliteten på de tjänster som konsumenterna får.

Ändring 44

Artikel 4, punkt 2, led ja (nytt)

ja) Hur trafikoperatören, intill dess att avtalet slöts, uppfyllt sina skyldigheter i socialt hänseende enligt nationella och gemenskapsrättsliga bestämmelser, bland annat skyldigheter som härrör ur kollektivavtal, samt skyldigheter i fråga om yrkeshygien och hälsa.

Ändring 45

Artikel 4, punkt 2, led jb (nytt)

jb) Vagnparkens och infrastrukturens skick samt underhållet och förnyandet av dem.

Ändring 46

Artikel 4, punkt 2, led jc (nytt)

jc) Underhållet av vagnparken och all övrig utrustning för att säkerställa en väl fungerande tjänst.

Ändring 47

Artikel 4, punkt 2, led jd (nytt)

jd) Gränsöverskridande regional samkörning mellan tidtabeller, taxor och tjänstenät i allmänhet.

Ändring 48

Artikel 4, punkt 2, led je (nytt)

je) Omfattningen av den yrkesutbildning som operatören tillhandahåller.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 49

Artikel 4, punkt 2, led jf (nytt)

jf) Garantierna för företagets säkerhet och prestanda.

Ändring 116

Artikel 4, punkt 2, stycke 1a (nytt)

Då urval- och tilldelningskriterierna för tjänsterna fastställs och avtal om allmänna tjänster ingås skall det dessutom tas hänsyn till de lokala löneavtalen inom den privata sektorn för transporter.

Ändring 108

Artikel 4, punkt 3

3. Trafikoperatörer som ansvarar för kollektiv persontrafik skall på begäran lämna fullständig och aktuell information om tidtabeller, taxor och åtkomlighet för personer med **olika typer av** rörelsehinder. De får därvid bara ta ut en avgift som täcker den marginella administrativa kostnaden för tillhandahållandet av sådan information.

3. Trafikoperatörer som ansvarar för kollektiv persontrafik skall på begäran lämna fullständig och aktuell information **i behändigt format** om tidtabeller, taxor och åtkomlighet för **de olika kategorierna av** personer med rörelsehinder. De får därvid bara ta ut en avgift som täcker den marginella administrativa kostnaden för tillhandahållandet av sådan information.

Ändring 51

Artikel 4, punkt 3a (ny)

3a. Om de kvalitetskriterier som finns omnämnda i punkt 2 inte uppfylls, inberäknat de arbets- och socialrättsliga villkoren och ytterligare kriterier som uppställts av de behöriga myndigheterna har dessa myndigheter undantagsvis rätt att i förtid uppsäga avtalet. Detta gäller också om trafikoperatören inte uppfyller sina skyldigheter enligt artikel 9. Meningsskiljaktigheter om arbets- och socialrättsliga villkor skall inte utgöra grund för att avtalet undantagsvis uppsägs i förtid. Trafikoperatörerna skall på anmodan tillhandahålla fullständiga och aktuella upplysningar om hur de uppfyllt kriterierna.

Ändring 54

Artikel 6, led c

c) Avtalen skall vara tidsbegränsade och de får inte löpa längre än **fem år. Återbetalningstiden får dock beaktas när avtalets varaktighet fastställs om**

i) **avtalet innebär att trafikoperatören har ansvar för tillhandahållandet av järnvägsvagnpark, andra fordon av tekniskt sett särskilt avancerad art, eller infrastruktur förutsatt att dessa tillgångar är bundna till en särskild, geografiskt fastlagd transportlinje och**

ii) **om dessa tillgångar har en återbetalningsperiod för operatören som är längre än fem år.**

c) Avtalen skall vara tidsbegränsade och de får inte löpa längre än **åtta år för busstjänster och femton år för järnvägstjänster.**

Om hela eller en del av återbetalningen av investeringar som krävs för att fullfölja villkoren i avtalet om allmänna tjänster inte är fullgjord när avtalet löper ut, skall de behöriga myndigheterna ålägga den tillträdande operatören att ersätta den avgående operatören.

Denna ersättning skall beräknas som skillnaden mellan de totala kostnaderna för att göra en investering i tillgångar som behövs för att uppfylla villkoren i det utgångna avtalet och den del av återbetalningen som den avgående operatören redan har erhållit.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

I sådana fall skall avtalet även ta hänsyn till det relativa ekonomiska värdet av de berörda tillgångarna i förhållande till det sammanlagda uppskattade värdet på de tjänster som omfattas av avtalet.

I situationer där det återstår mer än tre år av återbetalningsperioden för dessa tillgångar får de behöriga myndigheterna ge tillstånd för att denna ersättning betalas genom ett antal delbetalningar fram till tre år efter att avtalet har löpt ut.

Ändring 55

Artikel 6, led d

- d) Avtalen skall ålägga operatörerna att årligen för varje enskild linje **förse de** behöriga **myndigheterna** med uppgifter om de tillhandahållna tjänsterna, de avgifter som tagits ut, antalet passagerare inkomna klagomål.

- d) Avtalen skall ålägga operatörerna att **förse de behöriga myndigheterna med den information som krävs för att årligen utvärdera operatörernas allmänna prestation. I ljuset av detta skall det i avtalen i synnerhet krävas att operatörerna** årligen för varje enskild linje **förser den** behöriga **myndigheten** med uppgifter om de tillhandahållna tjänsterna, de avgifter som tagits ut, antalet passagerare, inkomna klagomål **samt om frågor, problem och händelser som är av relevans ur säkerhetssynvinkel betraktat, samt kostnadsfritt ställer dessa uppgifter till allmänhetens förfogande.**

Ändring 56

Artikel 6, led da (nytt)

- da) Avtalen måste innehålla de föreskrifter som behövs för att det skall kunna garanteras att offentliga tillgångar som ställts till trafikoperatörens förfogande underhålls och de skall i synnerhet ange omfattningen av operatörernas samt den behöriga myndighetens skyldigheter vad gäller underhållet av sådana tillgångar (tunnlar, järnvägsinfrastruktur, stationer och bytespunkter, vagnhallar och verkstäder etc.) För att driftssäkerhet och rättssäkerhet skall kunna garanteras måste förhållandet mellan behöriga myndigheter och trafikoperatörer klart definieras.

Ändring 57

Artikel 6, led db (nytt)

- db) Avtalen skall klart och tydligt sammanfatta vilka sanktioner som skall komma i fråga om avtalsvillkoren inte uppfylls.

Ändring 58

Artikel 6, led dc (nytt)

- dc) Avtalen skall kunna innefatta incitamentssystem för att sporra trafikoperatören till bättre prestationer, ökad kundvänlighet och framför allt oavbrutet arbete för att öka passagerarantalet.

Ändring 59

Artikel 6, led dd (nytt)

- dd) Under ett avtals löptid kan den behöriga myndigheten förhandla med den trafikoperatör som utvalts för att förbättra det utbud av kollektivtrafiktjänster som omfattas av avtalet. Bland sådana förbättringar märks särskilt nya hållplatser och ökad turtäthet.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Dessa förbättringar som förhandlats fram under avtalets löptid kan uppdras åt trafikoperatören utan anbudsförfarande, såvida värdet på dem inte överstiger 20 procent av värdet på det ifrågavarande avtalet.

Ändring 61
Artikel 6a (ny)

Artikel 6a

Behöriga myndigheters handlingsutrymme

1. För att tillgodose befolkningens behov får den behöriga myndigheten själv eller med hjälp av egna företag tillhandahålla transporttjänster i enlighet med punkterna 2 till 4 och i detta syfte ta i anspråk eller bevilja exklusiva rättigheter. Egna företag är sådana företag som den behöriga myndigheten har ett avgörande inflytande över samt sådana företag som är anknutna till dessa via ett avgörande inflytande.
2. Den behöriga myndigheten får tillhandahålla transporttjänster själv eller med hjälp av egna transportföretag endast
 - om det behöriga och demokratiskt legitimerade representationsorganet fattat ett beslut om detta,
 - om transporttjänsterna uteslutande tillhandahålls inom den behöriga myndighetens verksamhetsområde,
 - om stödbeloppet inte överstiger värdet på transporttjänsterna,
 - om transporttjänsterna inte omfattar mer än ett upptagningsområde på maximalt 50 kilometer,
 - om transporttjänsterna utgör en verksamhet utan vinstsyfte från den behöriga myndighetens sida,
 - om varken den behöriga myndigheten eller det egna transportföretaget deltar i konkurrensen om kommersiella transporttjänster i enlighet med artikel 5.
3. I fråga om gränsöverskridande transporter som uppfyller kriterierna i punkt 2 skall de behöriga myndigheterna komma överens om tillhandahållandet av transporttjänster med varandra.
4. Om transporttjänster med beaktande av kriterierna i punkt 2 skall tillhandahållas inom flera behöriga myndigheters verksamhetsområde skall de behöriga myndigheterna komma överens om tillhandahållandet av transporttjänster med varandra.

Ändring 62
Artikel 7, punkt 1

1. De behöriga myndigheterna kan från fall till fall och i enlighet med 3 besluta att direkt sluta avtal om allmänna tjänster för **järnvägstrafik**, tunnelbanetrafik **eller lätt spårtrafik** om detta är nödvändigt **för att säkerställa att nationella eller internationella järnvägssäkerhetsnormer uppfylls.**

1. De behöriga myndigheterna kan från fall till fall och i enlighet med punkt 3 besluta att direkt sluta avtal om allmänna tjänster för tunnelbanetrafik **och spårvägstrafik** om **de anser att detta är nödvändigt av effektivitets- eller säkerhetsskäl, eller om juridiska eller faktiska skäl står i vägen för ett anbudsförfarande.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 63

Artikel 7, punkt 2

2. De behöriga myndigheterna kan från fall till fall och i enlighet med 3 besluta att direkt sluta avtal om allmänna tjänster för tunnelbanetrafik eller lätt spårtrafik om andra lösningar skulle medföra extra kostnader för att upprätthålla samordningen mellan operatören och infrastrukturförvaltaren, och dessa kostnader inte skulle uppvägas av extra fördelar. **utgår**

Ändring 64

Artikel 7, punkt 3

3. Behöriga myndigheter som har för avsikt att sluta ett avtal enligt bestämmelserna i punkt 1 eller 2 skall minst ett år i förväg och i enlighet med bestämmelserna i artikel 13 offentliggöra sitt preliminära beslut om detta samt de fakta och analyser som ligger till grund för det preliminära beslutet. **utgår**

Ändring 65

Artikel 7, punkt 4

4. Om en operatör den dag då denna förordning träder i kraft direkt tillhandahåller samordnade tjänster, inbegripet busstjänster, och villkoren i punkterna 1 och 2 är uppfyllda, kan den behöriga myndigheten ta med trafikoperatörens övriga, icke-järnvägsrelaterade tjänster i de avtal om allmänna tjänster som direkt sluts med operatören, förutsatt att den berörda medlemsstaten ger sitt samtycke och underlättar kommissionen om detta med en utförlig motivering med lämpliga indikatorer för jämförelse av verksamhetens effektivitet. **utgår**

Ändring 66

Artikel 7, punkt 5, stycke 1

5. De behöriga myndigheterna kan från fall till fall besluta att direkt sluta avtal om allmänna tjänster till ett beräknat genomsnittligt årligt värde på mindre än **400 000 euro**. Om en behörig myndighet låter alla sina krav avseende allmänna tjänster omfattas av ett enda avtal om allmänna tjänster, kan den besluta att sluta detta avtal direkt, under förutsättning att avtalets beräknade årliga medelvärde understiger **800 000 euro**.

5. De behöriga myndigheterna kan från fall till fall besluta att direkt sluta avtal om allmänna tjänster till ett beräknat genomsnittligt årligt värde på mindre än **1 000 000 euro**. Om en behörig myndighet låter alla sina krav avseende allmänna tjänster omfattas av ett enda avtal om allmänna tjänster, kan den besluta att sluta detta avtal direkt, under förutsättning att avtalets beräknade årliga medelvärde understiger **3 000 000 euro**.

Ändring 67

Artikel 7, punkt 6a (ny)

6a. Operatörer som tillhandahåller allmänna tjänster inom persontrafiken, och operatörer som direkt eller indirekt kontrolleras av dessa operatörer, får inte delta i konkurrensutsatta anbudsförfaranden i enlighet med artikel 6 om de direkt slutit avtal om allmänna tjänster i sina hemländer.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 68

Artikel 7, punkt 6b (ny)

6b. Operatörer som direkt tilldelas avtal om allmänna tjänster med tillämpning av punkt 1 och som har erhållit finansiell ersättning för kostnader som de har haft till följd av den allmänna tjänstens krav, får inte delta i de anbuds-förfaranden som avses i artikel 6.

Ändring 69

Artikel 8, inledningen

En behörig myndighet kan sluta avtal om allmänna tjänster utan anbudsförfarande för en tjänst som är begränsad till en **enskild linje** och som inte är föremål för ekonomisk ersättning i enlighet med något avtal om allmänna tjänster, förutsatt att

En behörig myndighet kan sluta avtal om allmänna tjänster utan anbudsförfarande för en tjänst som är begränsad till en **grupp linjer** och som inte är föremål för ekonomisk ersättning i enlighet med något avtal om allmänna tjänster, **med beaktande av artikel 7.5**, förutsatt att

Ändring 70

Artikel 8a (ny)

Artikel 8a

Slutande av nödfallsavtal

En behörig myndighet får utan upphandling sluta ett nödfallsavtal för en rimlig tidsperiod på maximalt tolv månader om en befintlig tjänst ställs in och det behövs brådskande åtgärder för att garantera kontinuiteten i denna tjänst.

Ändring 71

Artikel 9, punkt 1

1. En behörig myndighet får kräva att den utvalda trafikoperatören ingår underleverantörsavtal med en tredje part som inte ingår i samma koncern för en bestämd andel av de tjänster som omfattas av avtalet. Detta krav på anlitande av underleverantörer får inte omfatta mer än halva värdet på de tjänster som täcks av avtalet. **utgår**

Ändring 72

Artikel 9, punkt 2

2. En behörig myndighet får besluta att inte sluta avtal om allmänna tjänster med en operatör som därigenom skulle komma att inneha mer än en fjärdedel av den berörda kollektivtrafikmarknaden. **utgår**

Ändring 134

Artikel 9, punkt 3

3. Om ett avtal om allmänna tjänster omfattar exklusiva rättigheter får den behöriga myndigheten kräva att den utvalda operatören erbjuder personal som tidigare deltagit i tillhandahållandet av tjänsterna de rättigheter de skulle ha åtnjutit om en överföring i enlighet med direktiv 77/187/EEG skulle ha ägt rum. Myndigheten skall ange vilken personal som berörs och redogöra för deras avtalsmässiga rättigheter.

3. Om ett avtal om allmänna tjänster omfattar exklusiva rättigheter skall den behöriga myndigheten kräva att den utvalda operatören erbjuder personal som tidigare deltagit i tillhandahållandet av tjänsterna åtminstone samma rättigheter som den hade innan den utvalda operatören tog över. Myndigheten skall ange vilken personal som berörs och redogöra för deras avtalsmässiga rättigheter.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 74

Artikel 9, punkt 4

4. De behöriga myndigheterna **får** kräva att den trafikoperatör som väljs ut etablerar sig i den berörda medlemsstaten, om inte gemenskapslagstiftning som antagits enligt artikel 71 i fördraget föreskriver frihet att tillhandahålla tjänster. Behöriga myndigheter skall dock, när de sluter avtal, inte diskriminera potentiella operatörer som är etablerade i andra medlemsstater på grund av att dessa ännu inte är etablerade i den berörda medlemsstaten eller ännu inte har beviljats ett tillstånd som krävs för att utföra tjänster.

4. De behöriga myndigheterna **skall** kräva att den trafikoperatör som väljs ut etablerar sig i den berörda medlemsstaten, om inte gemenskapslagstiftning som antagits enligt artikel 71 i fördraget föreskriver frihet att tillhandahålla tjänster. Behöriga myndigheter skall dock, när de sluter avtal, inte diskriminera potentiella operatörer som är etablerade i andra medlemsstater på grund av att dessa ännu inte är etablerade i den berörda medlemsstaten eller ännu inte har beviljats ett tillstånd som krävs för att utföra tjänster.

Ändring 130

Artikel 10, led a

a) Om reglerna eller kriterierna begränsar avgifterna, skall detta endast gälla vissa kategorier av passagerare.

a) Om reglerna eller kriterierna begränsar avgifterna, skall detta endast gälla vissa kategorier av passagerare, **särskilt lärlingar, elever, pensionärer och funktionshindrade i enlighet med artikel 3 ja eller transporttjänster som bidrar till att tillgodose ett samhällsbehov, såsom att upprätthålla trafik i glesbygder, eller i händelse av att reglerna eller kriterierna tjänar syftet att harmonisera taxorna för att åstadkomma en samordning mellan olika transporttjänster i enlighet med artikel 4.2 c.**

Ändring 76

Artikel 10, led aa (nytt)

aa) I överensstämmelse med artikel 15.3 skall de operatörer som mottar ersättning tillämpa den öppenhet som behövs.

Ändring 77

Artikel 10, led b

b) **Det belopp som till en operatör inom det område som omfattas av den berörda regeln eller det berörda kriteriet betalas ut som ersättning för att allmänna regler eller minimikriterier följs, skall för ett och samma år inte överskrida en femtedel av värdet av den berörda operatörens tjänster inom området.** **utgår**

Ändring 124

Artikel 10, led ca (nytt)

ca) Ersättning för tjänster som tillhandahålls inom ramen för en stimulansåtgärd för att använda kollektiv persontrafik får utgå med hela beloppet, förutsatt att extra-kostnader och förlorade intäkter öppet framgår av en finansiell översikt.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 78
Artikel 10a (ny)**Artikel 10a**

De behöriga myndigheterna får ålägga ett transportföretag att tillhandahålla tjänster inom lokal kollektivtrafik i den utsträckning detta är ofrånkomligt för att garantera tillräcklig trafikservice i kvalitativt och kvantitativt avseende eller för att erbjuda särskilda taxor för vissa passagerarkategorier. Detta kan särskilt komma i fråga om anbudsförfarandet inte leder till något resultat eftersom inga anbud, eller inga anbud som motsvarar kraven i anbudsförfarandet, inkommit inom den tidsfrist som nämns i anbudsförfarandet, eller om den utvalda operatören inte kan tillhandahålla tjänsterna, exempelvis på grund av insolvens eller uppsägning genom uppdragsgivaren, eller om tjänsterna inte tillhandahålls enligt överenskommelse.

Ändring 79
Artikel 12, punkt 1a-1c (nya)

1a. Anbud som görs till ett pris (eller värde) som understiger självkostnadspris är förbjudna och kan inte väljas av den behöriga upphandlande myndigheten.

Ovanstående gäller även för anbud vars utformning och förfaranden för genomförande inte iakttar samtliga rättsliga bestämmelser som är tillämpliga inom det territorium där tjänsten tillhandahålls.

1b. Anbudens utformning måste regleras, vid äventyr av att annars inte tas upp till prövning, av den upphandlande myndigheten på sådant sätt att de innehåller en detaljerad och motiverad beskrivning av formerna för genomförande av de linjer och tjänster som erbjuds (och för tilldelning av resurser i fråga om personal och materiel).

1c. Vid upphandling av tjänster inom kollektiv persontrafik på väg skall omfånget av de linjer eller tjänster som upphandlas vara sådant att inte små och medelstora företag de facto utesluts.

Ändring 80
Artikel 12, punkt 3, stycke 2

Det skall gå minst 52 dagar mellan avsändandet av meddelandet om anbudsinfordran och den sista dagen för mottagande av anbud.

Det skall gå minst 52 dagar mellan avsändandet av meddelandet om anbudsinfordran och den sista dagen för mottagande av anbud. **De behöriga myndigheterna kan förhandla med operatörerna om de anbud dessa lämnat in.**

Ändring 81
Artikel 13, punkt 2, stycke 1

2. De behöriga myndigheterna skall på lämpligaste väg delge byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer alla meddelanden och beslut avseende avtal om allmänna tjänster och ersättningssystem som har ett uppskattat årligt värde av minst **400 000 euro** eller minst **800 000 euro** för offentliggörande i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

2. De behöriga myndigheterna skall på lämpligaste väg delge byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer alla meddelanden och beslut avseende avtal om allmänna tjänster och ersättningssystem som har ett uppskattat årligt värde av minst **1 000 000 euro** eller minst **3 000 000 euro** för offentliggörande i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 82

Artikel 13, punkt 3, led c

- c) alla uppgifter de förfogar över när det gäller avtal om allmänna tjänster avseende operatörers tjänster, avgifter **och** passagerarantal.

- c) alla uppgifter de förfogar över när det gäller avtal om allmänna tjänster avseende operatörers tjänster, avgifter, passagerarantal **och den allmänna utvecklingen av kvaliteten på tjänsterna.**

Ändring 83

Artikel 13, punkt 5

5. Medlemsstaterna skall före utgången av mars **varje** år till kommissionen överlämna

- a) en sammanfattning avseende **det** föregående **året** med antal, beräknat värde och varaktighet för de avtal om allmänna tjänster som behöriga myndigheter har slutit, varvid det skall göras åtskillnad mellan järnvägs- buss- och sjöfartstjänster på inre vattenvägar samt mellan avtal som slutits på grundval av anbudsförfaranden, kvalitetsjämförelse eller direkt, och
- b) en sammanfattning av omfattningen av och innehållet i de allmänna regler eller minimikriterier som gällde under **det** föregående **året** och för vilka ersättning lämnats, samt det belopp som betalats i ersättning.

5. Medlemsstaterna skall före utgången av mars **vartannat** år till kommissionen överlämna

- a) en sammanfattning avseende **de båda** föregående **åren** med antal, beräknat värde och varaktighet för de avtal om allmänna tjänster som behöriga myndigheter har slutit, varvid det skall göras åtskillnad mellan järnvägs- buss- och sjöfartstjänster på inre vattenvägar samt mellan avtal som slutits på grundval av anbudsförfaranden, kvalitetsjämförelse eller direkt, och
- b) en sammanfattning av omfattningen av och innehållet i de allmänna regler eller minimikriterier som gällde under **de båda** föregående **åren** och för vilka ersättning lämnats, samt det belopp som betalats i ersättning.

Ändring 84

Artikel 14, punkt 5a (ny)

5a. I de fall då det sluts ett avtal om gränsöverskridande allmänna tjänster skall de behöriga myndigheterna i de olika berörda medlemsstaterna inbördes komma överens om behörig besvärinstans.

Ändring 85

Artikel 14, punkt 5b (ny)

5b. Så länge och i den utsträckning som ett tjänsteavtal inte kan ingås till följd av den uppskjutande verkan hos ett överklagande, får tjänsterna tillhandahållas på grundval av ett tillfälligt tillstånd (provisoriskt tjänsteavtal) om detta behövs för att garantera fortsatt trafik trots de pågående rättsliga förhandlingarna.

Ändring 86

Artikel 14, punkt 5c (ny)

5c. Om ett preliminärt beslut som fattats av den behöriga myndigheten har överklagats med framgång och det inte är möjligt att tilldela ett nytt kontrakt på den allmänna tjänsten i enlighet med förordningen innan den ikraftvarande överenskommelsen löpt ut skall den behöriga myndigheten ha rätt att förlänga den ikraftvarande överenskommelsen till dess att ett nytt kontrakt på den allmänna tjänsten kan beviljas.

Ändring 87

Artikel 14, punkt 5d (ny)

5d. Genomförandeföreskrifterna för överklagandeförfarandet skall fastställas av medlemsstaterna.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 88

Artikel 15, punkt 2, led d

d) För varje verksamhet skall utgifterna balanseras mot rörelseintäkter från de aktuella tjänsterna och betalningar från offentliga myndigheter som ersättning för de utgifter som uppkommer i samband med att de aktuella kraven på allmänna tjänster uppfylls, utan någon möjlighet att göra överföringar till en annan verksamhet.

d) För varje verksamhet skall utgifterna balanseras mot **summan av** rörelseintäkter från de aktuella tjänsterna och betalningar från offentliga myndigheter som ersättning för de utgifter som uppkommer i samband med att de aktuella kraven på allmänna tjänster uppfylls, utan någon möjlighet att göra överföringar till en annan verksamhet.

Ändring 89

Artikel 16

Utom för avtal om allmänna tjänster som slutits genom konkurrensutsatta anbudsförfaranden får de behöriga myndigheterna på inga villkor lämna mer ersättning eller tillämpa mindre stränga förfaranden än vad som krävs enligt bestämmelserna i bilaga I.

1. I de fall då en operatör beviljas ekonomisk ersättning för att efterleva krav avseende allmänna tjänster och ersättningen inte omfattas av ett avtal om allmänna tjänster som slutits till följd av ett anbudsförfarande, skall de behöriga myndigheterna **garantera att ersättningen motsvarar de ekonomiska förluster som uppstår till följd av att kraven avseende allmänna tjänster efterlevs.**

2. **Kostnader som följer av att krav avseende allmänna tjänster efterlevs skall beräknas på grundval av en effektiv förvaltning av trafikoperatören och tillhandahållandet av transporttjänster av en tillräcklig kvalitet.**

3. **Ersättningsbeloppet skall fastställas på förhand för avtalets eller ersättningssystemets varaktighet, utom där avtalet eller systemet omfattar bestämmelser om att ersättningsbeloppet skall beräknas enligt på förhand fastställda faktorer. Ersättningsbelopp skall under alla omständigheter vara fastlagda för en period på minst ett år.**

4. **Ersättning för efterlevnad av krav avseende allmänna tjänster får endast medges om den berörda operatören av eget kommersiellt intresse och utan denna ersättning inte skulle efterleva kravet eller inte skulle efterleva det i samma utsträckning eller på samma villkor.**

Ändring 90

Artikel 17, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att se till att program, avtal eller överenskommelser som inte är förenliga med bestämmelserna i denna förordning **upphör att gälla inom tre år** efter förordningens ikraftträdande.

1. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att se till att program, avtal eller överenskommelser som inte är förenliga med bestämmelserna i denna förordning **inte förlängs** efter förordningens ikraftträdande **eller upphör att gälla efter senast åtta år. Om en operatör inte kunnat lita på att ett program, ett avtal eller en överenskommelse skulle vara i kraft måste detta program, detta avtal eller denna överenskommelse upphöra att gälla inom tre år efter förordningens ikraftträdande.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 91

Artikel 17, punkt 1a (ny)

1a. För att garantera regeln om ömsesidighet i marknadsöppningen och med hänsyn till de olika övergångsperiodernas längd, får uteslutande de aktörer delta i en medlemsstats anbudsförfaranden, vilka i sin ursprungsmedlemsstat eller i en annan medlemsstat uteslutande tillhandahåller tjänster som de anförtratts efter anbudsförfarande.

Ändring 92

Artikel 17, punkt 1b (ny)

1b. Denna förordning skall dock inte gälla för avtal som ingåtts eller överenskommelse som tillkommit efter en anbudsinfordran och i enlighet med direktiv 92/50/EEG eller 93/38/EEG före den 26 juli 2000.

Ändring 93

Artikel 17, punkt 2 och 3

2. Om en operatör den dag då denna förordning träder i kraft enligt bestämmelserna i ett avtal om allmänna tjänster är skyldig att investera i järnvägsinfrastruktur, och återbetalningsperioden för denna infrastruktur kommer att löpa i mer än tre år, kan den behöriga myndigheten förlänga den övergångsperiod på tre år som anges i punkt 1, med högst tre år varvid myndigheten skall ta hänsyn till denna återbetalningsperiod det relativa ekonomiska värdet av de berörda tillgångarna i förhållande till det sammanlagda uppskattade värdet på de tjänster som omfattas av avtalet.

3. Fram till den dag då de program, avtal eller överenskommelser som avses i punkterna 1 och 2 upphör att gälla, skall de fortsätta att omfattas av de bestämmelser i förordning (EEG) nr 1191/69 som gällde för dem innan denna förordning trädde i kraft.

2. Gällande program, överenskommelser eller administrativa akter som upphör att gälla under den tidsfrist som nämns i punkt 1 får förlängas av de behöriga myndigheterna fram till den nämnda tidsfristens utgång genom direkt slutande av avtal.

3. Program, avtal, överenskommelser eller administrativa akter som överenskommit före den 26 juli 2000 och som inte överensstämmer med förordningen skall fortsätta att gälla under den överenskomna löptiden.

Ändring 94

Artikel 17, punkt 3a (ny)

3a. Operatörer med ursprung i länder som omfattas av denna förordning men som ännu inte tillämpar förordningens bestämmelser skall inte ha rätt att konkurrera om avtal om allmänna tjänster i andra länder som också de omfattas av denna förordning men som faktiskt tillämpar förordningens bestämmelser.

Ändring 125

Artikel 18

För de ändamål som avses i denna förordning och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 9.4 skall operatörer från de länder som ingår i förteckningen i bilaga II behandlas som gemenskapsföretag, i enlighet med villkoren och förutsättningar

För de ändamål som avses i denna förordning och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 9.4 skall operatörer från de länder som ingår i förteckningen i bilaga II behandlas som gemenskapsföretag, i enlighet med villkoren och förutsättningar

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

arna i det avtal som slutits mellan varje sådant land och gemenskapen. Kommissionen skall uppdatera denna bilaga när förändringar i gemenskapens internationella förpliktelser så kräver, genom att offentliggöra ett meddelande i Europeiska gemenskapernas officiella tidnings L-serie.

arna i det avtal som slutits mellan varje sådant land och gemenskapen. **De skall därför uppfylla i medlemsstaterna gällande villkor med avseende på personal, materiel och företagsledande.** Kommissionen skall uppdatera denna bilaga när förändringar i gemenskapens internationella förpliktelser så kräver, genom att offentliggöra ett meddelande i Europeiska gemenskapernas officiella tidnings L-serie.

Ändring 95

Artikel 19, punkt 2

2. Kommissionen skall inom fem år efter denna förordnings ikraftträdande utarbета en rapport om hur förordningen har tillämpats i medlemsstaterna **samt om följderna för passage-rarna**, och skall vid behov föreslå ändringar av förordningen. Denna rapport skall **innehålla en granskning av hur de undantag som anges i artikel 7.4 har fungerat.**

2. Kommissionen skall inom fem år efter denna förordnings ikraftträdande utarbета en rapport om hur förordningen har tillämpats i medlemsstaterna och skall vid behov föreslå ändringar av förordningen. Denna rapport skall **behandla följderna för passagerarna och för den berörda personalen, förbättringen av kvaliteten på tjänsterna samt den kvalitativa och kvantitativa utvecklingen av sysselsättningsförhållandena.**

Ändring 96

Bilaga I, punkt 9

9. **Kostnader som följer av att krav avseende allmänna tjänster efterlevs skall beräknas på grundval av en effektiv förvaltning av trafikoperatören och tillhandahållandet av transporttjänster av en tillräcklig kvalitet.**

utgår

Ersättningsbeloppet skall fastställas på förhand för avtalets eller ersättningssystemets varaktighet, utom där avtalet eller systemet omfattar bestämmelser om att ersättningsbeloppet skall justeras enligt på förhand fastställda faktorer. Ersättningsbeloppet skall under alla omständigheter vara fastlagda för en period på minst tre år.

Ersättning för efterlevnad av krav avseende allmänna tjänster får endast medges om den berörda operatören av eget kommersiellt intresse och utan denna ersättning inte skulle efterleva kravet eller inte skulle efterleva det i samma utsträckning eller på samma villkor.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om medlemsstaternas åtgärder i fråga om krav på allmänna tjänster och slutande av avtal om allmänna tjänster avseende persontransporter på järnväg, väg och inre vattenvägar (KOM(2000) 7 – C5-0326/2000 – 2000/0212(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2000) 7 ⁽¹⁾),
- med beaktande av artikel 251.2 och artiklarna 71 och 89 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0326/2000),

⁽¹⁾ EGT C 365 E, 19.12.2000, s. 169.

Onsdag 14 november 2001

- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism och yttrandena från utskottet för ekonomi och valutafrågor och utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0364/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
 3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

3. Tillträde till marknaden för hamntjänster ***I

A5-0354/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillträde till marknaden för hamntjänster (KOM(2001) 35 – C5-0078/2001 – 2001/0047(COD))

Förslaget ändras på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1 Skäl 1

(1) Artikel 49 i fördraget syftar till att avskaffa begränsningarna av friheten att tillhandahålla tjänster i gemenskapen. I enlighet med artikel 51 i fördraget skall detta syfte uppnås inom ramen för den gemensamma transportpolitiken.

(1) Artikel 49 i fördraget syftar till att avskaffa begränsningarna av friheten att tillhandahålla tjänster i gemenskapen. I enlighet med artikel 51 i fördraget skall detta syfte uppnås inom ramen för den gemensamma transportpolitiken. **Artikel 6 i fördraget slår fast att miljöskyddskraven skall integreras i utformningen och genomförandet av gemenskapens politik och verksamhet.**

Ändring 2 Skäl 7

(7) Skillnader i nationell lagstiftning och praxis har lett till att olika förfaranden används, vilket har skapat rättslig osäkerhet avseende tjänsteleverantörernas rättigheter och de behöriga myndigheternas skyldigheter. Det ligger därför i gemenskapens intresse att införa en gemenskapslagstiftning med grundläggande bestämmelser om tillträde till marknaden för hamntjänster, nuvarande och potentiella tjänsteleverantörers och hamnledningsgruppers rättigheter och skyldigheter **samt** förfaranden i samband med tillstånd och urvalsförfaranden.

(7) Skillnader i nationell lagstiftning och praxis har lett till att olika förfaranden används, vilket har skapat rättslig osäkerhet avseende tjänsteleverantörernas rättigheter och de behöriga myndigheternas skyldigheter. Det ligger därför i gemenskapens intresse att införa en gemenskapslagstiftning med grundläggande bestämmelser om tillträde till marknaden för hamntjänster, nuvarande och potentiella tjänsteleverantörers och hamnledningsgruppers rättigheter och skyldigheter, förfaranden i samband med tillstånd och urvalsförfaranden, **samt medlemsstaternas rätt att beteckna vissa tjänster, särskilt teknisk-nautiska tjänster, som allmänna tjänster för att på så sätt slå vakt om det övergripande målet att uppnå säkerhet i hamnar och angränsande vatten.**

⁽¹⁾ EGT C 154 E, 29.5.2001, s. 290.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 4

Skäl 8

(8) I överensstämmelse med subsidiaritetsprincipen och proportionalitetsprincipen såsom de kommer till uttryck i artikel 5 i fördraget, kan målet för detta direktiv, nämligen tillträde för varje juridisk eller fysisk person som är etablerad i gemenskapen till marknaden för hamntjänster, **inte i tillräcklig utsträckning uppnås av medlemsstaterna och de kan därför** bättre uppnås **på gemenskapsnivå**. Direktivet begränsas till det minsta antal åtgärder som behövs för att dessa mål skall kunna uppnås och går inte utöver vad som är nödvändigt för detta ändamål.

(8) I överensstämmelse med subsidiaritetsprincipen och proportionalitetsprincipen såsom de kommer till uttryck i artikel 5 i fördraget, kan målet för detta direktiv, nämligen tillträde för varje juridisk eller fysisk person som är etablerad i gemenskapen till marknaden för hamntjänster, bättre uppnås **genom att det införs gemensamma principer för alla medlemsstater**. Direktivet begränsas till det minsta antal åtgärder som behövs för att dessa mål skall kunna uppnås och går inte utöver vad som är nödvändigt för detta ändamål.

Ändring 3

Skäl 8a nytt)

(8a) På grund av den speciella betydelse som lotsningstjänsterna har för säkerheten i sjöfartstrafiken och därmed för miljöskyddet i särskilt känsliga områden bör det stå varje medlemsstat fritt att anta egna nationella bestämmelser om lotsningstjänster, som tar hänsyn till respektive hamnspecifika förutsättningar.

Ändring 5

Skäl 9

(9) Gemenskapslagstiftningen om tillträde till hamntjänster utesluter inte tillämpningen av övriga gemenskapsbestämmelser. Konkurrensreglerna har redan tillämpats på hamntjänsterna och är i synnerhet relevanta för monopolsituationer.

(9) Gemenskapslagstiftningen om tillträde till hamntjänster utesluter inte tillämpningen av övriga gemenskapsbestämmelser **däribland de bestämmelser som rör tjänster av allmänt ekonomiskt intresse i enlighet med artikel 86.2 i fördraget**. Konkurrensreglerna har redan tillämpats på hamntjänsterna och är i synnerhet relevanta för monopolsituationer.

Ändring 6

Skäl 11

(11) Eftersom hamnar utgörs av begränsade geografiska områden, kan kapacitetsbegränsningar, utrymmesbrist och trafikrelaterade säkerhetsbegränsningar **för teknisk-nautiska tjänster i vissa fall skapa problem för tillträdet till marknaden**. I sådana fall kan det därför vara nödvändigt att begränsa antalet leverantörer av hamntjänster med tillstånd.

(11) Eftersom hamnar utgörs av begränsade geografiska områden, kan **tillträde till marknaden i vissa fall, där bl.a. ekonomiska effektivitetshänsyn begränsas numeriskt på grund av** kapacitetsbegränsningar, utrymmesbrist och trafikrelaterade säkerhetsbegränsningar, **krav som gäller allmänna tjänster och avser tjänsteleverantörerna eller hamnens ledningsgrupp, lokala, nationella eller internationella miljökrav samt hamnarnas eller hamnledningsgruppernas särskilda eller välmotiverade ekonomiska behov**. I sådana fall kan det därför vara nödvändigt att begränsa antalet leverantörer av hamntjänster med tillstånd.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 7

Skäl 12

(12) Kriterierna för alla typer av begränsningar bör vara objektiva, öppet redovisade, icke-diskriminerande, relevanta och proportionella. **När det gäller lasthantering, och såvida det inte rör sig om exceptionella omständigheter, får antalet tjänsteleverantörer för varje lasthanteringskategori inte begränsas till färre än två helt oberoende leverantörer.**

(12) Kriterierna för alla typer av begränsningar bör vara objektiva, öppet redovisade, icke-diskriminerande, relevanta och proportionella.

Ändring 57

Skäl 13

(13) En tjänsteleverantör bör ha rätt att välja den personal som skall anställas.

(13) En tjänsteleverantör bör ha rätt att välja den personal som skall anställas, **förutsatt att de relevanta nationella bestämmelserna följs inom områdena utbildning, fackkunskap och arbetsvillkor.**

Ändring 9

Skäl 18

(18) I kommissionens direktiv 2000/52/EG av den 26 juli 2000 fastställs för ett visst antal företag en skyldighet att föra separat redovisning vilket endast gäller företag med en total årlig nettoomsättning som överstigit 40 miljoner euro under de två sista räkenskapsåren. Inför införandet av friheten att tillhandahålla hamntjänster i gemenskapen, är det nödvändigt att se till att principen om separata redovisningar gäller alla hamnar som omfattas av detta direktiv **och införa bestämmelser om insyn som är lika stränga som dem som fastställs i kommissionens direktiv nr 2000/52/EG.**

(18) I kommissionens direktiv 2000/52/EG av den 26 juli 2000 **om ändring av direktiv 80/723/EEG om insyn i de finansiella förbindelserna mellan medlemsstater och offentliga företag**⁽¹⁾ fastställs för ett visst antal företag en skyldighet att föra separat redovisning vilket endast gäller företag med en total årlig nettoomsättning som överstigit 40 miljoner euro under de två sista räkenskapsåren. **För att det skall kunna skapas rättvisa konkurrensvillkor mellan och inom de europeiska kusthamnarna och hamnsystemen skall nämnda direktiv tillämpas på alla kusthamnar och hamnsystem som ingår i det transeuropeiska nätet för kusthamnar.** Inför införandet av friheten att tillhandahålla hamntjänster i gemenskapen, är det nödvändigt att se till att principen om separata redovisningar gäller alla hamnar som omfattas av detta direktiv.

⁽¹⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 75.

Ändring 10

Skäl 20

(20) Egenhantering bör tillåtas och de kriterier som fastställs för användare som tillämpar egenhantering bör inte vara strängare än dem som gäller för leverantörer av hamntjänster när det gäller samma eller en jämförbar typ av tjänst.

(20) Egenhantering **i överensstämmelse med de kriterier som fastställs i detta direktiv** bör tillåtas, och de kriterier som fastställs för användare som tillämpar egenhantering bör inte vara strängare än dem som gäller för leverantörer av hamntjänster när det gäller samma eller en jämförbar typ av tjänst.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 11

Skäl 21

(21) De tillstånd som beviljas genom ett urvalsförfarande bör vara tidsbegränsade. Vid fastställandet av tillståndets giltighetstid är det rimligt att beakta huruvida tjänsteleverantören har varit tvungen att göra investeringar, och om så är fallet, om investeringarna gjorts i rörliga tillgångar eller fasta anläggnings-tillgångar. **Även om ett sådant förfarande bör vara tillräckligt i sig självt, kan det likväl vara nödvändigt att begränsa tillståndens giltighetstid.**

(21) De tillstånd som beviljas genom ett urvalsförfarande bör vara tidsbegränsade. Vid fastställandet av tillståndets giltighetstid är det rimligt att beakta huruvida tjänsteleverantören har varit tvungen att göra investeringar, och om så är fallet, om investeringarna gjorts i rörliga tillgångar eller fasta anläggnings-tillgångar.

Ändring 12

Skäl 22, 23 och 24

(22) Den rådande situationen i gemenskapshamnarna, dvs. en mångfald av tillstånd, urvalsmetoder och giltighetstider, kräver att tydliga övergångsperioder fastställs. I övergångs-bestämmelserna bör man göra skillnad mellan hamnar där antalet tjänsteleverantörer är begränsat och hamnar där antalet inte är begränsat.

(22) Med hänsyn till mångfalden av situationer, tillstånd och urvalsmetoder för leverantörer av hamntjänster och av rättssäkerhetsskäl i samband med subsidiaritetsprincipen är det nödvändigt att – i enlighet med den giltighetstid som anges i de olika rättsakterna, kontrakten, och liknande dokument – upprätthålla de befintliga tillståndens giltighet tills detta direktiv träder i kraft.

(23) När antalet tjänsteleverantörer inte är begränsat finns det inget skäl att ändra de befintliga tillstånden, medan framtida tillstånd bör beviljas i enlighet med bestämmelserna i detta direktiv.

(24) När antalet tjänsteleverantörer är begränsat bör man under övergångsperioderna skilja mellan de tillstånd som beviljats genom offentlig upphandling, eller ett motsvarande förfarande, och de som inte beviljats på detta sätt. Man bör även skilja mellan de situationer där tjänsteleverantören har gjort avsevärda investeringar och sådana där inga större investeringar gjorts. Slutligen bör man skilja mellan investeringar i rörliga tillgångar och investeringar i fasta anläggningstillgångar. För den rättsliga säkerhetens skull är det även nödvändigt att kräva att tillståndens giltighetstid begränsas, medan gott om utrymme lämnas för att de nationella myndigheterna i tillräckligt hög grad skall kunna beakta särdragen i varje enskilt fall.

Ändring 13

Skäl 27

(27) Medlemsstaterna bör garantera ett visst socialt skydd för anställda i de företag som tillhandahåller hamntjänster.

(27) Medlemsstaterna bör garantera ett visst socialt skydd för anställda i de företag som tillhandahåller hamntjänster, **samt se till att den befintliga fackkunskapen och yrkeserfarenheten i varje hamn varken minskar eller splittras till följd av att nyanlända aktörer eventuellt tar sig in på marknaden.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändringar 74+42+67

Artikel 1

Frihet att tillhandahålla hamntjänster gäller för gemenskapsleverantörer av hamntjänster inom ramen för de bestämmelser som fastställs i detta direktiv. Leverantörer av hamntjänster skall ha tillträde till hamnanläggningar i den utsträckning som krävs för att de skall kunna bedriva sin verksamhet.

1. Detta direktiv har som mål att skapa ärliga och öppna konkurrensvillkor mellan och inom kusthamnarna i gemenskapen.

2. Frihet att tillhandahålla hamntjänster gäller för gemenskapsleverantörer av hamntjänster inom ramen för de bestämmelser som fastställs i detta direktiv. Leverantörer av hamntjänster skall ha tillträde till hamnanläggningar i den utsträckning som krävs för att de skall kunna bedriva sin verksamhet och i den mån det är förenligt med strukturen, organisationen och säkerheten i sjöfarten och hamnen eller det hamnsystem där de verkar samt i den mån det är i full överensstämmelse med tillämplbara krav vad gäller säkerhet, miljöskydd och allmännyttiga tjänster.

3. Lotsning och hamnlotsning berörs likväl inte av bestämmelserna då det rör sig om en obligatorisk allmän tjänst.

Ändring 15

Artikel 2, punkt 2

2. Detta direktiv är tillämpligt på alla kusthamnar och kusthamnsystem som är belägna inom en medlemsstats territorium och öppna för allmän kommersiell *sjöfart*, förutsatt att hamnens årliga trafikvolym under de senaste tre åren inte underskridit 3 miljoner ton eller 500 000 passagerare.

2. Detta direktiv är tillämpligt på alla kusthamnar och kusthamnsystem som är belägna inom en medlemsstats territorium – **inbegripet, när medlemsstaten anser det vara säkert, tillträde till och från havet och/eller vattenvägar** – och öppna för allmän kommersiell **handelsfartygstrafik**, förutsatt att hamnens årliga trafikvolym under de senaste tre åren inte underskridit 3 miljoner ton eller 500 000 passagerare.

Ändring 16

Artikel 2, punkt 3

3. Om en hamn uppnår det tröskelvärde för fraktrafik som avses i punkt 2 utan att uppnå motsvarande tröskelvärde för passagerartrafik skall bestämmelserna i detta direktiv inte vara tillämpliga på hamntjänster som endast är avsedda för passagerare. Om det däremot är tröskelvärdet för passagerarvolymen och inte värdet för fraktrafik som uppnås skall bestämmelserna i detta direktiv inte vara tillämpliga på hamntjänster som endast är avsedda för fraktrafik. Kommissionen skall, av informationsskäl och på grundval av de uppgifter som lämnas av medlemsstaterna, offentliggöra en förteckning över de hamnar som avses i denna artikel i Europeiska gemenskapernas officiella tidning. Denna förteckning skall första gången offentliggöras inom tre månader efter det att detta direktiv träder i kraft och därefter årligen.

3. Kommissionen skall, av informationsskäl och på grundval av de uppgifter som lämnas av medlemsstaterna, offentliggöra en förteckning över de hamnar **och kusthamnsystem** som avses i denna artikel i Europeiska gemenskapernas officiella tidning. Denna förteckning skall första gången offentliggöras inom tre månader efter det att detta direktiv träder i kraft och därefter årligen.

Ändring 17

Artikel 3, punkt 2

2. I det fall genomförandet av ett anbudsförfarande för en allmän tjänst är obligatoriskt enligt något av de direktiv som

2. I det fall genomförandet av ett anbudsförfarande för en allmän tjänst är obligatoriskt enligt något av de direktiv som

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

nämns i punkt 1 skall artiklarna 8.1, 8.2, 8.3, 8.4, 8.5, 12.1, 12.2 och 13 i detta direktiv inte gälla för tilldelningen av det kontraktet.

nämns i punkt 1 skall artiklarna 8.1, 8.2, 8.3, 8.4, 8.5, 12.1, 12.2 och 13 i detta direktiv inte gälla för tilldelningen av det kontraktet. **Medlemsstaterna får i vilket fall som helst införa egna specifika regler i kontraktshandlingarna för anbudsförandet för en allmän tjänst.**

Ändring 50

Artikel 4, punkt 2

2. hamnsystem: två eller flera hamnar som **tillsammans betjänar en bestämd ort eller sammanhängande stadsbebyggelse.**

2. hamnsystem: två eller flera **geografiskt närbelägna** hamnar **och** som **förvaltas av ett enda organ eller en enda hamnmyndighet.**

Ändring 19

Artikel 4, punkt 4

4. hamntjänster: tjänster **av kommersiellt värde** som vanligtvis tillhandahålls mot betalning i en hamn och som anges i bilagan.

4. hamntjänster: tjänster som vanligtvis tillhandahålls mot betalning i en hamn och som anges i bilagan.

Ändring 20

Artikel 4, punkt 7

7. egenhantering: en situation där hamnanvändaren tillhandahåller en eller flera typer av hamntjänster åt sig själv och där ingen typ av kontrakt med en tredje part ingås för tillhandahållandet av sådana tjänster.

7. egenhantering: en situation där hamnanvändaren **med egen personal och egen materiel** tillhandahåller en eller flera typer av hamntjänster åt sig själv, **såsom dessa definieras enligt de kriterier som fastställs i detta direktiv**, och där ingen typ av kontrakt med en tredje part ingås för tillhandahållandet av sådana tjänster.

Ändring 48

Artikel 4a (ny)

Artikel 4a

Insyn i de finansiella förbindelserna

1. För att det skall råda rättvisa villkor för konkurrensen mellan och inom de europeiska hamnarna åligger det varje hamn och varje hamnsystem enligt artikel 2 att inom de tidsfrister som fastställts för ändamålet förelägga medlemsstaterna och kommissionen de uppgifter som krävs i enlighet med direktiv 87/723/EEG⁽¹⁾. Detsamma skall gälla för de finansiella förbindelserna mellan medlemsstaterna och leverantörerna av hamntjänster, oavsett om de övriga föreskrifterna i det direktivet är tillämpliga på dem.

2. Kommissionen och medlemsstaterna uppmanas att utgående från de uppgifter som framlagts om kusthamnar och kusthamnssystem dra de konsekvenser som följer av gemenskapslagstiftningen för att därmed skapa rättvisa villkor för konkurrensen inom och mellan de europeiska kusthamnarna.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

3. Kommissionen skall senast tre år⁽²⁾ efter att detta direktiv trätt i kraft förelägga rådet och parlamentet en rapport om insynen i de finansiella förbindelserna i kusthamnarna och kusthamnssystemen samt om de konsekvenser medlemsstaterna och kommissionen dragit av dessa.

⁽¹⁾ Kommissionens direktiv 80/723/EEG av den 25 juni 1980 om insyn i de finansiella förbindelserna mellan medlemsstater och offentliga företag samt i vissa företags ekonomiska verksamhet (EGT L 195, 29.7.1980, s. 35), senast ändrat genom direktiv 2000/52/EG.

⁽²⁾ Tre år efter det att detta direktiv trätt i kraft.

Ändring 49

Artikel 4b (ny)

Artikel 4b

Öppenhet i fråga om statlig finansiering av kusthamnarna i Europa

1. Statlig finansiering

- av åtgärder för hamninфраstruktur som i samma utsträckning står till alla användares förfogande,
- av åtgärder för användarspecifik hamninфраstruktur, förutsatt att denna säljs eller hyrs ut till marknadsmässiga priser eller att den finansieras enligt marknadsaktörsprincipen när det gäller kusthamnar eller kusthamnssystem i offentlig regi, samt
- av åtgärder för hamnsuprastruktur, förutsatt att denna finansieras enligt marknadsaktörsprincipen när det gäller kusthamnar, kusthamnssystem eller hamnföretag i offentlig regi

skall inte anses utgöra statligt stöd och skall därför inte omfattas av fördragets anmälnings- och kontrollbestämmelser.

2. Statlig finansiering av övriga åtgärder för användarspecifik hamninфраstruktur och av övriga åtgärder för hamnsuprastruktur skall alltid anmälas till och godkännas av kommissionen.

Ändring 75

Artikel 4c (ny)

Artikel 4c

Undersökningar av finansiering

Kommissionen skall låta en oberoende internationell undersökningsinstans genomföra undersökningar som rör direkt och indirekt (offentlig) finansiering, statligt stöd och kostnadsberäkning i kusthamnarna i gemenskapen. De skall omfatta kostnaderna för infrastruktur och suprastruktur i hamnarna, hamntjänster, hamnföretag och företag med hamnanknytning.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 43

Artikel 6, punkt 2

2. Kriterierna för den behöriga myndighetens beviljande av tillstånd skall vara öppet redovisade, icke-diskriminerande, objektiva, relevanta och proportionella. Kriterierna får endast avse leverantörens yrkeskvalifikationer, sunda finansiella situation och tillräckliga försäkringsskydd, samt även sjösäkerheten och anläggningarnas, utrustningens och människornas säkerhet och miljöskyddet. Tillståndet får omfatta krav på allmänna tjänster med avseende på säkerhet, regelbundenhet, kontinuitet, kvalitet och pris samt villkoren enligt vilka tjänsten får erbjudas.

2. Kriterierna för den behöriga myndighetens beviljande av tillstånd skall vara öppet redovisade, icke-diskriminerande, objektiva, relevanta och proportionella **samt säkra en lämplig säkerhetsnivå för hamnar och angränsande vatten**. Kriterierna får endast avse

- (a) leverantörens yrkeskvalifikationer, sunda finansiella situation och tillräckliga försäkringsskydd,
- (b) sjösäkerheten och anläggningarnas, utrustningens och människornas säkerhet,
- (c) **iakttagande av bestämmelserna i gällande arbetsrätt,**
- (d) **iakttagande av lokala, nationella och internationella miljökrav,**
- (e) **hamnens och den omgivande regionens strukturpolitiska och ekonomiska intressen.**

Tillståndet får omfatta krav på allmänna tjänster med avseende på säkerhet, regelbundenhet, kontinuitet, kvalitet och pris samt villkoren enligt vilka tjänsten får erbjudas. **Tillståndet får även omfatta krav på de berörda arbetstagarnas sociala skydd. Medlemsstaten skall reglera socialskydds- och sysselsättningsåtgärder och tillämpliga kollektivavtal.**

Ändring 22

Artikel 6, punkt 3

3. När kraven på yrkeskvalifikationer omfattar särskild lokal-kännedom eller erfarenhet av lokala förhållanden skall **den behöriga myndigheten tillhandahålla lämplig utbildning för den potentielle tjänsteleverantören.**

3. När kraven på yrkeskvalifikationer omfattar särskild lokal-kännedom eller erfarenhet av lokala förhållanden skall **medlemsstaterna utfärda föreskrifter om tillträdet till yrket och om vilka behörighetsintyg som skall förvärfvas genom prövning.**

Ändring 23

Artikel 6, punkt 4

4. De kriterier som avses i punkt 2 skall offentliggöras och leverantörerna av hamntjänster skall informeras på förhand om förfarandet för tillståndsbeviljande. Detta krav gäller i samma mån tillstånd där tillhandahållandet av en tjänst kopplas till en investering i fasta anläggningstillgångar som kommer att återgå i **hamnens** ägo efter det att tillståndet upphört att gälla.

4. De kriterier som avses i punkt 2 skall offentliggöras och leverantörerna av hamntjänster skall informeras på förhand om förfarandet för tillståndsbeviljande. Detta krav gäller i samma mån tillstånd där tillhandahållandet av en tjänst kopplas till en investering i fasta anläggningstillgångar som kommer att återgå i **den behöriga myndighetens** ägo efter det att tillståndet upphört att gälla.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 24

Artikel 6, punkt 5

5. Leverantören av hamntjänster har rätt att välja den personal som skall anställas för **att utföra den** tjänst som omfattas av tillståndet.

5. Leverantören av hamntjänster har **när det gäller utförandet av de tjänster som anges i tillståndet** rätt att välja den personal som skall anställas, **varvid det som stadgas i lagen i den medlemsstat där leverantören tillhandahåller sina tjänster skall följas, också med hänsyn tagen till särdragen hos arbetet i hamnarna.**

Ändring 44

Artikel 7, punkt 1, inledningen

1. Medlemsstaterna får endast begränsa antalet leverantörer av hamntjänster på grundval av utrymmesbrist, kapacitetsbegränsningar **eller trafikrelaterade sjösäkerhetsbegränsningar för teknisk-nautiska tjänster.** Den behöriga myndigheten skall

1. Medlemsstaterna får endast begränsa antalet leverantörer av hamntjänster på grundval av utrymmesbrist **eller** kapacitetsbegränsningar, **på grundval av säkerhetsrisker vid navigering i hamnen och i angränsande vatten och under anlöpningen eller på grundval av hänsyn till lokala, nationella eller internationella miljökrav.** Den behöriga myndigheten skall

Ändring 26

Artikel 7, punkt 2

2. **När utrymmesbrist och kapacitetsbegränsningar råder, och så länge som det inte rör sig om exceptionella omständigheter med hänsyn till trafikvolymen och lastkategorierna, skall de behöriga myndigheterna bevilja tillstånd åt minst två tjänsteleverantörer för varje lastkategori, vilka skall vara helt oberoende av varandra.**

utgår

Ändring 27

Artikel 7, punkt 3

3. När den behöriga myndighet som fattar beslut om begränsningar som avser den berörda hamnen utgör den berörda hamnens ledningsgrupp eller när ledningsgruppen själv eller en tjänsteleverantör som ledningsgruppen direkt eller indirekt kontrollerar eller har intressen i, även är eller önskar bli en tjänsteleverantör i den berörda hamnen skall medlemsstaten utse en annan **behörig myndighet och anförtro den att fatta eller godkänna ett beslut om begränsningar.** Sistnämnda utsedda behöriga myndighet skall vara oberoende av den berörda hamnens ledningsgrupp och får inte

3. När den behöriga myndighet som fattar beslut om begränsningar som avser den berörda hamnen utgör den berörda hamnens ledningsgrupp eller när ledningsgruppen själv eller en tjänsteleverantör som ledningsgruppen direkt eller indirekt kontrollerar eller har intressen i, även är eller önskar bli en tjänsteleverantör i den berörda hamnen skall medlemsstaten – **om det rör sig om samma eller konkurrerande tjänster** – utse en annan instans som skall kontrollera beslutsfattandet och godkänna de beslut som fattas om eventuella begränsningar; nationella anti-trustorganisationer verkar vara de mest lämpade för denna uppgift.

- (a) **tillhandahålla hamntjänster som liknar dem som tillhandahålls av någon av tjänsteleverantörerna i den berörda hamnen, och inte heller**
- (b) **utöva direkt eller indirekt kontroll över, eller ha intressen i, någon av tjänsteleverantörernas verksamhet i den berörda hamnen.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 28

Artikel 8, punkt 1

1. När antalet leverantörer av hamntjänster har begränsats genom tillämpning av artikel 7 skall den behöriga myndigheterna vidta de åtgärder som är nödvändiga för att garantera ett öppet redovisat och objektivet urvalsförfarande genom ett anbuds-förfarande med tillämpning av proportionella, icke-diskriminerande och relevanta kriterier.

1. När antalet leverantörer av hamntjänster har begränsats **av den behöriga myndigheten** genom tillämpning av artikel 7 skall den behöriga myndigheten vidta de åtgärder som är nödvändiga för att garantera ett öppet redovisat och objektivet urvalsförfarande genom ett anbuds-förfarande, **eller genom ett liknande förfarande**, med tillämpning av proportionella, icke-diskriminerande och relevanta kriterier.

Ändring 29

Artikel 8, punkt 3

3. Den behöriga myndigheten skall inbegripa följande i sin anbudsinfördran:

- (a) De kriterier för beviljande av tillstånd och urvalskriterier som ligger till grund för den behöriga myndighetens minimikrav.
- (b) De tilldelningskriterier som ligger till grund för hur myndigheten kommer att välja bland de förslag som uppfyller urvalskriterierna.
- (c) Villkoren för de krav på tjänster som omfattas av kontraktet och fastställande av **eventuella tillgångar** som skall ställas till förfogande för den anbudsgivare som tilldelas kontraktet samt bestämmelser om och villkor för detta.

3. Den behöriga myndigheten skall inbegripa följande i sin anbudsinfördran:

- (a) De kriterier **och villkor** för beviljande av tillstånd och urvalskriterier som ligger till grund för den behöriga myndighetens minimikrav, **inklusive den sociallagstiftning som tillämpas och samtliga minimikriterier för allmänna tjänster i enlighet med artikel 6.2.**
- (b) De tilldelningskriterier som ligger till grund för hur myndigheten kommer att välja bland de förslag som uppfyller urvalskriterierna.
- (c) Villkoren för de krav på tjänster som omfattas av kontraktet och fastställande av **eventuell infrastruktur och utrustning** som skall ställas till förfogande för den anbudsgivare som tilldelas kontraktet samt bestämmelser om och villkor för detta.
- (d) **Sanktioner och villkor för indragning av tillstånd i det fall att kraven inte uppfylls.**
- (e) **Tillståndets giltighetsperiod.**

Ändring 30

Artikel 8, punkt 6

6. När den behöriga myndighet som genomför urvalsförfarandet för den berörda hamnen utgör den berörda hamnens ledningsgrupp eller när ledningsgruppen själv eller en tjänsteleverantör som ledningsgruppen direkt eller indirekt kontrollerar eller har intressen i, även är eller önskar bli en **tjänsteleverantör** i den berörda hamnen skall medlemsstaten utse **en annan behörig myndighet** och anförtro den urvalsförfarandet. **Sistnämnda utsedda behöriga myndighet skall vara oberoende av den berörda hamnens ledningsgrupp och får inte**

- (a) **tillhandahålla hamntjänster som liknar dem som tillhandahålls av någon av tjänsteleverantörerna i den berörda hamnen, och inte heller**
- (b) **utöva direkt eller indirekt kontroll över, eller ha intressen i, någon av tjänsteleverantörerna i den berörda hamnen.**

6. När den behöriga myndighet som genomför urvalsförfarandet **beträffande hamntjänsten** för den berörda hamnen utgör den berörda hamnens ledningsgrupp eller när ledningsgruppen själv eller en tjänsteleverantör som ledningsgruppen direkt eller indirekt kontrollerar eller har intressen i, även är eller önskar bli en **leverantör av denna tjänst** i den berörda hamnen skall medlemsstaten, **om det rör sig om samma eller konkurrerande tjänster**, utse en **kontrollinstans** och anförtro den **kontrollen över urvalsförfarandet i enlighet med artikel 7.**

Om den behöriga myndigheten är aktiv inom en huvudkategori av hamntjänster (teknisk-nautiska tjänster, lasthantering eller passagerartjänster) är det inte nödvändigt att utse en annan behörig myndighet för att handha urvalsförfarandet för en annan huvudkategori.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 31

Artikel 9, punkt 1

1. I de fall tjänsteleverantören inte kommer att göra några, eller endast obetydliga, investeringar för att tillhandahålla tjänster skall tillståndets maximala giltighetstid vara **fem** år.

1. I de fall tjänsteleverantören inte kommer att göra några, eller endast obetydliga, investeringar för att tillhandahålla tjänster skall tillståndets maximala giltighetstid vara **åtta** år.

Ändring 32

Artikel 9a (ny)

Artikel 9a

Ersättning

Om en ny tjänsteleverantör väljs skall den ersätta sina föregångare enligt gällande marknadspris för de fasta anläggningstillgångar som den tar över.

Ändringsförslag 33

Artikel 11, punkt 1a (ny)

1a. Medlemsstaterna får begränsa egenhanteringen till de hamnanvändare vilkas fartyg seglar under en medlemsstats flagg.

Ändring 34

Artikel 11, punkt 2

2. Egenhantering får vara föremål för ett tillstånd vars kriterier **inte** skall vara **strängare än dem** som gäller för leverantörer av samma eller en jämförbar typ av hamntjänst.

2. Egenhantering får vara föremål för ett tillstånd vars kriterier skall vara **desamma** som gäller för leverantörer av samma eller en jämförbar typ av hamntjänst.

Ändring 35

Artikel 14

Bestämmelserna i detta direktiv påverkar inte på något sätt medlemsstaternas rättigheter och skyldigheter avseende lag och ordning samt säkerhet i hamnar och miljöskydd.

Bestämmelserna i detta direktiv påverkar inte på något sätt medlemsstaterna **och de av dem utsedda behöriga myndigheternas** rättigheter och skyldigheter avseende lag och ordning samt säkerhet i hamnar och miljöskydd.

Ändring 36

Artikel 15

Utan att tillämpningen av detta direktiv påverkas och med beaktande av gemenskapsrättens övriga bestämmelser, skall medlemsstaterna vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa tillämpningen av deras sociallagstiftning.

Utan att tillämpningen av detta direktiv påverkas och med beaktande av gemenskapsrättens övriga bestämmelser, skall medlemsstaterna vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa tillämpningen av deras sociallagstiftning. **Mot bakgrund av det särskilda kravet på säkerhet och tillräckliga yrkesstandarder inom detta direktivs tillämpningsområde, och på grundval av annan gemenskapslagstiftning skall medlemsstaterna inom ramen för sin tillämpning vidta de åtgärder som krävs för att garantera adekvata socialskyddsstandarder som i varje fall inte understiger dem som fastställts av de gällande direktiven på det socialpolitiska området.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 51
*Bilaga, punkt 1, led a***a) Lotsning****utgår**Ändring 37
*Bilaga, punkt 2, led ca (nytt)***(ca) Lastning och lossning.****Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillträde till marknaden för hamntjänster (KOM(2001) 35 – C5-0078/2001 – 2001/0047(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2001) 35 ⁽¹⁾),
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 80.2 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0078/2001),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism (A5-0354/2001).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 154 E, 29.5.2001, s. 290.**4. Försäkringsförmedling ***I****A5-0359/2001****Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om försäkringsförmedling (KOM(2000) 511 – C5-0484/2000 – 2000/0213(COD))**

Förslaget ändras på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 1
Skäl 10

(10) Detta direktiv bör omfatta personer vilkas normala verksamhet är att yrkesmässigt tillhandahålla tjänster som avser försäkringsförmedling. Direktivet bör alltså inte omfatta personer

(10) Detta direktiv bör omfatta personer vilkas normala verksamhet är att yrkesmässigt tillhandahålla tjänster som avser försäkringsförmedling. Direktivet bör alltså inte omfatta personer

⁽¹⁾ EGT C 29 E, 30.1.2001, s. 245.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

med annan yrkesverksamhet, t.ex. skatte- eller redovisningsexperter, som då och då ger råd om försäkringsskydd inom ramen för denna andra verksamhet.

med annan yrkesverksamhet, t.ex. skatte- eller redovisningsexperter, som då och då ger råd om försäkringsskydd inom ramen för denna andra verksamhet. **Direktivet bör inte heller omfatta enbart tillhandahållande av allmän information om försäkringsprodukter.**

Ändring 52

Skäl 10a (nytt)

(10a) Direktivet omfattar visserligen livförsäkringar, men olycksfallsförsäkringar som tecknas inom ramen för en reseförsäkring bör inte omfattas, även om dessa inbegriper utbetalningar vid dödsfall genom olyckshändelse.

Ändring 4

Skäl 12

(12) Försäkrings- och återförsäkringsförmedlare bör registreras av den behöriga myndigheten i den medlemsstat där de har sitt huvudkontor, under förutsättning att de uppfyller höga yrkesmässiga krav rörande kompetens, god vandel, skydd i fråga om yrkesmässig ansvarsförsäkring och ekonomiska resurser.

(12) Försäkrings- och återförsäkringsförmedlare bör registreras av den behöriga myndigheten i den medlemsstat där de har **sin hemvist eller** sitt huvudkontor, under förutsättning att de uppfyller höga yrkesmässiga krav rörande kompetens, god vandel, skydd i fråga om yrkesmässig ansvarsförsäkring och ekonomiska resurser.

Ändring 5

Skäl 13a (nytt)

(13a) Medlemsstaterna är inte skyldiga att föra ett centralt register, utan får föra flera register för olika typer av försäkringsförmedlare, förutsatt att de är lätt tillgängliga för allmänheten. Det lämpliga i att publicera dessa register på Internet för att underlätta tillgänglighet över gränserna bör beaktas.

Ändring 6

Artikel 1, punkt 2, inledningen

2. Medlemsstaterna behöver inte tillämpa bestämmelserna i **detta direktiv** på personer som tillhandahåller försäkringsavtal om samtliga följande villkor är uppfyllda:

2. Medlemsstaterna behöver inte tillämpa bestämmelserna i **kapitel I och II** på personer som tillhandahåller försäkringsavtal om samtliga följande villkor är uppfyllda:

Ändring 7

Artikel 1, punkt 2, led a

a) Avtalen kräver inte några **allmänna eller specifika kunskaper** om försäkring.

a) Avtalen kräver inte några **specialistkunskaper** om försäkring.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 8/ändr. + 49

Artikel 1, punkt 2, led b

b) Avtalen avser inte livförsäkring.

b) Avtalen avser inte livförsäkring; **livförsäkringar omfattar inte kompletterande livförsäkringar som är begränsade till en resas varaktighet och standardiserade grundläggande försäkringar.**

Ändring 9

Artikel 1, punkt 2, led c

c) Försäkringen **täcker** inte ansvarsrisker.c) Försäkringen **har** inte **som huvudsakligt syfte att täcka** ansvarsrisker.

Ändring 10

Artikel 1, punkt 2, led d

d) Personen i fråga har inte försäkringsförmedling som huvudsaklig yrkesmässig verksamhet.

d) Personen i fråga har inte försäkringsförmedling som huvudsaklig yrkesmässig verksamhet **eller som huvudsaklig inkomstkälla.**

Ändring 11

Artikel 1, punkt 2, led e

e) Försäkringen kompletterar en levererad vara eller tjänst, särskilt om försäkringen antingen täcker risken för funktionsfel, förlust av eller skada på de varor som personen i fråga levererat eller **skadeersättningar som gäller lösegendom** som har samband med resor som bokats hos denna person.e) Försäkringen kompletterar en levererad vara eller tjänst, särskilt om försäkringen antingen täcker risken för funktionsfel, förlust av eller skada på de varor som personen i fråga levererat eller **erbjuder skydd mot olika typer av risker** som har samband med resor som bokats hos denna person.

Ändring 12

Artikel 1, punkt 2, led f

f) Premiebeloppet överstiger inte 1 000 euro **och** försäkringsavtalets giltighetstid är mindre än ett år.f) Premiebeloppet överstiger inte 1 000 EUR, försäkringsavtalets giltighetstid är mindre än ett år **och kan inte förnyas.**

Ändring 57+48

Artikel 1, punkt 2a (ny)

2a. Medlemsstaterna behöver inte tillämpa bestämmelserna i detta direktiv på följande personer:a) **försäkringsförmedlare av "stora risker" i enlighet med artikel 5 d i rådets direktiv 73/239/EEG (¹),**b) **företagsknutna försäkringsagenter under förutsättning att de uteslutande verkar för det företag som de är anslutna till,**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

- c) *fysiska eller juridiska personer som i samband med sin huvudsakliga yrkesverksamhet som bisyssla erbjuder standardiserade försäkringsavtal såsom*
- *garanti eller ersättning för en prestation till kunden och där ett försäkringsföretag eller ett kreditinstitut tar obegränsat ansvar för kundens handlande,*
 - *assistansförsäkring för turister som säljs av resebyråer i egenskap av försäkringsförmedlare,*
 - *ansvarsförsäkringar och sjukdomsförsäkringar för djur som veterinärer säljer.*

(¹) EGT L 228, 16.8.1973, s. 3.

Ändring 15

Artikel 2, punkt 3

3. försäkringsförmedling: verksamhet som består i att lägga fram eller lämna **information om eller** förslag till försäkringsavtal eller utföra förberedande arbete inför eller vid slutandet av sådana avtal eller i att bistå vid administrering eller fullgörande av försäkringsavtal, särskilt vid försäkringsfall.
3. försäkringsförmedling: verksamhet som består i att lägga fram eller lämna förslag till försäkringsavtal eller utföra förberedande arbete inför eller vid slutandet av sådana avtal, **i att lämna information om garantier och innehåll i dessa** eller i att bistå vid administrering eller fullgörande av försäkringsavtal, särskilt vid försäkringsfall, **oavsett vilket sätt detta sker på, även verksamhet som utförs på distans med elektronisk utrustning för bearbetning och lagring av uppgifter.**

Ändring 16

Artikel 2, punkt 4

4. återförsäkringsförmedling: verksamhet som består i att lägga fram eller lämna **information om eller** förslag till återförsäkringsavtal eller utföra förberedande arbete inför eller vid slutandet av sådana avtal eller i att bistå vid administrering eller fullgörande av återförsäkringsavtal, särskilt vid försäkringsfall.
4. återförsäkringsförmedling: verksamhet som består i att lägga fram eller lämna förslag till återförsäkringsavtal eller utföra förberedande arbete inför eller vid slutandet av sådana avtal, **i att lämna information om garantier och innehåll i dessa** eller i att bistå vid administrering eller fullgörande av återförsäkringsavtal, särskilt vid försäkringsfall, **oavsett vilket sätt detta sker på, även verksamhet som utförs på distans med elektronisk utrustning för bearbetning och lagring av uppgifter.**

Ändring 17

Artikel 2, punkt 6a (ny)

- 6a. **ansluten agent är en person som verkar som försäkringsförmedlare för ett försäkringsföretag, utan att handha premier eller utbetalningar till kunden, och som verkar helt under detta företags ansvar, eller en person som verkar som försäkringsförmedlare under ett eller flera försäkringsföretags ansvar vid sidan av sin huvudsakliga yrkesverksamhet — när försäkringen ifråga tillhandahålls som ett komplement till den produkt eller tjänst försäkringsförmedlaren tillhandahåller genom sin huvudsakliga yrkesverksamhet — dock utan att denne handhar premier eller utbetalningar till kunder.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 19

Artikel 2, punkt 6b (ny)

6b. agent för en försäkringsförmedlare: en person som hjälper till i en försäkringsförmedlares verksamhet och som arbetar på dennes vägnar och under dennes ansvar.

Ändring 18

Artikel 2, punkt 6c (ny)

6c. bankdistribuerad försäkring: all försäkringsförmedling som utförs av ett finansföretag som inte är ett försäkrings- eller återförsäkringsföretag förutsatt att dess huvudsakliga och ordinarie verksamhet är en annan än försäkringsdistribution och att det har en struktur med ett kontorsnät för kontakter med sina kunder.

Ändring 20

Artikel 2, punkt 8, led a

a) om förmedlaren är en fysisk person, den medlemsstat där förmedlaren är bosatt **och** utövar sin verksamhet,

a) om förmedlaren är en fysisk person, den medlemsstat där förmedlaren har sin hemvist **eller** utövar sin **huvudsakliga** verksamhet,

Ändring 21

Artikel 2, punkt 10

10. varaktigt medium: varje medium som gör det möjligt för konsumenten att lagra information som riktats till honom personligen, så att den går att konsultera även i framtiden under en tidsperiod som är tillräcklig med hänsyn till dess syfte och så att den bevarade informationen kan kopieras utan avvikelser.

10. varaktigt medium: varje medium som gör det möjligt för kunden att lagra information som riktats till honom personligen, så att den går att konsultera även i framtiden under en tidsperiod som är tillräcklig med hänsyn till dess syfte och så att den bevarade informationen kan kopieras utan avvikelser, **bland annat disketter, CD-romskivor, hårddiskar på konsumenternas datorer där elektronisk post sparas och alla andra lämpliga former för elektronisk data-lagring.**

Ändring 22

Artikel 2a (ny)

Artikel 2a

Bankdistribuerad försäkring

Bankdistribuerad försäkring, som definieras i artikel 2 och som omfattas av detta direktivs allmänna principer för de försäkringsförmedlare som är anslutna till försäkringsföretag, måste dessutom utföras i enlighet med följande principer:

1. Den skall baseras på en skriftlig överenskommelse mellan försäkringsföretaget och finansföretaget, i vilken principerna fastställs för hur deras affärsmässiga relation skall

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

utformas, med ett särskilt omnämnande av åtagandet som specificerar den försäkringsutbildning som försäkringsföretaget skall ge de personer som utför distributionen direkt mot kunder.

2. Det åligger försäkringsföretaget att se till att de krav som fastställts i artikel 4 efterlevs, särskilt de kunskaps- och kompetenskrav som följer av de uppgifter de utför och den omfattning på och typ av produkter som de erbjuder.

3. Ett finansföretag som distribuerar försäkring via bank får inte utan skriftligt förhandstillstånd från kunden:

- utnyttja kundernas personuppgifter, särskilt avseende eventuella försäkringsavtal för vilka premierna betalas via konton i finansföretaget, för att specifikt erbjuda samma försäkringsprodukter från sitt eget utbud,
- kräva att kunden köper försäkringsprodukter som företaget distribuerar för att kunden skall få köpa en finansiell produkt i dess normala utbud.

Om sådan praxis konstateras skall detta medföra lämpliga påföljder.

Ändring 23

Artikel 3, punkt 1a (ny)

1a. Medlemsstaterna får medge att personer som omfattas av artikel 2.6a registreras av ett försäkringsföretag eller av en sammanslutning av försäkringsföretag, under behörig myndighets ansvar.

Ändring 24

Artikel 3, punkt 2

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 4.1 tredje stycket skall medlemsstaterna säkerställa att registrering som försäkrings- och återförsäkringsförmedlare endast kan ske om de yrkesmässiga kraven i artikel 4 är uppfyllda.

2. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att behörig myndighet registrerar försäkrings- och återförsäkringsförmedlare som uppfyller de yrkesmässiga kraven i artikel 4 samt stryker dem som efter registreringen av någon anledning inte längre uppfyller dessa krav. Minst vart tredje år skall den behöriga myndigheten i medlemsstaten pröva om registreringen fortfarande är giltig.

Ändring 25

Artikel 3, punkt 2a (ny)

2a. Agenter för försäkringsförmedlare behöver inte föras in i registret.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 26

Artikel 3, punkt 4

4. Medlemsstaterna skall se till att allmänheten lätt kan få tillgång till det eller de register som avses i punkt 1.

4. Medlemsstaterna skall se till att allmänheten lätt kan få tillgång till det eller de register som avses i punkt 1. **Registret skall förutom försäkringsförmedlares namn innehålla all information om dennes rättsliga och ekonomiska anknytning till försäkringsföretagen. Den registeransvariga myndigheten skall offentliggöra registrerade försäkringsförmedlare i andra medlemsstater som har tillkännagivit sina avsikter att utöva verksamhet med stöd av såväl etableringsrätten som friheten att tillhandahålla tjänster.**

Ändring 27

Artikel 3, punkt 5

5. Försäkringsföretag **skall** endast använda förmedlingstjänster inom försäkring och återförsäkring som tillhandahålls av registrerade försäkrings- och återförsäkringsförmedlare eller av sådana personer som avses i artikel 1.2.

5. **Utan att detta påverkar affärsverksamhet utanför EU med oregistrerade förmedlare som är baserade i tredje land, skall** försäkringsföretag endast använda förmedlingstjänster inom försäkring och återförsäkring som tillhandahålls av registrerade försäkrings- och återförsäkringsförmedlare eller av sådana personer som avses i artikel 1.2.

Ändring 29

Artikel 4, punkt 1, stycke 3

Medlemsstaterna **behöver inte tillämpa bestämmelserna i första stycket på fysiska personer som inleder eller utövar försäkringsförmedling, om dessa personers huvudsakliga yrkesverksamhet inte är försäkringsförmedling och de inte till övervägande del är beroende av försäkringsförmedlingen för sin försörjning. Personer som uppfyller dessa kriterier får endast ges tillstånd till försäkringsförmedling om en försäkringsförmedlare som uppfyller kraven i denna artikel eller ett försäkringsföretag har tagit på sig det fulla ansvaret för deras verksamhet och ger dem** en relevant och tillfredsställande grundläggande utbildning.

Medlemsstaterna **får i enlighet med föregående stycke medge att försäkringsföretaget ger anslutna agenter** en relevant och tillfredsställande grundläggande utbildning.

Ändring 30

Artikel 4, punkt 2, stycke 1

2. Försäkrings- och återförsäkringsförmedlaresandel skall vara god. De får i synnerhet inte förekomma i polisregistret eller i något annat motsvarande nationellt register **när det gäller försäkrings- eller återförsäkringsverksamhet**, och de får inte tidigare ha försatts i konkurs, såvida inte konkursen har avslutats i enlighet med den nationella lagstiftning de omfattas av.

2. Försäkrings- och återförsäkringsförmedlaresandel skall vara god. De får i synnerhet inte förekomma i polisregistret eller i något annat motsvarande nationellt register **på grund av förmögenhetsbrott**, och de får inte tidigare ha försatts i konkurs **och deras egendom får aldrig ha varit föremål för ett rättsligt insolvensförfarande**, såvida inte konkursen **eller insolvensförfarandet** har avslutats i enlighet med den nationella lagstiftning de omfattas av.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 31

Artikel 4, punkt 3

3. Försäkrings- och återförsäkringsförmedlare skall ha en ansvarsförsäkring eller annan likvärdig garanti mot ansvar till följd av fel eller försummelse i verksamheten, som minst skall täcka *en miljon euro* per skadeståndsanspråk, såvida inte en sådan försäkring eller likvärdig garanti redan tillhandahålls av ett försäkrings- eller återförsäkringsföretag eller annat företag, för vars räkning eller med vars bemyndigande försäkrings- eller återförsäkringsförmedlaren handlar.

3. Försäkrings- och återförsäkringsförmedlare skall ha en ansvarsförsäkring eller annan likvärdig garanti **eller säkerhet i enlighet med nationella bestämmelser** mot ansvar till följd av fel eller försummelse i verksamheten, som minst skall täcka 1 000 000 EUR per skadeståndsanspråk, såvida inte en sådan försäkring eller likvärdig garanti redan tillhandahålls av ett försäkrings- eller återförsäkringsföretag eller annat företag, för vars räkning eller med vars bemyndigande försäkrings- eller återförsäkringsförmedlaren handlar.

Ändring 56

Artikel 4, punkt 4, led a

a) Bestämmelser i lag enligt vilka pengar som betalats av kunden till förmedlaren skall behandlas som om de har betalats till företaget, medan pengar som betalats av företaget till förmedlaren inte skall behandlas som om de har betalats till kunden förrän kunden rent faktiskt mottar dem.

a) Bestämmelser i lag **eller kontrakt** enligt vilka pengar som betalats av kunden till förmedlaren skall behandlas som om de har betalats till företaget, medan pengar som betalats av företaget till förmedlaren inte skall behandlas som om de har betalats till kunden förrän kunden rent faktiskt mottar dem.

Ändring 32

Artikel 4a (ny)

Artikel 4a

Skydd för existerande rättigheter

Medlemsstaterna kan göra det möjligt för dem som utövade verksamhet som försäkringsförmedlare före september 2000 och var inskrivna i ett register samt har utbildning och erfarenhet som motsvarar kraven i detta direktiv att automatiskt registreras i det register som skapas.

Ändring 34

Artikel 5, punkt 3a (ny)

3a. En medlemsstat som mottagit en anmälan om avsikt att inleda verksamhet, med stöd såväl av etableringsrätten som friheten att tillhandahålla tjänster, skall ta upp denna i en förteckning som är allmänt tillgänglig och som omfattar alla de uppgifter som föreskrivs i artikel 3 i detta direktiv.

Ändring 54

Artikel 8

Medlemsstaterna skall se till att ett organ inrättas dit konsumenter och andra berörda parter kan anmäla klagomål om försäkringar och försäkringsförmedlare.

Medlemsstaterna skall se till att ett organ inrättas dit konsumenter och andra berörda parter kan anmäla klagomål om försäkringar och försäkringsförmedlare. **Detta organ bör under alla omständigheter kunna se till att klagomål görs tillgängliga för såväl konsumenter som konsumentorganisationer, att svar ges på klagomål och att dessa eventuellt offentliggörs, med beaktande av nationella bestämmelser för kundsekretess och dataskydd.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 36

Artikel 9, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall uppmuntra skapandet av lämpliga och effektiva utomrättsliga förfaranden för klagomål och för att lösa tvister mellan försäkringsförmedlare och konsumenter varvid organ som redan finns kan användas, om det är lämpligt.

1. Medlemsstaterna skall uppmuntra skapandet av lämpliga och effektiva utomrättsliga förfaranden för klagomål och för att lösa tvister mellan försäkringsförmedlare och konsumenter varvid organ som redan finns kan användas, om det är lämpligt. **I bestämmelserna om förfarandena skall hänsyn tas till innehållet i kommissionens rekommendation 98/257/EG av den 30 mars 1998 om principer som skall tillämpas på de instanser som är ansvariga för förfaranden för reglering av konsumenttvister utanför domstol⁽¹⁾.**

⁽¹⁾ EGT L 115, 17.4.1998, s. 31.

Ändring 37

Artikel 10, punkt 1

1. **Före varje nytt avtal** skall försäkringsförmedlaren minst lämna följande information till kunden:

1. **Innan ett avtal ingås** skall försäkringsförmedlaren minst lämna följande information till kunden:

Ändring 38

Artikel 10, punkt 1, led b

b) Om han ger kunden rådgivning om försäkringsskydd från ett brett urval av försäkringsföretag eller inte. I det sist nämnda fallet, skall försäkringsförmedlaren även ge kunden information för varje riskklass om det antal försäkringsföretag han har möjlighet att göra affärer med, vilka han faktiskt samarbetar med och vilka dessa är.

b) Om han ger kunden rådgivning om försäkringsskydd från ett brett urval av försäkringsföretag eller inte. I det sist nämnda fallet, skall försäkringsförmedlaren, **förutsatt att denne förmedlar en särskild begäran**, även ge kunden information för varje riskklass om det antal försäkringsföretag han har möjlighet att göra affärer med, vilka han faktiskt samarbetar med och vilka dessa är.

Ändring 55

Artikel 10, punkt 1, led d

d) **Varje avtalsenlig förpliktelse att representera ett eller flera försäkringsföretag samt** namnen på dessa **företag**.

d) **Klara upplysningar, dock endast efter uttrycklig muntlig eller skriftlig begäran från kunden, om i vilken utsträckning försäkringsförmedlaren fritt kan ge råd eller huruvida han är begränsad, på grundval av överenskommelser och/eller avtal med försäkringsföretagen, när det gäller att ge råd till kunden; i sådana fall skall** namnen på dessa **försäkringsföretag anges**.

Ändring 40

Artikel 10, punkt 1, led e

e) **Vem** som skall ställas till ansvar för försummelse, vårdslöshet eller vilseledande rådgivning från förmedlarens sida i samband med försäkringsförmedling.

e) **Vilka fysiska eller juridiska personer** som skall ställas till ansvar för försummelse, vårdslöshet eller vilseledande rådgivning från förmedlarens sida i samband med försäkringsförmedling.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 41+60

Artikel 10, punkt 2

2. Om försäkringsförmedlaren förklarar att han lämnar rådgivning om försäkringsprodukter från ett brett urval av försäkringsföretag, som avses i punkt 1 b, skall han minst basera sin rådgivning på en rimlig analys av de försäkringsavtal som finns på marknaden i en sådan omfattning att han har tillräckliga förutsättningar att kunna **rekommendera det** försäkringsavtal som **bäst tillgodoser kundens behov**.

2. Om försäkringsförmedlaren förklarar att han lämnar rådgivning om försäkringsprodukter från ett brett urval av försäkringsföretag, som avses i punkt 1 b, skall han minst basera sin rådgivning på en rimlig analys av de försäkringsavtal som finns på marknaden i en sådan omfattning att han har tillräckliga förutsättningar att kunna **ge en rekommendation om ett lämpligt** försäkringsavtal **som baseras på principen om "bästa råd" och som tillgodoser de behov som kunden angivit. Valet av den bäst lämpade produkten får inte påverkas direkt av nivån på den provision som försäkringsföretaget utbetalar till förmedlaren.**

Ändring 42

Artikel 10, punkt 3

3. **Innan ett konkret avtal sluts, skall försäkringsförmedlaren minst redovisa kundens krav och behov och redovisa de skäl som ligger till grund för den rådgivning han lämnar.**

utgår

Ändring 43

Artikel 10, punkt 4

4. Den information som avses i punkterna 1, 2 och 3 behöver inte lämnas när försäkringsförmedlaren eller **återförsäkringsförmedlaren** förmedlar försäkringar mot stora risker.

4. Den information som avses i punkterna 1, 2 och 3 behöver inte lämnas när försäkringsförmedlaren eller **företagsanknutna försäkringsförmedlare – under förutsättning att de förmedlar affären för det företag som de är knutna till –** förmedlar försäkringar mot stora risker.

Ändring 44

Artikel 11, punkt 2

2. Trots bestämmelsen i punkt 1 a ovan får sådan information som avses i artikel 10 meddelas muntligen i de fall då omedelbart försäkringsskydd är nödvändigt eller begärs av kunden.

2. Trots bestämmelsen i punkt 1 a ovan får sådan information som avses i artikel 10 meddelas muntligen **(som inbegriper alla former av muntlig kommunikation såsom distansförsäljning per telefon eller alla liknande former av kommunikation)** i de fall då omedelbart försäkringsskydd är nödvändigt eller begärs av kunden, **eller då kunden uttryckligen begär detta. Under alla omständigheter skall kunden i efterhand kunna begära en skriftlig bekräftelse.**

Ändring 45

Artikel 11a (ny)

Artikel 11a

Likvärdig information

Medlemsstaterna skall säkerställa att de kunder som ingår försäkringsavtal utan medverkan från en försäkringsförmedlare eller från personer som omnämns i artikel 1.2 får tillräcklig information om det föreslagna försäkringsavtalet. Denna information bör möjliggöra för kunden att avgöra om det är lämpligt att ingå avtalet och om det kan uppfylla hans eller hennes behov.

Onsdag 14 november 2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om försäkringsförmedling (KOM(2000) 511 – C5-0484/2000 – 2000/0213(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(2000) 511) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artiklarna 47.2 och 55 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0484/2000),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor och yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0359/2001).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 29 E, 30.1.2001, s. 245.

5. Ramprogram för FoTU ***I

A5-0376/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om Europeiska gemenskapens fleråriga ramprogram 2002–2006 för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet (KOM(2001) 94 – C5-0087/2001 – 2001/0053(COD))

Förslaget ändras på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Titeln

Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om Europeiska gemenskapens fleråriga ramprogram 2002–2006 för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet

Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om Europeiska gemenskapens **sjätte** fleråriga ramprogram 2002–2006 för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet

⁽¹⁾ EGT C 180 E, 26.6.2001, s. 156.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 2

Skäl – 1 (nytt)

(– 1) I artikel 2 i fördraget fastställs det att en hållbar utveckling är ett allmänt mål för gemenskapen.

Ändring 3

Skäl 5

(5) Vid Europeiska rådets möten i Lissabon i mars 2000 respektive i Santa Maria de Feira i juni 2000 sammanställdes en rad slutsatser som syftar till ett snabbt upprättande av ett europeiskt område för forskningsverksamhet och innovation, i syfte att främja sysselsättningen och den ekonomiska tillväxten.

(5) Vid Europeiska rådets möten i Lissabon i mars 2000 respektive i Santa Maria de Feira i juni 2000 sammanställdes en rad slutsatser som syftar till ett snabbt upprättande av ett europeiskt område för forskningsverksamhet och innovation, i syfte att främja sysselsättningen och den ekonomiska tillväxten, **så att EU på tio år skall kunna bli världens mest konkurrenskraftiga och dynamiska kunskapsbaserade ekonomi.**

Ändring 4

Skäl 8

(8) Det är därför nödvändigt att för perioden 2002–2006 anta ett ramprogram som bidrar till att strukturera forskningen och den tekniska utvecklingen i **gemenskapen** och som påtagligt kan främja skapandet av ett europeiskt område för forskningsverksamhet.

(8) Det är därför nödvändigt att för perioden 2002–2006 anta ett **sjätte** ramprogram som bidrar till att strukturera forskningen och den tekniska utvecklingen i **Europeiska unionen och i kandidatländerna** och som påtagligt kan främja skapandet av ett europeiskt område för forskningsverksamhet.

Ändring 5

Skäl 10a (nytt)

(10a) Inom ramen för säkerhetspolitiken bör ansträngningar göras för att minska och om möjligt undanröja de risker som beror på massförstörelsevapen, lagrade i väntan på att oskadliggöras, i före detta Sovjetunionen. Kommissionen bör därför för Europaparlamentet och rådet lägga fram ett förslag om detta.

Ändring 6

Skäl 11

(11) All forskningsverksamhet som genomförs under ramprogrammet **bör** vara förenliga med de grundläggande etiska principerna, bland annat de som fastställs i stadgan om grundläggande rättigheter i Europeiska unionen.

(11) All forskningsverksamhet som genomförs under ramprogrammet **måste** vara förenliga med de grundläggande etiska principerna, bland annat de som fastställs i stadgan om grundläggande rättigheter i Europeiska unionen, **samt med principerna i protokollet om djurens välfärd, som antogs i Amsterdam och som fogats till fördraget. Ingen forskning bör utföras om vapen.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 7

Skäl 11a (nytt)

(11a) Respekten för individen och varje mänsklig varelses rätt att leva är grundläggande för läkaretiken.

Ändring 8

Skäl 11b (nytt)

(11b) För att det europeiska området för forskningsverksamhet skall fullbordas måste fullständig rörlighet främjas för forskare (på regional nivå, mellan stater, mellan fackområden, från det offentliga till det privata systemet och tvärtom). Europeiska unionen bör åta sig att avskaffa byråkratiska, kulturella, ekonomiska och lagstiftningsmässiga hinder som fortfarande förhindrar ett optimalt utnyttjande av vårt mänskliga forskningskapital. Vidare bör Europeiska unionen åta sig att ställa samtliga styrmedel och incitament till förfogande för att åter inlemma (eller främja inlemmandet av) europeiska forskare som tillfälligt flyttat från Europeiska unionen.

Ändring 9

Skäl 12

(12) I enlighet med kommissionens meddelande "Kvinnor och vetenskap" och de resolutioner som antagits av rådet och Europaparlamentet i denna fråga kommer en handlingsplan att läggas fram i syfte att förstärka kvinnornas roll och position i gemenskapens forskning och vetenskap.

(12) I enlighet med kommissionens meddelande "Kvinnor och vetenskap" och de resolutioner som antagits av rådet och Europaparlamentet i denna fråga kommer en handlingsplan att läggas fram i syfte att förstärka kvinnornas roll och position i gemenskapens forskning och vetenskap, **men förstärkta åtgärder behövs på detta område.**

Ändring 10

Skäl 12a (nytt)

(12a) Kommissionen bör anordna informationsmöten och seminarier för att göra forskarna från kandidatländerna förtrogna med instrumenten, förfarandena och villkoren i det sjätte fleråriga ramprogrammet för forskning.

Ändring 11

Skäl 13

(13) Det är lämpligt att kommissionen regelbundet rapporterar om genomförandet av ramprogrammet 2002–2006, och att den när tiden är mogen och innan nästa ramprogram läggs fram låter genomföra en oberoende utvärdering av verksamhetens genomförande.

(13) Det är lämpligt att kommissionen regelbundet rapporterar om genomförandet av **det sjätte** ramprogrammet 2002–2006, och att den när tiden är mogen och innan nästa ramprogram läggs fram låter genomföra en oberoende utvärdering av verksamhetens genomförande. **Den oberoende utvärderingen bör kontrollera i vilken utsträckning ramprogrammets olika åtgärder bidragit till genomförandet av gemenskapens uppgifter enligt artikel 2 i fördraget.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 12

Skäl 13a (nytt)

(13a) Att främja grundforskningen bör vara ett av de främsta målen för ramprogrammet.

Ändring 13

Skäl 13b (nytt)

(13b) Europaparlamentet bör övervaka genomförandet av det sjätte ramprogrammet och förelägga rådet och kommissionen sina slutsatser.

Ändring 14

Skäl 13c (nytt)

(13c) Det sjätte fleråriga ramprogrammet bör vara förenligt med det gällande taket för utgiftskategori 3 utan att inskränka övriga politikområden.

Ändring 15

Skäl 13d (nytt)

(13d) Inför planeringen av de framtida ramprogrammen för forskning, teknisk utveckling och demonstration, liksom inför övriga politiska instrument som rör det europeiska området för forskningsverksamhet, bör redan nu ett förberedande arbete inledas som skall leda fram till åtgärder som råder bot på den bristande demokratin inom flera av den europeiska forskningspolitikens områden, och engagerar en stor del av de europeiska medborgarna i diskussionerna och i beslutsfattandet.

Ändring 16

Skäl 13e (nytt)

(13e) Vid val av forskningsområden i framtida ramprogram bör kommissionen förelägga Europaparlamentet en detaljerad rapport om genomförandet av föregående ramprogram och dessutom på förhand informera Europaparlamentet och rådet om vilka kriterier den avser utnyttja för att fastställa prioriteringarna för ramprogrammet.

Ändring 17

Skäl 13f (nytt)

(13f) Informations- och samrådsinitiativ måste utvecklas för att säkra att Europeiska unionens medborgare ges tillfälle att allt mer aktivt delta i beslut om ramprogrammen, framför allt i frågor kring miljö, livsmedel samt forskning om hälsa och läkemedel.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 18

Artikel 1, punkt 2

2. **Ramprogrammet 2002–2006** omfattar alla de av gemenskapens verksamheter som anges i artikel 164 i fördraget.

2. **Det sjätte** ramprogrammet omfattar alla de av gemenskapens verksamheter som anges i **artikel 163.2 och** artikel 164 i fördraget.

Ändring 19

Artikel 2, punkt 1

1. Det högsta totala beloppet för gemenskapens finansiella stöd till **ramprogrammet 2002–2006** som helhet uppgår till 16 270 miljoner *euro*. I bilaga II anges andelarna för var och en av de planerade åtgärderna.

1. Det högsta totala beloppet för gemenskapens finansiella stöd till **det sjätte ramprogrammet** som helhet uppgår till 16 270 miljoner EUR, **där minst 15 procent av budgeten har avsatts till små och medelstora företag**. I bilaga II anges andelarna för var och en av de planerade åtgärderna.

1a. Små och medelstora företag skall representeras till minst 15 procent i den integrerade prioriterade forskningsverksamheten i det sjätte ramprogrammet.

Ändring 20

Artikel 2, punkt 1b (ny)

1b. Kommissionen skall varje år före den 30 juni lägga fram en programrapport om alla åtgärder som skall finansieras i utgiftskategori 3 varje år i syfte att garantera att det sjätte ramprogrammet är förenligt med taket för utgiftskategori 3 i budgetplanen.

Ändring 21

Artikel 2, punkt 2a (ny)

2a. Varje särskilt program skall ha en egen budgetpost i utgiftskategori 3 i den allmänna budgeten för att garantera en uppföljning av det finansiella genomförandet och ett bättre informationsflöde mellan kommissionen och budgetmyndigheten när det gäller de åtgärder som finansieras inom det sjätte ramprogrammet.

Ändring 22+332+333+334

Artikel 3

All forskningsverksamhet som genomförs under ramprogrammet **2002–2006** skall **vara förenlig med** grundläggande etiska principer.

1. All forskningsverksamhet som utförs under **det sjätte** ramprogrammet skall **ta vederbörlig hänsyn till** grundläggande etiska principer, **däribland principerna i Europeiska unionens stadga om grundläggande rättigheter och relevanta internationella konventioner, såsom Helsingforsförklaringen som antogs i Edinburgh i oktober 2000, Europarådets konvention om mänskliga rättigheter och biomedicin som undertecknades**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

i Oviedo den 4 april 1997, FN:s konvention om barnens rättigheter och tilläggsprotokollet till förbudet mot mänsklig kloning som undertecknades i Paris den 12 januari 1998, den allmänna deklarationen om den mänskliga arvsmassan och de mänskliga rättigheterna som antagits av Unesco och relevanta resolutioner från Världshälsoorganisationen (WHO).

2. Följande forskningsområden skall inte finansieras inom det sjätte ramprogrammet:

- Forskning som syftar till mänsklig kloning i reproduktionssyfte.
- Skapande av embryon för forskningsändamål vilket också inbegriper överföring av somatiska cellkärnor.
- Forskning som leder till att människors genmaterial modifieras, och som kan göra dessa förändringar ärftliga (behandling av cancer i könskörtlarna kan finansieras).

3. Forskning om användningen av mänskliga stamceller kan finansieras beroende både på det vetenskapliga förslagets innehåll och den eller de berörda medlemsstaternas lagstiftning. Forskning där adulta stamceller och omprogrammerade adulta stamceller används bör få finansieringsföreträde. Det finns inga restriktioner för finansiering av forskning om stamcellslinjer som redan finns i forskningslaboratorier. Dessutom finansieras forskning på embryonala och fetala stamceller från spontana aborter eller aborter som framkallas.

4. Forskning om så kallade överflödiga mänskliga embryon (embryon som ursprungligen framställts i samband med steriliseringsbehandling för att förbättra resultaten av konstgjord befruktning, men som inte längre behövs för detta ändamål utan kommer att förstöras) i tidigt stadium (dvs. upp till 14 dagars ålder) kan finansieras under förutsättning att sådan forskning är legal i den medlemsstat där den skall genomföras i enlighet med behöriga myndigheters bestämmelser och under sträng tillsyn av dessa myndigheter.

5. Forskning som främjar förståelsen för de rättsliga, etiska och sociala följderna av de nya kunskaperna på humangenetikområdet kan också finansieras.

6. Principerna i protokollet om djurskydd och djurens välfärd fogat till Amsterdamfördraget måste respekteras inom programmet. I möjligaste mån bör djurförsök ersättas med alternativa metoder.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 23

Artikel 3, punkt 6 (ny)

6. Det fleråriga ramprogrammet skall ge finansiellt stöd till samarbetet med forskare i Central- och Östeuropa och ge information till kandidatländerna om eventuella forskningsmöjligheter.

Ändring 24

Artikel 3a (ny)

Artikel 3a

Det sjätte ramprogrammet bygger på den skyldighet som anges i artikel 6 i Amsterdamfördraget och slutsatserna om hållbarhet från Europeiska rådet i Göteborg.

Ändring 25

Artikel 4

I enlighet med artikel 173 i fördraget skall kommissionen skall varje år offentliggöra en lägesrapport om genomförandet av **ramprogrammet 2002–2006** och om hur långt man kommit i fråga om dess mål och prioriteringar.

1. I enlighet med artikel 173 i fördraget skall kommissionen skall varje år offentliggöra en lägesrapport om genomförandet av **det sjätte ramprogrammet** och om hur långt man kommit i fråga om dess mål och prioriteringar. **Dessutom skall kommissionen fastställa resultatindikatorer och kvalitativa utvärderingskriterier, övervaka att resultat uppnås och låta oberoende framstående sakkunniga genomföra en utvärdering av den gemenskapsfinansierade verksamheten under programets tredje år (utvärdering efter halva tiden). Vid utvärderingarna skall särskilt uppnådd verkan och resursanvändningens effektivitet beaktas. Utvärderingen skall även gälla överensstämmelse och komplementaritet mellan de åtgärder som genomförs inom programmet och de som genomförs inom övriga relaterade gemenskapsprogram. Senast 40 månader efter att detta beslut trätt i kraft skall kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén överlämna en rapport efter halva tiden med en utvärdering av resultaten. Utvärderingsrapporten efter halva tiden skall användas som grund för möjliga ändringar, såsom ändrade prioriteringar för resten av programmet.**

Ändring 26

Artikel 4, punkt 2 (ny)

2. Programmen för informationssamhällets teknik, medborgare, demokrati, samhälleliga och politiska institutioner samt forskningsinfrastruktur skall administreras av kommissionens generaldirektorat för näringsliv och informations-samhället.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 27

Artikel 4, punkt 3 (ny)

3. Kommissionen skall var tolfte månad lägga fram en rapport om det finansiella genomförandet av de särskilda programmen. Dessutom skall den i förväg informera budgetmyndigheten om den avser att avvika från utgiftsfördelningen i anmärkningarna och bilagan till den årliga budgeten.

Ändring 28

Artikel 4, punkt 4 (ny)

4. De administrativa rutinerna bör förenklas och standardiseras så att alla generaldirektorats forskningsansökningar inom det sjätte ramprogrammet kan behandlas effektivare.

Ändring 29

Artikel 5

Innan kommissionen lägger fram sitt förslag till nästa ramprogram skall den låta oberoende framstående sakkunniga genomföra en utvärdering av genomförandet av gemenskapens verksamhet under de fem år som föregår utvärderingen. Kommissionen skall delge Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén resultaten av denna utvärdering, åtföljda av egna anmärkningar.

Innan kommissionen lägger fram sitt förslag till nästa ramprogram skall den låta oberoende framstående sakkunniga genomföra en utvärdering av genomförandet av gemenskapens verksamhet under de fem år som föregår utvärderingen. Kommissionen skall delge Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén resultaten av denna utvärdering, åtföljda av egna anmärkningar. **Europaparlamentet skall övervaka genomförandet av det sjätte ramprogrammet och förelägga rådet och kommissionen sina slutsatser.**

Ändring 31

Bilaga I, inledningen, stycke 1, strecksats 1

— Att stärka den vetenskapliga och teknologiska grunden för **gemenskapsindustrin.**

— Att stärka den vetenskapliga och teknologiska grunden för industrin **i Europeiska unionens medlemsstater vid universitet, offentliga forskningscenter och industrier.**

Ändring 32

Bilaga I, inledningen, stycke 1a (nytt)

Verksamhet under ramprogrammet skall dessutom syfta till att öka och ytterligare utveckla våra kunskaper om och vår förståelse för natur och samhälle.

Ändring 330

Bilaga I, inledningen, stycke 3a (nytt)

Verksamhet inom samtliga tematiska områden skall stödjas endast om en viss procentandel av projektet används för analyser av teknikens konsekvenser.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 33

Bilaga I inledningen, stycke 4, strecksats 1

- Den kommer att **koncentreras till** ett antal prioriterade tematiska områden inom vilka den kommer att genomföras med hjälp av kraftiga styrmedel med stor integrerande förmåga, bland annat nätverk av spetsforskningscentra, integrerade projekt eller genom Europeiska unionens deltagande i nationella forskningsprogram som genomförs gemensamt i enlighet med artikel 169 i fördraget.
- Den kommer att **bedrivas flexibelt och metodiskt inom** ett antal prioriterade tematiska områden inom vilka den kommer att genomföras med hjälp av kraftiga styrmedel med stor integrerande förmåga, bland annat nätverk av spetsforskningscentra, integrerade projekt, **instrumentet spetsforskningsstrappan**, eller genom Europeiska unionens deltagande i nationella forskningsprogram som genomförs gemensamt i enlighet med artikel 169 i fördraget **och upprättande av gemensamma projekt i enlighet med artikel 171 i fördraget. De nya instrumenten för deltagande bör kunna användas parallellt med instrumenten för deltagande i tidigare ramprogram (projekt som genomförs av konsortier och samordnade åtgärder), i syfte att göra genomförandet av ramprogrammet mer flexibelt.**

Ändring 34

Bilaga I, inledningen, stycke 4, strecksats 3

- När det gäller kompletterande forskningsåtgärder för små och medelstora företag kommer den att beröra alla vetenskapliga och tekniska områden.
- **I synnerhet** när det gäller kompletterande forskningsåtgärder **och innovationer** för små och medelstora företag **samt mycket små företag och hantverksföretag** kommer den att beröra alla vetenskapliga och tekniska områden.

Ändring 36 och 30

Bilaga I, punkt 1.1, stycke 2 (nytt)

Sju prioriterade tematiska forskningsområden har valts ut:**Det integrerade forskningsprogrammet är ett heltäckande program som består följande åtta avsnitt:**

- 1.1.1. Biovetenskap för hälsa och säkerhet**
 - 1.1.1.1. Genforskning för hälsa och säkerhet**
 - 1.1.1.2. Viktigaste sjukdomar**
- 1.1.2. Informationssamhällets teknik**
- 1.1.3. Nanoteknik och nya produktionsprocesser för avancerade material**
- 1.1.4. Flyg- och rymdteknik**
- 1.1.5. Livsmedelskvalitet, säkerhets- och hälsorisker samt förbättrad hälsa**
- 1.1.6. Energi, hållbar utveckling, biologisk mångfald och globala förändringar**
 - 1.1.6.1. Energi**
 - 1.1.6.2. Hållbar utveckling och globala förändringar**
 - 1.1.6.3. Transport**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

1.1.7. Medborgare, demokrati, samhällseliga och politiska institutioner

1.1.8. Att förutse EU: vetenskapliga och tekniska behov

Det finns en enda programkommitté som sammanträder med varierande sammansättning beroende på vilket avsnitt som berörs. Varje avsnitt skall ha en egen lednings- och samordningsstruktur och dessutom en egen rådgivande expertgrupp och budgetpost.

Europaparlamentet skall informeras regelbundet om programkommitténs och de rådgivande expertgruppernas arbete och genom årliga rapporter om programmets genomförande.

Ändring 37

Bilaga I, punkt 1.1, stycke 2a (nytt)

När forskningsverksamhet beviljas stöd skall tvärvetenskapliga metoder och problemorienterad inriktning betraktas som viktiga principer.

Ändring 38

Bilaga I, punkt 1.1.1, stycke 2b (nytt)

Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt det faktum att innovationer ofta uppstår i gränsområdet mellan olika vetenskapliga discipliner.

Ändring 39

Bilaga I, punkt 1.1.1, rubrik

1.1.1 Genforskning och bioteknik för förbättrad hälsa

1.1.1. Biovetenskap för hälsa och säkerhet

Ändring 40

Bilaga I, punkt 1.1.1.1, underrubrik (ny)

1.1.1.1. Genforskning och bioteknik för allmän hälsa och välfärd

Ändring 41

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Mål", stycke 1a (ny)

När detta ramprogram och dess forskningsverksamhet genomförs skall grundläggande etiska principer respekteras, bland annat följande: skydd av människans värdighet, uppgiftsskydd och skydd av privatlivet, djur- och miljöskydd i enlighet med gemenskapens och internationella konventioner och uppförandekodexar, till exempel Helsingforsdeklarationen om den mänskliga arvsmassan och de mänskliga rättigheterna som antagits av Unesco.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 42

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke – 1a (nytt)

Etiska och sociala frågor uppkommer till följd av den biotekniska och postgenoma forskningens framsteg. Dessa kan bara lösas genom en gemensam ansträngning. Nationella lösningar är inte möjliga i ett Europa med öppna gränser.

Ändring 43

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1 (nytt)

Forskningsverksamheten på de områden som uppstått efter kartläggningen av genomet, och som berör det mänskliga genomet eller modellorganismers genom (djur, växter och mikrober), skall främst syfta till att utveckla en rad nya tillämpningar inom olika sektorer, t.ex. nya diagnosverktyg och nya behandlingsmetoder för att exempelvis kämpa mot sjukdomar som ännu inte kan botas. Sådan verktyg möjliggör öppnandet av stora potentiella marknader.

Framstegen inom genforskning och bioteknik kan både inom medicin, miljöskydd och jordbruk föra med sig många nya tillämpningar som skulle kunna lösa hittills olösta problem.

Ändring 44

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1a (nytt)

Europeiska unionen måste också kunna inta en ledande roll när det gäller forskningen inom dessa områden som nu förts upp på global nivå samt på ett sammanhängande sätt bidra till den internationella debatten om dessa frågor på grundval av exakta och fullständiga kunskaper.

Ändring 45

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1b (nytt)

Den genforskningsverksamhet som samordnas på europeisk nivå, i synnerhet på jordbruks- och livsmedelsområdet, bör koncentreras på de områden där största effekt kan uppnås. Den bör i nära samarbete med nationella initiativ kunna frigöra all befintlig potential och förse forskarna och medborgarna i allmänhet med så mycket information som möjligt, vara flexibel när det gäller varaktigheten och omfattas av strikta och realistiska mål.

Ändring 46

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 3

Gemenskapens forskningsinsatser är ännu betydligt blygsammare och mindre samstämmiga. Många medlemsstater har startat offentliga forskningsprogram för **postgenomforskning**, vilket är ett viktigt steg i rätt riktning. Men på det hela taget är insatserna på detta område fortfarande otillräckliga och splittrade.

Gemenskapens forskningsinsatser är ännu betydligt blygsammare och mindre samstämmiga. Många medlemsstater har startat offentliga forskningsprogram för **genomforskning**, vilket är ett viktigt steg i rätt riktning. Men på det hela taget är insatserna på detta område fortfarande otillräckliga och splittrade.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 47

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 4

Det europeiska näringslivets insatser är **också** betydligt mindre än de amerikanska: 70 % av genomföretagen ligger i USA, och en stor och ständigt ökande del av de privata investeringarna från europeiskt håll görs också där.

Det europeiska näringslivets insatser är betydligt mindre än de amerikanska: 70 % av genomföretagen ligger i *Förenta staterna*, och en stor och ständigt ökande del av de privata investeringarna från europeiskt håll görs också där.

Ändring 338

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 1

– Grundläggande kunskaper och verktyg för funktionsgenomik:

– Grundläggande kunskaper och verktyg för funktionsgenomik **från djurarter, växtarter och människor**:

Ändring 49

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 1, understrecksats 1 (ny)

– Genernas uttryck **och** proteomik.

– Genernas uttryck, proteomik **och metabolism**.

Ändring 50

Bilaga I, avsnitt 1.1.1, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 1, understrecksats 2a (ny)

– **Forskning om monogeniska och polygeniska sjukdomar.**

Ändring 51

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 1, understrecksats 2b (ny)

– **Främjande av cellterapi inbegripet terapi med adulta stamceller och adulta omprogrammerade somatiska celler**

Ändring 336

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 1, understrecksats 3a (ny)

– **Växt- och djurgenomik.**

Ändring 53

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Planerade åtgärder", strecksats 1, understrecksats 4a (ny)

– **Grundläggande biologiska processer (t.ex. programmerad celledöd, cellcykel, oxidativ stress, motståndskraft mot sjukdomar, epigenetik, polyploidi och utvecklingsplasticitet).**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 54

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2, understrecksats 1

- Teknikplattform för utveckling av nya diagnosverktyg, preventionsinsatser och behandlingsmetoder
- Teknikplattform för utveckling av nya diagnosverktyg, preventionsinsatser och behandlingsmetoder. **(Förebyggande och behandling av sjukdomar skall prioriteras. Diagnosverktyg kommer i första hand att stödjas då de är direkt kopplade till behandlingsinsatser).**

Ändring 55

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2, understrecksats 1a (ny)

- **Stöd till innovativ forskning om transgeniska växter för framställning av läkemedel, hormoner och proteiner för terapeutiska tillämpningar.**

Ändring 56

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2, understrecksats 2

- Stöd till innovativ forskning inom nystartade företag i **gen-tekniksektorn.**
- Stöd till innovativ forskning inom nystartade företag i **gen-tekniks- och proteomiksektorn.**

Ändring 57

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2, understrecksats 2a (ny)

- **De kumulativa effekterna hos olika godkända biotekniska och traditionella läkemedel som i sig kanske inte utgör någon hälsorisk, men som kumulerat kan ge upphov till oönskade biverkningar, allergier och toxicitet.**

Ändring 58

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 3, understrecksats 1

- Kampen mot cancer, degenerativa nervsjukdomar, hjärt-kärlsjukdomar och sällsynta sjukdomar.
- Kampen mot cancer, degenerativa nervsjukdomar, **(medräknat Alzheimers och Parkinsons sjukdom och behandlingsmetoder på experimentstadiet som för närvarande undersöks med tanke på den nya varianten av Creutzfeldt-Jakobs sjukdom) psykiska sjukdomar, hjärt-kärlsjukdomar, metaboliska sjukdomar inbegripet diabetes och sällsynta sjukdomar.**

Ändring 59

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 3, understrecksats 2

- Kampen mot läkemedelsresistens.
- Kampen mot läkemedelsresistens, **särskilt vad gäller antibiotika. Denna forskning bör ta upp frågor som djurfoder och hygien (eller bristande hygien) samt rutiner för läkemedelsförskrivning och läkemedelsvanor.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 60

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 3, understrecksats 3

- Studiet av människans utveckling, hjärnan och åldrandeprocessen.
- Studiet av människans utveckling, hjärnan **och sjukdomar relaterade till** åldrandeprocessen.

Ändring 61

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 3, understrecksats 3a (ny)

- **Farmakologisk genomik för att ta fram mer aktiva läkemedel utan bieffekter.**

Ändring 62

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 3a (ny)

- **Livsmedel:**
 - Utveckling av metoder för framställning av sundare och säkrare livsmedels- och foderingredienser samt livsmedels- och foderprodukter,
 - Införande av metoder för utvärdering av nya produkters folkhälsorisker, inbegripet epidemiologin bakom genetisk betingad överkänslighet.

Ändring 335

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 36, (ny)

- **Fisk- och djurskydd:**
 - Utveckling av nya eller bättre metoder och arter samt bedömning av risker och faror.

Ändring 64 och 65

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 3c (ny)

- **Jordbruk:**
 - Utveckling av nya metoder och arter samt bedömning av risker och faror.
 - Studier av genetiska kartor över växter och djur i syfte att dra nytta av deras viktigaste kvaliteter, i synnerhet motståndskraft mot skadegörare och epizootiska sjukdomar samt förmåga att anpassa sig till ogynnsamma mark- och klimatförhållanden.
 - Utveckling av nya produkter.
 - Utveckling av alternativ till djurförsök t.ex. enzymatiska metoder, metoder med mikroorganismer eller andra metoder.
 - Införande av metoder för utvärdering av nya produkters miljö- och folkhälsorisker, inbegripet epidemiologin bakom genetisk betingad överkänslighet.
 - Ökad forskning om genetiskt modifierade organismer.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 66

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 3d (ny)

– **Små genom.**

Ändring 67

Bilaga I, punkt 1.1.1, "Planerade åtgärder", stycke 1a (nytt)

Identifieringen av gener och proteiner och de molekylära mekanismer dessa kontrollerar bör kompletteras med en analys av deras rumsliga och temporala uttryck med hjälp av lämplig bildteknik.

Ändring 68

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, underrubrik (ny)

1.1.1.2 De viktigaste sjukdomarna

Ändring 69

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, "Mål", stycke 1 (nytt)

Mål

Forskning kopplad till cancer, hjärt- och kärlsjukdomar, diabetes, degenerativa nervsjukdomar (till exempel Alzheimers, Parkinsons sjukdom och Creutzfeldt-Jakobs sjukdom o.s.v.) och sällsynta sjukdomar

Ändring 70

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, "Mål", stycke 2 (nytt)

Andra mål är att göra det möjligt för medicinen att göra reella, kontinuerliga framsteg och förbättra livskvaliteten både för enskilda personer och det civila samhället i Europeiska unionen och kandidatländerna, särskilt på områdena folkhälsa och medborgare, samt jordbruk och fiskodling.

Ändring 71

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, "Mål", stycke 3 (nytt)

Tyngdpunkten måste här ligga på transnationell forskning på europeisk nivå.

Ändring 72

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1 (nytt)

Åtgärdens motivering och europeiska mervärde

Den medicinska forskningen i Europa bör inte bara koncentreras till det mänskliga genomet. Inom forskningen på andra områden än genomik krävs också gemensamma insatser. Framförallt då genomforskningen inte kommer att lösa alla

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

hälsoproblem de närmaste tjugo åren. För övrigt då enorma framsteg kan göras inom forskningen utanför genområdet med hjälp av europeiska databaser om olika sjukdomar. Databaserna gör det möjligt att dokumentera förekomsten av sjukdomsfall och deras geografiska läge samt prognoser och tendenser. De kan också innehålla dokumentation av tendenser när det gäller antal sjukdomsfall, potentiella sjukdomsorsaker och faktorer som ger visst sjukdomsskydd.

Ändring 73

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", styckena 2-4 (nya)

Inom dessa medicinska områden är målet för det prioriterade tematiska området att utveckla förbättrade patientinriktade strategier för att förebygga och behandla sjukdomar och för att människor skall kunna leva och åldras med god hälsa. Forskningen koncentreras därför till hur nya kunskaper inom genforskningen och annan grundforskning skall kunna tillämpas för att förbättra de kliniska tillämpningarna och folkhälsan.

När det gäller cancer kommer det prioriterade tematiska området att stödja ett patientinriktat europeiskt initiativ på området för cancerforskning, som består av tre sammanhängande delar:

- Inrättandet av ett europeiskt centrum för utnyttjande av cancerforskningen, företrädesvis genom att utveckla befintliga strukturer och nätverk, i syfte att utveckla evidensbaserade riktlinjer för god klinisk praxis och förbättrade folkhälsostrategier, genom att påskynda omvandlingen av befintliga forskningsresultat till tillämpningar.*
- Stöd till klinisk forskning, framför allt kliniska försök av allmänintresse, som syftar till att validera nya och förbättrade behandlingar.*
- Stöd till transnationell forskning som syftar till att omvandla grundläggande kunskaper till tillämpningar för kliniskt bruk och till förmån för folkhälsan.*

Det europeiska initiativet för cancerforskning behöver 400 miljoner EUR för att få rimlig uppmärksamhet och genomslagskraft för cancerforskningen i Europa som helhet.

Ändring 74

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 5 (nytt)

Även när det gäller den cancerforskningen är det lämpligt att främja inrättandet av ett europeiskt forskningsområde, och således bör befintliga cancer nätverk stödjas, i synnerhet de som består av nationella centra för spetsforskning och expertis inom cancerforskning och cancerbehandling. Kriterierna för dessa bör definieras på ett tydligt sätt.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 75

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 6 (nytt)

Forskning om sällsynta sjukdomar anses på grund av dess art ofta inte vara ekonomiskt genomförbar eftersom det ibland rör sig om väldigt få personer i varje land som är drabbade av en särskild sällsynt sjukdom. Därför är det mycket viktigt med samordning av nationella insatser genom främjande av EU-samarbete.

Ändring 76

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 7 (nytt)

Barnsjukdomar är ett område på vilket EU-samarbete är av största betydelse för studier av patogena mekanismer som ligger bakom allvarliga pediatrika sjukdomar och för kartläggningen av nya instrument för att förebygga och behandla dem. Allvarliga sjukdomar hos barn är tack och lov sällsynta. Information om de få fall som trots allt existerar måste spridas för att möjliggöra utvecklingen av effektiva behandlingsmetoder.

Ändring 77

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, "Planerade åtgärder", stycke 1 (nytt)

Planerade åtgärder

Forskning kopplad till cancer, hjärt-kärlsjukdomar, diabetes, och diabetesrelaterade sjukdomar, degenerativa nervsjukdomar (medräknat Alzheimers och Parkinsons sjukdom och behandlingsmetoder på experimentstadiet som för närvarande undersöks med tanke på den nya varianten av Creutzfeldt-Jakobs sjukdom), psykiska sjukdomar, kranskärlsjukdomar, hepatit C, allergier, metaboliska sjukdomar inbegripet diabetes och sällsynta sjukdomar.

- **Gränsöverskridande forskning, komparativa studier och samordnad utveckling av europeiska databaser som ger en övergripande bild av sjukdomarna.**
- **Samarbete med och stöd till befintliga nätverk.**
- **Inrättande av tvärvetenskapliga nätverk, i första hand genom en sammankoppling av befintliga nätverk.**
- **Klinisk cancerforskning.**
- **Informationsutbyte om kliniska metoder.**
- **Kliniska tester av nya läkemedel.**

Ändring 326

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, "Planerade åtgärder", stycke 1 strecksatserna 7 och 8 (nya)

- **Arbetsrelaterade hudsjukdomar.**
- **Kontroll av sjukdomsrelaterade tillstånd, t.ex. genom ökad kunskap om palliativ medicin och om palliativ vård.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 78

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, "Planerade åtgärder", stycke 2 (nytt)

I kampen mot de allvarliga sjukdomarna i utvecklingsländerna, såsom aids, malaria och tuberkulos kommer ett prioriterat tillvägagångssätt att tillämpas. För att uppnå detta kommer Europeiska unionen att vidta prioriterade åtgärder och bidra till samordning på internationell nivå. När det gäller aids och tuberkulos handlar det om att utveckla vaccin och mediciner som är anpassade till förhållandena i tredje världens länder. När det gäller malaria gäller det att fortsätta forskningen om och testerna av vaccin. Vid behov kan en struktur för detta inrättas enligt artiklarna 171 och 181 i fördraget.

Ändring 79

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, "Planerade åtgärder", stycke 3 (nytt)

Studiet av människans utveckling, hjärnan och sjukdomar relaterade till åldrandeprocessen.

Ändring 80

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, "Planerade åtgärder", stycke 4 (nytt)

Utvecklingen av bättre behandlingsmetoder för barn.

Ändring 81

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, "Planerade åtgärder", stycke 5 (nytt)

Epidemiologi och förebyggande hälsovård:

- Epidemiologiska uppgifter, verktyg och modeller för att förstå, analysera och förutse miljö- och kostfaktorernas påverkan på olika befolkningsgrupper och på hälsan.
- Politik för förebyggande hälsovård.
- Förebyggande åtgärder när det gäller miljöfaktorer eller hanteringen av miljörisker.
- Förebyggande medicin.

Ändring 82

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, "Planerade åtgärder", stycke 6 (nytt)

Forskning om läkemedelsresistens, särskilt antibiotika. Denna bör ta upp frågor som djurfoder och hygien (eller bristande hygien) samt rutiner för läkemedelsförskrivning och läkemedelsvanor.

Ändring 83

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, "Planerade åtgärder", stycke 7 (nytt)

Forskning om alternativ, dvs. icke-konventionell medicin, i följande syfte: att öka förståelsen för mekanismerna bakom icke-konventionella behandlingsmetoder, utvärdera förhållandet mellan kostnad, nytta och effektivitet, öka förståelsen för effekterna av icke-konventionella behandlingsmetoder på boskap och därmed på folkhälsan och djurens välfärd.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 84

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, "Planerade åtgärder", stycke 8 (nytt)

Forskning om användning av cannabis i medicinskt syfte.

Ändring 85

Bilaga I, punkt 1.1.1.2, "Planerade åtgärder", styckena 9 och 10 (nya)

Forskning om etiskt acceptabla alternativ till teknik som är kontroversiell i gemenskapen och medlemsstaterna, t.ex. alternativ till djurförsök, alternativ till forskning med embryonala stamceller och alternativa metoder för konstgjord befruktning för att förhindra odling av överflödiga embryon.***I kampen mot de tre fattigdomsrelaterade infektionssjukdomar som är föremål för en prioriterad bekämpningsinsats i Europeiska unionen, nämligen aids, malaria och tuberkulos, skall ett brett tillvägagångssätt utvecklas.***

Ändring 86

Bilaga I, punkt 1.1.2., "Mål", stycke 1

I enlighet med Europeiska rådets slutsatser i Lissabon och målen för initiativet e-Europa skall verksamheten inom detta område syfta till att inom gemenskapen stimulera till utveckling av teknik och tillämpningar som är viktiga för skapandet av informationssamhället, och på så sätt öka det europeiska näringslivets konkurrenskraft och ge allmänheten i gemenskapens alla regioner möjlighet att dra största möjliga nytta av utvecklingen av kunskapssamhället

I enlighet med Europeiska rådets slutsatser i Lissabon och målen för initiativet e-Europa skall verksamheten inom detta område syfta till att inom gemenskapen stimulera till utveckling av teknik och tillämpningar som är viktiga för skapandet av informationssamhället, och på så sätt öka det europeiska näringslivets konkurrenskraft och ge allmänheten i gemenskapens alla regioner **och kandidatländerna** möjlighet att dra största möjliga nytta av utvecklingen av kunskapssamhället

Ändring 87

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Mål", stycke 1a — stycke 1c (nya)

Forskningsinsatserna inom det sjätte ramprogrammet skall koncentreras till den framtida generationens informationsteknik, som kommer att stödja e-Europas mål att ge alla medborgare, alla hushåll, alla skolor och alla företag tillgång till informationsteknik. Därmed möjliggörs också utvecklingen av nästa Internetgeneration, som kommer att vara mer användarcentrerad. En ny generation informationsteknik håller på att utvecklas, vilken kommer att göra det möjligt för alla medborgare och företag att utnyttja informationsteknologitjänster. Detta innebär en radikal övergång från de nuvarande persondatorbaserade systemen och från tangentbord, mus och skärm, eftersom målet är att göra tekniken i det närmaste osynlig och dess användning naturlig och lätt.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Detta kräver massiva forskningsinsatser för att bygga in elektroniska komponenter och apparater i vardagliga föremål och bygga upp nätverks- och datateknik med tillräcklig bandbredd och kapacitet för att dessa komponenter överallt och i varje ögonblick skall vara sammankopplade. Dessutom krävs det gränssnitt som grundas på våra naturliga sinnen (känsl- och luktsinne, tal och gester) för enkel och effektiv interaktion med kunskapsbaserade tillämpningar och tjänster. Den här typen av teknik, som får starkt stöd av industrin och forskningssamfundet, utgör en utomordentlig möjlighet för Europa att bygga upp sin egen tekniska och industriella styrka inom områden som mobil kommunikation, hemelektronik och inbyggda program.

Den tredje generationens mobila och nuvarande trådlösa system är ett stort steg framåt mot nästa generation, eftersom de kan ge alla medborgare tillgång till Internettjänster via andra ingångspunkter än persondatorer. Bärbara mobila apparater med gränssnitt som grundas på våra "naturliga" sinnen, exempelvis talet, håller för närvarande på att utvecklas. De utgör ytterligare ett steg på väg mot visionen om en s.k. intelligent miljö i vilken användaren, d.v.s. människan, står i centrum för informationsteknologiutvecklingen.

Ändring 88

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1a (nytt)

Europa ligger väl till för att leda och utforma den framtida utvecklingen av både teknik och dess effekt på vårt liv och arbete. Den europeiska industrin har i viss utsträckning missat persondatorpoken men tagit ledningen inom andra områden, framför allt inom mobilsektorn, och denna position måste bibehållas.

Ändring 89

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1b (nytt)

Den framtida konkurrenskraften för all europeisk industri och de europeiska medborgarnas levnadsstandard beror i stor utsträckning på de framtida insatserna inom informations- och teknologiforskningen för att förbereda den kommande generationens produkter, processer och tjänster. Europas direkta konkurrenter, Förenta staterna och Japan, gör för närvarande massiva insatser på detta område, både på privat och offentlig nivå. Därför kan inte Europa låta den unika möjlighet som erbjuds genom nästa informationsteknologigeneration gå förlorad, varken på det sociala eller ekonomiska området.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 90

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 4, mening 4 och 5

De skall syfta till att samla forskarvärlden i målinriktade initiativ, t.ex. utveckling av nästa generation av mobila kommunikationssystem, för att uppnå mål på medellång och lång sikt, samtidigt som man gör det möjligt att reagera på nya behov på marknaden och inom politiken.

De skall syfta till att samla forskarvärlden i målinriktade initiativ, t.ex. utveckling av nästa generation av mobila kommunikationssystem, **operativsystem och hårdvara för utveckling av datorer** för att uppnå mål på medellång och lång sikt, samtidigt som man gör det möjligt att reagera på nya behov på marknaden och inom *den offentliga politiken och socialpolitiken*.

Ändring 91

*Bilaga I, punkt 1.1.2, "Planerade åtgärder", stycke – 1 (nytt)***Utveckling av innovativa tillämpningar och lösning av invecklade problem**

En omfattande insats är nödvändig inom tillämpad och tillämpningsspecifik forskning för att på ett integrerat sätt möta de socioekonomiska utmaningarna. Forskningen skall ha följande mål:

- Lösa förtroendeproblemen i samband med säkerhetsfrågor, skydd av privatlivet, egendomsrätt och individuella rättigheter samt pålitlighet. Att öka förtroendet för kunskapssamhället är en förutsättning för dess utveckling.
- Behandla de socialpolitiska utmaningarna, såsom hälsa, integration, transport, miljö och kulturarv, samt utmaningarna för näringslivet, såsom stöd till ny värdekedjestyrning, mobil handel (för att ta ett konkret steg framåt mot den tredje generationens funktioner) samt redskap och processer för e-arbete.
- Utveckla redskap och tillämpningar inom GRID-baserade kunskaps- och databehandlingssystem för komplicerad problemlösning inom vetenskap, industri och affärsliv. Dessa är centrala delar i den nya Internetgenerationen och kommer att göra det möjligt att samla informationsbehandlings- och lagringskapacitet över hela Europa och föra denna kapacitet till varje enskild forskares, ingenjörers eller slutanvändares bordsdator.
- Främja kompletterande oberoende forskningsverksamhet om biomedicinska (framför allt icke-termiska) effekter av exponering för elektromagnetiska fält, även i samband med elektromagnetiska fält i nya tillämpningar som härrör från ny teknik. Möjliga orsakssamband mellan exponering för elektromagnetiska fält och cancer och/eller neurologiska störningar och symtom måste undersökas.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 92

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Planerade åtgärder", åtgärd 1, stycke 1, inledningen

Som komplettering och utvidgning av de framsteg som väntas i fråga om utveckling av grundläggande teknologi skall man även bedriva forskning som syftar till att finna lösningar på stora samhälleliga och ekonomiska problem, och som därför främst inriktas på följande:

Som komplettering och utvidgning av de framsteg som väntas i fråga om utveckling av grundläggande teknologi skall man även bedriva forskning som syftar till att **inför det framväxande kunskapssamhället** finna lösningar på stora samhälleliga och ekonomiska problem, och som därför främst inriktas på följande:

Ändring 93

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Planerade åtgärder", åtgärd 1, stycke 1, strecksats 1

- System för intelligenta miljöer som ger alla tillträde till informationssamhället, oberoende av ålder och andra villkor, samt interaktiva och intelligenta system för hälsovård, mobilitet och säkerhet, fritid, skydd av kulturarvet och övervakning av miljön.

- **Utveckling av operativsystem och hårdvara för tillverkning av europeiska datorer samt** system för intelligenta miljöer som ger alla tillträde till informationssamhället, oberoende av ålder och andra villkor samt interaktiva och intelligenta system för hälsovård, **som också gör det möjligt för medicinskt kvalificerade personer inom sjuk- och friskvård att ta del av aktuell vetenskaplig information,** mobilitet och säkerhet, fritid **och turism, landsbygdens utveckling,** skydd av kulturarvet och övervakning av miljön. **Syftet med intelligenta system skall särskilt vara att säkra tillträde för och deltagande av marginaliserade och missgynnade samhällsgrupper, inklusive funktionshindrade personer, och de skall omfatta både principen om utformning för alla och stödtekniker på detta område.**

Ändring 94

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Planerade åtgärder", åtgärd 1, stycke 1, strecksats 2

- Elektronisk och mobil handel samt teknik som ökar säkerheten i samband med transaktioner och inom olika infrastrukturer, nya arbetsredskap och – metoder, teknik för utbildning och system för kunskapsutnyttjande, integrerad företagsförvaltning samt digital förvaltning.

- **Teknik för säker kommunikation och lagring av information, särskilt sådan teknik som är lättillgänglig för enskilda och som skyddar deras medborgerliga rättigheter,** elektronisk och mobil handel samt teknik som ökar säkerheten i samband med transaktioner och inom olika infrastrukturer, nya arbetsredskap och – metoder, teknik för utbildning och system för kunskapsutnyttjande, integrerad företagsförvaltning samt digital förvaltning.

Ändring 95

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2a (ny)

- **Teknik och infrastruktur som stärker den europeiska förmågan att digitalisera uppgifter, alster och arkiv.**

Ändring 96

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Planerade åtgärder", åtgärd 1, stycke 1, strecksats 3a (ny)

- **Följderna av informationssamhällets teknik för den mänskliga organisationen, arbetsstrukturen, arbetslivet och arbetsmiljön.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 97

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Planerade åtgärder", åtgärd 1, stycke 1, strecksats 3b (ny)

- *Den roll som konsumtion och konsumentefterfrågan kommer att ha för utvecklingen av den elektroniska handeln, med betoning på konsumentinriktade kriterier för den elektroniska handelns framgång och integrering av ny teknik i de enskildas och hushållens dagliga liv.*

Ändring 98

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, stycke 1, strecksats 1

- Den nya generationen av system och nät för trådlös och mobil kommunikation, system för satellitkommunikation, heloptisk teknik, integration och förvaltning av kommunikationsnät, kapacitetsökande teknik för utveckling av system, infrastruktur **och tjänster, t.ex. för audiovisuella tillämpningar.**
- Den nya generationen av system och nät för trådlös och mobil kommunikation, system för satellitkommunikation, heloptisk teknik **inklusive bildskärmssystem**, integration och förvaltning av kommunikationsnät, kapacitetsökande teknik för utveckling av system **och infrastruktur inklusive den snabba vidareutbyggnaden av Geant, nästa generations sameuropeiska forskningsnätverk, till en kapacitet av 100 Gbit/s.**

Ändring 99

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, stycke 1, strecksats 2a (ny)

- **Innovativa metoder för lagring och återhämtning av uppgifter.**

Ändring 100

Bilaga I, punkt 1.1.2., "Planerade åtgärder", åtgärd 2, stycke 1, strecksats 2b (ny)

- **Forskning om och utveckling av ny teknik för röjning av truppmän.**

Ändring 101

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, stycke 1, strecksats 2c (ny)

- **Programvaruteknik som möjliggör tillhandahållandet av komplexa tjänster som omfattar flera interaktiva aktörer, t.ex. operatörer, tjänsteleverantörer, programleverantörer, mäklarsystem och användare.**

Ändring 102

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Planerade åtgärder", åtgärd 3, stycke 1, strecksats 1

- Utveckling och framställning av mikrokomponenter, optroniska komponenter samt fotonkomponenter.
- Utveckling och framställning av mikrokomponenter, optroniska komponenter samt fotonkomponenter, **även för informationslagring.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 103

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Planerade åtgärder", åtgärd 3, stycke 1, strecksats 1a (ny)

- **Tänjande av gränserna för miniatyrisering och minimering av mikroelektroniska komponenters och mikro-systemkomponenters kostnader och energikonsumtion. Detta kräver också att nya material undersöks, t.ex. organiska flexibla material för bildskärmar och sensorer så att de kan placeras varsomhelst, till och med i människokroppen, och anta vilken form som helst.**

Ändring 104

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Planerade åtgärder", åtgärd 3, stycke 1, strecksats 1b (ny)

- **Utveckling av mobil, trådlös, optisk och bredbandsbase-rad kommunikationsinfrastruktur och datateknik som är pålitlig och övergripande och kan anpassas till nya tillämpningsprogram och tjänster. Denna infrastruktur och teknik kommer att leda till nästa generations Internet och måste klara av utbytet av allt större informations-mängder. I synnerhet utvecklingen av version sex av Internetprotokollet (Ipv6) behöver främjas ytterligare. Ett genomsnittligt hushåll förväntas inom de närmaste tio åren hantera flera terabyte foton, musik, videor, mjukvara och dokument.**

Ändring 105

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Planerade åtgärder", åtgärd 3, stycke 1, strecksats 2a (ny)

- **Innovationer för att på alla stadier – tillverkning, användning och avfallshantering – minska informationsteknikens miljöpåverkan.**

Ändring 106

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Planerade åtgärder", åtgärd 4, stycke 1, inledningen

Forskning om redskap för informationshantering **och** gränssnitt som möjliggör enklare uppkoppling, överallt och i varje ögonblick, till kunskapstjänster och – tillämpningar, varvid verksamheten främst skall inriktas på följande:

Forskning om redskap för informationshantering, **inlärning som tar hänsyn till människans sätt och förmåga att lära sig samt** gränssnitt som möjliggör enklare uppkoppling, överallt och i varje ögonblick, till kunskapstjänster och – tillämpningar, varvid verksamheten främst skall inriktas på följande:

Ändring 107

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Planerade åtgärder", åtgärd 4, stycke 1, strecksats 1

- System för representation och hantering av kunskap grundade på kontext och semantik, inbegripet kognitiva system, samt även redskap för att skapa, organisera, ge tillgång till och sprida digitalt innehåll.

- System för representation och hantering av kunskap grundade på kontext och semantik, inbegripet kognitiva system, samt även redskap för att skapa, organisera, **söka, inhämta**, ge tillgång till och sprida digitalt innehåll.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 108

Bilaga I, punkt 1.1.2, "Planerade åtgärder", åtgärd 4, stycke 1a (nytt)

Som framgår av Europaparlamentets resolution av den 5 september 2001 om Echelon-systemet bör Europeiska unionen utveckla en informationsteknik (för transmission, kryptering och dekryptering) som är oberoende av industrier i tredje land (i första hand Förenta staterna), inte bara i syfte att skydda europeisk industri utan också med det huvudsakliga syftet att skydda Europeiska unionens medborgares privatliv.

Ändring 109

*Bilaga I, punkt 1.1.2, "Planerade åtgärder", åtgärd 4a (ny)***Framtida och ny teknik i informationssamhället**

En förberedande åtgärd för framtida och ny teknik skall stödja grundforskningen, som på lång sikt kommer att omvandla visionära tankar till morgondagens vetande. Detta kan uppnås genom två åtgärder:

- **Stöd till forskning inom öppna och omfattande områden som kan leda fram till upptäckter som utmynnar i spets-teknologi.**
- **Finansiering av projekt som riktas in på ett litet antal mycket tvärvetenskapliga mål, såsom gränssnittet mellan organisk kemi och datorer.**
- **Kvantdatateknik.**

Ändring 110

*Bilaga I, punkt 1.1.3, rubrik*Nanoteknik, **intelligenta material, nya produktionsprocesser**Nanoteknik **och nya processer för produktion av avancerade material**

Ändring 111

Bilaga I, punkt 1.1.3, "Mål", stycke 1

Syftet med verksamheten inom detta område är att ge **gemenskapen** möjlighet att uppnå den kritiska massa som krävs för att under kommande år, bland annat när det gäller att öka miljöeffektiviteten, utveckla och utnyttja den mest avancerade tekniken för produkter, tjänster och produktionsprocesser, i första hand utgående från kunskap och information

Syftet med verksamheten inom detta område är att ge **Europeiska unionen och kandidatländerna** möjlighet att uppnå den kritiska massa som krävs för att under kommande år, bland annat när det gäller att öka miljöeffektiviteten **och minska utsläppen av farliga ämnen i miljön**, utveckla och utnyttja den mest avancerade tekniken för produkter, tjänster och produktionsprocesser, i första hand utgående från kunskap och information

Ändring 112

Bilaga I, punkt 1.1.3, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 4

På materialområdet är målet att utveckla intelligenta material med högt förädlingsvärde för tillämpningar inom bland annat transportsektorn, energisektorn eller biomedicin. Den potentiella marknaden för sådana material uppgår till tiotals miljarder euro.

På materialområdet är målet att utveckla intelligenta material med högt förädlingsvärde för tillämpningar inom bland annat transportsektorn, energisektorn, **elektroniksektorn** eller biomedicin. Den potentiella marknaden för sådana material uppgår till tiotals miljarder euro.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 113

Bilaga I, punkt 1.1.3, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 5a (nytt)

Vid utformningen av sådana system bör man beakta de små och mycket små företagens särdrag när det gäller organisation och förvaltning, för att öka effekterna av systemen och sprida dem till de europeiska företagen.

Ändring 114

Bilaga I, punkt 1.1.3, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 5b (nytt)

Ett av de viktigaste målen på detta område skall vara att stärka den europeiska biotekniska basindustrins konkurrenskraft genom utveckling av miljöeffektiv teknik för bearbetning av vegetabiliska produkter, skogsbruksprodukter och animaliska produkter samt avfall för framställning av nya biomaterial, i synnerhet biopolymerer och biobränslen, samt att finna nya industriella tillämpningar för biresurser, inbegripet återvinning av avfall från jord- och skogsbruket.

Ändring 115

Bilaga I, punkt 1.1.3, "Planerade åtgärder", åtgärd 1, strecksats 6

- Tillämpningar inom områden som hälsa, kemi, energi, optik och miljö.
- Tillämpningar inom områden som hälsa, **inklusive avancerade system för lagring och hantering av biologiska prover (serum, celler, DNA)**, kemi, energi, **elektronik**, optik och miljö.

Ändring 116

Bilaga I, punkt 1.1.3, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, strecksats 3a (ny)

- **Neuronala nät för artificiell intelligens.**

Ändring 117

Bilaga I, punkt 1.1.3, "Planerade åtgärder", åtgärd 3, strecksats – 1 (ny)

- **Utveckling av biosensorer för sjukdomsdiagnostik, livsmedels- och miljö kvalitet och säkerhet.**

Ändring 118

Bilaga I, punkt 1.1.3, "Planerade åtgärder", åtgärd 3, strecksats 1

- Utveckling av flexibla och intelligenta produktionsprocesser som integrerar framstegen inom virtuell framställning, interaktiva system för hjälp i beslutsprocessen **samt** högprecisionsteknik.
- Utveckling av flexibla och intelligenta produktionsprocesser som integrerar framstegen inom virtuell framställning, interaktiva system för hjälp i beslutsprocessen, högprecisionsteknik **och innovativ robotteknik för motorfordons-tillverkning.**

Ändring 119

Bilaga I, punkt 1.1.3, "Planerade åtgärder", åtgärd 3, strecksats 2

- Systemforskning för hantering av avfall och för riskhantering.
- Systemforskning för **icke-företrande** hantering av avfall och för riskhantering **där man prioriterar verksamhet**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

som generellt minimerar produktionen av avfall i allmänhet och i synnerhet farligt avfall, särskilt genom att t.ex. minimera användningen av farliga ämnen i produktions- och tillverkningsprocesser.

Ändring 120

Bilaga I, punkt 1.1.3, "Planerade åtgärder", åtgärd 3, strecksats 3a (ny)

- *Utveckling av nya processer och utnyttjande av informationsteknologiverktyg, bl.a. simulering, i utvecklingsarbetet i processindustrin.*

Ändring 121

Bilaga I, punkt 1.1.3, "Planerade åtgärder", åtgärd 3, strecksats 3b (ny)

- *Utveckling av miljöeffektiv teknik för extraktion eller modifiering av oljor, proteiner, stärkelse, socker eller fibrer från växter, djur eller avfall för framställning av biomaterial, i synnerhet biopolymerer och biobränslen.*

Ändring 122

Bilaga I, punkt 1.1.3, "Planerade åtgärder", stycke 3, strecksats 3c (ny)

- *Utveckling av nya industriella tillämpningar som höjer mervärdet hos jord- och skogsbruksprodukter, främjar tillvaratagandet av biresurser och minskar avfallet från jord- och skogsbruk samt konsumtionen av vatten och energi.*

Ändring 123

Bilaga I, punkt 1.1.4, "Mål", stycke 1

Verksamheten inom detta område **syftar till** att genom **integration** av forskningsinsatserna konsolidera gemenskapsindustrins position **inom luft- och rymdfartssektorn**, där företagen står inför en allt hårdare global konkurrens, och att samtidigt hjälpa till att utnyttja **den europeiska** forskningspotentialen inom denna sektor för att förbättra säkerheten och miljöskyddet.

Verksamheten inom detta område **har tre syften**: att **integrera den europeiska luftfarten och luftfartsindustrin i ett modernt, intermodalt och hållbart transportsystem** genom **samordning** av forskningsinsatserna **och** konsolidera gemenskapsindustrins position **och intermodala kortdistanssystem och yttransporter**, där företagen står inför en allt hårdare global konkurrens, och att samtidigt hjälpa till att utnyttja forskningspotentialen **i Europeiska unionen och kandidatländerna** inom denna sektor för att förbättra säkerheten och miljöskyddet.

Ändring 124

Bilaga I, punkt 1.1.4, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1

Luftfart och rymdfart är skilda områden vad gäller teknik och ekonomi, men de har mycket gemensamt när det gäller deras industriella betydelse och de aktörer som berörs. Båda är områden där gemenskapen haft ekonomiska och kommersiella framgångar. **Men i dag investerar USA mellan tre och fem gånger mer än gemenskapen i dessa sektorer.**

Luftfart och rymdfart är skilda områden vad gäller teknik och ekonomi, men de har mycket gemensamt när det gäller deras industriella betydelse och de aktörer som berörs. Båda är områden där gemenskapen **traditionellt har** haft ekonomiska och kommersiella framgångar **och potentiellt kommer att ha det i framtiden. De investeringar som görs på andra kontinenter, t.ex. i Förenta staterna eller Japan, är avsevärda.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 125

Bilaga I, punkt 1.1.4, "Planerade åtgärder", åtgärd 1, stycke 1, strecksats 1

- **öka gemenskapsindustrins konkurrenskraft när det gäller kommersiella flygplan**, motorer och utrustning,
- **integrera luftfarten i ett hållbart trafiksystem (inbegripet regionalflygplan, affärsflygplan och helikoptrar) och stärka industrin i utvecklingen av motsvarande innovativa produkter vilket inbegriper förbättrade och miljövänligare motorer och utrustning,**

Ändring 126

Bilaga I, punkt 1.1.4, "Planerade åtgärder", åtgärd 1, stycke 1, strecksats 2

- **minska de negativa effekterna och belastningen på miljön** (koldioxid- och kväveoxidutsläpp, buller),
- **bedriva forskning om luftfartens inverkan på miljö och hälsa, inbegripet en minskning av koldioxid- och kväveoxidutsläpp och andra kemiska föroreningar, buller och trafikstockningar i luften,**

Ändring 127

Bilaga I, punkt 1.1.4., "Planerade åtgärder", åtgärd 1, stycke 1, strecksats 2a (ny)

- **minska flygplans bränsleförbrukning genom högre energieffektivitet,**

Ändring 128

Bilaga I, punkt 1.1.4, "Planerade åtgärder", åtgärd 1, stycke 1, strecksats 4a (ny)

- **möjliggöra flygövervakning och användning av dess tillämpningar, utförande av gränskontroller inom ramen för Schengenavtalet, förebyggande av föroreningar (inbegripet havsföroreningar), till exempel med hjälp av obemannade flygplan,**

Ändring 129

Bilaga I, punkt 1.1.4, "Planerade åtgärder", åtgärd 1, stycke 1, strecksats 4b (ny)

- **stärka innovativa och integrerade strategier och system för transfer och förbindelser mellan "kortdistansflygningar" och det transeuropeiska nätet för höghastighetståg,**

Ändring 130

Bilaga I, punkt 1.1.4, "Planerade åtgärder", åtgärd 1, stycke 1, strecksats 4c (ny)

- **integrera luftfarten i ett hållbart transportsystem och stärka industrin då relevanta innovativa produkter utvecklas, medräknat bättre och miljövänligare motorer och utrustning,**

Ändring 131

Bilaga I, punkt 1.1.4, "Planerade åtgärder", åtgärd 1, stycke 1, strecksats 4d (ny)

- **integrera social- och miljöpolitiska konsekvenser och ta hänsyn till möjligheter att hantera och planera den starka tillväxten inom luftfartssektorn.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 132

Bilaga I, punkt 1.1.4, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, stycke 1, strecksats 3a (ny)

- **Utveckling av rymdvetenskapen och studiet av solsystemet inbegripet forskning om solen och jordens klimat och geologi.**

Ändring 133

*Bilaga I, punkt 1.1.5, rubrik***Livsmedelssäkerhet och hälsorisker****Livsmedelskvalitet, säkerhets- och hälsorisker samt förbättrad hälsa**

Ändring 134

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Mål", stycke 1

Syftet med åtgärderna som vidtas inom detta område är att skapa integrerade vetenskapliga och tekniska förutsättningar för **en** utveckling av system för produktion och distribution av säkra och sunda livsmedel **och för** hantering av de risker som uppstår i samband med livsmedel. **I det sammanhanget skall man använda sig av de verktyg som finns inom biotekniken och beakta** de risker för hälsan som miljöförändringarna kan ge upphov till.

Syftet med åtgärderna som vidtas inom detta område är att skapa integrerade vetenskapliga och tekniska förutsättningar för **att skydda människors hälsa och att garantera livsmedels- och miljösäkerhet i Europeiska unionen och kandidatländerna genom**

- utveckling av **miljövänliga** system för produktion och distribution av säkra och sunda livsmedel **av hög kvalitet, inklusive livsmedel från havet, i enlighet med konsumenternas efterfrågan, kostvanor och uppfattningar,**
- hantering **och förebyggande** av de risker som uppstår i samband med livsmedel, **genom tillämpning av HACCP (slumpanalysens kritiska kontrollpunkter) i hela näringskedjan för att upptäcka föroreningar, toxiner och patogena mikroorganismer i allmänhet (inbegripet överförbara prioner) som förekommer i livsmedel,**
- **utveckling av livsmedelstekniker som bättre beaktar den grundläggande roll som kost, dietik och livsstil spelar för hälsan och förebyggandet av sjukdomar, samtidigt som konsumenternas val av produkter underlättas,**

samt genom kontroll av de risker för hälsan, arbetsförhållanden eller arbetsmiljön som miljöförändringarna kan ge upphov till.

Ändring 135

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 3a (nytt)

Då de små och mycket små företagen utgör en stor del av livsmedelsbranschen, kommer åtgärdernas framgång att bero på om kunskaperna och processerna anpassas så att de små och mycket små företagen får en faktisk möjlighet att använda sig av dem. Det gäller att söka och gynna medel och metoder som är anpassade till de små och mycket små företagens villkor.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 136

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 3b (nytt)

Den sunda grödan (faktorer och processer som påverkar växtens kemiska sammansättning, t.ex. förändrad metabolism, samspel mellan växt och miljö och naturliga variationer, genom att undersöka biologiska processer och tillämpa genomtekniker på växter som Arabidopsis och modellspannmål, baljväxter och grönsaker).

Ändring 137

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 5

Samma sak gäller för de olika aspekter av problemet som rör miljöförändringarnas effekter på hälsan, något som medborgarna i gemenskapen känner en ökande oro inför och som också ofta visar sig internationellt. Av dessa olika skäl, men också för att kunna dra nytta av samverkan mellan de bästa kunskapskällorna som finns på komplicerade områden, bör forskningsverksamheten i fråga bedrivas på europeisk nivå så att det arbete som bedrivs nationellt **kan** samordnas på ett konkret sätt.

Samma sak gäller för de olika aspekter av problemet som rör miljöförändringarnas **och dopningens** effekter på hälsan, något som medborgarna i gemenskapen känner en ökande oro inför och som också ofta visar sig internationellt. Av dessa olika skäl, men också för att kunna dra nytta av samverkan mellan de bästa kunskapskällorna som finns på komplicerade områden, bör forskningsverksamheten i fråga bedrivas på europeisk nivå så att det arbete som bedrivs nationellt samordnas på ett konkret sätt.

Hälsa och säkerhet är inte bara viktiga när det gäller livsmedel utan också när det gäller arbetet. Säkra produktionsprocesser och arbetsvillkor som skyddar hälsan är frågor som kan behandlas gemensamt.

Ändring 138

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 5a (nytt)

Vi får allt fler bevis på att de kemiska molekylerna som finns spridda i vår miljö innebär betydande risker för människans hälsa och och är cancerogena eller påverkar hormonsystemet. Molekylerna finns i låg koncentration i luft och vatten och kommer på så sätt in i näringskedjan.

Ändring 139

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 5b (nytt)

Arbetets inverkan på arbetstagarnas hälsa och säkerhet är en viktig fråga för många av Europeiska unionens medborgare. Varje år förolyckas över 5 000 arbetstagare och 4,5 miljoner olyckor inträffar till följd av arbetsolyckor inom Europeiska unionen. I en europeisk undersökning sade 77 procent av de konsumenterna som intervjuades att skyddet av arbetstagarnas hälsa och säkerhet är ett viktigt område som företagen bör bidra till eller stödja (hälsa och säkerhet går före mänskliga rättigheter och miljön). Genom målinriktad och samordnad forskning i Europa kring säkerhetshantering, trygga arbetsförhållanden och arbetsmetoder, utrustning och produkter

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

skulle många olycksfall och sjukdomar kunna undvikas. Forskning kommer att bli ett av de prioriterade tematiska områdena inom Europeiska unionens nya europeiska strategi för hälsa och säkerhet 2002.

Ändring 140

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke – 1 (nytt)

Forskning om etiska och sociala konsekvenser av utvecklingen på hälsoområdet och inom bioteknik.

Ändring 141

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1, inledningen

Gemenskapens åtgärder skall täcka in forskning kring olika aspekter av riskhantering på livsmedelsområdet och kopplingar mellan hälsa och kost enligt följande:

Livsmedel: Gemenskapens åtgärder skall täcka in forskning kring olika aspekter av riskhantering på livsmedelsområdet och kopplingar mellan hälsa och kost enligt följande:

Ändring 142

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats – 1 (ny)

- **Samtliga aspekter av livsmedelssäkerheten i alla länkar av näringskedjan, från primärproduktion till bearbetning.**

Ändring 143

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 1

- Metoder för att analysera och upptäcka kemiska föroreningar **och** patogena mikroorganismer (virus, bakterier, parasiter och nya typer av smittämnen av priontyp).
- Metoder för att analysera och upptäcka kemiska föroreningar **samt sekvensera** patogena **och icke-patogena** mikroorganismer (virus, bakterier, **jästsvampar, svampar** parasiter och nya typer av smittämnen av priontyp) **vilka gör det möjligt att utforma verktyg för att förutse uppkomsten av sjukdomsframkallande egenskaper hos mikroorganismer, med särskild tonvikt på en tillämpning av HACCP (slumpanalysens kritiska kontrollpunkter) i hela näringskedjan, och i detta avseende i synnerhet det trängande behovet av att utveckla och ta fram tillförlitliga och mer raffinerade vetenskapliga metoder samt öka forskningen om ante mortem-diagnoser för BSE och skrapie.**

Ändring 144

Bilaga I, Punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 1a (ny)

- **Utveckling av metoder och medel som inte medför några skador för miljön eller endast begränsade sådana, för att bekämpa naturliga sjukdomar och epidemier hos jordbruksväxter.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 145

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 1b (ny)

- **Karakterisering av molekylära mekanismer som ligger bakom sjukdomar orsakade av kemiska smittämnen, bl.a. prioner, virus, bakterier, protozoer och parasiter samt utveckling av nya instrument för förebyggande och behandling.**

Ändring 146

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2a (ny)

- **Tekniker för att främja ekologiskt jordbruk och ekologisk djurhållning med fulla garantier samt för att utveckla nya produkter som uppfyller kraven från konsumenterna och som åtföljs av tillräcklig information om produktens säkerhet, livslängd, återvinningsmöjligheter, ingredienser, kvalitativa och näringsmässiga egenskaper, risker för allergier och utnyttjade produktionsmetoder.**

Ändring 147

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2b (ny)

- **Utveckling av funktionella livsmedel och tekniker inom livsmedelsindustrin som bättre beaktar den grundläggande roll som kost, dietik och livsstil spelar för hälsan och förebyggandet av sjukdomar, samtidigt som konsumenternas kostval underlättas.**

Ändring 148

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 3

- Förfaranden för "spårbarhet", i synnerhet av genetiskt modifierade organismer, däribland sådana som härstammar från den senaste utvecklingen inom biotekniken.
- Förfaranden för "spårbarhet", i synnerhet av genetiskt modifierade organismer, däribland sådana som härstammar från den senaste utvecklingen inom biotekniken, **och utvärdering av möjliga patogena effekter av genetiskt modifierade organismer på människor och djur.**

Ändring 149 + 320

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 4

- Säkrare produktionsmetoder **och sundare** livsmedel, däribland sådana som härrör från biotekniken och det ekologiska jordbruket.
- Säkrare **och miljövänligare** produktionsmetoder och livsmedel **av hög kvalitet ur näringssynpunkt**, däribland sådana som härrör från biotekniken och det ekologiska jordbruket.

Ändring 150

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 4a (ny)

- **Tillämpning av bioteknik på utvecklingen av grödor och på djuruppfödning för att gynna global hälsa och en sund miljö.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 151

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 5

- Epidemiologin bakom kostrelaterade sjukdomar **och genetiskt betingad överkänslighet.**
- Epidemiologin bakom kostrelaterade sjukdomar.

Ändring 152

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 5a (ny)

- **Kostrelaterade hälsoeffekter hos barn.**

Ändring 153

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 6

- Kostens inverkan på hälsan, bl.a. av produkter som innehåller genetiskt modifierade organismer.
- Kostens inverkan på hälsan, bl.a. av produkter som innehåller genetiskt modifierade organismer, **och metoder för analys av orsaker till livsmedelsrelaterade allergier.**

Ändring 154

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 7

- Miljöriskers inverkan på hälsan, med betoning på kumulativa risker, smittvägar till människan, konsekvenser på lång sikt och av exponering för låga doser, påverkan på särskilt utsatta grupper, i synnerhet barn.
- Miljöriskers inverkan på hälsan, med betoning på kumulativa risker, **de kumulativa effekterna hos olika godkända läkemedel som i sig kanske inte utgör någon hälsorisk, men som kumulerat kan ge upphov till oönskade biverkningar, allergier och toxicitet**, smittvägar till människan, konsekvenser på lång sikt och av exponering för låga doser, påverkan på särskilt utsatta grupper, i synnerhet barn.

Ändring 155

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 7a (ny)

- **Forskning om miljösäkerhet, i synnerhet om hälsoeffekterna av biologiska, kemiska och fysiska miljöföroreningar (t.ex. strålning, elektromagnetiska fält) samt kartläggning av nya instrument för förebyggande och behandling av sjukdomar orsakade av föroreningar.**

Ändring 156

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 7b (ny)

- **Sunda jordbruksgrödor (faktorer och processer som påverkar grödans kemiska sammansättning, till exempel förändrad metabolism, växelverkan mellan gröda och miljö samt naturlig variation, varvid genomteknik tillämpas på växter som Arabidopsis och modellspannmål, baljväxter och grönsaker.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 157

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 7c (ny)

- **Konsekvenserna av att djur utfodrats med foder som innehåller genetiskt modifierade organismer för den slutprodukt som är avsedd att konsumeras av människan.**

Ändring 158

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1a (nytt)

Säkerhet på arbetsplatsen och ny teknik:

- **Utarbetande av europeiska standarder för säker hantering och säker avfallshantering i biotekniska laboratorier och andra institutioner som arbetar med genmodifierade organismer o.s.v.**

Ändring 159

Bilaga I, punkt 1.1.5, "Planerade åtgärder", stycke 1a, strecksats 2 (ny)

- **Hantering av arbetsmiljörisker.**

Ändring 160

Bilaga I, punkt 1.1.6, rubrik

1.1.6 Hållbar utveckling och globala förändringar

1.1.6 **Energi**, hållbar utveckling, **biologisk mångfald** och globala förändringar

Ändringsförslag 161

Bilaga I, punkt 1.1.6.1, rubrik (ny)

1.1.6.1. Energi

Ändring 162

Bilaga I, punkt 1.1.6.1, "Mål", stycke 1 (nytt)

Mål

Åtgärderna på detta område syftar till att säkerställa och maximera tillgänglighet, hållbarhet och bevarande av inhemska resurser samt trygga tillgången på billig och ren energi i sådana former som både Europas medborgare och industrin kräver.

Ändring 163

Bilaga I, punkt 1.1.6.1, "Mål", stycke 1a (nytt)

Målet med åtgärderna på detta område är att stärka den vetenskapliga och tekniska kapacitet som gemenskapen behöver för att kunna få till stånd en hållbar utveckling och på ett betydelsefullt sätt bidra till de internationella ansträngningarna för att förstå och hantera globala förändringar och bevara balansen i ekosystemen. Samtidigt medges emellertid det ökande beroendet av importerat bränsle och det därmed sammanhängande kravet att på kort till medellång sikt

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

(2010–2020) stödja nödvändig teknisk utveckling för att minska utsläppen av växthusgaser och andra föroreningar samt tryggad energiförsörjning genom att skydda den befintliga infrastrukturen tills tekniken för förnybar energi vinner bredare acceptans, särskilt på den liberaliserade energimarknaden; detta är ett tillvägagångssätt som skulle få positiva effekter för kostnaderna, säkerheten och tryggandet av energiförsörjningen.

Ändring 164

Bilaga I, punkt 1.1.6.1, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1 (nytt)

Åtgärdens motivering och europeiska mervärde

För att åstadkomma en hållbar utveckling på global nivå krävs skapande, utveckling och spridning av teknik för ett mer rationellt och hållbart utnyttjande av naturtillgångarna för produktion av energi och råvaror till industriprocesser. Detta bör innebära att finna och utveckla resurser, ren och energisnål produktion samt en minimering av avfall, utsläpp och påverkan på miljön av sådan ekonomisk verksamhet. Särskild vikt bör läggas vid att utveckla ett EI-Europa (Energy Intelligent Europe).

Ändring 165

Bilaga I, punkt 1.1.6.1, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", styckena 2–4 (nya)

Kravet på tryggad och diversifierad försörjning samtidigt som allt strängare miljöförpliktelser uppfylls i en europeisk gemenskap som främjar förmågan hos sin inhemska industri att vidta åtgärder för inre ekonomisk tillväxt gentemot det världsomspännande hot som konkurrensen utgör är väldokumenterat.

Ett sådant mål kräver ett fortlöpande FoTU-program som ständigt utvecklas för att främja en påskyndad utveckling av förnybar energi och hållbar utveckling av konventionell energi, och som också fungerar som inkörsport till mer långsiktiga lösningar som väteteknologi.

Den ökade efterfrågan på energi samt Kyotomålen kräver en utveckling av innovativa tekniska lösningar för säker, ren, billig och hållbar konventionell energi. Detta kommer i sin tur att påskynda utvecklingen av ett program för övergång till förnybar energi för att möta efterfrågan.

Ändring 166

Bilaga I, punkt 1.1.6.1, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 5 (nytt)

För att åstadkomma en hållbar utveckling är produktionen och förvaltningen av naturresurser under hela livscykeln, såsom i fråga om energi, en kärnfråga. Intensifierad forskning krävs på detta område som en följd av EU:s politik om

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

hållbar utveckling, kommissionens meddelande om främjande av en hållbar utveckling inom EU:s utvinningsindustri (utom energiproduktion) och rådets resolution om detta meddelande, i vilken behovet av intensifierad forskning identifieras, samt med hänsyn till utvidgningen och de åtföljande miljö- och socialfrågor som berör utvinningsindustrin i dessa länder.

Ändring 167

Bilaga I, punkt 1.1.6.1, "Planerade åtgärder", stycke 1a (nytt)

Planerade åtgärder**Framtida ren energi**

Ändring 168

Bilaga I, punkt 1.1.6.1, "Planerade åtgärder", stycke 2 (nytt)

Gemenskapens insatser på kort och medellång sikt skall inriktas på ett begränsat antal åtgärder på följande områden:

Ändring 169

Bilaga I, punkt 1.1.6.1, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksats 1 (ny)

- **Förnybar energi, energisparande och energieffektivitet, i synnerhet i stadsmiljö och när det gäller det historiska arvet och naturarvet samt miljövänlig produktion och bearbetning av förnybara råvaror som ersättning för fossila energikällor och andra råvaror som finns i begränsad mängd eller som är skadliga för miljön. Därutöver främjande av forskning kring miljöeffektivitet i industriella processer för att spara vatten och energi samt minska avfallet.**

Ändring 170, 176 och 177

Bilaga I, punkt 1.1.6.1 "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksatserna 2-15 (nya)

- **Nya koncept för vindkraftteknik.**
- **Solenergi.**
- **Solkraftverk.**
- **Innovativ solcellsteknik.**
- **Jordvärme.**
- **Avancerad användning av animalisk och vegetabilisk biomassa som härrör från jordbruket.**
- **Stationära bränsleceller.**
- **Havsenergi.**
- **Vattenkraft.**
- **Integrering av förnybara energikällor i nätstrukturer.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

- **Virtuella kraftverk.**
- **Kombinerade system.**
- **Intelligenta förfaranden för lasthantering.**
- **Möjligheter till ökad användning, saluföring och förankring av förnybar energi.**

Ändring 171

Bilaga I, punkt 1.1.6.1, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksats 16 (ny)

- **Fossila bränslen: förbättringar när det gäller prestanda och renhet, transport och distribution av gas och olja, energilagring, effektivare användning av fossila bränslen, t.ex. genom kraftvärmeproduktion och andra tillämpningar för decentraliserad energiproduktion (distributed generation).**

Ändring 172

Bilaga I, punkt 1.1.6.1, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksats 17 (ny)

- **System för bättre effektivitet i primärenergikällor.**

Ändring 173

Bilaga I, punkt 1.1.6.1, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksats 18 (ny)

- **System för utvinning och utnyttjande för att minska utsläppen av koldioxid och andra växthusgaser från kol, olja och gas.**

Ändring 174

Bilaga I, punkt 1.1.6.1, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksats 19 (ny)

- **Teknik för produktion, lagring och hantering av väte.**

Ändring 175

Bilaga I, punkt 1.1.6.1, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksats 20 (ny)

- **Icke-störande samt effektivare energiöverföringssystem.**

Ändring 178

Bilaga I, punkt 1.1.6.1, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksats 21 (ny)

- **Förbättring och användning av biologiska resurser, inbegripet bioteknik, för hållbar utveckling (kunskap om biologiska processer som leder till minskad användning av t.ex. bränsle, gödningsmedel och bekämpningsmedel, som råder bot på miljöförändringar och som optimerar användningen av begränsade resurser som vatten och jord).**

Ändring 179

Bilaga I, punkt 1.1.6.2, rubrik (ny)

1.1.6.2 Hållbar utveckling och globala förändringar

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 180

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Mål", stycke 1 (nytt)

Målet med åtgärderna på detta område är att stärka den vetenskapliga och tekniska kapacitet som gemenskapen behöver för att kunna få till stånd **en hållbar utveckling och kunna bidra på ett betydelsefullt sätt** till det arbete som görs internationellt för att förstå och hantera globala förändringar och bevara balansen i ekosystemen.

Målet med åtgärderna på detta område är att stärka den vetenskapliga och tekniska kapacitet som gemenskapen behöver för att kunna få till stånd **en ekologiskt, ekonomiskt, socialt samt kulturellt hållbar utveckling. De bör göra det möjligt för medlemsstaterna och kandidatländerna att**

- **använda mindre resurser och på så sätt inrikta sig på nya produktionsmetoder, nya säkerhetsstrategier för människors, djurs och växters hälsa, samt återanvändnings- och återvinningsmetoder,**
- **efterleva befintlig och ny miljölagstiftning med kostnadseffektiva metoder, och**
- **på ett betydelsefullt sätt bidra** till det arbete som görs internationellt för att förstå och hantera globala förändringar och bevara balansen i ekosystemen.

Ändring 181

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1, strecksats 1

- Skapande utveckling och spridning av teknik för ett mer rationellt utnyttjande av naturtillgångarna, en minskning av avfallsproduktionen och en minskad påverkan på miljön av ekonomisk verksamhet.
- Skapande, utveckling **av forskning om** och spridning av teknik för **att säkerställa bevarande och ett** mer rationellt utnyttjande av naturtillgångarna **samt skydd, bevarande och användning av det historiska och kulturella arvet (med beaktande av att det är en icke förnybar resurs),** en minskning av avfallsproduktionen, **i synnerhet produktionen av farligt avfall,** och en minskad påverkan på miljön av ekonomisk verksamhet.

Ändring 182

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1, strecksats 2

- Ökad förståelse för mekanismerna bakom de globala förändringarna, särskilt klimatförändringarna, och förbättrade möjligheter att förutse utvecklingen av dessa.
- Ökad förståelse för mekanismerna bakom de globala förändringarna, särskilt klimatförändringarna, och förbättrade möjligheter att förutse utvecklingen av dessa **samt effektivare metoder för att beräkna de externa kostnaderna för klimatförändringarna.**

Ändring 183

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1, strecksats 2a (ny)

- **Utveckling och spridning av testmetoder och teknik för att fastställa och minska kemikaliernas effekter på människan och miljön. Detta inbegriper utveckling och validering av testmetoder som inte involverar djur samt utveckling av mindre farliga ämnen eller processer och material som minskar behovet av farliga ämnen.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 184

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1, strecksats 2b (ny)

- **Bättre kunskaper om hur globaliseringen av ekonomin påverkar sysselsättningen och arbetsmarknaden.**

Ändring 185

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 6a (nytt)

Forskningsinsatserna skall överensstämma med Europeiska unionens övriga politikområden och ta hänsyn till framtida utveckling såsom reformen av den gemensamma fiskeripolitiken.

Ändring 186

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde",
styckena 6b, 6c och 6d (nya)

Dessutom får man inte bortse från de nära kopplingarna mellan miljön och jord- och skogsbruket, eftersom denna verksamhet omfattar en stor del av det europeiska territoriet och direkt utnyttjar naturresurser. Att främja integrering av jord- och skogsbruket med miljön skulle bidra till hållbarheten hos den europeiska jordbruksmodellen och samt bevara den biologiska mångfalden och minska växthuseffekten.

Det är därför lämpligt att utveckla en forskningsstrategi med tre mål. För det första måste principen om ett jord- och skogsbruk med flera olika funktioner integreras i de olika produktionssystemen som en grundval i en ny gemensam jordbrukspolitik som skall kunna garantera en hållbar utveckling av landsbygden. För det andra, i syfte att säkerställa en hållbar jordbruksproduktion, behövs ökad kunskap om följderna av jordbrukets negativa externa effekter. Slutligen måste man för att möta dessa utmaningar utarbeta lämpliga politiska mekanismer som gör det möjligt att stödja jordbrukare som kompensation för de varor och tjänster i allmänhetens intresse som de tillhandahåller (positiva externa effekter), införa nya produktionsmetoder som är miljövänligare och som bidrar till att skydda de genetiska resurserna, med inriktning på enskilda produktionssystem, förbättra tekniken för återvinning av avfall från jordbruksföretagen, utveckla alternativa insatser för att garantera produktionen och bekämpa parasiter och sjukdomar, främja tekniker för att bekämpa erosion och effekterna av skogsbränder och surt regn i skogarna, och slutligen undersöka bestämmelserna om djurs välbefinnande samtidigt som de exakta ekonomiska konsekvenserna för jordbruksföretagen fastställs.

Denna strategi, grundad på en detaljerad undersökning som inbegriper ekonomiska analyser av följderna av reformen av Agenda 2000 och på indikatorer för varje produktionssystem multifunktionella roll samt på jordbruksmiljöindikatorer på lokal och regional nivå samt på gemenskapsnivå, måste bidra till kvantitativa resultat och på detta sätt underlätta beslutsfattandet, både för de ekonomiska aktörerna och för de politiskt ansvariga inom ramen för den nya gemensamma jordbrukspolitik.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 187

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 8

EU har undertecknat de internationella avtalen på de områden som täcker globala förändringar, t.ex. Kyotoprotokollet om klimatförändring, och FN:s konventioner om biologisk mångfald och ökenspridning. EU är därför skyldig att på ett påtagligt och konsekvent sätt bidra till det arbete som utförs inom de internationella forskningsprogrammen på detta område.

EU har undertecknat de internationella avtalen på de områden som täcker globala förändringar, t.ex. Kyotoprotokollet om klimatförändring, **Montrealprotokollet** och FN:s konventioner om biologisk mångfald och ökenspridning. EU är därför skyldig att på ett påtagligt och konsekvent sätt bidra till det arbete som utförs inom de internationella forskningsprogrammen på detta område.

Ändring 321

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 8a (nytt)

Gemenskapens arbete bör också söka påskynda den lokala tillämpningen av forskning, utveckling och demonstration med anknytning till hållbar utveckling genom att underlätta FoTU-arbetets omsättning i arbetstillfällen och ekonomiskt hållbar verksamhet, dess integrering i lokala utvecklingsprojekt, dess tillämpning på miljöproblem och på den lokala utvecklingen (t.ex. konceptet "ecosite").

Ändring 188

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2

- **Intelligenta transporter, särskilt i form av teknik för att åstadkomma en balansering, integrering och ökning av driftskompatibiliteten mellan olika transportslag, t.ex. genom innovationer i förvaltningen av logistikkedjan (särskilt med avseende på containers).** **utgår**

Ändring 189

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2a (ny)

- **Resurser och material: intelligent resursförvaltning, hållbara konstruktioner, energieffektivitet för byggnader, konstruktioner som lätt kan återvinnas, forskning om alternativa ämnen som ersätter farliga ämnen (tungmetaller, klorerade organiska föreningar etc.)**

Ändring 190

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2b (ny)

- **Hållbar bioproduktion och biokatalys.**

Ändring 191

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2c (ny)

- **Miljöteknik: utveckling av effektiv men billig teknik så att befintlig miljölagstiftning kan följas (till exempel rening av förorenat vatten från industrier och kommuner, rening av dricksvatten, avgasrening, teknik för avfallsbehandling, ökenspridning).**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 192

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2e (ny)

- **Vidareutveckling och innovation inom det ekologiska jordbruket, i syfte att främja framställning av hälsosamma livsmedel.**

Ändring 193

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2e (ny)

- **Jordbruk och skogar: kvantifiering av jord- och skogsbrukets roll i en hållbar utveckling av de olika produktionssystemen och de olika landsbygdsområdena (principen om ett jord- och skogsbruk med många olika funktioner); kvantifiering av hur denna verksamhet påverkar vatten-, mark- och luftkvaliteten inom varje produktionssystem; utarbetande av strategier och mekanismer som inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken eller andra gemensamma politikområden gör det möjligt att befästa principen om ett hållbart jordbruk (i synnerhet när det gäller att stödja jordbrukarna i deras roll som landsbygdsbefolkning och förvaltare av landsbygden, att införa nya produktionsmetoder som innebär större respekt för miljön och den biologiska mångfalden, att tillämpa nya tekniker för återvinning av avfall från jordbruksföretagen, att främja användningen av alternativa insatser inom industrin för att garantera produktionen och bekämpa parasiter och sjukdomar, att sprida tekniker som motverkar erosion, effekter av skogsbränder och surt regn i skogarna och slutligen att införa bestämmelser för djurs välbefinnande).**

Ändring 194

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2f (ny)

- **Utveckling av effektiva metoder för att bekämpa ökenspridning.**

Ändring 195

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2g (ny)

- **Främjande av en hållbar användning av förnybara naturtillgångar.**

Ändring 196

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksats 1

- Stationära bränsleceller och bränsleceller för transportsektorn.
- Stationära bränsleceller och bränsleceller för transportsektorn **och i mobila system (mobiltelefoner och bärbara datorer, andra mobila system).**

Ändring 197

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksatserna 3a och 3b (nya)

- **Seismisk forskning.**
- **Vulkanologisk forskning.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 198

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, stycke 1, strecksats – 1 (ny)

- **Förbättring och användning av biologiska resurser, inbegripet bioteknik, för hållbar utveckling (kunskap om biologiska processer som leder till minskad användning av t.ex. bränsle, gödningsmedel och bekämpningsmedel, som råder bot på miljöförändringar och som optimerar användningen av begränsade resurser som vatten och jord).**

Ändring 199

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, stycke 1, strecksats 1

- *Mekanismer bakom* utsläppen av växthusgaser och konsekvenser av dessa utsläpp för klimatet och sänkor (hav, skogar och mark).
- Utsläppen av växthusgaser och konsekvenser av dessa utsläpp för klimatet, **kulturarvet, livskvaliteten i städerna, och jordbruket samt** mekanismerna bakom utsläppen och konsekvenserna av sänkor (hav, skogar, mark), **växthusgas-mängd, ersättning av fossilt kol med förnybart kol.**

Ändring 200

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, stycke 1, strecksats 1a (ny)

- **Kemisk forskning om atmosfären.**

Ändring 201

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, stycke 1, strecksats 2a (ny)

- **Havet: studier om de ekologiska konsekvenserna av vattenbruk, överfiskning, föroreningar, eutrofiering av perifer hav.**

Ändring 202

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, stycke 1, strecksats 2b (ny)

- **Nya koncept för havet: förbättring av de akvatiska ekosystemens kvalitet.**

Ändring 203

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, stycke 1, strecksats 3

- Biologisk mångfald, skydd av genetiska resurser, terrestra och marina ekosystems funktion och samverkan mellan dessa och mänsklig aktivitet.
- Biologisk mångfald, skydd av genetiska resurser, **skydd av alla typer av genetiskt arv och kulturarv**, terrestra och marina ekosystems funktion och samverkan mellan mänsklig aktivitet **och var och en av dessa aspekter. Dessutom behövs stöd till forskning för utveckling av miljöeffektiva industriella processer för att spara vatten och energi och minska avfallet.**

Ändring 204

Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, stycke 1, strecksats 5 (ny)

- Världsomspännande system för observation av klimatförändringen.
- Världsomspännande system för observation **och modeller** av klimatförändringen.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 205

*Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, stycke 1, strecksats 5a (ny)***– Markskydd.**

Ändring 206

*Bilaga I, punkt 1.1.6, "Planerade åtgärder", åtgärd 2a "Bevarande av kulturarvet" (ny)***Bevarande av kulturarvet**

Åtgärder beträffande bevarande och användning av kulturarvet, i synnerhet genom utveckling och överföring av nyskapande teknik för diagnos, kontroll och ingrepp (lasertechnik, optoelektronik, belysningsteknik och innovativa produkter för bevarandet) i syfte att effektivisera förvaltningen av kulturtillgångarna.

Ändring 207

*Bilaga I, punkt 1.1.6.3, rubrik (ny)***1.1.6.3 Trafik**

Ändring 208

*Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Mål", stycke 1 (nytt)***Mål**

Målet med åtgärderna på detta område är att, på grundval av grundforskning och tillämpad forskning, optimera det integrerade europeiska transportsystemet, särskilt med hänsyn till kommissionens vitbok om den europeiska transportpolitiken år 2010, närmare bestämt genom integrering av hållbar utveckling och säkerhet, integrering av olika transportsätt (dvs. intermodalitet) och integrering på europeisk nivå av de enskilda medlemsstaternas transportsystem (driftskompatibilitet), för att bidra till och uppnå rörlighet och transporter som är mer ekonomiska, effektiva, samhällsanpassade, bekväma, rena, säkra och miljövänliga.

Ändring 209

*Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1, inledningen (ny)***Åtgärdens motivering och europeiska mervärde**

Tonvikt skall läggas vid de europeiska järnvägssystemen (Single European Rail System) för såväl passagerare som gods, i kombination med andra hållbara transportsätt, inbegripet inre vattenvägar och sjöfart, såsom det formuleras i EU:s gemensamma transportpolitik. Införandet av mer hållbara system för rörlighet och transporter kommer särskilt att grunda sig på följande:

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 210

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1, strecksats 1 (ny)

- *Integrering av hållbar utveckling (se artikel 6 i fördraget): minskning av buller och skadliga gaser (lokalt och regionalt), till fördel för miljön och människans hälsa, genom socioekonomiska tekniker och synsätt på rörligheten och transporter i Europa, för att undvika eller minska de externa miljökostnaderna. Den omfattar forskning för att åstadkomma*
 - *nya fordonsprojekt i synnerhet i fråga om vägtransport och kollektivtrafik i städer,*
 - *nya transportanpassade driftsystem, bränsleceller och alternativa motorbränslen anpassade till transport,*
 - *avancerad utformnings- och produktionsteknik som resulterar i förbättrad kvalitet, säkerhet, tillförlitlighet, återanvändbarhet, viktminskning, komfort och kostnadseffektivitet hos transportsystem och fordon.*

Ändring 211

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1, strecksats 2 (ny)

- *Säkerhet (både skydds- och säkerhetsaspekter) och tillgänglighet för personer med nedsatt rörlighet: stöd till framtäggande och utveckling av ny teknik och sociopsykologiska kunskaper om rörlighetens och landtransporternas säkerhet och tillgänglighet i syfte att göra dessa system säkrare och undvika de externa samhällskostnader som olyckor medför.*

Ändring 212

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1, strecksats 3 (ny)

- *Intermodalitet: göra järnvägsnätet och dess intermodala förbindelser i Europa ("hård- och mjukvaruteknik" för knutpunkter och punkter för anslutning eller transfer) mer effektiva för allmänheten, för att erbjuda bättre alternativ till de rörlighets- och transportsätt som är mer utsatta för trafikstockningar.*

Ändring 213

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1, strecksats 4 (ny)

- *Driftskompatibilitet: stärka effektiviteten i de gränsöverskridande förbindelserna för rörlighet och transporter, genom att bidra till ny teknik som är mer kompatibel och mindre kostsam för industrin och operatörerna och i slutändan för de europeiska konsumenterna. Här är det europeiska mervärdet tydligt, eftersom gränsöverskridande problem endast kan lösas gemensamt.*

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 214

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1, strecksats 5 (ny)

- **Nya tillvägagångssätt när det gäller höghastighetståg: signalsystem, anpassning till intermodalitet, fördelad dragkraft, spårviddsanpassning samt minskning av buller och miljöpåverkan m.m.**

Ändring 215

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 1 (nytt)

Planerade åtgärder**Hållbar utveckling**

Ändring 216

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 1 (ny)

- **Trafikförebyggande åtgärder och en minskning av antalet transporter: nya system för trafikstyrning och transportlogistik, undersökning av växelverkan mellan statsbyggnad, markplaneringspolitik, bostadspolitik och trafik, brytande av sambandet mellan transporttillväxt och ekonomisk tillväxt.**

Ändring 217

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2 (ny)

- **Framtagande av rättvisa och effektiva transportavgifter för alla transportsätt (väg, järnväg, vatten, luft). Dessa skall vara tillämpningsbara och fokusera på europeisk avgiftssamordning, externa kostnader och kontrakts- eller institutionsaspekter.**

Ändring 218

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 3 (ny)

- **Genomförande av fullständiga ekonomiska, miljömässiga och sociala konsekvensbedömningar för en hållbar transportpolitik och transportplanering med hänsyn till befintliga verktyg och metoder (t.ex. utvecklade inom systemet för rapporter om transporter och miljö, TERM).**

Ändring 219

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 4 (ny)

- **Framkallande av effektivare tekniker för att minska buller och utsläpp av avgaser, inbegripet analyser av kostnadseffektiviteten.**

Ändring 220

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 5 (ny)

- **Tillverkning av miljövänliga motorfordon, järnvägsagnar och andra fordon samt återvinning av det material som används vid produktion och underhåll.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 221

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 6 (ny)

- **Forskning om fordon för att öka industrins konkurrenskraft.**

Ändring 222

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 7 (ny)

- **Forskning om hur elektronisk handel påverkar trafiken, särskilt vad gäller transportmedel och färdvägar, ändringar i trafikvolym, trafikkoncentration, transportledning och nya logistiklösningar.**

Ändring 223

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 8 (ny)

- **Utveckling av nya, mer användarvänliga och energieffektiva koncept för en hållbar utveckling av städer och stadsregioner.**

Ändring 224

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 2 – rubrik (ny)

Intermodalitet och driftskompatibilitet

Ändring 225

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksats 1 (ny)

- **Utveckling av systematiska tillvägagångssätt för att främja och förbättra intermodaliteten.**

Ändring 226

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksats 2 (ny)

- **Strategier för att koppla samman olika transportslag och nationella transportsystem i ett integrerat, hållbart, all-europeiskt transportsystem.**

Ändring 227

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksats 3 (ny)

- **System för integrering av information, bokningar och tariffer samt bättre tillgång och anslutningar i städer och gränsregioner (tåg, spårvagn, buss, samåkning, taxi, cykel, etc.).**

Ändring 228

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksats 4 (ny)

- **Mindre kostsamma system för kombinerade varutransporter (bimodala – horisontella) och standardisering/harmonisering av dem inom ramen för ett transeuropeiskt nät.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 229

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksats 5 (ny)

- **Intelligenta trafiklednings- och transportsystem för alla transportslag, särskilt intelligenta järnvägstransporter med ett europeiskt telematiknätverk som kan länka samman järnvägstrafikledning och innovativ teknik för integrering av olika transportslag (för passagerare och godstrafik, för kollektivtrafik i städer etc.).**

Ändring 230

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksats 6 (ny)

- **Nya former av intermodal driftskompatibilitet (harmonisering av flyg-tåg-bokningar och biljettutställande etc.).**

Ändring 231

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksats 7 (ny)

- **Utveckling av nya sätt att minska kostnaderna genom driftskompatibilitet mellan signalsystem, elsystem, etc. för gods- och passagerartransporter.**

Ändring 232

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 3 (nytt)

Säkerhet

Ändring 233

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 3, strecksats 1 (ny)

- **Teknisk och sociopsykologisk forskning och utveckling när det gäller olycksrisker och förbättring av säkerhetsklimatet inom rörlighetssystemen.**

Ändring 234

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 3, strecksats 2 (ny)

- **En heltäckande säkerhetsanalys och ett harmoniserat utvärderingssystem för bedömning av säkerheten.**

Ändring 235

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 3, strecksats 3 (ny)

- **Utveckling av automatiska system för kontroll av hastighet, vikt, körtid osv. i syfte att se till att gällande lagar efterlevs på dessa områden.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 236

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 3, strecksats 4 (ny)

- **Säkerhetssystem för fordon, väganvändare och infrastruktur, inbegripet förebyggande, aktiva och passiva säkerhetslösningar samt assistans då en olycka skett.**

Ändring 237

Bilaga I, punkt 1.1.6.3, "Planerade åtgärder", stycke 3, strecksats 5 (ny)

- **Nya material och konstruktionsmetoder för effektiva och säkra transportsystem.**

Ändring 238

Bilaga I, punkt 1.1.7, rubrik

Medborgare **och styrelseformer i det europeiska kunskapssamhället**Medborgare, **demokrati, samhälleliga och politiska institutioner**

Ändring 239

Bilaga I, punkt 1.1.7, "Mål", stycke 1

Syftet med åtgärderna på det här området är att samordna den omfattande och mångsidiga forskningsverksamhet som bedrivs i **gemenskapen** inom områdena ekonomi, statsvetenskap, sociologi och humaniora **för att öka förståelsen för och kunskaperna om** framväxten av kunskapssamhället och nya former för relationerna mellan medborgare och myndigheter.

Syftet med åtgärderna på det här området är att samordna den omfattande och mångsidiga forskningsverksamhet som bedrivs i **medlemsstaterna och kandidatländerna** inom områdena ekonomi, statsvetenskap, sociologi och humaniora i **egenskap av självständiga vetenskapliga ämnesområden som är nödvändiga för enskilda personers utveckling liksom för förståelsen av de europeiska samhällena och av den europeiska integrationen. De måste kunna precisera de utmaningar som samhället står inför, särskilt de som rör** framväxten av kunskapssamhället och nya former för relationerna mellan medborgare, **å ena sidan, och mellan medborgare och myndigheter å andra sidan.**

Ändring 240

Bilaga I, punkt 1.1.7, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 3

Övergången till en kunskapsbaserad ekonomi och ett kunskaps-samhälle i gemenskapen, och utvecklingen av denna övergång på ett sätt som främjar livskvaliteten för alla medborgare, går mycket lättare om det sker på ett sätt som bygger på förståelse och kontroll. För detta krävs omfattande forskningsinsatser kring det som står på spel i samband med integrerade och hållbara ekonomiska och sociala framsteg som grundas på de grundläggande värderingarna om rättvisa och solidaritet som karaktäriserar den europeiska samhällsmodellen. Mot bakgrund av detta måste forskningen inom områdena ekonomi, statsvetenskap, sociologi och humaniora särskilt underlätta dels hanteringen och användandet av en informations- och kunskapsmängd som ökar exponentiellt och dels förståelsen av hur utvecklingsförloppen på området ser ut.

Övergången till en kunskapsbaserad ekonomi och ett kunskaps-samhälle i gemenskapen, och utvecklingen av denna övergång på ett sätt som främjar livskvaliteten för alla medborgare, går mycket lättare om det sker på ett sätt som bygger på förståelse och sker under kontroll. **De små och mycket små företagen är dessutom betydelsefulla bärare av och en av de viktigaste motorerna för den kunskapsbaserade ekonomin och kunskaps-samhället. Forskning bör göra det möjligt att studera dessa företag tillsammans med den kommande utvecklingen för småföretag och företagare.** För detta krävs omfattande forskningsinsatser kring det som står på spel i samband med integrerade och hållbara ekonomiska och sociala framsteg som grundas på de grundläggande värderingarna om rättvisa och solidaritet som karaktäriserar den europeiska samhällsmodellen. Mot bakgrund av detta måste forskningen inom områdena ekonomi, statsvetenskap, sociologi och humaniora särskilt underlätta dels hanteringen och användandet av en informations- och kunskapsmängd som ökar exponentiellt och dels förståelsen av hur utvecklingsförloppen på området ser ut.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 241

Bilaga I, punkt 1.1.7, "Planerade åtgärder", åtgärd 1, rubrik

Kunskapssamhället

Det europeiska kunskapssamhället och den sociala sammanhållningen

Ändring 242

Bilaga I, punkt 1.1.7, "Planerade åtgärder", åtgärd 1, strecksats 1

Forskning med hänvisning till de mål som uppställts av Europeiska rådet i Lissabon och efterföljande råd, liksom till målen för den socialpolitiska agendan, framför allt följande:

- Förbättrad kunskapsproduktion, — överföring och — användning i Europa.

- Förbättrad kunskapsproduktion, — överföring och — användning i Europa, **livslångt lärande liksom anpassning av utbildningssystemen till framtida utbildningsbehov.**

Ändring 243

Bilaga I, punkt 1.1.7, "Planerade åtgärder", åtgärd 1, strecksats 2

- **Alternativ och val för utvecklingen av ett kunskapssamhälle som ligger i linje med de mål EU fastslagit vid Europeiska rådets möten i Lissabon och Nice, i synnerhet med avseende på förbättrad livskvalitet, sysselsättnings- och arbetsmarknadspolitik, utbildning och förbättrat livslångt lärande samt förstärkt social sammanhållning och hållbar utveckling.**

- **Forskning kring** sysselsättnings- och arbetsmarknadspolitik.

Ändring 244

Bilaga I, punkt 1.1.7, "Planerade åtgärder", åtgärd 1, strecksats 3

- Olika typer av dynamisk övergång till kunskapssamhället på lokal, nationell och regional nivå.

- Olika typer av dynamisk övergång till kunskapssamhället på lokal, nationell och regional nivå **i enlighet med en hållbar utveckling.**

Ändring 245

Bilaga I, punkt 1.1.7, "Planerade åtgärder", åtgärd 1, strecksats 3a (ny)

- **Samhälleliga konsekvenser av utvecklingen av ett kunskapsbaserat samhälle.**

Ändring 246

Bilaga I, punkt 1.1.7, "Planerade åtgärder", åtgärd 1, strecksats 3b (ny)

- **Mångfalden av vägar som leder till ett kunskapsbaserat samhälle.**

Ändring 247

Bilaga I, punkt 1.1.7, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, rubrik

Medborgare, demokrati **och nya styrelseformer**Medborgare, demokrati, **sociala och politiska institutioner**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 248

Bilaga 1, punkt 1.1.7, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, strecksats 1

- Konsekvenserna av den europeiska integrationen och EU:s utvidgning för demokratin, legitimiteten och institutionernas funktion.
- Konsekvenserna av den europeiska integrationen och EU:s utvidgning för demokratin, legitimiteten och institutionernas funktion. **Analys av de genomgripande ekonomiska och sociala samhällsförändringarna i både medlemsstaterna och kandidatländerna.**

Ändring 249

Bilaga I, punkt 1.1.7, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, strecksats 3a (ny)

- **Skydd av de grundläggande rättigheterna och förbättrat samarbete mellan Europeiska unionen och medlemsstaterna på området rättsliga och inrikes frågor.**

Ändring 250

Bilaga I, punkt 1.1.7, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, strecksats 4a (ny)

- **Morgondagens städer och deras kulturella, konstnärliga, arkeologiska och historiska arv inom ramen för utvecklingen av ett kunskapsbaserat samhälle.**

Ändring 251

Bilaga I, punkt 1.1.7, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, strecksats 4b (ny)

- **Stads- och områdesförvaltning för att bevara kultur- och miljötillgångar.**

Ändring 252

Bilaga I, punkt 1.1.7, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, strecksats 4c (nya)

- **Den europeiska integrationens och utvidgningens konsekvenser för styrelseformerna och medborgarna.**

Ändring 253

Bilaga I, punkt 1.1.7, "Planerade åtgärder", åtgärd 2, strecksats 4d (nya)

- **Nya former för medborgarskap, identitet samt konsekvenserna för styrelseformerna.**

Ändring 254

Bilaga I, punkt 1.1.7, Planerade åtgärder, åtgärd 2a, stycke 1, strecksatserna 1 och 2 (nya)

Att förstå Europa, dess historia, dess folk och dess kulturarv

- **Utvecklingen av europeiska tankesätt och institutioner på det sociala och politiska området.**
- **Den europeiska kulturens enhet och mångfald. Europas bidrag till världscivilisationen.**

Ändring 255

Bilaga 1, punkt 1.1.7, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksats 1a (ny)

- **seminarier inom en vetenskapsgren eller tvärvetenskapliga seminarier med deltagande av akademiker och sakkunniga,**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 256

Bilaga 1, punkt 1.1.7, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksats 3

- | | |
|--|--|
| — upprättande och användande av forskningsinfrastruktur samt data- och kunskapsbaser på europeisk nivå. | — upprättande och användande av infrastruktur, institut och akademiska centra för forskning , samt data- och kunskapsbaser på europeisk nivå. |
|--|--|

Ändring 257

Bilaga 1, punkt 1.2, rubrik

1.2. Att förutse EU:s tekniska och vetenskapliga behov**1.1.8.** Att förutse EU:s tekniska och vetenskapliga behov

Ändring 258

Bilaga I, punkt 1.2, stycke 1, strecksats 2 (ny)

- | | |
|---|---|
| — Att snabbt och flexibelt reagera på nya särskilda vetenskapliga och tekniska behov och oförutsedda händelseförlopp av stor betydelse, samt på behov som framträder inom nya kunskapsområden, särskilt inom temaövergripande och tvärvetenskapliga områden, däribland områden med anknytning till de prioriterade områdena. | — Att snabbt och flexibelt reagera på nya särskilda vetenskapliga och tekniska behov och oförutsedda händelseförlopp av stor betydelse, samt på behov som framträder inom nya kunskapsområden, till exempel inom temaövergripande och tvärvetenskapliga områden, däribland områden med anknytning till de prioriterade områdena. |
|---|---|

Ändring 259

Bilaga I, punkt 1.2.1, stycke 1, strecksats 1, understrecksats 1 (ny)

- | | |
|--|--|
| | — På jordbruksområdet skall verksamheten konkret koncentreras på följande mål: analys av den effekt som utvidgningen österut, utvecklingen inom ramen för WTO, preferensavtal på handelsområdet och internationella miljöavtal förutses få på den europeiska livsmedelssektorns konkurrenskraft och förvaltningen av den gemensamma jordbrukspolitiken, innan studier av eventuella motåtgärder inleds; fastställande av en begreppsram och lämpligare mekanismer för en integrering av principen om jordbruksverksamhetens många olika funktioner i den gemensamma jordbrukspolitiken; fastställande av en begreppsram och lämpligare mekanismer för en sammankoppling av jord- och skogsbruket med miljön och som garanti för en hållbar utveckling; fastställandet av en begreppsram och lämpligare mekanismer som kan garantera en ur social och ekonomisk synvinkel integrerad och hållbar utveckling av landsbygdsområdena; utveckling av nya former för hälso- och växtskydd samt för skydd av djurens välbefinnande. |
|--|--|

Ändring 260

Bilaga I, Punkt 1.2.1, stycke 1, strecksats 1, understrecksats 1b (ny)

- | | |
|--|--|
| | — Framför allt utveckling av strategier och teknik som överensstämmer med den nya betydelse och de nya funktioner som samhället tilldelar jordbruket, samt forskning om djursjukdomar, såsom mul- och klövsjuka och svinpest, och särskilt utveckling av markörvaccin. |
|--|--|

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 323

Bilaga I, punkt 1.2.1, stycke 1, strecksats 1, strecksats 1c (ny)

- **Forskning till stöd för utveckling och validering av alternativa testförfaranden där djur inte används för både kemikalier och biologiska medel, inbegripet finansiering för att påskynda övergången från djurbaserade toxicitetstester till stöd för Europeiska unionens framtida kemikaliepolitik.**

Ändring 261

Bilaga I, punkt 1.2.1, stycke 1, strecksats 1, understrecksats 4

- Forskning som är nödvändig för gemenskapens eller EU:s övriga verksamhet på områdena hälsa (i synnerhet folkhälsa) regional utveckling, handel, yttre förbindelser och utvecklingsstöd eller rättsliga och inrikes frågor **t.ex.**
- Forskning som är nödvändig för gemenskapens eller EU:s övriga verksamhet på områdena hälsa (i synnerhet folkhälsa) regional utveckling, handel, yttre förbindelser och utvecklingsstöd eller rättsliga och inrikes frågor **och som tar hänsyn till utvecklingen av försvars- och säkerhetspolitiken i Europa i samband med utformningen av det europeiska området för forskningsverksamhet.**

Ändring 262

Bilaga I, punkt 1.2.1, stycke 1, strecksats 1, understrecksats 4a (ny)

- **Forskning om funktionshindrade personers behov och om medel för att se till att de fullständigt och jämlikt integreras i samhället, i syfte att förbättra livskvaliteten för personer med funktionshinder och underlätta deras oberoende.**

Ändring 263

Bilaga I, punkt 1.2.1, stycke 1, strecksats 2

- Forskning som svarar mot behoven på vissa nya tvärvetenskapliga och mångvetenskapliga områden eller på områden där kunskaperna är mest utvecklade. Avsikten är att underlätta för forskningen i gemenskapen att möta särskilda oväntade förändringar av stor betydelse, däribland på områden med anknytning till de prioriterade områdena.
- Forskning som svarar mot behoven på vissa nya tvärvetenskapliga och mångvetenskapliga områden eller på områden där kunskaperna är mest utvecklade. Avsikten är att underlätta för forskningen i gemenskapen att möta särskilda oväntade förändringar av stor betydelse, **oförutsedda händelser och nödsituationer**, däribland på områden med anknytning till de prioriterade områdena.

Ändring 264

Bilaga I, punkt 1.2.1, stycke 2, strecksats 2

- Kommissionen väljer teman, områden och ämnen för forskningen på grundval av den interna användargruppens utvärdering. **Denna grupp utgår ifrån yttrandet från en oberoende rådgivande struktur bestående av experter på hög nivå inom forskning och näringsliv.**
- Kommissionen väljer teman, områden och ämnen för forskningen på grundval av den interna användargruppens utvärdering. **Deras val skall godkännas av rådet och Europaparlamentet enligt ett ännu ej fastställt förenklat förfarande.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 265

Bilaga I, punkt 1.2.1, stycke 3, strecksats 1, stycke 3, inledning och understrecksats 1

Dessa åtgärder, **som** kan vidtas på hela det vetenskapliga och tekniska området, **omfattar följande**:

– Åtgärder för kollektiv forskning

Omfattande forskning på medellång sikt som genomförs av tekniska forskningscentra till förmån för industriella sammanslutningar eller industrigrupper inom hela industrisektorer på europeisk nivå som är dominerade av små och medelstora företag.

Dessa åtgärder kan vidtas på hela det vetenskapliga och tekniska området.

De omfattar i huvudsak åtgärder för forskningssamverkan (Craft), då små och medelstora företag kan ansöka om förstudiebidrag för förberedelserna, och åtgärder för kollektiv forskning:

Ändring 266

Bilaga I, punkt 1.2.1, stycke 3, strecksats 1, stycke 3, understrecksats 2

– Åtgärder för forskningssamverkan

Forskningsåtgärder som vidtas av forskningscentra till förmån för ett visst antal små och medelstora företag i olika europeiska länder kring frågor av gemensamt intresse eller forskningsåtgärder som vidtas av högteknologiska små och medelstora företag i samarbete med forskningscentra och universitet.

– Åtgärder för forskningssamverkan

Ändring 267

Bilaga I, punkt 1.2.1, stycke 3, strecksats 1, stycke 3, understrecksats 2a (ny)

- **Åtgärder på området för ekonomisk och teknisk information (analys av hur teknik, applikationer och marknader utvecklas, behandling och spridning av information som kan vara till hjälp för forskare, entreprenörer, i synnerhet små och medelstora företag, och investerare vid beslutsfattande).**

Ändring 268

Bilaga I, punkt 1.2.1, stycke 3, strecksats 1, stycke 3, understrecksats 2b (ny)

- **Åtgärder för försök med nya verktyg och metoder på området för teknisk innovation.**

Ändring 269

Bilaga I, punkt 1.2.2, stycke 3

GFC skall bedriva sin verksamhet i nära samarbete och via nätverk med vetenskapliga kretsar, nationella forskningsorganisationer och företag i Europa.

GFC skall bedriva sin verksamhet i nära samarbete och via nätverk med vetenskapliga kretsar, nationella forskningsorganisationer och företag i Europa. **Därtill kan GFC delta i annan verksamhet inom det sjätte ramprogrammet. Framför allt kan GFC:s institut, vid behov, ingå i spetsforskningsnätverk inom prioriterade tematiska områden.**

Ändring 337+324

Bilaga I, punkt 1.2.2, stycke 5, strecksats 1

- Livsmedelssäkerhet och livsmedelskvalitet, t.ex. kampen mot BSE, genetiskt modifierade organismer, kemiska produkter, biomedicinska tillämpningar (i synnerhet upprättande av referenser på området).

- Livsmedelssäkerhet och livsmedelskvalitet, t.ex. kampen mot BSE, genetiskt modifierade organismer, kemiska produkter, biomedicinska tillämpningar (i synnerhet upprättande av referenser på området). **Utveckling och validering av alternativa testförfaranden där djur inte används.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 270

Bilaga I, punkt 1.2.2, stycke 5, strecksats 2, stycke 1

- Klimatförändring (kolcykel, modellutveckling, konsekvenser) och teknik för en hållbar utveckling (förnyelsebara energikällor, metoder för en integrering på olika politiska områden), miljöskydd i Europa, utveckling av nätverk och referensåtgärder, tekniskt stöd för GMES-målen.
- Klimatförändring (kolcykel, modellutveckling, konsekvenser) och teknik för en hållbar utveckling (förnyelsebara energikällor, metoder för en integrering på olika politiska områden), **bättre luftkvalitet**, miljöskydd i Europa, utveckling av nätverk och referensåtgärder, tekniskt stöd för GMES-målen.

Ändring 271

Bilaga I, punkt 2.1, "Mål"

Syftet med dessa åtgärder är att stimulera teknisk innovation, utnyttjande av forskningsresultat, överföring av kunskap och teknik samt bildande av teknikföretag i gemenskapen och i alla dess regioner.

Syftet med dessa åtgärder är att stimulera teknisk innovation, utnyttjande av forskningsresultat, överföring av kunskap och teknik samt bildande av teknikföretag i gemenskapen och i alla dess regioner, **i synnerhet de mindre utvecklade regionerna.**

Ändring 272

Bilaga I, punkt 2.1, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1

Den relativt dåligt utvecklade förmågan att omvandla forskningsresultat och vetenskapliga och tekniska genombrott till industriella, ekonomiska och kommersiella framgångar är en av Europas mest uppenbara svagheter. Åtgärder för att stimulera företagens innovationsanda på gemenskapsnivå kan bidra till att öka gemenskapens prestanda generellt och bygga ut dess kapaciteter på detta område genom att företag och innovatörer får hjälp för att kunna verka på gemenskapsnivå och på de internationella marknaderna, och genom att aktörer från alla unionens regioner får tillfälle att dra nytta av de erfarenheter och kunskaper som andra regioner har samlat i samband med egna initiativ.

Den relativt dåligt utvecklade förmågan att omvandla forskningsresultat och vetenskapliga och tekniska genombrott till industriella, ekonomiska och kommersiella framgångar är en av Europas mest uppenbara svagheter. Åtgärder för att stimulera företagens innovationsanda på gemenskapsnivå kan bidra till att öka gemenskapens prestanda generellt och bygga ut dess kapaciteter på detta område genom att företag och innovatörer får hjälp för att kunna verka på gemenskapsnivå och på de internationella marknaderna, och genom att aktörer från alla unionens regioner får tillfälle att dra nytta av de erfarenheter och kunskaper som andra regioner har samlat i samband med egna initiativ. **I den verksamhet som stöds på området forskning och innovation bör det garanteras att användarna medverkar i utvecklingen av innovationer.**

Ändring 273

Bilaga I, punkt 2.1, "Planerade åtgärder", stycke 3, strecksats 1

- Skapande av nätverk mellan aktörerna i det europeiska forskningssystemet och utförande av analyser och studier i syfte att stimulera utbyte av erfarenheter och god praxis.
- Skapande av nätverk mellan aktörerna **och användarna** i det europeiska forskningssystemet och utförande av analyser och studier i syfte att stimulera utbyte av erfarenheter och god praxis.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 274

Bilaga I, punkt 2.1, "Planerade åtgärder", stycke 3, strecksats 1a (ny)

- **Främjande av tvärvetenskaplig forskning och mångdisciplinär vetenskaplig forskning genom stöd till forskningsprojekt i vilka forskningsorgan med olika ämnesinriktning och från olika medlemsstater deltar.**

Ändring 275

Bilaga I, punkt 2.1, "Planerade åtgärder", stycke 3, strecksats 2

- Åtgärder för att uppmuntra samarbete mellan olika regioner beträffande innovation och stöd för bildande av teknikföretag samt för att utveckla regionala strategier på området.
- Åtgärder för att uppmuntra samarbete mellan olika regioner beträffande innovation och stöd för bildande av teknikföretag samt för att utveckla regionala **och regionövergripande** strategier på området.

Ändring 276

Bilaga I, punkt 2.1, "Planerade åtgärder", stycke 4

Vissa av dessa åtgärder genomförs i samband med de åtgärder som EIB (bl.a. genom EIF) vidtar inom ramen för initiativet "Innovation 2000" **samt strukturfonderna.**

Vissa av dessa åtgärder genomförs i samband med de åtgärder som EIB (bl.a. genom EIF) vidtar inom ramen för initiativet "Innovation 2000" **och samordnas med strukturfondernas insatser på detta område.**

Ändring 277

Bilaga I, punkt 2.2, "Mål"

Syftet med verksamheten som bedrivs under denna rubrik är att tillgången på mänskliga resurser utvecklas i gemenskapens alla regioner och att dessa blir av världskvalitet. Detta skall ske genom att stimulera den internationella rörligheten i utbildningssyfte, främja särskild kompetens eller kunskapsöverföring, bl.a. mellan olika sektorer, stödja utvecklingen av den vetenskapliga kvaliteten, samt stödja arbetet för att göra gemenskapen mer *attraktivt* för forskare från tredje land. I samband med detta skall den potential som finns bland alla delar av befolkningen utnyttjas, i synnerhet genom att man ser till att kvinnorna får en jämlik roll i verksamheten. Lämpliga åtgärder skall vidtas för att garantera detta.

Syftet med verksamheten som bedrivs under denna rubrik är att tillgången på mänskliga resurser utvecklas i gemenskapens alla regioner och att dessa blir av världskvalitet. Detta skall ske genom att stimulera den internationella rörligheten i utbildningssyfte, främja särskild kompetens eller kunskapsöverföring, bl.a. mellan olika sektorer, **förverkliga ett europeiskt område för högre utbildning**, stödja utvecklingen av den vetenskapliga kvaliteten, samt stödja arbetet för att göra gemenskapen mer *attraktiv* för forskare från tredje land. I samband med detta skall den potential som finns bland alla delar av befolkningen utnyttjas, i synnerhet genom att man ser till att kvinnorna får en jämlik roll i verksamheten. Lämpliga åtgärder skall vidtas för att garantera detta.

Ändring 278

Bilaga I, punkt 2.2, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1a (nytt)

Särskild uppmärksamhet skall fästas vid

- **kvinnornas medverkan i samtliga relevanta åtgärder till förmån för en mer rättvis jämvikt mellan kvinnor och män inom forskningen,**
- **de personliga omständigheterna kring rörligheten, särskilt de som hör samman med familjen, forskarnas ställning, karriärutveckling och erkännande på en europeisk nivå,**
- **utbildning i de berörda ländernas språk och kultur.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 279

Bilaga I, punkt 2.2, "Planerade åtgärder", strecksats 2

- Stipendier till enskilda europeiska forskare för internationell rörlighet inom eller utanför gemenskapen samt till forskare med spetskompetens från tredje land som önskar komma till Europa.
- Stipendier till enskilda europeiska forskare för internationell rörlighet inom eller utanför gemenskapen samt till forskare med spetskompetens från tredje land som önskar komma till Europa, **exempelvis lämpliga stipendiesystem och skattereduktioner på varor och tjänster som gör det lättare att vistas i det nya landet (d.v.s. bostad, bil o.s.v.) och att regelbundet åka tillbaka till ursprungslandet. Eftersom kvinnor är underrepresenterade inom vetenskapen skall kvinnligt deltagande uppmuntras.**

Ändring 280

Bilaga I, punkt 2.2, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2a (ny)

- **Särskilt fyraåriga stipendier till studenter som redan har doktorerat, för att göra Europa attraktivt för dessa forskare.**

Ändring 281

Bilaga I, punkt 2.2, Planerade åtgärder, stycke 1, strecksats 3

- Mekanismer för att återvända till hemlandet eller hemregionen och för att (åter) integreras på arbetsmarknaden, **bl.a. genom allmänt och individuellt stöd.**
- Mekanismer för att återvända till hemlandet eller hemregionen och för att (åter) integreras på arbetsmarknaden och, **vid behov, ändringar av regler för befordringsgången för medlemsstaternas forskare, i syfte att klart och tydligt beakta vistelser i europeiska eller tredje länder.**

Ändring 282

Bilaga I, punkt 2.2, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 4a (ny)

- **Stöd till såväl enskilda personer som forskarteamers rörlighet, samt stöd för att underlätta familjemedlem mars flytt, i syfte att främja kvinnors forskarkarriärer och i synnerhet för att gynna forskarteam där unga och lovande forskare ingår.**

Ändring 283

Bilaga I, punkt 2.3, "Åtgärdens motivering och europeiska mervärde", stycke 1

Genom utveckling av en gemensam ansats i fråga om forskningsinfrastruktur och med hjälp av insatser på unionsnivå kan gemenskapens forskningspotential och utnyttjandet av denna förstärkas avsevärt. Detta kan ske genom att man ger bredare tillgång till befintlig infrastruktur i de olika medlemsstaterna och ser till att de existerande anläggningarna kompletterar varandra på ett effektivare sätt, genom uppmuntran till utveckling och upprättande av infrastruktur som erbjuder tjänster på gemenskapsnivå **samt** genom att se till att beslut om byggande av infrastruktur är av sådan art att de både främjar gemenskapen och den regionala utvecklingen.

Genom utveckling av en gemensam ansats i fråga om forskningsinfrastruktur och med hjälp av insatser på unionsnivå kan gemenskapens forskningspotential och utnyttjandet av denna förstärkas avsevärt. Detta kan ske genom att man ger bredare tillgång till befintlig infrastruktur i de olika medlemsstaterna och ser till att de existerande anläggningarna kompletterar varandra på ett effektivare sätt, genom uppmuntran till utveckling och upprättande av infrastruktur som erbjuder tjänster på gemenskapsnivå, genom att se till att beslut om byggande av infrastruktur är av sådan art att de både främjar gemenskapen och den regionala utvecklingen **samt genom att utveckla infrastrukturen på regional och regionalövergripande nivå, vilket är en förutsättning för att det europeiska området för forskningsverksamhet skall kunna skapas.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 284

Bilaga 1, punkt 2.3, "Planerade åtgärder", strecksats 3a (ny)

- **Främjande av ett europeiskt elektroniskt universitet som utvecklar distansutbildning.**

Ändring 285

Bilaga I, punkt 2.3, "Planerade åtgärder", strecksats 4a (ny)

- **Utveckling av offentliga och privata institutioner för att uppmuntra forskare som tillfälligt utvandrat från Europeiska unionen att återvända.**

Ändring 286

Bilaga I, punkt 2.3, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats tiret 4b (ny)

- **Inrättande av ett övervakningscentrum för statistik och lagstiftningsfrågor vid kommissionens generaldirektorat för forskning, vilket skall övervaka och optimera forskarnas rörlighet samt bedöma förslag till åtgärder för att få forskare som tillfälligt utvandrat från Europeiska unionen att återvända**

Detta övervakningscenter skall även övervaka kandidatländernas forskares rörlighet inför unionens utvidgning.

Ändring 287

Bilaga I, punkt 2.4, "Mål"

Syftet med åtgärderna som vidtas under denna rubrik är att främja utvecklingen i gemenskapen av harmoniska relationer mellan vetenskap och samhälle och att skapa förutsättningar för innovativ verksamhet med hjälp av nya förbindelser och en dialog mellan forskare, företrädare för industrin, politiska beslutsfattare och medborgare.

Syftet med åtgärderna som vidtas under denna rubrik är att främja utvecklingen i gemenskapen av harmoniska relationer mellan vetenskap och samhälle och att skapa förutsättningar för innovativ verksamhet **i samhället samt bidra till kritisk reflexion inom vetenskapen när det gäller frågor som skapar oro i samhället** med hjälp av nya förbindelser och en dialog mellan forskare, företrädare för industrin, politiska beslutsfattare, **viktiga samhällsgrupper** och medborgare.

Ändring 288

Bilaga I, punkt 2.4, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 1a (ny)

- **Att analysera och främja god praxis vid tillämpning av försiktighetsprincipen på olika områden av det politiska beslutsfattandet samt vid bedömning, hantering och offentliggörande av osäkerhetsfaktorer och risker.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 289

Bilaga I, punkt 2.4, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2a (ny)

- **Att se till att vetenskapens snabba framsteg stämmer överens med de flesta europeiska medborgares etiska värderingar.**

Ändring 290

Bilaga I, punkt 2.4, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 2b (ny)

- **Att se över patentregler i syfte att begränsa det merpris som kostnaderna för dessa tillför nyttovaror såsom läkemedel och bioteknik.**

Ändring 291

Bilaga I, punkt 2.4, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 3

- *Främja dialogen mellan vetenskap och samhälle: nya dialogformer, allmänhetens kunskap om forskningen, främja ungdomens intresse för vetenskapliga yrken, kvinnor inom vetenskapen och forskningen.*
- **Att främja dialogen mellan vetenskap och samhälle: nya dialogformer genom att miljö- och patientorganisationer samt religiösa samfund görs delaktiga, allmänhetens kunskap om forskningen, främja ungdomens intresse för vetenskapliga yrken, kvinnor inom vetenskapen och forskningen.**

Ändring 292

Bilaga I, punkt 2.4, "Planerade åtgärder", stycke 1, strecksats 3a (ny)

- **Att främja kvinnornas roll och ställning i alla besluts- och genomförandeskedan, samt i samband med pris- och tävlingsinitiativ, för att berika forskningen samt vetenskapliga och tekniska produkter.**

Ändring 293

Bilaga I, punkt 2.4, "Planerade åtgärder", stycke 2, strecksats 5a (ny)

- **Initiativ för att engagera medborgarna i debatten om vetenskap och teknik, på regional, kommunal eller lokal myndighetsnivå, i form av "medborgarforum" eller "rådslag".**

Ändring 294

Bilaga I, punkt 3, "Mål"

Syftet med åtgärderna under denna rubrik är att stärka samordningen och driva fram en samstämd utveckling av strategier och forskningsverksamhet samt av det som görs för att stimulera innovativ verksamhet i gemenskapen.

Syftet med åtgärderna under denna rubrik är att stärka samordningen och driva fram en samstämd utveckling av strategier och forskningsverksamhet samt av det som görs för att stimulera innovativ verksamhet i gemenskapen. **Av väsentlig betydelse i detta sammanhang är att det görs en ordentlig samordning mellan å ena sidan forskningspolitiken och å andra sidan utbildningssystemen i medlemsstaterna.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 339

Bilaga II, Maximalt totalbelopp, andelar och preliminär fördelning av medlen

	Miljoner EUR		Miljoner EUR
1. Att integrera gemenskapens forskningsverksamhet	12 770	1. Att integrera gemenskapens forskningsverksamhet	13 195
Genforskning och bioteknik för förbättrad hälsa	2 000	Biovetenskap för hälsa och säkerhet	2 500
		a) Genforskning och bioteknik för allmän hälsa och välfärd	1 300
		b) De viktigaste sjukdomarna	1 200
		Varav:	
		Cancerforskning	400
		HIV, tuberkulos och malaria. 400	400
Informationssamhällets teknik	3 600	Informationssamhällets teknik	3 950
		Varav för Geant:	350
Nanoteknik, intelligenta material, nya produktionsprocesser	1 300	Nanoteknik och nya produktionsprocesser för avancerade material	1 300
Flyg- och rymdteknik	1 000	Flyg- och rymdteknik	1 000
Livsmedelssäkerhet och hälsorisker	600	Livsmedelskvalitet, säkerhets- och hälsorisker samt förbättrad hälsa	650
Hållbar utveckling och globala förändringar	1 700	Energi, hållbar utveckling, biologisk mångfald, globala förändringar	1 975
		Energi	700
		Hållbar utveckling	675
		Transport	600
Medborgare och styrelseformer i det europeiska kunskapssamhället	225	Medborgare, demokrati, samhällsliga och politiska institutioner	270
Att förutse EU:s tekniska och vetenskapliga behov	2 345	Att förutse EU:s tekniska och vetenskapliga behov	1 550
		Craft	400
		GFC	725
		Att förutse m.m.	425
2. Att strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet	3 050	2. Att strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet	2 725
Forskning och innovation	300	Forskning och innovation	250
Mänskliga resurser och rörlighet	1 800	Mänskliga resurser och rörlighet/ Internationell verksamhet	1 900
		Varav för internationellt samarbete.	400
Forskningsinfrastruktur	900	Forskningsinfrastruktur	475
Vetenskap/samhälle	50	Vetenskap/samhälle	100
3. Att stärka förutsättningarna för det europeiska området för forskningsverksamhet	450	3. Att stärka förutsättningarna för det europeiska området för forskningsverksamhet	350
Stöd till samordningen av verksamheten	400	Stöd till samordningen av verksamheten	300
Stöd till en sammanhållen utveckling av politiken	50	Stöd till en sammanhållen utveckling av politiken	50
TOTALT:	16 270	TOTALT:	16 270

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 296

Bilaga III, inledningen, stycke 2

Nedan följer en beskrivning av de metoder gemenskapen tillämpar för att bidra ekonomiskt till denna verksamhet där även åtgärder för att främja innovation ingår.

För att bidra ekonomiskt till denna verksamhet, där även åtgärder för att främja innovation ingår, **tillämpar gemenskapen följande fyra nya metoder** – som under en begränsad tid kommer att existera parallellt med vissa gamla instrument: **spetsforskningsnätverk, integrerade projekt, program med stöd av artikel 169 i fördraget och spetsforskningsstrappan.**

Ändring 297

Bilaga III, punkt 1.1.1., stycke – 1 (nytt)

Det övergripande målet för spetsforskningsnätverken är att stärka den vetenskapliga och tekniska spetskompetensen i Europa genom en successiv integrering av resurserna för spetsforskning i Europas länder. Spetsforskningsnätverk främjar samarbetet mellan företag (små, medelstora och stora företag) och spetsforskningsnätverk vid universitet, FoTU-centra och teknikorganisationer. De främjar samarbetet inom strategisk konkurrensneutral grundforskning, eftersom varje spetsforskningsnätverk har som mål att öka kunskaperna inom sitt ämne, och strävar mot långsiktiga mål. Därför har ett spetsforskningsnätverk ett verksamhetsprogram för forskning.

Ändring 298

Bilaga III, punkt 1.1.1., stycke 5a (nytt)

Ett spetsforskningsnätverk måste ha en strategi för hur forskningsresultaten skall spridas. För att garantera att denna informationsstrategi tillämpas skall en del av varje nätverks budget anslås till informationsverksamhet. Beroende på forskningens inriktning distribueras informationen antingen till allmänheten, till industrin eller till båda dessa.

Företagens deltagande i varje enskilt nätverk måste uppgå till minst 50 procent.

Ändring 299

Bilaga III, punkt 1.1.2., stycke – 1 (nytt)

Det övergripande målet för ett integrerat projekt är att förverkliga vissa i förväg fastställda resultat. De i förväg fastställda resultaten skall vara inriktade på att förbättra de europeiska företagens konkurrenskraft (små, medelstora och stora företag) eller på forskning för att lösa problem som är relevanta för det sjätte ramprogrammets åtta prioriterade tematiska områden. Eftersom projektresultaten fastställs på förhand fokuseras projekten på i förväg avtalade och tidsbegränsade mål. Samarbetet mellan projektdeltagarna pågår också under den tid det integrerade forskningsprojektet pågår. Parterna kan bestå av företag, små och medelstora

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

företag, universitet eller forsknings- och teknikorganisationer. De i förväg fastställda resultaten skall vara konkurrensneutrala och avse produkter, metoder och tjänster. De integrerade projekten skall inte omfatta kommersiell utvecklingsverksamhet. Deltagarna skall behålla äganderätten till resultaten enligt de villkor som fastställs mellan parterna i de allmänna reglerna för deltagande och spridning.

Ändring 300

Bilaga III, punkt 1.1.2, stycke 2

Dessa projekt, som **kan omfatta** flera tiotals miljoner euro, genomförs av konsortier där universitet och näringsliv ofta samarbetar mycket intensivt.

Dessa projekt, som **omfattar små och medelstora projekt samt projekt som tilldelats** flera tiotals miljoner EUR, genomförs av konsortier där universitet och näringsliv ofta samarbetar mycket intensivt.

Ändring 301

Bilaga III, punkt 1.1.2, stycke 2a (nytt)

Inom varje projekt skall minst tio procent bestå av grundforskning som läggs ut på universitet.

Ändring 302

Bilaga III, punkt 1.1.2., stycke 3

Projekten, som i vissa fall kan omfatta "riskfylld" forskning, tilldelas alltid klart definierade mål i form av vetenskaplig och teknisk kunskap eller produkter, förfaranden eller tjänster. Integrerade projekt kan i vissa fall bestå av sammankopplingar ("cluster") av olika element som är inriktade på olika aspekter av ett och samma mål, och som samlas i en gemensam insats av näringslivet och partners från den offentliga forskningen, med utgångspunkt i ett schema som regelbundet uppdateras.

Projekten, som i vissa fall kan omfatta "riskfylld" forskning, tilldelas alltid klart definierade mål i form av vetenskaplig och teknisk kunskap **som kan tillämpas på** produkter, förfaranden eller tjänster. Integrerade projekt kan i vissa fall bestå av sammankopplingar ("cluster") av olika element som är inriktade på olika aspekter av ett och samma mål, och som samlas i en gemensam insats av näringslivet och partners från den offentliga forskningen, med utgångspunkt i ett schema som regelbundet uppdateras.

Ändring 303

Bilaga III, punkt 1.1.2., stycke 6

De integrerade projekten väljs ut på grundval av ansökningsomgångar som är öppna för organ från tredje land och europeiska vetenskapliga samlarbetsorganisationer. De integrerade projekten väljs ut med hjälp av ansökningsomgångar. De skall vara öppna för organ från tredje land samt för europeiska vetenskapliga samlarbetsorganisationer. Särskilda åtgärder vidtas för att uppmuntra små och medelstora företag att delta.

De integrerade projekten väljs ut på grundval av ansökningsomgångar som är öppna för organ från tredje land och europeiska vetenskapliga samlarbetsorganisationer. De integrerade projekten väljs ut med hjälp av ansökningsomgångar. De skall vara öppna för organ från tredje land samt för europeiska vetenskapliga samlarbetsorganisationer. Särskilda åtgärder vidtas för att uppmuntra små och medelstora företag att delta. **I syfte att uppmuntra integreringen av små och medelstora företag i integrerade projekt bör därför projekt i vilka små och medelstora företag deltar behandlas mer fördelaktigt vid bedömningen av ansökningarna.**

Ändring 304

Bilaga III, punkt 1.1.2., stycke 6a (nytt)

Kriterier för urval av integrerade projekt:

- **Områden under tillväxt och områden som skapar goda tillväxtpotentialer.**
- **Områden på vilka gemenskapsföretag kan och måste bli konkurrenskraftigare.**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

- Områden som håller på att öppnas för avgörande vetenskapliga och tekniska framstegsmöjligheter och därmed erbjuder möjligheter till spridning och utnyttjande av resultaten på medellång och lång sikt,

och sålunda bidrar till en harmonisk och hållbar utveckling i hela gemenskapen.

Ändring 305

Bilaga III, punkt 1.1.2a, "Spetsforskningstrappan" (ny)

1.1.2 a Spetsforskningstrappan

Ekonomiskt stöd till projekt inom ramprogrammets prioriterade tematiska forskningsområden inom ramen för instrumentet Spetsforskningstrappan.

För att det europeiska området för forskningsverksamhet skall kunna skapas krävs det att insatserna inom den europeiska politiken för forskning och teknisk utveckling koncentreras. I detta sammanhang kan det europeiska mervärdet och en stor del av forskningen definieras med hjälp av tre viktiga kriterier: spetskompetens, tillräcklig omfattning och projektets pionjärkaraktär, tillsammans med resultatens kvalitet. Insatserna skall koncentreras på projekt och samarbete som motsvarar dessa tre kriterier och har de bästa möjligheterna att lyckas.

Dessa koncentrerade insatser bör kompletteras med insatser för att inom de tematiska prioriterade områdena fastställa vilka delområden eller forskningsprojekt samt vilka parter i forskarvärlden som bör uppmuntras att ta sig upp till spetskompetensnivå och nå tillräcklig omfattning och erforderlig användbarhet, men som ännu inte har uppnått detta. I dessa fall är en direkt användning av de tre nya instrumenten varken möjlig eller lämplig. I sådana väl motiverade fall skall således de verktyg som föreskrivs för indirekta forskningsåtgärder i det femte ramprogrammet användas och samma villkor för ekonomiskt stöd skall fortfarande gälla. Dessa verktyg är insatser med kostnadsdelning, tillgång till infrastruktur för forskning, teknologisk stimulans för att främja och underlätta de små och medelstora företagens deltagande i verksamheterna, utbildningsstipendier "Marie Curie", stöd till nätverk, samlade åtgärder och kompletterande åtgärder.

Detta instrument bör användas på ett flexibelt sätt och ge upphov till planer som gör det möjligt att ta emot nya och små deltagare med innovativa forskningsprojekt och potential att uppnå kriterierna för tillräcklig storlek och spetsforskningsscentren. Dessutom bör spetsforskningstrappan vara till för:

- a) forskningscenter som inte ingår i spetsforskningsnäten,
- b) initiativ från konkurrensneutrala forskarteam,

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

- c) små och medelstora företag,
- d) projekt som kan ligga till grund för framtida nätverk, i syfte att integrera regioner med jämförbara problem och kandidatländerna i det europeiska området för forskningsverksamhet.

Projekten bör vara förenliga med eller relevanta för ramprogrammets huvudtema. Finansieringen skall begränsas till 20 procent av ramprogrammets totala budget. Förvaltningen kan delegeras till externa källor i de fall då detta är ekonomiskt och administrativt fördelaktigt.

Ändring 306

Bilaga III, punkt 1.1.2a, stycke 5a (nytt)

Vid tillämpningen av ramprogrammet måste kommissionen sträva efter att anslå 30 procent av de finansiella medel som är avsedda för rubriken "Att integrera gemenskapens forskningsverksamhet" till instrumentet "Spetsforskningstrappan". Målet med detta är att uppnå en smidig övergång från det femte ramprogrammet till det sjätte och att bevilja medel till mindre forskningsprojekt m.m. som genomförs med hjälp av detta instrument.

Kommissionen skall årligen förelägga parlamentet en lägesrapport som inbegriper följande (för vart och ett av de fyra instrumenten):

- Antalet sökande och godkända projekt.
- De totala och genomsnittliga medelbelopp som tillämpas och beviljas.

Lägesrapporten skall åtföljas av en förklaring.

Ändring 307

Bilaga III, punkt 1.1.3, stycke 2a (nytt)

Beslut om de nationella program som genomförs gemensamt enligt artikel 169 i fördraget skall fattas av Europaparlamentet och rådet, i enlighet med medbeslutandeförfarandet (artikel 251 i fördraget). Varje tillämpning av artikel 169 kräver ett beslut enligt artikel 251. Med förbehåll för denna bestämmelse i fördraget kan flera förslag till beslut samtidigt läggas fram för Europaparlamentet och rådet.

Ändring 308

Bilaga III, punkt 1.1.3, stycke 3a (nytt)

Artikel 169 i fördraget får absolut inte tillämpas så att det förekommer diskriminering mellan stora och små medlemsstater, och de särskilda förslagen till åtgärder beträffande denna kategori måste införas i ramprogrammet.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 309

Bilaga III, punkt 1.1.4a (ny)

1.1.4 a Användning av forskningsresultaten

Bestämmelserna för spridning av forskningsresultat bör främja skyddet av immateriell äganderätt och användning och spridning av resultaten. De bör garantera att deltagarna har ömsesidig tillgång till förut existerande sakkunskap och kunskaper som är ett resultat av forskningsarbete i den mån detta krävs för att utföra forskningsarbetet eller tillämpa de uppnådda kunskaperna. De bör samtidigt garantera skydd av deltagarnas immateriella tillgångar. De bör också ta hänsyn till de integrerade projektens och spetsforskningsnätens särdrag, i synnerhet genom att erbjuda deltagarna en hög grad av flexibilitet, och tillåta dem att själva komma överens om de lämpligaste formerna för sitt samarbete och för utnyttjandet av de uppnådda kunskaperna.

Ändring 310

Bilaga III, punkt 1.2.1 (ny)

1.2.1. Kvantitativa och kvalitativa kriterier för struktureringen av det europeiska området för forskningsverksamhet

Innan kommissionen inleder sin utvärdering av aktiviteterna inom det europeiska området för forskningsverksamhet skall kommissionen i ett meddelande precisera vilka mål den vill uppnå därmed. I meddelandet skall det bland annat ägnas uppmärksamhet åt de direkta resultaten såsom:

- antalet Marie Curie – stipendier
- antalet forskarutbyten
- resultaten av dessa utbyten.

Därefter skall uppmärksamhet ägnas åt indirekta resultat såsom:

- publikationer
- bidrag till nya forskningsprogram
- citat i facklitteraturen
- nya patent
- bidrag till spridande av ifrågavarande forskningsresultat.

Ändring 311

Bilaga III, punkt 2, stycke – 1 (nytt)

Decentralisering av förvaltningen

Det är viktigt att förvaltningen av det sjätte ramprogrammet decentraliseras.

Trots detta måste det göras en klar åtskillnad mellan de befogenheter som innehas av kommissionen, i dess egenskap av ansvarigt organ inför Europeiska revisionsrätten och Europaparlamentet, och de befogenheter som tillkommer förvaltningen av ett decentraliserat projekt.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Dessutom skall det i reglerna för medverkan tydligt fastställas

- vilka uppgifter som hör till förvaltningen av ett decentraliserat projekt,
- vilka administrativa utgifter som kommissionen skall ersätta och vilka som skall betalas av dem som medverkar i det decentraliserade projektet,
- hur det ekonomiska ansvaret för ett decentraliserat projekt skall fungera och vem som skall bevilja ansvarsfrihet,
- vem som skall ha ansvaret för hur ett projekt genomförs och vilken roll kommissionen skall ha beträffande tillsynen,
- hur de immateriella rättigheterna regleras,
- hur tidsplanen och resultaten skall spridas,
- hur ett decentraliserat projekt skall bidra till spridning av resultaten.

Ändring 312

Bilaga III, punkt 2, stycke – 1a (nytt)

Kommissionen skall verka för att inte spetsforskningsnätverk och integrerade projekt åläggs mer förvaltningsarbete än vad som är absolut nödvändigt i samband med att förvaltningen av dessa sker på avstånd från kommissionen. Det är inte meningen att kommissionen skall övervältra eget förvaltningsarbete på spetsforskningsnätverk och integrerade projekt eller betunga dessa i onödan.

Kommissionen skall årligen tillsammans med innevarande spetsforskningsnätverk och integrerade projekt utvärdera hur det står till med förvaltningsarbetet och förvaltningsbördan och framlägga rapport om detta till Europaparlamentet och rådet.

Ändring 313

Bilaga III, punkt 2, stycke 1a (nytt)

Bestämmelserna för gemenskapens ekonomiska deltagande skall föreslås av kommissionen, läggas fram av kommissionen för Europaparlamentet och beslutas enligt medbeslutandeförfarandet i överensstämmelse med artikel 251 i fördraget. Förslaget skall behandla alla frågor som bestämmelserna bör omfatta, bland annat: kompetensfördelning mellan gemenskapen och de externa förvaltarna samt beskrivning av deras uppgifter, immateriella rättigheter, bestämmelser för ansökningsomgångar som utfärdas av externa förvaltare och riktar sig till utomstående organisationer, publicering och spridning av resultat, fastställande av vilka förvaltningskostnader som skall återbetalas av kommissionen eller betalas av deltagarna, ett förenklat urvalsförfarande så att potentiella initiativtagare till projekt kan få ett preliminärt besked om den eventuella ansökan sannolikt kan antas, planerade mekanismer för att vid den påföljande ansökningsomgången känna igen projekt som kommissionen redan bedömt vara vetenskapligt

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

grundade och som inte finansierats p.g.a. bristande ekonomiska medel, öppenhet gentemot icke-deltagande organ, offentliggörande i förväg av eventuella framtida ansökningsomgångar, regler för att undvika dubbel finansiering när ett privat och ett offentligt institut deltar i samma spetsforskningsnät, beskrivning av villkor för finansiering för att organisationer i kandidatländerna och tredje land skall kunna ta del av de olika instrumenten.

Ändring 314

Bilaga III, punkt 2, stycke 1b (nytt)

Kommissionen skall inom det sjätte ramprogrammet skapa en särskild möjlighet för att de länder inom före detta Jugoslavien vilka deltar i stabilitetspakten skall kunna medverka vid genomförandet av det sjätte ramprogrammet.

Ändring 315

Bilaga III, punkt 2, stycke 3a (nytt)

När det gäller deltagande för organisationer från Medelhavsländer eller utvecklingsländer kan ett bidrag från Meda-programmet och finansieringsorganen för unionens utvecklingsstöd komma ifråga.

Ändring 316

Bilaga III, punkt 2, stycke 7a (nytt)

Kommissionen skall varje år lägga fram en lägesrapport om genomförandet av ramprogrammet (2002–2006) i enlighet med artikel 4 i beslutet om det sjätte ramprogrammet och artikel 173 i fördraget. I rapporten skall en noggrann utvärdering göras av formerna för decentraliseringen och genomförandet av varje instrumentkategori, i synnerhet när det gäller förvaltningsparametrar såsom hur snabbt ett projekt inleds och hur snabbt avtal ingås, uppdragstagarnas effektivitet vid decentraliserade ansökningsomgångar, förverkligande av kvantitativa och kvalitativa mål samt integrerande och strukturerande effekter.

Ändring 317

Bilaga III, punkt 2, stycke 7b (nytt)

Kommissionen skall utvärdera utvecklingen av, resultaten från och den vetenskapliga kvaliteten på den verksamhet som bedrivs inom det sjätte ramprogrammet samt de egna avdelningarnas och eventuella uppdragstagares verksamhet. Enligt artikel 5 i beslutet om det sjätte ramprogrammet skall kommissionen låta oberoende framstående sakkunniga genomföra en utvärdering av genomförandet av gemenskapens verksamhet under de fem år som föregår utvärderingen. Utvärderingen skall vara både operativ och strategisk. Framför allt skall den undersöka hur det sjätte ramprogrammet har bidragit till att förverkliga det europeiska området för forskningsverksamhet och de mål som fastställdes i Lissabon.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 318

Bilaga III, punkt 2, tabell, "Att integrera gemenskapens forskningsverksamhet", punkt 3, högra spalten

Gemenskapen kan bidra med maximalt 50 % av de sammanlagda kostnaderna för gemensamt genomförda åtgärder. **En** klumpsumma **kan** anslås för att täcka deltagande från forskare och organisationer från länder **utanför gemenskapen**.

Gemenskapen kan bidra med maximalt 50 % av de sammanlagda kostnaderna för gemensamt genomförda åtgärder. **Om nationella program är öppna för andra medlemsstater och associerade länder, kan en** klumpsumma anslås för att täcka deltagande från forskare och organisationer från **dess andra** länder.

Ändring 319

Bilaga III, punkt 2, tabell, "Att integrera gemenskapens forskningsverksamhet", punkt 4, högra spalten

Gemenskapen kan bevilja stöd med maximalt 50 % av de sammanlagda kostnaderna för sådan verksamhet samt täcka hela GFC:s budget.

Gemenskapen kan bevilja stöd med maximalt 50 % av de sammanlagda kostnaderna för sådan verksamhet ⁽¹⁾ ⁽²⁾ samt täcka hela GFC:s budget.

⁽¹⁾ *I modellkontraktet fastställs de villkor enligt vilka vissa juridiska personer, i synnerhet offentliga organ, finansieras med upp till 100 % av sina marginalkostnader.*

⁽²⁾ *Finansieringsnivån kan anpassas i enlighet med gemenskapens regler för statligt stöd till forskning och utveckling, beroende på huruvida det rör sig om forskning, demonstration eller annan verksamhet, exempelvis forskarutbildning eller konsortieledning.*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om Europeiska gemenskapens fleråriga ramprogram 2002–2006 för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet (KOM(2001) 94 – C5-0087/2001 – 2001/0053(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(2001) 94 ⁽¹⁾),
- med beaktande av kommissionens meddelande "Ramprogrammet och det europeiska området för forskningsverksamhet – Genomförandet av artikel 169 och sammanslutning i nätverk för nationella program" (KOM(2001) 282),
- med beaktande av kommissionens meddelande "En strategi för rörlighet i det Europeiska området för forskningsverksamhet" (KOM(2001) 331),
- med beaktande av kommissionens meddelande "Den internationella dimensionen av det europeiska området för forskningsverksamhet" (KOM(2001) 346),
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 166 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0087/2001),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,

⁽¹⁾ EGT C 180 E, 26.6.2001, s. 156.

Onsdag 14 november 2001

- med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och yttrandena från budgetutskottet, utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor, utskottet för sysselsättning och socialfrågor, utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor, utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling, fiskeriutskottet, utskottet för regionalpolitik, transport och turism, utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor (A5-0376/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. anser att förslagens finansieringsram bör vara förenlig med taket för utgiftskategori 3 i den nuvarande budgetplanen utan att inskränka övriga politikområden,
 3. anser att förslagens finansiering är det minimum som krävs för att de fastställda målen i förslaget till det sjätte ramprogrammet skall kunna uppnås; uppmanar kommissionen att göra en brådskande översyn innan förslaget till rättsakt slutligen antas för att se till att de föreslagna nivåerna motsvarar målen i ramprogrammet,
 4. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

6. Europeiska atomgemenskapens fleråriga ramprogram 2002–2006 *

A5-0355/2001

Förslag till rådets beslut om Europeiska atomenergigemenskapens fleråriga ramprogram 2002–2006 för verksamhet inom området forskning och utbildning med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet (KOM(2001) 94 – C5-0171/2001 – 2001/0054(CNS))

Förslaget ändras på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl 13a (nytt)

(13a) Institutioner involverade i kärnforskning måste ta hänsyn till i vilken utsträckning allmänheten accepterar deras aktiviteter, och följaktligen måste man främja att diskussioner avseende program och forskningsmål som inbegriper demokratiska institutioner som Europaparlamentet inleds.

Ändring 2

Skäl 13b (nytt)

(13b) Europaparlamentet bör lägga fram ett initiativbetänkande eller någon annan form av yttrande om ITER-projektet, inbegripet valet av plats innan en slutlig rekommendation läggs fram som planerat i december 2002.

⁽¹⁾ EGT C 180 E, 26.6.2001, s. 177.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 3

Skäl 13c (nytt)

(13c) Det fleråriga ramprogrammet bör vara förenligt med det gällande taket för utgiftskategori 3 utan att inskränka övriga potitikområden.

Ändring 4

Skäl 13d (nytt)

(13d) Med tanke på planeringen av framtida ramprogram, för forskning, teknisk utveckling och demonstration, samt varje övrigt politiskt instrument avseende det europeiska forskningsområdet, bör nu ett förberedande arbete inledas som syftar till åtgärder för att avhjälpa det demokratiska underskottet på olika europeiska områden inom forskningspolitiken, främst vad gäller kärnenergi, genom att de europeiska medborgarna i stor utsträckning görs delaktiga i diskussioner och beslut.

Ändring 5

Artikel 2, punkt 1

1. Storleken på den finansiella referensen för genomförandet av ramprogrammet under perioden 2002–2006 uppgår till **1 230 miljoner euro**, varav 150 miljoner euro för behandling och lagring av avfall, **700 miljoner euro** för kontrollerad term nukleär fusion, 50 miljoner euro för övrig verksamhet under Euratom och 330 miljoner euro för Gemensamma forskningscentrets verksamhet under Euratom.

1. Storleken på den finansiella referensen för genomförandet av ramprogrammet under perioden 2002–2006 uppgår till **1 330 miljoner EUR**, varav 150 miljoner EUR för behandling och lagring av avfall, **800 miljoner EUR** för kontrollerad term nukleär fusion, 50 miljoner EUR för övrig verksamhet under Euratom och 330 miljoner EUR för Gemensamma forskningscentrets verksamhet under Euratom.

Ändring 6

Artikel 2, punkt 1a (nytt)

1a. Kommissionen skall varje år senast den 30 juni lägga fram en programrapport om alla åtgärder som skall finansieras i utgiftskategori 3 varje år i syfte att garantera att det fleråriga ramprogrammet är förenligt med taket för utgiftskategori 3 i budgetplanen.

Ändring 7

Artikel 2, punkt 2a (nytt)

2a. För varje enskilt program skall det finnas en budgetpost i utgiftskategori 3 i den allmänna budgeten för att garantera en uppföljning av det finansiella genomförandet och ett bättre informationsflöde mellan kommissionen och budgetmyndigheten när det gäller de åtgärder som finansieras inom ramprogrammet.

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändringar 8 och 9

Artikel 3

All forskningsverksamhet som genomförs under ramprogrammet 2002–2006 skall vara förenlig med grundläggande etiska principer.

All forskningsverksamhet som genomförs under ramprogrammet 2002–2006 skall vara förenlig med grundläggande etiska principer, **respektera behovet att ta hänsyn till allmänhetens acceptans, samt vara förenlig med jämlikhet mellan könen.**

Det fleråriga ramprogrammet skall ge finansiellt stöd till samarbetet med forskare i Central- och Östeuropa och ge information till ansökarländerna om eventuella forskningsmöjligheter.

Ändring 10

Artikel 4, stycke 1a (nytt)

Kommissionen skall lägga fram en rapport om det finansiella genomförandet av de särskilda programmen var tolfte månad. Dessutom skall den i förväg informera budgetmyndigheten om den avser att avvika från utgiftsfördelningen i anmärkningarna och bilagan till den årliga budgeten.

Ändring 11

Artikel 5

Innan kommissionen lägger fram sitt förslag till nästa ramprogram skall den låta oberoende framstående sakkunniga genomföra en utvärdering av genomförandet av gemenskapens verksamhet under de fem år som föregår utvärderingen. Kommissionen skall delge Europaparlamentet, rådet **samt** Ekonomiska och sociala kommittén resultaten av denna utvärdering, åtföljda av egna anmärkningar.

Innan kommissionen lägger fram sitt förslag till nästa ramprogram skall den låta oberoende framstående sakkunniga genomföra en utvärdering av genomförandet av gemenskapens verksamhet under de fem år som föregår utvärderingen. Kommissionen skall delge Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén **och Regionkommittén** resultaten av denna utvärdering, åtföljda av egna anmärkningar. **Europaparlamentet skall övervaka genomförandet av det sjätte ramprogrammet och meddela sina resultat till rådet och kommissionen.**

Ändring 19

Artikel 6

Ramprogrammet 2002–2006 **är** öppet för deltagande för

Ramprogrammet 2002–2006 **kan vara** öppet för deltagande för **EES- och kandidatländerna samt övriga med vilka särskilda bilaterala avtal har slutits.**

- **EES-länderna i enlighet med de villkor som fastställs i EES-avtalen,**
- **kandidatländerna i länderna i Central- och Östeuropa i enlighet med de villkor som fastställs i Europaavtalen, protokollen till dessa och de respektive associationsrådets beslut,**

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

- *Cypern, Malta och Turkiet på grundval av bilaterala avtal som skall slutas med dessa länder,*
- *Schweiz och Israel på grundval av bilaterala avtal som skall slutas med dessa länder.*

Ändring 12

Bilaga, del 2, strecksats 2a (ny)

- *Säkerheten i reaktorer i drift (med prioritet för reaktorer i kandidatländerna) samt i nya generationens reaktorer.*

Ändring 16

Bilaga, del 2, strecksats 2b (nytt)

- *Utveckling i syfte att förbättra samordningen av den europeiska forskningen beträffande hur strålning påverkar miljöns inverkan på hälsan och strålskydd, inbegripet radioekologi, miljöförvaltning och medicinsk och naturlig bakgrundsstrålning.*

Ändring 17

Bilaga, del 2, strecksatserna 2c och 2d (nya)

- *Undersökning av riskerna vid låg och utdragen exponering på arbetsplatsen och i miljön genom att utgå från epidemiologiska samt cell- och molekylärbiologiska slutpunkter.*
- *Nya undersökningar om effekterna av kroniska, låga strålningsdoser på hela organismen, som mäter de nya fördröjda strålningsverkningarna, t.ex. i form av strålningsinducerad genomisk instabilitet (förekomsten av mutationer, kromosomavvikelser etc. i cellgenerationer lång tid efter den ursprungliga bestrålningen av moder-cellen) och så kallade "åskådareffekter" (reaktioner i cellernas icke-bestrålade grannceller. Dessa undersökningar skall göras under förhållanden som är så lika den naturliga situationen som möjligt), t.ex. i områden med hög naturlig strålningsbakgrund, i inrättningar med låg strålningsbakgrund samt i områden som kontaminerats efter en olycka.*

Ändring 18

Bilaga, del 2, strecksats 2e (nytt)

- *Teoretiska modeller för effekter av låga doser med hänsyn till att genomisk instabilitet och "åskådareffekter" har större relativ effektiv vid låga doser där inte alla celler skadas.*

Onsdag 14 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 13
Bilaga, del 3, rubriken

Gemensamma Forskningscentrets Verksamhet

Gemensamma Forskningscentrets **KÄRNTEKNISKA** VerksamhetÄndring 14
Bilaga, del 3, inledningen

GFC skall, i enlighet med uppgiften att vetenskapligt och tekniskt understödja EU:s verksamhet, inrikta verksamheten på följande områden:

Det främsta målet är att främja utvecklingssamarbetet genom inrättande av nätverk för att uppnå ett övergripande samförstånd i en rad frågor på europeisk och global nivå. Samarbetet med kandidatländerna skall ges särskild uppmärksamhet. Utbildningsverksamhet skall vara en viktig aspekt där Gemensamma forskningscentret bidrar till att i framtiden erbjuda gemenskapen en generation av forskare med den kompetens och de kunskaper som krävs. De huvudsakliga områdena för forskningsverksamhet skall vara följande:

Ändring 15
Bilaga, del 3, punkt 1

3.1. Behandling och lagring av avfall, i synnerhet teknik för separering och transmutation av aktinider med lång halveringstid; strålskydd; **säkerheten i reaktorer i drift (med prioritet för reaktorer i kandidatländerna) samt i nya generationens reaktorer**; kontroll av spridningen av kärnmaterial och kontroll av klyvbara material; övervakning av avvecklingen av uttjänta kärntekniska anläggningar.

3.1. Behandling och lagring av avfall, i synnerhet teknik för separering och transmutation av aktinider med lång halveringstid; strålskydd; kontroll av spridningen av kärnmaterial och kontroll av klyvbara material; övervakning av avvecklingen av uttjänta kärntekniska anläggningar.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om Europeiska atomenergigemenskapens fleråriga ramprogram 2002–2006 för verksamhet inom området forskning och utbildning med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet (KOM(2001) 94 – C5-0171/2001 – 2001/0054(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 94 (1)),
 - efter att ha hörts av rådet (C5-0171/2001),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och yttrandet från budgetutskottet (A5-0355/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 119 andra stycket i Euratomfördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 6. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

(1) EGT C 180 E, 26.6.2001, s. 177.

Torsdag 15 november 2001

(2002/C 140 E/04)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: LALUMIÈRE

Vice talman

1. Öppnande av sammanträdet

Talmannen förklarade sammanträdet öppnat kl. 10.00.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Talare:

- Ebner meddelade att han hade varit närvarande under sammanträdet den 12 november 2001, men att hans namn inte förekom på närvarolistan,
- Scallon gjorde ett inlägg om situationen för det irländska flygbolaget "AER LINGUS". (Talmannen påpekade att detta inlägg inte rörde justering av protokollet och påminde om att nästa punkt på föredragningslistan var just en debatt om läget inom flygtransportsektorn).

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

*

* *

Van Orden meddelade att tolv brittiska medborgare, varav två kom från hans valdistrikt, och två nederländska medborgare, kvarhölls i Grekland sedan en vecka anklagade för spioneri. Talaren menade dock att det inte rörde sig om annat än flygplansentusiaster som tillbringat semestern i Grekland. Han uppmanade talmannen att ta upp saken med de grekiska myndigheterna för att personerna skulle frigges snarast möjligt. (Talmannen noterade denna begäran och skulle vidtaga åtgärder vid ett lämpligt tillfälle).

3. Inkomna dokument

Talamannen hade mottagit följande dokument från rådet och kommissionen:

- Förslag till anslagsöverföring 55/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III — kommissionen — del B — Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001)1831 — C5-0560/2001 — 2001/2229(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Yttrande från rådet om förslag till anslagsöverföring 29/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III — kommissionen — del B — Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (C5-0561/2001 — 2001/2198(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Yttrande från rådet om förslag till anslagsöverföring 35/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III — kommissionen — del B — Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (C5-0562/2001 — 2001/2200(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Europeiska unionens råd: Initiativ från Konungariket Belgien, Konungariket Spanien och Republiken Frankrike inför antagandet av rådets beslut om ändring av artikel 40.1 och 40.7 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna (11896/2001 — C5-0563/2001 — 2001/0828(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
Rättslig grund: Artikel 39 i EU-fördraget

Torsdag 15 november 2001

- Förslag till rådets beslut om ingående och provisorisk tillämpning av ett interimsavtal mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Kroatien, å andra sidan (KOM(2001) 429 — C5-0564/2001 — 2001/0160(AVC))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
Rättslig grund: Artiklarna 300.2 första stycket, 300.3 andra stycket i EG-fördraget
- Förslag till rådets och kommissionens beslut om ingående av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Kroatien, å andra sidan (KOM(2001) 371 — C5-0565/2001 — 2001/0149(AVC))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
- Förslag till rådets förordning om ingående av ett protokoll om fastställande för perioden 16 juni 2001 — 15 juni 2006 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissaus regering om fiske utanför Guinea-Bissaus kust (KOM(2001) 530 — C5-0566/2001 — 2001/0240(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: BUDG, DEVE
Rättslig grund: Artiklarna 37 och 300.2-300.3 första stycket i EG-fördraget
- Förslag till rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens (EG) vägnar av konventionen om säkerheten vid hantering av använt kärnbränsle och om säkerheten vid hantering av radioaktivt avfall (KOM(2001) 520 — C5-0567/2001 — 2001/0225(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ITRE
rådgivande utskott: BUDG, ENVI
Rättslig grund: Artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget
- Förslag till anslagsöverföring 53/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III — kommissionen — del B — Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 1864 — C5-0568/2001 — 2001/2232(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring 56/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III — kommissionen — del B — Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 1870 — C5-0569/2001 — 2001/2233(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring 54/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III — kommissionen — del B — Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 1871 — C5-0570/2001 — 2001/2234(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG

4. Budgetkalender (andra behandlingen)

Talmannen meddelade att tidsfristen för inlämnande av ändringsförslag till den andra behandlingen av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2002 hade fastställts enligt följande:

- enskilda ledamöter (minst 32 ledamöter) och de parlamentariska utskotten:
måndagen den 26 november 2001, kl. 12.00

Övriga tidsfrister:

- ändringsförslag till resolutionsförslagen i betänkandena Costa Neves och Buitenweg:
torsdagen den 6 december 2001, kl. 12.00
- förslag om fullständigt förkastande av budgeten:
måndagen den 10 december 2001, kl. 19.00
- begäran om särskild omröstning, delad omröstning och omröstning genom ONU om ändringsförslagen som rör budgeten:
tisdagen den 11 december 2001, kl. 12.00

Torsdag 15 november 2001

- begäran om särskild omröstning, delad omröstning och omröstning genom ONU om resolutionsförslagen i betänkandena Costa Neves och Buitenweg
onsdagen den 12 december 2001, kl. 21.00

5. Den ekonomiska situationen och sysselsättningsläget inom flygtransportsektorn, industrisektorn samt närliggande sektorer (uttalanden följda av en debatt)

Durant, rådets tjänstgörande ordförande och Diamantopoulou, ledamot av kommissionen, gjorde uttalanden om den ekonomiska situationen och sysselsättningsläget inom flygtransportsektorn, industrisektorn samt närliggande sektorer.

Talare: Foster för PPE-DE-gruppen, Simpson för PSE-gruppen, Paolo Costa för ELDR-gruppen, Jonckheer för Verts/ALE-gruppen, Markov för GUE/NGL-gruppen, Poli Bortone för UEN-gruppen, Van Dam för EDD-gruppen, Frank Vanhecke, grupplös.

ORDFÖRANDESKAP: PODESTÀ

Vice talman

Talare: Thyssen, Zrihen, Sterckx, Ainardi, Collins, Jarzembowski, De Rossa, Korakas, Atkins, Fava, Pronk, James Nicholson, Durant och Diamantopoulou.

Talmannen meddelade att han, i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen, mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

- Jarzembowski, Atkins, Foster, James Nicholson, Pronk och Ripoll i Martínez Bedoya för PPE-DE-gruppen, om den ekonomiska situationen och sysselsättningsläget på flygtransportområdet och angränsande industri- och tjänsteområden (B5-0687/2001),
- Paolo Costa och Sterckx för ELDR-gruppen, om den ekonomiska situationen och sysselsättningsläget på flygtransportområdet och angränsande industri- och tjänsteområden (B5-0688/2001),
- Simpson för PSE-gruppen, om flygtransport, flygindustri och turism (B5-0702/2001),
- Collins för EDD-gruppen, om den ekonomiska situationen och sysselsättningsläget på flygtransportområdet och angränsande industri- och tjänsteområden (B5-0703/2001),
- Wurtz för GUE/NGL-gruppen, om den ekonomiska situationen och sysselsättningen inom flyget och flygindustrin (B5-0705/2001),
- Jonckheer, Bouwman, Hautala, Lannoye och Maes för Verts/ALE-gruppen, om den ekonomiska situationen och sysselsättningsläget på flygtransportområdet och angränsande industri- och tjänsteområden (B5-0706/2001).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 22.

6. Motverkan av social utslagning ***III (debatt)

Figueiredo presenterade betänkandet från Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättandet av ett program för gemenskapsåtgärder som skall uppmuntra medlemsstaterna att samarbeta för att motverka social utslagning (PE-CONS 3650/2001 — C5-0439/2001 — 2000/0157(COD)) (A5-0372/2001).

Talare: Kratsa-Tsagaropoulou för PPE-DE-gruppen, Rocard för PSE-gruppen, Lambert för Verts/ALE-gruppen, González Álvarez för GUE/NGL-gruppen och Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 9.

Torsdag 15 november 2001

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

Talman

7. Meddelande från talmannen

Talmannen meddelade att kommissionsledamöterna Lamy och Fischler inte skulle kunna delta vid eftermiddagens sammanträde, då Världshandelsorganisationens möte i Qatar pågått längre än beräknat. Kommissionens uttalande om detta möte skulle därför äga rum vid ett senare tillfälle.

Hon tillade att debatten skulle fortsätta kl. 15.00.

*
* * *

Talare:

- Lynne undrade när hennes betänkande om det europeiska handikappåret 2003 (A5-0377/2001) skulle behandlas. Hon hade nämligen begärt tolkning till teckenspråk. (Talmannen svarade att betänkandet skulle tas upp vid den tidpunkt som planerats, det vill säga kl. 17.30),
- McNally begärde att ett betänkande om Världshandelsorganisationens möte i Qatar skulle utarbetas. (Talmannen meddelade att ett sådant planerats till decembersessionen).
- Ribeiro e Castro påpekade en oklarhet under onsdagens omröstning gällande de två betänkanden Caudron (A5-0376/2001) och (A5-0355/2001) beträffande ändringsförslag 20.
- Foster påpekade att en väska lämnats utan uppsikt på ett bord i ledamotsbaren. Talaren tog i samband med detta upp säkerhetsproblematiken och ledamöternas ansvar.

OMRÖSTNING**8. Brottspåföljder och gemenskapsrätt (förfarande utan debatt) (omröstning)**

Förslag till rekommendation ingiven av Watson för utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor om brottspåföljder och gemenskapsrätt (B5-0707/2001).
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL REKOMMENDATION:

Förkastade ändringsförslag: 1 genom ONU (ELDR)

Parlamentet antog rekommendationen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 1).

9. Motverkan av social utslagning *III (omröstning)**

Betänkande från Europaparlamentets delegation till förlikningskommittén (föredragande: Figueiredo) — A5-0372/2001
(Enkel majoritet erfordrades för godkännande)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 2).

Torsdag 15 november 2001

10. Gränsöverskridande betalningar i euro ***I (omröstning)

Betänkande Peijs- A5-0357/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2001) 439 — C5-0379/2001 — 20001/0174(COD):

Antagna ändringsförslag: 1-4 och 7 tillsammans, 5 med EO (258 ja-röster, 158 nej-röster, 3 nedlagda röster), 6 (första delen), 6 (andra delen) med EO (244 ja-röster, 169 nej-röster, 12 nedlagda röster), 16, 15, 13, 14, 10 genom ONU (ELDR), 11, 12

Förkastade ändringsförslag: 8, 9 genom ONU (ELDR)

Särskild omröstning: ändringsförslagen 5 (PSE), 8 (PPE-DE)

Delad omröstning:

Ändringsförslag 6 (PPE-DE):
första delen: punkt 1
andra delen: punkt 2

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar genom ONU (ELDR) (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 3).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 3).

11. Varvsindustrin * (omröstning)

Betänkande Riis-Jørgensen — A5-0373/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2001) 401 — C5-0393/2001 — 2001/0153(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-8 tillsammans genom ONU (ELDR);

Förkastade ändringsförslag: 9 (förslag om avvisning) genom ONU (ELDR)

Talare:

- Riis-Jørgensen, föredragande, rekommenderade att förslaget om avvisning av förslaget skulle antas (ändringsförslag 9).

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar genom ONU (ELDR) (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 4).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (ELDR) (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 4).

12. Strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror * (omröstning)

Betänkande Katiforis — A5-0352/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(2001) 133 — C5-0139/2001 — 2001/0063(CNS):

Förkastade ändringsförslag: 1-7 tillsammans genom ONU (ELDR)

Parlamentet förkastade kommissionens förslag genom ONU (ELDR) (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 5).

Torsdag 15 november 2001

Talare: Föredraganden undrade på grundval av artikel 68 i arbetsordningen om kommissionen var beredd att dra tillbaka sitt förslag.

Talare: Bolkestein, ledamot av kommissionen, svarade att kommissionen skulle undersöka vilket förfarande som skulle användas. Posselt yttrade sig om detta inlägg. Föredraganden konstaterade att kommissionsledamoten inte hade svarat på om kommissions förslag skulle dras tillbaka och föreslog i enlighet med artikel 68.3 i arbetsordningen att frågan skulle återförvisas till ansvarigt utskott.

Talmannen samtyckte till detta förslag.

Talare: Heaton-Harris gjorde ett inlägg om förfarandet.

13. Omställning av de fartyg och fiskare som var beroende av fiskeriavtalet med Marocko * (omröstning)

Betänkande Miguélez Ramos — A5-0395/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1, 2, 4-13 och 16-18 tillsammans, 3

Förkastade ändringsförslag: 14 med EO (207 ja-röster, 235 nej-röster, 37 nedlagda röster), 15

Talare:

- Terence Wynn, ordförande i utskottet BUDG, lade fram ett muntligt ändringsförslag som syftade till att lägga till ett nytt skäl 11a med följande lydelse: "Förordningen kunde inte förutses i budgetplanen. Förordningens finansieringsram bör täckas av tilläggsanslag". Föredraganden klargjorde att det rörde sig om ett ändringsförslag som förkastats i utskottet. Diamantopoulou, ledamot av kommissionen, yttrade sig om detta muntliga ändringsförslag. Varela Suanzes-Carpegna, ordförande i utskottet PECH, gjorde ett inlägg som även det berörde det muntliga ändringsförslaget. Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag beaktades. Det muntliga ändringsförslaget antogs.

Särskild omröstning: ändringsförslagen 3, 14, 15 (ELDR)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 6).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 6).

14. Tillnärmning av medlemsstaternas privaträtt (omröstning)

Betänkande Lehne — A5-0384/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 18, 1, 4, 5, 2 (ändrat), 6, 7, 9, 11, 10, 8, 12

Förkastade ändringsförslag: 14, 19, 15, 16, 17, 13

Strukna ändringsförslag: 3

Talare:

- Talmannen påpekade att PPE-DE-gruppen hade dragit tillbaka andra delen av sitt ändringsförslag 2 (vilket innebar att andra strecksatsen skulle bortfalla).

Torsdag 15 november 2001

Delad omröstning:

Punkt 5, strecksats 7 (PPE-DE)

första delen: texten utom ordet "internationella": antagen

andra delen: detta ord: förkastad

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 7).

15. Trygg energiförsörjning (omröstning)

Betänkande Chichester — A5-0363/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 4, 20, 27/ändr. genom ONU (Verts/ALE), 25, 2 (första delen) med EO (279 ja-röster, 168 nej-röster, 12 nedlagda röster), 24 med EO (283 ja-röster, 175 nej-röster, 8 nedlagda röster), 6 genom ONU (Verts/ALE), 23 (första delen), 23 (andra delen), 21, 26/ändr., 22, 10 genom ONU (PPE-DE, Verts/ALE)

Förkastade ändringsförslag: 11, 12, 2 (andra delen), 13, 7, 1, 14, 15, 8 genom ONU (Verts/ALE), 16, 17, 9 genom ONU (Verts/ALE), 18, 19

Bortfallna ändringsförslag: 5

Strukna ändringsförslag: 3

Delar av texten som antagits genom ONU: punkt 47 (Verts/ALE)

Talare:

- Alyssandrakis påpekade vid början av omröstningen att det förkom flera fel i den grekiska språkversionen. (Talmannen försäkrade att de olika språkversionerna skulle kontrolleras).
- Talmannen påpekade att slutet på ändringsförslag 17 skulle lyda "under 2100-talet".
- Turmes gjorde ett inlägg om ändringsförslag 9.

Särskild omröstning: punkterna 10, 11 (Verts/ALE), 26 med EO (249 ja-röster, 225 nej-röster, 17 nedlagda röster) (Verts/ALE, PSE), 43, 47 (PSE): antagna

Delad omröstning:

Skäl F (PPE-DE, PSE):

första delen: till och med "importerad olja": antagen

andra delen: till och med "utrikespolitik/militära politik": antagen

tredje delen: till och med "29 procent av all importerad gas": antagen

fjärde delen: övrig text: antagen med EO (283 ja-röster, 165 nej-röster, 12 nedlagda röster)

Skäl K (PPE-DE, PSE):

första delen: till och med "kärnkraften": antagen

andra delen: till och med "inom EU": antagen

tredje delen: till och med "totalt": antagen

fjärde delen: övrig text: antagen med EO (297 ja-röster, 153 nej-röster, 17 nedlagda röster)

Skäl L (PSE):

första delen: texten utom orden "De mål som ... dock inte uppnåtts": antagen

andra delen: dessa ord: antagen med EO (241 ja-röster, 228 nej-röster, 12 nedlagda röster)

Skäl M (PSE):

första delen: till och med "miljöskydd": antagen

andra delen: övrig text: antagen

Punkt 5 (PPE-DE):

första delen: texten utom orden "uppmanar vidare kommissionen ... OECD-länderna": antagen

andra delen: dessa ord: förkastad

Torsdag 15 november 2001

Ändringsförslag 2 (PSE):

första delen: texten utom orden "alternativ"

andra delen: dessa ord

Punkt 19 (PPE-DE):

första delen: texten utom orden "och utan extra kostnader": antagen

andra delen: dessa ord: antagen

Ändringsförslag 23 (GUE/NGL):

första delen: texten utom de två första strecksatserna

andra delen: dessa strecksatser

Punkt 23 (PPE-DE):

första delen: texten utom ordet "bindande": antagen

andra delen: detta ord: antagen med EO (262 ja-röster, 200 nej-röster, 15 nedlagda röster)

Punkt 36 (PSE, ELDR):

första delen: texten utom orden "kärnkraft": antagen

andra delen: dessa ord: antagen med EO (233 ja-röster, 208 nej-röster, 25 nedlagda röster)

Punkt 42 (PSE):

första delen: texten utom orden "varvid de särskilda ... än nödvändigt": antagen

andra delen: dessa ord: antagen

Punkt 51 (PSE):

första delen: texten utom orden "med beaktande av hur viktigt ... inom EU": antagen

andra delen: dessa ord: antagen

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 8).

16. Kemikalier (omröstning)

Betänkande Schörling — A5-0356/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 2 med EO (246 ja-röster, 220 nej-röster, 7 nedlagda röster), 3, 10 och 105 (identiska), 15, 16 genom ONU (PPE-DE), 17 genom ONU (PPE-DE), 102 (första delen), 102 (andra delen), 102 (tredje delen), 102 (fjärde delen), 102 (sjunde delen), 76 genom ONU (PPE-DE), 109 genom ONU (PPE-DE), 21 genom ONU (PPE-DE), 90 genom ONU (Verts/ALE), 24, 25 genom ONU (PPE-DE), 79 med EO (265 ja-röster, 189 nej-röster, 14 nedlagda röster), 26 genom ONU (PPE-DE), 80 och 94 (identiska) genom ONU (Verts/ALE), 97 genom ONU (PPE/DE), 34 med EO (331 ja-röster, 122 nej-röster, 7 nedlagda röster), 35 genom ONU (PPE-DE), 68 genom ONU (PPE-DE), 38 (första delen) genom ONU (PPE-DE), 38 (andra delen) genom ONU (PPE-DE), 38 (tredje delen) genom ONU (PPE-DE), 49 (första delen) genom ONU (PPE-DE), 50, 51 (första delen) genom ONU (PPE-DE), 51 (andra delen) genom ONU (PPE-DE), 52 (första delen), 58 genom ONU (PPE-DE), 85, 59 (första delen) genom ONU (PPE-DE), 59 (andra delen) genom ONU (PPE-DE), 60 genom ONU (PPE-DE), 86 och 95 (identiska), 87 genom ONU (Verts/ALE), 66 med EO (218 ja-röster, 204 nej-röster, 12 nedlagda röster), 62 genom ONU (PPE-DE), 65

Förkastade ändringsförslag: 1, 69, 4 genom ONU (PPE-DE), 70, 5 med EO (194 ja-röster, 268 nej-röster, 8 nedlagda röster), 6, 7 genom ONU (PPE-DE, Verts/ALE), 8, 71, 9, 104, 72 genom ONU (Verts/ALE), 11 genom ONU (PPE-DE), 106, 12, 13 med EO (202 ja-röster, 263 nej-röster, 13 nedlagda röster), 14, 73, 74 genom ONU (Verts/ALE), 107, 75, 108 (första delen), 102 (femte delen) med EO (220 ja-röster, 258 nej-röster, 13 nedlagda röster), 102 (sjätte delen) med EO (219 ja-röster, 250 nej-röster, 11 nedlagda röster), 103, 18, 77 med EO (212 ja-röster, 243 nej-röster, 12 nedlagda röster), 19 med EO (212 ja-röster, 242 nej-röster, 8 nedlagda röster), 78, 20, 110 genom ONU (PPE-DE), 22 genom ONU (PPE-DE), 23 genom ONU (PPE-DE), 96 genom ONU (PPE-DE), 111 genom ONU (PPE-DE), 91 genom ONU (GUE/NGL), 112, 28, 81, 29, 30 genom ONU (PPE-DE), 31 genom ONU (PPE-DE), 32 genom ONU (PPE-DE), 33, 36 genom ONU (PPE-DE), 113 (första delen) med EO (182 ja-röster, 242 nej-röster, 18 nedlagda röster), 113 (andra delen), 39 genom ONU (PPE-DE), 40 genom ONU (PPE-DE), 98 genom ONU (PPE-DE), 41, 42 genom ONU (PPE-DE), 100 genom ONU (PPE-DE), 43 genom ONU (PPE-DE), 92 genom ONU (Verts/ALE), 93 genom ONU (Verts/ALE), 44 genom ONU (PPE-DE), 101 genom ONU (PPE-DE), 83, 45, 46, 47, 48 genom ONU (PPE-DE), 49 (andra delen) genom ONU (PPE-DE), 52 (andra delen) med EO (196 ja-röster, 238 nej-röster, 9 nedlagda röster), 52 (tredje delen) med EO (198 ja-röster, 237 nej-röster, 11 nedlagda röster), 52 (fjärde delen) med EO (216 ja-röster, 219 nej-röster, 11 nedlagda röster), 53 genom ONU (PPE-DE), 54 genom ONU (PPE-DE), 55, 56, 57 genom ONU (Verts/ALE), 84, 61, 88, 63, 64 (första delen)

Torsdag 15 november 2001

Bortfallna ändringsförslag: 108 (andra delen), 67, 27, 37, 82, 99, 89, 64 (andra delen)

Delar av texten som gått till omröstning genom ONU: skäl J, punkterna 17, 34, 47, 54, 58 (PPE-DE) antagna

Talare:

— Talmannen meddelade ett fel i ändringsförslag 67, där det skulle stå "2012" och inte "2002",

Begäran om särskild omröstning: skäl L, N med EO (264 ja-röster, 190 nej-röster, 13 nedlagda röster), X, AA med EO (267 ja-röster, 198 nej-röster, 15 nedlagda röster), AC, AD, punkterna 7, 12, 15, 32, 39 med EO (242 ja-röster, 213 nej-röster, 10 nedlagda röster), 41, 52, 63 (PPE-DE) antagna

Delad omröstning:

Skäl Q (ELDR)

första delen: textes utom orden "fungerar inte och": antagen med EO (282 ja-röster, 185 nej-röster, 11 nedlagda röster)

andra delen: dessa ord: förkastad

Ändringsförslag 108 (EDD)

första delen: texten utom orden "de existerande"

andra delen: dessa ord

Ändringsförslag 102 (Verts/ALE)

första delen: till och med "problematiska"

andra delen: orden "de använda"

tredje delen: till och med "utnyttjas" utom ordledet "använder"

fjärde delen: detta ord

femte delen: till och med "vidtas"

sjätte delen: till och med "kemiska ämnen"

sjunde delen: övrig text

Ändringsförslag 113 (PSE)

första delen: till och med "fosterutveckling"

andra delen: övrig text

Ändringsförslag 38 (Verts/ALE)

första delen: till och med "utvärdering"

andra delen: till och med "proportionalitetsprincipen"

tredje delen: orden "kostnads-/intäktsanalys"

Ändringsförslag 49 (Verts/ALE, ELDR)

första delen: till och med "konfidentiella uppgifter"

andra delen: övrig text

Ändringsförslag 51 (Verts/ALE)

första delen: texten till och med "byråkratisk börda"

andra delen: övrig text

Ändringsförslag 52 (Verts/ALE)

första delen: till och med "begriplig information" utom orden "i första hand"

andra delen: dessa ord

tredje delen: till och med "vara fallet"

fjärde delen: övrig text

Ändringsförslag 59 (Verts/ALE)

första delen: texten utom orden "finansiella instrument"

andra delen: dessa ord

Ändringsförslag 64 (Verts/ALE)

första delen: texten utom orden "överväga ... enklare förfarande"

andra delen: dessa ord

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (PPE-DE) ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 9).

Talare: Blak undrade hur mycket omröstningen hade kostat de europeiska skattebetalarna och kritiserade det arbete som utförts av ansvarigt utskott.

Torsdag 15 november 2001

17. Prispolitik som främjar en hållbar användning av vattenresurserna (omröstning)

Betänkande Flemming — A5-0341/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 1 genom ONU (PPE-DE), 4 genom ONU (PPE-DE), 2 genom ONU (PPE-DE), 3 (första delen) genom ONU (PPE-DE), 3 (andra delen) genom ONU (PPE-DE), 5 med EO (225 ja-röster, 179 nej-röster, 15 nedlagda röster), 7

Förkastade ändringsförslag: 6 genom ONU (PPE-DE, ELDR, Verts/ALE)

Delar av texten som antagits genom ONU: punkterna 3 och 7 (PPE-DE), 28 (PPE-DE, Verts/ALE)

Särskild omröstning: punkterna 7 och 28 (ELDR)

Delad omröstning:

Ändringsförslag 3 (Verts/ALE):
första delen: texten utom orden "och utan ersättning"
andra delen: dessa ord

Talare: Föredraganden föreslog, med tanke på omröstningsresultatet, kammaren att förkasta resolutionsförslaget i hennes betänkande.

Parlamentet förkastade resolutionen genom ONU (PPE-DE).

*

* *

Med tanke på tidpunkten frågade talmannen kammaren om den ville fortsätta omröstningen.

Parlamentet beslutade att fortsätta omröstningen.

Talare: Ludford kritiserade det faktum att så många ändringsförslag lagts fram i kammaren och begärde att kammaren skulle överväga ett förslag till ändring av arbetsordningen.

18. Förpackningar och förpackningsavfall (omröstning)

Betänkande Corbey — A5-0323/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 17, 26 med EO (177 ja-röster, 141 nej-röster, 3 nedlagda röster), 18, 19, 6, 20, 21, 22 (första delen), 22 (andra delen), 23 med EO (208 ja-röster, 122 nej-röster, 5 nedlagda röster), 24 genom ONU (PPE-DE), 27 med EO (182 ja-röster, 157 nej-röster, 8 nedlagda röster), 28, 29

Förkastade ändringsförslag: 1, 2 med EO (108 ja-röster, 205 nej-röster, 8 nedlagda röster), 3, 4, 5, 7, 8, 9 genom ONU (PPE-DE), 10 med EO (161 ja-röster, 168 nej-röster, 4 nedlagda röster), 11 med EO (169 ja-röster, 177 nej-röster, 1 nedlagd röst), 12 med EO (165 ja-röster, 174 nej-röster, 6 nedlagda röster), 25, 13, 14 genom ONU (PPE-DE), 15 genom ONU (PPE-DE), 16

Delar av texten som gått till omröstning genom ONU: punkterna 14 och 17 (PSE) antagna

Särskild omröstning: punkterna 6 (PSE), 14, 17 (PPE-DE): antagna

Torsdag 15 november 2001

Delad omröstning:

Skäl B (PSE):

första delen: till och med "slutet av 1998": antagen

andra delen: övrig text: förkastad

Skäl M (PSE):

första delen: texten utom orden "Tysklands och Danmarks ... domstolsförhandlingar": antagen

andra delen: dessa ord: förkastade

Punkt 1 (PPE-DE):

första delen: till och med "genomförandeåtgärder": antagen

andra delen: övrig text: antagen

Ändringsförslag 22 (PPE-DE):

första delen: texten utom orden "för material"

andra delen: dessa ord

Punkt 7 (PSE):

första delen: texten utom orden "de motsatta behoven": antagen

andra delen: dessa ord: förkastad

Punkt 10 (PPE-DE):

första delen: till och med "indikatorer": antagen

andra delen: övrig text: antagen

Punkt 15 (PPE-DE):

första delen: texten utom orden "lägga fram ett förslag ... varvid": antagen

andra delen: dessa ord: antagen

Parlamentet antog resolutionsförslaget genom ONU (PPE-DE, Verts/ALE) ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 10).

*
* *

Talare: Posselt påpekade att omröstningen planerats äga rum mellan kl. 12.00 och kl. 13.00 och begärde att föredragningslistan i framtiden skulle respekteras.

Talmannen frågade med anledning av detta inlägg återigen kammaren om den ville fortsätta omröstningen.

Parlamentet beslutade att fortsätta omröstningen.

19. Förbindelserna EU/Latinamerika (omröstning)

Betänkande Salafranca Sánchez-Neyra — A5-0336/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Särskild omröstning: punkterna 19 och 50 (Verts/ALE): antagna

Delad omröstning:

Punkt 7 (Verts/ALE):

första delen: texten utom orden "s nya förhandlingsrunda" (elfte strecksatsen): antagen

andra delen: dessa ord: antagen

Punkt 15 (Verts/ALE):

första delen: texten utom orden "militärt och tekniskt samarbete inom vapenindustrin": antagen

andra delen: dessa ord: antagen

Torsdag 15 november 2001

Punkt 21 (Verts/ALE):
första delen: till och med "förhandlingsrunda": antagen
andra delen: övrig text: antagen

Punkt 63 (Verts/ALE):
första delen: till och med "området": antagen
andra delen: övrig text: antagen

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 11).

20. Godtyckliga arresteringar och den politiska situationen i Laos (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0704/2001
(*Enkel majoritet erfordrades*)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Talare:

- Brok, ordförande i utskottet AFET, gjorde före omröstningen några tekniska ändringar i texten till resolutionsförslaget.

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 12).

21. Förhandlingar inom ramen för konventionen om bakteriologiska (biologiska) vapen och toxinvapen mot bakgrund av de nyligen inträffade mjältbrands-attackerna (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0708, 0709, 0716, 0719, 0717 och 0736/2001
(*Enkel majoritet erfordrades*)

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0708/2001 (ersätter B5-0708, 0709, 0716, 0719, 0717 och 0736/2001):

ingivet av följande ledamöter:
Cushnahan, Morillon och Posselt för PPE-DE-gruppen
Wiersma och Swoboda för PSE-gruppen
Newton Dunn och Nicholson of Winterbourne för ELDR-gruppen
Hautala, Lannoye och Maes för Verts/ALE-gruppen
Papayannakis och Brie för GUE/NGL-gruppen
Mussa för UEN-gruppen

Antagna ändringsförslag: 2 med EO (128 ja-röster, 125 nej-röster, 1 nedlagd röst), 3 med EO (130 ja-röster, 127 nej-röster, 1 nedlagd röst)

Förkastade ändringsförslag: 1, 4,

Talare:

- Morillon lade fram ett muntligt ändringsförslag till punkt 2 som syftade till att ersätta orden "upprätandet av effektiva förfaranden" med "sökandet efter effektiva förfaranden". Papayannakis hävdade att denna punkt borde ha dragits tillbaka. Talmannen föreslog att Papayannakis skulle rösta mot punkten och konstaterade att ingen motsatte sig att det muntliga ändringsförslaget beaktades.

Särskild omröstning: punkt 2 (GUE/NGL) antagen

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 13).

Torsdag 15 november 2001

22. Den ekonomiska situationen och sysselsättningsläget inom flygtransportsektorn, industrisektorn samt närliggande sektorer (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0687, 0688, 0702, 0703, 0705 och 0706/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

(Resolutionsförslaget B5-0703/2001 är undertecknat av Collins för UEN-gruppen)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0687/2001 (ersätter B5-0687, 0688, 0702, 0703 och 0705/2001):

ingivet av följande ledamöter:
Jarzembowski och Foster för PPE-DE-gruppen
Simpson för PSE-gruppen
Sterckx för ELDR-gruppen
Markov för GUE/NGL-gruppen
Collins för UEN-gruppen

Talare: Foster lade fram ett muntligt ändringsförslag som syftade till att i punkt 2 lägga till följande text: "begär att de nationella regeringarna åtar sig ansvar för tilläggskostnader för säkerhetsåtgärder".

Talmannen konstaterade att ingen motsatte sig att detta muntliga ändringsförslag beaktades.

Parlamentet antog resolutionen (*Texter antagna under sammanträdet, punkt 14*).

(Resolutionsförslaget B5-0706/2001 bortföll)

*
* *

Talare:

- Corbett underströk, med tanke på det stora antalet ändringsförslag, behovet av att ändra i arbetsordningen.
- Rübig begärde att det skulle anordnas en debatt om WTO:s möte i Qatar. (Talmannen svarade att en sådan debatt fanns upptagen på föredragningslistan för decembersessionen).
- Goodwill hänvisade till Corbetts inlägg och menade att det var nödvändigt att ledamöterna skulle få ändra texterna i kammaren,
- MacCormick ansåg att ledmöterna borde kunna fortsätta att rösta om ändringsförslag i kammaren. Därefter gjorde han en röstförklaring angående förslaget till rekommendation Watson (B5-0707/2001).

ORDFÖRANDESKAP: ONESTA

Vice talman

Muntliga röstförklaringar:

- Rekommendation Watson (brottspåföljder och gemenskapsrätt) — B5-0707/2001
MacCormick
- Betänkande Figueiredo — A5-0372/2001
Fatuzzo
- Betänkande Peijs- A5-0357/2001
Ebner

Torsdag 15 november 2001

- Betänkande Chichester — A5-0363/2001
Fatuzzo, Schierhuber
- Betänkande Flemming — A5-0341/2001
Stihler

Skriftliga röstförklaringar:

Skriftliga röstförklaringar i enlighet med artikel 137.3 i arbetsordningen förekommer i det fullständiga förhandlingsreferatet från denna sammanträdesperiod.

Rättelser till avgivna röster:

- Betänkande Peijs- A5-0357/2001
 - ändringsförslag 9
nej: Gunilla Carlsson
- Betänkande Riis-Jørgensen — A5-0373/2001
 - ändringsförslag 1-8
nej: Thors, Riitta Myller
nedlagda röster: Gunilla Carlsson
 - ändringsförslag 9
ja: Thors, McNally, Gunilla Carlsson
nej: Kratsa-Tsagaropoulou
 - ändrat förslag
nej: Thors
 - lagstiftningsresolutionen
nej: Thors
- Betänkande Katiforis — A5-0352/2001
 - ändringsförslag 1-7
ja: Paasilinna, Van Lancker, McNally
nej: Harbour
 - ändrat förslag
ja: Olle Schmidt, Paasilinna, Van Lancker, Herman Schmid, Sjöstedt, Seppänen, Eriksson
nej: Papayannakis
 - lagstiftningsresolutionen
nej: Paasilinna
- Betänkande Chichester — A5-0363/2001
 - ändringsförslag 2, första delen
nej: Karas
 - ändringsförslag 5
ja: Schleicher
 - ändringsförslag 9
nej: Hans-Peter Martin
 - ändringsförslag 10
nej: Hans-Peter Martin
 - ändringsförslag 27
ja: Schleicher
nej: Andersson, Karas
 - punkt 47
nej: Hans-Peter Martin
- Betänkande Schöring — A5-0356/2001
 - skäl J
ja: Sandbaek, Krarup, Bonde
 - punkt 12
ja: Cederschiöld

Torsdag 15 november 2001

- punkt 17
ja: Newton Dunn
- punkt 34
ja: Newton Dunn
- punkt 54
ja: Berès
- punkt 58
nej: Schleicher, Grönfeldt Bergman
- ändringsförslag 1
ja: Radwan
- ändringsförslag 36
nej: Gillig, Zrihen
- ändringsförslag 38, första delen
ja: Kratsa-Tsagaropoulou
- ändringsförslag 39
ja: Kratsa-Tsagaropoulou
- ändringsförslag 49, andra delen
ja: Harbour
- ändringsförslag 54
ja: Schleicher, Grönfeldt Bergman
- ändringsförslag 51
ja: Radwan
- ändringsförslag 59, andra strecksatsen
nej: Scheele
- ändringsförslag 68
ja: Hughes
- ändringsförslag 92
nej: Karas, Hans-Peter Martin
- ändringsförslag 100
nej: Karas
- resolutionen
nedlagda röster: Cederschiöld
- Betänkande Flemming — A5-0341/2001
 - punkt 3
ja: Corbett, Gröner, Kratsa-Tsagaropoulou
 - punkt 28
nej: Karas
nedlagda röster: Bautista Ojeda
 - ändringsförslag 1
nej: Hans-Peter Martin
 - ändringsförslag 3, första delen
ja: Kratsa-Tsagaropoulou
nej: Hans-Peter Martin
 - ändringsförslag 3, andra delen
ja: Kratsa-Tsagaropoulou
 - resolutionen
nej: De Sarnez
nedlagda röster: Fitzsimons, Miguélez Ramos, Zrihen
- Betänkande Corbey — A5-0323/2001
 - punkt 14
ja: Sandbaek, Krarup, Bonde, Kratsa-Tsagaropoulou
nej: Gunilla Carlsson, Tannock
nedlagda röster: Bordes

Torsdag 15 november 2001

Ledamöter som inte deltagit i omröstning:

Zimeray hade låtit meddela att han varit närvarande, men att han inte deltagit i omröstningen om resolutionsförslag B5-0704/2001(Laos).

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

(Sammanträdet avbröts kl. 14.00 och återupptogs kl. 15.00).

ORDFÖRANDESKAP: PLOOIJ-VAN GORSEL

Vice talman

23. Skydd för arbetstagare vid arbetsgivarens insolvens *I (debatt)**

Nästa punkt på föredragningslistan var ett betänkande utarbetat av Bouwman för utskottet för sysselsättning och socialfrågor om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 80/987/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om skydd för arbetstagarna vid arbetsgivarens insolvens (KOM(2000) 832 — C5-0017/2001 — 2001/0008(COD)) (A5-0348/2001).

Talare: Föredraganden begärde att debatten skulle genomföras, men att omröstningen om hans betänkande skulle skjutas upp till nästa sammanträdesperiod.

Talare: Van den Burg om denna begäran. Gollnisch yttrade sig om det faktum att kommissionens uttalande om WTO:s möte i Qatar hade skjutits upp.

Parlamentet godkände begäran om uppskjutning av omröstningen.

Talare: Diamantopoulou, ledamot av kommissionen, svarade på Gollnisch inlägg och meddelade att kommissionsledamoten Lamy hade blivit kvar i Qatar längre än beräknat och att hon inte kunde svara på när han skulle kunna göra sitt uttalande.

Bowman presenterade sitt betänkande.

Följande talare yttrade sig i fortsättningen av debatten: Pronk, föredragande av yttrandet från utskottet JURI, Avilés Perea för PPE-DE-gruppen, Van den Burg för PSE-gruppen, Koukiadis och Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: Uppskjuten till en senare tidpunkt. Parlamentet skulle underrättas.

24. Nya europeiska arbetsmarknader, öppna och tillgängliga för alla (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var ett betänkande utarbetat av Nobilia för utskottet för sysselsättning och socialfrågor om meddelandet från kommissionen till rådet om nya europeiska arbetsmarknader, öppna och tillgängliga för alla (KOM(2001) 116 — C5-0188/2001 — 2001/2084(COS)) (A5-0375/2001).

Talare: Ribeiro e Castro begärde i enlighet med artikel 146 i arbetsordningen att betänkandet skulle skjutas upp till sammanträdesperioden i december, eftersom föredraganden inte var närvarande.

Talare: Pronk yttrade sig om denna begäran.

Parlamentet godkände denna begäran om uppskjutning.

(Sammanträdet avbröts kl. 15.35 i avvaktan på debatten om aktuella och brådskande frågor och återupptogs kl. 16.00).

Torsdag 15 november 2001

ORDFÖRANDESKAP: ONESTA

Vice talman

DEBATT OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR

Nästa punkt på föredragningslistan var debatten om aktuella och brådskande frågor. (För rubriker och författare till resolutionsförslagen, se protokollet av tisdagen den 13 november 2001, punkt 5).

25. Katastrofen i Sankt Gotthardtunneln (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om fem resolutionsförslag (B5-0710, 0718, 0724, 0725 och 0734/2001).

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Isler Béguin, Swoboda och Laguiller.

Talare: Santini för PPE-DE-gruppen, och Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 32

26. Mänskliga rättigheter (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om sju resolutionsförslag (B5-0711, 0712, 0713, 0720, 0726, 0732 och 0735/2001).

Massakern på 200 civila i Förbundsrepubliken Nigeria

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Van den Bos, Belder, Bowis, Junker, Sylla och Rod.

Talare: Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 33

27. Naturkatastrofer (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om tio resolutionsförslag (B5-0714, 0721, 0727, 0733, 0738, 0715, 0722, 0728, 0731 och 0737/2001).

Orkanen Michelles framfart i Nicaragua, Kuba och Honduras

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: García-Margallo y Marfil, för PPE-DE-gruppen, påpekade ett fel i punkt 4 i det gemensamma resolutionsförslaget, där följande text skulle läggas till: "... som överensstämmer med Europeiska unionens inställning till utvecklingsbistånd samt respekt för mänskliga rättigheter och demokrati". Talare: De Keyser, González Álvarez och Isler Béguin.

Talare: Martínez Martínez för PSE-gruppen.

Översvämningar i Algeriet

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Bowis, Swoboda, González Álvarez och Rod.

Talare: Posselt för PPE-DE-gruppen, och Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkterna 34 och 35

Torsdag 15 november 2001

28. Handel med lätta vapen (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om tre resolutionsförslag (B5-0723, 0729 och 0730/2001).

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Isler Béguin, Van Orden, Newton Dunn och Ribeiro e Castro.

Talare: Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 36

SLUT PÅ DEBATTEN OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR

(Sammanträdet avbröts kl. 17.20 i avvaktan på behandlingen av betänkandet Lynne och återupptogs kl. 17.30).

ORDFÖRANDESKAP: MARINHO

Vice talman

29. Europeiska handikappåret 2003 * (debatt)

Lynne presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för sysselsättning och socialfrågor om förslaget till rådets beslut om Europeiska handikappåret 2003 (KOM(2001) 271 — C5-0306/2001 — 2001/0116(CNS)) (A5-0377/2001).

Talare: Ribeiro e Castro, föredragande av yttrandet från utskottet LIBE, Santini för PPE-DE-gruppen, Karas och Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 37.

(Sammanträdet avbröts kl. 18.00 i avvaktan på omröstningen och återupptogs kl. 18.30).

30. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter

Talmannen meddelade att han i enlighet med artikel 74.1 i arbetsordningen från rådet hade mottagit rådets gemensamma ståndpunkter, skälen till antagandet av dessa samt kommissionens ståndpunkter om:

- Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 92/61/EEG om typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon och om upphävande av rådets direktiv 92/61/EEG (C5-0472/2001 — 8402/1/2001 — SEK(2001) 1790 — 1999/0117(COD))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI

Översänt till: rådgivande utskott vid första behandlingen: ITRE, RETT

- Europaparlamentets och rådets direktiv om minimikrav för arbetstagares hälsa och säkerhet vid exponering för risker som har samband med fysikaliska agenser (buller) i arbetet (sjuttonde särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) (C5-0546/2001 — 10479/1/2001 — SEK(2001) 1724 — 1992/0449A(COD))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: EMPL

Översänt till: rådgivande utskott vid första behandlingen: BUDG

Torsdag 15 november 2001

- Europaparlamentets och rådets direktiv om de statistiska undersökningar som skall utföras för att bestämma produktionskapaciteten för odlingar med vissa slag av fruktträd (C5-0547/2001 – 12008/1/2001 – SEK(2001) 1829 – 2000/0291(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AGRI
- Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av toppdomänen.eu (C5-0548/2001 – 12171/1/2001 – SEK(2001) 1758 – 2000/0328(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ITRE
Översänt till: rådgivande utskott vid första behandlingen: BUDG, JURI

Den tidsfrist på tre månader som parlamentet har för att yttra sig började således löpa påföljande dag, fredagen den 16 november 2001.

31. Föredragningslistan för sammanträdet den 28 och 29 november 2001

Talmannen meddelade att talmanskonferensen hade föreslagit nedanstående ändringar till föredragningslistan för sammanträdet den 28–29 november 2001:

Onsdagen den 28 november

- uppförande på föredragningslistan av betänkande Foster från utskottet RETT om säkerhet i civil luftfart, efter diskussionen om terrorismen (punkterna 54 och 55 i föredragningslistan).
Tidsfristen för inlämnande av ändringsförslag fastställdes till måndagen den 26 november kl. 12.00,
- betänkandet Lagendijk om konfliktförebyggande A5-0394/2001 flyttas till sammanträdesperioden i december (punkt 58),
- betänkandet Hautala om kvaliteten på bensin och dieselbränslen A5-0389/2001 (punkt 60) flyttas till efter den gemensamma debatten om gemenskapens finansella intressen (punkterna 56 och 57).

Torsdagen den 29 november

- betänkandet Olle Schmidt om EIB:s årsrapport A5-0392/2001 (punkt 63), flyttas till en annan sammanträdesperiod,

Parlamentet godkände dessa förslag.

Talare: Posselt beklagade att betänkandena om hjälp till Balkan, som hade tagits upp på föredragningslistan för de innevarande sammanträdesperioderna genom tisdagens omröstning om brådskande förfarande, inte behandlades under torsdagen. Han undrade när dessa betänkanden skulle behandlas. (Talmannen svarade att de skulle tas upp på föredragningslistan för onsdagen den 28 november 2001).

OMRÖSTNING**DEBATT OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR**

(Enkel majoritet erfordrades)

32. Katastrofen i Sankt Gotthardtunneln (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0710, 0718, 0724, 0725 och 0734/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0710/2001 (ersätter B5-0710, 0718, 0724, 0725 och 0734/2001):

ingivet av följande ledamöter:

Jarzemowski och Santini för PPE-DE-gruppen

Simpson och Swoboda för PSE-gruppen

Wallis, Sanders-ten Holte, Caveri och Paulo Costa för ELDR-gruppen

Isler Béguin, Messner, Bouwman, Hautala och Lannoye för Verts/ALE-gruppen

Ainardi och Vinci för GUE/NGL-gruppen

Muscardini för UEN-gruppen

Förkastade ändringsförslag: 1

Torsdag 15 november 2001

Delad omröstning:

Punkt 8 (PPE-DE):

första delen: till och med "i EU"; förkastad med EO (38 ja-röster, 51 nej-röster, 1 nedlagd röst)

andra delen: övrig text: antagen

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 15).

33. Mänskliga rättigheter: Massakern på 200 civila i Förbundsrepubliken Nigeria (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0711, 0712, 0713, 0720, 0726, 0732 och 0735/2001

(*Enkel majoritet erfordrades*)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0711/2001 (ersätter B5-0711, 0712, 0713, 0720, 0726, 0732 och 0735/2001):

ingivet av följande ledamöter:

Bowis, Maij-Weggen och Deva för PPE-DE-gruppen

Swoboda, Sauquillo Pérez del Arco och Junker för PSE-gruppen

Nicholson of Winterbourne och Van den Bos för ELDR-gruppen

Rod, Maes, McKenna för Verts/ALE-gruppen

Morgantini, Sjöstedt, Sylla och Cossutta för GUE/NGL-gruppen

Muscardini för UEN-gruppen

Belder för EDD-gruppen

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 16).

34. Naturkatastrofer: Orkanen Michelles framfart i Nicaragua, Kuba och Honduras (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0714, 0721, 0727, 0733 och 0738/2001

(*Enkel majoritet erfordrades*)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0714/2001 (ersätter B5-0714, 0721, 0727, 0733 och 0738/2001):

ingivet av följande ledamöter:

Salafranca Sánchez-Neyra och García-Margallo y Marfil för PPE-DE-gruppen

Kreissl-Dörfler, De Keyser, Menéndez del Valle och Martínez Martínez för PSE-gruppen

Frassoni, Isler Béguin, Lipietz, Mayol i Raynal och Nogueira Román för Verts/ALE-gruppen

Di Lello Finuoli, González Álvarez, Marset Campos, Figueiredo och Manisco för GUE/NGL-gruppen

Muscardini för UEN-gruppen

Antagna ändringsförslag: 1 med EO (52 ja-röster, 31 nej-röster, 5 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 2

Talare:

Talmannen meddelade dels att PSE-gruppen hade dragit tillbaka sitt undertecknande av tändringsförslag 2 dels att en rättelse skulle göras i punkt 4, där följande text skulle läggas till: "... som överensstämmer med Europeiska unionens inställning till utvecklingsbistånd samt respekt för mänskliga rättigheter och demokrati".

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (PPE-DE) ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 17).

Torsdag 15 november 2001

35. Naturkatastrofer: Översvämningar i Algeriet (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0715, 0722, 0728, 0731 och 0737/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0715/2001 (ersätter B5-0715, 0722, 0728 och 0737/2001):

ingivet av följande ledamöter:

Salafranca Sánchez-Neyra, Morillon, Hernández Mollar, Saïfi, Posselt och Bowis för PPE-DE-gruppen
Obiols i Germà, Swoboda, Napolitano och Berès för PSE-gruppen
Wurtz för GUE/NGL-gruppen
Muscardini för UEN-gruppen

Antagna ändringsförslag: 1

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 18).

(Resolutionsförslaget B5-0731/2001 bortföll).

36. Handel med lätta vapen (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0723, 0729 och 0730/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0723/2001 (ersätter B5-0723, 0729 och 0730/2001):

ingivet av följande ledamöter:

Morillon och Johan Van Hecke för PPE-DE-gruppen
Swoboda och Van den Berg för PSE-gruppen
Haarder och Newton Dunn för ELDR-gruppen
Maes, McKenna och Schroedter för Verts/ALE-gruppen
Brie, Marset Campos, Morgantini och Korakas för GUE/NGL-gruppen
Muscardini för UEN-gruppen

Förkastade ändringsförslag: 1

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 19).

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN OM AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE FRÅGOR

37. Europeiska handikappåret 2003 * (omröstning)

Betänkande Lynne — A5-0377/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(2001) 271 — C5-0306/2001 — 2001/0116(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-52 tillsammans

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 20).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 20).

*

* *

Torsdag 15 november 2001

Muntliga röstförklaringar:

Fatuzzo och Posselt om betänkande Lynne (A5-0377/2001).

Skriftliga röstförklaringar:

Skriftliga röstförklaringar i enlighet med artikel 137.3 i arbetsordningen förekommer i det fullständiga förhandlingsreferatet från denna sammanträdesperiod.

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN**38. Samarbete mellan de parlamentariska utskotten – Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden**

Under sitt sammanträde den 25 oktober 2001 hade talmanskonferensen beslutat att ge tillstånd till utskottet AFCO att utarbeta ett betänkande om "Ändring av arbetsordningen när det gäller den parlamentariska immuniteten" (2001/2237(REG)).

Samarbete mellan de parlamentariska utskotten:

I enlighet med bestämmelserna i artikel 26.2 i arbetsordningen utfärdade talmanskonferensen vid sitt möte den 15 november 2001 följande rekommendationer angående samarbete mellan parlamentets utskott inom ramen för bestämmelserna i artikel 162 i arbetsordningen (tillämpning av det så kallade Hughesförfarandet och det så kallade förstärkta Hughesförfarandet såsom det beskrivs i talmanskonferensens beslut av den 13 juni 1995 respektive 8 juni 2000:

Förstärkt Hughesförfarande tillämpas på följande betänkande:

- från utskottet RETT:
 - Harmonisering av viss sociallagstiftning på vägtransportområdet (KOM(2000) 573 – C5-0485/2001 – 2001/0241(COD))
(Rådgivande utskott: BUDG och EMPL)
Förstärkt Hughesförfarande mellan RETT och EMPL

Tillstånd att utarbeta initiativbetänkande

- utskottet CULT om:
 - Universitet och högre utbildning inom det europeiska kunskapsområdet (2001/2174(INI)) + (Preliminära titlar är markerade med +).
(I enlighet med beslut från talmanskonferensen den 4 oktober 2001)
- utskottet DEVE om:
 - Handel och utveckling med beaktande av målen utrotande av fattigdom och livsmedelssäkerhet (2001/2175(INI)) +
(I enlighet med beslut från talmanskonferensen den 4 oktober 2001)
(Rådgivande utskott: ITRE)

39. Skriftliga förklaringar införda i register (artikel 51 i arbetsordningen)

Talmannen informerade, i enlighet med artikel 51.3 i arbetsordningen, parlamentet om antalet ledamöter som undertecknat följande skriftliga förklaringar:

Dokumentnummer	Författare	Underskrifter
11/2001	Cossutta, Vattimo, Kaufmann och Eriksson	13
12/2001	Poli Bortone	6
13/2001	Tannock, Bowis, Davies, Lambert och Skinner	19

Torsdag 15 november 2001

40. Översändande av texter antagna under innevarande sammanträdesperiod

Talmannen påminde om att protokollet från innevarande sammanträde i enlighet med artikel 148.2 i arbetsordningen skulle justeras av parlamentet vid inledandet av nästa sammanträde.

Med parlamentets samtycke meddelade han att han omedelbart skulle översända de antagna texterna till behöriga instanser.

41. Tidpunkt för nästa sammanträde

Talmannen erinrade om att nästa sammanträdesperiod skulle äga rum 28–29 november 2001.

42. Avbrytande av sessionen

Talmannen förklarade Europaparlamentets session avbruten.

Sammanträdet avslutades kl. 18.50.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Nicole Fontaine
Talman

Torsdag 15 november 2001

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Berlato, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boselli, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brienza, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Ferreira, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hieronymi, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Liese, Linkohr, Lipietz, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Mussa, Myller, Nair, Napoletano, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Sudre, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Theato, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Trakatellis, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zissener, Zorba, Zrihen

Torsdag 15 november 2001

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP**B5-0707/2001 – Brottspåföljder
ändring 1****Ja-röster: 161****NI:** Berthu, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Marinho**Nej-röster: 268**

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Wurtz

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Inglewood

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Torsdag 15 november 2001

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 9

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PSE: Casaca

Betänkande Peijs A5-0357/2001

ändring 10

Ja-röster: 366

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Mussa

Torsdag 15 november 2001

Nej-röster: 93

EDD: Bonde, Coûteaux, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Lang, Raschhofer

PPE-DE: Kauppi

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 9

EDD: Abitbol, Kuntz, Titford

ELDR: Flesch

NI: Berthu, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

Betänkande Peijis A5-0357/2001

ändring 9

Ja-röster: 151

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, De Veyrac, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lulling, Maat, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pirker, Podestà, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Stauner, Stenmarck, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Zissener

PSE: Poignant

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-röster: 283

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Manisco, Markov, Meijer

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Vanhecke

Torsdag 15 november 2001

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcóyen Tormo, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Kirkhope, Lehne, Lisi, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pomés Ruiz, Provan, Radwan, Rovsing, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schröder Jürgen, Sommer, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 39

EDD: Bonde, Coûteaux, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet

PPE-DE: Konrad

Betänkande Peijs A5-0357/2001

ändrat förslag

Ja-röster: 421

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasoliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

Torsdag 15 november 2001

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Perry, Pirkner, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wurmeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-röster: 14

EDD: Coûteaux

GUE/NGL: Di Lello Finuoli, Manisco, Markov, Meijer

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de La Perrière, Souchet, Turco

PPE-DE: Konrad

Nedlagda röster: 35

EDD: Krarup, Okking, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld

Torsdag 15 november 2001

Betänkande Riis-Jørgensen A5-0373/2001**ändring 9*****Ja-röster: 114*****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford**ELDR:** Andreassen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Eriksson, Kaufmann, Markov, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco, Vanhecke**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Elles, Folias, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Lisi, Nicholson, Parish, Pastorelli, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stevenson, Tannock, Van Orden**PSE:** Andersson, Bowe, Cashman, Dehousse, Färm, Hedkvist Petersen, Hughes, Hulthén, Karlsson, Lund, McAvan, Malliori, Simpson, Wynn**UEN:** Camre, Mussa**Verts/ALE:** Bautista Ojeda***Nej-röster: 367*****EDD:** Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse**ELDR:** Costa Paolo, Formentini, Mennea, Procacci, Sbarbati**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Vachetta, Wurtz**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet**PPE-DE:** Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière,

Torsdag 15 november 2001

Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McNally, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 6

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Sylla

PPE-DE: Konrad, Xarchakos

PSE: Blak

Betänkande Riis-Jørgensen A5-0373/2001

ändring 1-8

Ja-röster: 364

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Costa Paolo, Formentini, Mennea, Olsson, Procacci, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Boursanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klač, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen,

Torsdag 15 november 2001

McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 100

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Dover, Elles, Foster, García-Orcyoyen Tormo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kauppi, Kirkhope, Konrad, Menrad, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stevenson, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Karlsson, Katiforis, Lange, Lund, Miguélez Ramos, Simpson

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, de Roo, Turmes

Nedlagda röster: 14

EDD: Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Sylla

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman

PSE: Blak

Betänkande Riis-Jørgensen A5-0373/2001

ändrat förslag

Ja-röster: 364

EDD: Butel, Coûteaux, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Costa Paolo, Ducarme, Formentini, Mennea, Procacci, Sbarbati, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

Torsdag 15 november 2001

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 91

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Eriksson, Korakas, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Carlsson, Cederschiöld, Dover, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kauppi, Konrad, Korhola, Nicholson, Parish, Perry, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Karlsson, Lund, Myller, Van Brempt

UEN: Camre

Torsdag 15 november 2001

Nedlagda röster: 8**EDD:** Titford**NI:** Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Chichester, Folias**PSE:** Blak**UEN:** Berlato**Betänkande Riis-Jørgensen A5-0373/2001
resolution****Ja-röster: 368****EDD:** Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse**ELDR:** Costa Paolo, Ducarme, Esteve, Formentini, Mennea, Procacci, Sbarbati, Thors**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Wurtz**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirkner, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 15 november 2001

Nej-röster: 111

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Eriksson, Korakas, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Dover, Doyle, Elles, Foster, García-Orcóyen Tormo, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kauppi, Kirkhope, Konrad, Korhola, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vatanen

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Karlsson, Lund, Myller

UEN: Camre

Nedlagda röster: 5

EDD: Coûteaux

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Folias

PSE: Cashman

UEN: Berlato

Betänkande Katiforis A5-0352/2001

ändring 1-7

Ja-röster: 137

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Kuntz, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Fraisse, Krivine, Markov, Meijer, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

PPE-DE: Costa Raffaele, Hortefeux, Kauppi, Sacrédeus, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen

PSE: Andersson, Balfe, Barón Crespo, Berger, Blak, van den Burg, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Karlsson, Lund, McAvan, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Myller, O'Toole, Sakellariou, Schulz, Simpson, Stihler, Swiebel, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Torsdag 15 november 2001

Nej-röster: 325**EDD:** Abitbol, Butel, Mathieu, Saint-Josse**ELDR:** Beysen, Costa Paolo, Ducarme, Mennea, Procacci, Sánchez García, Sbarbati**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Vachetta, Wurtz**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Pannella, Raschhofer, Souchet, Turco, Vanhecke, Varaut**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berès, Bösch, Boselli, Bowe, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Sornosa Martínez, Souladakos, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba**UEN:** Caullery, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Sörensen, Turmes**Nedlagda röster: 19****EDD:** Coûteaux, Titford**ELDR:** Gasòliba i Böhm**GUE/NGL:** Bordes, Brie, Cauquil, González Álvarez, Laguiller**NI:** Garaud**PPE-DE:** Korhola, Scallon**PSE:** Caudron, Dehousse, Gröner, Roth-Behrendt**UEN:** Berlato, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Hautala, Wuori

Torsdag 15 november 2001

Betänkande Katiforis A5-0352/2001

ändrat förslag

Ja-röster: 136

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse, Papayannakis

PPE-DE: Costa Raffaele, Doyle, Florenz, Hortefeux, Kauppi

PSE: Andersson, Balfe, Blak, Bowe, van den Burg, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Karlsson, Lund, McAvan, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Myller, O'Toole, Pittella, Poignant, Read, Sakellariou, Scheele, Simpson, Stihler, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn

UEN: Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 330

EDD: Coûteaux, Kuntz, Titford

ELDR: Beysen, Formentini, Mennea, Procacci, Sbarbati, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Pannella, Raschhofer, Souchet, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Carnero González, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker,

Torsdag 15 november 2001

Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda

Nedlagda röster: 24

EDD: Abitbol, Krarup, Okking

ELDR: Costa Paolo

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Korhola, Scallon

PSE: Carrilho, Casaca, Dehousse, van Hulten, Lage, Lange, Marinho, Roth-Behrendt, Sousa Pinto

UEN: Berlato, Ribeiro e Castro

Betänkande Chichester A5-0363/2001

ändring 27/ändr.

Ja-röster: 237

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Ducarme, Schmidt

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Berès, Bowe, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Damião, Dehousse, Désir, Díez González, Duhamel, Fava, Ferreira, Gillig, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Lage, Linkohr, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Nair, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pittella, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothley, Roure, Sacconi, Scarbonchi, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn

UEN: Poli Bortone, Ribeiro e Castro

Torsdag 15 november 2001

Nej-röster: 210

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Banotti, Doyle, Flemming, Karas, Pacheco Pereira, Rack, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Stenzel

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Myller, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Stihler, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 37

EDD: Abitbol, Coûteaux, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PSE: Baltas, Blak, Boselli, Cashman, Fruteau, Gill, Hänsch, Imbeni, Izquierdo Rojo, Lavarra, Mastorakis, Napoletano, Poos, dos Santos

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Betänkande Chichester A5-0363/2001

ändring 6

Ja-röster: 229

ELDR: Gasòliba i Böhm, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Schmidt, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz,

Torsdag 15 november 2001

Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Díez González, Duhamel, Ferreira, Gillig, Goebbels, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Lalumière, Linkohr, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Nair, Obiols i Germà, Poignant, Rocard, Rothley, Roure, Simpson, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-röster: 222

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Banotti, Coelho, Doyle, Flemming, Graça Moura, Karas, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Rack, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schierhuber, Stenzel

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Jöns, Junker, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Müller Rosemarie, Myller, Napolitano, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Torsdag 15 november 2001

Nedlagda röster: 29

EDD: Coûteaux, Titford

ELDR: Beysen, Manders

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Puerta

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Korhola

PSE: Blak, Cashman, Hänsch, Honeyball, Murphy, O'Toole, Paasilinna, Stihler, Vairinhos

UEN: Berlato

Betänkande Chichester A5-0363/2001

ändring 8

Ja-röster: 223

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Virrankoski

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, Boselli, Bowe, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Damião, Dary, De Keyser, Désir, Díez González, Duhamel, Ferreira, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Honeyball, Katiforis, Kindermann, Lalumière, Linkohr, Martin David W., Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Obiols i Germà, O'Toole, Rocard, Rothley, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn

UEN: Caullery, Pasqua

Nej-röster: 235

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

Torsdag 15 november 2001

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Pannella, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Banotti, Coelho, Doyle, Flemming, Graça Moura, Karas, Maat, Marini, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Rack, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallan, Schierhuber, Stenzel, Trakatellis

PSE: Andersson, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Souladakis, Sousa Pinto, Swoboda, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Poli Bortone, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 23

EDD: Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Laguiller, Wurtz

PPE-DE: Bodrato

PSE: Blak, Carrilho, Cashman, Gill, Hänsch, Lage, dos Santos, Vairinhos

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Muscardini, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Betänkande Chichester A5-0363/2001 ändring 9

Ja-röster: 211

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Schmidt, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Puerta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing,

Torsdag 15 november 2001

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Dary, Díez González, Duhamel, Goebbels, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Linkohr, Marinho, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miller, Moraes, O'Toole, Simpson, Titley, Watts, Westendorp y Cabeza, Wynn

UEN: Caullery, Pasqua, Ribeiro e Castro

Nej-röster: 227

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Pannella, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Banotti, Coelho, Doyle, Ebner, Flemming, Graça Moura, Karas, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Rack, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallan, Schierhuber, Stenzel, Van Hecke

PSE: Andersson, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Corbey, De Keyser, De Rossa, Désir, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Wiebel, Swoboda, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 50

EDD: Titford

ELDR: Beysen, Manders

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Korhola

PSE: Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Carrilho, Cashman, Darras, Dehousse, Gill, Gillig, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Honeyball, Lage, Lalumière, Menéndez del Valle, Murphy, Obiols i Germà, Paasilinna, Poignant, Rocard, Rothley, Roure, Scarbonchi, Stihler, Tsatsos, Vairinhos, Whitehead

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Torsdag 15 november 2001

Betänkande Chichester A5-0363/2001**punkt 47****Ja-röster: 261****EDD:** Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse**ELDR:** Gasòliba i Böhm, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Schmidt, Virrankoski**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heatton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, Boselli, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Duhamel, Färm, Fava, Ferreira, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hazan, Honeyball, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lavarra, Marinho, Martínez Martínez, Miller, Moraes, Murphy, Nair, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pittella, Poignant, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Simpson, Sousa Pinto, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn

UEN: Caullery, Pasqua, Ribeiro e Castro**Nej-röster: 184****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Cappato, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer**PPE-DE:** Banotti, Doyle, Ebner, Flemming, Karas, Rack, Rübig, Scallon, Stenzel

PSE: Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carnero González, De Keyser, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fruteau, Gebhardt, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Hughes, Junker, Karamanou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Brempt, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

Torsdag 15 november 2001

UEN: Camre, Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 33

EDD: Titford

ELDR: Beysen, Manders

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Dupuis, Pannella, Turco

PSE: Blak, Bowe, Carrilho, Cashman, Darras, Gill, Hänsch, Howitt, van Hulten, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Poos

UEN: Berlato, Bigliardo, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

**Betänkande Chichester A5-0363/2001
ändring 10**

Ja-röster: 252

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Kieß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Berès, Casaca, Caudron, Cercas, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Díez González, Duhamel, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Izquierdo Rojo, Kindermann, Koukiadis, Lalumière, Linkohr, Mastorakis, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Paasilinna, Poignant, Rocard, Rothley, Roure, Scarbonchi, Simpson, Watts, Westendorp y Cabeza, Wynn

UEN: Camre, Caullery, Pasqua, Ribeiro e Castro

Torsdag 15 november 2001

Nej-röster: 187**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Pohjamo, Schmidt**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta**NI:** Cappato, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Raschhofer, Turco**PPE-DE:** Banotti, Coelho, Doyle, Ebner, Flemming, Graça Moura, Karas, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Rack, Rübig, Sacrédeus, Santer, Schierhuber, Stenzel**PSE:** Andersson, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Cerdeira Morterero, Corbey, De Keyser, De Rossa, Désir, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Junker, Karamanou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nedlagda röster: 36****EDD:** Titford**ELDR:** Väyrynen**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Puerta**NI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke**PPE-DE:** Korhola, Scallon**PSE:** Baltas, Barón Crespo, Blak, Carrilho, Cashman, Colom i Naval, Gill, Hänsch, Honeyball, Howitt, Lage, Medina Ortega, Obiols i Germà, Sousa Pinto, Titley, Whitehead**UEN:** Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi**Betänkande Schörling A5-0356/2001****ändring 4****Ja-röster: 212****EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse**ELDR:** Beysen, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Mennea**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias,

Torsdag 15 november 2001

Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Hänsch, Linkohr, Rothley, Stockmann, Swiebel

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-röster: 267

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer

PPE-DE: Bodrato, Brienza, De Sarnez, Flemming, Klauf, Lamassoure, Sacrédeus, Zappalà

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Mortero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rosa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 15 november 2001

Nedlagda röster: 4**EDD:** Titford**NI:** Cappato, Lang**PPE-DE:** Xarchakos**Betänkande Schörling A5-0356/2001****skäl J****Ja-röster: 270****EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Varaut**PPE-DE:** Costa Raffaele, De Mita, De Sarnez, Sacrédeus, Xarchakos

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 197**EDD:** Bonde, Butel, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Beysen, De Clercq**NI:** Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour,

Torsdag 15 november 2001

Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Jöns, Rothley

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bouwman, Flautre

Nedlagda röster: 10

EDD: Krarup, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Pannella, Turco

UEN: Camre, Turchi

**Betänkande Schöring A5-0356/2001
ändring 7****Ja-röster: 207**

EDD: Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perrière, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Caudron, Goebbels, Izquierdo Rojo, Linkohr, Stockmann

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Torsdag 15 november 2001

Nej-röster: 267**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer**PPE-DE:** Brok, Camisón Asensio, De Sarnez, Ebner, Sacrédeus, Thyssen, Wieland**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nedlagda röster: 10****EDD:** Abitbol, Titford**ELDR:** Manders**NI:** Berthu, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco**PPE-DE:** Xarchakos**Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 72****Ja-röster: 131****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag 15 november 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, de La Perriere, Raschhofer

PPE-DE: Berend, Bethell, De Sarnez, Ebner, Pomés Ruiz, Sacrédeus

PSE: Fava, O'Toole, Paasilinna

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 341

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

GUE/NGL: Sylla

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Torsdag 15 november 2001

Nedlagda röster: 10**EDD:** Coûteaux, Titford**ELDR:** Manders**NI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco**PPE-DE:** Costa Raffaele**PSE:** Ferreira**Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 11****Ja-röster: 198****EDD:** Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse**ELDR:** Beysen, De Clercq, Pohjamo**NI:** Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Goebbels**UEN:** Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro**Nej-röster: 270****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer**PPE-DE:** De Sarnez, Hortefeux

Torsdag 15 november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 10

EDD: Coûteaux, Titford

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Sacrédeus, Xarchakos

Betänkande Schörling A5-0356/2001 ändring 16

Ja-röster: 255

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer,

Torsdag 15 november 2001

Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Cercas, Cerdeira Morterero, Goebbels

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-röster: 220

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Ludford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: De Sarnez

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 8

EDD: Titford

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Xarchakos

PSE: Rothley

Torsdag 15 november 2001

Betänkande Schörling A5-0356/2001

ändring 74

Ja-röster: 145

EDD: Butel, Krarup, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Brok, De Sarnez, Gil-Robles Gil-Delgado, Martens

PSE: Paasilinna

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 317

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou,

Torsdag 15 november 2001

Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Nedlagda röster: 12

EDD: Mathieu, Titford

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Doyle, Scallon, Xarchakos

PSE: Lund

UEN: Berlato

Betänkande Schörling A5-0356/2001

ändring 17

Ja-röster: 249

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Raschhofer, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Boulranges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Goebbels

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Torsdag 15 november 2001

Nej-röster: 212

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, Vanhecke

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 12

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Dupuis, Pannella, Turco, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Xarchakos

Betänkande Schörling A5-0356/2001

ändring 76

Ja-röster: 261

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux,

Torsdag 15 november 2001

Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 205

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

NI: de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Turco, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Nedlagda röster: 20

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Pannella, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

PSE: Ferreira

Torsdag 15 november 2001

**Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 109**

Ja-röster: 248

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Beysen, De Clercq, Di Pietro

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Berthu, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Banotti, Beazley, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Dimitrakopoulos, Doorn, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Damião, Dehousse

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 153

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer

NI: Hager, Raschhofer

PPE-DE: De Sarnez

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read,

Torsdag 15 november 2001

Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Nedlagda röster: 11**EDD:** Abitbol**GUE/NGL:** Bordes**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco**PPE-DE:** Costa Raffaele, Ebner, Xarchakos**Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 110****Ja-röster: 204****EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Saint-Josse**ELDR:** van den Bos**NI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Linkohr, Stockmann**UEN:** Berlatto, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Nej-röster: 252****EDD:** Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

Torsdag 15 november 2001

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 21

EDD: Coûteaux, Kuntz, Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Pannella, Turco

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Díez González, Medina Ortega, Obiols i Germà, Westendorp y Cabeza

Betänkande Schörling A5-0356/2001

ändring 21

Ja-röster: 242

EDD: Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, Costa Paolo, De Clercq, Ducarme, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Mennea, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Sbarbati, Sterckx, Vermeer

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Torsdag 15 november 2001

PSE: Balfe, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Hänsch, Honeyball, Howitt, McAvan, McNally, Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Poos, Read, Rothley, Simpson, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-röster: 215

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalmière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Näir, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 25

EDD: Abitbol, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Díez González, Hughes, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Obiols i Germà, Westendorp y Cabeza

Betänkande Schörling A5-0356/2001 ändring 22

Ja-röster: 206

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

ELDR: Beysen, De Clercq, Procacci

NI: Berthu, Garaud, de La Perrière, Souchet, Varaut

Torsdag 15 november 2001

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Linkohr, Rothley, Stockmann

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-röster: 260

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: De Sarnez, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggelhuber, Wuori, Wynn

Torsdag 15 november 2001

Nedlagda röster: 16**EDD:** Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Lang, Pannella, Turco, Vanhecke**PPE-DE:** Ebner, Xarchakos**Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 23****Ja-röster: 232****EDD:** Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse**ELDR:** Beysen, De Clercq, Manders, Mennea**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Hänsch, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Poos, Read, Rothley, Simpson, Stihler, Stockmann, Swiebel, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-röster: 240**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Dell'Alba, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer**PPE-DE:** Bourlanges, De Sarnez, Florenz, Sacrédeus

Torsdag 15 november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 9

EDD: Coûteaux, Titford

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Betänkande Schörling A5-0356/2001 ändring 96

Ja-röster: 177

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Maaten, Mennea, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Vermeer, Virrankoski

NI: Berthu, Hager, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Varaut

PPE-DE: Bodrato, Costa Raffaele, Hortefeux, Pomés Ruiz, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Torsdag 15 november 2001

Nej-röster: 279**EDD:** Bonde, Butel, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, Davies, Di Pietro, Duff, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Vanhecke**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Rothley, Wiebels**UEN:** Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nedlagda röster: 13****EDD:** Abitbol, Coûteaux, Titford**ELDR:** Väyrynen**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Pannella, Turco**PPE-DE:** Ebner, Xarchakos**Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 111****Ja-röster: 85****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Beysen, van den Bos, De Clercq, Di Pietro**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

Torsdag 15 november 2001

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Varaut

PPE-DE: Bourlanges, Costa Raffaele, De Sarnez, Fatuzzo

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 380

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gersel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folia, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlatto, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 14

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Pannella, Turco

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Torsdag 15 november 2001

Betänkande Schörling A5-0356/2001**punkt 17****Ja-röster: 240****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer**PPE-DE:** Bourlanges, Costa Raffaele, De Sarnez, Doyle, Ebner, García-Orcoyen Tormo, Pomés Ruiz, Pronk, Sacrédeus**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Boselli, Bowe, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Poignant, Poos, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 227****EDD:** Coûteaux, Saint-Josse**ELDR:** Busk, Newton Dunn, Sterckx**NI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher,

Torsdag 15 november 2001

Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Bullmann, Caudron, Duin, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Junker, Karamanou, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Müller Rosemarie, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rothley, Sakellariou, Schulz, Walter, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 9

EDD: Abitbol, Butel, Mathieu, Titford

NI: Cappato, Della Vedova, Garaud

PPE-DE: Xarchakos

PSE: Bösch

**Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 90****Ja-röster: 249**

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, Raschhofer, Souchet, Varaut

PPE-DE: Bourlanges, Costa Raffaele, De Sarnez, Knolle, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gillig, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, Lalumière, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Nair, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Torsdag 15 november 2001

Nej-röster: 201**EDD:** Abitbol, Butel, Mathieu, Saint-Josse

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Bullmann, Damião, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gröner, Junker, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Müller Rosemarie, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Schulz, Walter, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Nedlagda röster: 13**EDD:** Kuntz, Titford**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de La Perrière, Pannella, Turco, Vanhecke**PPE-DE:** Xarchakos**PSE:** Dary**UEN:** Fitzsimons**Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 91****Ja-röster: 90****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Kuntz, Okking, Sandbæk**ELDR:** Beysen, van den Bos, Cox, De Clercq, Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, de La Perrière, Raschhofer, Souchet, Varaut**PPE-DE:** Korhola, Niebler, Sacrédeus

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Torsdag 15 november 2001

Nej-röster: 374

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Costa Paolo, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klatz, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Nedlagda röster: 17

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Pannella, Turco, Vanhecke

Betänkande Schöring A5-0356/2001

ändring 25

Ja-röster: 382

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne,

Torsdag 15 november 2001

Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Eriksson

NI: Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folia, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlatto, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-röster: 76

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Koukiadis

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 15 november 2001

Nedlagda röster: 20

EDD: Coûteaux, Saint-Josse, Titford

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Ebner

PSE: Scheele

**Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 26**

Ja-röster: 237

EDD: Coûteaux

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-röster: 220

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Costa Raffaele, Maat

Torsdag 15 november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 20

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Betänkande Schörling A5-0356/2001

ändring 80 och 94

Ja-röster: 259

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Torsdag 15 november 2001

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 198

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Whitehead

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 16

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: De Sarnez, Xarchakos

**Betänkande Schöring A5-0356/2001
ändring 97**

Ja-röster: 337

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: van den Bos

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris,

Torsdag 15 november 2001

Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Maes

Nej-röster: 122

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bourlanges, Camisón Asensio, De Sarnez, Keppelhoff-Wiechert, Sacrédeus

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, McCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggelhuber, Wuori, Wynn

Torsdag 15 november 2001

Nedlagda röster: 9

EDD: Bonde, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Ebner

PSE: Medina Ortega

Betänkande Schörling A5-0356/2001

ändring 30

Ja-röster: 208

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Jensen, Ludford

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Cercas, Cerdeira Morterero

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-röster: 257

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Gutiérrez-Cortines, Lamassoure, Sacrédeus

Torsdag 15 november 2001

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 11

EDD: Titford

ELDR: Manders

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

PPE-DE: Boursanges, De Sarnez, Ebner, Xarchakos

PSE: Medina Ortega

Betänkande Schörling A5-0356/2001 ändring 31

Ja-röster: 193

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perrière, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan,

Torsdag 15 november 2001

Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Goebbels

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-röster: 256

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Langenhagen, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 12

EDD: Titford

ELDR: Manders

NI: Berthu, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: De Sarnez, Ebner, Xarchakos

Torsdag 15 november 2001

Betänkande Schörling A5-0356/2001**ändring 32*****Ja-röster: 197*****EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam**ELDR:** Beysen, De Clercq, Di Pietro**NI:** Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Goebbels, Hänsch, Linkohr, Rothley, Stockmann**UEN:** Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi***Nej-röster: 247*****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Boursanges, De Sarnez, Jeggle

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole,

Torsdag 15 november 2001

Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nedlagda röster: 29

EDD: Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, Raschhofer, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Ebner, Korhola, Sacrédeus, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Díez González, Izquierdo Rojo, Menéndez del Valle, Obiols i Germà, Westendorp y Cabeza

Betänkande Schörling A5-0356/2001

punkt 34

Ja-röster: 268

EDD: Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Varaut

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Ebner, Florenz, Inglewood, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Korhola, Marinos, Marques, Oomen-Ruijten, Pronk, Sacrédeus, Van Hecke, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Muscardini

Torsdag 15 november 2001

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-röster: 181

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux

ELDR: De Clercq, Newton Dunn, Olsson, Thors, Virrankoski

NI: Berthu

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zissener

PSE: Hänsch, Koukiadis, Poos

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Voggenhuber

Nedlagda röster: 11

EDD: Kuntz, Titford

ELDR: Lynne

NI: Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Xarchakos

**Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 35****Ja-röster: 243**

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

Torsdag 15 november 2001

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Hazan, Linkohr, Rothley, Schulz, Stockmann

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Lannoye

Nej-röster: 209

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Dover, Kirkhope, Sacrédeus

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Soulidakis, Sousa Pinto, Stühler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Mussa, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 15 november 2001

Nedlagda röster: 20**EDD:** Titford**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco**PPE-DE:** Costa Raffaele, Ebner, Xarchakos**PSE:** Aparicio Sánchez, Cercas, Cerdeira Morterero, Díez González, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Obiols i Germà, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza**Betänkande Schörling A5-0356/2001****ändring 36****Ja-röster: 202****EDD:** Butel, Mathieu**ELDR:** Beysen, Busk, De Clercq, Dybkjær, Haarder**GUE/NGL:** Fraisse, Manisco, Schröder Ilka**NI:** Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perrière, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Carrilho, Cashman, Díez González, Ford, Gillig, Honeyball, Lalumière, Zrihen**UEN:** Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Piétrasanta, Voggenhuber**Nej-röster: 247****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer**PPE-DE:** Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus

Torsdag 15 november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Bigliardo

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 11

EDD: Saint-Josse, Tiford

NI: Berthu, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Ebner, Korhola, Xarchakos

PSE: Schulz

Betänkande Schörling A5-0356/2001 ändring 68

Ja-röster: 240

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Vermeer, Virrankoski

NI: Garaud, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, von Boetticher, Boulranges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Torsdag 15 november 2001

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Bowe, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Díez González, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Goebbels, Honeyball, Izquierdo Rojo, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Murphy, Obiols i Germà, O'Toole, Poos, Simpson, Stihler, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Watts, Westendorp y Cabeza, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-röster: 201

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Sánchez García, Schmidt, Thors, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Raschhofer

PPE-DE: Ebner, Pronk, Sacrédeus, Santini

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Corbey, Damião, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Müller Rosemarie, Myller, Näir, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 20

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

ELDR: Väyrynen

NI: Berthu, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Xarchakos

PSE: Dehousse

Torsdag 15 november 2001

Betänkande Schörling A5-0356/2001

ändring 38, första delen

Ja-röster: 224

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perrière, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Cercas, Cerdeira Morterero, Goebbels, Martin David W., Müller Rosemarie, Rothley

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-röster: 202

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Haarder, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rosa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Torsdag 15 november 2001

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 12**EDD:** Abitbol, Butel, Saint-Josse, Titford**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco**PPE-DE:** Costa Raffaele, Ebner, Xarchakos**Betänkande Schörling A5-0356/2001****ändring 38, andra delen****Ja-röster: 230****EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Goebbels, Hänsch, Müller Rosemarie, Rothley

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Nej-röster: 216**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Paulsen, Schmidt, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

Torsdag 15 november 2001

PPE-DE: Callanan, Ferri

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Fitzsimons, Mussa

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 10

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Betänkande Schörling A5-0356/2001

ändring 38, tredje delen

Ja-röster: 234

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Olsson, Plooi-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini,

Torsdag 15 november 2001

Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Rothley

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Nej-röster: 220

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Mussa

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 5

EDD: Saint-Josse, Titford

NI: Cappato

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

**Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 39**

Ja-röster: 178

EDD: Butel, Coûteaux, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

Torsdag 15 november 2001

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Ferreira, Goebbels, Karamanou, Müller Rosemarie, Rothe, Rothley

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Wuori

Nej-röster: 224

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: De Sarnez, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Torsdag 15 november 2001

Nedlagda röster: 8**EDD:** Abitbol, Titford**NI:** Berthu, Cappato, Dupuis**PPE-DE:** Costa Raffaele, Ebner, Xarchakos**Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 40****Ja-röster: 196****EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse**ELDR:** Beysen, De Clercq**GUE/NGL:** Bakopoulos**NI:** Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Rothley**UEN:** Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Nej-röster: 253****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Raschhofer, Vanhecke**PPE-DE:** Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus

Torsdag 15 november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nedlagda röster: 5

EDD: Titford

NI: Cappato, Dupuis

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Betänkande Schörling A5-0356/2001 ändring 98

Ja-röster: 199

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Beysen, De Clercq, Di Pietro, Ries

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perrière, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Brok, Camisón Asensio

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 15 november 2001

Nej-röster: 255**EDD:** Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Swiebel**UEN:** Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Nedlagda röster: 11****EDD:** Abitbol, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Garaud, Hager**PPE-DE:** Xarchakos**Betänkande Schörlling A5-0356/2001****ändring 42****Ja-röster: 203****EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse**ELDR:** Beysen, De Clercq**NI:** Garaud, de La Perriere, Souchet**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming,

Torsdag 15 november 2001

Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Linkohr, Rothley, Stockmann, Swiebel

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-röster: 257

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, Raschhofer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 15 november 2001

Nedlagda röster: 8**EDD:** Titford**NI:** Berthu, Cappato, Dupuis, Turco, Vanhecke**PPE-DE:** Ebner, Xarchakos**Betänkande Schörling A5-0356/2001****ändring 100****Ja-röster: 189****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Beysen, van den Bos, De Clercq, Di Pietro, Formentini**GUE/NGL:** Vachetta**NI:** Hager, Raschhofer**PPE-DE:** Camisón Asensio, Doyle, Hermange, Podestà, Pomés Ruiz

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 239

ELDR: Attwooll, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer,

Torsdag 15 november 2001

Hieronymi, Horteaux, Inglewood, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Rothley

UEN: Berlatto, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Isler Béguin

Nedlagda röster: 16

EDD: Abitbol, Butel, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Xarchakos

Betänkande Schöring A5-0356/2001 ändring 43

Ja-röster: 188

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Gasòliba i Böhm

NI: Garaud, de La Perrière, Raschhofer, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Désir, Hänsch, Izquierdo Rojo, Katiforis, Medina Ortega, Rothley

UEN: Berlatto, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

Torsdag 15 november 2001

Nej-röster: 253**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Vanhecke, Varaut**PPE-DE:** Atkins, Cederschiöld, De Sarnez, Hansenne, Hortefeux, Sacrédeus, Schwaiger**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Camre, Fitzsimons, Mussa, Pasqua, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nedlagda röster: 6****EDD:** Titford**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco**Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 92****Ja-röster: 79****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Beysen, van den Bos, De Clercq, Di Pietro**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

Torsdag 15 november 2001

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, Doorn, Marques, Redondo Jiménez

PSE: Rothley

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-röster: 314

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Garaud, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Folias, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Kirkhope, Klamt, Klauf, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Sörensen

Nedlagda röster: 10

EDD: Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Turco, Vanhecke

PSE: Stockmann

Torsdag 15 november 2001

Betänkande Schörling A5-0356/2001**ändring 93****Ja-röster: 183****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer**PPE-DE:** Sacrédeus**PSE:** Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 250****EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafanra Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Torsdag 15 november 2001

PSE: Bullmann, Dary, Dehousse, Glante, Goebbels, Gröner, Jöns, Krehl, Kuhne, Leinen, Linkohr, Müller Rosemarie, Piecyk, Sakellariou, Schulz, Stockmann, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Turchi

Nedlagda röster: 14

EDD: Coûteaux, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Scallon, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Izquierdo Rojo, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza

Betänkande Schörling A5-0356/2001

ändring 44

Ja-röster: 204

EDD: Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Gasòliba i Böhm

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcuyo Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Hänsch, Moraes, Stockmann

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Nej-röster: 237

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Haarder, Hühne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag 15 november 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Sacrédeus, von Wogau

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 20

EDD: Abitbol, Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Díez González, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germà, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza

Betänkande Schörling A5-0356/2001 ändring 101

Ja-röster: 194

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

NI: de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Korhola, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe,

Torsdag 15 november 2001

Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 258

EDD: Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Zimeray

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 9

EDD: Abitbol, Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud

PPE-DE: Scallon, Xarchakos

Torsdag 15 november 2001

Betänkande Schörling A5-0356/2001**punkt 47****Ja-röster: 217****EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Souchet, Turco, Varaut**PPE-DE:** Bourlanges, De Sarnez, Ebner, Maat, Sacrédeus**PSE:** Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Guy-Quint, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulthen, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poignant, Poos, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Camre, Pasqua**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 214****EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux**ELDR:** Beysen, De Clercq, Lynne, Schmidt, Thors**NI:** Garaud**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Folia, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Torsdag 15 november 2001

PSE: Aparicio Sánchez, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carrilho, Corbett, Duin, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Izquierdo Rojo, Junker, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Medina Ortega, Müller Rosemarie, O'Toole, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Schmid Gerhard, Schulz, Stockmann, Walter, Westendorp y Cabeza

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Evans Jillian, Flautre

Nedlagda röster: 14

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Scallon, Xarchakos

**Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 48**

Ja-röster: 195

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Thors

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Linkohr, Rothley, Stockmann, Swiebel

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-röster: 260

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag 15 november 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus, Vidal-Quadras Roca

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 10

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Tajani, Xarchakos

PSE: Schulz

Betänkande Schörling A5-0356/2001

punkt 54

Ja-röster: 263

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perrière, Souchet, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cunha, De Sarnez, Ebner, Langen, Redondo Jiménez, Sacrédeus, Santini

Torsdag 15 november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Fitzsimons, Mussa

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 166

EDD: Coûteaux

ELDR: Beysen, Cox

GUE/NGL: Manisco

NI: Hager, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Berès, Hänsch, Jöns, Lalumière, Linkohr, Mastorakis, Tsatsos, Volcic

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: McKenna, Mayol i Raynal

Nedlagda röster: 9

EDD: Abitbol, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Costa Raffaele, Scallon, Xarchakos

UEN: Berlato

Torsdag 15 november 2001

Betänkande Schörling A5-0356/2001**ändring 49, första delen****Ja-röster: 237**

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Linkohr, Marinho, Rothley, Stockmann

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-röster: 207

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Soulidakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Torsdag 15 november 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 15

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Scallon, Xarchakos

**Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 49, andra delen**

Ja-röster: 186

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Linkohr, Marinho, Rothley, Stockmann

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro

Nej-röster: 254

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

Torsdag 15 november 2001

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakos, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Mussa, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 19

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Scallon, Xarchakos

Betänkande Schörling A5-0356/2001

ändring 51, första delen

Ja-röster: 438

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perrière, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour,

Torsdag 15 november 2001

Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Mortero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Wiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-röster: 4

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Hager

Nedlagda röster: 6

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato

PPE-DE: Ebner, Scallon

UEN: Berlato

Betänkande Schörling A5-0356/2001**ändring 51, andra delen****Ja-röster: 352**

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag 15 november 2001

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Hager, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rosa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roue, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro

Nej-röster: 77

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Miguélez Ramos, Sousa Pinto

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 5

EDD: Kuntz, Titford

PPE-DE: Ebner, Scallan

UEN: Berlato

Torsdag 15 november 2001

Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 53

Ja-röster: 184

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Degado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Müller Rosemarie

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-röster: 258

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasoliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi,

Torsdag 15 november 2001

Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Soulidakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 11

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Ebner, Scallon, Xarchakos

Betänkande Schörling A5-0356/2001

ändring 54

Ja-röster: 190

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Ducarme, Esteve, Haarder, Huhne, Plooi-j-van Gorsel, Sterckx

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perrière, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis

PSE: Darras, Dary, Hänsch, Lage, Linkohr, Rothley, Stockmann

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-röster: 239

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag 15 november 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Grönfeldt Bergman, Schleicher, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 12

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato, Dupuis, Garaud, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Ebner, Hansenne, Scallon, Xarchakos

Betänkande Schörling A5-0356/2001 punkt 58

Ja-röster: 259

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Averoff, Bourlanges, Costa Raffaele, De Sarnez, Ebner, Grosch, Heaton-Harris, Inglewood, McCartin, Perry, Rovsing, Stenmarck, Van Hecke

Torsdag 15 november 2001

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Hyland, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 163

NI: Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Blak, Boselli, Bowe, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Lalumière, Leinen, Marinho, O'Toole, Poos, Westendorp y Cabeza

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Echerer

Nedlagda röster: 15

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

ELDR: Manders

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Turco

PPE-DE: Scallon, Xarchakos

PSE: Rothley

Torsdag 15 november 2001

**Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 57**

Ja-röster: 198

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Ducarme, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Vermeer

NI: Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Carnero González, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Goebbels, O'Toole, Sauquillo Pérez del Arco

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-röster: 240

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Sánchez García, Schmidt, Thors, Värynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalmière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe,

Torsdag 15 november 2001

Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 13

EDD: Coûteaux, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Scallan, Xarchakos

Betänkande Schörling A5-0356/2001 ändring 58

Ja-röster: 228

EDD: Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Goebbels, Miguélez Ramos

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Torsdag 15 november 2001

Nej-röster: 207

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 13

EDD: Abitbol, Kuntz, Titford

ELDR: Paulsen

NI: Berthu, Cappato, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Ebner, Sacrédeus, Scallon, Xarchakos

Betänkande Schörling A5-0356/2001

ändring 59, första delen

Ja-röster: 407

EDD: Abitbol, Bonde, Butel, Coûteaux, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perrière, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête,

Torsdag 15 november 2001

Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallion, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 34

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer

Nedlagda röster: 7

EDD: Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner

Torsdag 15 november 2001

Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 59, andra delen

Ja-röster: 230

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafanica Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Bösch, Bowe, Goebbels, Hänsch, Junker, Linkohr, Miguélez Ramos, Prets, Sakellariou, Scheele, Stockmann, Zimeray

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-röster: 196

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carrero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Torsdag 15 november 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 11

EDD: Krarup, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Scallon, Xarchakos

PSE: Evans Robert J.E.

Betänkande Schörling A5-0356/2001

ändring 60

Ja-röster: 354

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-jan Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Hager, Lang, de La Perrière, Raschhofer, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Torsdag 15 november 2001

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Nej-röster: 80

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Pronk

PSE: Ferreira, Ford, Glante, Martínez Martínez, Moraes, O'Toole

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 8

EDD: Titford

NI: Cappato, Dupuis, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Sacrédeus, Scallon

**Betänkande Schörling A5-0356/2001
ändring 87**

Ja-röster: 409

EDD: Bonde, Coûteaux, Krarup, Kuntz, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Costa Raffaele, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya,

Torsdag 15 november 2001

Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-röster: 12

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, Raschhofer, Vanhecke

PPE-DE: McCartin

PSE: Damião

Verts/ALE: Isler Béguin

Nedlagda röster: 14

EDD: Abitbol, Butel, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Dell'Alba, Dupuis, Garaud

PPE-DE: Ebner, Scallon

Betänkande Schörling A5-0356/2001

ändring 62

Ja-röster: 316

EDD: Butel, Coûteaux, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez,

Torsdag 15 november 2001

Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabel, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-röster: 114

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Grosch

PSE: Koukiadis, Swiebel

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 15 november 2001

Nedlagda röster: 8**EDD:** Abitbol, Titford**NI:** Cappato, Dell'Alba, Dupuis**PPE-DE:** Ebner, Scallon**UEN:** Berlato**Betänkande Schörling A5-0356/2001
resolution****Ja-röster: 242****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer, Souchet**PPE-DE:** Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus**PSE:** Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroeder, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 169****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Titford**NI:** Garaud**PPE-DE:** Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos,

Torsdag 15 november 2001

Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Goebbels, Hänsch, Krehl, Schulz

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Nedlagda röster: 35

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Manders

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cornillet, Ebner, Grönfeldt Bergman, Maij-Weggen, Scallon, Stenmarck, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Izquierdo Rojo, Linkohr, Müller Rosemarie, Rothley, Stockmann, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza

Betänkande Flemming A5-0341/2001

ändring 1

Ja-röster: 200

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Linkohr, Martin David W.

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Mussa, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda

Torsdag 15 november 2001

Nej-röster: 194**EDD:** Abitbol, Bonde, Butel, Coûteaux, Krarup, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Lund, McAvan, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frasson, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nedlagda röster: 2****EDD:** Titford**NI:** Dell'Alba**Betänkande Flemming A5-0341/2001
ändring 4****Ja-röster: 215****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perrière, Raschhofer, Souchet, Turco, Vanhecke**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Boursanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnes, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Kieß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan,

Torsdag 15 november 2001

Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Cercas

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Segni

Nej-röster: 193

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 7

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

**Betänkande Flemming A5-0341/2001
ändring 2**

Ja-röster: 209

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perrière, Souchet, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich,

Torsdag 15 november 2001

Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Valledorsundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Mastorakis, Piecyk, Roth-Behrendt

UEN: Berlato, Camre, Muscardini, Mussa

Nej-röster: 194

EDD: Abitbol, Bonde, Butel, Coûteaux, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 6

EDD: Titford

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Betänkande Flemming A5-0341/2001

punkt 3

Ja-röster: 295

EDD: Bonde, Krarup, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Beysen, De Clercq, Ducarme, Haarder, Ludford, Sbarbati, Schmidt, Thors

Torsdag 15 november 2001

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Sylla, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hortefeux, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Valledorsundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, van den Burg, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakos, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 86

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, van Dam, Kuntz, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Tannock, Van Orden

PSE: Bullmann, Corbett, Dehousse, Désir, Färm, Gröner, Izquierdo Rojo, Marinho, Martin David W., Pérez Royo, Piecyk, Rothley, Volcic, Westendorp y Cabeza

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Torsdag 15 november 2001

Nedlagda röster: 13**EDD:** Coûteaux, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta**PSE:** Colom i Naval**UEN:** Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini**Betänkande Flemming A5-0341/2001****ändring 3, första delen****Ja-röster: 263****EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de La Perriere, Souchet, Turco**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener**PSE:** Hughes, Sousa Pinto, Stihler, Weiler**UEN:** Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 134****GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller, Markov, Sylla, Wurtz**NI:** de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, Raschhofer**PPE-DE:** Vatanen

Torsdag 15 november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Swibel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Ribeiro e Castro

Nedlagda röster: 8

EDD: Titford

GUE/NGL: Krivine, Meijer, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Vanhecke

UEN: Mussa, Segni

**Betänkande Flemming A5-0341/2001
ändring 3, andra delen**

Ja-röster: 209

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Souchet, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Boursanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Bowe, Sousa Pinto, Stihler

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Segni

Torsdag 15 november 2001

Nej-röster: 195**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz**NI:** de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, Raschhofer**PPE-DE:** Kauppi, Vatanen**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Swibel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nedlagda röster: 10****EDD:** Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford**GUE/NGL:** Krivine, Vachetta**NI:** Vanhecke**Betänkande Flemming A5-0341/2001
punkt 7****Ja-röster: 324****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Busk, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Malmström, Olsson**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer, Turco**PPE-DE:** Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hortefeux, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez,

Torsdag 15 november 2001

Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 83

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perrière, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Dover, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Kauppi, Kirkhope, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Van Orden

PSE: Corbett, Izquierdo Rojo

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Nedlagda röster: 7

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

PSE: Dehousse

**Betänkande Flemming A5-0341/2001
ändring 6**

Ja-röster: 202

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag 15 november 2001

NI: Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Kieß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Stihler

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Muscardini, Mussa

Verts/ALE: Bautista Ojeda

Nej-röster: 216

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Manders, Plooi-j-van Gorsel

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer, Turco

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 15 november 2001

Nedlagda röster: 5

EDD: Titford

NI: de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Segni

Betänkande Flemming A5-0341/2001

punkt 28

Ja-röster: 224

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, van den Bos, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sterckx, Vermeer, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Dell'Alba, Dupuis, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Atkins, Averoff, Karas, Oomen-Ruijten, Van Hecke

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 161

EDD: Saint-Josse

ELDR: Esteve, Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming,

Torsdag 15 november 2001

Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Honeyball, Read, dos Santos

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Mussa

Verts/ALE: Bautista Ojeda

Nedlagda röster: 30

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Titford

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, Cox, Ducarme, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Sacrédeus

PSE: Dehousse

Betänkande Flemming A5-0341/2001 resolution

Ja-röster: 89

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Olsson, Plooi-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sterckx, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Bullmann, Haug, van Hulten, Kreissl-Dörfler, Leinen, Linkohr, Piecyk, Souladakis, Van Brempt, Van Lancker, Zorba, Zrihen

UEN: Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 15 november 2001

Nej-röster: 187

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

ELDR: Esteve, Gasòliba i Böhm, Sbarbati

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Bösch, Boselli, Dehousse, Goebbels, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Obiols i Germà, Scheele, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Camre, Ribeiro e Castro

Nedlagda röster: 141

EDD: Coûteaux

ELDR: Beysen, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

PPE-DE: De Sarnez, Doyle, Hermange

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bowe, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Berlato, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa

Torsdag 15 november 2001

Betänkande Corbey A5-0323/2001**ändring 24****Ja-röster: 216**

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu

PPE-DE: Dover, Ebner, Fatuzzo, García-Orcoyen Tormo, Van Hecke

PSE: Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Wuori, Wyn

Nej-röster: 121

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Doyle, Elles, Ferber, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

UEN: Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Nedlagda röster: 3

EDD: Titford

NI: Dell'Alba

PPE-DE: Costa Raffaele

Torsdag 15 november 2001

**Betänkande Corbey A5-0323/2001
ändring 9****Ja-röster: 129****ELDR:** Lynne**NI:** Berthu, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis

PSE: Cercas, Hulthén, dos Santos**UEN:** Mussa, Ribeiro e Castro, Segni**Nej-röster: 214****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Cappato**PPE-DE:** Fiori, Jeggle, Konrad, Van Hecke

PSE: Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Soulidakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Torsdag 15 november 2001

Nedlagda röster: 1**EDD:** Titford**Betänkande Corbey A5-0323/2001****punkt 14****Ja-röster: 236****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreassen, Attwooll, van den Bos, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Averoff, Ayuso González, Bartolozzi, Carlsson, Chichester, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graça Moura, Hermange, Jeggel, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Lisi, McCartin, Maij-Weggen, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Morillon, Nassauer, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Posselt, Pronk, Radwan, Rovsing, Schwaiger, Smet, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Lage, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-röster: 108**EDD:** Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Beysen, Vermeer**GUE/NGL:** Bordes, Jové Peres, Manisco, Meijer, Seppänen

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Bowis, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Gahler, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Karas, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lulling, Maat, Marini, Marinos, Marques, Martens, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabel, Zacharakis

Torsdag 15 november 2001

PSE: Glante, Hazan, Izquierdo Collado, Kreissl-Dörfler, Lalumière, Moraes, Watts, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba

UEN: Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Nedlagda röster: 8

EDD: Saint-Josse, Titford

ELDR: Busk

GUE/NGL: Cauquil, Laguiller

NI: Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Costa Raffaele

**Betänkande Corbey A5-0323/2001
ändring 14**

Ja-röster: 143

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Ducarme, Ries, Sterckx

GUE/NGL: Meijer

NI: Berthu

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Roving, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis

PSE: Corbey, Medina Ortega, dos Santos, Whitehead

UEN: Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Onesta

Nej-röster: 197

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Raschhofer

Torsdag 15 november 2001

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 4

EDD: Titford

NI: Cappato, Dupuis

PPE-DE: Costa Raffaele

Betänkande Corbey A5-0323/2001

ändring 15

Ja-röster: 139

EDD: Butel, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Ducarme, Ries, Sterckx

NI: Berthu

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Scheele

UEN: Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Bouwman

Torsdag 15 november 2001

Nej-röster: 206

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Raschhofer

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 1

EDD: Titford

Betänkande Corbey A5-0323/2001

punkt 17

Ja-röster: 214

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Dupuis, Raschhofer

PPE-DE: Brok, Fatuzzo, Florenz, Menrad, Pastorelli, Pronk, Vatanen

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis,

Torsdag 15 november 2001

Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swibel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-röster: 134

EDD: Butel, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Ries

NI: Berthu, Dell'Alba, Hager, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bethell, Boursanges, Bowis, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Carnero González

UEN: Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Lagendijk

Nedlagda röster: 6

EDD: Krarup, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato

**Betänkande Corbey A5-0323/2001
resolution**

Ja-röster: 219

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag 15 november 2001

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Mussa, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-röster: 127

EDD: Titford

ELDR: Gasòliba i Böhm

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bethell, Boursanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

UEN: Ribeiro e Castro

Nedlagda röster: 7

EDD: Butel, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Florenz

Torsdag 15 november 2001

**B5-0714/2001 – Gemensam resolution – Orkanen Michelle
resolution**

Ja-röster: 59

ELDR: Beysen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Koulourianos, Laguiller

NI: Hager

PPE-DE: Ayuso González, Bowis, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Daul, Fatuzzo, Flemming, Fraga Estevez, Gahler, Goepel, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Heaton-Harris, Jeggle, Karas, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Menrad, Nicholson, Ojeda Sanz, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Poettering, Posselt, Purvis, Sacrédeus, Schierhuber, Schröder Jürgen, Stevenson, Sudre, Tannock, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis

PSE: Carrilho, De Keyser, Görlach, Lage

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Lagendijk, Lannoye, Onesta, Wyn

Nej-röster: 1

EDD: Blokland

Nedlagda röster: 31

EDD: Belder, van Dam

ELDR: Lynne, Maaten, Newton Dunn

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Meijer

NI: Berthu, Gollnisch

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Casaca, Ettl, Gebhardt, Gillig, Gröner, Izquierdo Rojo, Kindermann, Koukiadis, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Prets, Rothley, dos Santos, Scheele, Souladakis, Swoboda

Torsdag 15 november 2001

TEXTER ANTAGNA

1. Brottspåföljder och gemenskapsrätt (förfarande utan debatt)**B5-0707/2001****Europaparlamentets rekommendation om brottspåföljder och gemenskapsrätt***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av bestämmelserna om polissamarbete och straffrättsligt samarbete i avdelning VI i fördraget om Europeiska unionen, artiklarna 2, 6, 42 och 47 i fördraget om Europeiska unionen och bland annat artiklarna 47.2, 55, 65, 95, 175 och 280 i EG-fördraget,
- med beaktande av sina tidigare resolutioner, särskilt den av den 13 mars 1998 om straffrättsligt samarbete inom Europeiska unionen ⁽¹⁾,
- med beaktande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna ⁽²⁾,
- med beaktande av artikel 39.3 i fördraget om Europeiska unionen,
- med beaktande av förslagen från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor, utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor och budgetkontrollutskottet,
- med beaktande av artikel 107 i arbetsordningen och av följande skäl:
 - A. Europeiska unionen bygger på principerna om frihet, demokrati och respekt för de mänskliga rättigheterna samt på rättsprincipen i enlighet med vad som anges i artikel 6 i Fördraget om Europeiska unionen; dessa principer är gemensamma för medlemsstaterna.
 - B. Dessa principer, och då särskilt rättsstatsprincipen, förutsätter en parlamentarisk granskning och en parlamentarisk kontroll av lagstiftningen, och adekvat kontroll är särskilt viktig när det gäller åtgärder som direkt medför intrång i medborgarnas fri- och rättigheter, som exempelvis att utdöma brottspåföljder.
 - C. Europaparlamentet hörs allt oftare angående lagstiftningsåtgärder som kräver att medlemsstaterna fastställer straffrättsliga påföljder, exempelvis i samband med miljöfrågor ⁽³⁾, skyddet av gemenskapens ekonomiska intressen ⁽⁴⁾, förfalskning av euron ⁽⁵⁾, barnpornografi ⁽⁶⁾, kampen mot terrorism ⁽⁷⁾, olaglig invandring ⁽⁸⁾ och människohandel ⁽⁹⁾; betonar i detta sammanhang särskilt:
 - Två aktuella lagstiftningsinitiativ har antagits inom ramen för EU:s verksamhet rörande miljöbrott, grundade på två olika rättsgrunder. Rådets rambeslut om bekämpning av grova miljöbrott ⁽¹⁰⁾ grundas på artikel 34.2b i fördraget om Europeiska unionen. Förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om skydd för miljön genom strafflagstiftning ⁽¹¹⁾ grundas på artikel 175 i EG-fördraget.

⁽¹⁾ EGT C 104, 6.4.1998, s. 267.

⁽²⁾ EGT C 364 18.12. 2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT C 121, 24.4.2001, s. 494 och EGT C 180 E, 26.6.2001, s. 238.

⁽⁴⁾ EGT C 240 E, 28.8.2001, s. 125.

⁽⁵⁾ "Texter antagna under sammanträdet" av den 3.5.2001, punkt 9.

⁽⁶⁾ EGT C 40, 7.2.2001, s. 41.

⁽⁷⁾ KOM(2001) 521.

⁽⁸⁾ "Texter antagna under sammanträdet", av den 13.3.2001, punkt 2.

⁽⁹⁾ "Texter antagna under sammanträdet", av den 12.6.2001, punkt 5.

⁽¹⁰⁾ EGT C 39, 11.2.2000, s. 4.

⁽¹¹⁾ EGT C 180 E, 26.6.2001, s. 238.

Torsdag 15 november 2001

- Europaparlamentet har i flera resolutioner understrukit behovet av att inrätta en Europeisk finansiell åklagare för att skydda gemenskapens ekonomiska intressen samtidigt som man genomför en ändring av artikel 280 i EG-fördraget, vidare har de förslag i denna riktning som lagts fram av kommissionen vid regeringskonferensen i Nice inte lett till något positivt resultat.
 - Vad gäller skyddet av gemenskapernas ekonomiska intressen bekräftade Europeiska rådet i Nice än en gång att detta tillhör den första pelaren.
 - 1995 års konvention och de båda tilläggsprotokollen om skyddet av europeiska gemenskapens ekonomiska intressen, upprättad genom rådets akt av den 26 juli 1995 ⁽¹⁾, har ännu inte ratificerats av samtliga medlemsstater, vilket förhindrar att de träder i kraft och därmed innebär att det inte finns något verkligt skydd av de ekonomiska intressena på gemenskapsnivå.
 - Det kan ifrågasättas om det verkligen finns en vilja hos medlemsstaterna och kommissionen när det gäller att bekämpa bedrägerier som skadar gemenskapens ekonomiska intressen.
 - Kommissionen har nyligen lagt fram ett förslag till rådets och Europaparlamentets direktiv om straffrättsligt skydd av gemenskapens ekonomiska intressen ⁽²⁾ som inbegriper den ovannämnda konventionens bestämmelser inklusive medlemsstaternas materiella straffrätt när det gäller definitionerna av bedrägeri, korruption och penningtvätt, men inte omfattar bestämmelserna om brottmål och straffrättsligt samarbete, och att detta förslag till direktiv alltså inte utgör ett tillfredsställande instrument för bekämpningen av bedrägerier.
- D. Det är endast lagstiftning som hänför sig till den första pelaren som är underkastad domstolens rättsliga kontroll och kommissionens kontroll genom dess skyldighet att fungera som fördragens väktare.
- E. Enligt artikel 47 i fördraget om Europeiska unionen äger EG-fördraget företräde framför fördraget om Europeiska unionen vilket innebär att åtgärder som vidtas i enlighet med avdelning VI i fördraget om Europeiska unionen inte kan få medföra intrång i gemenskapens befogenheter, vilket leder till stridigheter om den korrekta rättsliga grunden och en uppdelning av befogenheterna beträffande antagande av åtgärder som rör straffrättsliga påföljder.
- F. Åtgärder för tillnärmning av bestämmelser i medlemsstaternas strafflagar skall antas utanför den gemenskapliga ramen i enlighet med bestämmelserna om samarbete mellan regeringarna i avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen.
- G. Det bör påpekas att enligt avdelning VI i fördraget om Europeiska unionen, skall Europaparlamentet, det organ som i högst grad representerar medborgarna, höras bara angående vissa åtgärder och inom mycket snäva tidsgränser (artikel 39), och EG-domstolens rättsliga kontroll är starkt begränsad (artikel 35).
- H. Hotet från internationell terrorism har ytterligare framhävt svagheten i avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen. Om emellertid medlemsstaterna visar förtroende för varandras system för strafflagstiftning genom att anta kommissionens förslag till rådets rambeslut om en europeisk arresteringsorder (KOM(2001) 522), kommer det att vara svårbegripligt varför medlemsstaterna fortsätter att insistera på en sådan uppdelning av befogenheterna.
- I. En samexistens av två parallella rättsramar genom vilka straffrättsliga påföljder antas beträffande samma medlemsstater, samma grundläggande rättigheter, samma medborgare och samma målsättning, för att utveckla unionen till ett område med frihet, säkerhet och rättvisa kan medföra förseningar, parallella förfaranden, eventuell brist på konsekvens och rättslig osäkerhet.

⁽¹⁾ EGT C 316, 27.11.1995, s. 48.

⁽²⁾ EGT C 240 E, 28.8.2001, s. 125.

Torsdag 15 november 2001

- J. Gemenskapens rättssystem förlitar sig på allmänna rättsliga principer som är gemensamma för medlemsstaternas nationella rättssystem, och på artikel 10 i EG-fördraget, samt på principen om ett lojalt samarbete när det gäller möjligheten att kräva av medlemsstaterna att dessa föreskriver lämpliga påföljder, inbegripet påföljder av straffrättslig karaktär, i syfte att de skall uppfylla sina skyldigheter enligt EG-fördraget eller enligt dess genomförandebestämmelser i den form som bekräftats av EG-domstolen.
- K. Sedan 1999 har Europaparlamentet begärt att den första och den tredje pelaren ⁽¹⁾ skall slås samman.
- L. Enligt artikel 42 i fördraget om Europeiska unionen har rådet befogenhet att överföra behörigheten att inrätta ett område med frihet, säkerhet och rättvisa, enligt definitionen i artikel 29 till avdelning IV i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, och därmed skapa en enhetlig rättslig ram för åtgärder som kräver straffrättsliga påföljder.
- M. Amsterdamfördragets överföring av det rättsliga samarbetet i civilrättsliga frågor från den tredje pelaren till gemenskapsramen har lett till att medlemsstaterna inom sex månader kunnat fatta beslut om åtgärder som med det mellanstatliga samarbetet har varit blockerade i trettio år.
- N. En liknande hantering av samarbetet på de civilrättsliga och straffrättsliga områdena enligt avdelning IV i EG-fördraget kommer att:
- leda till en bättre fungerande rättvisa för EU-medborgarna,
 - leda till att en duplicering av rättsliga instrument för samma syfte undviks,
 - ge medlemsstaterna ökad säkerhet vad gäller uppfyllandet av de skyldigheter som fastställts i fördragen, och dessutom att
 - bereda vägen för tydligare förhandlingar med kandidatländerna,
1. Parlamentet rekommenderar, i enlighet med artikel 42 i Fördraget om Europeiska unionen och med beslutandeförfarandet, att behörigheten för alla verksamhetsområden som anges i artikel 29 i Fördraget om Europeiska unionen, eller åtminstone behörigheten i fråga om åtgärder för samarbete i straffrättsliga frågor med gränsöverskridande konsekvenser inom EU (särskilt tillnärmning då detta är nödvändigt) skall överföras till avdelning IV i EG-fördraget,
2. rekommenderar kommissionen eller en eller flera medlemsstater att lägga fram ett initiativ för Europaparlamentet för yttrande och för Europeiska rådet i Laeken (december 2001) för enhälligt antagande,
3. rekommenderar kommissionen eller medlemsstaterna att lägga fram ett initiativ om möjligheten att, om en medlemsstat så önskar, den även fortsättningsvis skall vara bunden av allmän internationell rätt, även om framtida åtgärder kommer att antas inom gemenskapsramen (i likhet med det danska protokollet om avdelning IV om gemenskapsåtgärder),
4. rekommenderar Europeiska rådet att vid sitt möte i Laeken anta ett sådant initiativ i enlighet med artikel 42 i EU-fördraget,
5. rekommenderar medlemsstaterna att så snart som möjligt ratificera ett sådant beslut i enlighet med vad som krävs enligt den egna författningen,
6. rekommenderar rådet att avstå från att vidta åtgärder angående lagstiftning om miljöbrott innan det ovannämnda förslaget till direktiv om skydd för miljön genom strafflagstiftning slutförts,
7. rekommenderar kommissionen att vidta lämpliga åtgärder om rådet skulle ha för avsikt att anta det ovannämnda förslaget till rambeslut om bekämpning av grova miljöbrott innan det ovannämnda förslaget till direktiv antagits,
8. uppdrar åt talmannen att översända denna rekommendation till rådet, kommissionen och medlemsstaternas parlament och regeringar.

⁽¹⁾ Se t.ex. parlamentets resolution av den 16 september 1999 om Europeiska rådets extra möte om området för frihet, säkerhet och rättvisa (Tammerfors, 15–16 oktober 1999) — EGT C 54, 25.2.2000, s. 93.

Torsdag 15 november 2001

2. Motverkan av social utslagning ***III

A5-0372/2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av ett program för gemenskapsåtgärder som skall uppmuntra medlemsstaterna att samarbeta för att motverka social utslagning (PE-CONS 3650/2001 – C5-0439/2001 – 2000/0157(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: tredje behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förlikningskommitténs gemensamma utkast (PE-CONS(3650/2001) C5-0439/2001),
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet ⁽¹⁾, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2000) 368 ⁽²⁾),
- med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(2000) 796 ⁽³⁾),
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid andra behandlingen av ärendet ⁽⁴⁾, en behandling som avsåg rådets gemensamma ståndpunkt ⁽⁵⁾,
- med beaktande av kommissionens yttrande över parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkten (KOM(2001) 375 – C5-0319/2001),
- med beaktande av artikel 251.5 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 83 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från parlamentets delegation till förlikningskommittén (A5-0372/2001).

1. Parlamentet godkänner det gemensamma utkastet,
2. uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten, i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget,
3. uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,
4. uppdrar åt talmannen att översända denna lagstiftningsresolution till rådet och kommissionen.

⁽¹⁾ EGT C 223, 8.8.2001, s. 284.

⁽²⁾ EGT C 337 E, 28.11.2000, s. 130.

⁽³⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 229.

⁽⁴⁾ "Texter antagna under sammanträdet" av den 17.5.2001, punkt 1.

⁽⁵⁾ EGT C 93, 23.3.2001, s. 11.

Torsdag 15 november 2001

3. Gränsöverskridande betalningar i euro ***I

A5-0357/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om gränsöverskridande betalningar i euro
(KOM(2001) 439 – C5-0379/2001 – 2001/0174(COD))

Förslaget ändras på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl 1

(1) Syftet med Europaparlamentets och rådets direktiv 97/5/EG av den 27 januari 1997 om gränsöverskridande betalningar var att förbättra de gränsöverskridande överföringstjänsterna när det gäller pengar och framför allt att göra dem effektivare. Målet var att göra det möjligt för särskilt konsumenter och små och medelstora företag att snabbt, tillförlitligt och billigt göra överföringar från en del av gemenskapen till en annan. Sådana överföringar och gränsöverskridande betalningar i allmänhet är fortfarande mycket dyra jämfört med betalningar inom en medlemsstat.

(1) Syftet med Europaparlamentets och rådets direktiv 97/5/EG av den 27 januari 1997 om gränsöverskridande betalningar var att förbättra de gränsöverskridande överföringstjänsterna när det gäller pengar och framför allt att göra dem effektivare. Målet var att göra det möjligt för särskilt konsumenter och små och medelstora företag att snabbt, tillförlitligt och billigt göra överföringar från en del av gemenskapen till en annan. Sådana överföringar och gränsöverskridande betalningar i allmänhet är fortfarande mycket dyra jämfört med betalningar inom en medlemsstat. **Denna situation har bekräftats genom resultaten av en studie genomförd för kommissionen och publicerad den 20 september 2001, av vilken det framgår att konsumenterna får otillräcklig eller ingen förhandsinformation alls om kostnaden för överföringar, och att den genomsnittliga kostnaden för gränsöverskridande överföringar knappt har förändrats sedan 1993 när en jämförbar studie gjordes.**

Ändring 2

Skäl 3

(3) I kommissionens meddelande till Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommittén och Europeiska centralbanken av den 3 april 2001 om förberedelserna inför införandet av sedlar och mynt i euro **anges** att kommissionen kommer att överväga att använda alla de instrument som står till dess förfogande och **vidta** alla nödvändiga steg för att se till att avgifterna för gränsöverskridande transaktioner per den 1 januari 2002 inte längre överstiger de avgifter som tas ut för inhemska transaktioner.

(3) **Redan** i kommissionens meddelande till Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommittén och Europeiska centralbanken av den 3 april 2001 om förberedelserna inför införandet av sedlar och mynt i euro **angavs** att kommissionen kommer att överväga att använda alla de instrument som står till dess förfogande och **ta** alla nödvändiga steg för att se till att avgifterna för gränsöverskridande transaktioner per den 1 januari 2002 inte längre överstiger de avgifter som tas ut för inhemska transaktioner **och att euroområdet därmed på ett för medborgarna tydligt och påtagligt sätt blir ett "inhemskt betalningsområde".**

Ändring 3

Skäl 3b (nytt)

(3b) Kreditinstituten har än så länge inte gjort några märkbara insatser för att påtagligt sänka kostnadsnivån för gränsöverskridande betalningar och överföringar i jämförelse med de inhemska betalningarna, trots att branschen åtminstone sedan euron infördes den 1 januari 1999 känt till kommissionens avsikt att åstadkomma en enhetlig eller åtminstone likartad kostnadsstruktur inom hela euroområdet.

⁽¹⁾ EGT C 270 E, 25.9.2001, s. 270.

Torsdag 15 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 4
Skäl 5a (nytt)

(5a) Det skulle vara mycket olyckligt om kostnaderna för inhemska betalningar i euro ökade som ett direkt resultat av denna förordning.

Ändring 16
Skäl 6

(6) För gränsöverskridande betalningar **i euro på** upp till 50 000 **euros** **kan utföras elektroniskt** bör principen om lika avgifter tillämpas **från och med den 1 januari 2002**. För att göra det möjligt att inrätta nödvändig infrastruktur och skapa de förhållanden som krävs bör gränsöverskridande pengaöverföringar **och checkar** omfattas av en övergångsperiod fram till **den 1 januari 2003**.

(6) För gränsöverskridande **elektroniska** betalningar upp till 50 000 EUR bör principen om lika avgifter tillämpas **senast då giltigheten för mynt och sedlar i två valutor upphör, d.v.s. senast den 1 mars 2002**. För att göra det möjligt att inrätta nödvändig infrastruktur och skapa de förhållanden som krävs bör gränsöverskridande **pengaöverföringar omfattas** av en övergångsperiod fram till **den 1 mars 2003**.

Ändring 15
Skäl 7a (nytt)

(7a) Medlemsstaterna bör se till att det finns adekvata och effektiva förfaranden för att framföra klagomål eller begära lösning av tvist mellan beställaren och dennes institut eller mellan mottagaren och dennes institut, när så är lämpligt genom att tillämpa redan befintliga förfaranden.

Ändring 5
Skäl 8a (nytt)

(8a) Denna förordning hindrar inte institut från att erbjuda en allomfattande avgift för olika betaltjänster, förutsatt att ingen åtskillnad görs mellan gränsöverskridande och inhemska betalningar.

Ändring 13
Artikel 3, titel

Avgifter för gränsöverskridande betalningar

Avgifter för gränsöverskridande **elektroniska** betalningar **och gränsöverskridande överföringar**Ändring 14
Artikel 3, punkt 1

1. Från och med den **1 januari 2002** skall de avgifter som ett institut tar ut för gränsöverskridande elektroniska betalningar i euro på upp till 50 000 **euro** vara desamma som de avgifter som samma institut tar ut för motsvarande betalningar inom den medlemsstat där det kontor, tillhörande institutet, som utför den gränsöverskridande elektroniska betalningen, är beläget.

1. Från och med den **1 mars 2002** skall de avgifter som ett institut tar ut för gränsöverskridande elektroniska betalningar i euro på upp till 50 000 **EUR** vara desamma som de avgifter som samma institut tar ut för motsvarande betalningar inom den medlemsstat där det kontor, tillhörande institutet, som utför den gränsöverskridande elektroniska betalningen, är beläget.

Torsdag 15 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 10

Artikel 3, punkt 2

2. Senast från och med den **1 januari 2003** skall de avgifter som ett institut tar ut för gränsöverskridande pengaöverföringar **och gränsöverskridande checkar** i euro på upp till 50 000 euro vara desamma som de avgifter som samma institut tar ut för motsvarande pengaöverföringar **och checkar** inom den medlemsstat där det kontor, tillhörande institutet, som utför den gränsöverskridande överföringen **eller den gränsöverskridande checkbetalningen**, är beläget.

2. Senast från och med den **1 mars 2003** skall de avgifter som ett institut tar ut för gränsöverskridande pengaöverföringar i euro på upp till 50 000 euro vara desamma som de avgifter som samma institut tar ut för motsvarande pengaöverföringar inom den medlemsstat där det kontor, tillhörande institutet, som utför den gränsöverskridande överföringen, är beläget.

Ändring 11

Artikel 5, punkt 1

1. **Ett institut skall** på begäran underrätta en kund om kundens internationella bankkontonummer (International Bank Account Number, IBAN) och om det institutets bankidentifieringskod (Bank Identifier Code, BIC).

1. **I förekommande fall skall ett institut** på begäran underrätta en kund om kundens internationella bankkontonummer (International Bank Account Number, IBAN) och om det institutets bankidentifieringskod (Bank Identifier Code, BIC).

Ändring 12

Artikel 5, punkt 2

2. Vid gränsöverskridande pengaöverföringar skall kunden på begäran underrätta institutet som utför överföringen om mottagarens IBAN och om mottagarens instituts BIC.

2. Vid gränsöverskridande pengaöverföringar skall kunden på begäran underrätta institutet som utför överföringen om mottagarens IBAN och om mottagarens instituts BIC. **Om kunden inte lämnar denna information, kan extra avgifter tas ut av institutet. I detta fall måste institutet informera kunderna om de extra avgifterna i enlighet med bestämmelserna i artikel 4.**

Ändring 6

Artikel 6a (ny)

Artikel 6a

Sanktioner och kontroll

1. Varje enskild medlemsstat skall fastställa de sanktioner som skall tillämpas vid överträdelse av bestämmelserna i denna förordning. Dessa sanktioner skall vara effektiva, proportionerliga och avskräckande.

2. Medlemsstaterna skall även ange vilka myndigheter som är ansvariga för att kontrollera att förordningen efterlevs.

Ändring 7

Artikel 6b (ny)

Artikel 6b

Översyn

Senast den 1 januari 2004 skall kommissionen undersöka hur denna förordning fungerar och avlägga en rapport till Europaparlamentet och rådet. Rapporten skall vid behov åtföljas av förslag till ändringar.

Torsdag 15 november 2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om gränsöverskridande betalningar i euro (KOM(2001) 439 – C5-0379/2001 – 2001/0174(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(2001) 439 ⁽¹⁾),
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 95.1 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0379/2001),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor och yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0357/2001).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 270 E, 25.9.2001, s. 270.

4. Tillfällig skyddsordning för varvsindustrin *

A5-0373/2001

Förslag till rådets förordning om en tillfällig skyddsordning för varvsindustrin (KOM(2001) 401 – C5-0393/2001 – 2001/0153(CNS))

Förslaget ändras på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1
Skäl 1a (nytt)

(1a) Varvsindustrin är en strategiskt betydelsefull sektor för EU när det gäller att säkerställa en tillfredsställande försörjning för att kunna bibehålla utvecklingen av den ekonomiska verksamheten i gemenskapen som helhet och undvika ett alltför omfattande beroende av externa leverantörer vid kriser och internationella konflikter.

Ändring 2
Artikel 1, punkt 1, led ca (nytt)

ca) LNG-fartyg (för transport av flytande naturgas): lastfartyg med enkeldäckt skrov, utrustat med inbyggda och/eller fristående tankar avsedda för transport av flytande naturgas.

Torsdag 15 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 3

Artikel 1, punkt 1, led cb (nytt)

cb) LPG-fartyg (för transport av andra gaser som utvinns ur petroleum): lastfartyg med enkeldäckt skrov, utrustat med inbyggda och/eller fristående tankar avsedda för transport av andra flytande gaser som utvinns ur petroleum.

Ändring 4

Artikel 1, punkt 1, led cc (nytt)

cc) färja: fartyg med flerdäckt skrov avsett för transport av rullande fordon och passagerare och som trafikerar kortare sträckor.

Ändring 5

Artikel 1, punkt 1, led cd (nytt)

cd) rorofartyg: fartyg med flerdäckt skrov för transport av rullande fordon och tåg.

Ändring 6

Artikel 2, punkt 1

1. Med undantag från artikel 3 i 1998 års varvsindustriförordning kan direkt stöd för byggande av containerfartyg, produkttanker **och** kemikalietanker på de villkor som anges i följande punkter betraktas som förenligt med den gemensamma marknaden, när ett sydkoreanskt varv har konkurrerat om kontraktet genom att erbjuda ett lägre pris.

1. Med undantag från artikel 3 i 1998 års varvsindustriförordning kan direkt stöd för byggande av containerfartyg, produkttanker, kemikalietanker, **LNG-fartyg, LPG-fartyg, färjor och rorofartyg** på de villkor som anges i följande punkter betraktas som förenligt med den gemensamma marknaden, när ett sydkoreanskt varv har konkurrerat om kontraktet genom att erbjuda ett lägre pris.

Ändring 7

Artikel 3, punkt 2, led a

a) Kommissionen skall efter att ha mottagit en komplett anmälan utan dröjsmål översända följande information till samtliga medlemsstater: **Namn på och adress till det ansökande skeppsvarvet och den tilltänkte köparen**, ifrågavarande fartygstyp och — storlek, samt anmält stödbelopp.

a) Kommissionen skall efter att ha mottagit en komplett anmälan utan dröjsmål översända följande information till samtliga medlemsstater: Ifrågavarande fartygstyp och — storlek, samt anmält stödbelopp.

Ändring 8

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning och gäller till och med den **31 december 2002**.

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning och gäller till och med den **31 december 2003**.

Torsdag 15 november 2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om en tillfällig skyddsordning för varvsindustrin (KOM(2001) 401 – C5-0393/2001 – 2001/0153(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 401),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 87.3 och artikel 89 i EG-fördraget (C5-0393/2001),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor och yttrandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0373/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
-

5. Strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror ***A5-0352/2001****Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 92/79/EEG, direktiv 92/80/EEG och direktiv 95/59/EG när det gäller strukturer och skattesatser i fråga om punktbeskattning av tobaksvaror (KOM(2001) 133 – C5-0139/2001 – 2001/0063(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

Förslaget förkastades ⁽¹⁾

(¹) Ärendet återförvisades sedan till utskottet i enlighet med artikel 68.3 i arbetsordningen.

Torsdag 15 november 2001

6. Omställning av de fartyg och fiskare som var beroende av fiskeriavtalet med Marocko *

A5-0395/2001

Förslag till rådets förordning om främjande av omställning av de fartyg och fiskare som fram till och med 1999 var beroende av fiskeavtalet med Marocko (KOM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS))

Förslaget ändras på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl 3a (nytt)

(3a) Företag som levererar till flottan och företag längs kusterna har drabbats av stora förluster under 2000 och 2001 och förlorat med än 70 procent av sin omsättning, utan att erhålla någon ersättning. Dessa industrier och företag är på samma sätt som själva flottorna tvungna att omställa sin verksamhet.

Ändring 2

Skäl 11

(11) Den socioekonomiska diversifieringen inom kustområden som är beroende av fiske passar genom sin natur in i de integrerade operativa programmen för regional utveckling och i de flerregionala program som följer av gemenskapsstöddramarna för strukturfondernas mål 1 för Spanien och Portugal, med ekonomiskt stöd från Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och utvecklingssektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket. Det är under dessa förhållanden inte motiverat att föreskriva en särskild insats för denna diversifiering.

(11) Trots att den pågående och planerade socioekonomiska diversifieringen inom kustområdena genom sin natur passar in i de åtgärder som finansieras genom strukturfonderna, och med hänsyn till att förhandlingarna om ett fiskeavtal med Marocko bröt samman på ett så plötsligt sätt, är det nödvändigt att den särskilda åtgärden för att avhjälpa effekterna av detta sammanbrott samfinansierar såväl omställningen av fartyg och omskolningen av sjöfolk som de regionala utvecklingsåtgärder som krävs för att råda bot på de skador och förluster som åsamkats ekonomiska verksamheter i de områden som berörs av den drabbade fiskeflottan. Den särskilda åtgärden måste även gynna andra verksamheter med anknytning till fiskenäringen. Den särskilda åtgärden bör därtill kunna finansiera åtgärder för att främja den ekonomiska utvecklingen i de drabbade områdena, i synnerhet inom vattenbruk och fiskberedningsindustrin.

Muntlig ändring

Skäl 11a (nytt)

(11a) Förordningen kunde inte förutses i budgetplanen. Förordningens finansieringsram bör täckas av tilläggsanslag.

Ändring 3

Artikel 1, punkt 1

1. Fiskare och ägare till de fartyg för vilka det under 2000 och 2001, på grund av att fiskeavtalet med Marocko inte förnyats, har beviljats ersättning i enlighet med artikel 16.1 b i förordning (EG) nr 2792/1999 **för fiskets tillfälliga upphörande under en ackumulerad period på minst nio månader**, kan bli föremål för exceptionella stödåtgärder, enligt de villkor och begränsningar som anges i den här förordningen.

1. Fiskare och ägare till de fartyg för vilka det under 2000 och 2001, på grund av att fiskeavtalet med Marocko inte förnyats, har beviljats ersättning i enlighet med artikel 16.1 b i förordning (EG) nr 2792/1999, kan bli föremål för exceptionella stödåtgärder, enligt de villkor och begränsningar som anges i den här förordningen.

Torsdag 15 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 5

Artikel 1, punkt 1a (ny)

1a. Företag som levererar till flottan och som kan visa att de, på grund av att den flotta som tidigare fiskat i marockanska vatten inte varit verksam, har förlorat åtminstone 70 procent av sin omsättning får även utnyttja dessa åtgärder.

Ändring 4

Artikel 1, punkt 2a (ny)

2a. Trots bestämmelserna i artikel 1 har medlemsstaterna möjlighet att inom tre månader efter att denna förordning träder i kraft presentera en förteckning över drabbade personer som inte omfattas av villkoren som anges i föregående stycke jämte en motivering för varje enskilt fall.

Ändring 6

Artikel 2, punkt 1, led a, led ii

ii) bestämmelserna i artikel 10.3 b ii) och bestämmelserna i punkt 1.1 a i bilaga III inte tillämpas.

ii) bestämmelserna i **artikel 7.2**, artikel 10.3 b ii) och bestämmelserna i punkt 1.1 a i bilaga III i förordningen (EG) nr. 2792/1999 inte tillämpas.

Ändring 7

Artikel 2, punkt 1, led b, led ii

ii) bestämmelserna i artikel 10.3 b ii) och bestämmelserna i punkt 1.1 a i bilaga III inte tillämpas,

ii) bestämmelserna i **artikel 7.2**, artikel 10.3 b ii) och bestämmelserna i punkt 1.1 a i bilaga III i **samma förordning** inte tillämpas,

Ändring 8

Artikel 2, punkt 1, led b, led iii

iii) **den minimiålder på fartyg som avses i artikel 7.2 minskas med fem år; för fartyg som är mellan 5 och 9 år skall dock det referensbidrag som avses i artikel 7.5 a utgöras av det som tillämpas för fartyg på mellan 10 och 15 år. Det nämnda bidraget skall minskas med en del av det belopp som tidigare erhållits i form av stöd för konstruktion och/eller modernisering. Denna del skall beräknas i tidsmässig proportion till den period på 10 år (när det gäller konstruktionsstöd) eller 5 år (när det gäller stöd till modernisering) som föregick den definitiva överföringen.**

utgår

Ändring 9

Artikel 2, punkt 1a (ny)

1a. Trots bestämmelserna i förordning (EG) nr 2792/1999 skall de offentliga stöd till fiskare som avses i artikel 1.1 beviljas enligt följande:

a. För offentliga bidrag som beviljas för individuella kompensationsbetalningar till fiskare skall värdena i de tabeller som avses i artikel 12.3 b i denna förordning höjas med 20 %.

Torsdag 15 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

- b. För offentliga bidrag som beviljas för ej förnybara, individuella kompensationsbetalningar till fiskare skall värdena i de tabeller som avses i artikel 12.3 c i denna förordning höjas med 20 %.**

Ändring 10

Artikel 2, punkt 1b (ny)

1b. Trots bestämmelserna i förordning (EG) nr 2792/1999 skall företag som levererar till flottan och företag längs kusterna som diversifierar sin verksamhet utanför fiskesektorn tas med i förteckningen i artikel 13, förutsatt att de uppfyller skyldigheten att lägga fram projekt som bidrar till den produktiva strukturen där verksamheten utövas.

Ändring 11

Artikel 3, punkt 2, led a

- a. är avsedd endast för de fartygsägare och fiskare som avses i artikel 1.1,
- a. är avsedd endast för de fartygsägare och fiskare som avses i artikel 1.1, **samt de företag inom fiskeindustrin som avses i artikel 1,**

Ändring 12

Artikel 3, punkt 2, led b, led iii

- iii) åtgärder av socioekonomisk karaktär i enlighet med artikel 12.3 **a och c** i samma förordning,
- iii) åtgärder av socioekonomisk karaktär i enlighet med artikel 12.3 **a, b och c** i samma förordning,

Ändring 13

Artikel 3, punkt 2, led b, led iiiia (nytt)

iiiia) åtgärder för omställning av verksamhet på land relaterad till nämnd flottverksamhet.

Ändring 16

Artikel 4, punkt 2

2. När det gäller beviljande av bidrag för upprättande av ett gemensamt företag inom ramen för denna åtgärd skall förvaltningsmyndigheten betala hela bidraget till den sökande så snart fartyget överförs till det gemensamma företaget, efter det att den sökande har lämnat bevis för att det har ställts en bankgaranti på **40 %** av bidraget.

2. När det gäller beviljande av bidrag för upprättande av ett gemensamt företag inom ramen för denna åtgärd skall förvaltningsmyndigheten betala hela bidraget till den sökande så snart fartyget överförs till det gemensamma företaget, efter det att den sökande har lämnat bevis för att det har ställts en bankgaranti på **20 %** av bidraget.

Torsdag 15 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 17

Artikel 5, punkterna 1 och 2

1. Det bidrag från gemenskapen som anslås för denna åtgärd skall fastställas **vid budgetförfarandet för 2002**. Det skall fördelas enligt följande:

- a. Spanien: 94,6 %,
- b. Portugal: 5,4 %.

2. Kommissionen skall, i enlighet med budgetåtagandena, betala det gemenskapsbidrag som avses i punkt 1 till det utbetalande organ som avses i artikel 6.

Från och med den 1 januari 2002 skall kommissionen göra åtaganden för **samtliga** berörda anslag, senast tre månader efter det att denna förordning antagits och under alla omständigheter senast den 31 december 2002.

1. Det bidrag från gemenskapen som anslås för denna åtgärd skall fastställas **av budgetmyndigheten och** det skall fördelas enligt följande:

- a. Spanien: 94,6 %,
- b. Portugal: 5,4 %.

2. Kommissionen skall, i enlighet med budgetåtagandena, betala det gemenskapsbidrag som avses i punkt 1 till det utbetalande organ som avses i artikel 6.

Från och med den 1 januari 2002 skall kommissionen göra åtaganden för berörda anslag, senast tre månader efter det att denna förordning antagits och under alla omständigheter senast den 31 december 2002.

Ändring 18

Artikel 7, stycke 1

Vid behov skall kommissionen fastställa tillämpningsföreskrifter för denna förordning enligt förfarandet i **artikel 23.2 i förordning (EG) nr 2792/1999**.

Vid behov skall kommissionen fastställa **allmänna** tillämpningsföreskrifter för denna förordning enligt förfarandet i **artikel 3 i beslut 1999/468/EG⁽¹⁾ i överensstämmelse med bestämmelserna i artikel 7.3 och artikel 8 i det beslutet**.

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om främjande av omställning av de fartyg och fiskare som fram till och med 1999 var beroende av fiskeavtalet med Marocko (KOM(2001) 384 – C5-0407/2001 – 2001/0163(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 384),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0407/2001),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från fiskeriutskottet och yttrandet från budgetutskottet (A5-0395/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Torsdag 15 november 2001

7. Tillnärmning av medlemsstaternas privaträtt

A5-0384/2001

Europapalamentets resolution om tillnärmning av medlemsstaternas privaträtt KOM(2001) 398 – C5-0471/2001 – (2001/2187(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om europeisk avtalsrätt (KOM(2001) 398 – C5-0471/2001)⁽¹⁾,
 - med beaktande av sin resolution av den 26 maj 1989 om insatserna för tillnärmning av medlemsstaternas privaträtt⁽²⁾,
 - med beaktande av sin resolution av den 6 maj 1994 om tillnärmning av vissa områden inom medlemsstaternas privaträtt⁽³⁾,
 - med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möte i Tammerfors (den 15–16 oktober 1999), särskilt slutsats 39,
 - med beaktande av arbetsdokumentet från parlamentets generaldirektorat för forskning med titeln "Undersökning av de privaträttsliga ordningarna inom EU med tanke på diskriminering och skapandet av en europeisk civilrättsordning"⁽⁴⁾,
 - med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0384/2001), och av följande skäl:
- A. När allt kommer omkring har de europeiska folkens rättstraditioner fler likheter än olikheter sinsemellan.
- B. Det var dessa stora likheter som gjorde det möjligt att under högtidliga former under Europeiska rådets möte i Nice den 7 december 2000 förkunna införandet av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.
- C. Diskussionen om en omfattande harmonisering av medlemsstaternas inre civilrätt är ett politiskt laddat och känsligt ämne.
- D. Enligt artikel 61 i fördraget skall rådet för att gradvis upprätta ett område med frihet, säkerhet och rättvisa besluta om åtgärder som rör civilrättsligt samarbete, i enlighet med vad som föreskrivs i artikel 65.
- E. Den inre marknad som Europeiska unionen skapat utgör en ekonomisk framgångshistoria.
- F. Det stegvisa skapandet av den inre marknaden medför en mer omfattande och mer djupgående ekonomisk sammanflätning.
- G. Rättsliga förbindelser med gränsöverskridande anknytning utgör ändå fortfarande undantag.
- H. Den inre marknaden kommer inte att ha fullbordats helt och hållet förrän även konsumenterna i full utsträckning kan dra nytta av dess fördelar.

⁽¹⁾ EGT C 255, 13.9.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 158, 26.6.1989, s. 400.

⁽³⁾ EGT C 205, 25.7.1994, s. 518.

⁽⁴⁾ Serien om rättsliga frågor, JURI 103.

Torsdag 15 november 2001

- I. Framför allt är det små och medelstora företag som drar sig för att sluta några gränsöverskridande avtal på grund av de oklarheter som råder när det gäller tillämplig rätt och de ofta oförutsebara utgifterna som tillämpningen av lagstiftningen innebär.
- J. Romkonventionens bestämmelser om lagstiftningen om kontraktssenliga skuldförhållanden och FN:s varuhandelsöverenskommelse (CISG) kan vara en grund för en framtida gemensam lagstiftning, men är inte den enda lösningen på problemen med gränsöverskridande rättsförhållanden.

Konstateranden om utgångsläget

1. Parlamentet konstaterar att det för närvarande bland annat existerar följande direktiv, förordningar och konventioner som påverkar medlemsstaternas privaträtt:

- rådets direktiv 85/374/EEG av den 25 juli 1985 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om skadeståndsansvar för produkter med säkerhetsbrister (Ändrat genom direktiv 1999/34/EG av den 10 maj 1999) ⁽¹⁾,
- rådets direktiv 85/577/EEG av den 20 december 1985 för att skydda konsumenten i de fall då avtal ingås utanför fasta affärslokaler ⁽²⁾,
- rådets direktiv 87/102/EEG av den 22 december 1986 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om konsumentkrediter (Ändrat genom direktiv 90/88/EEG av den 22 februari 1990 och direktiv 98/7/EG av den 16 februari 1998) ⁽³⁾,
- rådets direktiv 90/314/EEG av den 13 juni 1990 om paketresor, semesterpaket och andra paketarrangemang ⁽⁴⁾,
- rådets direktiv 93/13/EEG av den 5 april 1993 om oskäliga villkor i konsumentavtal ⁽⁵⁾,
- Europaparlamentets och rådets direktiv 94/47/EG av den 26 oktober 1994 om skydd för köparna vad avser vissa aspekter i avtal om nyttjanderätten till fast egendom på tidsdelningsbasis ⁽⁶⁾,
- Europaparlamentets och rådets direktiv 97/7/EG av den 20 maj 1997 om konsumentskydd vid distansavtal — Rådets och parlamentets uttalande till artikel 6.1 — Kommissionens uttalande till artikel 3.1 första strecksatsen ⁽⁷⁾,
- Europaparlamentets och rådets direktiv 98/27/EG av den 19 maj 1998 om förbudsföreläggande för att skydda konsumenternas intressen ⁽⁸⁾,
- Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/44/EG av den 25 maj 1999 om vissa aspekter rörande försäljning av konsumentvaror och härmed förknippade garantier ⁽⁹⁾,
- Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/93/EG av den 13 december 1999 om ett gemenskapsramverk för elektroniska signaturer ⁽¹⁰⁾,
- Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/31/EG av den 8 juni 2000 om vissa rättsliga aspekter på informationssamhällets tjänster, särskilt elektronisk handel, på den inre marknaden ("Direktiv om elektronisk handel") ⁽¹¹⁾,

⁽¹⁾ EGT L 210, 7.8.1985, s. 29.

⁽²⁾ EGT L 372, 31.12.1985, s. 31.

⁽³⁾ EGT L 42, 12.2.1987, s. 48.

⁽⁴⁾ EGT L 158, 23.6.1990, s. 59.

⁽⁵⁾ EGT L 95, 21.4.1993, s. 29.

⁽⁶⁾ EGT L 280, 29.10.1994, s. 83.

⁽⁷⁾ EGT L 144, 4.6.1997, s. 19.

⁽⁸⁾ EGT L 166, 11.6.1998, s. 51.

⁽⁹⁾ EGT L 171, 7.7.1999, s. 12.

⁽¹⁰⁾ EGT L 13, 19.1.2000, s. 12.

⁽¹¹⁾ EGT L 178, 17.7.2000, s. 1.

Torsdag 15 november 2001

- Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/35/EG av den 29 juni 2000 om bekämpande av sena betalningar vid handelstransaktioner ⁽¹⁾,
 - Rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område ⁽²⁾,
 - Romkonventionen från 1980 om tillämplig lag på avtalsförpliktelser ⁽³⁾,
2. konstaterar att de nämnda gemenskapsdirektiven inte är optimalt samstämda,
3. konstaterar att de nämnda direktiven delvis förorsakar problem i samspelet med de nationella privaträttsliga ordningarna,
4. konstaterar att det i en union som utvidgas till att omfatta 500 miljoner invånare kommer att bli allt svårare att se till att gemenskapsrätten tillämpas enhetligt,

Bedömning av den framtida utvecklingen

5. är övertygat om att e-handeln och införandet av euron i tolv medlemsstater kommer att leda till en avsevärd ökning av de gränsöverskridande rättsliga relationerna,
6. påminner därför om vikten av e-handelsdirektivet tillämpas strikt i medlemsstaterna för att man skall kunna uppnå direktivets mål om att upprätta en verklig inre marknad för elektronisk handel, och betonar behovet av att man fortsätter att harmonisera avtalsrätten i syfte att underlätta gränsöverskridande transaktioner på den inre marknaden, framför allt på följande områden:
- tillbörlig intressebalans mellan företagen å ena sidan och konsumenterna å andra sidan,
 - fastställande av behörig domstol,
 - kostnader för förfaranden,
 - rättsskyddets effektivitet, särskilt för konsumenterna,
 - belastning för domstolsinstanserna, inklusive de lägsta instanserna med komplicerade internationella rättsfrågor,
 - belastning för konsumenterna och juristerna i form av svåra rättsliga frågor,
7. anser därför att tillämpningen av olika nationella, europeiska eller internationella bestämmelser måste samordnas på ett enhetligt sätt,
8. förordar en lagstiftning som är förankrad hos medborgarna, är lättillgänglig och respekterar de traditioner som vuxit fram, samtidigt som den tar hänsyn till den inre marknadens intressen,

Överväganden gällande kommissionens meddelande KOM(2001) 398

9. beklagar och anser det förvånansvärt att kommissionens meddelande endast behandlar avtalsrätten, även om uppdraget från Europeiska rådets möte i Tammerfors innebar mer omfattande möjligheter,
10. betonar behovet av att nå målsättningen om en harmonisering av kontraktslagstiftningen där ömsesidigt erkännande av nationella bestämmelser inte kan tillämpas och skillnaderna mellan dessa bestämmelser hindrar den inre marknaden att fungera i den betydelse som fastställts av Europeiska domstolen ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ EGT L 200, 8.8.2000, s. 35.

⁽²⁾ EGT L 12, 16.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ EGT C 27, 26.1.1998, s. 34.

⁽⁴⁾ Fall C-376/98. Europeiska domstolens rättsfallssamling 2000, s. I-8419.

Torsdag 15 november 2001

11. anser, med tanke på den utformning av kontrakt som ofta förekommer vid gränsöverskridande rättskontakter, att det är meningsfullt att genom en förordning skapa en europeisk rättslig ställning med innebörden "rätt att välja", efter immaterialrättens exempel, som erbjuds dem som deltar i rättskontakter (exempelvis i fråga om köp, säkerhetsrätt eller finansiella tjänster),

12. uppmanar kommissionen att lägga fram förslag om att revidera nuvarande konsumentskyddsdirektiv gällande kontraktslagstiftningen, i synnerhet för att avlägsna bestämmelserna om minimigränser för harmonisering som har hindrat en enhetlig lagstiftning på EU-nivå vilket har varit till förfång för konsumentskyddet och gjort att den inre marknaden fungerat mindre smidigt,

13. konstaterar att de problem som råder i fråga om hur avtal skall ingås, genomföras och avslutas endast kan lösas om man även tar itu med de frågor som rör allmänna formella bestämmelser, ansvarsfrågor som ligger utanför kontrakt, bestämmelser om otillbörlig vinst samt sakrätt,

14. välkomnar kommissionens meddelande som innehåller många goda idéer, och uppmanar kommissionen att som nästa steg på vägen mot en tillnärmning av medlemsstaternas civil- och handelsrätt, och efter ingående vetenskaplig rådgivning lägga fram en handlingsplan, som omfattar följande åtgärder:

- a) att till slutet av 2004 upprätta en databas på alla gemenskapsspråk över nationell lagstiftning och rättspraxis inom avtalsrättens område, och på grundval av en sådan databas främja jämförande rättsforskning och samarbete mellan intresserade parter, akademiker och jurister; detta samarbete bör syfta till att finna gemensamma rättsliga begrepp och lösningar och en gemensam terminologi för de femton medlemsstaternas lagstiftningar som skulle kunna tillämpas på frivillig basis (alternativ 2 i kommissionens meddelande) på följande områden: allmän avtalsrätt, köprätt, rätt som rör tjänsteavtal inbegripet finansiella tjänster och försäkringsavtal, rätt som rör personlig säkerhet samt rätt som rör skuldförbindelser utan avtal (straffrätt, bestämmelser om otillbörlig vinst), rätt som rör egendomsöverföring vid lös egendom, kreditsäkerhetsrätt i fråga om lös egendom, trustlagstiftning,
- b) att årligen lägga fram lägesrapporter inför Europaparlamentet om dessa jämförande analyser och eventuella rättsliga begrepp och lösningar; Europaparlamentet bör uttala sig om dessa rapporter när de innehåller förslag till gemensamma rättsliga begrepp och lösningar,
- c) att samtidigt, till slutet av 2004, efter ingående vetenskaplig rådgivning lägga fram ett förslag om en konsolidering (genom exempelvis tillnärmning, förenklande, enhetliggörande av de rättsliga begreppen, kodifiering, utvidgning och hävande) av de befintliga rättsakter som anges i punkt 1,
- d) att fram till utgången av 2004 undersöka om det finns ett stort behov av ytterligare bestämmelser för den inre marknaden, och att man då lägger särskild vikt på tillväxten i e-handeln,
- e) att i början av 2005 i samarbete med byrån för Europeiska gemenskapernas officiella tidning offentliggöra den jämförande analysen och de gemensamma rättsliga begreppen och lösningarna i lämplig form,
- f) att från och med 2005 främja spridandet av jämförande analyser och de gemensamma rättsliga begreppen och lösningarna i samband med akademiska utbildningar och juridiska utbildningars studieplaner, samt främja spridandet av gemenskapslagstiftning till samma akademiska och juridiska kretsar,
- g) att från och med 2005 tillämpa de gemensamma rättsliga begreppen och lösningarna och den gemensamma rättsliga terminologin på ett konsekvent sätt inom alla EU-institutioner som deltar i lagstiftnings- och tillämpningsförfarandena,
- h) att från och med 2006 förfoga över en gemenskapslagstiftning om användningen av de gemensamma rättsprinciperna och den gemensamma rättsliga terminologin i samband med internationella eller nationella avtalsmässiga förbindelser, med möjlighet att häva avtal,

Torsdag 15 november 2001

- i) att från och med 2008 undersöka hur de gemensamma rättsprinciperna och en enhetlig rättsterminologi i europeisk rätt har fungerat i praktiken och undersöka om man bör fastställa enhetliga europeiska bestämmelser för detta så att det inom EU och i medlemsstaterna på längre sikt införs enhetliga regler på avtalsrättens område,
- j) att från och med 2010 utarbeta och anta en regelsamling för EU:s avtalsrätt som inbegriper gemensamma rättsliga begrepp och lösningar som de fastställts i de föregående initiativen,

15. förespråkar att det senast i slutet av 2002 inrättas ett "europeiskt rättsligt institut", där politiker med inriktning på rättsliga frågor samt företrädare för förvaltningen, rättsväsendet och rättstillämparna deltar i att utarbeta ett underlag för ovannämnda reformer på vetenskaplig grund,

16. anser att exempelvis följande arbetsgrupper och inrättningar tillsammans med akademiska organ som ansvarar för andra lagstiftningsområden och alla intresserade parter skulle kunna stå för den vetenskapliga rådgivningen till kommissionen under handlingsplanens löptid – och samtidigt se till att en balanserad avvägning görs mellan synpunkter från både civilrättslig och sedvanerättslig tradition:

- Commission on European Contract Law i Holte,
- Study Group on a European Civil Code i Osnabrück,
- Europeiska privaträttsliga akademien i Pavia,
- Europeiska universitetsinstitutet i Florens,
- European Academy of Law i Trier,
- nationella juristorganisationer och lagreformorgan i medlemsstaterna,

17. anser att det, med tanke på de aktuella problemen brådskande karaktär, i första hand bör göras framsteg dels inom insatserna för att göra den internationella civila processrätten (behörighet och verkställighet) mer enhetlig, dels när det gäller erkännandet av domar och rättshjälp,

18. uppmanar kommissionen att använda artikel 95 i EG-fördraget (den inre marknaden) som rättslig grund för vidare konsolidering och utveckling av harmoniseringen av civilrätten,

19. anser att direktiv som inte syftar till fullständig harmonisering utan till att uppnå vissa mål, exempelvis i fråga om konsumentskydd, produktsäkerhet eller produktansvar, även i fortsättningen bör utformas som direktiv som innehåller få detaljbestämmelser, är systemneutrala och som på så sätt enkelt kan infogas i de olika nationella rättsordningarna,

20. uppmanar kommissionen att undersöka om det inte vore effektivare och mer ändamålsenligt att anta förordningar när det gäller den kommande lagstiftningen om den inre marknaden,

21. insisterar på att lagstiftning på det civilrättsliga området principiellt skall utarbetas i enlighet med medbeslutandeförfarandet och att Europaparlamentet fullt ut skall göras delaktigt i detta arbete,

*
* *

22. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

Torsdag 15 november 2001

8. Trygg energiförsörjning

A5-0363/2001**Europaparlamentets resolution om kommissionens grönbok "Mot en europeisk strategi för trygg energiförsörjning" (KOM(2000) 769 – C5-0145/2001 – 2001/2071(COS))***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens grönbok (KOM(2000) 769 – C5-0145/2001),
- med beaktande av kommissionens vitbok om Europeiska unionens energipolitik (KOM(1995) 682),
- med beaktande av slutsatserna från rådets möte om industri och energi, vilket hölls den 14 och 15 maj 2001,
- med beaktande av yttrandet från Ekonomiska och sociala kommittén⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och yttrandet från utskottet för miljöfrågor, folkhälsa och konsumentpolitik (A5-0363/2001), och av följande skäl:
 - A. Detaljerade, "nedifrån och upp scenarier" för den framtida efterfrågan på energi inom EU saknas i den grönbok kommissionen föreslagit.
 - B. EU är till 50 procent beroende av importerad energi (49 procent 1998) och andelen förväntas komma att stiga till 71 procent 2030 om inga åtgärder vidtas. Importberoende är emellertid i sig inte ett avgörande kriterium för försörjningstrygghet utan måste kompletteras med andra kriterier som resursbrist, risk för prisosäkerhet, risk för inhemsk eller utländsk politisk kris, fallerande infrastruktur eller förlorad acceptans hos allmänheten.
 - C. Den totala energikonsumtionen inom EU uppgick till 1 436 miljoner ton oljeekvivalenter (Mtoe) 1998, av vilka 41 procent utgjordes av olja, 22 procent av gas, 16 procent av kol, 15 procent av kärnkraft och 6 procent av förnybara energikällor.
 - D. Elkraften inom EU består till 35 procent av kärnkraft, 27 procent av kraft som alstrats med fasta bränslen (huvudsakligen kol), 16 procent av gasalstrad kraft, 15 procent av kraft som alstrats med förnybara energikällor och 7 procent av oljealstrad kraft.
 - E. EU täcker 95 procent av sitt behov av kärnbränsle, 76 procent av sitt oljebehov, 50 procent av sitt kolbehov, 40 procent av sitt gasbehov och 0 procent av sitt behov av förnybara energikällor med import.
 - F. EU är beroende av Mellanöstern för 41 procent av all importerad olja, där försörjningstryggheten i hög grad beror på Förenta staternas utrikespolitik/militära politik, av Ryssland för 41 procent av all importerad gas och 18 procent av all importerad olja och av Algeriet för 29 procent av all importerad gas. Dessutom måste 95 procent av behovet av uran täckas genom import.

⁽¹⁾ CES 162/2001.

Torsdag 15 november 2001

- G. Minskad efterfrågan på energi i slutledet och förbättrad energieffektivitet i produktionen är det bästa sättet att minska Europas externa energiberoende. Inom ekonomins alla sektorer finns det enorma, outnyttjade tekniska och ekonomiska möjligheter att förbättra EU:s energieffektivitet, vilket bekräftas av kommissionen och Europaparlamentet i deras respektive dokument om handlingsplanen för energieffektivitet och som presenteras mer i detalj i klimatförändringsprogrammet (ECCP).
- H. Oljeförbrukningen inom EU ökar, framför allt inom transportsektorn. Oljeförbrukningen inom sektorn för elproduktion har minskat konstant. Samtidigt som oljeförbrukningen inom både industrin och fastigheterna stagnerar eller rentav sakta minskar, ökar den inom EU kraftigt i transportsektorn. Transportsektorn står för 78 procent av ökningen av den samlade efterfrågan på energi i slutledet sedan 1985. Importberoende av olja från ett litet antal länder är förenat med en allvarlig risk för prisinstabilitet på kort sikt och resursbrist på lång sikt. Mindre utvecklade länder drabbas betydligt hårdare av oljeprishöjningar.
- I. Efterfrågan på gas inom EU har ökat markant, både absolut sett och i relation till andra bränslen. Gasens marknadsandel har på tio år gått upp från 16 procent till 22 procent 1998 och beräknas vara 27 procent 2020 om inga åtgärder vidtas. Ökningen beror främst på mycket stor användning av gas i elsektorn. Förbrukningen av gas för uppvärmning ökar fortfarande i vissa länder och håller på att kulminera i de länder där det inhemska gasdistributionsnätet är väl utvecklat.
- J. Efterfrågan på kol inom EU har gått ner under en lång rad år. Importberoendet uppgår för kolets del redan till 50 procent och importens andel av kolkonsumtionen ökar; försörjningskällorna är diversifierade och säkra samt vanligtvis mer ekonomiska än EU:s egen gruvdrift.
- K. Det är endast åtta medlemsstater som producerar kärnkraft. För närvarande finns inga definitiva planer på att anlägga ersättande kapacitet och vissa medlemsstater (Belgien, Nederländerna, Sverige och Tyskland) har förklarat att de tänker avveckla kärnkraften. Sålunda torde det inte finnas någon politisk majoritet för ett framtida stöd till kärnenergi inom EU. Importberoendet vad gäller uran är nästan totalt, men de mängder som det handlar om är mycket små och det går att få uran från ett flertal olika och försörjningstrygga källor.
- L. EU har uppställt ett mål om att energin från förnybara källor skall öka från 6 procent till 12 procent av energiförbrukningen 2010, då också 22,1 procent av elkraften skall komma från sådana källor. De mål som regelbundet uppställts sedan 1985 om att andelen el från förnybara källor skall fördubblas har dock inte uppnåtts, men enligt de senaste undersökningarna kommer effektiva stödsystem att leda till att procentandelarna 2010 och senare kommer att vara avsevärt högre i flera medlemsstater.
- M. EU:s energipolitik har tre huvudmål. De är försörjningstrygghet, konkurrenskraft och miljöskydd. I samband med dem skall det tas hänsyn till subsidiaritetsprincipen, enligt vad som fastställts i rådets resolution av den 8 juli 1986.
- N. Den slutliga energianvändningen inom EU fördelade sig 1998 enligt följande: 28 procent inom industrin, 32 procent för transporterna och 40 procent för fastigheter. Tillväxten av förbrukningen har varit snabbast inom transportsektorn.
- O. Den effektiva användningen av energi inom EU har förbättrats med 7 procent sedan 1990, men endast med 3 procent sedan 1993. Likväl talas det i kommissionens förslag om en förbättring på 1 procent per år i framtiden. Parlamentet anser att årliga minskningar av energiintensiteten i slutledet på 2,5 procent borde vara möjliga att uppnå, förutsatt att det finns en stark politisk vilja med den inriktningen.

Torsdag 15 november 2001

- P. Erfarenheterna visar att riktade program för offentlig upphandling avsevärt kan minska priset på energieffektiv utrustning som ännu inte är kommersiellt livskraftig och därmed göra den konkurrenskraftig i förhållande till konventionell teknik.
- Q. Den sammanlagda efterfrågan på energi inom EU har sedan 1986 ökat med mellan 1 och 2 procent per år.
- R. Nivån på skatter och punktskatter varierar avsevärt mellan medlemsstaterna och uppgår till mellan 4,7 procent (Frankrike) och 9,7 procent (Portugal) av de totala skatteintäkterna, vilket kan jämföras med EU-genomsnittet 6,5 procent 1997. Skatten på blyfri bensin varierar mellan 750 euro per 1 000 liter (Förenade kungariket) och 300 euro per 1 000 liter (Grekland).
- S. Sammansättningen av olika energikällor som används varierar kraftigt mellan medlemsstaterna: oljeberoendet varierar från 71 procent i Luxemburg till 11 procent i Italien, gasberoendet från 59 procent i Italien till 1 procent i Sverige, kärnkraftsberoendet från 37 procent i Frankrike till 0 procent i sju stater, och beroendet av förnybar energi från 28 procent i Sverige till 1 procent i Belgien.
- T. Efter det att EKSG-fördraget löpt ut är Euratomfördraget det enda återstående energifördraget. Euratomfördraget bör efter 50 års existens upphöra att gälla 2007.
1. Parlamentet välkomnar kommissionens grönbok: "Mot en europeisk strategi för trygg energiförsörjning" som ett diskussionsunderlag; beklagar att det saknas scenarier för efterfrågesidan, förnybara energikällor och kraftvärmeproduktion och uppmanar kommissionen att ta fram heltäckande scenarier före nästa års toppmöte i Barcelona; anser att denna analys bör utgå från ett mer decentraliserat synsätt som också tar bättre hänsyn till det arbete med scenarier som gjorts i de olika medlemsstaterna,
2. anser att den lämpligaste strategin för att garantera energiförsörjningen är att diversifiera energikällorna och leverantörernas ursprung,
3. erkänner den grundläggande betydelsen av försörjningstrygghet och kostnaderna för energi för den europeiska ekonomin; understryker att kommissionen, rådet och medlemsstaternas regeringar måste hög-prioritera en långsiktigt stabil energitillförsel för att bibehålla Europas välstånd och välfärd,
4. konstaterar att den sammanlagda slutanvändningen av energi i världen växte från 4 549 Mtoe 1973 till 6 646 Mtoe, vilket innebär en ökning på 46,1 procent på 25 år; konstaterar att EU:s energiförbrukning beräknas komma att öka med 22 procent från och med 1990 till och med 2020 och drar den slutsatsen att det till följd av att efterfrågan växer snabbare i världen utanför EU, framför allt inom de länder som inte tillhör OECD, kommer att uppstå en konkurrerande efterfrågan från tredje länder på den energi som EU:s medlemsstater har behov av; drar därav också den slutsatsen att EU måste vidta åtgärder för att energibehovet inte skall stiga såsom beräknat; anser att alla tillbudsstående medel måste användas för att främja energieffektivitet och energibesparing och minska importberoendet,
5. anser att oljeberoendet och beroendet av importerad olja inger stora farhågor; uppmanar med kraft kommissionen att vidta konkreta åtgärder på EU-nivå för att hejda efterfrågan på olja i transportsektorn genom att främja utvecklingen av en ny, effektiv motor (en bil som förbrukar 1 liter per 100 km), förskjuta tyngdpunkten från väg- och lufttransporter till järnvägs- och fartygstransporter och förmå medlemsstaterna att i högre grad integrera fysisk planering och stadsplanering; anser att dessa åtgärder bör kombineras med utveckling av alternativa bränslen som biobränslen och väte baserade på förnybara energikällor; uppmanar också kommissionen och EU:s 15 medlemsstater att vidta åtgärder i sin verksamhet tillsammans med utvecklingsländer för att bidra till utvecklingen på kort och medellång sikt av alternativa investeringar i både transport- och elsektorena,

Torsdag 15 november 2001

6. uppmanar kommissionen att lägga fram ett förslag om att införa en nationell energibas; anser att medlemsstaterna inom ramen för denna bas bör kunna finansiera lokala energikällor i enlighet med principerna om tjänster i allmänhetens intresse och miljöskydd under fullt iakttagande av EU:s konkurrensregler och bestämmelserna för statligt stöd,
7. anser att Europeiska unionen bör använda sin handels- och utvecklingspolitik mer effektivt i syfte att underlätta penetrering av marknaderna i länder som levererar energi, främst för att skapa eller förbättra villkor för investeringar i gas- och oljetransportnät, särskilt transport via rörledning,
8. erkänner att gasen blir allt viktigare, i och med att dess andel av den totala energiförbrukningen växer och den förutsägs bli den viktigaste energikällan vid elproduktionen; påpekar att de risker som beroendet av naturgas kan föra med sig kan minska
 - genom att minska behovet av gas för uppvärmning med hjälp av en energisparpolitik för nya och gamla fastigheter och åtgärder till förmån för energieffektivitet, såsom centralvärmesystem baserade på kraftvärmeproduktion och/eller biomassa,
 - genom ökad konkurrens inom alla led av marknaden för naturgas,
 - genom att stimulera anläggning av nya förbindelser (rörledningar för gas) med producentländerna eller gasomvandlingsterminaler, så att den geopolitiska och ekonomiska risken sprids ut,
 - genom att stimulera en proaktiv politik till förmån för sådana storleverantörer av gas som Ryssland och Algeriet, så att det skapas bättre villkor, för överföringen av teknik och för kapitalinvesteringar som skall användas både för att leta efter nya gasfält och för att minska läckaget från de nuvarande rörledningarna, liksom också för att förverkliga planer på energisparandets område; om energistadgan ratificeras skulle det erbjuda en fungerande ram för detta,
 - genom att inom EU:s ram vidta praktiska åtgärder för att lagra mer gas inom EU och på så sätt skapa en beredskap inför leveransavbrott: EU-länder som är starkt beroende av importerad gas bör så snabbt som möjligt vidta ytterligare åtgärder på detta område,
9. konstaterar att kol och andra fasta bränslen relativt sett gått tillbaka till följd av de höga produktionskostnaderna, de höga föroreningsnivåerna och konkurrensen från import till billigare pris och erinrar samtidigt om att kolet fortfarande är en viktig inhemsk stabil och trygg källa till energi på lång sikt,
10. hänvisar till brunkolets särskilda roll i vissa medlemsstater såsom Tyskland och Storbritannien, men också i viktiga kandidatländer, där det står för en stor del av elproduktionen; noterar att strukturen för elproduktionen är diversifierad till följd av kolanvändning i vissa medlemsstater och att den därför gör elsektorn stabil i samtliga nuvarande medlemsstater; tror att kol och i synnerhet inhemskt brunkol i sådana fall är en viktig faktor på lång sikt; anser att det ligger i EU:s långsiktiga intresse att inom ramen för EU:s energi- och miljöpolitiska strategi se till att detta inhemska och konkurrenskraftiga bidrag till energiförsörjningen tryggas,
11. erkänner att det är viktigt för miljön att EU uppnår målet från Kyoto att minska koldioxidutsläppen med åtta procent före 2010, och välkomnar uttalandena i grönboken om trygg energiförsörjning beträffande den viktiga roll energieffektivitet, kärnkraft och utvecklandet av förnybara energikällor spelar för att uppnå detta mål,
12. uppmanar kommissionen att vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra att det mänskliga kapital som för närvarande finns inom kärnenergiesektorn inte minskar i så hög grad att det innebär en fara för den enorma källan av kunskaper och erfarenheter på området säkerhetsprogram för reaktordrift, avveckling och avfallshantering,

Torsdag 15 november 2001

13. rekommenderar att kommissionen då den definierar gemenskapens framtida energipolitik baserat på den nödvändiga diversifieringen av försörjningskällor, erkänner den roll som flytande naturgas kan spela som energikälla på grund av de låga koldioxidutsläpp den förorsakar, såväl i hushållen, inom industrin och inom jordbruket som i trafiken som bränsle,

14. uppmanar kommissionen att upprätta en energiskala där energikällornas rangordning beror på hur mycket koldioxidutsläpp, utsläpp av andra förorenande ämnen och vilka miljörisker som deras förbrukning orsakar; uppmanar även kommissionen att ange hur varje energikälla ökar eller minskar EU:s beroende av tredje land,

15. uttalar än en gång sitt kraftiga stöd för förnybara energikällor och håller med kommissionens slutsats om att användningen av biomassa för energiförsörjning avsevärt kan förbättras; uppmanar medlemsstaterna att fördubbla sina ansträngningar för att 12 procent av energiförbrukningen totalt och 22,1 procent av elkraften 2010 skulle komma från sådana energikällor, och välkomnar att ett direktiv om el från förnybara energikällor antagits; uppmanar kommissionen att före 2005 ta fram ett mål för 2020 beträffande förnybara energikällor; kräver en bättre FoTU-politik och en mer flexibel tolkning av konkurrensbestämmelser under den tid en teknik befinner sig i ett utvecklingsskede,

16. instämmer med kommissionens slutsats om att användningen av biobränslen (såsom biodiesel baserad på bland annat raps och alkohol) minskar beroendet av fossila bränslen och motverkar växthuseffekten; uppmanar kommissionen att stimulera produktionen av råvaror för biobränslen och göra allt för att slopa de begränsningar som inom Världshandelsorganisationen gäller för odlingen av sådana råvaror,

17. uppmanar alla EU:s institutioner att uppmuntra en övergång till bränslen för kraftproduktion utan koldioxidutsläpp, särskilt när det gäller elproduktion från kärnkraft och väte för transportbränslen, från källor som biomassa, vattenkraft, sol och vind, både genom att befintliga hinder i form av lagstiftning undanröjs och genom att de beviljas ett särskilt unionsomfattande undantag från alla punktskatter, energiskatter eller klimatavgifter, och även genom incitament för att uppmuntra en övergång till effektiva anläggningar för energiproduktion, inbegripet kraftvärme,

18. instämmer med rådets slutsats om att det är en förutsättning för en samsyn i frågan om en försörjningstrygghetsstrategi att det tas hänsyn till de geografiska, ekonomiska, regionala, klimatbetingade och strukturella skillnaderna mellan medlemsstaterna samt att denna samsyn skall främja en ytterligare öppning av marknaden inom EU, vara förenlig med hållbar utveckling och med de åtaganden som klimatförändringen föranlett inom energisektorn samt innebära ett mervärde i jämförelse med åtgärder som vidtas av enskilda medlemsstater och därför också främja den lokala energiproduktionen, framför allt kraftvärme-produktionen; anser att det därför är viktigt att utveckla och främja användningen av lokala råvaror; föreslår att det undersöks vilken betydelse användningen av lokala energiformer har i medlemsstaterna och vilken roll hela den lokala energin spelar för en tryggad energiförsörjning; understryker dock behovet av en samordning av medlemsstaternas energipolitik i hela gemenskapens intresse,

19. instämmer med kommissionen om att den första prioriteringen för åtgärder skall handla om åtgärder för att hantera efterfrågan för att göra så energin används effektivare och minska konsumtionen med hjälp av energisparande; uppmanar kommissionen att komma fram med särskilda förslag och åtgärder på efterfrågesidan så snart som möjligt, såsom ett direktiv om det som kallas "stand-by mode" (när apparater står inkopplade med strömmen på, men inte är i gång) eller om ökad energieffektivitet i hushållsmaskiner; beklagar förseningen med framläggandet av förslag för transportsektorn och när det gäller kraftvärme-produktion, energitjänster och styrning av efterfrågesidan; uppmanar kommissionen att införa en strategi för att göra Europa till den mest energieffektiva ekonomin i världen (Ett Europa med intelligent energiutnyttjande); uppmärksammar att inget annat energialternativ erbjuder sådana möjligheter till ekonomiska och miljömässiga förbättringar som energieffektivitet; kräver, med hänsyn till att kommissionen hävdar att det med aktuell tillgänglig teknik och utan extra kostnader kan sparas 18 procent av energin, omedelbara åtgärder på alla områden; anser att efterfrågesidan också bör ha en ledande roll i EU:s internationella energisamarbete med Central- och Östeuropa, Ryssland och Ukraina, men också med utvecklingsländer som också använder de nya flexibla metoderna från Kyotoprotokollet,

Torsdag 15 november 2001

20. konstaterar att de medel som enligt planen för det sjätte ramprogrammet för forskning och utveckling avsatts till forskning kring nya och bättre sätt att utvinna och utnyttja energi inte står i förhållande till ambitionen att öka graden av energieffektivitet; uttrycker sin förhoppning om att parlamentet och rådet korrigerar tilldelningen av dessa medel och, i synnerhet, att de anslår en större andel, i såväl absoluta som relativa termer, till systemforskning,

21. anser att EU har rikligt med möjligheter att föra en energipolitik trots att det saknas ett särskilt kapitel om energi; en sådan energipolitik innehåller följande:

- en liberalisering av energisektorn,
- främjande av lika möjligheter över hela verksamhetsfältet,
- främjande av användning av förnybara energikällor och övervakning av hur Kyotoavtalen genomförs på EU-nivå,
- forskning och utveckling inom området energi,
- utveckling av geopolitiska ramar för ingående av avtal om energi,
- främjande av en energisparinriktad EU-politik,
- hänsyn till konsumenternas rättigheter inom EU,
- garantier för en tryggad försörjning, framför allt i form av uppmärksamhet åt att det skapas villkor för överföring av gas och el över gränserna,

välkomnar att kommissionen riktat ett upprop om ett kapitel om energi; uppmanar medlemsstaterna att vid nästa regeringskonferens lägga till ett kapitel om energipolitik i EG-fördraget för att tillnärma politiska ramar och bana vägen för en mer systematisk och långsiktig strategi på energiområdet, där effektiv energianvändning och främjande av förnybara energikällor är en uttalad prioritering,

22. erkänner att beskattningen kan vara ett viktigt sätt att påverka beteendemönstren och kan användas som ett redskap för att styra energianvändningen, på samma sätt som förordningar och tekniska åtgärder men anser, utgående från tidigare erfarenheter och kommissionens utredningar, att beskattningen måste användas tillsammans med praktiska åtgärder för att minska användningen av energi; punktinriktade skatter som återspeglar vilken inverkan på miljön olika energikällor har måste tas i bruk för att stimulera till minskad energianvändning och för att åtagandena på miljöns område skall kunna fullgöras; enbart i Tyskland har man sparat in ungefär 5 procent av bensenåtgången sedan miljöskatten infördes,

23. anser att skatteåtgärder nu måste finnas med i ett väl avvägt paket av styrmedel för att stimulera till energisparande inom industrin och hushållen och gynna bruket av hållbar energi för att trygga självförsörjningen och menar att frivilliga överenskommelser med industrin är ett värdefullt styrmedel; riktar i detta sammanhang en uppmaning till kommissionen att lägga fram ett förslag till ramlagstiftning om frivilliga miljöavtal med dithörande kriterier för villkor, övervakning och bindande sanktioner,

24. anser att alla former av elproduktion bör internalisera samtliga kostnader som deras negativa effekter medför utan att, som för närvarande sker, gynna vissa primära energikällor på bekostnad av andra,

25. anser att de kostnader som härrör från internaliseringen av de negativa effekter som är förenade med olika primära energikällor bör återspeglas i det pris slutkonsumenterna får betala, i syfte att ge marknaden de önskvärda signaler som kan leda till en ökad medvetenhet när det gäller ett mera rationellt användande av energiresurserna,

26. anser att beskattning, när den bedöms vara nödvändig, bör tillämpas på koldioxidutsläpp och andra föroreningar snarare än på själva energiproduktionen,

27. anser att man i samband med beskattning av energi av miljöskäl måste vara mycket medveten om effekterna på den europeiska ekonomins konkurrenskraft och om de inflationsdrivande effekterna på sårbara industrier, utsatta socioekonomiska grupper och sårbara, avlägset belägna regioner och landsbygdsområden,

Torsdag 15 november 2001

28. konstaterar att det är en förutsättning för ökad energieffektivitet inom transporterna att de trans-europeiska nätverken, intermodala transporter och "intelligenta transportlösningar" utvecklas; anser det absolut nödvändigt att kommissionen framlägger förslag till en varaktig och långsiktig förbättring av energieffektiviteten och energisparandet inom transportbranschen genom att arbeta tillsammans med näringslivet och vid behov komma med lagstiftningsförslag till förmån för:

- a) bränslesnålare motorer,
- b) lättare, starkare material för fordonskonstruktion,
- c) alternativa bränslen, framför allt biobränslen och vätekraft,
- d) omläggning av trafik från väg till miljövänliga transportsätt, såsom järnväg och insjöfart,
- e) optimering av driftskompatibilitet och av sammankoppling av transportsätt,

29. anser att ett energieffektivt system för transporter kommer att kräva stora offentliga och privata investeringar och uppmanar Europeiska investeringsbanken att högprioritera detta område både vad gäller dess egna finansiering och vid främjandet av finansiering och samfinansiering från den privata sektorn,

30. uppmanar kommissionen att ta fram en samordnad strategi för hur nya bränslen för transporter skall kunna gynnas vid beskattningen, för att därmed stimulera till infrastrukturinvesteringar över hela EU och uppmuntra marknadsföringen av nya drivkraftssystem,

31. konstaterar att avsevärda landvinningar kunde göras i fråga om energieffektivitet, utsläppsminskning och en världsomfattande marknad för ny utrustning och nya system för ren teknik för kol och uppmanar näringslivet och den fond som nyligen inrättats på grundval av EKSG att med framgång påvisa hur system för ren kolkraft fungerar; anser det därför som väsentligt att en livsduglig inhemsk kolproduktionsindustri får finnas kvar, men erkänner samtidigt att den måste göras mera effektiv och stödet till den minska,

32. anser att man inom ramen för det sjätte ramprogrammet bör avsätta mer resurser än hittills till forskning kring och utveckling av teknik för att öka utbytet och minska miljöpåverkan vid förbränning av kol och andra traditionella bränslen vid elproduktion; uttrycker sin förhoppning om att spridningen av rön från sådan forskning främjas inom samarbetsprogram med tredje länder, i synnerhet med utvecklingsländer, i syfte att säkra att den tillväxt i efterfrågan på energi som kan förutses i dessa länder är miljömässigt hållbar,

33. efterlyser ett europeiskt initiativ för utveckling av utsläppsfria kolkraftverk,

34. konstaterar att en fortsatt tryggad energiförsörjning i första hand är en fråga för medlemsstaternas egen energipolitik, även om detta inte utesluter avtal med andra länder för att förbättra energitryggheten; anser att det nationella ansvaret för att säkra energiförsörjningen förutsätter nationell frihet att vidta åtgärder som främjar energitryggheten under fullt iakttagande av EU:s konkurrensregler och bestämmelserna för statligt stöd; uppmanar rådet och kommissionen att snabbt komplettera de felande länkarna inom de transeuropeiska nätverken för energi för att förbättra försörjningstryggheten och slutföra den inre marknaden genom att vid behov stöda särskilda projekt; ber att särskild hänsyn tas till utvecklingen av ledningsnät för naturgas; uttrycker, med detta mål i sikte, sin förhoppning om att energisektorn, EU, medlemsstaterna och kreditinstituten etablerar ett nära samarbete för att mobilisera alla tillgängliga resurser på de bästa villkor som marknaden erbjuder,

35. anser att om man inte vidtar effektiva åtgärder för förbättrad samkörning av näten – i synnerhet i de områden där bristerna är mest uppenbara, såsom fallet är med Iberiska halvön i förhållande till övriga Europa – kommer man inte att lyckas etablera en verklig, fungerande inre energimarknad, i stället för olika nationella liberaliserade marknader, vilket situationen för närvarande tyder på,

Torsdag 15 november 2001

36. erkänner att den lokala energiproduktionen påverkar sysselsättning och social trygghet och har betydelse för försörjningstryggheten och att både sysselsättningen och försäljningen av utrustning och system både inom EU och ute i världen kunde ökas enormt med hjälp av investeringar i ny kapacitet för elproduktion från förnybara källor, kärnkraft och ren kolteknik; kraftvärmekoppling, energisparmetoder och intelligenta tillämpningar (IKT) av energiförbrukning,

37. uppmanar kommissionen att undersöka lämpliga områden inom tekniken, där initiativ till upphandling i stor skala kunde medföra såväl stora vinster i effektivitetshänseende som minskat beroende av import av fossila bränslen,

38. stöder initiativ till forskning kring samt utveckling och mera effektivt utnyttjande av våra inhemska energitillgångar på sådana sätt som låter sig förena med Europas åtaganden i fråga om miljön,

39. erkänner det synnerligen önskvärda och nödvändiga i att el produceras från förnybara källor; anser att elbehovet kan täckas till fullo också på lång sikt om olika former av förnybar energi används; hävdar att en kombination av biomassa och vattenkraft fortgående kommer att garantera basbehovet av el i framtiden och att behov som går utöver detta dessutom kan täckas med vind- och solcellsenergi, i kombination med bränslecellsteknik,

40. anser det viktigt att EU skall föregå med gott exempel genom att inom det sjätte ramprogrammet för forskning bibehåller anslagen för framtida former för energiteknik, och välkomnar stödet i kommissionens förslag för en balanserad sammansättning av energikällor i Europeiska unionen,

41. betonar att en övergång till en ekonomi med låga koldioxidutsläpp kräver mycket forskning och många innovationer; uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att förena sina ansträngningar och upprätta en gemensam forskningsagenda; begär att största uppmärksamhet skall fästas vid detta inom det sjätte ramavtalet för forskning, och uppmanar till användning av artikel 169 som instrument,

42. anser fortfarande att det ingår som ett viktigt led i vaktslåendet om försörjningstryggheten att liberaliseringen av energimarknaderna fullföljs så att vi får en fullständigt fungerande el- och gasmarknad och konkurrenskraften samt att insynen och energieffektiviteten blir bättre; anser att det råder ett akut behov av att det så snabbt som möjligt fås till stånd lika möjligheter över hela verksamhetsfältet överallt inom EU och önskar därför att en fullständig liberalisering skall genomföras så fort som möjligt, varvid de särskilda åtgärder som vidtas för att garantera en trygg försörjning inte får leda till att de allmänna reglerna för den inre marknaden för energi försätts ur spel mer än nödvändigt; de externa kostnaderna för fossila bränslen och kärnbränslen bör i full utsträckning internaliseras, i den mån så inte redan skett,

43. håller med om att fusionskraften kommer att få stor betydelse i framtiden som en viktig ny källa till koldioxidfri energi över hela världen och inser vilken fördel de europeiska fusionsforskarna har inom konkurrensen samt vikten av att ITER förläggs inom Europa,

44. uppmanar med kraft kommissionen att inför konventionella alla energileverantörer göra den europeiska konkurrenspolitiken gällande i sin fulla kraft liksom också reglerna för den europeiska inre marknaden,

45. betonar att liberaliseringen av tillträdet till energimarknaderna måste bygga på ömsesidighet mellan medlemsstaterna,

46. håller inte med kommissionen som säger att det inte är särskilt mycket man kan göra på utbudsidan, med tanke på målen att energin från förnybara källor skall svara för en allt större andel inom den slutliga energiförbrukningen; uppmanar kommissionen att också lägga fram lagstiftningsförslag för

a) utbyggnad av kraftvärmeproduktion och

b) främjande av alternativa energikällor, såsom avfallsförbränning,

Torsdag 15 november 2001

47. förordar att man intensifierar forskningen beträffande konstruktionen av nya, säkrare fissionsreaktorer, som utnyttjar bränslet effektivare och är billigare i drift, eftersom det, oberoende av kärnkraftssektorns framtid, är lämpligt att bibehålla en adekvat spridning av energikällor som inte avger växthusgaser, om det skulle inträffa drastiska förändringar på det geostrategiska området i världen, eller om en accelererande negativ utveckling vad beträffar klimatförändringarna skulle medföra en ofrånkomlig förnyelse av den europeiska kärnkraftsparken, då den nuvarande generationen kärnkraftverk inte längre fungerar tillfredsställande,

48. anser att både försörjningstryggheten och utsläppsminskningarna från Kyoto kräver att målet med 22,1 procent elkraft från förnybara källor uppnås före år 2010, att den nuvarande nivån på elproduktion från kärnkraft upprätthålls och att det byggs nya rena kolkraftverk,

49. erkänner vikten av goda relationer med partnerländer som har stor betydelse för EU:s energiförsörjning; ett samarbete som dessutom bör byggas ut så det skapas sådana handelsvillkor som är till fördel för de europeiska företagen och för försörjningen med gas och olja; stöder kommissionens initiativ, inte bara med Ryssland utan också med de kaukasiska republikerna, Iran och andra länder som producerar fossila bränslen, och riktar ett upprop om att energistadgan skyndsamt skall ratificeras; föreslår att Europeiska unionens nordliga dimension konkret skall gestaltas såsom energiprojekt som är till nytta för gemensamma europeiska mål, till exempel att det byggs en nordlig länk i gasledningsnätet från Ryssland till Europa,

50. instämmer med kommissionens förslag om att intensifiera det politiska och ekonomiska samarbetet med länderna kring Kaspiska havet för att vinna större spridning i energiförsörjningshänseende, varvid särskild uppmärksamhet skall ägnas transiteringen genom länder såsom Ukraina och Turkiet,

51. uppmanar de medlemsstater som för närvarande åtnjuter fördelarna med kärnkraftsproducerad el och inte redan vidtagit åtgärder för upparbetning och bortskaffning av sitt eget radioaktiva avfall att med det snaraste vidta lämpliga åtgärder eftersom avfallsfrågan måste åtgärdas och allmänhetens förtroende måste utverkas för de lösningar som då blir aktuella, med beaktande av hur viktig kärnkraften är för en tryggad energiförsörjning inom EU; kommissionen kan i detta sammanhang spela en roll genom att framlägga alternativ,

52. anser att lagringen av kärnkraftsavfall utgör ett problem som måste ägnas mera forskning och större ansträngningar; begär även att kärnkraftverkens säkerhet skall säkerställas i kandidatländerna,

53. uppmanar kommissionen att utarbeta ett fördrag för forskning i och främjande och ökad användning av förnybara energikällor som erkänner att dessa åtgärder är absolut nödvändiga, om vi också vill garantera en hållbar energiförsörjning efter att de fossila energiresurserna förbrukats, vilket väntas ske,

54. anser att EU och medlemsstaterna står inför en stor utmaning, nämligen behovet att få till stånd en attitydförändring och ett ändrat tänkesätt hos allmänheten, så att energin inte längre, såsom i dag, uppfattas som något som finns att tillgå i rikliga mängder och som det knappast kommer att bli annorlunda med inom en överskådlig framtid, utan att man i stället kommer till bättre insikt om hur livsviktigt det är med energi med tanke på det dagliga livet och levnadsstandarden inom EU och hur väsentligt det därför är att genom energisparåtgärder och åtgärder till förmån för ökad energieffektivitet visa ansvar vid användningen av energi; efterlyser upplysningsåtgärder inriktade på den allmänna opinionen,

55. betonar att det för närvarande i hela världen finns två miljarder människor som inte har tillgång till elektricitet; understryker att förnybar energi minskar beroende och kan främja ekonomisk utveckling,

56. uppmanar till användning av lokala och regionala energiresurser såsom ett sätt att trygga energiförsörjningen och stöda produktionen och användningen av alla slags lokalproducerade bränslen inom hela EU,

57. stöder diskussionen kring lokala och regionala initiativ på energins område,

58. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas parlament.

Torsdag 15 november 2001

9. Kemikalier

A5-0356/2001

Europaparlamentets resolution om kommissionens vitbok om Strategi för den framtida kemikaliepolitiken (KOM(2001) 88 – C5-0258/2001 – 2001/2118(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens vitbok (KOM(2001) 88 – C5-0258/2001),
- med beaktande av artiklarna 6, 95 och 174 i EG-fördraget,
- med beaktande av Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters internationella förpliktelser enligt OSPAR (Oslo-Paris-konventionen för skydd av den marina miljön i Nordostatlanten), Barcelona-konventionen för skydd av den marina miljön och kustregionerna i Medelhavet, Helsingforskonventionen för skydd av Östersjöområdet och de kommande internationella förpliktelserna enligt Stockholmskonventionen om långlivade organiska föroreningar,
- med beaktande av Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslut och rätt till prövning i miljöfrågor,
- med beaktande av gemenskapens gällande kemikalielagstiftning ⁽¹⁾,
- med beaktande av gemenskapens gällande vattenpolitiska lagstiftning ⁽²⁾,
- med beaktande av gemenskapens gällande lagstiftning om biocider ⁽³⁾ och kosmetiska produkter ⁽⁴⁾ och sitt förslag vid första behandlingen av ett förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för sjunde gången av direktiv 76/768/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kosmetiska produkter ⁽⁵⁾,
- med beaktande av gemenskapens fjärde ⁽⁶⁾ och femte ⁽⁷⁾ åtgärdsprogram för miljön och sin ståndpunkt vid första behandlingen av förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om gemenskapens åtgärdsprogram 2001–2010 ⁽⁸⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 14 december 2000 ⁽⁹⁾ om kommissionens meddelande om försiktighetsprincipen och rådets resolution, bifogad till ordförandeskapets slutsatser från toppmötet i Nice,
- med beaktande av sin resolution av den 26 oktober 2000 ⁽¹⁰⁾ och av rådets slutsatser av den 30 mars 2000 om kommissionens meddelande rörande genomförandet av gemenskapens strategi för endokrinstörande ämnen,
- med beaktande av rådets slutsatser av den 7 juni 2001 om kemikaliepolitiken och av den strategi för en hållbar utveckling som antogs av Europeiska rådet i Göteborg,
- med beaktande av det möte för intressenter som ordnades av Europeiska kommissionen den 2 april 2001, av den workshop som det svenska ordförandeskapet ordnade om kemikalier i produkter den 5–6 april 2001 och av de bidrag som inkommit från intressenterna,

⁽¹⁾ EGT B 196, 16.8.1967, s. 1, EGT L 200, 30.7.1999, s. 1, EGT L 84, 5.4.1993, s. 1, EGT L 262, 27.9.1976, s. 201.

⁽²⁾ EGT L 327, 22.12.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 151, 23.6.1993, s. 32.

⁽⁵⁾ "Texter antagna under sammanträdet" av den 3.4.2001, punkt 4.

⁽⁶⁾ EGT C 337, 21.12.1992, s. 34.

⁽⁷⁾ EGT L 275, 10.10.1998, s. 1.

⁽⁸⁾ "Texter antagna under sammanträdet" av den 31.5.2001, punkt 5.

⁽⁹⁾ EGT C 232, 17.8.2001, s. 345.

⁽¹⁰⁾ EGT C 197, 12.7.2001, s. 409.

Torsdag 15 november 2001

- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljöfrågor, folkhälsa och konsumentpolitik och yttrandena från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden och utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0356/2001), och av följande skäl:
- A. Kommissionen samråder med Europaparlamentet om en strategi för en kommande kemikaliepolitik för att framlägga en ny rättslig ram för kemikalier. Europaparlamentet bör ge ett klart och ambitiöst bidrag till utvecklingen av denna ram, med den yttersta målsättningen att bidra till en hållbar utveckling, och än en gång slå fast att skyddet av miljön och människors hälsa måste prioriteras, varvid de ekonomiska och sociala aspekterna måste få rimlig betydelse.
- B. I artikel 3 i EG-fördraget föreskrivs att konkurrenskraften hos gemenskapens industri skall stärkas, att forskning och teknologisk utveckling och hög nivå på hälsoskyddet skall främjas samt att ett system skall införas som skyddar konkurrensen på den inre marknaden mot förfälskningar.
- C. I artikel 6 i EG-fördraget står det att miljöskyddskraven skall integreras i utformningen och genomförandet av gemenskapens politik och verksamhet, som beskrivs i artikel 3, särskilt i syfte att främja en hållbar utveckling.
- D. Enligt artikel 157 i EG-fördraget skall gemenskapen och medlemsstaterna se till att de nödvändiga förutsättningarna finns för att gemenskapens industri skall vara konkurrenskraftig och att målsättningen för industrins verksamhet skall vara att en omgivning skapas som främjar innovation och företags vidareutveckling i hela gemenskapen, särskilt för små och medelstora företag.
- E. I artikel 174.1 i EG-fördraget står det att gemenskapens miljöpolitik skall bidra till att bland annat bevara, skydda och förbättra miljön och skydda människors hälsa. I punkt 2 i samma artikel föreskrivs det också att politiken skall bygga på försiktighetsprincipen och på principerna om att förebyggande åtgärder bör vidtas, att miljöförstöring företrädesvis bör hejdas vid källan och att förorenaren skall betala. I punkt 3 i samma artikel föreskrivs det att tillgängliga vetenskapliga data, de potentiella fördelar och kostnader som är förenade med att åtgärder vidtas eller inte vidtas samt den ekonomiska och sociala utvecklingen i gemenskapen skall beaktas.
- F. En hållbar utveckling bör innebära att folkhälsan och miljön skyddas samt att näringslivet kan utvecklas på lämpligt sätt, och då särskilt att arbetsplatserna tryggas och att en hög nivå på socialskyddet uppnås.
- G. Samma skyddsnivå för folkhälsa och miljö bör garanteras i alla medlemsstater.
- H. Kommissionens meddelande om försiktighetsprincipen (KOM(2000) 1) bekräftas även på nytt. Försiktighetsprincipen skall användas så att den lämpligaste åtgärden genomförs och får inte på några villkor användas på sådant sätt att villkorliga beslut rättfärdigas, vilket innebär att man vid användningen av försiktighetsprincipen måste beakta de kriterier som kommissionen ställt upp (jämförbarhet, ickediskriminering, sammanhang, prövning av kostnad och nytta och vetenskaplig utveckling).
- I. I detta meddelande från kommissionen betonas att innan ett beslut fattas om att vidta försiktighetsåtgärder skall den beslutande myndigheten ha en överblick över tillgängliga kunskaper för att kunna visa den potentiella risken för ämnet ifråga och dess användning, och ämnet måste ha tillverkats enligt de erkända vetenskapliga principerna.
- J. Europeiska rådet betonade vid sitt möte i Lissabon att företagens konkurrenskraft och dynamik är direkt avhängiga av bestämmelser som uppmuntrar till investeringar, innovation och entreprenörskap.

Torsdag 15 november 2001

- K. Europaparlamentet uppmanar till att man vidtar åtgärder för att stimulera och stödja i synnerhet de små och medelstora företagen. Åtgärderna bör syfta till att utveckla infrastruktur som hjälper företagen att tillgodose tekniska och organisatoriska krav. De bör även ge möjlighet till förmånsbehandling inom det fleråriga ramprogrammet 2002–2006 för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet (KOM(2001) 94).
- L. Substitutionsprincipen, dvs. främjande av säkrare tillvägagångssätt och ämnen istället för farliga sådana, måste genomföras som ett huvudmål för EU:s kemikaliepolitik och som den främsta valmöjligheten för att hantera riskerna. Forskning och utveckling av nya, alternativa produkter vars livscyklar följer de principer som kommissionen lägger fram i grönboken om integrerad produktpolicy (KOM(2001) 68) bör gynnas.
- M. Diffus belastning, såsom att kemikalier används i olika produkter, anses vara den viktigaste orsaken till att människorna och miljön utsätts för kemikalier. Den huvudsakliga användningen av kemikalier i produkter beror på att det är till nytta för samhället.
- N. För största delen av kemikalierna saknas antingen data om grundläggande egenskaper och avsedda användningsområden eller också har de inte ställts till förfogande för myndigheterna, trots att 99 procent av de kemikalier som saluförs i dagens läge har funnits på marknaden i över 20 år och om befintliga data skulle bli kända skulle behovet av djurförsök minska betydligt. Data om grundläggande egenskaper och avsedda användningsområden måste göras tillgängliga med tanke på att de uppgifter industrin före 1999 har givit Europeiska kemikaliebyrån om ämnen som produceras i stora mängder (över 1 000 ton per år) uppfyllde de grundläggande kraven helt och hållet för 14 procent av kemikalierna, delvis för 65 procent och inte alls för 21 procent.
- O. Den kemiska industrin måste inse att det är nödvändigt att förbättra insynen för att bemöta problemen rörande folkhälsa och konsumentskydd, vilka medborgarna i allt större utsträckning drabbas av.
- P. Av kommissionens översyn av den befintliga lagstiftningen för existerande ämnen framgår att människan och miljön potentiellt är utsatta för ett stort antal källor till ett stort antal kemiska ämnen, vilkas farliga egenskaper ännu inte är kända. Särskilt för arbetstagare inom kemikalieindustrin är detta en riskfaktor eftersom dessa ämnen i kombination kan få en större negativ effekt än då de uppträder isolerat, eller kan i samverkan leda till okända effekter. Det gäller att förbättra denna situation med tanke på människors hälsa och miljön.
- Q. Många ämnen som misstänks vara hormonstörande har redan upptäckts och förts upp på andra förteckningar över kemikalier med skadliga effekter på människors hälsa och miljön utan att konkreta åtgärder har vidtagits.
- R. Föreskrifterna för tillsyn över kemikalier kännetecknas i dag av brist på insyn för konsumenterna och industrin, motsägelser när det gäller icke harmoniserade och långsamma förfaranden och bestämmelser, hög grad av byråkrati och oklar ansvarsfördelning.
- S. Det nuvarande systemet för riskhantering måste ersättas med ett nytt och effektivt instrument inom det nya systemet.
- T. Användningen av kemikalier i produkter som tillverkas inom EU kontrolleras tillräckligt, men kontrollen av de produkter som importeras till EU är otillräcklig.

Torsdag 15 november 2001

- U. Med det nuvarande systemet kan inte målet med en hållbar utveckling nås.
- V. Det råder ett odelat stöd för att det behövs en genomgripande strukturreform av gemenskapslagstiftningen om kemikalier.
- W. De talrika och olika kraven i lagstiftningen för kemikalier i EU bör snarast få en enhetlig form för att förbättra insynen för alla delaktiga med målet att uppnå en sammanhållen, harmoniserad och fullständig lagstiftning i EU.
- X. Den nya kemikaliepolitiken bör bidra till hållbar utveckling och garantera en hög nivå på skyddet för folkhälsan, också arbetstagarnas hälsa, liksom också en hög nivå på miljöskyddet.
- Y. Den nya politiken bör omfatta kemikaliernas hela livscykel, inklusive när kemikalierna och produkterna som består av eller innehåller kemikalier blir avfall.
- Z. Konkurrenskraften hos den kemiska industrin och industrier som är knutna till den är ett berättigat politiskt mål i sig och får sitt berättigande genom att den kan leda till bättre livskvalitet för dagens generation och kommande släkten men endast i den omfattning som denna potential verkligen uppfylls. Utveckling på ett miljövänligt sätt av säkrare produkter, med ökad insyn, bättre konsumentupplysning och främjande av en hållbar utveckling är positiva marknadsföringsfördelar som kan öka konkurrenskraften hos den europeiska kemiska industrin.
- AA. I den kemiska industrin i Europa arbetar 1,7 miljoner människor och flera miljoner arbetsplatser är beroende av den.
- AB. I såväl den kemiska industrin som i förädlingsindustrin är främst små och medelstora företag verksamma, vilket i siffror motsvarar 96 % av företagen.
- AC. Av de empiriska rön som finns att tillgå framgår det att det är oklart om miljöbestämmelserna påverkar EU:s kemiska industri negativt eller också att de rentav kan ha en positiv inverkan på konkurrenskraften hos företag som vill gå i bräsch för utvecklingen och därför redan tar sikte på en hållbar utveckling. Trots de ytterligare bördor som detta innebär för företagen, i synnerhet de små och medelstora företagen, kan tillämpningen av det nya regelverket stimulera innovation och ökad konkurrenskraft inom den kemiska industrin i Europa.
- AD. Inrättande av ett enda system för befintliga och nya ämnen kommer att underlätta innovation, eftersom nya ämnen inte längre kommer att underkastas striktare bestämmelser än befintliga ämnen.
- AE. Syftet med den nya politiken bör vara att det inom loppet av en generation (fram till 2020) skall bli slut på utsläppen och läckagen av farliga ämnen i den marina miljön. Med farliga ämnen skall då, i enlighet med ramdirektivet om vatten och de åtaganden som Europeiska gemenskapen och medlemsstaterna gjort inför internationella forum, förstås ämnen som är långlivade, bioackumulerbara (= som lagras i levande organismer) eller toxiska eller av liknande skäl inger särskild oro.
- AF. EG-fördragets principer för miljöpolitiken skall, liksom substitutionsprincipen, dvs. främjandet av säkrare tillvägagångssätt och ämnen istället för farliga sådana, tillämpas helt och fullt inom den nya politiken, såsom nyckelelement ägnade att stimulera nyskapande i riktning mot en hållbar, kemisk industri.
- AG. Den nya politiken bör utformas så att den medger insyn och den bör också vara proportionell, ha ett omfattande tillämpningsområde, vara praktiskt genomförbar och verkningsfull.
- AH. För att den inre marknaden skall fungera väl bör det råda samsyn mellan medlemsstaterna i fråga om vilka risker som skall anses vara förenade med olika produkter.

Torsdag 15 november 2001

- AI. De sysselsatta i små och medelstora företag har med hänsyn till den internationella konkurrensen och hotet mot deras arbetstillfällen intresse av att de mest praktiska, effektiva och ur kostnadssynpunkt fördelaktiga regleringarna genomförs, samt att dataskyddet är tillräckligt, att sekretess tillämpas och att äganderätten värnas.
- AJ. Den nya politiken bör främja säker användning av alla kemikalier och se till att kemikalier som då de används ger anledning till oro kontrolleras effektivt.
- AK. Importerade produkter bör fylla samma krav som produkter från EU. Europeiska kommissionen och medlemsstaterna bör respektera villkoren i internationella handelsbestämmelser, inte minst inom ramen för Världshandelsorganisationen.
- AL. Användningen av djurförsök bör begränsas till det absoluta minimum som krävs för att man i tillräcklig grad skall kunna garantera att kemiska ämnen utvärderas.
1. Parlamentet välkomnar kommissionens initiativ att föreslå en strategi för den nya kemikaliepolitiken som ett första steg mot en fullständig reform av den europeiska kemikaliepolitiken med målet att uppnå en hållbar utveckling då kraven skall uppfyllas att förbättra konsument- och miljöskyddet, främja industrins konkurrenskraft och innovationsförmåga med hänsyn till de sociala villkoren i EU och stöder rådets slutsatser av den 7 juni 2001,
2. uppmanar kommissionen att omsorgsfullt utvärdera effekterna av en förändrad kemikaliepolitik på antalet arbetsplatser och den sociala standarden i gemenskapen, särskilt med tanke på de små och medelstora företagens och deras anställdas situation, och att säkerställa att inga orimliga, negativa konsekvenser förväntas samt att eventuellt utveckla åtgärder för miljöskyddet och bidrag eller åtgärder för omstrukturering,
3. anser att man inom ett enhetligt system för existerande och nya ämnen, vid namn Reach (Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals, alltså registrering, utvärdering och bedömning av kemikalier) bör göra allt för att prioritera de använda kemikalier som anses särskilt problematiska; anser att prioriteringen kan göras genom snabb och mer kostnadseffektiv screening (QSAR Read Across, Common Sense), varvid befintliga uppgifter samt information om användningsvanor, produktionsvolym och möjlig exponering kan utnyttjas, anser att uppgifterna om kemikaliers egenskaper bör offentliggöras,
4. välkomnar avsikten att inom den närmaste framtiden täppa till de kunskapsluckor som fortfarande förekommer i fråga om ca 30 000 existerande ämnen genom att använda den stora mängd information som myndigheterna i medlemsstaterna och företagen inom den kemiska industrin redan har till sitt förfogande,
5. begär att det skall garanteras en tydlig fördelning av kommissionens och medlemsstaternas prövningsverksamhet genom upprätthållande av ett centraliserat tillvägagångssätt för registrering, utvärdering och tillståndsprövning så det fastställs bindande tidsfrister för de olika etapperna av Reach-förfarandet,
6. anser att det är nödvändigt med nära samordning av arbetet mellan den europeiska enheten som förvaltar Reach-systemet och de olika grupperna med vetenskapliga experter (expertgrupper för klassificering och märkning av ämnen, för gränsvärden, för effekter på hälsan, för effekter på miljön, för bekämpningsmedel m.m.),
7. uppmanar kommissionen att så snart som möjligt, i tillräckligt god tid för att kunna respektera tidsfristerna i vitboken, framlägga sitt första förslag om en ny, omfattande och effektiv och praktiskt genomförbar rättslig ram för kemikalier, en ram som skall medge insyn; denna ram bör framläggas i form av en enda förordning; uppmanar kommissionen att inte fördröja sitt förslag på grund av de undersökningar den har beställt om påverkan på affärsverksamheten, om det centrala organet eller några andra studier, utan att i stället beakta dem i den fortsatta beslutsprocessen med Europaparlamentet och rådet,

Torsdag 15 november 2001

8. kräver att den nya strategin för kemikaliepolitiken i sin helhet måste utvecklas på unionsnivå i syfte att säkra en hög, enhetlig skyddsnivå och förhindra en fragmentering av den inre marknaden i Europa,
9. uppmanar kommissionen att säkerställa att den vid inrättandet av en gemensam rättslig ram skapar en hög skyddsnivå i hälso-, säkerhets-, miljö- och konsumentfrågor med särskild hänsyn till all ny utveckling på grundval av vetenskapliga rön enligt artikel 95 i EG-fördraget; dessa krav bör också utvidgas till att gälla importen,
10. begär att man i åtgärderna för att införa en ny allmän ram för bestämmelser tar hänsyn till försiktighetsprincipen, vilket alltså innebär att en undersökning skall göras av fördelar och nackdelar med att vidta eller inte vidta en åtgärd, att åtgärderna skall stå i relation till den skyddsnivå man vill uppnå, att ingen diskriminering skall ske vid tillämpningen av bestämmelserna, att de skall vara förenliga med de åtgärder som redan vidtagits i liknande situationer genom att man använder sig av liknande tillvägagångssätt, samt att de skall omprövas och vid behov ändras i enlighet med resultat av vetenskaplig forskning och uppföljning om deras inverkan,
11. uppmanar kommissionen att utveckla hållbara åtgärder för att de stränga säkerhetsnormer för konsument-, arbetar- och miljöskydd som kommer att gälla inom EU för ämnen och produkter också skall omfatta importprodukter (även slutprodukter) samt att säkerställa att dessa åtgärder genomförs; för detta behövs tydliga kontroll- och testmetoder, sanktionsinstrument och internationella överenskommelser,
12. uppmanar kommissionen att snarast möjligt utfärda en förordning genom vilken alla tillverkare och importörer åläggs att från och med ikraftträdandet och årligen anmäla produktions- och importvolymen för sina kemikalier till ECB så att det går att ta reda på exakt vilka ämnen som ännu finns på marknaden och hur många ämnen som ligger under tröskelmängderna, om man håller fast vid ett system med tröskelmängder,
13. välkomnar att industrin är ansvarig för insamling av data, riskbedömning och riskhantering med direktiv och utvärdering av myndigheterna; registrering blir även en förutsättning för import och saluföring,
14. anmodar kommissionen att säkerställa en klar behörighetsfördelning mellan kommissionen och medlemsstaterna vid utvärderingen och samtidigt behålla en central strategi när det gäller registrering, utvärdering och tillståndsprövning,
15. uppmanar kommissionen att se till att alla kemikalier som i mängder på över 1 ton produceras inom eller importeras till EU i form av ämnen, beredningar eller i produkter, skall registreras i det nya systemet för att man skall få en överblick över de grundläggande egenskaperna hos och den verkliga användningen av dessa kemikalier och vilka prioriteringar som bör göras vid riskanalysen och/eller riskbegränsningen; för kemikalier på över ett ton som uteslutande används inom forskning och utveckling eller som uteslutande används som mellanprodukter i tillverkningsprocesser i slutna kretslopp som förhindrar att några utsläpp sker i miljön, skall ett förenklat registreringsförfarande införas omfattande minimikrav för uppgifter om kemikaliernas farliga egenskaper i syfte att vid olyckor skydda såväl arbetstagarnas hälsa som miljön,
16. välkomnar att existerande och nya ämnen konsoliderats i bestämmelserna; välkomnar även det föreslagna registrerings- och utvärderingsförfarandet för alla ämnen som årligen produceras eller importeras i en mängd av ett ton och uppåt; avvisar kraven på ett kompletterande register för samtliga ämnen vilkas produktionsmängd understiger ett ton per år,
17. uppmanar kommissionen att införa registreringsplikt för alla kemikalier, oavsett tillverkningsvolym, varvid följande minimiuppgifter skall presenteras:
- fysikalisk-kemiska egenskaper,
 - persistens,
 - bioackumuleringsförmåga,
 - akut oral toxicitet,

Torsdag 15 november 2001

- akut vattentoxicitet,
- irritation och frätande egenskaper,
- Ames-Test (på cancerogenicitet och mutagenitet),
- användningen ("intended uses"),

18. begär att vetenskaplig information från andra källor än näringslivet tas under fullständigt övervägande i Reach-systemet,

19. stöder rådets slutsatser från den 7 juni 2001 att tillverkarna bör åläggas en allmän skyldighet att skaffa fram tillräckliga kunskaper och vidta de åtgärder som krävs för att garantera kemikaliernas säkerhet (skyldigheten att iaktta försiktighet) oberoende av produktionsvolym och även om det inte har fastställts några särskilda krav på uppgifter; för att kontrollera att skyldigheten att iaktta försiktighet uppfylls bör tillverkarna hålla register över uppgifterna, inbegripet uppgifter om egenskaper, omfattning och användning för alla kemikalier som tillverkas och används, inbegripet användning i produkter, och på begäran göra alla dessa register tillgängliga för myndigheterna,

20. anholder om att screeningförfarandena, som grundas på förenklad riskbedömning med användning av datamodeller, t.ex. kvantitativa struktur-aktivitetssamband (QSAR) och användningsmönster, med företräde skall användas för att ämnen som kan ge anledning till oro skall kunna registreras med förtur samt att mängderna skall beaktas för att påskynda riskbedömning och/eller åtgärder för riskhantering för sådana ämnen,

21. anser att man i det föreslagna informationssystemet med uppgifter om koncentrationer och utsläpp i miljön bör beakta behovet av att upptäcka ämnen som inte är kända i Reach-systemet och också lämna upplysningar om koncentrationer av kemiska ämnen i miljön,

22. understryker behovet av att uppmuntra till tidig registrering så att det skall kunna garanteras att systemet fungerar effektivt,

23. anser att registreringen av ämnen bör göras kollektivt, exempelvis genom att man stöder bildandet av sammanslutningar för ändamålet, men att möjligheten skall finnas för de producenter som så önskar att registrera ämnena individuellt,

24. begär att lämpliga och harmoniserade riskbedömningar samt lämpliga sanktionsmekanismer införs i hela EU, så att effektiva åtgärder kan genomföras för att främja verksamhet och rättsliga åtgärder som förhindrar snedvridning av konkurrensen inom EU,

25. rekommenderar att samtliga uppgifter för registrering och bedömning av ämnena skall grunda sig på internationellt erkända testmetoder och riskbedömningsförfaranden, eller bestå av uppgifter som de behöriga myndigheterna godkänt som tillräckligt tillförlitliga, då sådana förekommer,

26. föreslår att industrin samarbetar när det gäller utlämning av data/information om identiteten och egenskaperna hos de ämnen som skall registreras för att dela arbetsbördan och därmed förknippade kostnader och för att undvika onödigt dubbelarbete; föreslår att kostnaderna för testning och registrering skall delas mellan de respektive tillverkarna/importörerna på basis av marknadsandelar som den mest rättvisa grundvalen,

27. accepterar tröskelmängder som grundas på tillverknings- eller importvolym hos en enskild tillverkare eller importör som början till ett framtida system, men begär att de sammanlagda mängderna skall beräknas och att i de fall då de sammanlagda mängderna överskrider nästa tröskelmängd för en enskild tillverkare eller importör skall kraven rörande uppgifter om denna tröskel gälla,

Torsdag 15 november 2001

28. välkomnar att användare i senare led av tillverkningskedjan deltar aktivt från början och anser att tidsfristerna för att lämna information bör omfatta hela produktkedjan; uppmanar att alla användare i senare led inlemmas i hela förädlingskedjan, även användare utanför industrin och kräver att samtliga parter, i synnerhet förädlare och användare, under hela produktionskedjan och produktens livscykel involveras i det säkerhetssystem som rör kemikalier,

29. vidhåller att produktion eller import av ett ämne, en beredning eller en vara i vilket detta ämne återfinns skall förklaras olaglig om ämnet i fråga inte registrerats inom de tidsgränser som fastställs inom systemet eller om registreringen varit ofullständig eller gjorts oriktigt (ingen information — ingen marknad),

30. riktar en uppmaning om att det skall införas en mekanism för sanktioner mot sådana tillverkare, näringsidkare, professionella användare och importörer som undanhåller begärd information, eller information som skäligen kan anses relevant för riskbedömning och riskhantering (inbegripet information om djurförsök, var och när de än utförs) eller som inte följer gällande lag,

31. begär att varje person som importerar en produkt till gemenskapen i syfte att säljas, hyras ut eller på något sätt distribueras av hans företag skall garantera att de kemiska ämnena i produkten uppfyller de krav som fastställs i lagstiftningen om kemiska ämnen,

32. begär att en arbetsgrupp inrättas som skall ägna sig åt data- och informationsutbyte inom förädlingskedjan med målet att säkerställa säker användning av ämnen under hela deras livscykel, och att därvid beakta dataskyddet för de överlämnade uppgifterna från testerna och skydda företagsspecifik kunskap om användning av ämnen,

33. uppmanar kommissionen att se till att användningen av djurförsök begränsas till ett absolut minimum, i första hand genom att se till att alla tillgängliga data av betydelse ställs till förfogande och tas i betraktande, i andra hand genom att ytterligare skraddarsydda tester utgår från exponering och användning och i tredje hand att i görligaste mån tillämpa en successiv strategi för test av annat slag än djurförsök där det dras full nytta av datorstyrda modeller för riskförutsägelser utgående från den kemiska strukturen (QSAR), liksom av fysisk-kemiska test för utredning av långvarighet och bioackumulerbarhet och av myndigheterna godkända kaskader av försök in vitro, vilket också bör ske i syfte att nedbringa försökstiden och — kostnaderna,

34. anhåller om ett förbud mot djurförsök i sådana fall då alternativa testmetoder finns att tillgå, vilka godkänts av myndigheterna, i enlighet med principerna i rådets direktiv 86/609/EEG, samt om att ytterligare resurser omedelbart skall ställas till förfogande för att påskynda utvecklingen och valideringen av flera vetenskapligt garanterade, erkända och standardiserade alternativa testmetoder så att djurförsök skall kunna ersättas då det nya systemet skall genomföras,

35. anhåller om att ämnen som uppfyller kriterierna för att inge särskild oro, antingen genom befintlig klassificering, också klassificering och registrering som industrin gjort själv, eller utvärdering, gradvis skall tas bort enligt strikta tidsgränser om det inte kan visas att användningen är nödvändig för samhället, att farliga egenskaper hos ämnena är nödvändiga för den avsedda användningen och att inga säkrare alternativ finns varken på ämnes-, material- eller tillverkningsnivå, och i det fallet måste ämnet genomgå förfarandet för tillståndsprövning,

36. anser att de ämnesanpassade testprogrammen för utvärdering av ämnen som släpps ut på marknaden med en produktionsvolym som överstiger 100 ton eller sådana ämnen som vid användning ger anledning till oro skall baseras på enkla användningskategorier (industriellt bruk/icke-industriellt bruk, slutna system/öppna system, professionella användare/konsumenter) och förenklas i görligaste mån genom att det skall införas överskådliga diagramstrukturer för beslutsfattandet så att långdragna förfaranden skall kunna undvikas, varvid det också bör finnas tidsgränser för själva utvärderingarna,

37. anser att vetenskapligt grundade utvärderingar bör tas som en väsentlig grund för kontrollåtgärder, med tanke på att giftverkningsarna på miljön är av så pass sammansatt slag och spännvidden när det gäller exponeringskällor så stor att det finns ett avsevärt antal osäkerhetsfaktorer,

Torsdag 15 november 2001

38. anser att påverkan på barns och även ofödda barns hälsa bör tas som referenspunkt för riskerna för folkhälsan (förutom när det gäller hälsofrågor inom yrkeslivet), i och med att barn är mer känsliga för exponering för kemikalier,
39. anser att tillståndsförfarandet framför allt skall omfatta ämnen som visat sig vara cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska för människor och djur; föreslår därför att det skall begränsas till CMR-ämnena (kategori 1 och 2) och POP-ämnena, i enlighet med definitionerna i bilaga D till Stockholmkommissionen; ber kommissionen att undersöka om det är nödvändigt att utöka tillståndsförfarandet till att även omfatta t.ex. PBT-ämnena, vars användning inger stor oro,
40. accepterar endast ett sådant tillståndsförfarande som medför att myndigheterna kan fatta beslut så direkt som möjligt på grundval av information som erhållits vid registrering och utvärdering; kräver att vederbörlig hänsyn tas till försiktighetsprincipen som kommissionen förespråkar och som omfattar riskhanteringsåtgärder, en vetenskaplig riskbedömning, proportionalitetsprincipen och en kostnads-/intäktsanalys,
41. uppmanar med kraft kommissionen att se till att ämnen som inger särskild oro inte godkänns annat än på tillfällig basis för särskilda användningsändamål, däribland användning i beredningar och produkter, varvid godkännandet skall vara beroende av bevis som framlagts från industrins sida samt göras till föremål för översyn med jämna mellanrum,
42. anholder om att gemenskapens kemikaliepolitik även skall omfatta godkännande av bekämpningsmedel (växtskyddsmedel och biocider),
43. rekommenderar med kraft att godkännande, förstått som dispens för användning av särskilt farliga ämnen som slutligen skall förbjudas helt, endast görs i form av absoluta undantag under en kort och begränsad tid, och endast när det finns belägg för att man har inlett utvecklingsarbete för att finna alternativ eller alternativa metoder,
44. vidhåller att inga sådana ämnen som inger särskild oro skall få användas i konsumtionsvaror så snart som lämpliga säkrare alternativ finns tillgängliga, senast efter 2012, och att det från år 2020 i princip inte längre skall accepteras utsläpp i miljön av ämnen som inger särskild oro under sin livscykel; med detta menas att sådana ämnen då endast får användas som mellanprodukter för tillverkning i slutna kretslopp, varvid utsläpp i miljön helt förhindras,
45. anser att beslut om godkännande i regel skall fattas på gemenskapsnivå,
46. vidhåller att alla nationella skillnader och egenheter om kollektivt förfarande, som begärs av medlemsstaterna, skall motiveras tillräckligt av dem med beaktande av gemenskapens normer innan en nationell lag offentliggörs, samt att kommissionen prövar och beslutar om alla ansökningar om nationella skillnader och egenheter för kollektivt förfarande med utgångspunkt från den gällande gemenskapsrätten och med beaktande av de särskilda omständigheterna,
47. begär att det system för undantag från tillstånd som planeras för viss användning skall omfattas av stränga regler och att vissa begrepp som "kontrollerad industriell användning" skall bedömas och anges i förväg,
48. anser att det är lämpligt att låta beslut om tillstånd åtföljas av klart angivna åtgärder för hantering av risker (villkor för användningen av produkten, tidsplan för ny bedömning m.m.),
49. betonar att substitutionsprincipen — främjandet av säkrare tillvägagångssätt och ämnen istället för farliga sådana- bör gälla alla kemikalier som ger anledning till oro och inte bara sådana som är underställda godkännande; kemikalier som ger anledning till oro bör bytas ut mot säkrare kemikalier eller mot material eller tryggare teknik som inte förutsätter att sådana kemikalier används, särskilt om säkrare alternativ redan finns med hänsyn till socioekonomiska aspekter rörande valet av bästa ersättning; att ersätta farliga kemikalier bör vara en skyldighet för tillverkare och användare i senare led av tillverkningskedjan, så att risker

Torsdag 15 november 2001

för arbetstagare liksom också för människors hälsa och för miljön överlag skall kunna undvikas; företagen bör vara skyldiga att årligen offentliggöra en förteckning över alla ämnen som ger anledning till oro och som hittills inte har ersatts; anser att integrerad produktpolicy (IPP) bör vara ytterligare ett verktyg för den nya kemikaliepolitiken för att främja hållbar konsumtion,

50. uppmanar till intensifierad forskning kring alternativ; med alternativ menas inte bara alternativa kemikalier utan även annat material och alternativa metoder; uppmanar även kommissionen att uppmuntra och stöda små- och medelstora företag som utarbetar alternativa lösningar,

51. begär att utvärdering om substitution genom en holistisk analys av levnadscykeln skall göras, och likaså måste alla möjliga alternativ till en levnadscykelanalys genomföras för att undersöka eventuella risker och faror samt för att möjliggöra en integrerad utvärdering,

52. föreslår att kommissionen ytterligare skall verka för att främja säkrare tillvägagångssätt och ämnen istället för farliga sådana genom att inrätta en offentligt tillgänglig databas som innehåller betydelsefull och relevant information till skydd för människors hälsa och miljön där den bästa kunskap som finns att tillgå i fråga om processer och material skall finnas så att användningen av ämnen som ger anledning till oro skall kunna minskas eller frångås,

53. uppmanar kommissionen att inrätta de mekanismer som krävs för att garantera en smidig samordning mellan de europeiska databaser som skall upprättas och andra befintliga databaser i övriga världen, så att man kan ha ett kontinuerligt utbyte av information och erfarenheter mellan de olika länder som tillverkar och saluför farliga kemiska ämnen eller beredningar,

54. uppmanar kommissionen att ta fram kriterier för att ämnen som inte omfattas av systemet för godkännande skall kunna hänföras till olika kategorier utgående från i vilken grad de är att anse som oroväckande: dessa kategorier bör bygga på riskkriterier och användningsmönster och sedan föranleda enhetliga och snabba åtgärder för att minska riskerna,

55. begär att en etappvist inriktad strategi används för beslut rörande riskbedömning inom ramen för det påskyndade riskbedömningssystemet; ett kommittéförfarande kan användas för att tillfälliga åtgärder snabbt skall kunna antas; kommissionen skall sedan lägga fram förslag, som skall behandlas genom medbeslutande, om permanenta åtgärder för varje tillfällig åtgärd, för att säkerställa att Europaparlamentet är fullständigt delaktigt i beslutsfattandet,

56. välkomnar avsikten att inrätta en offentligt tillgänglig databas med betydelsefull och relevant information om olika kemikalier och deras ställning i tillsynshänseende med tanke på skyddet av folkhälsan och miljön; anser att sådana väsentliga upplysningar som produktionsvolym, användningssätt och källor till exponering inte bör förbli sekretessbelagda utan tas med i databasen, och uppmanar kommissionen att föreslå sätt att offentliggöra data från djurförsök (när och var de än utfördes) då detta kan minska behovet av ytterligare djurförsök,

57. anser att tillverkare, importörer, användare i senare led av tillverkningskedjan och distributörer bör åläggas en skyldighet att stå till tjänst med betydelsefull och relevant information, som är tillgänglig för allmänheten, om innehållet av kemikalier i sina produkter samt egenskaperna hos dessa kemikalier med tanke på skyddet av folkhälsan och miljön (inbegripet data från djurförsök, när och var de än utfördes); i detta sammanhang måste man finna en god balans mellan behovet av insyn för att konsumenterna skall kunna välja och behovet av att respektera motiverade affärshemligheter,

58. kräver att den föreslagna rätten för allmänheten att få tillgång till information om ämnen måste vara utformad så att hänsyn tas till konsumenternas informationsbehov och producenternas behov av konfidentiella uppgifter,

Torsdag 15 november 2001

59. begär att en informationstjänst inrättas av industrin som skall kunna nås med hjälp av ett avgiftsfritt nummer i alla europeiska länder och som skall ge konsumentinformation om kemiska ämnen i produkter,
60. vidhåller att märkning av konsumtionsvaror beträffande deras innehåll av ämnen som ger anledning till oro är ett absolut krav så länge som det fortfarande finns sådana ämnen i dem, eftersom detta är en förutsättning för att konsumenterna skall kunna träffa välgrundade val; vidhåller också att realistiska och praktiska föreskrifter om detta skall tas med i det kommande förslaget,
61. anser att små och medelstora företag inte kan åläggas en så stor byråkratisk börda; anser hur som helst att riskinformation och varningsåtgärder bör stärkas genom produkternas etiketter,
62. anser att den förbättring av konsumentskyddet som efterstävas med vitboken inte kommer att bli tillräckligt detaljerad; anser att försiktighetsprincipen bör tillämpas i enlighet med de riktlinjer som antagits av kommissionen och Europaparlamentet; anser att konsumentskyddet i kemikaliepolitiken jämte förebyggande av faror bör realiseras genom tydlig och begriplig information;
63. föreslår att kommissionen skall underlätta sammanförandet av sådana upplysningar i offentligt tillgängliga produktregister, med början från de viktigaste kategorierna av konsumtionsvaror, varvid utgångspunkten skall tas i de register som finns att tillgå i medlemsstaterna och länderna i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet,
64. uppmanar kommissionen att inte inskränka den harmoniserade klassificeringen till att omfatta bara CMR-egenskaper, utan att behålla den nuvarande omfattningen, och samtidigt förenkla klassificeringen för att systemet skall bli effektivare och mer praktiskt genomförbart,
65. uppmanar kommissionen att ytterligare intensifiera gemenskapens arbete för att främja korrekt utbildning av de arbetstagare som hanterar farliga produkter, särskilt mot bakgrund av den obligatoriska registrering av nya ämnen som krävs enligt vitboken,
66. begär att bedömningen av de kompletterande åtgärder som blivit nödvändiga på grund av den nya politiken på området för kemiska ämnen, vilken föreslagits i vitboken, skall preciseras ytterligare, särskilt beträffande vilka åtgärder som bör vidtas i medlemsstaterna och avgiftssystemen,
67. anser att den nya kemikaliepolitiken bör erbjuda underlag för reglering, utvärdering och godkännande av samtliga kemikalier och följaktligen påverka all konsumtionsvarulagstiftning; anhåller om att all gemenskapslagstiftning som berör området, inbegripet lagstiftningen om bekämpningsmedel, längre fram för att uppnå enhetlighet skall ändras i enlighet med det kommande direktivet om kemikalier,
68. begär att den framtida gemenskapslagstiftningen om skadeståndsansvar för miljön skall grundas på strikt ansvar för skador på folkhälsan och miljön och omfatta alla kemiska ämnen och deras användning för att vara en kompletterande drivkraft mot säkrare kemikalier och produkter,
69. anhåller om att kommissionen skall genomföra en grundläggande genomgång av förhållandet mellan kemikalielagstiftningen och gemenskapens lagstiftning på avfallsområdet,
70. uppmanar kommissionen kraftfullt att ta större hänsyn till internationella aspekter vid utformningen av Reach-systemet och att arbeta för världsomspännande harmonisering av de viktiga systemen som rör kemikalierätten (åtminstone i EU, Förenta staterna och Japan); det är bl.a. viktigt att testresultat från OECD-länder godkänns,
71. förespråkar i den internationella enhetlighetens intresse att OECD:s definition på hormonstörande ämnen skall införas så snart OECD har enats om den,
72. uppmanar kommissionen att på ett tidigt stadium involvera kandidatländerna i Östeuropa i utformningen av EU:s nya kemikalielagstiftning,

Torsdag 15 november 2001

73. begär att det i enlighet med artikel 157 i EG-fördraget skall garanteras att det existerar nödvändiga förutsättningar för gemenskapsindustrins konkurrenskraft, och att insatserna bidrar till att främja en miljö som är gynnsam för initiativ och utveckling av företag inom hela gemenskapen, särskilt i fråga om små och medelstora företag,

74. uppmanar Europeiska kommissionen att tillhandahålla rådgivning till och stöd för små och medelstora företag i fråga om registrerings- och utvärderingsförfaranden,

75. uppmanar kommissionen att inom ramen för det fleråriga ramprogrammet 2002–2006 för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet ge i synnerhet de små och medelstora företagen förbättringar för att främja att det skapas nya och säkrare produkter som uppfyller allt högre nivåer för hälso- och miljöskydd,

76. uppmanar kommissionen att inom medlemsstaterna främja finansiella instrument med vars hjälp små och medelstora företag kan stödjas, så att de kan bygga upp den infrastruktur och de arbetsformer de behöver för att uppfylla de tekniska och organisatoriska krav som Reach-systemet medför,

77. insisterar på att man måste ta hänsyn till att det kan bli särskilt svårt för små och medelstora företag att anpassa sig till de framtida lagförslag som vitboken ger upphov till,

78. vidhåller att man i testdata och vid riskbedömningar måste skydda äganderätten hos företagen inom förädlings- och användarleden gentemot konkurrenter såväl inom som utanför EU utan att detta medför en snedvriden konkurrens mellan små och medelstora tillverkare och stora tillverkare,

79. begär att man då de framtida bestämmelserna och genomförandeåtgärderna utvecklas låter alla de samhällsgrupper som berörs av bestämmelserna få delta aktivt och på ett välvägt sätt, exempelvis näringslivet, särskilt europeiska företagsråd, företrädare för arbetstagarna och deras fackföreningar samt icke-statliga miljö- och hälsoskyddsorganisationer och konsumentgrupper, begär i synnerhet en förstärkning om den roll och de befogenheter som företagens arbetarskyddskommittéer innehar,

80. kräver att de socioekonomiska följderna av framtida bestämmelser för i synnerhet små och medelstora företag skall analyseras och beaktas innan bestämmelserna antas, med särskild hänsyn tagen till de eventuella effekterna på sysselsättningen och arbetstillfällena inom hela det europeiska näringslivet; kräver därför att kommissionen för en kontinuerlig dialog med industrin och fackföreningarna,

81. uppmanar kommissionen att för att bemöta problemen rörande folkhälsa och konsumentskydd lägga fram nya förslag om att förbättra insynen vad gäller uppgifter om ämnen som framställs av den kemiska industrin, utan att det påverkar affärssekretessen,

82. uppmanar kommissionen att anta en rekommendation till medlemsstaterna med uppmaningen att rikta större uppmärksamhet på utbildning av flera toxikologer så att det i framtiden finns tillräckligt med högt kvalificerade experter i Europa som kan se till att vitboken omsätts i praktiken,

83. uppmanar kommissionen att årligen lägga fram en kort rapport på cirka tio sidor om utvecklingen och problemen vid införandet av Reach-systemet, så att eventuell utveckling i fel riktning kan iakttas tidigare av andra gemenskapsorgan, såsom i fallet med kontrollen av bekämpningsmedel enligt direktiv 91/414/EEG,

84. uppmanar EU-kommissionen att lägga fram en omfattande analys och undersökning av alla bestämmelser rörande ämnen och produkten före mitten av 2002 med förslag om vilka bestämmelser som mot bakgrund av den nya kemikaliepolitiken måste ändras, förenklas eller rentav avskaffas,

Torsdag 15 november 2001

85. uppmanar Europeiska kommissionen att lägga fram ett samstämmigt och konsoliderat regelverk om alla bestämmelser som rör förbud och begränsningar när det gäller produkter (även sådana som finns i andra ämnen) och att sammanföra dem i en enhetlig EU-förordning så att rättsläget blir tydligt och rätts-säkerheten värnas (det gäller även särskilt bestämmelserna i vattendirektivet, direktivet om äldre elektriska apparater, direktivet om äldre personbilar samt bestämmelserna om arbetarskydd), samt lägga ut dessa texter på Internet och uppdatera dem åtminstone en gång årligen,

86. begär att alla nya rättsliga bestämmelser skall utformas så praktiskt som möjligt och vara öppna för insyn, så att förbättringar av skyddet för konsumenterna, miljön, arbetstagarna och alla berörda, särskilt myndigheter och små och medelstora företag, kan genomföras snabbt,

87. uppmanar kommissionen att omgående, med hjälp av projekt som utformats enkom för ändamålet, undersöka hur den nya lagstiftningen och det eventuella genomförandet av den fungerar i praktiken, för att det skall kunna gå att garantera att lagstiftning och genomförande ur byråkrati-, kostnads- och datainsamlingssynvinkel betraktat är så effektiva och praktiska som möjligt för alla parter, framför allt för myndigheterna och de små och medelstora företagen,

88. uppmanar kommissionen att överväga möjligheten att GFC och i synnerhet Europeiska kemikaliebyrån, som är underordnat detta center, blir det centraliserade stället för registrering, utvärdering och godkännande av nya ämnen, vilket gör att man undviker att kriterierna skiljer sig åt i de olika medlemsstaterna,

89. kräver att vitbokens mål med en sammanhållen och integrerad gemenskapslagstiftning om ämnen och produkter inte skall begränsas till kemikalielagstiftningen, utan att den information och de riskbedömningar som utarbetas även skall tillämpas på den övriga gemenskapslagstiftningen på området för arbetar-, konsument- och miljöskydd,

90. uppmanar kommissionen att i gemenskapslagstiftningen utarbeta en följdriktig och tydlig definition av den så kallade "substitutionsprincipen",

91. uppmanar kommissionen att uppmuntra andra länder att göra befintliga och framtida uppgifter om djurförsök tillgängliga för allmänheten och acceptera giltigheten hos uppgifter från tester som genomförts med alternativa metoder som är godkända i Europeiska unionen,

92. anholder om att rådet och kommissionen med kraft skall uppmana alla parter vid FN:s sammankomst i Johannesburg, Rio + 10, att göra ett åtagande till förmån för en världsomfattande kemikaliepolitik som skall bygga på hållbar utveckling och på försiktighetsprincipen; försiktighetsprincipen skall överensstämma med den definition av försiktighetsprincipen som lagts fram i kommissionens meddelande,

93. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

10. Förpackningar och förpackningsavfall

A5-0323/2001

Europaparlamentets resolution om genomförande av direktiv 94/62/EG om förpackningar och förpackningsavfall (2000/2319(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av rådets direktiv 75/442/EEG av den 15 juli 1975 om avfall⁽¹⁾,

— med beaktande av rådets resolution av den 7 maj 1990 om avfallspolitik⁽²⁾,

⁽¹⁾ EGT L 194, 25.7.1975, s. 47.

⁽²⁾ EGT C 122, 18.5.1990, s. 2.

Torsdag 15 november 2001

- med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 94/62/EG av den 20 december 1994 om förpackningar och förpackningsavfall ⁽¹⁾,
 - med beaktande av kommissionens beslut 97/129/EG av den 28 januari 1997 om fastställandet av ett identifieringssystem för förpackningsmaterial i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 94/622/EG om förpackningar och förpackningsavfall ⁽²⁾,
 - med beaktande av kommissionens beslut 97/62/EG av den 27 maj 1997 om frågeformulär för medlemsstaternas rapporter om genomförandet av vissa direktiv om avfall ⁽³⁾,
 - med beaktande av kommissionens rapport till rådet och Europaparlamentet — Interimsrapport enligt artikel 6.3 a i direktiv 94/62/EG om förpackningar och förpackningsavfall (KOM(1999) 596),
 - med beaktande av strategin för en hållbar utveckling (slutsatser från Europeiska rådets möte i Göteborg den 15–16 juni 2001),
 - med beaktande av artikel 47.2 och artikel 163 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0323/2001), och av följande skäl:
- A. Förpackningsavfall kommer även i fortsättningen att behöva uppmärksammas för att man skall kunna övervaka dess effekter på miljön. De miljömässiga, ekonomiska och sociala aspekterna av förpackningar och förpackningsavfall måste tas upp inom ramen för strategin för hållbar utveckling, sjätte miljöhandlingsprogrammet 2001–2010, en integrerad produktpolitik och EU:s avfallshanteringspolitik.
- B. Tidsfristen för genomförande var den 30 juni 1996. De flesta medlemsstater genomförde inte direktivet förrän i slutet av 1998,
- C. Trots att det främsta målet när det gäller alla former av förpackningsmaterial är att förebygga avfall, innehåller direktivet inte något konkret mål. I Österrike, Danmark, Nederländerna och Förenade kungariket minskade antalet förpackningar som fördes ut på marknaden mellan 1997 och 1998, medan förhållandet var det motsatta i Belgien, Finland, Tyskland och Italien.
- D. 1998 hade de medlemsstater som lämnat uppgifter (alla utom Grekland, Irland och Portugal) uppnått målet på 25 procents återvinning av alla förpackningar med god marginal. I samtliga medlemsstater utom Spanien är trenden positiv.
- E. 1998 hade alla medlemsstater med god marginal uppnått det obligatoriska målet på 15 procents återvinning av glas. De flesta medlemsstaterna hade återvunnit mer än målet. Samtliga medlemsstater som lämnat in uppgifter (alla utom Grekland, Irland och Portugal) har uppnått det obligatoriska målet på 15 procents återvinning av papper och papp. 10 av de 12 medlemsstater som lämnat uppgifter (alla utom Finland, Luxemburg och Portugal) har uppnått det obligatoriska målet på 15 procents återvinning av metall.
- F. 1998 hade endast Österrike, Belgien, Tyskland och Sverige uppnått den obligatoriska andelen, nämligen 15 procents återvinning av plast, vilket tyder på att det är svårt att samla in, sortera och återvinna plast, samt att ytterligare insatser är nödvändiga.
- G. Av de 12 medlemsstater som lämnat in uppgifter (alla utom Grekland, Irland och Portugal), hade endast Italien, Spanien och Förenade kungariket inte uppnått målet på 50 procents återvinning av allt förpackningsavfall 1998.
- H. Europaparlamentet vill försäkra sig om att EU:s bestämmelser och förordningar är av hög kvalitet så att de kan efterlevas och genomföras. EU:s bestämmelser och förordningar skall ingående följas upp för att man skall kunna avgöra om det finns behov av att förstärka dem.

⁽¹⁾ EGT L 365, 31.12.1994, s. 10.

⁽²⁾ EGT L 50, 20.2.1997, s. 28.

⁽³⁾ EGT L 256, 19.9.1997, s. 13.

Torsdag 15 november 2001

- I. Enligt artikel 6.3 b i direktiv 94/62/EG skulle kommissionen i slutet av 2000 lägga fram ett förslag med mål för perioden 2001–2006.
- J. Eftersom det saknas tillförlitliga uppgifter är det svårt att ange miljöprestanda i form av besparingar av miljöresurser, energi, vatten och minskade utsläpp i samband med nyproduktion.
- K. Bristen på tillförlitlig information beror i bland på att de förpackningsdeklarationer som fylls i av tillverkare och handlare i de olika medlemsstaterna inte är harmoniserade.
- L. Inom förpackningssektorn råder konkurrens mellan de olika materialen, som alla har olika egenskaper.
- M. En fungerande inre marknad är en av de två pelarna i direktivet. Resultatet från förhandlingarna om hur den inre marknaden fungerar bör beaktas i kommande lagstiftning om förpackningar.
- N. Direktivet gör det svårare för vissa medlemsstater med en framåtsträvande förpackningspolitik att fortsätta i en mer miljövänlig riktning.
- O. De kvantitativa mål som ställs upp bör vara realistiska, proportionella och möjliga att uppnå. De skall utformas så att de bidrar till att uppnå målet att förebygga alla negativa följder av förpackningar och förpackningsavfall för miljön och därmed upprätthålla ett högt miljöskydd samtidigt som förpackningarnas funktion beaktas.
- P. Återvinningsindustrin skapar arbetstillfällen och har förutsättningar att fortsätta att växa. Marknaden för återvunnet material kan utvecklas och kan få ett uppsving genom beslut om offentlig upphandling.
- Q. Livscykelanalyser är en metod som bör betäckas vid bedömningen av en produkts miljöpåverkan om hänsyn tas till konsumtion av råvaror, vatten, energi, utsläpp i luft och vatten samt restmängder, och om man till fullo beaktar den inverkan detta har på global uppvärmning, toxicitet för människan eller miljön, förorening samt slöseri med och utarmning av naturtillgångar.
- R. Avfallstransport är en fråga som blir alltmer angelägen, och den miljöbelastning som avfallstransport ger upphov till måste reduceras eftersom den sannolikt kommer att öka i framtiden då avfall ytterligare skall separeras för hantering.
- S. Vissa medlemsstater, som inte har tillfredsställande planer för avfallshantering, bör säkra överensstämmelse med målen i förpackningsdirektivet och inte uteslutande investera i nya avfallsförbränningsanläggningar.
- T. Gemenskapens förpackningsavfallspolitik bör syfta till att maximera omläggning från deponering och optimera resursernas effektivitet för de olika förpackningsmaterialen.
- U. Vissa återvunna material omfattas av administrativa hinder och ålägganden på grund av att de enligt gemenskapslagstiftningen klassificeras som "avfall", trots att de utgör värdefulla råmaterial.
- V. Hierarkin inom avfallshantering – förebyggande, återanvändning, materialutnyttjande, förbränning (med energiåtervinning) och deponering – återspeglar kanske inte alltid det bästa miljömässiga alternativet med hänsyn till arten och omfattningen av de transporter som krävs för ändamålet.
- W. I de fall förebyggande, återanvändning och återvinning inte är möjligt är förbränning med energiåtervinning det minst dåliga alternativet och är att föredra framför deponering.

Torsdag 15 november 2001

- X. Det finns olika strategier, men de bästa resultaten uppnås genom en kombination av dessa. Det är nödvändigt att göra åtskillnad mellan den begränsade kortsiktiga omarbetningen av direktivet och den mer genomgripande förändring som planeras på medellång sikt.
- Y. En förpackning har inget berättigande i sig utan har som syfte att skydda den förpackade varan och skall för detta ändamål spara mer resurser än den själv förbrukar.
1. Parlamentet konstaterar att de flesta medlemsstater var sena med att införliva direktivet med sin nationella lagstiftning, men att alla medlemsstater utom en nu har informerat kommissionen om genomförandeåtgärder; beklagar att kommissionen är sen med att lägga fram ett omarbetat förslag,
2. välkomnar att medlemsstaterna i princip har uppnått de mål som anges i direktivet; beklagar att endast fyra medlemsstater uppnådde återvinningsmålet för plast 1998,
3. anser att direktivet kan förbättras genom ett förtydligande av avsikten med definitionerna; uppmanar kommissionen att utfärda en enhetlig rapporteringsteknik och klara riktlinjer för uppgiftslämnare om hur man får fram tillförlitliga uppgifter om förpackningar och förpackningsavfall,
4. beklagar att det inte finns någon tydlig utvärdering av vare sig direktivets miljöprestanda eller situationen för den inre marknaden och den fria konkurrensen mellan olika förpackningsmaterial,
5. understryker vikten av att uppgifter om medlemsstaternas genomförande av direktivet finns tillgängliga i god tid och anser att Europeiska miljöbyrån kan spela en värdefull roll genom att utarbeta rapporter om genomförandet och utvärdera det nuvarande direktivets följder för miljön,
6. anser att det är särskilt viktigt för alla berörda parter att CEN:s arbete ger ett meningsfullt resultat när det gäller att utföra standardnormer för material som ger tillverkarna ökad rättslig säkerhet vad gäller att uppfylla kravet på förebyggande och som utgår från punkt 1 i bilaga II till direktiv 94/62/EG; noterar dock att kommissionen formellt har avvisat tre av fem standarder för förpackningar som Europeiska standardiseringskommittén (CEN) har ställt upp; begär att CEN uppmanas fortsätta sitt arbete med att ange standarder för hur de huvudsakliga kraven och miljökraven som anges i bilaga II till direktivet skall uppnås, grundat på en vägledning för kriterier för miljövänliga förpackningar; uppmanar kommissionen att säkerställa att samtliga berörda företrädare på ett lämpligt sätt i processen, inbegripet företrädare från konsument- och miljöorganisationer; kräver att de viktigaste kraven införs i den reviderade lagstiftningen på ett klart och tydligt sätt i syfte att säkra en demokratisk kontroll och övervakning,
7. noterar att cirka två tredjedelar av förpackningarna är för livsmedel och att en del av dessa kommer att ha varit i kontakt med livsmedel och följaktligen kommer att vara svårare att separera från det avfallsflöde från hushållen som återvinns,
8. påminner kommissionen om att varje strategi för förebyggande av förpackningar, i enlighet med artikel 2.2 i direktivet, måste beakta behoven att från hygiensynpunkt skydda livsmedel och andra produkter,
9. anser att problemen med gränsöverskridande transporter av förpackningsavfall som begränsar möjligheterna att upprätta stordriftsfördelar bör behandlas ingående och att det krävs åtgärder för att främja användandet av mindre förorenande transportmedel, till exempel järnvägstransporter,
10. understryker att det är detaljhandlarnas ansvar att samla in förpackningar och förpackningsavfall och ber medlemsstaterna uppmuntra detaljhandlarna att vidta åtgärder för återinsamling av förpackningar och förpackningsavfall,
11. anser att den miljöbelastning som förpackningar och förpackningsavfall ger upphov till minskar om man kombinerar följande strategier:
- antagande av ett tillvägagångssätt för avfallshantering, som beaktar samtliga möjliga former av återvinning och återanvändning,
 - ökning av återvinningsmålen,

Torsdag 15 november 2001

- införande av tillverkaransvar för att undvika alla onödiga förpackningar och fastställande av mål för förebyggande och reducering,
- internalisering av miljökostnaderna i förpackningspriset,
- införande av ett bindande allmänt mål för att minska andelen deponerat förpackningsavfall,
- införande av för konsumenterna tillgängliga mekanismer för insamling av förpackningar, och
- främjande av användningen av material som är lätta att separera från avfallsflödet,

12. uppmanar kommissionen att inleda och övervaka de berördas dialog på sektorsnivå för att främja utveckling av förpackningsstandarder i enlighet med det sjätte miljöhandlingsprogrammet (genom att minska energianvändningen, begränsa användningen av naturtillgångar, införa förbud mot farliga ämnen och minimera avfallet); stöder utvecklingen av indikatorer, t.ex. förhållandet mellan produkter och förpackningar,

13. uppmanar kommissionen att genomföra en undersökning om tillämpningen av Europeiska standardiseringskommitténs standarder för förebyggande och att beräkna dess genomslagskraft i de olika medlemsstaterna,

14. uppmanar kommissionen att lägga fram ett förslag för införande av ett mål för förebyggande och reducering för varje material när det gäller den mängd förpackningsmaterial som förs ut på marknaden, där detta är lämpligt, samt att på lång sikt göra en omfattande analys av dessa mål för att anpassa dem till den tekniska utvecklingen,

15. uppmanar kommissionen att lägga fram ett förslag om en strategi för modulanpassade transportförpackningar för att minska antalet transporter, där verklig hänsyn tas till förpackningens roll inom hela logistikkedjan,

16. rekommenderar kommissionen att utarbeta metoder för att införa tillverkaransvar för att undvika förpackningsavfall, vilket innebär att varje tillverkare på grundval av en livscykelanalys måste bevisa att han har valt det mest miljövänliga förpackningsalternativet,

17. uppmanar kommissionen att lägga fram ett förslag för införande av mål för återanvändning av vissa förpackningsprodukter, som består av material som finns högre upp i hierarkin än återvinning och där miljöfördelarna överväger i förhållande till transportbördan, varvid hänsyn måste tas till att det i allmänhet inte är meningsfullt att återanvända material som förekommer i förhållandevis små mängder på den europeiska marknaden (mindre än 10 000 ton per år) och som inte kan samlas in på ett enhetligt sätt,

18. uppmanar kommissionen att lägga fram ett förslag i syfte att höja målen för återvinning för 2001–2005,

19. konstaterar att prisskillnaden mellan rena råvaror måste minskas genom internalisering av miljökostnader i priset på dessa rena råvaror för att återvunnet material skall kunna bli mer konkurrenskraftigt som sekundär råvara; rekommenderar att en obligatorisk avgift införs för användning av förpackningsmaterial som efter återvinning inte leder till några kostnadsfördelar,

20. uppmanar kommissionen att utarbeta definitioner och kriterier för avfallsströmmar som lämpar sig för återvinning i syfte att maximera energianvändning och minimera utsläpp av farliga ämnen; betonar att en tillräcklig ökning av målen för återvinning kommer att göra en ökning av målet för återanvändning inaktuell,

21. kräver ett allmänt mål för minskning av deponerat förpackningsavfall,

22. uppmanar talmannen att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar och parlament.

Torsdag 15 november 2001

11. Förbindelserna EU/Latinamerika

A5-0336/2001**Europaparlamentets resolution om en övergripande associering och en gemensam strategi för förbindelserna mellan Europeiska unionen och Latinamerika (2000/2249(INI))***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av artiklarna 13, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 23, 27 och 28 i Fördraget om Europeiska unionen,
- med beaktande av Riodeklarationen, som antogs under det första toppmötet mellan stats- och regeringschefer från Latinamerika, Västindien och Europeiska unionen i Rio de Janeiro den 28–29 juni 1999,
- med beaktande av Santiagodeklarationen, som antogs vid det femte institutionaliserade ministermötet mellan Riogruppen och Europeiska unionen i Santiago de Chile den 28 mars 2001,
- med beaktande av meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet (KOM(2000) 670) om uppföljning av det första toppmötet mellan Latinamerika, Västindien och Europeiska unionen,
- med beaktande av slutdokumentet från femtonde interparlamentariska konferensen mellan Europeiska unionen och Latinamerika, som hölls i Valparaíso, Chile, den 23–26 april 2001,
- med beaktande av sin resolution av den 16 januari 1997 om meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet "Europeiska unionen – Latinamerika – nuläge och perspektiv inför en förstärkning av partnerskapet 1996–2000" ⁽¹⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 16 januari 1997 om meddelandet från kommissionen till rådet om förnyande av San José-dialogen mellan Europeiska unionen och Centralamerika ⁽²⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 22 april 1994 om de ekonomiska och handelsmässiga förbindelserna mellan Europeiska unionen och Latinamerika ⁽³⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 22 oktober 1998 om ett europeiskt svar på den internationella ekonomiska instabiliteten, främst avseende Latinamerika ⁽⁴⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 30 november 2000 om de framsteg som har gjorts för att genomföra den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (C5-0255/2000 – 2000/2038(INI)) ⁽⁵⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 1 februari 2001 om Colombiaplanen och stödet till fredsprocessen i Colombia ⁽⁶⁾,
- med beaktande av sin resolution om Europeiska unionens bidrag till Puebla-Panama-projektet (B5-0031/2001),
- med beaktande av artikel 163 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik och yttrandena från utskottet för utveckling och samarbete och utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0336/2001) och av följande skäl:

- A. Under det första toppmötet mellan stats- och regeringschefer från Europeiska unionen, Latinamerika och Västindien, som hölls i Rio de Janeiro den 28–29 juni 1999, beslutade man att upprätta ett strategiskt biregionalt partnerskap.

⁽¹⁾ EGT C 33, 3.2.1997, s. 86.

⁽²⁾ EGT C 33, 3.2.1997, s. 91.

⁽³⁾ EGT C 128, 9.5.1994, s. 443.

⁽⁴⁾ EGT C 341, 9.11.1998, s. 135.

⁽⁵⁾ EGT C 228, 13.8.2001, s. 165.

⁽⁶⁾ EGT C 267, 21.9.2001, s. 75.

Torsdag 15 november 2001

- B. Latinamerika står fortfarande inför politiska, ekonomiska, miljömässiga och sociala utmaningar, och européer och latinamerikaner måste arbeta tillsammans i samma riktning och med ömsesidig respekt för att man skall lyckas komma över dessa.
- C. Under de senaste åren har demokratin stärkts i olika länder i området men detta har inte skett på samma sätt i alla länder. Trots den relativt goda ekonomiska tillväxten ökar fattigdomen och ojämlikheten, och det faktum att militärregimerna gradvis har avvecklats under 1990-talet har inte lett till att de sociala spänningarna mildrats på något väsentligt sätt. Allt detta kan hota demokratin och göra att de auktoritära tendenserna får ett uppsving.
- D. Det andra toppmötet, som skall hållas i maj 2002, utgör ett utmärkt tillfälle att utforma en komplett strategiram med verkligt innehåll vilken kan ligga som grund för Europeiska unionens utrikespolitik för området.
- E. Upprättandet av en gemensam strategi för förbindelserna med Latinamerika är Europeiska unionens bästa politiska, rättsliga och institutionella instrument för att lyckas med det strategiska biregionala partnerskapet som man beslutade om i Rio de Janeiro.
- F. Det mervärde som upprättandet av denna gemensamma strategi ger består i att man intar en övergripande, konsekvent, enad och självständig utgångspunkt som på ett ständigt och ordnat sätt kan stimulera förbindelserna mellan Europeiska unionen och Latinamerika.
- G. Den nya strategin bör framför allt grundas på de bilaterala och regionala inslagen i unionens politik för detta område och på motsvarande bestämmelser, liksom på den ökade politiska dialog som utvecklats under de aktualiserade Rio- och San José-processerna.
- H. Den parlamentariska dialogen mellan Europeiska unionen och Latinamerika är en av nyckelfaktorerna i det övergripande biregionala strategiska partnerskapet då den rättfärdigar de olika integrationsprocesserna i bägge områden. Det bör finnas mekanismer för samråd med och deltagande av medborgarna i denna dialog.
- I. Tillräckliga medel måste avsättas för de nya prioriteringar som fastslogs under toppmötet i Rio de Janeiro.
- J. Stöd till fredsprocessen och den sociala omvandlingen i Colombia bör vara en av de viktigaste frågorna inom den politiska dialogen mellan de båda områdena. Detta stöd bör kännetecknas av respekt för de mänskliga rättigheterna och social rättvisa och att colombianerna behåller sin besluts-makt och autonomi.
- K. Den övergripande planen för kampen mot narkotikahandel bör kompletteras av verkliga ekonomiska åtgärder som alternativ till narkotikaodlingen och med bevarande av miljöarvet.
- L. Det så kallade Puebla-Panama-projektet, vars syfte är att utveckla en helhetsplan för infrastruktursatsningar som skall förena Mexiko med Centralamerika, skulle kunna vara ett mycket viktigt geopolitiskt projekt av omfattande socioekonomisk betydelse. Man bör dock ta hänsyn till de inverknings som en sådan omfattande plan kan ha på de sociala strukturerna, de små och medelstora producenternas ekonomiska villkor och miljön.
- M. Inom detta projekt måste man även beakta projekt för social utveckling och skydd av naturresurser.

Ett övergripande perspektiv för det strategiska biregionala partnerskapet mellan Europeiska unionen och Latinamerika

1. Parlamentet upprepar sitt stöd till beslutet om det strategiska biregionala partnerskap som stats- och regeringscheferna i länderna i Europeiska unionen, Latinamerika och Västindien fattade i Rio de Janeiro den 28–29 juni 1999; ställer sig kritiskt till att det redan skett en tidsförlust beträffande konkreta åtgärder för att genomföra de prioriteringar man enats om för samarbetet,

Torsdag 15 november 2001

2. ber Europeiska rådet att anta en för Europeiska unionen gemensam strategi för Latinamerika och Västindien som skall ligga till grund för och styra unionens handlande inom ramen för genomförandet av det biregionala strategiska partnerskap som upprättades i Rio de Janeiro,
3. anser att partnerskapsprincipen bör fungera som utgångspunkt för den nya gemensamma strategin och för Europeiska unionens politik beträffande Latinamerika och bör stödas av båda parter,
4. anser att det andra toppmötet mellan stats- och regeringschefer, som skall hållas i maj 2002, är ett utmärkt tillfälle att anta nämnda strategi,

Målen för den nya gemensamma strategin

5. rekommenderar att målen för den nya gemensamma strategin fastställs utifrån de prioriteringar som man beslutade om under det första toppmötet mellan stats- och regeringschefer i Rio de Janeiro, uppdelade i följande tre huvudmål,

a) politiskt:

- att en utvidgad politisk dagordning för de båda områdena antas,
- att den politiska dialogen på ministernivå aktualiseras,
- att den parlamentariska dialogen aktualiseras och att en transatlantisk församling för EU och Latinamerika instiftas,
- att en EU-Latinamerikastadga för fred undertecknas,
- att ett politiskt och säkerhetsmässigt partnerskap mellan Europeiska unionen och Latinamerika inleds,

b) ekonomiskt, finansiellt och handelsmässigt:

- att de pågående förhandlingarna om associeringsavtal (Mercosur, Chile) avslutas,
- att nya förhandlingsdirektiv läggs fram i syfte att på medellång sikt sluta associeringsavtal med Andinska gemenskapen och med Centralamerika,
- att de fördelar som de andinska och centralamerikanska länderna åtnjuter inom gemenskapens allmänna preferenssystem bibehålls på kort och medellång sikt,
- att ett övergripande interregionalt associeringsavtal sluts som ger det strategiska partnerskapet såväl en institutionell bas som full geografisk täckning,
- att ett område där alla åtnjuter välbefinnande skapas genom att man stärker de regionala marknaderna,

c) socialt och kulturellt:

- att en målmedveten och omfattande politik för utvecklingssamarbete inom det sociala området, kultur, utbildning, migration, inrikes och rättsliga frågor och, i synnerhet, fattigdomsbekämpning bedrivs,
- att en fond för biregional solidaritet skapas,
- att en övergripande plan för narkotikabekämpning upprättas,
- att ett EURO-LATIN-FOR-program upprättas för utbildning av personal vid rättsliga och polisiära myndigheter, liksom ett EURO-LATIN-LEX-program för att främja samarbete kring upprättandet av den nödvändiga rättsliga ramen för en effektiv lagföring mot narkotikabrott och relaterade brott,
- att kommissionens förslag om Alis-programmet och informationssamhället ges starkt stöd,
- att ett center inrättas för studier om EU och Latinamerika,

6. anser att även främjande av unionens grundläggande principer såsom de mänskliga rättigheterna, demokrati, god förvaltning, öppenhet och rättssäkerhet är huvudsakliga mål för den nya strategin,

Torsdag 15 november 2001

Utvidgning av den biregionala politiska dagordningen

7. begär att, som ett led i den nya gemensamma strategin, även den biregionala politiska dagordningen utvidgas på såväl minister- som parlamentsnivå till att i första hand omfatta:

- intensifiering av samarbetet på nya områden inom utrikespolitiken, exempelvis den europeiska säkerhets- och försvarspolitik,
- förebyggande av konflikter,
- terrorisshot,
- reform av FN-systemet,
- främjande av demokratin, de mänskliga rättigheterna, rättsstaten och kampen mot straffrihet,
- främjande av stabilt styrelseskick,
- fattigdomsbekämpning,
- miljöfrågor samt frågor om hållbar utveckling och finansieringen av dessa,
- ekonomisk och teknisk globalisering,
- reform av det internationella finanssystemet,
- samråd i förhållande till WTO:s nya förhandlingsrunda,
- migration och rättsliga frågor,
- intensifiering av det parlamentariska samarbetet och det civila samhällets roll,
- upprättande av ett område av fred och stabilitet som inbegriper EU och Latinamerika, baserat på grundläggande principer såsom respekt för de mänskliga rättigheterna, rättsstaten och de demokratiska värdena,
- stöd till fredsprocessen och den sociala omvandlingen i Colombia och i andra konfliktområden,

Modernisering av den politiska dialogen på ministernivå

8. begär att de processer som hänger samman med Riogruppen och San José-processen moderniseras så att de stämmer överens med denna strategis mål och initiativ; anser att båda dessa processer bör präglas av de ställningstaganden som fastställs på toppmötena och att diskussionsämnena från dessa bör utgöra indikatorer för den nya utökade politiska dagordningen,

Inrättande av en transatlantisk församling för Europeiska unionen och Latinamerika

9. föreslår att den befintliga mekanismen med interparlamentariska konferenser ersätts av en transatlantisk församling för Europeiska unionen och Latinamerika, som skall bestå av samma antal parlamentsledamöter från Europaparlamentet som från Latinamerikanska parlamentet och integrationsparlamenten, och som skall sammanträda årligen i såväl plenum som utskott,

10. begär att den nya strategin främjar initiativ som syftar till att stärka Latinamerikanska parlamentets och Andinska parlamentets direkta legitimitet genom att ett gradvis införande av allmänna och direkta val av ledamöterna till dessa parlament, vilka bör hållas inom en bestämd tidsfrist och självfallet i enlighet med varje lands nationella lagstiftning,

11. ber att man även stöder Centralamerikanska parlamentet och dess arbete för regional integration i Centralamerika genom konkreta åtgärder som stöd till denna institutions flerårsprogram för stärkande av demokratin,

Särskilda initiativ inom den nya gemensamma strategin:

Inledande av ett politiskt och säkerhetsmässigt partnerskap mellan EU och Latinamerika samt undertecknande av en EU-Latinamerikastadga för fred

12. begär att Europeiska unionen stärker den politiska och säkerhetsmässiga dialogen på alla nivåer med de latinamerikanska länderna, såväl bilateralt med vart och ett av dem som multilateralt och inom Rio-gruppen och San José-processen,

Torsdag 15 november 2001

13. begär att ett politiskt och strategiskt partnerskap mellan EU och Latinamerika upprättas som skall grundas på en EU-Latinamerikastadga för fred och som, på basis av FN-stadgan, gör det möjligt att i praktiken omsätta politiska, strategiska och säkerhetsmässiga förslag i båda områdenas intresse,

14. begär att säkerhets- och försvarssamarbete mellan EU:s medlemsstater och de latinamerikanska länderna skall vara ett av de områden som omfattas av denna stadga,

15. anser att detta samarbete skulle kunna beröra bevarande av internationell fred och säkerhet, vapenkontroll (särskilt handeldvapen) och nedrustning, icke-spridning av kärnvapen, militärt och tekniskt samarbete inom vapenindustrin och kontroll av vapenexport, frågor rörande säkerhet, ekonomi, utveckling och miljö och rent allmänt andra frågor av gemensamt intresse beträffande säkerhet och försvar,

Slutande av nya associeringsavtal och av ett övergripande interregionalt associeringsavtal för att skapa ett frihandelsområde mellan EU och Latinamerika med sikte på 2010

16. begär att de pågående förhandlingarna om associeringsavtal (med Mercosur och Chile), vilka bör slutas som fristående avtal, avslutas och att nya förhandlingsdirektiv snarast läggs fram för att associeringsavtal med Andinska gemenskapen och Centralamerika skall kunna slutas på medellång sikt,

17. anser att det är viktigt att på kort och medellång sikt bibehålla de förmåner som de andinska och centralamerikanska länderna åtnjuter inom gemenskapens allmänna preferenssystem,

18. begär att det inom en given tidsfrist sluts ett enhetligt och övergripande interregionalt associeringsavtal som ger det strategiska partnerskapet såväl en institutionell bas som full geografisk täckning,

19. föreslår att det nya avtalet skall syfta till bilateral, preferentiell, ökande och ömsesidig liberalisering av handeln med alla slags varor och tjänster mellan de båda områdena, i enlighet med Världshandelsorganisationens bestämmelser,

20. ser gärna att avtalet kommer att gynna en hållbar utveckling, minska de sociala klyftorna och inverka positivt på de latinamerikanska folkens välmående,

21. begär att de olika förhandlingsmandaten förhindrar att slutandet av de nya associeringsavtalen — med såväl Mercosur och Chile som de föreslagna nya associeringsavtalen med Andinska gemenskapen och med de centralamerikanska länderna — på något sätt underordnas avslutandet av Världshandelsorganisationens förhandlingsrunda, med förbehåll för att det frihandelsområde som planerats mellan de bägge parterna är garanterat fullständigt förenliga med Världshandelsorganisationens befintliga bestämmelser,

22. ber kommissionen och rådet att samråda med parlamentet om riktlinjerna för alla avtalsförhandlingar med latinamerikanska länder innan rådet godkänner avtalen, och ber kommissionen att fortsätta att utveckla mekanismer för partnerskap med det civila samhället,

23. begär att man inte enbart lägger vikt vid rent ekonomiska och handelsmässiga aspekter av nya avtal, utan även ser till den kvalitativa betydelsen av politiska, sociala (hälsa, utbildning, kvinnors och barns rättigheter, bevarande av en hållbar miljö och infrastrukturprojekt), kulturella och invandringsrelaterade inslag samt av samarbete inom ekonomi och utveckling,

24. föreslår att man omdefinierar och skapar ett frihandelsområde mellan EU och Latinamerika till 2010 genom att sluta ovannämnda övergripande interregionala associeringsavtal som, utan att man förbigår de bilaterala och regionala avtal som redan slutits eller om vilka förhandlingar pågår, kommer att ge en institutionell bas och full geografisk täckning till det biregionala strategiska partnerskap som fastställdes i Rio de Janeiro,

Torsdag 15 november 2001

25. rekommenderar att de bilaterala och interregionala avtal som gäller nu eller om vilka förhandlingar pågår åtföljs av ett mångsidigt förhållningssätt som främjar regional integration och handelsutbyten i själva Latinamerika och som inom en bestämd tidsfrist kan inlemmas i det föreslagna övergripande interregionala associeringsavtalet,

26. uppmärksammar att det krävs kontinuerlig teknik- och kunskapsöverföring för att man skall kunna bygga upp en konkurrenskraftig industri,

En målmedveten och omfattande politik för utvecklingssamarbete inom det sociala området, kultur, utbildning, migration, inrikes och rättsliga frågor och, i synnerhet, fattigdomsbekämpning

27. begär att den nya gemensamma strategin skall prioritera utbildning, hälsa och kultur och innehålla konkreta åtgärder till förmån för de latinamerikanska länder som behöver sådana, inbegripet etniska minoriteter och ursprungsbefolkningar,

28. begär att Alfa-programmet för högre utbildning stärks samt att man undersöker möjliga lösningar för latinamerikanska studenter deltagande i Erasmus-programmet; ger samtidigt starkt stöd till kommissionens åtgärder och initiativ till stöd för utbildning och kultur inom ramen för förbindelserna mellan EU och Latinamerika,

29. rekommenderar att de program som rör yrkesutbildning, undervisning om ny teknik och kulturarvet och som kan vara av intresse för bägge parter utökas till att även omfatta de latinamerikanska länderna inom ramen för EU-programmen Sokrates, Leonardo och Rafael och i enlighet med det samarbetsprogram som EU:s och Latinamerikas utbildningsministrar upprättade mellan de båda parterna i Paris den 3 november 2000,

30. anser att den nya gemensamma strategin bör medföra nydanande migrationspolitiska åtgärder, baserade på respekt för människor och deras värdighet och på de berörda ländernas självständighet,

31. föreslår för kommissionen att ett migrationobservatorium upprättas, vilket skall ansvara för ständig och detaljerad uppföljning av alla frågor som rör migrationsströmmarna i Europa och Latinamerika,

32. begär att samarbetet inom det sociala området främjas, inbegripet frågan om lika möjligheter för kvinnor och män, och att den sociala dialogen stärks,

33. begär att det civila samhället (frivilligorganisationer, invandrare, lokala grupper i samhället, företag, sammanslutningar, fackföreningar etc.) ges en mer aktiv roll, så att hela samhället blir mer engagerat i de verksamheter och fördelar som den nya strategin ger upphov till,

34. stöder inrättandet av ett europeisk-latinamerikanskt företagarforum som syftar till att främja handelsutbyte och alla typer av investeringar i bägge regioner, och som består av företrädare för företagsammanslutningar och små, medelstora och stora företag i EU och Latinamerika,

Inrättande av en fond för biregional solidaritet

35. anser att ett grundläggande inslag i denna nya gemensamma strategi bör vara att stimulera EU:s politik för utvecklingssamarbete med Latinamerika på ett förnyat och omfattande sätt samt att kampen mot fattigdom och ojämlikhet bör göras till en huvudfråga inom denna politik,

36. föreslår att en ny fond för biregional solidaritet inrättas samt att verksamheten inom ramen för denna fond skall vara inriktad på förvaltning och finansiering av sektorsprogram, som under en inledande period bör avse hälsa, utbildning och bekämpande av extrem fattigdom i länderna och regionerna med lägst BNP och största sociala klyftor, och senare beröra dessa frågor i samtliga latinamerikanska länder,

37. anser att ovannämnda fond bör tilldelas lämpligt budgetstöd och samordnas av kommissionen i samarbete med de internationella organ (Europeiska investeringsbanken, Interamerikanska utvecklingsbanken, Världsbanken m.fl.) och de andra länder som också bidrar ekonomiskt för att ge denna fond tillräckliga budgetära medel samt att kommissionen och rådet bör uppmuntra dessa organ att driva på inrättandet av en solidaritetsfond,

Torsdag 15 november 2001

Övergripande plan för narkotikabekämpning

38. anser att den gemensamma strategin bör inbegripa att Europeiska unionen och Latinamerika gemensamt utarbetar en övergripande plan för kampen mot narkotikahandel och därmed relaterade brott, i form av ett gemensamt, strategiskt, övergripande och konkret handlingsprojekt med nyskapande och effektiva åtgärder som gör det möjligt att effektivt bekämpa dessa missförhållanden genom att erbjuda verkliga ekonomiska alternativ för den berörda delen av befolkningen, med full respekt för internationell rätt och för miljön samt med delat ansvar,

39. anser att den övergripande planen för narkotikabekämpning bör innefatta att den internationella konventionen mot gränsöverskridande organiserad brottslighet och tillhörande protokoll — som undertecknades i Palermo i december 2000 — antas och ratificeras; att förebyggande åtgärder mot narkotikaanvändning (i tre etapper: undersökning, handlande och utvärdering) prioriteras i syfte att främja åtgärder för att minska framställningen och efterfrågan av narkotika och förbättra rehabiliteringen av narkotikamissbrukare med hjälp av olika internationella samarbetsprojekt,

40. begär att samarbetet mellan Europeiska unionen och Latinamerika inom detta område stärks inom ramen för den övergripande planen för narkotikabekämpning och på basis av principen om delat ansvar; att bägge parter åtar sig att inte utnyttja kampen mot narkotika som ett medel för politiskt eller militärt förtryck samt att strafflagstiftningen på ett lämpligt sätt behandlar narkotikahandel, penningtvätt och illegal handel med kemiska prekursorer; anser även att alla typer av instrument som gynnar informations- och erfarenhetsutbyte inom kampen mot narkotika skall gynnas,

41. anser att mekanismen för samarbete och samordning mellan EU, Latinamerika och Västindien när det gäller droger skulle kunna integreras i den övergripande planen i syfte att bli mer effektiv,

42. begär att den nya gemensamma strategin omfattar konkreta och praktiska åtgärder för att bekämpa narkotikahandel, organiserad brottslighet och handel med handeldvapen samt att man inrättar ett EURO-LATIN-FOR-program för utbildning av personal vid rättsliga och polisiära myndigheter och ett EURO-LATIN-LEX-program för att främja harmonisering av lagstiftning för en effektiv lagföring mot dessa brott, med full respekt för de olika ländernas suveränitet,

Stöd till kommissionens förslag om Alis-programmet och informationssamhället

43. stöder kommissionens förslag att inom samarbetet mellan EU och Latinamerika främja informationssamhället och alla nya elektroniska kommunikationssystem, särskilt de förslag som rör det nya Alis-programmet; ber samtidigt att man främjar initiativ som syftar till att minska den tekniska klyftan mellan de bägge områdena och gynnar grundläggande utbildning och fortbildning av god kvalitet och mekanismer för öppenhet i den offentliga förvaltningen,

44. begär att man främjar audiovisuella program som grundas på principerna kvalitet, kulturell mångfald och främjande av demokratiska värderingar och spridandet av ny teknik med målet att göra den mer lättillgänglig, varvid monopol skall undvikas och rätten till sanningsenlig och tillförlitlig information skall säkerställas,

Andra specifika initiativ inom den gemensamma strategin

45. anser att den nya gemensamma strategin bör omfatta specifika initiativ rörande demokrati och mänskliga rättigheter i rättsstaten — inbegripet ekonomiska, sociala och kulturella mänskliga rättigheter — så att man kan samordna den offentliga sektorns, den privata sektorns och det civila samhällets insatser för att värna om demokratin,

46. anser att den nya gemensamma strategin även bör inbegripa åtgärder för att se till att globaliseringen gynnar människan genom att bevara folkens kulturarv och minska klyftan mellan rika och fattiga länder,

Torsdag 15 november 2001

47. föreslår att den nya strategin skall omfatta kraftfulla miljöåtgärder som leder till att Kyotoprotokollet och Cartagena-protokollet om biologisk säkerhet ratificeras och genomförs; dessa åtgärder skall göra det möjligt att gå vidare mot målen för Agenda 21 och nästa internationella toppmöte om hållbar utveckling, bekämpa den kraftiga ökningen av giftiga produkter och att ratificera befintliga internationella konventioner, i synnerhet Baselkonventionen om farliga kemiska produkter,

48. understryker att den nya gemensamma strategin bör inbegripa åtgärder som syftar till att främja och ge starkt stöd till integrationsprocessen i Latinamerika och att underlätta ekonomiskt, handelsmässigt, socialt, regionalt och biregionalt utbyte, som svar på de utmaningar som globaliseringen ger upphov till; välkomnar därför det exempel som den centralamerikanska banken för ekonomisk integration (BCIE) utgör som multilateral bank för regional integration och utveckling i Centralamerika,

49. uppberor att kommissionen och rådet tydligt bör uttrycka sin politiska vilja att lösa skuldproblemet, som utgör ett mycket stort hinder för de latinamerikanska ländernas utveckling, samt att omstruktureringen av statsskulden skulle kunna användas till att finansiera projekt som förenar investeringar och sysselsättning, särskilt för ungdomar; anser att rådet och kommissionen bör främja och utarbeta konkreta initiativ inom detta område,

50. begär att EU sällar sig till det internationella ekonomiska samfundet för att bidra till att Puebla-Panama-förslaget lyckas, eftersom marknadsintegrationen inte enbart är en politisk eller rättslig idé, utan även och framför allt ett fysiskt begrepp,

51. välkomnar nödprogrammet för samhällsproduktion "A Trabajar" ("Till arbete"), som nyligen inletts av Perus nya demokratiska regering för att minska landets fattigdomsnivåer och förbättra de ekonomiska och sociala förhållandena för dess invånare; ger därför starkt stöd till inledandet av givarkonferensen i hopp om att det internationella samarbetet bidrar med finansiering som gör det möjligt att uppnå målen för detta program,

52. anser det vara absolut nödvändigt att kommissionen snarast inrättar en delegation till Ecuador, det enda land i Andinska gemenskapen för vilket en sådan inte existerar, i syfte att intensifiera unionens synlighet och verksamhet i det andinska området och ge starkt stöd till en ökad regional integration, som ett av de mest effektiva sätten att bistå vid och övervinna de svåra tider som de flesta länder i området genomgår,

Instrument och redskap för att tillämpa den nya strategin

53. begär att man för att göra EU:s åtgärder och initiativ i området effektiva och synliga ökar samordningen, och komplementariteten mellan EU:s och områdets medlemsstaters instrument och åtgärder,

54. begär även att man ser till att EU:s politik gentemot Latinamerika stämmer överens med unionens politik beträffande andra associerade länder,

55. rekommenderar att EU:s institutioner och organ vid genomförandet av den gemensamma strategin agerar i enlighet med de befogenheter och förfaranden som fastställs i fördragen om EU och de tre gemenskaperna,

56. anser att medlemsstaterna bör bidra till målen för den gemensamma strategin genom att utnyttja de relevanta instrumenten på ett samordnat och lämpligt sätt,

57. anser det vara av yttersta vikt att rådet, kommissionen och medlemsstaterna anpassar all befintlig gemenskapslagstiftning i ämnet till den framtida strategin och gör komplett och lämpligt bruk av de olika befintliga instrumenten, resurserna och programmen genom att utarbeta en översikt av de resurser inom unionen, gemenskapen och medlemsstaterna som kommer att användas för att genomföra strategin,

58. anser att det praktiska genomförandet av den nya gemensamma strategin kräver att man förstärker den personal som arbetar med Latinamerikafrågor vid kommissionens generaldirektorat för yttre förbindelser,

Torsdag 15 november 2001

59. föreslår att det inrättas ett center för Latinamerikastudier som på basis av befintliga resurser till en början finansieras av medel från gemenskapen, medlemsstaterna, de latinamerikanska länderna och andra möjliga externa donatorer, men som på lång sikt är tänkt att finansieras av privata medel,

Budgetaspekter av Europeiska unionens och Latinamerikas strategiska biregionala partnerskap

60. ber kommissionen och rådet att tilldela ekonomiska medel som gör det möjligt att uppnå målen för denna strategi, eftersom det inte är allmosor, utan möjligheter, som Latinamerika behöver,

61. vill att de finansiella bestämmelser som gäller för Latinamerika görs mer rättsligt konkreta och anser att det därför är mycket viktigt att den finansiella förordning som nu tillämpas på såväl Asien som Latinamerika delas upp i två olika finansiella förordningar,

62. ber kommissionen, rådet, medlemsstaterna och de latinamerikanska länderna att främja att privata investeringar stärks som ett nyckelinstrument för att åtgärderna inom den nya strategin skall lyckas samt av den ömsesidiga hållbara utvecklingen,

63. ber kommissionen att, mot bakgrund av de befintliga behoven, lägga fram ett förslag för att öka Europeiska investeringsbankens åtgärder och resurser i området, i form av initiativ såsom handlingsplanen för integration av regional infrastruktur i Latinamerika eller Puebla-Panama-planen,

Den nya gemensamma strategins varaktighet samt översyn av den

64. begär att den nya gemensamma strategin genomförs under en inledande etapp på fyra år som, på rekommendation av rådet, efter ett betänkande från Europaparlamentet och efter samråd med de latinamerikanska parterna, förlängs samt revideras och anpassas av Europeiska rådet varje gång behov föreligger,

65. ber kommissionen att se över och utvärdera unionens verksamhet i ljuset av den framtida strategin och informera Europeiska rådet och Europaparlamentet minst en gång om året om de framsteg som gjorts mot målen för denna,

*

* *

66. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen samt till unionens medlemsstaters och alla latinamerikanska och västindiska länders regeringar och parlament, Latinamerikanska parlamentet, Centralamerikanska parlamentet, Andinska parlamentet och Mercosurs gemensamma parlamentariska församling.

12. Godtyckliga arresteringar och den politiska situationen i Laos

B5-0704/2001

Europaparlamentets resolution om de godtyckliga arresteringarna och den politiska situationen i Laos

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Demokratiska folkrepubliken Laos,
- med beaktande av sin resolution av den 15 februari 2001 om situationen för de mänskliga rättigheterna i Demokratiska Folkrepubliken Laos ⁽¹⁾, och av följande skäl:

⁽¹⁾ EGT C 276, 1.10.2001, s. 281.

Torsdag 15 november 2001

- A. Den 26 oktober 2001 arresterades Olivier Dupuis, ledamot av Europaparlamentet, Silvja Manzi, Bruno Mellano, Massimo Lensi och Nikolai Khamov, medlemmar i det transnationella radikala partiet, i Vientiane under en fredlig demonstration till förmån för demokrati och nationell försoning i Laos, vid andra årsdagen för den 26 oktoberrörelsen från 1999, vars främsta ledare Bouavanh Chanmanivong, Khamphouvieng Sisa-At, Thongpaseuth Keuakoun, Seng-Aloun Phengphanh och Keochay varit försvunna sedan dess.
- B. Olivier Dupuis och de fyra andra personerna hölls fängslade i fjorton dagar under mycket svåra förhållanden.
- C. Under flera dagar nekades de diplomatiska företrädarna från de berörda medlemsstaterna och från Ryssland liksom advokaterna tillstånd att träffa de arresterade personerna. Detta måste fördömas eftersom besöksrätten erkänns i Wienkonventionen om konsulära förbindelser av den 24 april 1963.
- D. Den dom till två års villkorligt fängelsestraff som domstolen i Vientiane utfärdade mot de arresterade personerna för propaganda mot den Demokratiska folkrepubliken Laos till förfång för säkerheten och stabiliteten i landet, strider helt klart mot FN:s allmänna förklaring om de mänskliga rättigheterna och den Demokratiska folkrepubliken Laos egen konstitution.
- E. Det samarbetsavtal som ingåtts mellan Europeiska gemenskapen och den Demokratiska folkrepubliken Laos grundas på "respekten för de demokratiska principerna och grundläggande mänskliga rättigheterna", så som de uttrycks i den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna (artikel 1), och en överträdelse av detta villkor utgör i enlighet med artikel 19 och bilaga I en "väsentlig överträdelse" och gör det möjligt att konstatera att en av parterna underlåtit att uppfylla avtalet.
- F. De laotiska myndigheternas agerande, inte enbart gentemot en ledamot av Europaparlamentet och fyra andra medlemmar av det transnationella radikala partiet, utan också i fråga om arresteringen och försvinnandet av de fem ledarna för rörelsen av den 26 oktoberrörelsen från 1999, utgör uppenbarligen en mycket allvarlig kränkning av de demokratiska principer som fastställs i den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna, och skall därför betraktas som en underlåtenhet att uppfylla förpliktelseerna i det ovannämnda samarbetsavtalet.
- G. Avsevärda politiska och diplomatiska insatser har gjorts av de medlemsstater från vilka de fem fängslade personerna härrör, av Europaparlamentets talman, rådet, kommissionen och den höge representanten för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken för att finna en lösning på situationen.
- H. Den allmänna politiska situationen i Laos, under det enda tillåtna partiets herravälde, vilket har varit vid makten sedan 1975, är mycket oroande. Befolkningen är bland de fattigaste i världen och saknar demokrati och rättigheter.
1. Parlamentet välkomnar frisläppandet av Olivier Dupuis, ledamot av Europaparlamentet, och de andra fyra europeiska aktivisterna; betonar de insatser som gjorts av den italienska regeringen och framför allt av dess statssekreterare vid utrikesdepartementet, som åkte till Laos och lyckades uppnå de fängslade personernas repatriering, samt de insatser som gjorts av företrädarna för unionens institutioner och medlemsstaternas och Rysslands regeringar, vilka varit verksamma under hela fängelseperioden,
 2. fördömer mycket bestämt Laos politiska och rättsliga myndigheters agerande gentemot en ledamot av Europaparlamentet och fyra andra aktivister från det radikala partiet, vilka demonstrerade fredligt i solidaritet med ledarna för 26 oktoberrörelsen från 1999, i enlighet med de rättigheter som garanteras genom den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna och med de krav som Europaparlamentet ställde i sin ovannämnda resolution,
 3. uttrycker sin djupa oro över den 26 oktoberrörelsens ledares och alla åsiktsfångarnas öde, samt över underlåtenheten att efterleva de demokratiska principerna i Laos,
 4. konstaterar att de laotiska myndigheterna förefaller ignorera de berörda bestämmelserna i samarbetsavtalet med Europeiska gemenskapen; uppmanar därför kommissionen och rådet att översända en bestämd protest till de laotiska myndigheterna i detta avseende och att kräva att ett möta anordnas i den gemensamma kommitté som föreskrivs i artikel 14 i avtalet, med följande punkter på föredragningslistan,
 - a) behovet av exakta uppgifter om vad som hänt de fem studentledarna, som arresterades den 26 oktober 1999 och som man sedan dess inte hört av,

Torsdag 15 november 2001

- b) behovet av ett åtagande från Demokratiska folkrepubliken Laos regering om att de medborgerliga och politiska rättigheter som erkänns i den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna kommer att respekteras och att de krav som ingår i parlamentets ovannämnda resolution kommer att uppfyllas, vilket även omfattar upphävandet av artikel 59 i Laos strafflag, där fängelsestraff på upp till fem år föreskrivs för propaganda mot regeringen,
5. uppmanar kommissionen, rådet och medlemsstaterna att göra allt som står i deras makt för att säkra att rättegången mot de fem åtalade laotiska ledarna kommer att hållas snarast möjligt, med full respekt för internationella bestämmelser och Demokratiska folkrepubliken Laos egen konstitution,
6. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet, medlemsstaternas regeringar och parlament samt till Rysslands och Demokratiska folkrepubliken Laos regeringar och parlament.

13. Förhandlingar inom ramen för konventionen om bakteriologiska (biologiska) vapen och toxinvapen mot bakgrund av de nyligen inträffade mjältbrands-attackerna

B5-0708, 0709, 0716, 0717, 0719, 0736/2001

Europaparlamentets resolution om förhandlingar inom ramen för konventionen om bakteriologiska (biologiska) vapen och toxinvapen mot bakgrund av de nyligen inträffade mjältbrands-attackerna

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om rustningskontroll, icke-spridning och nedrustning, särskilt resolutionen av den 14 juni 2001 om protokollet för efterlevnaden av konventionen om bakteriologiska (biologiska) vapen och toxinvapen (BTV-konventionen) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av FN-konventionen om bakteriologiska (biologiska) vapen och toxinvapen (BTV-konventionen) från 1972,
 - med beaktande av den gemensamma ståndpunkten 1999/346/GUSP ⁽²⁾ av den 17 maj 1999 antagen av EU:s råd om framsteg mot ett rättsligt bindande protokoll för att stärka efterlevnaden av BTV-konventionen,
 - med beaktande av den kommande femte konferensen om översyn av konventionen som skall hållas i Genève från den 19 november till den 7 december 2001,
 - med beaktande av det faktum att Förenta staternas regering sedan den 11 september 2001, inför det internationella samfundet och i första hand inför EU, har framlagt en rad nya förslag som skall förhandlas vid översynskonferensen, i syfte att stärka BTV-konventionen, och av följande skäl:
- A. Europaparlamentet är oerhört bekymrat över det faktiska hot som uppstått genom både staters och andra aktörers avsiktliga användning i stor skala av biologiska vapen och toxinvapen mot människor, växter och djur.
- B. Det är beklagligt att det för närvarande inte finns någon rättsligt bindande mekanism för att kontrollera att BTV-konventionen efterlevs.
- C. Det är beklagligt att de stater som undertecknat BTV-konventionen misslyckats att komma överens om ett protokoll för efterlevnad före den femte översynskonferensen, efter det att Förenta staterna i juli i år dragit sig tillbaka från förhandlingarna om att ingå ett sådant protokoll.

⁽¹⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 16.

⁽²⁾ EGT L 133, 28.5.1999, s. 3.

Torsdag 15 november 2001

- D. Ett protokoll för kontroll av konventionens efterlevnad skulle leda till ett kraftigt ökat förtroende från det internationella samfundets sida när det gäller förbudet mot utveckling, produktion och lagring av biologiska vapen och toxinvapen.
- E. Kommissionen erhöll vid Europeiska rådets möte i Gent den 21 oktober 2001 ett tydligt mandat för att utarbeta ett program för bättre samarbete inom området för biologisk krigsföring och folkhälsa.
1. Parlamentet uttrycker sin djupa oro över att mjältbrand nyligen använts av terrorister i Förenta staterna och annorstädes,
 2. välkomnar förändringen i Förenta staternas ståndpunkt, vilken uttrycktes av dess president den 1 november 2001, inbegripet sökandet efter effektiva förfaranden för att behandla frågor kring efterlevnaden av BTV-konventionen,
 3. uppmanar de stater som undertecknat BTV-konventionen att intensifiera sina insatser för att förhandla fram ett protokoll som uppfyller det brådskande behovet av att förse BTV-konventionen med ett effektivt kontrollsystem, vilket kan anpassas till förändrade tekniska möjligheter, och uppmanar särskilt Förenta staterna att positivt bidra till arbetet i ad hoc-gruppen, vilken skapades för att bidra till dessa förhandlingar, och att utveckla sina nya förslag inom denna multilaterala ram,
 4. rekommenderar de stater som är anslutna till BTV-konventionen att bekräfta sitt åtagande att, genom vidtagandet av nationella åtgärder, säkra att de effektivt uppfyller sina förpliktelser enligt konventionen, och att vidta nödvändiga åtgärder för att förbjuda och förhindra utveckling, framställning, lagring, köp, eller innehav av sådana vapen inom sina territorier, under sina jurisdiktioner eller under sin kontroll,
 5. uppmanar Europeiska unionen att se till att dess åtgärder mot eventuell användning av biologiska vapen inom EU i största möjliga utsträckning samordnas,
 6. uppmanar i detta avseende kommissionen och medlemsstaterna att överväga upprättandet av en EU-byrå, under kommissionens kontroll, liknande the Center for Disease Control i Atlanta i Förenta staterna för att samordna de berörda nationella organens arbete i fråga om överförbara sjukdomar,
 7. uppmanar enträget kommissionen och medlemsstaterna att åter granska befintlig lagstiftning och laboratorierutiner inom området för genetiskt modifierade mikroorganismer och kemiska och biologiska ämnen för att stärka försiktighetsåtgärderna, vilka syftar till att skydda människors hälsa och vår miljö,
 8. understryker att de stater som undertecknat konventionen måste utarbeta en uppsättning bestämmelser som skulle ålägga läkemedelsindustrin liksom den kemiska och biotekniska industrin samt annan industri med biotekniska anläggningar, vilka skulle kunna missbrukas för framställning av biologiska vapen, att införa och genomföra effektiva kontroller för att förhindra sådant missbruk,
 9. uppmanar FN att snabbt ingripa närhelst rapporter ger för handen att det kan förekomma brott mot 1925 års Genèvekonvention om bakteriologiska (biologiska) vapen och toxinvapen,
 10. uppmanar Förenta staterna och länderna i f.d. Sovjetunionen att, till samtliga stater som undertecknat konventionen, tillhandahålla en förteckning över och en beskrivning av de biologiska vapen och toxinvapen som de känner till så att man kan enas om ändamålsenliga och världsövergripande förebyggande åtgärder och försvarsåtgärder,
 11. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, ordföranden för BTV-konventionens ad hoc-grupp, FN:s generalsekreterare, Förenta staternas president samt till regeringarna i EU:s medlemsstater och i kandidatländerna.

Torsdag 15 november 2001

14. Den ekonomiska situationen och sysselsättningsläget på flygtransportområdet och angränsande industri- och tjänsteområden

B5-0687, 0688, 0702, 0703 och 0705/2001

Europaparlamentets resolution om den ekonomiska situationen och sysselsättningsläget på flygtransportområdet och angränsande industri- och tjänsteområden

Europaparlamentet utfärdar denna resolution av följande skäl:

- A. Den senaste tidens terroristattacker har allvarligt påverkat konsumenternas förtroende för flygtransporter och till följd av detta den ekonomiska situationen inom flygsektorn och angränsande tjänsteområden över hela världen.
 - B. Redan före den 11 september 2001 hade ett antal flygbolag allvarliga strukturproblem på grund antingen av den världsomfattande ekonomiska recessionen, överkapacitet eller strategiskt felaktig ledning.
 - C. Passagerartrafiken världen över har minskat i omfattning till följd av terroristattackerna den 11 september 2001. Detta gäller särskilt flygningarna över Atlanten och till och från Mellanöstern. Den övervägande majoriteten av flygbolagen har tvingats ställa in flygningar till följd av det snabbt sjunkande antalet passagerare.
 - D. Det är oroande att Förenta staternas regering snedvrider den internationella flygtrafiken genom omfattande stöd till landets flygbolag.
 - E. Det finns en risk för att flygbolag annullerar eller skjuter upp sina beställningar av nya flygplan, vilket kan äventyra arbetstillfällena inom den europeiska luftfartsindustrin.
 - F. Sedan den 11 september 2001 har fler än 180 000 arbetstillfällen gått förlorade inom flygbranschen världen över och massiva förluster har även drabbat den europeiska flygbranschen.
 - G. Den drastiska minskningen i turisttrafiken, särskilt från Förenta staterna och Fjärran östern till Europa, är oroväckande och får långtgående konsekvenser för hela turistnäringen.
 - H. Det finns ett behov av att ytterligare konsolidera och omstrukturera den europeiska flygindustrin inom ramen för den kombinerade transporten.
1. Parlamentet anser att flygbolagen måste kompenseras avsevärt för de första fyra dagarna efter terroristattackerna, då det amerikanska luftrummet spärrades av, och de tre följande dagarna när flygplatserna i Förenta staterna hölls stängda,
 2. uppmanar medlemsstaterna att beakta alla nödvändiga och tillgängliga åtgärder för att hjälpa flygindustrin att hitta en lösning på att försäkringsskyddet dragits in, eftersom flygbolagen inte kan ställas till svars för de risker som krig och terroristattacker innebär, begär att de nationella regeringarna åtar sig ansvar för tilläggskostnader för säkerhetsåtgärder,
 3. uppmanar med kraft kommissionen att utarbeta förslag som skulle göra det möjligt för den europeiska flygindustrin att stå emot den omfattande hjälp som Förenta staternas regering ger de amerikanska flygbolagen och som skulle garantera att de europeiska flygbolagen så långt det är möjligt behandlas lika i enlighet med EU:s lagstiftning; uppmanar också kommissionen att undersöka om Förenta staternas stödpaket på 15 miljarder USD är förenligt med de internationella handelsreglerna,

Torsdag 15 november 2001

4. uppmanar kommissionen att bidra till att stärka flygindustrin i Europa genom att tillämpa de gemensamma konkurrensbestämmelserna från fall till fall så att en ny struktur kan upprättas för de europeiska flygbolagen,
 5. uppmanar kommissionen att mycket noggrant följa arbetsmarknadens utveckling inom flygbranschen för att vid behov kunna lägga fram effektiva förslag för att säkra eller skapa arbetstillfällen,
 6. stöder insatserna från arbetsmarknadens parter för att undvika att fler arbetstillfällen går förlorade och välkomnar deras vilja att samarbeta för att i detta skede stabilisera industrin; stöder också förslaget från de europeiska arbetsmarknadsparterna om att för ändamålet inrätta en tillfällig arbetsgrupp med uppgift att fastställa och verka för åtgärder som kan bidra till att mildra de sociala konsekvenserna av den rådande krisen,
 7. uppmanar kommissionen, medlemsstaterna och världssamfundet att parallellt utarbeta förslag för hur man skall kunna återställa allmänhetens förtroende för såväl säkerheten som tryggheten inom flygindustrin,
 8. uppmanar med kraft EU och medlemsstaterna att stödja informationskampanjer till stöd för turistnäringen med inriktning mot allmänheten,
 9. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet samt medlemsstaternas och kandidatländernas regeringar.
-

15. Katastrofen i Sankt Gotthardtunneln

B5-0710, 0718, 0724, 0725, 0734/2001

Europaparlamentets resolution om katastrofen i Sankt Gotthardtunneln

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av den tragiska olyckan i Sankt Gotthardtunneln i Schweiz den 24 oktober 2001, och av följande skäl,
 - A. Parlamentet är djupt upprört över katastrofen i Sankt Gotthardtunneln, som hittills ansetts vara den säkraste tunneln i Europa vilket gör det än mer angeläget att vidta nya åtgärder för att förbättra säkerheten i tunnlar.
 - B. Olyckan avslöjade viktiga juridiska och sociala missförhållanden som kan innebära en fara för trafik-säkerheten.
 - C. Det är nödvändigt att skärpa säkerhetskraven för vägtransporter och att främja järnvägs- och kombi-transporter.
 - D. Naturligtvis är invånarna i den transalpina regionen oroliga för trafiksäkerheten och vägtransporternas påverkan på miljön.
 - E. Sankt Gotthardtunneln gjorde det möjligt för person- och godstrafik att komma från resten av Europa till Italien. Bara under 1999 tog Sankt Gotthardtunneln emot fem gånger fler tunga lastfordon än de tre andra schweiziska huvudvägarna tillsammans.
1. Parlamentet framför sitt djupaste beklagande till olycksoffrens familjer och berömmer räddningspersonalen för dess mod,
 2. kräver att den grundliga utredning som redan inletts avslutas så snart som möjligt för att bringa full klarhet i omständigheterna kring och ansvaret för det skedda; fordrar att de ansvariga får stränga straff,
 3. uppberor att säkerheten absolut måste prioriteras i transportpolitiken och uppmanar rådet, kommissionen, medlemsstaterna samt Schweiz att verka för detta och att lära så mycket som möjligt av katastroferna i Sankt Gotthard och Mont Blanc,

Torsdag 15 november 2001

4. anser att de åtgärder som hittills vidtagits för vägtransportsäkerheten, särskilt i vissa tunnlar, är otillräckliga och konstaterar att minimikraven tyvärr alltför ofta inte uppfylls,
5. begär att godstrafik på järnväg prioriteras, särskilt i bergs- och högriskområden, och uppberor att det är nödvändigt att snarast leda över den transalpina trafiken från väg till järnväg,
6. uppmanar kommissionen att snarast lägga fram det planerade nya direktivet om harmonisering av minimikraven för säkerhet i väg- och järnvägstunnlar och förbinder sig att fullt ut samarbeta med rådet och kommissionen för att se till att det antas och genomförs snabbt; uppmanar kommissionen att grundligt studera den aktuella rapport från OECD (Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling) där det föreslås att tunnlar skall delas in i kategorier beroende på säkerhetsnivå för transport av farliga ämnen,
7. anser att olyckan i Sankt Gotthardtunneln och de efterföljande trafikstockningarna återigen visade att en integrerad transportpolitik måste drivas för hela alpregionen och påminner om att parlamentet den 5 september 2001 uppmanade kommissionen att ta initiativ till en handlingsplan för detta,
8. kräver att särskilda och strängare regler införs för fordon som transporterar farliga ämnen eller potentiellt farliga ämnen,
9. anser att arbetet för ökad trafiksäkerhet också innebär att stränga kontroller av den maximala körtiden måste införas; uppmanar rådet och kommissionen att snabbt nå en positiv lösning i förlikningen om arbetstidens förläggning och kräver att medlemsstaterna påskyndar genomförande och kontroller,
10. anser att omständigheterna kring olyckan i Sankt Gotthardtunneln visar hur viktigt kommissionens förslag om att införa ett enhetligt förartillstånd är; uppmanar medlemsstaterna att anstränga sig till det yttersta för att den föreslagna förordningen efter antagandet tillämpas på vederbörligt sätt, i syfte att garantera lika villkor över hela den inre marknaden för tunga godstransporter när det gäller anställningsvillkoren för förare av tunga lastfordon,
11. stöder konceptet hållbara godstransporter enligt transportprotokollet till Alpkonventionen och avtalet mellan Schweiz och EU och betonar att detta är en god grund för utvecklingen av en miljöanpassad transportpolitik inom hela det känsliga transalpina området,
12. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att prioritera åtgärder för säkerhet i alla tunnlar som binder samman norra och södra Europa (Alperna och Pyrenéerna) i syfte att snarast återupprätta person- och godstrafik,
13. uppmanar kommissionen och rådet att snarast lägga fram ett effektivt och integrerat förslag om fysisk planering för Europa kopplat till utvecklingen av de europeiska transportnäten samt regional- och miljöpolitik,
14. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Schweiz.

16. Situationen för de mänskliga rättigheterna i Nigeria

B5-0711, 0712, 0713, 0720, 0726, 0732, 0735/2001

Europaparlamentets resolution om situationen för de mänskliga rättigheterna i Nigeria

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sin resolution av den 15 februari 2001 om situationen för de mänskliga rättigheterna i Nigeria ⁽¹⁾,
- med beaktande av sitt möte den 5 november 2001 med Nigerias president Olusegun Obasanjo och guvernörerna för delstaterna Benue, Taraba, Nassarawa och platåstaterna,

⁽¹⁾ EGT C 276, 1.10.2001, s. 284.

Torsdag 15 november 2001

- med beaktande av sitt möte den 11 november 2001 i Abuja med Nigerias president Olusegun Obasanjo och politiska och traditionella ledare samt opinionsledare från delstaterna Benue, Taraba, Nassarawa och platåstaterna,
- med beaktande av de ansträngningar som gjorts av grupper inom det civila samhället och i synnerhet Arewa Consultative Forum (ACF) för att åstadkomma fred mellan de stridande folkgrupperna tiv och jukun i delstaterna Benue och Taraba vid ett möte den 15 november 2001,
- med beaktande av resolutionen om Västafrika som AVS-EU-församlingen antog den 1 november 2001 i Bryssel, och av följande skäl:
 - A. Mellan den 22 och 24 oktober 2001 körde nigerianska soldater in i sju byar i Benue, en delstat i centrala Nigeria, och löpte under dessa tre dagar amok, sprängde hus i luften, brände butiker och dödade över 200 civila.
 - B. Detta tragiska dödande var uppenbart en vedergällning för tiv-militärers kidnappning och mord på nitton nigerianska soldater den 10 oktober 2001.
 - C. Inom tiv-gruppen finns det starka misstankar om att militära personer som var ansvariga för attackerna mellan den 22 och 24 oktober 2001 var allierade med jukun-gruppen.
 - D. Lagstiftarna i delstaten Benue beskriver attackerna som en "grym etnisk rensning av tiv-gruppen".
 - E. Tusentals nigerianer är nu internflyktingar och får humanitärt bistånd i flyktingläger från Röda korset i Nigeria och Förenade kungarikets avdelning för internationell utveckling.
 - F. Protest marscher mot massakrerna förorsakade ytterligare 13 döda.
 - G. Liknande händelser inträffade i november 1999 i staden Odi, utan att några sanktioner någonsin inleddes.
 - H. Nigeria är Afrikas folkrikaste land med mer än 250 etniska grupper. Landet har sönderslitits av etniska, religiösa och politiska spänningar som dödat tusentals sedan valen 1999. Valen satte punkt för 15 år av militärstyre och förtryck.
 - I. Åren av militärdiktatur har lett till att den federala armén utvecklat en känsla av att den inte blir straffad för sina brott, trots att den nya demokratiskt valda regeringen gjort anmärkningsvärda ansträngningar för att nå en nationell sammanhållning.
 - J. Den nigerianska regeringen tillsatte den 12 november 2001 en rättslig undersökningskommitté för att undersöka de etniska konflikterna mellan jukun- och tiv-grupperna i den centrala delstaten Benue.
 - K. Nigerias president Olusegun Obasanjo inrättade den 31 oktober 2001 en nationell säkerhetskommitté bestående av 14 medlemmar som fått i uppgift att undersöka orsakerna till konflikten i landet och att lägga fram lösningar inom 90 dagar.
 - L. Varken EU eller FN har i sina resolutioner noterat att de etniska konflikterna ökat inom Nigeria trots rapporter om ökat våld bara under de senaste dagarna.
 - M. Fundamentalisterna tillämpar sharia i allt fler delstater i Nigeria, vilket har mycket allvarliga konsekvenser för de medborgerliga friheterna och de mänskliga rättigheterna och för fred mellan olika etniska grupper.
 - N. Det är mycket oroväckande att en islamisk domstol i norra Nigeria dömt en kvinna till döden genom stening efter att den funnit henne skyldig till äktenskapsbrott, medan den manliga äktenskapsbrytaren släpptes fri.

Torsdag 15 november 2001

1. Parlamentet fördömer det faktum att trupper inom den nigerianska armén urskillningslöst dödat civila i Benue och beklagar det mänskliga lidande som de ständiga konflikterna i landet gett upphov till,
2. uppmanar de nigerianska myndigheterna att göra en snabb, opartisk och effektiv undersökning om händelserna och att återupprätta det internationella förtroendet för Nigerias demokrati och att förebygga att militären gör ytterligare massakrer,
3. konstaterar att Nigerias vice president Atiku Abubakar beskrev massakern i Benue som "ytterst förkastlig och ytterst beklaglig" och att president Olusegun Obasanjo varnade "dessa störande element som hotat de grundläggande värden som binder oss samman som en civiliserad nation,"
4. fäster uppmärksamheten vid att president Olusegun Obasanjos beslutat att inrätta en nationell säkerhetskommitté för att undersöka orsakerna till de ständiga etniska och religiösa konflikterna i Nigeria och väntar nu på vad kommittén skall komma fram till,
5. konstaterar att det nigerianska representanthuset ställt sig positivt till att undersöka massakern på hundratals civila och det kräver en rättslig undersökning,
6. uppmanar den nigerianska regeringen att återupprätta förtroendet mellan de olika grupperna, i enlighet med landets författning, och att stödja ansträngningar som det civila samhället och grupper så som ACF gör för att skapa fred mellan de stridande tiv- och jukun-grupperna,
7. fördömer all form av religiös intolerans och i synnerhet att flera moskéer bränts ned; uttrycker sin oro över att fundamentalisternas tolkning och tillämpning av sharia i vissa nigerianska delstater kan strida mot respekten av grundläggande mänskliga rättigheter; uppmanar Nigerias federala regering att garantera att författningen och rättsstatsprincipen respekteras fullt ut,
8. fördömer i synnerhet en selektiv dom från en islamisk domstol i norra Nigeria, där Safiya Hussaini-Tungar-Tudu dömdes till döden genom stening, efter att domstolen funnit henne skyldig till äktenskapsbrott, medan den manlige äktenskapsbrytaren släpptes fri,
9. uppmanar kommissionen och EU:s medlemsstater att bevilja humanitärt bistånd till internflyktingar i Nigerias flyktingläger,
10. anser att den nigerianska armén inte är lämpad för att återställa lag och ordning och uppmanar kommissionen och EU:s medlemsstater att bistå med tekniskt stöd för att träna den nigerianska polisen att klara av inre oroligheter mellan olika folkgrupper och göra det möjligt för den att behandla dessa särskilda konflikter och samtidigt respektera rättsstatsprincipen,
11. uppmanar EU att förbättra dialogen med Nigeria i syfte att stärka den pågående processen i Nigeria mot ett befastande av demokrati, social och ekonomisk rättvisa och respekt för de mänskliga rättigheterna och tros- och religionsfriheten,
12. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, vice ordförandena i gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen, Afrikanska unionen och Nigerias regering och parlament.

17. Orkanen Michelles framfart i Nicaragua, Kuba och Honduras

B5-0714, 0721, 0727, 0733, 0738/2001

Europaparlamentets resolution om orkanen Michelle i Centralamerika och Kuba

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om naturkatastrofer i Centralamerika, särskilt den av den 19 november 1998 ⁽¹⁾,
- med beaktande av handlingsplanen för återuppbyggnaden av Centralamerika, och av följande skäl:

⁽¹⁾ EGT C 379, 7.12.1998, s. 272.

Torsdag 15 november 2001

- A. Orkanen Michelle har orsakat stor ödeläggelse under sin framfart genom Honduras, Nicaragua och Kuba. Människor har dött, försvunnit och tvingats lämna sina hem, och de materiella skadorna är omfattande.
 - B. Situationen i dessa tre mycket fattiga länder är mycket allvarlig. Hälsoläget är katastrofalt och det råder en akut brist på livsmedel och dricksvatten liksom på bastjänster vid exempelvis sjukhus och skolor.
 - C. Trots att det för Kubas del rör sig om den värsta katastrofen på 50 år har myndigheterna lyckats begränsa orkanens skadeverkningar tack vare förebyggande åtgärder och en välfungerande katastrofplan.
 - D. En delegation från parlamentet på besök i Honduras och Nicaragua har kunnat observera orkanens skadeverkningar på plats.
 - E. Den 8 oktober 2001 drabbades det närbelägna Belize av orkanen Iris som även den orsakade förödande skador.
1. Parlamentet uttrycker sin solidaritet med de anhöriga till de som omkommit och med de som drabbats av denna katastrof; uttrycker sitt deltagande med det honduranska, nicaraguanska och kubanska folkets sorg,
 2. glädes sig över kommissionens snabba reaktion att via sitt humanitära biståndskontor (ECHO) erbjuda sitt stöd till dessa länder,
 3. begär att kommissionen utvärderar orkanens skadegörelse i Honduras och Nicaragua och att man tar till övervägande en tillämpning av handlingsplanen för återuppbyggnaden av Centralamerika, med en motsvarande ökning av budgetanslagen,
 4. beklagar att avsaknaden av ett samarbetsavtal med Kuba gör det omöjligt för EU att bistå med annat än humanitärt stöd i arbetet för att lindra konsekvenserna av denna katastrof; upprepar i detta sammanhang sin ståndpunkt att EU måste ingå ett samarbetsavtal med Kuba, som överensstämmer med Europeiska unionens inställning till utvecklingsbistånd samt respekt för mänskliga rättigheter och demokrati,
 5. välkomnar det humanitära bistånd som Förenta staternas regering har lämnat och uppmanar enträget Förenta staternas regering, av hänsyn till denna humanitära katastrof, att tillmötesgå Kubas begäran om tillstånd att köpa livsmedel och mediciner i Förenta staterna, den rådande handelsblockaden till trots,
 6. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet, Centralamerikanska parlamentet samt till Honduras, Nicaraguas och Kubas presidenter och lagstiftande församlingar.

18. Översvämningarna i Algeriet

B5-0715, 0722, 0728, 0737/2001

Europaparlamentets resolution om översvämningarna i Algeriet

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av Barcelonaförklaringen, och av följande skäl:

- A. De senaste dagarnas katastrofala regnstormar i Algeriet har skördat mer än 500 offer och orsakat ett stort antal skadade. Allvarliga skador har också orsakats på infrastruktur och bostäder, framför allt i och runt huvudstaden.
- B. Parlamentet är djupt skakat av det stora antal offer dessa översvämningar har orsakat.

Torsdag 15 november 2001

- C. Glädes sig över kommissionens snabba reaktion, som via sitt humanitära biståndskontor (ECHO) skickade ut en grupp för att utvärdera situationen på fältet, och över det omedelbara stödet på 758 800 EUR för att tillmötesgå offrens akuta behov.
- D. Tar del av de algeriska myndigheternas vädjan om internationell solidaritet.
1. Parlamentet är angeläget om att framföra sitt djupa deltagande till offrens familjer och till hela den algeriska befolkningen och dess företrädare inför den katastrof som drabbat dem och välkomnar räddningspersonalens modiga insatser,
2. uppmanar kommissionen att undersöka alla möjlighet att bevilja ett särskilt katastrofbistånd till Algeriet för att hjälpa offren för denna katastrof utan motstycke i landet och som ytterligare förvärrar den redan mycket instabila situationen för tusentals algeriska medborgare, samt att prioritera de fattigaste familjerna som drabbats värst av katastrofen,
3. uppmanar kommissionen att till den algeriska regeringens förfogande ställa en teknisk expertgrupp, som skall utvärdera och kvantifiera skadorna i syfte att fastställa nödvändiga återuppbyggnadsinsatser bland annat för bostäder och infrastruktur och på tjänsteområdet; uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att inom ramen för partnerskapet mellan EU och Medelhavsområdet bevilja stöd för att bidra till återuppbyggnad av bostäder och reparation av infrastruktur,
4. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas och kandidatländernas regeringar och parlament och till Algeriets nationalförsamling och regering.

19. Lätta vapen

B5-0723, 0729, 0730/2001

Europaparlamentets resolution om lätta vapen

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina resolutioner av den 19 januari 1995 ⁽¹⁾, 15 januari 1998 ⁽²⁾, 14 maj 1998 ⁽³⁾, 7 oktober 1999 ⁽⁴⁾, 5 oktober 2000 ⁽⁵⁾ och 15 mars 2001 ⁽⁶⁾ om EU:s uppförandekod om vapenexport eller överföring av vapen samt den resolution som den 21 april 1998 antogs av den gemensamma församlingen AVS-EU,
 - med beaktande av den gemensamma åtgärden beslutad av rådet för att bekämpa destabiliserande anhopning och spridning av handeldvapen och lätta vapen, och av följande skäl:
- A. Slår ännu en gång fast att det efter de tragiska händelserna den 11 september 2001 råder ett akut behov av reglering av överföringarna av vapen på både lovlig och olovlig väg, i syfte att skära av terroristorganisationernas försörjningsvägar och strikt övervaka överföringarna till sådana regeringar som bryter mot de mänskliga rättigheterna, liksom till regioner som kännetecknas av konflikter och brist på stabilitet.
- B. FN:s åtgärdsprogram för att förebygga, bekämpa och utrota den olovliga handeln med handeldvapen och lätta vapen i alla sina aspekter är värt att hälsa med tillfredsställelse. Det innebär ett viktigt första steg inom de internationella strävandena att minska det omätliga mänskliga lidande som förorsakats av att handeldvapen och lätta vapen spridits och missbrukats.
- C. Snabba och effektiva åtgärder från alla staters sida för att genomföra åtgärdsprogrammet för att förebygga, bekämpa och utrota den olovliga handeln med handeldvapen och lätta vapen i alla sina aspekter kommer helt säkert att föra med sig stora framsteg på vägen mot detta mål.

⁽¹⁾ EGT C 43, 20.2.1995, s. 89.

⁽²⁾ EGT C 34, 2.2.1998, s. 163.

⁽³⁾ EGT C 167, 1.6.1998, s. 226.

⁽⁴⁾ EGT C 107, 13.4.2000, s. 103.

⁽⁵⁾ EGT C 178, 22.6.2001, s. 273.

⁽⁶⁾ "Texter antagna under sammanträdet", punkt 20.

Torsdag 15 november 2001

- D. Det bör noteras med tillfredsställelse att åtgärdsprogrammet innefattar ett åtagande för alla stater att pröva ansökningar om exporttillstånd enligt strikta nationella rutiner och bestämmelser som skall omfatta alla handeldvapen och lätta vapen och stämma överens med staternas ansvar enligt gällande internationell lag.
- E. Det är oroande att åtgärdsprogrammet inom vissa områden inte innehåller bestämmelser om alla de internationella mekanismer som behövs för att problematiken skall kunna åtgärdas i sin helhet, framför allt inom områdena vapenförmedling och internationella överföringar av vapen. Noteras kan i detta sammanhang att det behövs effektiva former av övervakning av överföringar och bruk av alla kategorier av konventionella vapen.
- F. Avsaknaden av verkningsfulla former för nationell och internationell övervakning av överföringar av vapen är mycket ororande och denna brist på övervakning gör sig också gällande gentemot dem som förmedlar, finansierar och transporterar vapnen. Denna världsomfattande angelägenhet har inte heller blivit föremål för tillräckliga åtgärder vare sig på nationell eller regional nivå.
1. Parlamentet uppmanar EU:s ordförandeskap att utse en kontaktgrupp av stater för att bereda vägen för förhandlingar om ett rättsligt bindande internationellt instrument med bestämmelser för vapenförmedlares verksamhet,
 2. uppmanar alla stater att tidigt inleda förhandlingar om ett rättsligt bindande internationellt instrument med bestämmelser för vapenförmedlares verksamhet och slutföra dessa förhandlingar före konferensen 2006,
 3. uppmanar med kraft medlemsstaterna och de associerade staterna att anta lagstiftning med krav på att vapenförmedlare skall registreras och ha licens, vilket också skall gälla för dem som tillverkar, importerar, exporterar eller överför vapen och underlättar överföringarna genom att förmedla finansiering eller ordna finansiella transaktioner, transport och spedition mellan en vapenleverantör och en mottagare av vapnen,
 4. uppmanar medlemsstaterna och de associerade staterna att lagföra dem som bryter mot sådana krav liksom också dem som bryter mot FN:s, EU:s och andra regionala och nationella vapenembargon och ta med sådana lagbrott bland de straffbara handlingar som enligt avtalen om utlämning i deras ändrade ordalydelse skall kunna utgöra grund för utlämning,
 5. uppmanar medlemsstaterna och de associerade staterna att sammanställa och offentliggöra en förteckning över personer som blivit fällda inför domstol för sådana brott och att med andra regeringar och internationella organ för övervakning av lagarnas efterlevnad utbyta information om möjlig eller misstänkt olovlig vapenförmedlingsverksamhet samt utbyta information med och ge ömsesidigt juridiskt bistånd till de myndigheter som arbetar med brottnålsutredningar om eller rättsliga förfaranden mot sådan olovlig verksamhet,
 6. uppmanar medlemsstaterna att försätta alla nationella och regionala system för övervakning av vapenexport i överensstämmelse med staternas gällande folkrättsliga förpliktelser och att vidta åtgärder till förmån för förhandlingar om ett rättsligt bindande internationellt instrument med normer och rutiner som skall följas vid internationella överföringar av vapen, utgående från gällande ansvar enligt folkrätten,
 7. uppmanar ordförandeskapet att omedelbart vidta åtgärder för att inleda diskussioner med stater som är intresserade därav, i syfte att ingå en rättsligt bindande konvention om internationella överföringar av vapen samt hålla parlamentet underrättat om vilka framsteg som görs på detta område,
 8. uppdrar åt talmannen att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen och regeringarna i EU:s medlemsstater och kandidatländerna.
-

Torsdag 15 november 2001

20. Europeiska handikappåret 2003 ***A5-0377/2001****Förslag till rådets beslut om Europeiska handikappåret 2003 (KOM(2001) 271 – C5-0306/2001 – 2001/0116(CNS))**

Förslaget ändras på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl -1 (nytt)

(-1) Människans värdighet är okränkbar. Den skall respekteras och skyddas. Alla människor är lika inför lagen, något som fastställs i artiklarna 1 och 20 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.

Ändring 2

Skäl -1a (nytt)

(-1a) 2003 utgör en viktig milstolpe för funktionshindrade eftersom 10-årsdagen för Förenta nationernas standardregler för att tillförsäkra människor med funktionsnedsättning delaktighet och jämlikhet infaller då. Införandet av Förenta nationernas standardregler ledde till radikala förändringar i kampen för de mänskliga rättigheterna och den sociala modellen för funktionshinder.

Ändring 3

Skäl -1b (nytt)

(-1b) Kommissionen antog meddelandet "För ett Europa fritt från hinder för personer med funktionsnedsättning" där den förpliktar sig att utarbeta och upprätthålla en omfattande och integrerad strategi för att övervinna hinder som i onödan begränsar funktionshindrades möjligheter på det ekonomiska och sociala området. Europaparlamentet antog den 4 april 2001 en resolution om detta meddelande.

Ändring 4

Skäl -1c (nytt)

(-1c) I ovannämnda resolution uppmanas kommissionen att lägga fram ett förslag till direktiv på grundval av artikel 13 i fördraget och inbegripa EU:s samtliga behörighetsområden i syfte att säkerställa likabehandling för funktionshindrade samtidigt som man erkänner deras individualitet och deras rätt att vara annorlunda. Förslaget bör läggas fram senast under Europeiska handikappåret 2003.

⁽¹⁾ EGT C 240 E, 28.8.2001, s. 160.

Torsdag 15 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 5

Skäl –1d (nytt)

(–1d) I ovannämnda resolution uppmanas kommissionen att lägga fram ett förslag till ett särskilt handlingsprogram för funktionshindrade som skall inledas 2004 för att

- fortsätta det arbete som gjorts under Europeiska handikappåret,
- främja samordningen av handikappolitiken i medlemsstaterna,
- utarbeta särskilda initiativ för att hjälpa funktionshindrade att i full utsträckning delta i samhällslivet.

Ändring 6

Skäl –1e (nytt)

(–1e) Skriftlig dokumentation från de europeiska institutionerna bör alltid finnas tillgänglig på begäran i åtkomligt format inbegripet lättläst stil, blindskrift och kassetband, i synnerhet i former som är helt tillgängliga för blinda och starkt synskadade samt för personer med inlärningssvårigheter.

Ändring 7

Skäl 1

(1) Europeiska gemenskapen har till uppgift att främja en hög nivå i fråga om sysselsättning och socialt skydd samt en höjning av levnadsstandarden och livskvaliteten i medlemsstaterna.

(1) För att främja ett fullvärdigt europeiskt medborgarskap är det viktigt att garantera en hög nivå i fråga om utbildning, sysselsättning, socialt skydd samt lika möjligheter för alla. Detta förutsätter en lagstiftning mot diskriminering som möjliggör integrering och tar hänsyn till mångfald. Denna lagstiftning bör även, genom att främja en icke diskriminerande strategi mot alla former av handikapp, utnyttja alla till buds stående möjligheter och underlätta integrering av funktionshindrade i samhället. Detta kan delvis ske genom politik som stöder deras familjer så att de uppnår en optimal levnadsstandard och bästa möjliga livskvalitet i medlemsstaterna när det gäller alla delar av vardagslivet och alla situationer.

Ändring 8

Skäl 2

(2) I Gemenskapens stadga om arbetstagarnas grundläggande sociala rättigheter hävdas behovet av att vidta lämpliga åtgärder för social och ekonomisk integrering av funktionshindrade.

(2) I Gemenskapens stadga om arbetstagarnas grundläggande sociala rättigheter hävdas behovet av att vidta lämpliga åtgärder för social och ekonomisk integrering av funktionshindrade och för deras deltagande i samhällslivet.

Torsdag 15 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 9

Skäl 5

(5) I den europeiska sociala agenda som antogs vid Europeiska rådets möte i Nice den 7–9 december 2000 fastställs att Europeiska unionen "särskilt i samband med det europeiska året för personer med funktionshinder (2003) (skall) utveckla alla åtgärder som syftar till en bättre integrering av personer med funktionsnedsättning inom alla områden av samhällslivet".

(5) I den europeiska sociala agenda som antogs vid Europeiska rådets möte i Nice den 7–9 december 2000 fastställs att Europeiska unionen "särskilt i samband med det europeiska året för personer med funktionshinder (2003) (skall) utveckla alla åtgärder som syftar till en bättre integrering av personer med funktionsnedsättning inom alla områden av samhällslivet". **För att beakta mångfalden av olika funktionshinder bör aktiviteterna under "året" omfatta en mängd olika slags funktionshinder, inbegripet fysiska, mentala, kognitiva och psykiska nedsättningar.**

Ändring 10

Skäl 6a (nytt)

(6a) I rådets (utbildningsministrarnas) resolution av den 31 maj 1990 om integrering av handikappade barn och ungdomar i de vanliga skolsystemen ⁽¹⁾ och i Luxemburgstadgan om en skola för alla, som antogs i november 1996 i samband med att Helios II programmet upphörde (1993–1996), betonas att medlemsstaterna har beslutat att när detta är nödvändigt intensifiera sina insatser, för att i samtliga fall där detta är lämpligt, integrera elever och studerande med funktionshinder i det normala utbildningssystemet eller att främja en sådan integration; och att lika möjligheter och rätten till socialt deltagande för funktionshindrade förutsätter en skola för alla oavsett vilken utbildningsnivå det gäller, och detta under hela livstiden.

⁽¹⁾ EGT C 162, 3.7.1990, s. 2.

Ändring 11

Skäl 7

(7) Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén har anmodat gemenskapen att ge ökat stöd till de insatser som görs i medlemsstaterna för att främja lika möjligheter för funktionshindrade.

(7) Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén har anmodat gemenskapen att ge ökat stöd till de insatser som görs i medlemsstaterna för att främja lika möjligheter för funktionshindrade **och för att integrera dem i samhället.**

Ändring 12

Skäl 9

(9) Utestängningen av funktionshindrade från arbetsmarknaden har ett klart samband med attitydrelaterade hinder och bristande information om funktionshinder. Därför är det nödvändigt att i samhället skapa **bättre förståelse för** funktionshindrades rättigheter, behov och potential. Det behövs också gemensamma insatser av alla berörda parter för att utveckla och öka informationen.

(9) Utestängningen av funktionshindrade från arbetsmarknaden har ett klart samband med **strukturella och** attitydrelaterade hinder, **samt med fördomar** och bristande information om funktionshinder. Därför är det nödvändigt att i samhället skapa **medvetenhet om** funktionshindrades rättigheter, behov och potential. Det behövs också gemensamma insatser av alla berörda parter för att utveckla och öka informationen **liksom utbytet av bästa praxis. Detta arbete för att öka förståelsen för funktionshindrade bör inte begränsas till enbart den medicinska aspekten utan framförallt inriktas på handikappets sociala aspekter.**

Torsdag 15 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 13

Skäl 10

(10) Ökad medvetenhet skapas främst genom verkningsfulla åtgärder som vidtas av medlemsstaterna. Dessa åtgärder bör kompletteras med samlade insatser på europeisk nivå, och Europeiska handikappåret kan fungera som katalysator när det gäller att öka medvetenheten och skapa nya impulser.

(10) ***De attityder och fördomar när det gäller funktionshinder som många medborgare hyser, utgör ett av de stora hindren för en fullständig integrering av funktionshindrade i vårt samhälle.*** Ökad medvetenhet skapas främst genom verkningsfulla åtgärder som vidtas av medlemsstaterna. Dessa åtgärder bör kompletteras med samlade insatser på europeisk nivå, och Europeiska handikappåret kan fungera som katalysator när det gäller att öka medvetenheten och skapa nya impulser.

Ändring 14

Skäl 10a (nytt)

(10a) ***Att samarbeta med, och föra en dialog med, samt i förväg rådfråga de funktionshindrade bör alltid stå i centrum för varje strategi eller politik som gäller funktionshinder.***

Ändring 15

Skäl 13a (nytt)

(13a) ***I uttalandet om den ekonomiska planeringen av den 20 juli 2000 föreskrivs att budgetmyndigheten skall beredas möjlighet att utvärdera om förslaget är förenligt med den gällande ekonomiska planeringen och med aktuella politikområden.***

Ändring 16

Skäl 13b (nytt)

(13b) ***Kommissionen får bevilja kandidatländerna stöd.***

Ändring 17

Skäl 13c (nytt)

(13c) ***Kommissionen bör genomföra en jämförande undersökning om finansiering och funktion samt resultaten av olika system för undervisningen av elever med särskilda behov i Europeiska unionen.***

Ändring 18

Artikel 2, led a

a) Att öka medvetenheten om funktionshindrades rätt till skydd mot diskriminering och deras rätt till att fullt ut och på lika villkor utnyttja sina rättigheter enligt bland annat Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.

a) Att öka medvetenheten om ***alla*** funktionshindrades rätt till skydd mot diskriminering och deras rätt till att fullt ut och på lika villkor utnyttja sina ***grundläggande mänskliga*** rättigheter enligt bland annat Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.

Torsdag 15 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 19

Artikel 2, led b

- b) Att uppmuntra till reflektion och diskussion om vilka åtgärder som krävs för att främja lika möjligheter för funktionshindrade i Europa.
- b) Att **i samarbete med berörda icke-statliga organisationer** uppmuntra till reflektion och diskussion om vilka åtgärder som krävs för att främja lika möjligheter för funktionshindrade i Europa **och för att se till att de på ett effektivt sätt kan åtnjuta fri rörlighet, samt att avskaffa olika former av diskriminering i överensstämmelse med bestämmelserna och infallsvinkeln i artikel 13 i fördraget.**

Ändring 20

Artikel 2, led d

- d) Att stärka samarbetet mellan alla berörda parter — myndigheter på alla nivåer, den privata sektorn, sammanslutningar, frivilligorganisationer **samt** funktionshindrade och deras familjer.
- d) Att stärka samarbetet mellan alla berörda parter — myndigheter på alla nivåer, den privata sektorn, sammanslutningar, frivilligorganisationer, **icke-statliga organisationer, välgörenhetsorganisationer, utbildningssektorn, samtliga övriga organisationer som agerar till förmån för funktionshindrade, arbetsmarknadens parter,** funktionshindrade och deras familjer, **samhället i allmänhet och med stöd av forskningen, då så är möjligt.**

Ändring 21

Artikel 2, led e

- e) Att framhålla vilken positiv resurs funktionshindrade utgör för samhället som helhet, särskilt genom att understryka värdet av mångfald och skapa en positiv och anpassningsinriktad miljö **där mångfalden framhävs.**
- e) Att framhålla vilken positiv resurs funktionshindrade utgör för samhället som helhet, särskilt genom att understryka värdet av mångfald och skapa en positiv och anpassningsinriktad miljö.

Ändring 22

Artikel 2, led ea (nytt)

- ea) **Att främja en samhällelig solidaritet, dvs. ett samförstånd om att en människas värde inte uttrycks enbart genom det som hon presterar eller kan prestera, utan främst av det som hon är, nämligen en människa, en individ med rättigheter.**

Ändring 23

Artikel 2, led f

- f) Att öka **människors insikt om** att funktionshindrade är en heterogen grupp och att funktionshindrade diskrimineras på många olika sätt.
- f) Att öka **insikten hos människor i alla åldrar om en ökad integration av funktionshindrade — vilket bäst sker inte bara genom integrering i skolan eller arbetslivet, utan i varje del av vardagslivet — genom att visa** att funktionshindrade är en heterogen grupp och att funktionshindrade diskrimineras på många olika sätt **och att visa de många svårigheter som de möter i sitt dagliga liv.**

Torsdag 15 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 24

Artikel 2, led fa (nytt)

- fa) Att lägga särskild vikt vid de personers intressen som har svåra och flera funktionsnedsättningar och säkerställa att större ansträngningar görs för att bekämpa brott mot de mänskliga rättigheterna som är riktade mot funktionshindrade, i synnerhet mot funktionshindrade som bor på institutioner.*

Ändring 25

Artikel 2, led fb (nytt)

- fb) Att öka medvetenheten om att funktionshindrade diskrimineras på många olika sätt, ofta dessutom på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller tro, ålder eller sexuell läggning.*

Ändring 26

Artikel 2, led fc (nytt)

- fc) Att särskilt uppmärksamma bekämpandet av dubbel diskriminering nämligen vad gäller personer med flera funktionshinder eller personer med inlärningssvårigheter.*

Ändring 27

Artikel 2, led fd (nytt)

- fd) Att erkänna den viktiga roll som familjen har i varje del av de funktionshindrades liv, och att särskilt uppmärksamma den fas då föräldrar med funktionshindrade barn blir gamla.*

Ändring 28

Artikel 2, led fe (nytt)

- fe) Att öka medvetenheten hos offentliga och privata institutioner för att underlätta funktionshindrades rörlighet, i synnerhet när det gäller att undanröja byggnadstekniska hinder och anpassa transportmedel.*

Ändring 29

Artikel 2, led ff (nytt)

- ff) Att fästa särskild uppmärksamhet vid att öka medvetenheten om funktionshindrade barns och ungdomars rätt till lika möjligheter inom undervisningen på ett sätt som underlättar och stöder deras fullständiga integration i samhället och att främja utvecklingen av ett europeiskt samarbete mellan de yrkesgrupper som undervisar barn och ungdomar med funktionshinder, för att förbättra integrationen av elever och studerande med särskilda behov i den vanliga skolan eller i specialiserade skolor, liksom utvecklingen av program för utbyte på nationell och europeisk nivå.*

Torsdag 15 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 30

Artikel 2, led fg (nytt)

fg) Att öka medvetenheten hos arbetsgivarna i fråga om anställning av funktionshindrade.

Ändring 31

Artikel 3, punkt 1, inledningen

1. De insatser som är avsedda att uppnå målen i artikel 2 skall omfatta utarbetande av eller stöd **till** följande:

1. De insatser som är avsedda att uppnå målen i artikel 2 skall omfatta utarbetande av **följande** eller stöd **som kan inkludera** följande:

Ändring 32

Artikel 3, punkt 1, led c

c) Samarbete med **TV- och radiobolag och medieorganisationer.**

c) Samarbete med **medier av alla slag.**

Ändring 33

Artikel 3, punkt 1, led da (nytt)

da) Upprättande av partnerskap som omfattar samtliga berörda parter på lokal, nationell och europeisk nivå.

Ändring 34

Artikel 3, punkt 1, led db (nytt)

db) Nationella åtgärder och/eller åtgärder på gemenskapsnivå som uttryckligen vidtas till förmån för Europeiska handikappåret.

Ändring 35

Artikel 4, stycke 2

Kommissionen skall anordna ett regelbundet åsiktsutbyte på gemenskapsnivå med representanter för funktionshindrade för att diskutera utformningen, genomförandet och uppföljningen av Europeiska handikappåret. Kommissionen skall för detta ändamål ställa relevant information till förfogande för dessa representanter. Kommissionen skall informera den kommitté som inrättas enligt artikel 6.1 om sin ståndpunkt.

Kommissionen skall anordna ett regelbundet åsiktsutbyte på gemenskapsnivå med representanter för **enskilda, grupper och organisationer med funktionshindrade samt grupper och organisationer som representerar funktionshindrade** för att diskutera utformningen, genomförandet och uppföljningen av Europeiska handikappåret. Kommissionen skall för detta ändamål ställa relevant information till förfogande för dessa representanter. Kommissionen skall informera den kommitté som inrättas enligt artikel 6.1 om sin ståndpunkt.

Ändring 36

Artikel 5, punkt 1, stycke 2

I detta syfte skall varje medlemsstat inrätta eller utse ett nationellt samordningsorgan eller motsvarande administrativt organ som skall organisera landets deltagande i Europeiska handikappåret. Detta organ skall se till att det representerar **ett brett spektrum av** handikapporganisationer och andra relevanta aktörer.

I detta syfte skall varje medlemsstat **efter samråd med lokala och regionala myndigheter** inrätta eller utse ett nationellt samordningsorgan eller motsvarande administrativt organ som skall organisera landets deltagande i Europeiska handikappåret. Detta organ skall se till att det **inbegriper alla slag av handikapp och att det genom ingående samråd** representerar handikapporganisationer **som främst består av funktionshindrade** och andra relevanta aktörer.

Torsdag 15 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 37

Artikel 5, punkt 2

2. Kommissionen skall enligt det förfarande som avses i artikel 6.2 fastställa det övergripande stöd som skall anslås till medlemsstaterna för att stödja insatser på nationell, regional och lokal nivå. Övergripande stöd skall endast beviljas offentligrättsliga organ eller organ som på medlemsstaternas ansvar anförtrotts uppgifter som faller inom offentlig förvaltning.

2. Kommissionen skall enligt det förfarande som avses i artikel 6.2 fastställa det övergripande stöd som skall anslås till medlemsstaterna för att stödja insatser på nationell, regional och lokal nivå. Övergripande stöd skall endast beviljas offentligrättsliga organ eller organ **inklusive ideella organ såsom frivilligorganisationer och sociala kooperativ** som på medlemsstaternas ansvar anförtrotts **allmännyttiga** uppgifter, vilka garanteras av medlemsstaterna.

Ändring 38

Artikel 5, punkt 3a (ny)

3a. Kandidatländerna skall uppmuntras att ta efter detta tillvägagångssätt.

Ändring 39

Artikel 7, punkt 1

1. De gemenskapsomfattande insatser som beskrivs i avsnitt A i del I i bilagan kan beviljas stöd med upp till **80 %** eller bli föremål för ett upphandlingsförfarande som finansieras ur Europeiska gemenskapens allmänna budget.

1. De gemenskapsomfattande insatser som beskrivs i avsnitt A i del I i bilagan kan beviljas stöd med upp till **90 %** eller bli föremål för ett upphandlingsförfarande som finansieras ur Europeiska gemenskapens allmänna budget.

Ändring 40

Artikel 7, punkt 2

2. De lokala, regionala, nationella eller transnationella insatser som beskrivs i avsnitt B i del I i bilagan kan medfinansieras ur Europeiska gemenskapens allmänna budget med upp till **50 %** av den totala kostnaden.

2. De lokala, regionala, nationella eller transnationella insatser som beskrivs i avsnitt B i del I i bilagan kan medfinansieras ur Europeiska gemenskapens allmänna budget med upp till **60 %** av den totala kostnaden.

Ändring 41

Artikel 9

Överensstämmelse och **komplementaritet**

Kommissionen skall i samarbete med medlemsstaterna se till att de insatser som föreskrivs i detta beslut och andra gemenskapsinsatser och — initiativ stämmer överens.

Överensstämmelse, **samordning** och **konsekvens**

Kommissionen skall i samarbete med medlemsstaterna se till att de insatser som föreskrivs i detta beslut och andra gemenskapsinsatser och — initiativ stämmer överens.

Torsdag 15 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Kommissionen skall också se till att **komplementariteten är optimal** mellan Europeiska handikappåret och andra befintliga initiativ och resurser på gemenskapsnivå samt nationell och regional nivå, där sådana kan bidra till att målen för Europeiska handikappåret uppnås.

EU:s institutioner skall göra särskilda ansträngningar för att se till att samtliga gemenskapsåtgärder och gemenskapsinitiativ ger funktionshindrade lika möjligheter till deltagande och ger dem samma villkor som icke funktionshindrade och beaktar de särskilda resurser som krävs för att funktionshindrade skall kunna delta i gemenskapsinitiativ på samma villkor som icke funktionshindrade.

En sådan integrering beträffande lika villkor är nödvändig även när det gäller den verksamhet som bedrivs av arbetsmarknadens parter d.v.s. arbetsgivare, fackförbund, tillhandahållare av tjänster och hjälpmedel samt dem som utvecklar och utformar tjänster och hjälpmedel.

Kommissionen skall också se till att **det finns bästa tänkbara konsekvens** mellan Europeiska handikappåret och andra befintliga initiativ och resurser på gemenskapsnivå samt nationell och regional nivå, där sådana kan bidra till att målen för Europeiska handikappåret uppnås.

Kommissionen skall, i samband med de mål som anges ovan, försöka samordna de olika insatser som kan bidra till att målen för Europeiska handikappåret uppfylls.

Ändring 42

Artikel 11

Insatser för att förbereda invigningen av Europeiska handikappåret kan finansieras från och med den 1 januari 2002.

Insatser för att förbereda invigningen av Europeiska handikappåret kan finansieras från och med den 1 januari 2002 utan att det påverkar budgetmyndighetens beslut. Beslut skall fattas om de årliga anslagen på grundval av bedömningen av det kvantitativa genomförandet och den kvalitativa utvärderingen som avses i artikel 13. Den tillgängliga budgeten för Europeiska handikappåret skall uppgå till 15 miljoner euro för 2002 och 2003.

Ändring 43

Artikel 12

Inom ramen för Europeiska handikappåret **kan** kommissionen samarbeta med relevanta internationella organisationer.

Inom ramen för Europeiska handikappåret bör kommissionen samarbeta med relevanta internationella organisationer samt med nationella organisationer i tredje land.

Ändring 44

Artikel 13

Kommissionen skall senast den 31 december 2004 till Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén överlämna en rapport om genomförandet, resultatet och den övergripande utvärderingen av alla de insatser som föreskrivs i detta beslut.

Kommissionen skall senast den 31 december 2004 till Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén överlämna en rapport om genomförandet, resultatet och den övergripande utvärderingen av alla de insatser som föreskrivs i detta beslut skrivna på ett tydligt och enkelt språk utan facktermer, och i format som är åtkomliga för funktionshindrade. När kommissionen lägger fram det preliminära budgetförslaget skall den till budgetmyndigheten samtidigt översända resultaten av den kvantitativa och kvalitativa utvärderingen av åtgärden, vilken grundas på den årliga programplaneringen och resultatmål.

Torsdag 15 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 45

Bilaga, led A, punkt 1, led a

a) Anordnande av möten på gemenskapsnivå.

a) Anordnande av möten på gemenskapsnivå **inklusive en stor konferens om diskriminering och funktionshinder i samband med genomförandet av EU:s gemensamma regler om tillgång till alla offentliga byggnader och platser.**

Ändring 46

Bilaga, led A, punkt 2, inledningen

2. Informationskampanjer, inbegripet

2. **Icke-statliga organisationer som företräder funktionshindrade bör involveras på central nivå när beslut fattas om informationskampanjer för att säkerställa att lämpliga formuleringar och bilder används för att presentera funktionshindrade på det sätt som de själva vill presenteras på.**

Informationskampanjer, inbegripet

Ändring 47

Bilaga, led A, punkt 2, led a

a) framtagning av en logotyp och slogan för Europeiska handikappåret, vilka skall användas inom ramen för all verksamhet i samband med detta,

a) framtagning av en logotyp **som bör vara lättåtkomlig och finnas i olika alternativa former**, och slogan för Europeiska handikappåret, vilka skall användas inom ramen för all verksamhet i samband med detta,

Ändring 48

Bilaga, led A, punkt 2, led b

b) en gemenskapsomfattande informationskampanj,

b) en gemenskapsomfattande informationskampanj, **som omfattar såväl allmänheten som sådana grupper som har möjlighet att åstadkomma förändringar,**

Ändring 49

Bilaga, led A, punkt 2, led da (nytt)

da) bildande och utvecklande av ett nätverk för partnerskapssamverkan, erfarenhets- och informationsutbyte mellan grupper av funktionshindrade, enskilda och grupper som representerar eller arbetar för funktionshindrade och andra berörda, inbegripet arbetsgivare, näringslivets företrädare, fackföreningar, lokala och regionala myndigheter, ledande representanter för olika sammanslutningar, läroanstalter, olika organisationer och media,

Ändring 50

Bilaga, led A, punkt 3, stycke 2

Gemenskapsomfattande enkäter och undersökningar, bland annat en rad frågor som syftar till att bedöma inverkan av Europeiska handikappåret och som skall ingå i en Eurobarometer-undersökning samt en utvärderingsrapport om Europeiska handikappårets effektivitet och inverkan.

Gemenskapsomfattande enkäter och undersökningar, bland annat en rad frågor som syftar till att bedöma inverkan av Europeiska handikappåret och som skall ingå i en Eurobarometer-undersökning samt en utvärderingsrapport om Europeiska handikappårets effektivitet och inverkan. **En undersökning kommer även att genomföras för att undersöka situationen för funktionshindrade som bor på institutioner i Europa.**

Torsdag 15 november 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 52

Bilaga, led A, punkt 3, stycke 2a (nytt)

Denna undersökning bör även omfatta en studie av insatserna för att integrera dessa personer i samhället, i synnerhet genom projekt för främjande av eget boende.

Ändring 51

Bilaga, led B, punkt 1

1. Evenemang kring teman som har ett samband med målen för Europeiska handikappåret, bland annat en konferens för att inviga handikappåret.

1. Evenemang kring teman som har ett samband med målen för Europeiska handikappåret, bland annat en konferens för att inviga handikappåret, ***som måste inbegripa bildandet av allianser och partnerskap mellan grupper av funktionshindrade, enskilda och grupper som representerar eller arbetar för funktionshindrade på nationell, regional och lokal nivå samt andra berörda.***

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om Europeiska handikappåret 2003 (KOM(2001) 271 – C5-0306/2001 – 2001/0116(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 271 ⁽¹⁾),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 13 i EG-fördraget (C5-0306/2001),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för sysselsättning och socialfrågor och yttrandena från budgetutskottet och utskottet för medborgarligen fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A5-0377/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 240 E, 28.8.2001, s. 160.